171506285/0 01/2019

**CP1 430 Li D48**

**CP1 480 Li D48**

**IT** **Tosaerba a batteria con conducente a piedi**
MANUALE DI ISTRUZIONI

**ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.**

**BG** **Акумулаторна косачка с изправен водач**
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

**ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.**

**BS** **Kosilica na bateriju na guranje**
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.**

**CS** **Akumulátorová sekačka se stojící obsluhou**
NÁVOD K POUŽITÍ

**UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.**

**DA** **Batteridreven plæneklipper betjent af gående personer**
BRUGSANVISNING

**ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.**

**DE** **Handgeführter batteriebetriebener Rasenmäher**
GEBRAUCHSANWEISUNG

**ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.**

**EL** **Χλοοκοπτική μηχανή μπαταρίας με όρθιο χειριστή**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΠΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιησετε το μηχανημα, διαβαστε προσεκτικα το παρον εγχειριδιο.**

**EN** **Pedestrian-controlled walk-behind battery powered lawn mower**
OPERATOR'S MANUAL

**WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.**

**ES** **Cortadora de pasto por batería con operador de pie**
MANUAL DE INSTRUCCIONES

**ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.**

**ET** **Seisva juhiga akutoitega muruniitja**
KASUTUSJUHEND

**TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.**

**FI** **Kävellen ohjattava akkukäyttöinen ruohonleikkuri**
KÄYTTÖOHJEET

**VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä**

**FR** **Tondeuse à gazon alimentée par batterie et à conducteur à pied**
MANUEL D'UTILISATION

**ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.**

**HR** **Baterijska ručno upravljana kosilica trave**
PRIRUČNIK ZA UPORABU

**POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.**

**HU** **Gyalogvezetésű akkumulátoros fűnyírógép**
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**FIGYELEM! a gép használata előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.**

**LT** **Pėsčio operatoriaus valdoma akumuliatorinė vejapjovė**
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

**DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.**

**LV** **Ar bateriju darbināma no aizmugures ejot vadāma zāliena pļaujmašīna**
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

**UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.**

**MK** **Тревокосачка на батерии со оператор на нозе**
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

**ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.**

**NL** **Lopend bediende grasmaaier met batterij**
GEBRUIKERSHANDLEIDING

**LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.**

**NO** **Håndført batteridrevet gressklipper**
INSTRUKSJONSBOK

**ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.**

STIGA®







**PL** **Kosiarka akumulatorowa prowadzona przez operatora pieszego**
INSTRUKCJE OBSŁUGI

**OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.**

**PT** **Corta-relvas a bateria para operador apeado**
MANUAL DE INSTRUÇÕES

**ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.**

**RO** **Mașină pe baterii de tuns iarba cu conducător pedestru**
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

**ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.**

**RU** **Газонокосилка с пешеходным управлением с батарейным питанием**
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.**

**SK** **Akumulátorová kosačka so stojacou obsluhou**
NÁVOD NA POUŽITIE

**UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.**

**SL** **Akumulatorska kosilnica za stoječega delavca**
PRIROČNIK ZA UPORABO

**POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.**

**SR** **Kosačica na bateriju na guranje**
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

**PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.**

**SV** **Batteridriven förarledd gräsklippare**
BRUKSANVISNING

**VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.**

**TR** **Arkadan ayak kumandalı bataryalı çim biçme makinesi**
KULLANIM KILAVUZU

**DİKKAT: makıneyı kullanmadan önce talımatlar ıçeren kilavuzu dıkkatle okuyun.**

ITALIANO - **Istruzioni Originali** ..... IT

БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация ..... BG

BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa ..... BS

ČESKY - Překlad původního návodu k používání ..... CS

DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning ..... DA

DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung ..... DE

ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μεταφραση των πρωτοτυπων οδηγιων ..... EL

ENGLISH - Translation of the original instruction ..... EN

ESPAÑOL - Traducción del Manual Original ..... ES

EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge ..... ET

SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös ..... FI

FRANÇAIS - Traduction de la notice originale ..... FR

HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa ..... HR

MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása ..... HU

LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas ..... LT

LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas ..... LV

МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства ..... MK

NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing ..... NL

NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen ..... NO

POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej ..... PL

PORTUGUÊS - Tradução do manual original ..... PT

ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului ..... RO

РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций ..... RU

SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie ..... SK

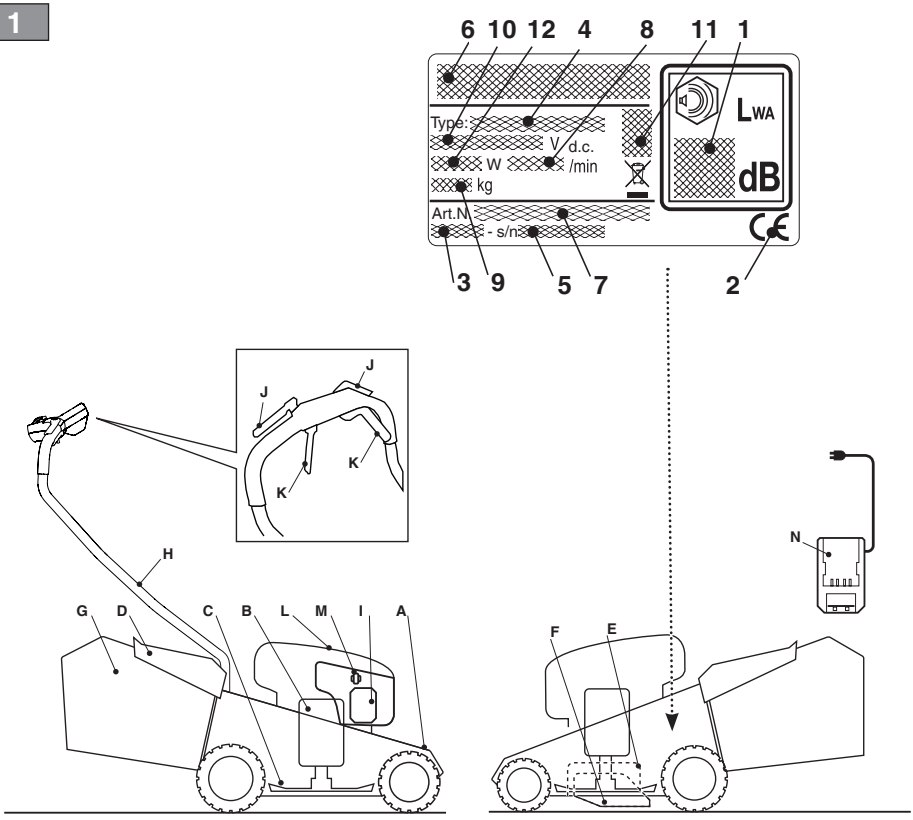
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil ..... SL

SRPSKI - Prevod originalnih uputstva ..... SR

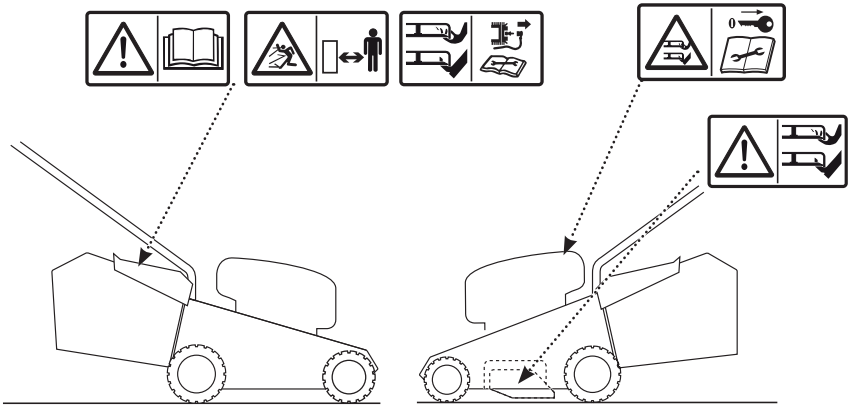
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original ..... SV

TÜRKCE - Oriiinal Talimatların Tercümesi ..... TR

1


6 10 12 4 8 11 1
Type:
V d.c.
W /min
kg
Art.N
- s/n
LWA
dB
3 9 5 7 2
J
J
K
K
H
G D C B L M I A
N
F E

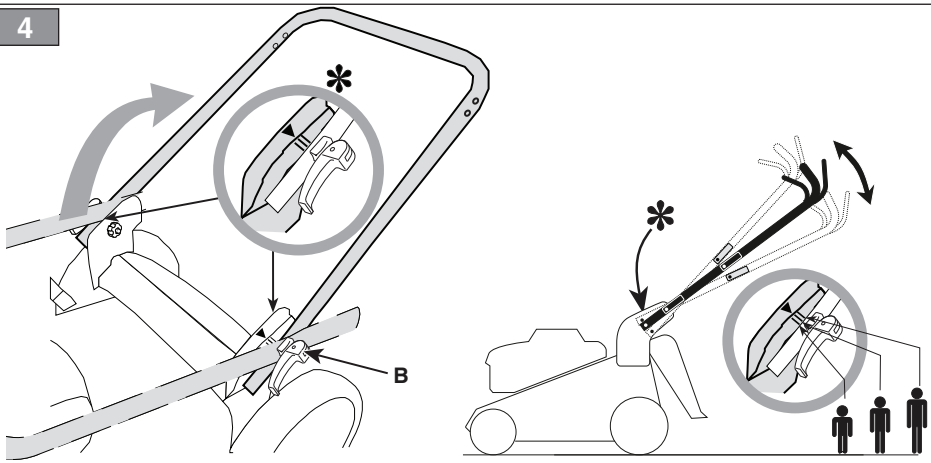
2



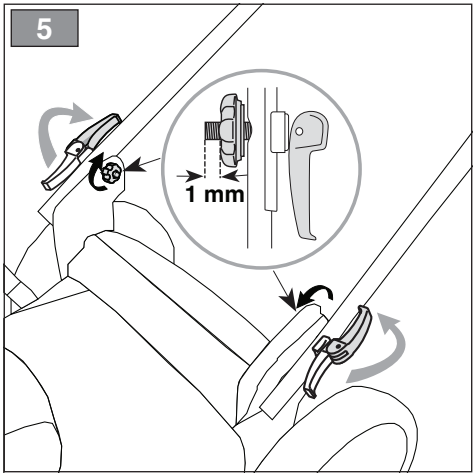
3



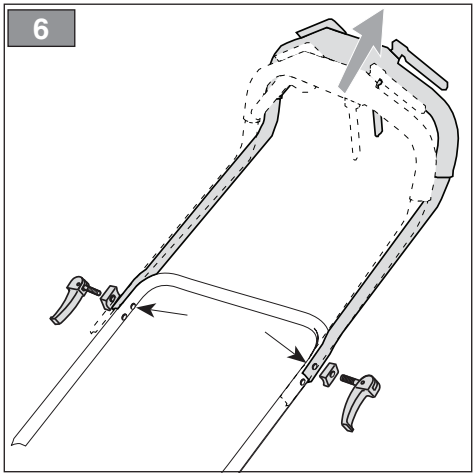
4

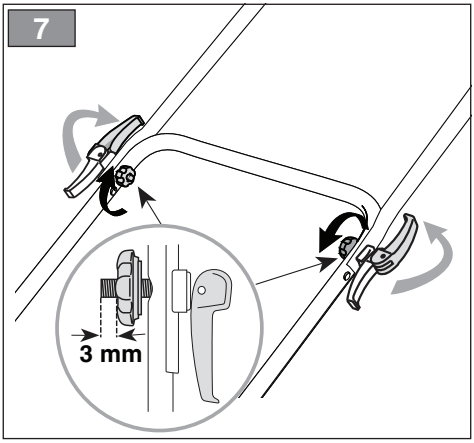


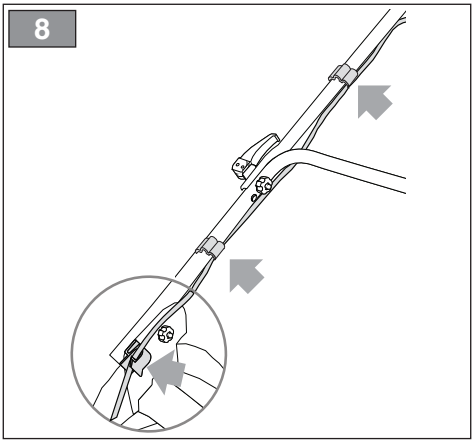

5

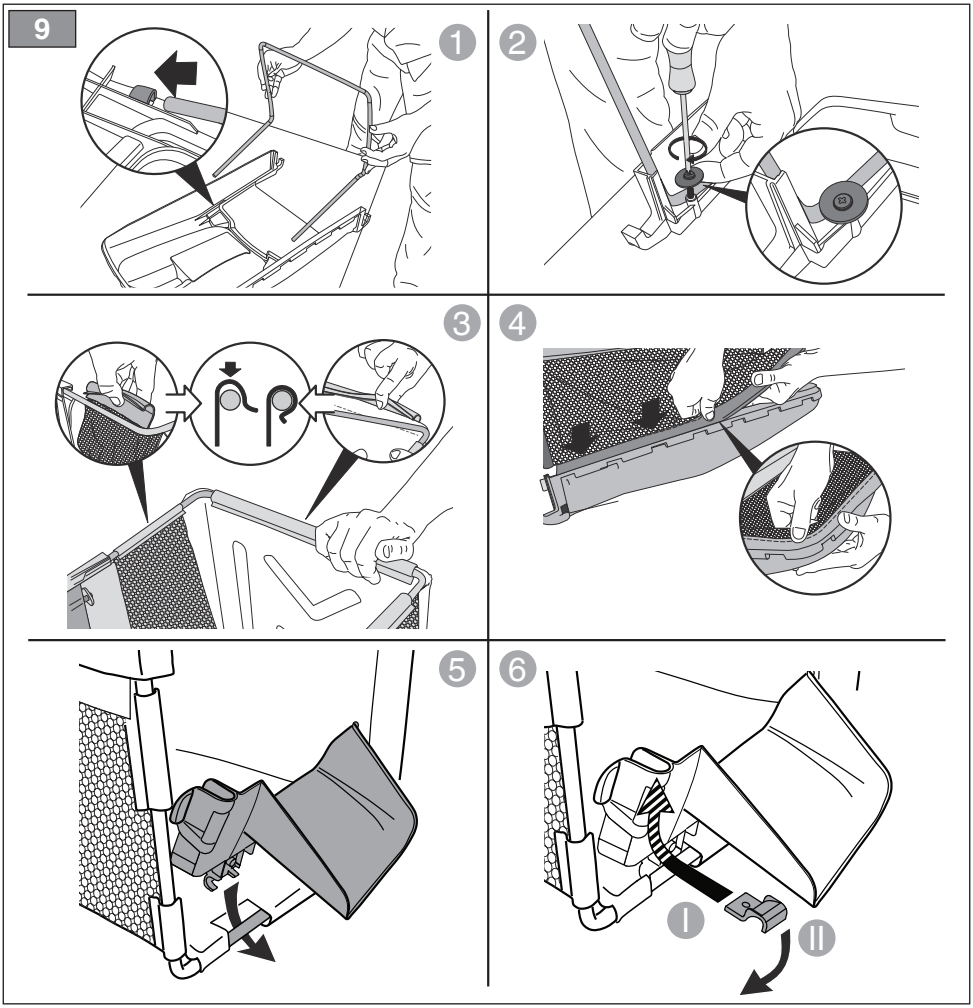



6

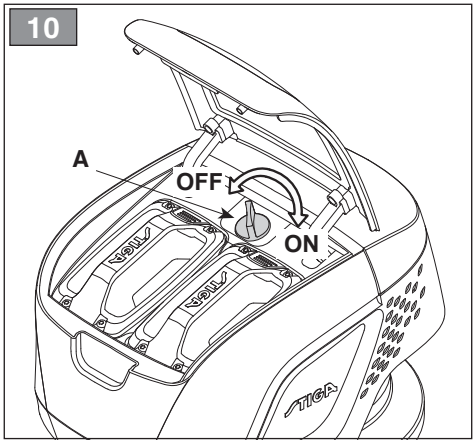



7
3 mm

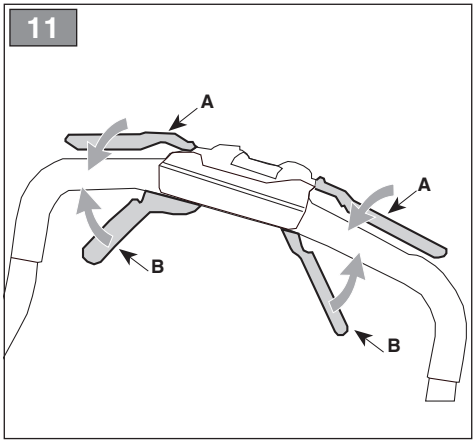

8


9
1
2
3
4
5
6
I
II

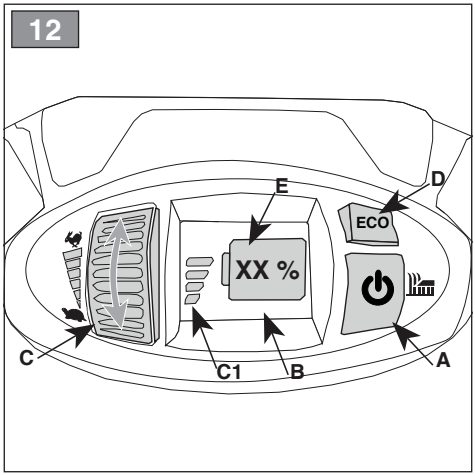
10



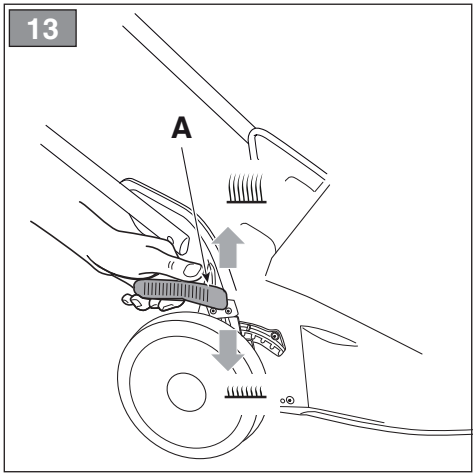

11




12

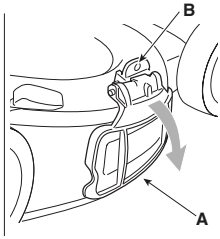


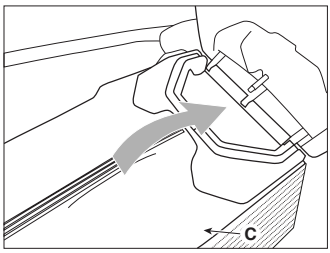

13



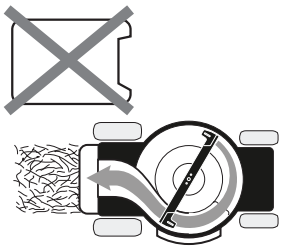

14

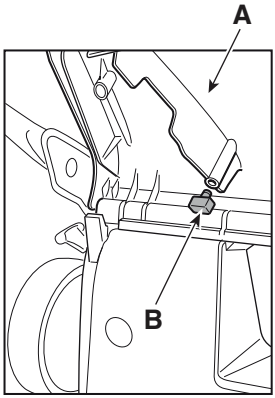


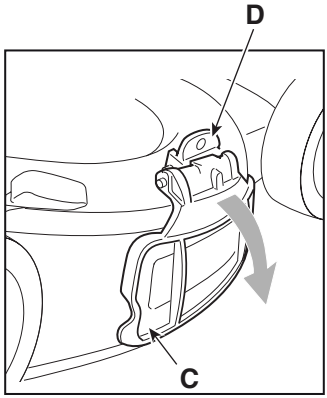


**15**

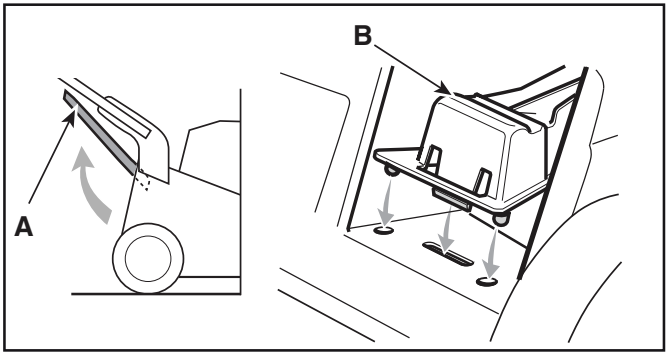


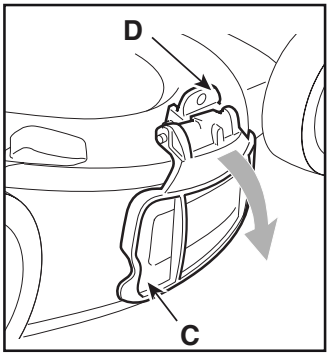


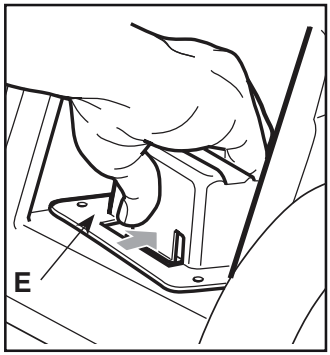




**16**



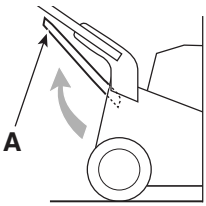


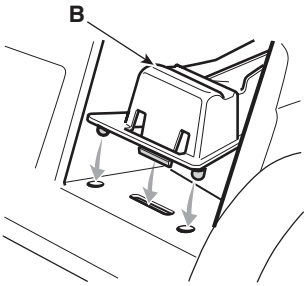



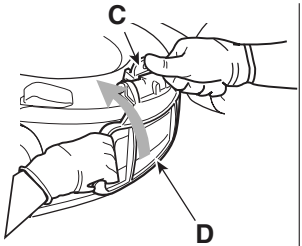



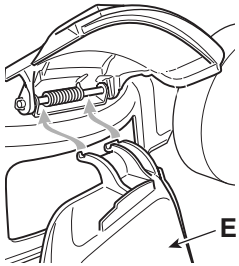
17

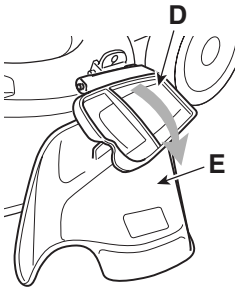




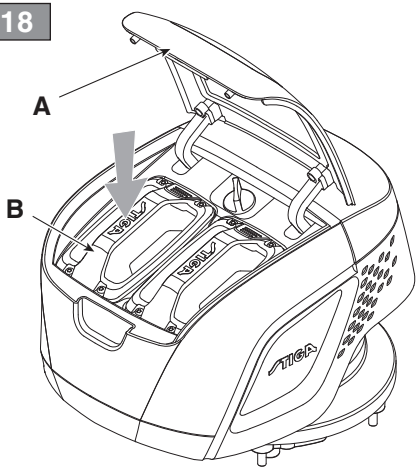



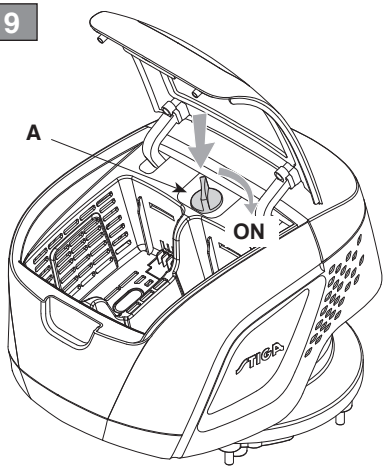



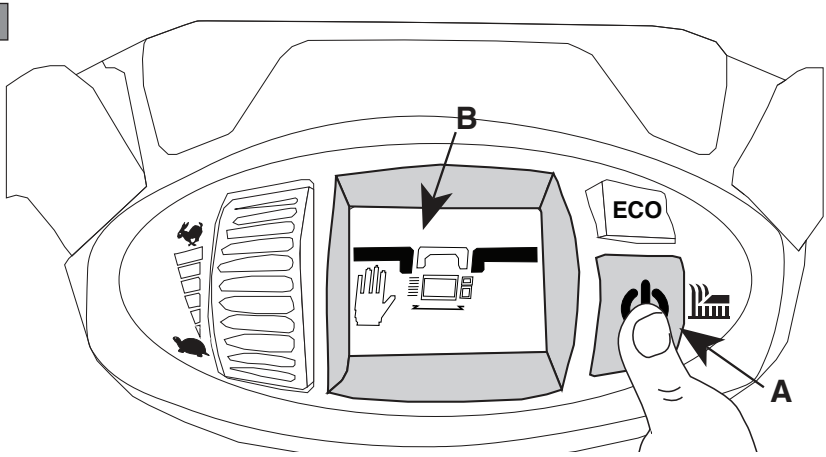

18



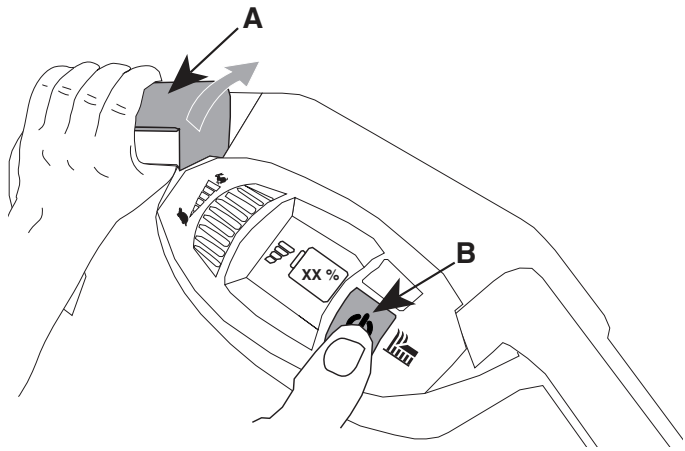

19



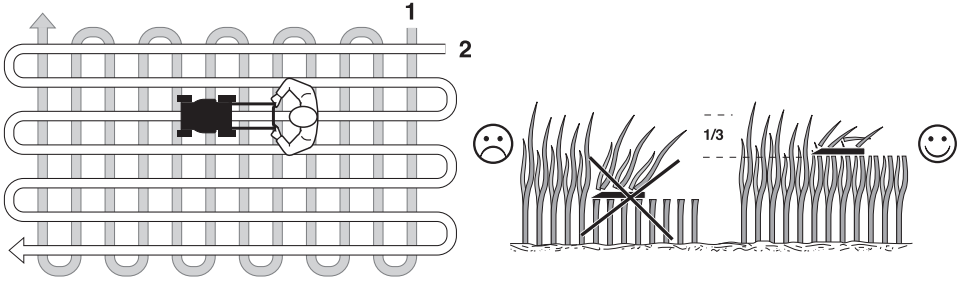
20

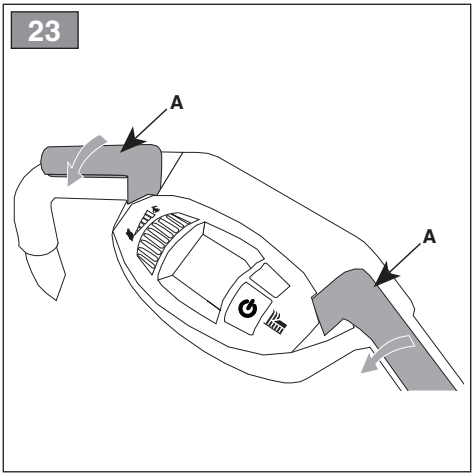


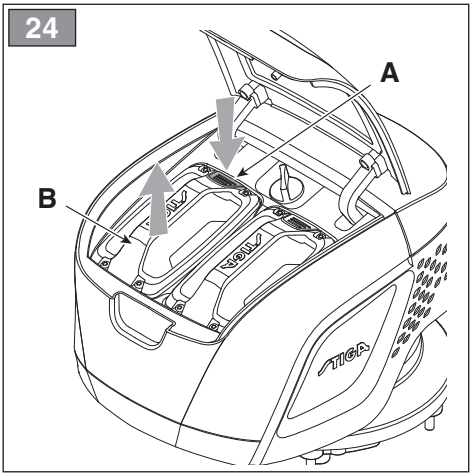

21

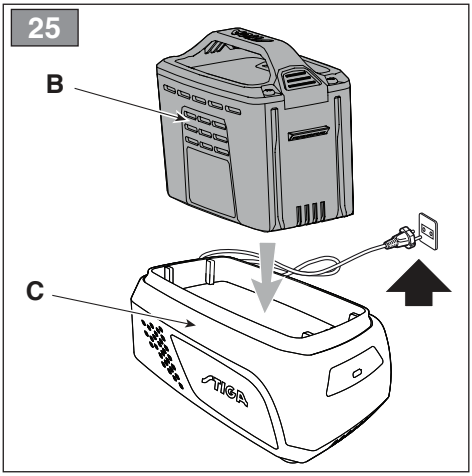


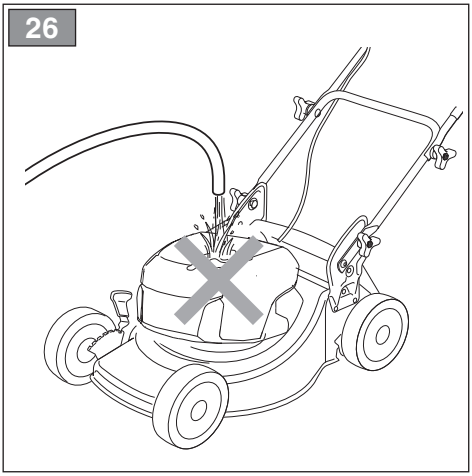

22

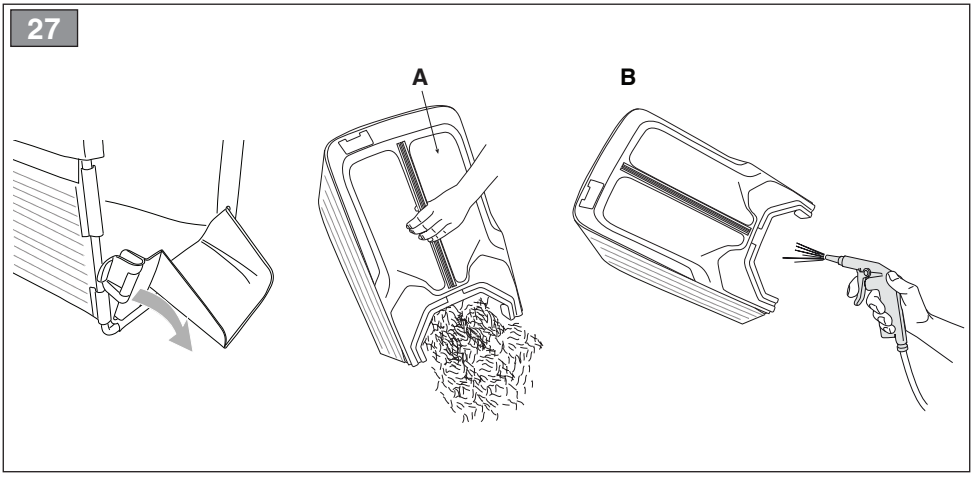



23
A
A

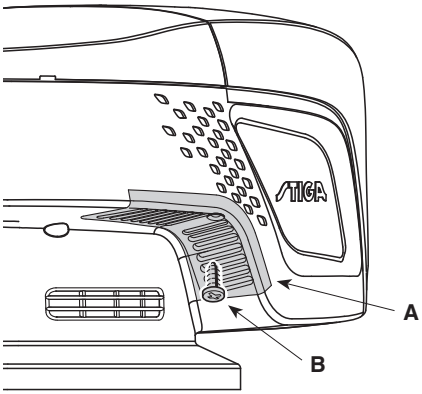

24
A
B


25
B
C

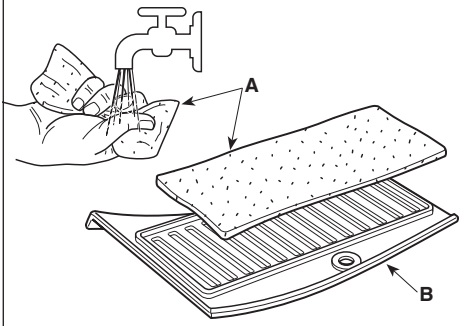

26


27
A
B

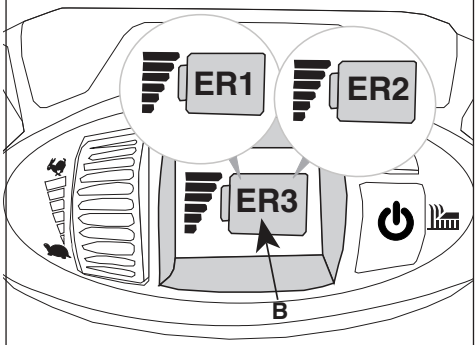
28



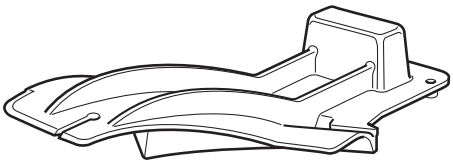

29



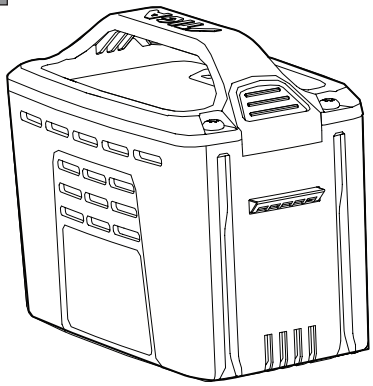

30



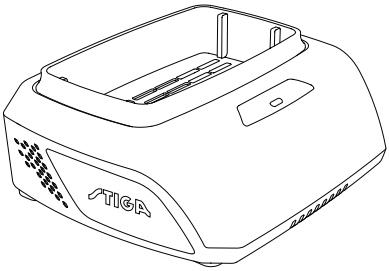

31

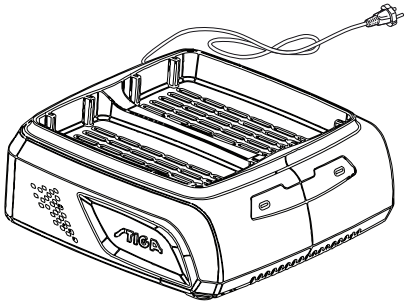


32



33





| [1] | DATI TECNICI | | CP1 430 Li D48 Series | CP1 480 Li D48 Series |
|---|---|---|---|---|
| [2] | Potenza nominale * | W | 1500 | 1500 |
| [3] | Velocità mass. di funzionamento motore * | $min^{-1}$ | 2900 | 2900 |
| [4] | Tensione e frequenza di alimentazione MAX | V / DC | 48 | 48 |
| [5] | Tensione e frequenza di alimentazione NOMINAL | V / DC | 43,2 | 43,2 |
| [6] | Peso macchina * | kg | 27 ÷ 30 | 32 |
| [7] | Ampiezza di taglio | cm | 41 | 46 |
| [8] | Dimensioni: | | | |
| [8a] | Lunghezza | mm | 1580 | 1650 |
| [8b] | Larghezza | mm | 540 | 560 |
| [8c] | Altezza | mm | 1075 | 1075 |
| [9] | Codice dispositivo di taglio | | 81004341/3 | 81004460/0<br>81004346/3 |
| [10]<br>[11] | Livello di pressione acustica<br>Incertezza di misura | dB(A)<br>dB(A) | 79,8<br>3,0 | 82,4<br>3,0 |
| [12]<br>[11] | Livello di potenza acustica misurato<br>Incertezza di misura | dB(A)<br>dB(A) | 90,24<br>1,34 | 94,36<br>0,99 |
| [13] | Livello di potenza acustica garantito | dB(A) | 92 | 95 |
| [14]<br>[11] | Livello di vibrazioni<br>Incertezza di misura | $m/s^2$<br>$m/s^2$ | < 2,5<br>1,5 | < 2,5<br>1,5 |

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

| [15] | ACCESSORI A RICHIESTA | | |
|---|---|---|---|
| [16] | Kit "mulching" | ✓ | ✓ |
| [17] | Batterie, mod. | BT 520 Li 48<br>BT 540 Li 48<br>BT 550 Li 48 | |
| [18] | Carica batteria, mod. | CG 500 Li 48<br>CGF 500 Li 48<br>CGD 500 Li 48 | |

| [19] | TABELLA PER LA CORRETTA COMBINAZIONE DELLE BATTERIE |
|---|---|

| [20] | Uso di una singola batteria | | |
|---|---|---|---|
| [21] | Batteria Slot 1 | BT 520 Li 48 | x |
| | | BT 540 Li 48 | ✓ |
| | | BT 550 Li 48 | ✓ |

| [22] | Uso combinato di due batterie | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| [23] | | | Batteria Slot 2 | | |
| | | | BT 520 Li 48 | BT 540 Li 48 | BT 550 Li 48 |
| [21] | Batteria Slot 1 | BT 520 Li 48 | x | ✓ | ✓ |
| | | BT 540 Li 48 | ✓ | ✓ | ✓ |
| | | BT 550 Li 48 | ✓ | ✓ | ✓ |

[1] **BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**
[2] Номинална мощност *
[3] Максимална скорост на функциониране на двигателя *
[4] Напрежение и честота на захранване MAX
[5] Напрежение и честота на захранване NOMINAL
[6] Тегло на машината *
[7] Широчина на косене
[8] Размери
[8a] Дължина
[8b] Ширина
[8c] Височина
[9] Код на инструмента за рязане
[10] Дръжка
[11] Ниво на звуково налягане
[12] Несигурност на измерване
[13] Измерено ниво на акустична мощност
[14] Гарантирано ниво на акустична мощност
[15] Ниво на вибрации
[16] принадлежности по поръчка
[17] Набор за "Mulching"
[18] Акумулатори, модел
[19] Зарядно устройство, модел
[20] Използване на една батерия
[21] Отвор за батерията 1
[22] Комбинирано използване на две батерии
[23] Отвор за батерията 2

* За специфични данни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината.

[1] **BS - TEHNIČKI PODACI**
[2] Nazivna snaga *
[3] Maks. brzina rada motora *
[4] Napon i frekvencija napajanja MAX
[5] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL
[6] Težina mašine *
[7] Širina košenja
[8] Dimenzije
[8a] Dužina
[8b] Širina
[8c] Visina
[9] Šifra rezne glave
[10] Drška
[11] Razina zvučnog pritiska
[12] Mjerna nesigurnost
[13] Izmjerena razina zvučne snage
[14] Garantovana razina zvučne snage
[15] Razina vibracija
[16] Dodatna oprema na zahtjev
[17] Pribor za malčiranje
[18] Baterije, mod.
[19] Punjač baterije, mod.
[20] Korištenje s jednom baterijom
[21] Slot za bateriju 1
[22] Kombinovana upotreba s dvije baterije
[23] Slot za bateriju 2

* Za specifični podatak, pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj naljepnici mašine.

[1] **CS - TECHNICKÉ PARAMETRY**
[2] Jmenovitý výkon *
[3] Maximální rychlost činnosti motoru *
[4] Napájecí napětí a frekvence MAX
[5] Napájecí napětí a frekvence NOMINAL
[6] Hmotnost stroje *
[7] Šířka sečení
[8] Rozměry
[8a] Délka
[8b] Šířka
[8c] Výška
[9] Kód sekacího zařízení
[10] Rukojeť
[11] Úroveň akustického tlaku
[12] Nepřesnost měření
[13] Úroveň naměřeného akustického výkonu
[14] Úroveň zaručeného akustického výkonu
[15] Úroveň vibrací
[16] Příslušenství na požádaní
[17] Sada pro Mulčování
[18] Akumulátor, mod.
[19] Nabíječka akumulátoru, mod.
[20] Použití jednoho akumulátoru
[21] Slot 1 akumulátoru
[22] Kombinované použití dvou akumulátorů
[23] Slot 2 akumulátoru

* Ohledně uvedeného údaje vycházejte z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje.

[1] **DA - TEKNISKE DATA**
[2] Nominel effekt *
[3] Motorens maks. driftshastighed *
[4] Forsyningsspænding og -frekvens MAX
[5] Forsyningsspænding og -frekvens NOMINAL
[6] Maskinens vægt *
[7] Klippebredde
[8] Mål
[8a] Længde
[8b] Bredde
[8c] Højde
[9] Skæreanordningens varenr
[10] Styrehåndtag
[11] Lydtryksniveau
[12] Måleusikkerhed
[13] Målt lydeffektniveau
[14] Garanteret lydeffektniveau
[15] Vibrationsniveau
[16] Ekstraudstyr
[17] Sæt til "mulching"
[18] Batterier, mod.
[19] Batterioplader, mod.
[20] Brug af ét enkelt batteri
[21] Batteri slot 1
[22] Kombineret brug af to batterier
[23] Batteri slot 2

* For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat.

[1] **DE - TECHNISCHE DATEN**
[2] Nennleistung *
[3] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors *
[4] Versorgungsspannung und -frequenz MAX
[5] Versorgungsspannung und -frequenz NOMINAL
[6] Maschinengewicht *
[7] Schnittbreite
[8] Abmessungen
[8a] Länge
[8b] Breite
[8c] Höhe
[9] Nummer Schneidwerkzeug
[10] Griff
[11] Schalldruckpegel
[12] Messungenauigkeit
[13] Gemessener Schallleistungspegel
[14] Garantierter Schallleistungspegel
[15] Vibrationspegel
[16] Sonderzubehör
[17] "Mulching-Kit"
[18] Batterien, Mod.
[19] Batterieladegerät, Mod.
[20] Verwendung einer einzelnen Batterie
[21] Batterie Slot 1
[22] Kombinierte Verwendung zweier Batterien
[23] Batterie Slot 2

* Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug.

[1] **EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**
[2] Ονομαστική ισχύς *
[3] Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα *
[4] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας MAX
[5] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας NOMINAL
[6] Βάρος μηχανήματος *
[7] Πλάτος κοπής
[8] Διαστάσεις
[8a] Μήκος
[8b] Πλάτος
[8c] Ύψος
[9] Κωδικός συστήματος κοπής
[10] Τιμόνι
[11] Στάθμη ακουστικής πίεσης
[12] Αβεβαιότητα μέτρησης
[13] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος
[14] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος
[15] Επίπεδο κραδασμών
[16] αιτουμενα παρελκομενα
[17] Σετ "Mulching" (ψιλοτεμαχισμού)
[18] Μπαταρίες, μοντ.
[19] Φορτιστής μπαταρίας, μοντ.
[20] Χρήση μιας μεμονωμένης μπαταρίας
[21] Μπαταρία, υποδοχή 1
[22] Συνδυασμένη χρήση δύο μπαταριών
[23] Μπαταρία, υποδοχή 2

* Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ελέγξτε τα όσα αναγράφονται στην ετικέτα προσδιορισμού του μηχανήματος.

[1] **EN - TECHNICAL DATA**
[2] Nominal power*
[3] Max. motor operating speed *
[4] Power supply frequency and voltage MAX
[5] Power supply frequency and voltage NOMINAL
[6] Machine weight *
[7] Cutting width
[8] Dimensions
[8a] Length
[8b] Width
[8c] Height
[9] Cutting means code
[10] Handle
[11] Acoustic pressure level
[12] Measurement uncertainty
[13] Measured acoustic power level
[14] Guaranteed acoustic power level
[15] Vibration level
[16] Accessories available on request
[17] Mulching kit
[18] Batteries, mod.
[19] Battery charger, mod.
[20] Single battery use
[21] Battery Slot 1
[22] Combined use with two batteries
[23] Battery Slot 2

* Please refer to the data indicated on the machine's identification label for the exact figure.

[1] **ES - DATOS TÉCNICOS**
[2] Potencia nominal *
[3] Velocidad máx. de funcionamiento motor *
[4] Tensión y Frecuencia de alimentación MAX
[5] Tensión y Frecuencia de alimentación NOMINAL
[6] Peso máquina *
[7] Amplitud de corte
[8] Dimensiones
[8a] Longitud
[8b] Anchura
[8c] Altura
[9] Código dispositivo de corte
[10] Mango
[11] Nivel de presión acústica
[12] Incertidumbre de medida
[13] Nivel de potencia acústica medido
[14] Nivel de potencia acústica garantizado
[15] Nivel de vibraciones
[16] Accesorios bajo pedido
[17] Kit para "Mulching"
[18] Baterías, mod.
[19] Cargador de batería, mod.
[20] Uso de una única batería
[21] Batería slot 1
[22] Uso combinado de dos baterías
[23] Batería slot 2

* Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.

[1] **ET - TEHNILISED ANDMED**
[2] Nominaalvõimsus *
[3] Mootori töötamise maks. kiirus *
[4] Toite pinge ja sagedus MAX
[5] Toite pinge ja sagedus NOMINAL
[6] Masina kaal *
[7] Lõikelaius
[8] Mõõtmed
[8a] Pikkus
[8b] Laius
[8c] Kõrgus
[9] Lõikeseadme kood
[10] Juhtraud
[11] Helirõhu tase
[12] Mõõtemääramatus
[13] Mõõdetud müravõimsuse tase
[14] Garanteeritud müravõimsuse tase
[15] Vibratsiooniide tase
[16] Tellimusel lisatarvikud
[17] "Multsimis" komplekt
[18] Aku, mud.
[19] Akulaadija, mud.
[20] Kasutus ühe akuga
[21] Aku pesa 1
[22] Kombineeritud kasutus kahe akuga
[23] Aku pesa 2

* Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketil märgitule.

[1] **FI - TEKNISET TIEDOT**
[2] Nimellisteho *
[3] Moottorin maksimaalinen toimintanopeus *
[4] Syöttöjännite ja -taajuus MAX
[5] Syöttöjännite ja -taajuus NOMINAL
[6] Laitteen paino *
[7] Leikkuuleveys
[8] Koko
[8a] Pituus
[8b] Leveys
[8c] Korkeus
[9] Leikkuuvälineen koodi
[10] Kädensija
[11] Akustisen paineen taso
[12] Mittauksen epävarmuus
[13] Mitattu äänitehotaso
[14] Taattu äänitehotaso
[15] Tärinätaso
[13] Tilattavat lisävarusteet
[17] Silppuamisvarusteet
[18] Akut, malli
[19] Akkulaturi, malli
[20] Yhden ainoan akun käyttö
[21] Akku tila 1
[22] Kahden akun yhdistetty käyttö
[23] Akku tila 2

* Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaatassa annettuihin tietoihin.

[1] **FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**
[2] Puissance nominale*
[3] Vitesse max. de fonctionnement du moteur*
[4] Tension et fréquence d'alimentation MAX
[5] Tension et fréquence d'alimentation* NOMINAL
[6] Poids machine*
[7] Largeur de coupe
[8] Dimensions
[8a] Longueur
[8b] Largeur
[8c] Hauteur
[9] Code organe de coupe
[10] Guidon
[11] Niveau de pression acoustique
[12] Incertitude de la mesure
[13] Niveau de puissance acoustique mesuré
[14] Niveau de puissance acoustique garanti
[15] Niveau de vibrations
[16] Accessoires sur demande
[17] Kit “Mulching”
[18] Batteries, mod.
[19] Chargeur de batterie, mod.
[20] Utilisation d'une seule batterie
[21] Batterie fente 1
[22] Utilisation combinée de deux batteries
[23] Batterie fente 2

* Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque d'identification de la machine.

[1] **HR - TEHNIČKI PODACI**
[2] Nazivna snaga*
[3] Maks. brzina rada motora*
[4] Napon i frekvencija napajanja MAX
[5] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL
[6] Težina stroja*
[7] Širina košnje
[8] Dimenzije
[8a] Dužina
[8b] Širina
[8c] Visina
[9] Šifra noža
[10] Drška
[11] Razina zvučnog tlaka
[12] Mjerna nesigurnost
[13] Izmjerena razina zvučne snage
[14] Zajamčena razina zvučne snage
[15] Razina vibracija
[16] Dodatni pribor na upit
[17] Komplet za “malčiranje”
[18] Baterije, mod.
[19] Punjač baterija, mod.
[20] Uporaba samo jedne baterije
[21] Utor za bateriju 1
[22] Kombinirana uporaba dvije baterije
[23] Utor za bateriju 2

* Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja.

[1] **HU - MŰSZAKI ADATOK**
[2] Névleges teljesítmény *
[3] A motor max. üzemi sebessége *
[4] Tápfeszültség és -frekvencia MAX
[5] Tápfeszültség és -frekvencia NOMINAL
[6] A gép tömege *
[7] Munkaszélesség
[8] Méretek
[8a] Hosszúság
[8b] Szélesség
[8c] Magasság
[9] Vágóegység kódszáma
[10] Tolókar
[11] Hangnyomásszint
[12] Mérési bizonytalanság
[13] Mért zajteljesítmény szint
[14] Garantált zajteljesítmény szint
[15] Vibrációszint
[16] Rendelhető tartozékok
[17] “Mulcsozó” készlet
[18] Akkumulátorok, típus
[19] Akkumulátortöltő, típusa
[20] Egy elem használata
[21] Elemtartó 1
[22] Két elem kombinált használata
[23] Elemtartó 2

* A pontos adatot lásd a gép azonosító adattábláján.

[1] **LT - TECHNINIAI DUOMENYS**
[2] Vardinė galia *
[3] Maksimalus variklio veikimo greitis *
[4] Maitinimo įtampa ir dažnis MAX
[5] Maitinimo įtampa ir dažnis NOMINAL
[6] Įrenginio svoris*
[7] Pjovimo plotis
[8] Išmatavimai
[8a] Ilgis
[8b] Plotis
[8c] Aukštis
[9] Pjovimo įtaiso kodas
[10] Rankena
[11] Garso slėgio lygis
[12] Matavimo paklaida
[13] Išmatuotas garso galios lygis
[14] Garantuojamas garso galios lygis
[15] Vibracijų lygis
[16] Priedai, kuriuos galima užsisakyti
[17] „Mulčiavimo“ rinkinys
[18] Akumuliatoriai, mod.
[19] Akumuliatoriaus įkroviklis, mod.
[20] Vieno akumuliatoriaus naudojimas
[21] 1 akumuliatoriaus anga
[22] Suderintas dviejų akumuliatorių naudojimas
[23] 2 akumuliatoriaus anga

* Konkretūs specifiniai duomenys yra pateikti įrenginio identifikavimo etiketėje.

[1] **LV - TEHNISKIE DATI**
[2] Nominālā jauda *
[3] Maks. dzinēja griešanās ātrums *
[4] Barošanas spriegums un frekvence MAX
[5] Barošanas spriegums un frekvence NOMINAL
[6] Mašīnas svars *
[7] Pļaušanas platums
[8] Izmēri
[8a] Garums
[8b] Platums
[8c] Augstums
[9] Griezējierīces kods
[10] Rokturis
[11] Skaņas spiediena līmenis
[12] Mērījumu kļūda
[13] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis
[14] Garantētais skaņas intensitātes līmenis
[15] Vibrāciju līmenis
[16] Piederumi pēc pieprasījuma
[17] „Mulčēšanas” komplekts
[18] Akumulatori, mod.
[19] Akumulatoru lādētājs, mod.
[20] Viena akumulatora izmantošana
[21] Akumulatora 1. slots
[22] Divu akumulatora kombinēta izmantošana
[23] Akumulatora 2. slots

* Precīza vērtība ir norādīta mašīnas identifikācijas datu plāksnītē.

[1] **MK - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ**
[2] Номинална моќност *
[3] Максимална брзина при работа на моторот *
[4] Волтажа и вид на напојување MAX
[5] Волтажа и вид на напојување NOMINAL
[6] Тежина на машината *
[7] Обем на косење
[8] Димензии
[8a] Должина
[8b] Ширина
[8c] Висина
[9] Код на уредот за сечење
[10] Рачка
[11] Ниво на акустичен притисок
[12] Отстапување од мерењата
[13] Измерено ниво на акустична моќност
[14] Гарантирано ниво на акустична моќност
[15] Ниво на вибрации
[16] додатоци достапни на барање
[17] Комплет за „мелење“
[18] Батерии, модели
[19] Полнач за батерија, модел
[20] Батерија за еднократна употреба
[21] Отвор за батерија 1
[22] Комбинирано користење со две батерии
[23] Отвор за батерија 2

* За одреден податок, проверете дали истиот е посочен на етикетата за идентификација на машината.

[1] **NL - TECHNISCHE GEGEVENS**
[2] Nominaal vermogen *
[3] Maximale snelheid voor de werking van de motor *
[4] Spanning en frequentie voeding MAX
[5] Spanning en frequentie voeding NOMINAL
[6] Gewicht machine *
[7] Maaibreedte
[8] Afmetingen
[8a] Lengte
[8b] Breedte
[8c] Hoogte
[9] Code snij-inrichting
[10] Steel
[11] Niveau geluidsdruk
[12] Meetonzekerheid
[13] Gemeten akoestisch vermogen
[14] Gewaarborgd akoestisch vermogen
[15] Niveau trillingen
[16] Optionele accessoires
[17] Kit “Mulching”
[18] Accu’s, mod.
[19] Acculader, mod.
[20] Gebruik van een enkele batterij
[21] Batterij compartiment 1
[22] Gecombineerd gebruik van twee batterijen
[23] Batterij compartiment 2

* Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine.

[1] **NO - TEKNISKE DATA**
[2] Nominell effekt *
[3] Motorens maks driftshastighet *
[4] Matespenning og -frekvens MAX
[5] Matespenning og -frekvens NOMINAL
[6] Maskinvekt *
[7] Klippebredde
[8] Mål
[8a] Lengde
[8b] Bredde
[8c] Høyde
[9] Artikkelnummer for klippeinnretning
[10] Håndtak
[11] Lydtrykknivå
[12] Måleusikkerhet
[13] Målt lydeffektnivå
[14] Garantert lydeffektnivå
[15] Vibrasjonsnivå
[16] Tilleggsutstyr på forespørsel
[17] Mulching-sett
[18] Batteri, mod.
[19] Batterilader, mod.
[20] Det brukes kun ett enkelt batteri
[21] Batteri slot 1
[22] Kombinert bruk av to batterier
[23] Batteri slot 2

* For spesifikk informasjon, se referansen på maskinens identifikasjonsetikett.

[1] **PL - DANE TECHNICZNE**
[2] Moc znamionowa *
[3] Maks. prędkość obrotowa silnika *
[4] Napięcie i częstotliwość zasilania MAX
[5] Napięcie i częstotliwość zasilania NOMINAL
[6] Masa maszyny *
[7] Szerokość koszenia
[8] Wymiary
[8a] Długość
[8b] Szerokość
[8c] Wysokość
[9] Kod agregatu tnącego
[10] Uchwyt
[11] Poziom ciśnienia akustycznego
[12] Błąd pomiaru
[13] Poziom mocy akustycznej zmierzony
[14] Gwarantowany poziom mocy akustycznej
[15] Poziom wibracji
[16] Akcesoria dostępne na zamówienie
[17] Zestaw mulczujący
[18] Akumulatory, mod.
[19] Ładowarka akumulatora, mod.
[20] Korzystanie z jednego akumulatora
[21] Slot 1. akumulatora
[22] Łączne korzystanie z dwóch akumulatorów
[23] Slot 2. akumulatora

* W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazówek zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.

[1] **PT - DADOS TÉCNICOS**
[2] Potência nominal *
[3] Velocidade máx. de funcionamento motor *
[4] Tensão e frequência de alimentação MAX
[5] Tensão e frequência de alimentação NOMINAL
[6] Peso da máquina *
[7] Amplitude de corte
[8] Dimensões
[8a] Comprimento
[8b] Largura
[8c] Altura
[9] Código dispositivo de corte
[10] Guiador
[11] Nível de pressão acústica
[12] Incerteza de medição
[13] Nível de potência acústica medido
[14] Nível de potência acústica garantido
[15] Nível de vibrações
[16] Acessórios a pedido
[17] Kit "Mulching"
[18] Baterias, mod.
[19] Carregador de bateria, mod.
[20] Uso de uma única bateria
[21] Bateria compartimento 1
[22] Uso combinado de duas baterias
[23] Bateria compartimento 2

* Para o dado específico, consultar a etiqueta de identificação da máquina.

[1] **RO - DATE TEHNICE**
[2] Putere nominală *
[3] Viteza max. de funcționare a motorului *
[4] Tensiunea și frecvența de alimentare MAX
[5] Tensiunea și frecvența de alimentare NOMINAL
[6] Greutatea mașinii *
[7] Lățimea de tăiere
[8] Dimensiuni
[8a] Lungime
[8b] Lățime
[8c] Înălțime
[9] Codul dispozitivului de tăiere
[10] Ghidon
[11] Nivel de presiune acustică
[12] Nesiguranță în măsurare
[13] Nivel de putere acustică măsurat
[14] Nivel de putere acustică garantat
[15] Nivel de vibrații
[16] Accesorii la cerere
[17] Kit de mărunțire „Mulching"
[18] Baterii, mod.
[19] Încărcător, mod.
[20] Utilizarea unei singure baterii
[21] Canal baterie 1
[22] Utilizare combinată a două baterii
[23] Canal baterie 2

* Pentru informația specifică, consultați datele de pe eticheta de identificare a mașinii.

[1] **RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**
[2] Номинальная мощность *
[3] Макс. число оборотов двигателя *
[4] Напряжение и частота питания MAX
[5] Напряжение и частота питания NOMINAL
[6] Вес машины *
[7] Ширина скашивания
[8] Габариты
[8a] Длина
[8b] Ширина
[8c] Высота
[9] Код режущего приспособления
[10] Рукоятка
[11] Уровень звукового давления
[12] Погрешность измерения
[13] Измеренный уровень звуковой мощности
[14] Гарантируемый уровень звуковой мощности
[15] Уровень вибрации
[16] принадлежности – навесные орудия по заказу
[17] Комплект "Мульчирование"
[18] Батареи, мод.
[19] Зарядное устройство, мод.
[20] Использование одной батареи
[21] Слот батареи 1
[22] Комбинированное использование двух батарей
[23] Слот батареи 2

* Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины.

[1] **SK - TECHNICKÉ PARAMETRE**
[2] Menovitý výkon *
[3] Maximálna rýchlosť činnosti motora *
[4] Napájacie napätie a frekvencia MAX
[5] Napájacie napätie a frekvencia NOMINAL
[6] Hmotnosť stroja *
[7] Šírka kosenia
[8] Rozmery
[8a] Dĺžka
[8b] Šírka
[8c] Výška
[9] Kód kosiaceho zariadenia
[10] Rukoväť
[11] Úroveň akustického tlaku
[12] Nepresnosť merania
[13] Úroveň nameraného akustického výkonu
[14] Úroveň zaručeného akustického výkonu
[15] Úroveň vibrácií
[16] Prídavné zariadenia na požiadanie
[17] Súprava pre Mulčovanie
[18] Akumulátor, mod.
[19] Nabíjačka akumulátora, mod.
[20] Použitie jedného akumulátora
[21] Slot 1 akumulátora
[22] Kombinované použitie dvoch akumulátorov
[23] Slot 2 akumulátora

* Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.

[1] **SL - TEHNIČNI PODATKI**
[2] Nazivna moč *
[3] Najvišja hitrost delovanja motorja *
[4] Napetost in frekvenca električnega napajanja MAX
[5] Napetost in frekvenca električnega napajanja NOMINAL
[6] Teža stroja *
[7] Širina reza
[8] Dimenzije
[8a] Dolžina
[8b] Širina
[8c] Višina
[9] Šifra rezalne naprave
[10] Držaj
[11] Raven zvočnega tlaka
[12] Merilna negotovost
[13] Izmerjena raven zvočne moči
[14] Zajamčena raven zvočne moči
[15] Nivo vibracij
[16] Dodatni priključki na zahtevo
[17] Komplet za mulčenje
[18] Baterije, mod.
[19] Polnilnik baterije, mod.
[20] Uporaba samo ene baterije
[21] Baterija: ležišče 1
[22] Kombinirana uporaba dveh baterij
[23] Baterija: ležišče 2

* Za specifični podatek glej identifikacijsko nalepko stroja.

[1] **SR - TEHNIČKI PODACI**
[2] Nazivna snaga *
[3] Maks. radna brzina motora *
[4] Napon i frekvencija napajanja MAX
[5] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL
[6] Težina mašine *
[7] Širina košenja
[8] Dimenzije
[8a] Dužina
[8b] Širina
[8c] Visina
[9] Šifra rezne glave
[10] Drška
[11] Nivo zvučnog pritiska
[12] Merna nesigurnost
[13] Izmereni nivo zvučne snage
[14] Garantovani nivo zvučne snage
[15] Nivo vibracija
[16] Dodatna oprema na zahtev
[17] Komplet za malčiranje
[18] Baterije, mod.
[19] Punjač baterije, mod.
[20] Korišćenje sa jednom baterijom
[21] Slot za bateriju 1
[22] Kombinovana upotreba sa dve baterije
[23] Slot za bateriju 2

* Za specifični podatak, pogledajte podatke navedene na identifikacijskoj nalepnici mašine.

[1] **SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER**
[2] Nominell effekt *
[3] Motorns maximala funktionshastighet *
[4] Spänning och frekvens MAX
[5] Spänning och frekvens NOMINAL
[6] Maskinvikt *
[7] Skärbredd
[8] Dimensioner
[8a] Längd
[8b] Bredd
[8c] Höjd
[9] Skärenhetens kod
[10] Handtag
[11] Ljudtrycksnivå
[12] Tvivel med mått
[13] Uppmätt ljudeffektnivå
[14] Garanterad ljudeffektnivå
[15] Vibrationsnivå
[16] Fillvalstillbehör
[17] Sats för "Mulching"
[18] Batterier, mod.
[19] Batteriladdare, mod.
[20] Användning av ett enda batteri
[21] Batteri plats 1
[22] Kombinerad användning av två batterier
[23] Batteri plats 2

* För specifik information, se uppgifterna på maskinens märkplåt.

[1] **TR - TEKNİK VERİLER**
[2] Nominal güç *
[3] Motorun maksimum çalışma hızı *
[4] Besleme gerilimi ve frekansı MAX
[5] Besleme gerilimi ve frekansı NOMINAL
[6] Makine ağırlığı *
[7] Kesim genişliği
[8] Ebatlar
[8a] Uzunluk
[8b] Genişlik
[8c] Yükseklik
[9] Kesim düzeni kodu
[10] Sap
[11] Ses basınç seviyesi
[12] Ölçü belirsizliği
[13] Ölçülen ses gücü seviyesi
[14] Garanti edilen ses gücü seviyesi
[15] Titreşim seviyesi
[16] Talep üzerine aksesuarlar
[17] "Malçlama" kiti
[18] Bataryalar, mod.
[19] Batarya şarj cihazı, mod.
[20] Tek aküyle kullanım
[21] Akü Yuvası 1
[22] İki aküyle kombine kullanım
[23] Akü Yuvası 2

* Spesifik değer için, makine belirleme etiketinde gösterilenleri referans alın.

**IT**

**ATTENZIONE!: PRIMA DI USARE LA MACCHINA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO. Conservare per ogni futura necessità.**

## INDICE


1. GENERALITÀ ..... 1
2. NORME DI SICUREZZA ..... 1
3. CONOSCERE LA MACCHINA ..... 3
4. MONTAGGIO ..... 4
5. COMANDI DI CONTROLLO ..... 4
6. USO DELLA MACCHINA ..... 4
7. MANUTENZIONE ..... 6
8. RIMESSAGGIO ..... 6
9. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO ..... 7
10. TABELLA MANUTENZIONI ..... 7
11. IDENTIFICAZIONE INCONVENIENTI ..... 7
12. ACCESSORI A RICHIESTA ..... 8


## 1. GENERALITÀ

### 1.1 COME LEGGERE IL MANUALE

Nel testo del manuale, alcuni paragrafi contenenti informazioni di particolare importanza, ai fini della sicurezza o del funzionamento, sono evidenziati in modo diverso, secondo questo criterio:

**NOTA OPPURE IMPORTANTE** *fornisce precisazioni o altri elementi a quanto già precedentemente indicato, nell'intento di non danneggiare la macchina, o causare danni.*

Il simbolo ⚠ evidenzia un pericolo. Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta possibilità di lesioni personali o a terzi e/o danni.

I paragrafi evidenziati con un riquadro con bordo a punti grigio indicano caratteristiche opzionali non presenti in tutti i modelli documentati in questo manuale. Verificare se la caratteristica è presente nel proprio modello.

Tutte le indicazioni "anteriore", "posteriore", "destro" e "sinistro" si intendono riferite alla posizione di lavoro dell'operatore.

### 1.2 RIFERIMENTI

#### 1.2.1 Figure

Le figure in queste istruzioni per l'uso sono numerate 1, 2, 3, e così via.
I componenti indicati nelle figure sono contrassegnati con le lettere A, B, C, e così via.
Un riferimento al componente C nella figura 2 viene indicato con la dicitura: "Vedere fig. 2.C" o semplicemente "(Fig. 2.C)".
Le figure sono indicative. I pezzi effettivi possono variare rispetto a quelli raffigurati.

#### 1.2.2 Titoli

Il manuale è diviso in capitoli e paragrafi. Il titolo del paragrafo "2.1 Addestramento" è un sottotitolo di "2. Norme di sicurezza".
I riferimenti a titoli o paragrafi sono segnalati con l'abbreviazione cap. o par. e il numero relativo. Esempio: "cap. 2" o "par. 2.1"

## 2. NORME DI SICUREZZA

### 2.1 ADDESTRAMENTO

⚠ ***Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina. Imparare ad arrestare rapidamente il motore. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare incendi e/o gravi lesioni.***

- Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Non utilizzare mai la macchina se l'utilizzatore è in condizione di stanchezza o malessere, oppure ha assunto farmaci, droghe, alcool o sostanze nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.
- Non trasportare bambini o altri passeggeri.
- Ricordare che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà. Rientra nella responsabilità dell'utilizzatore la valutazione dei rischi potenziali del terreno su cui si deve lavorare, nonché prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la sua e altrui sicurezza, in particolare sui pendii, terreni accidentati, scivolosi o instabili.
- Nel caso si voglia cedere o prestare ad altri la macchina, assicurarsi che l'utilizzatore prenda visione delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale.

### 2.2 OPERAZIONI PRELIMINARI

**Dispositivi protezione individuale (DPI)**

- Indossare indumenti adeguati, calzature da lavoro resistenti con suole antiscivolo, e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina a piedi scalzi o con sandali aperti. Indossare cuffie di protezione dell'udito.
- L'impiego di protezioni acustiche può ridurre la capacità di sentire eventuali avvertenze (grida o allarmi). Prestare la massima attenzione a quanto accade attorno all'area di lavoro.
- Indossare guanti di lavoro in tutte le situazioni di rischio per le mani.
- Non indossare sciarpe, camici, collane, braccialetti, indumenti con parti svolazzanti, o provvisti di lacci o cravatte e comunque accessori pendenti o larghi che potrebbero impigliarsi nella macchina o in oggetti e materiali presenti sul luogo di lavoro.
- Raccogliere adeguatamente i capelli lunghi.

**Area di lavoro / Macchina**

- Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espulso dalla macchina o danneggiare il dispositivo di taglio/organi rotanti (sassi, rami, fili di ferro, ossi, ecc.).

### 2.3 DURANTE L'UTILIZZO

**Area di Lavoro**

- Non usare la macchina in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

- Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale e in condizioni di buona visibilità.
- Allontanare persone, bambini e animali dall'area di lavoro. È necessario che i bambini vengano sorvegliati da un altro adulto.
- Evitare di lavorare nell'erba bagnata, sotto la pioggia e con rischio di temporali, specialmente con probabilità di lampi.
- Non esporre la macchina alla pioggia o ambienti bagnati. L'acqua che penetra in un utensile aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Prestare particolare attenzione alle irregolarità del terreno (dossi, cunette), ai pendii, ai pericoli nascosti e alla presenza di eventuali ostacoli che potrebbero limitare la visibilità.
- Prestare molta attenzione in prossimità di dirupi, fossi o argini. La macchina si può ribaltare se una ruota oltrepassa un bordo o se il bordo cede.
- Lavorare nel senso trasversale del pendio e mai nel senso salita/discesa, facendo molta attenzione ai cambi di direzione, accertandosi del proprio punto di appoggio e assicurandosi che le ruote non incontrino ostacoli (sassi, rami, radici, ecc) che potrebbero causare scivolamento laterale o perdita di controllo della macchina.
- Quando si utilizza la macchina vicino alla strada, fare attenzione al traffico.

**Comportamenti**
- Prestare attenzione quando si procede in retromarcia o all'indietro. Guardare dietro di sè prima e durante la retromarcia per assicurarsi che non vi siano ostacoli.
- Non correre mai, ma camminare.
- Evitare di farsi tirare dal raserba.
- Tenere sempre mani e piedi lontani dal dispositivo di taglio sia durante l'avviamento sia durante l'utilizzo della macchina.
- Attenzione: l'elemento di taglio continua a ruotare per qualche secondo anche dopo il suo disinnesto o dopo lo spegnimento del motore.
- Stare sempre lontani dall'apertura di scarico.

⚠ ***In caso di rotture o incidenti durante il lavoro, arrestare immediatamente il motore e allontanare la macchina in modo da non provocare ulteriori danni; nel caso di incidenti con lesioni personali o a terzi, attivare immediatamente le procedure di pronto soccorso più adeguate alla situazione in atto e rivolgersi ad una Struttura Sanitaria per le cure necessarie. Rimuovere accuratamente eventuali detriti che potrebbero arrecare danni o lesioni a persone o a animali qualora rimanessero inosservati.***

**Limitazioni all'uso**
- Non utilizzare mai la macchina con protezioni danneggiate, mancanti o non correttamente posizionate (sacco di raccolta, protezione di scarico laterale, protezione di scarico posteriore).
- Non utilizzare la macchina se gli accessori/utensili non sono installati nei punti previsti.
- Non disinserire, disattivare, rimuovere o manomettere i sistemi di sicurezza/microinterruttori presenti.
- Non sottoporre la macchina a sforzi eccessivi e non usare una macchina piccola per eseguire lavori pesanti; l'uso di una macchina adeguata riduce i rischi e migliora la qualità del lavoro.

## 2.4 MANUTENZIONE, RIMESSAGGIO

Effettuare una regolare manutenzione ed un corretto rimessaggio preserva la sicurezza della macchina ed il livello delle sue prestazioni.

**Manutenzione**
- Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi guasti o deteriorati devono essere sostituiti e mai riparati.
- Durante le operazioni di regolazione della macchina, prestare attenzione ad evitare che le dita rimangano intrappolate fra il dispositivo di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.

⚠ ***Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportato nelle presenti istruzioni, sono valori massimi di utilizzo della macchina. L'impiego di un elemento di taglio sbilanciato, l'eccessiva velocità di movimento, l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza è necessario adottare delle misure preventive atte ad eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; provvedere alla manutenzione della macchina, indossare cuffie antirumore, effettuare delle pause durante il lavoro.***

**Rimessaggio**
- Per ridurre il rischio di incendio, non lasciare contenitori con i materiali di risulta all'interno di un locale.

## 2.5 BATTERIA / CARICA BATTERIA

**IMPORTANTE** *Le seguenti norme di sicurezza integrano le prescrizioni di sicurezza presenti nello specifico libretto della batteria e del carica batteria allegato alla macchina.*

- Per caricare la batteria utilizzare solo carica batteria raccomandati dal produttore. Un carica batteria inadeguato può provocare una scossa elettrica, un surriscaldamento o una fuoriuscita di liquido corrosivo della batteria.
- Utilizzare soltanto le batterie specifiche previste per il vostro utensile. L'uso di altre batterie può provocare lesioni e rischio di incendio.
- Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. Montare una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incendi.
- Tenere la batteria non utilizzata lontana da fermagli per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un corto circuito dei contatti. Un cortocircuito fra i contatti della batteria può comportare combustioni o incendi.
- Non usare il carica batteria in luoghi con presenza di vapori, sostanze infiammabili o su superfici facilmente infiammabili, come carta, stoffa, ecc. Durante la ricarica, il carica batteria si riscalda e potrebbe provocare un incendio.
- Durante il trasporto degli accumulatori, fare attenzione a che i contatti non vengano collegati fra loro e non usare contenitori metallici per il trasporto.

## 2.6 TUTELA AMBIENTALE

La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo.
- Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato. Utilizzare la macchina solamente in orari ragionevoli (non al mattino presto o alla sera tardi quando le persone potrebbero essere disturbate).
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta.

- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.



**Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.** Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le sostanze nocive possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore.




**Alla fine della loro vita utile, smaltire le batterie con la dovuta attenzione per il nostro ambiente.** La batteria contiene materiale che è pericoloso per voi e per l'ambiente. Essa deve essere rimossa e smaltita separatamente in una struttura che accetta le batterie agli ioni di litio.



**La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio dei materiali e la riutilizzazione.** Il riutilizzo dei materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materie prime.

## 3. CONOSCERE LA MACCHINA

### 3.1 DESCRIZIONE MACCHINA E USO PREVISTO

**Questa macchina è un tosaerba con conducente a piedi.** La macchina si compone essenzialmente di un motore, che aziona un dispositivo di taglio racchiuso in un carter, dotato di ruote e di un manico.
L'operatore è in grado di condurre la macchina e di azionare i comandi principali mantenendosi sempre dietro al manico, e quindi a distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio rotante. L'allontanamento dell'operatore dalla macchina provoca l'arresto del motore e del dispositivo rotante entro alcuni secondi.

#### 3.1.1 Uso previsto

Questa macchina è progettata e costruita per il taglio (e la raccolta) dell'erba in giardini e aree erbose, di estensione rapportata alla capacità di taglio, eseguita con la presenza di un operatore a piedi.
In generale questa macchina può:
1. Tagliare l'erba e raccoglierla nel sacco di raccolta.
2. Tagliare l'erba e scaricarla a terra dalla parte posteriore.
3. Tagliare l'erba e scaricarla lateralmente (se previsto).
4. Tagliare l'erba, sminuzzarla e depositarla sul terreno (effetto "mulching" - se previsto).

L'utilizzo di particolari accessori, previsti dal Costruttore come equipaggiamento originale o acquistabili separatamente, permette di effettuare questo lavoro secondo varie modalità operative illustrate in questo manuale o nelle istruzioni che accompagnano i singoli accessori.

#### 3.1.2 Uso improprio

Qualsiasi altro impiego, difforme da quelli sopra citati, può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose. Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):
- Trasportare sulla macchina altre persone, bambini o animali poiché potrebbero cadere e procurarsi lesioni gravi o pregiudicare una guida sicura.
- Farsi trasportare dalla macchina.
- Usare la macchina per trainare o spingere carichi.
- Azionare il dispositivo di taglio nei tratti non erbosi.
- Utilizzare la macchina per la raccolta di foglie o detriti.
- Usare la macchina per regolarizzare siepi, o per il taglio di vegetazione di tipo non erboso.
- Utilizzare la macchina in più di una persona.

**IMPORTANTE** *L'uso improprio della macchina comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.*

#### 3.1.3 Tipologia di utente

Questa macchina è destinata all'utilizzo da parte di consumatori, cioè operatori non professionisti.
È destinata ad un "uso hobbistico".

**IMPORTANTE** *La macchina dev'essere utilizzata da un solo operatore.*

### 3.2 SEGNALETICA DI SICUREZZA

Sulla macchina compaiono vari simboli (Fig.2). La loro funzione è quella di ricordare all'operatore i comportamenti da seguire per utilizzarla con l'attenzione e la cautela necessari. Significato dei simboli:



**Attenzione.** Leggere le istruzioni prima di usare la macchina.



**Pericolo! Rischio di espulsione di oggetti.** Tenere le persone al di fuori dell'area di lavoro, durante l'uso.



Solo per rasaerba con motore termico.



Solo per rasaerba elettrici con alimentazione a rete.



Solo per rasaerba elettrici con alimentazione a rete.



**Pericolo! Rischio di tagli.** Dispositivo di taglio in movimento. Non introdurre mani o piedi all'interno dell'alloggiamento del dispositivo di taglio.



**Attenzione al dispositivo di taglio tagliente.** Non introdurre mani o piedi all'interno dell'alloggiamento del dispositivo di taglio. Il dispositivo di taglio continua a girare anche dopo lo spegnimento del motore. Togliere la chiave di sicurezza (dispositivo di disattivazione) prima della manutenzione.

**IMPORTANTE** *Le etichette adesive rovinate o divenute illeggibili devono essere sostituite. Richiedere le nuove etichette al proprio centro di assistenza autorizzato.*

### 3.3 ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE

L'etichetta di identificazione riporta i seguenti dati (Fig.1).
1. Livello potenza sonora.
2. Marchio di conformità CE.
3. Anno di fabbricazione.
4. Tipo di macchina.
5. Numero di matricola.
6. Nome e indirizzo del Costruttore.
7. Codice articolo.
8. Velocità mass. di funzionamento motore.
9. Peso in kg.
10. Tensione e frequenza di alimentazione.
11. Grado di protezione elettrica.
12. Potenza nominale.

Trascrivere i dati di identificazione della macchina negli appositi spazi dell'etichetta riportata nel retro della copertina.

**IMPORTANTE** *Utilizzare i dati di identificazione riportati sull'etichetta di identificazione prodotto ogni volta che si contatta l'officina autorizzata.*

**IMPORTANTE** *L'esempio della dichiarazione di conformità si trova nelle ultime pagine del manuale.*

### 3.4 COMPONENTI PRINCIPALI (FIG.1)

A. Chassis.
B. Motore.
C. Dispositivo di taglio.
D. Protezione di scarico posteriore.
E. Protezione di scarico laterale (se previsto).
F. Deflettore di scarico laterale (se previsto).
G. Sacco di raccolta.
H. Manico.
I. Batteria.
J. Leva presenza operatore.
K. Leva innesto trazione.
L. Sportello di accesso al vano batteria.
M. Chiave di sicurezza (Dispositivo di disattivazione).
N. Carica batteria.

⚠ ***Rispettare scrupolosamente le indicazioni e le normative di sicurezza descritte al cap. 2.***

## 4. MONTAGGIO

Alcuni componenti della macchina non sono forniti assemblati, ma devono essere montati dopo la rimozione dall'imballo, seguendo le istruzioni seguenti.

⚠ ***Il disimballaggio e il completamento del montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi. Non utilizzare la macchina prima di aver portato a termine le indicazioni della sezione "MONTAGGIO".***

### 4.1 DISIMBALLAGGIO (FIG.3)

1. Estrarre dalla scatola tutti i componenti non montati.
2. Smaltire la scatola e gli imballi nel rispetto delle normative locali.

⚠ ***Prima di effettuare il montaggio, verificare che la chiave di sicurezza non sia inserita nella sua sede.***

### 4.2 MONTAGGIO DEL MANICO (FIG.4,5,6,7,8)

### 4.3 MONTAGGIO DEL SACCO (FIG.9)

## 5. COMANDI DI CONTROLLO

### 5.1 CHIAVE DI SICUREZZA (DISPOSITIVO DI DISATTIVAZIONE) (FIG.10.A)

La chiave attiva e disattiva il circuito elettrico della macchina.

**IMPORTANTE** *Rimuovere la chiave di sicurezza ogni qualvolta si lasci la macchina inutilizzata o incustodita.*

### 5.2 MANICO

#### 5.2.1 Leva presenza operatore

Premere una delle due leve (Fig.11.A) contro il manico per abilitare le funzioni di innesto del dispositivo di taglio e innesto della trazione.
Il motore si arresta automaticamente e tutte le funzioni si disabilitano al rilascio di entrambe le leve.

#### 5.2.2 Pulsante di accensione (Fig.12.A)

1. **Accensione della macchina.** Premendo il pulsante (Fig.12.A) il display (Fig.12.B) si accende e la macchina è pronta all'utilizzo.

   **NOTA** *L'accensione della macchina è possibile solo se la leva presenza operatore e la leva trazione sono rilasciate.*
   **NOTA** *Se la macchina non viene utilizzata, dopo 15 secondi il display si spegne ed occorre ripetere l'operazione sopra citata.*

2. **Innesto del dispositivo di taglio.**
   **NOTA** *L'innesto del dispositivo di taglio è possibile solo con la leva presenza operatore premuta contro il manico (vedi par. 6.3).*
3. **Disinnesto del dispositivo di taglio.** Con dispositivo di taglio innestato, premere il pulsante di accensione (Fig.12.A); il dispositivo di taglio si arresta mantenendo la macchina accesa.

#### 5.2.3 Leva innesto trazione

Innesta la trazione alle ruote e permette l'avanzamento della macchina.

**Trazione innestata** (Fig.11.A/B).

**a.** Premere una delle due leve presenza operatore (Fig.11.A) contro il manico.
**b.** Tirare una delle due leve innesto trazione (Fig.11.B) contro il manico.

Regolazione velocità di avanzamento (Fig.12.C).
Si possono selezionare 6 diversi livelli di velocità.

1. **Velocità massima** (circa 5 Km/h).
2. **Velocità minima** (circa 2,5 Km/h).

Ad ogni due "scatti" della manopola di selezione (Fig.12.C), corrisponde un cambio di livello di velocità di avanzamento, visualizzato nel display (Fig.12.C1).

**NOTA** *L'ultimo livello di velocità selezionato rimane impostato anche dopo lo spegnimento della macchina.*

**IMPORTANTE** *Evitare di tirare all'indietro la macchina con la trazione innestata.*

#### 5.2.4 Pulsante "ECO"

La funzione "ECO" permette di risparmiare energia durante il taglio dell'erba ottimizzando l'autonomia della batteria.
Per attivare o disattivare la funzione "Eco" premere il pulsante (Fig.12.D).
A funzione attiva nel display appare l'indicazione "E"".
Questa funzione si disattiva sempre ogni qualvolta si rilasciano le leve presenza operatore.

**NOTA** *Si sconsiglia l'uso della funzione "ECO" in condizioni di taglio gravose (taglio con erba densa, alta, umida).*

### 5.3 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

⚠ ***Eseguire l'operazione a dispositivo di taglio fermo.***

- **Regolazione** (Vedi Fig.13.A)

## 6. USO DELLA MACCHINA

**IMPORTANTE** *Per le istruzioni riguardanti le batterie ed il caricatore, consultare il relativo libretto.*

### 6.1 OPERAZIONI PRELIMINARI

Accertarsi che la chiave di sicurezza non sia inserita nella sua sede. Mettere la macchina in posizione orizzontale e ben appoggiata sul terreno.

#### 6.1.1 Predisposizione della macchina al lavoro

**NOTA** *Questa macchina permette di effettuare la rasatura del prato in diverse modalità.*

**a. Predisposizione per il taglio e la raccolta dell'erba nel sacco di raccolta:**

**1.** Nei modelli con scarico laterale: accertarsi che la protezione (Fig.14.A) sia abbassata e bloccata dalla leva di sicurezza (Fig.14.B).
**2.** Montare il convogliatore del sacco di raccolta (Fig.14.C).
**3.** Inserire il sacco di raccolta (Fig.14.D).

**b. Predisposizione per il taglio e lo scarico posteriore a terra dell'erba:**

**1.** Sollevare la protezione di scarico posteriore (Fig.15.A) e montare il piolino (Fig.15.B).
**2.** Nei modelli con possibilità di scarico laterale: accertarsi che la protezione (Fig.15.C) sia abbassata e bloccata dalla leva di sicurezza (Fig.15.D).

Per rimuovere il piolino: vedi Fig.15.A/B.

**c. Predisposizione per il taglio e la sminuzzatura dell'erba (funzione "mulching"):**

Sollevare la protezione di scarico posteriore (Fig.16.A) e introdurre il tappo deflettore (Fig.16.B) nell'apertura di scarico. Nei modelli con possibilità di scarico laterale: accertarsi che la protezione di scarico laterale (Fig.16.C) sia abbassata e bloccata dalla leva di sicurezza (Fig.16.D).

Per rimuovere il tappo deflettore (Fig.16.E):

**d. Predisposizione per il taglio e lo scarico laterale a terra dell'erba:**

1. Sollevare la protezione di scarico posteriore (Fig.17.A) e introdurre il tappo deflettore (Fig.17.B) nell'apertura di scarico.
2. Spingere leggermente la leva di sicurezza (Fig.17.C) e sollevare la protezione di scarico laterale (Fig.17.D).
3. Inserire il deflettore di scarico laterale (Fig.17.E).
4. Richiudere la protezione di scarico laterale (Fig.17.D) in modo che il deflettore di scarico laterale (Fig.17.E) risulti bloccato.

Per rimuovere il deflettore di scarico laterale:

5. Spingere leggermente la leva di sicurezza (Fig.17.C) e sollevare la protezione di scarico laterale (Fig.17.D).
6. Sganciare il deflettore di scarico laterale (Fig.17.E).

Per rimuovere il tappo deflettore:
**1.** Sollevare la protezione di scarico posteriore (Fig.17.A).
**2.** Sfilare il tappo deflettore (Fig.17.B).

### 6.2 CONTROLLI DI SICUREZZA

⚠ ***Effettuare sempre i controlli di sicurezza prima dell'uso.***

#### 6.2.1 Controllo di sicurezza prima di ogni utilizzo

- Verificare l'integrità e il corretto montaggio di tutti i componenti della macchina;
- assicurarsi del corretto serraggio di tutti i dispositivi di fissaggio;
- mantenere pulita e asciutta ogni superficie della macchina.

#### 6.2.2 Test di funzionamento della macchina

| Azione | Risultato |
|---|---|
| **1.** Avviare la macchina (par. 6.3 ).<br>**2.** Innestare il dispositivo di taglio (par.6.3 ).<br>**3.** Rilasciare entrambe le leve presenza operatore (Fig.23.A). | **1.** Il display si accende e la macchina è pronta all'utilizzo.<br>**2.** Il dispositivo di taglio deve muoversi.<br>**3.** Le leve devono tornare automaticamente e rapidamente nella posizione neutra, il motore deve spegnersi e il dispositivo di taglio deve arrestarsi entro alcuni secondi. |
| **1.** Avviare la macchina (par. 6.3 ).<br>**2.** Azionare la leva trazione (par. 5.2.3).<br>**3.** Rilasciare la leva trazione. | **1.** Il display si accende e la macchina è pronta all'utilizzo.<br>**2.** Le ruote fanno avanzare la macchina.<br>**3.** Le ruote si arrestano e la macchina smette di avanzare. |
| Guida di prova | Nessuna vibrazione anomala.<br>Nessun suono anomalo. |

⚠ ***Se uno qualsiasi dei risultati si discosta da quanto indicato nelle tabelle, non utilizzare la macchina! Rivolgersi ad un centro di assistenza per i controlli del caso e per la riparazione.***

### 6.3 AVVIAMENTO

**NOTA** *Effettuare l'avviamento su una superficie piana e priva di ostacoli o erba alta.*

**1.** Aprire lo sportello di accesso al vano batteria (Fig.18.A).
**2.** Inserire correttamente le batterie nel loro alloggiamento (Fig. 18.B)
**3.** Inserire a fondo la chiave di sicurezza (Fig.19.A) e ruotarla in posizione "ON".
**4.** Premere il pulsante di accensione (Fig.20.A).
**5.** Innestare il dispositivo di taglio premendo prima una delle due leve presenza operatore (Fig.21.A) contro il manico e successivamente il pulsante (Fig.21.B).

## 6.4 LAVORO

**IMPORTANTE** *Durante il lavoro mantenere sempre la distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio, data dalla lunghezza del manico.*

**IMPORTANTE** *Per garantire il lavoro ottimale della macchina, si raccomanda l'uso simultaneo di due batterie.*

L'autonomia delle batterie (e quindi la superficie di prato lavorabile prima della ricarica) è condizionata da vari fattori descritti al (par. 7.2.1).
Nel display, durante l'uso, viene visualizzato lo stato di carica delle batterie (percentuale di carica rimasta) (Fig.12.E).

**IMPORTANTE** *Nel caso il motore si arresti per surriscaldamento durante il lavoro, è necessario attendere circa 5 minuti prima di poterlo riavviare.*

### 6.4.1 Taglio dell'erba

1. Iniziare l'avanzamento ed il taglio nella zona erbosa.
2. Adeguare la velocità di avanzamento e l'altezza di taglio (par. 5.6) alle condizioni del prato (altezza, densità e umidità dell'erba) e alla quantità di erba asportata.

**Nei modelli con trazione (par. 5.2.3):** Si consiglia di non tagliare su terreni con pendenza superiore a 15°.

3. L'aspetto del prato sarà migliore se i tagli saranno effettuati sempre alla stessa altezza e alternativamente nelle due direzioni (Fig.22).

**Nel caso di scarico laterale:** è consigliabile effettuare un percorso che eviti di scaricare l'erba tagliata dalla parte del prato ancora da tagliare.

**Nel caso di "mulching" o scarico posteriore dell'erba:**

- Evitare sempre di asportare una ingente quantità d'erba. Non asportare mai più di un terzo dell'altezza totale dell'erba in una sola passata (Fig.22).
- Mantenere lo chassis sempre ben pulito (par. 7.3.1).

### 6.4.2 Svuotamento del sacco di raccolta

**Nel caso di sacco di raccolta con dispositivo segnalatore del contenuto:**

 Alzato = vuoto.  Abbassato = pieno*.

*il sacco di raccolta si è riempito e occorre svuotarlo.

Per rimuovere e svuotare il sacco di raccolta:
1. attendere l'arresto del dispositivo di taglio;
2. rimuovere il sacco di raccolta (Fig.27.D).

## 6.5 ARRESTO

Per arrestare la macchina:

1. Rilasciare entrambe le leve (Fig.23.A).
2. Attendere l'arresto del dispositivo di taglio.

⚠ ***Dopo aver arrestato la macchina, occorrono diversi secondi prima che il dispositivo di taglio si arresti.***

**IMPORTANTE** *Arrestare sempre la macchina.*

- Durante gli spostamenti fra zone di lavoro.
- Nell'attraversamento di superfici non erbose.
- Ogni volta che si rendesse necessario superare un ostacolo.
- Prima di regolare l'altezza di taglio.
- Ogni volta che si toglie o si rimonta il sacco di raccolta.
- Ogni volta che si toglie o si rimonta il deflettore di scarico laterale (se previsto).

## 6.6 DOPO L'UTILIZZO

1. Effettuare la pulizia (par.7.4).
2. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati e serrare eventuali viti e bulloni allentati.

**IMPORTANTE** *Rimuovere la chiave di sicurezza ogni qualvolta si lasci la macchina inutilizzata o incustodita.*

# 7. MANUTENZIONE

## 7.1 GENERALITÀ

⚠ ***Prima di effettuare qualsiasi controllo, pulizia o intervento di manutenzione/regolazione sulla macchina:***

- ***Arrestare la macchina.***
- ***Accertarsi dell'arresto di ogni componente in movimento.***
- ***Attendere il raffreddamento del motore.***
- ***Togliere la chiave di sicurezza.***
- ***Leggere le relative istruzioni.***
- ***Indossare indumenti adeguati, guanti da lavoro e occhiali di protezione.***

## 7.2 MANUTENZIONE ORDINARIA

- Le frequenze ed i tipi di intervento sono riassunti nella "Tabella manutenzioni" (cap.10).

**IMPORTANTE** *Tutte le operazioni di manutenzione e di regolazione non descritte in questo manuale devono essere eseguite dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato.*

### 7.2.1 Batteria

**Rimozione e ricarica della batteria**

1. Aprire lo sportello ed estrarre la chiave di sicurezza.
2. Premere la linguetta sulla posta batteria (Fig.24.A) e rimuovere la batteria (Fig.24.B).
3. Inserire la batteria (Fig.25.B) nel suo alloggiamento del carica batteria (Fig.25.C).
4. Collegare il carica batteria a una presa di corrente (Fig.25), con tensione corrispondente a quella indicata sulla targhetta.
5. Procedere alla completa ricarica, seguendo le indicazioni contenute nel libretto della batteria /carica batteria.

**NOTA** *La batteria è dotata di una protezione che impedisce la ricarica se la temperatura ambiente non è compresa fra 0 e +45 °C.*

**NOTA** *La batteria può essere ricaricata in ogni momento, anche parzialmente, senza il rischio di danneggiarla.*

**Rimontaggio della batteria sulla macchina**

Completata la ricarica:
1. Rimuovere la batteria dal suo alloggiamento nel carica batteria (evitando di mantenerla a lungo sotto carica a ricarica conclusa).
2. Scollegare il carica batteria dalla rete elettrica.
3. Aprire lo sportello di accesso al vano batteria (Fig.18.A), inserire la batteria (Fig.18.B) nel suo alloggiamento spingendola a fondo fino ad avvertire il "clic" che la blocca in posizione e assicura il contatto elettrico.
4. Richiudere completamente lo sportello.

### 7.3 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

#### 7.3.1 Dispositivo di taglio

***⚠ Tutte le operazioni riguardanti i dispositivi di taglio devono essere eseguite presso un Centro Specializzato.***

***⚠ Far sostituire sempre il dispositivo di taglio danneggiato, storto o usurato, assieme alle proprie viti, per mantenere l'equilibratura.***

**IMPORTANTE** *Utilizzare sempre dispositivi di taglio originali, riportanti il codice indicato nella tabella "Dati Tecnici".*

### 7.4 PULIZIA

Dopo ogni utilizzo, effettuare la pulizia attenendosi alle seguenti istruzioni.

#### 7.4.1 Pulizia della macchina

- Assicurarsi sempre che le prese d'aria siano libere da detriti.
- Non usare getti d'acqua ed evitare di bagnare il motore e componenti elettrici (Fig.26.0).
- Non impiegare liquidi aggressivi per la pulizia dello chassis.
- Per ridurre il rischio di incendio, mantenere il motore liberi da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo.
- Mantenere sempre le leve, il display e i pulsanti liberi da detriti.

#### 7.4.2 Pulizia dell'assieme dispositivo di taglio

Rimuovere i detriti d'erba e il fango accumulati all'interno dello chassis.

- **Nel caso di scarico laterale:** occorre rimuovere il deflettore di scarico (se montato - par. 6.1.2d.).

#### 7.4.3 Pulizia del sacco (Fig.27.A/B)

### 7.5 PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

L'elemento filtrante deve sempre essere mantenuto ben pulito. Procedere come segue:

1. Pulire la zona circostante la griglia del filtro dell'aria.
2. Togliere la griglia (Fig.28.A) svitando la vite (Fig.28.B).
3. Rimuovere l'elemento filtrante (Fig.29.A).
4. Soffiare sul filtro o lavarlo in acqua (Fig.29.A) per rimuovere polvere e detriti.
5. Sistemare l'elemento filtrante (Fig.29.A) nel suo alloggiamento e rimontare la griglia e serrare la vite (Fig.28.A/B).

## 8. RIMESSAGGIO

### 8.1 RIMESSAGGIO DELLA MACCHINA

Quando la macchina deve essere rimessata:

4. Lasciare raffreddare il motore.
5. Rimuovere la chiave di sicurezza.
6. Effettuare la pulizia (par. 7.4).
7. Verificare l'integrità della macchina.
8. Rimessare la macchina:

- In un ambiente asciutto.
- Al riparo dalle intemperie.
- In un luogo inaccessibile ai bambini.
- Assicurandosi di aver rimosso chiavi o utensili usati per la manutenzione.

### 8.2 RIMESSAGGIO DELLA BATTERIA

La batteria deve essere conservata all'ombra, al fresco e in ambienti privi di umidità.

**NOTA** *In caso di prolungata inattività, ricaricare la batteria ogni due mesi per prolug*

## 9. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

Ogni volta che è necessario movimentare, sollevare, trasportare o inclinare la macchina occorre:

- Arrestare la macchina (par. 6.5) fino al completo arresto delle parti in movimento.
- Indossare robusti guanti da lavoro.
- Afferrare la macchina in punti che offrano una presa sicura, tenendo conto del peso e della sua ripartizione.
- Impiegare un numero di persone adeguato al peso della macchina.
- Assicurarsi che la movimentazione della macchina non causi danni o lesioni.

Quando si trasporta la macchina con un automezzo o rimorchio, occorre:

- Utilizzare rampe di accesso di resistenza, larghezza e lunghezza adeguate.
- Caricare la macchina con il motore spento, a spinta, impiegando un numero adeguato di persone.
- Abbassare l'assieme dispositivo di taglio.
- Posizionarla in modo da non costituire pericolo per nessuno.
- Bloccarla saldamente al mezzo di trasporto mediante funi o catene per evitarne il ribaltamento.

## 10. TABELLA MANUTENZIONI

| Intervento | Periodicità | Note |
|---|---|---|
| **MACCHINA** | | |
| Controllo di tutti i fissaggi; controlli di sicurezza / verifica dei comandi; verifica delle protezioni di scarico posteriore / scarico laterale; verifica del sacco di raccolta, deflettore di scarico laterale; verifica del dispositivo di taglio. | Prima dell' uso | par. 6.2 |
| Pulizia generale e controllo; verifica di eventuali danni presenti sulla macchina. Se necessario, contattare il centro di assistenza autorizzato. | Al termine di ogni uso | par. 7.4 |
| Sostituzione dispositivo di taglio | - | par. 7.3.1 *** |
| Verifica dello stato di carica della batteria | Prima di ogni uso | * |
| Ricarica della batteria | Al termine di ogni uso | par. 7.2.1 * |
| Pulizia del filtro dell'aria | Una volta al mese | par. 7.5 |

* Consultare il manuale della batteria/carica batteria.

** Operazione che deve essere eseguita dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato

*** Operazione da eseguire ai primi cenni di malfunzionamento

## 11. IDENTIFICAZIONE INCONVENIENTI

Se gli inconvenienti perdurano dopo aver applicato i rimedi descritti, contattare il vostro Rivenditore.

| INCONVENIENTE | CAUSA PROBABILE | RIMEDIO |
|---|---|---|
| **1.** Premendo il pulsante di accensione, il display non si accende. | Chiave di sicurezza o batteria mancante o non inserita correttamente. | Inserire la chiave (par. 5.1). Aprire lo sportello ed assicurarsi che la batteria sia ben alloggiata (par. 7.2.1). |
| **2.** Premendo il pulsante di accensione, il display non si accende e la macchina emette un cicalio sonoro. | Anomalia interna al motore. | Togliere la chiave di sicurezza e contattare un Centro Assistenza. |
| **3.** Il motore si arresta durante il lavoro. | Batteria non inserita correttamente o scarica/ostruzioni che impediscono la rotazione del dispositivo di taglio. | Assicurarsi che la batteria sia ben alloggiata o controllare lo stato di carica (par. 7.2.1)/togliere la chiave di sicurezza, rimuovere eventuali detriti. |
| **4.** Nel display appare ER3 (Fig.30.B). | Intervento della protezione termica per surriscaldamento del motore. | Attendere almeno 5 minuti e poi riavviare la macchina. |
| **5.** Nel display appaiono alternativamente: ER1 + OPC (Fig.30.B). | Intervento della protezione termica per un assorbimento troppo alto di corrente dovuto a: taglio di erba troppo alta o ostruzioni. | Impostare un'altezza di taglio maggiore quando l'erba è molto alta o pulire la macchina (par. 7.4). |
| **6.** Nel display appare ER1 (Fig.30.B). | Sovraccorrente al motore della trazione per condizioni di lavoro gravose (trazione sottosforzo). | Verificare che le ruote non siano bloccate ed eventualmente pulirle. Verificare la pendenza del terreno. |
| **7.** Nel display appaiono alternativamente: 100% + ER3 (Fig.30.B). | Anomalia nel collegamento elettrico tra batteria e motore. | Togliere la chiave di sicurezza e contattare un Centro Assistenza per verifiche. |
| **8.** Nel display appare ER2 (Fig.30.B). | Dispositivo di taglio bloccato. | Arrestare la macchina, togliere la chiave di sicurezza. Rimuovere eventuali ostruzioni. Se l'inconveniente perdura Contattare un Centro Assistenza. |
| **9.** Nel display appaiono alternativamente ER2+ER3 (Fig.30.B). | Anomalia al motore. | Togliere la chiave di sicurezza e contattare un Centro Assistenza. |
| **10.** L'erba tagliata non viene più raccolta nel sacco di raccolta. | Il dispositivo di taglio ha colpito un corpo estraneo o l'interno dello chassis è sporco. | Arrestare la macchina, togliere la chiave di sicurezza. Pulire l'interno dello chassis. Contattare un Centro Assistenza. |
| **11.** Si avvertono rumori e/o vibrazioni eccessive. | Sispositivo di taglio allentato o danneggiato. | Arrestare la macchina, togliere la chiave di sicurezza. Contattare un Centro Assistenza. |
| **12.** L'autonomia della batteria è scarsa. | Condizioni di utilizzo gravose con maggiore assorbimento di corrente o batteria insufficiente per le esigenze operative. | Ottimizzare l'utilizzo o utilizzare una seconda batteria o una batteria maggiorata. |
| **13.** Il carica batteria non effettua la ricarica della batteria. | Batteria non inserita correttamente nel carica batteria. Condizioni ambientali non idonee. Contatti sporchi. Mancanza di tensione al carica batteria. Carica batteria difettoso. | Controllare che l'inserimento sia corretto. Eseguire la ricarica in ambiente con temperatura adeguata. Pulire i contatti. Controllare che la spina sia inserita e che vi sia tensione. Sostituire con un ricambio originale. |

## 12. ACCESSORI A RICHIESTA

### 12.1 KIT PER MULCHING (FIG.31)

Sminuzza finemente l'erba tagliata e la lascia sul prato.

### 12.2 BATTERIE (FIG.32)

Batterie omologate (rif. "Dati Tecnici").

### 12.3 CARICA BATTERIA

Dispositivo che si utilizza per ricaricare la batteria (Fig.33).

**BG** **ВНИМАНИЕ!: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МАШИНАТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩАТА КНИЖКА. Запазете при необходимост в бъдеще.**

## СЪДЪРЖАНИЕ


1. ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР ..... 1
2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ..... 1
3. ЗАПОЗНАВАНЕ С МАШИНАТА ..... 3
4. МОНТИРАНЕ ..... 4
5. КОМАНДИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ ..... 4
6. ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА ..... 4
7. ПОДДРЪЖКА ..... 6
8. ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ ..... 6
9. ПРЕМЕСТВАНЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ ..... 7
10. ТАБЛИЦА НА ОПЕРАЦИИТЕ ПО ПОДДРЪЖКАТА ... 7
11. ИДЕНТИФИЦИРАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ ..... 7
12. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПО ЗАЯВКА ..... 8


## 1. ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР

### 1.1 КАК ДА СЕ ЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО

В текста на ръководството, някои раздели, които съдържат особено важна информация, свързана с безопасността или функционирането, са отбелязани по различен начин според следния критерий:

**БЕЛЕЖКА ИЛИ ВАЖНО** *предоставя уточнения или други елементи, по отношение на по-рано упомената информация, с цел да се избегнат повреди на самата машина или причиняване на щети.*

Символът ⚠ показва опасност. Неспазването на предупреждението води до възможността от лични наранявания или наранявания на трети лица и/или нанасяне на щети.

Разделите, отбелязани с квадрат със сив точков контур, указват опционални характеристики, които не са предвидени за всички модели, описани в това ръководство. Проверете дали съответната техническа характеристика е предвидена за Вашия модел.

Всички указания “преден”, “заден”, “десен” и “ляв” се отнасят до работната позиция на оператора.

### 1.2 СПРАВКИ

#### 1.2.1 Фигури

Фигурите в тези инструкции за експлоатация са номерирани 1, 2, 3, и т.н.
Компонентите, посочени на фигурите, са отбелязани с буквите A, B, C и т.н.
Справката за компонента C на фигура 2 се посочва с надписа: "Вж. фиг. 2.C" или просто "(фиг. 2.C)".
Фигурите са индикативни. Действителните части може да се различават от тези, които са показани на фигурата.

#### 1.2.2 Заглавия

Ръководството е разделено на глави и раздели. Заглавието на параграф "2.1 Обучение" е подзаглавие на "2. Правила за безопасност".
Отнасянията до заглавия или параграфи са отбелязани със съкращението "гл." или "пар." и съответния номер. Например: "гл. 2" или "пар. 2.1"

## 2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1 ОБУЧЕНИЕ

⚠ ***Разучете и свикнете с командите и с адекватното използване на машината. Научете се да изключвате бързо мотора. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да причини инциденти и/или сериозни наранявания.***

- Никога не позволявайте машината да бъде използвана от деца или от хора, които не са запознати достатъчно с инструкциите. Местните закони може да предвиждат минимална възраст за право на използване.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, без опит и познания, при условие че са наблюдавани или инструктирани за безопасна употреба на уреда и разбират свързаните с това рискове. Децата не бива да играят с машината. Почистването и текущата поддръжка не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Да не се използва никога машината, ако потребителят е уморен или неразположен, или е приел лекарства, наркотици, алкохол или вредни за рефлексите и вниманието му вещества.
- Транспортиране на деца или други пътници.
- Не забравяйте, че операторът или този, който използва машината, е отговорен за инциденти и непредвидени ситуации, които могат да се случат на други хора или на тяхното имущество. Част от отговорността на потребителя е преценката на възможните рискове на терена, по който трябва да се работи, както и вземането на всички предпазни мерки, необходими за гарантиране на неговата безопасност и тази на другите хора, особено, когато се работи по наклони, неравни, хлъзгави или нестабилни терени.
- В случай че искате да дадете или заемете машината на някого, убедете се, че потребителят се е запознал с инструкциите за експлоатация, съдържащи се в настоящото ръководство.

### 2.2 ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

**Лични предпазни средства (ЛПС)**

- Носете подходящо облекло, устойчиви работни обувки с неплъзгащи се подметки и дълги панталони. Не задействате машината, когато сте боси или носите отворени сандали. Носете слушалки за защита на слуха.
- Използването на акустични защити може да намали способността да се чуват евентуални предупреждения (викове или аларми). Бъдете много внимателни какво се случва около работната зона.
- Носете работни ръкавици във всички ситуации, представляващи риск за ръцете.
- Не носете шалове, ризи, колиета, гривни, дрехи с развяващи се части или снабдени с връзки, както и вратовръзки и висящи или широки аксесоари, които биха могли да се оплетат в машината или в предмети или материали, които се намират на работното място.
- Ако имате дълги коси, вържете ги по подходящ начин.

**Работна зона / Машина**

- Прегледайте внимателно цялата работна зона и отстранете всичко, което може да бъде изхвърлено от машината или може да повреди инструмента за рязане/въртящите се органи (камъни, клони, железни жици, кокали и т.н.).

### 2.3 ПО ВРЕМЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

**Работна зона**

- Не използвайте машината във взривоопасна среда и в присъствие на запалими течности, газове или прах. Електрическите уреди създават искри, които може да подпалят прах или изпарения.

- Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление и условия на добра видимост.
- Отдалечете хора, деца и животни от работната зона. Необходимо е децата да се наблюдават от друг възрастен.
- Избягвайте да работите във влажна трева, когато вали дъжд и при бури с опасност от мълнии.
- Не излагайте машината на дъжд или на влажна околна среда. Водата, която прониква в инструмента, увеличава риска от електрически удар.
- Обърнете особено внимание на неравностите на земята (издатини, вдлъбнатини), наклони, скрити опасности и за наличието на евентуални опасности, които биха могли да ограничат видимостта.
- Внимавайте много в близост до стръмнини, канавки или насипи. Машината може да се обърне, ако едно от колелата излезе извън границата или, ако края на машината пропадне.
- Работете напречно на наклона и никога по посока нагоре/надолу, като внимавате много при промяна на посоката, като се уверите в собствената опорна точка и осигурите, че колелата не срещнат препятствия (камъни, клони, корени и др.), които могат да причинят странично подхлъзване или загуба на контрол над машината.
- Когато машината се използва близо до пътя, обърнете внимание на движението по пътя.

**Поведение**

- Внимавайте, когато карате на заден ход или се движите назад. Погледнете зад Вас, преди и по време на каране на заден ход, за да се убедите, че няма препятствия.
- Не тичайте никога, а ходете.
- Избягвайте да бъдете теглени от косачката.
- Дръжте ръцете и краката си винаги далеч от инструмента за рязане, както по време на включването, така и по време на използване на машината.
- Внимание: инструмента за рязане продължава да се върти в продължение на няколко секунди и след изключването или след изгасването на двигателя.
- Винаги стойте далеч от отвора за разтоварване.

⚠ ***В случай на счупвания или инциденти по време на работа, спрете незабавно мотора и отдалечете машината, за да не предизвикате допълнителни щети; в случай на инциденти с лични увреждания или инциденти с трети лица, активирайте незабавно процедурите за бърза медицинска помощ, които са най-подходящи за създалата се ситуация и се обърнете към здравна служба за получаване на необходимите медицински грижи. Отстранете старателно евентуални отпадъци, които могат да нанесат щети или увреждания на хора или животни, ако не бъдат забелязани.***

**Ограничения при използването**

- Никога не използвайте машината с повредени, липсващи или неправилно позиционирани защити (торба за събиране, защита за странично разтоварване, защита за задно разтоварване).
- Не използвайте машината, ако принадлежностите/инструментите не са монтирани в предвидените места.
- Не изключвайте, не деактивирайте, не сваляйте или не модифицирайте наличните системи за безопасност/микропревключватели.
- Не подлагайте машината на прекалено натоварване и не използвайте машина с малък капацитет за тежка работа; използването на подходяща за целта машина намалява риска и увеличава производителността.

## 2.4 ПОДДРЪЖКА, ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Извършването на правилна поддръжка и прибиране за съхранение запазва безопасността на машината и нивото на нейната производителност.

**Поддръжка**

- Никога не използвайте машината с износени или повредени части. Повредените или износени части трябва да бъдат заменени, а не поправени.
- По време на регулиране на машината обърнете внимание пръстите Ви да не останат захванати между движещия се инструмент за рязане и неподвижните части на машината.

⚠ ***Нивото на шум и вибрации, указано в настоящите инструкции, представлява максималните стойности при употреба на машината. Ползването на разцентрован елемент за рязане, прекалено високата скорост на движение, липсата на поддръжка, влияят чувствително на отделянето на шум и вибрации. Необходимо е, следователно, да се предприемат превантивни мерки за отстраняване на възможни щети, дължащи се на висок шум и вибрации; погрижете се за поддръжка на машината, слагайте антифони, правете паузи по време на работа.***

**Прибиране за съхранение**

- За да се намали опасността от пожар, не оставяйте съдове с остатъчен материал в помещението.

## 2.5 АКУМУЛАТОР/ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

**ВАЖНО** *Следните правила за безопасност допълват предписанията за безопасност, които се съдържат в съответната книжка с инструкции за акумулатора и зарядното устройство, приложена към машината.*

- За зареждане на акумулатора използвайте единствено препоръчаните от производителя зарядни устройства. Неподходящо зарядно устройство може да причини електрически удар, прегряване или преливане на корозионна акумулаторна течност.
- Използвайте само акумулатори, специално предвидени за вашия уред. Използването на други акумулатори може да предизвика нараняване и опасност от пожар.
- Преди да поставите акумулатора, уверете се, че уредът е изключен. Монтирането на акумулатор във включен електрически уред може да предизвика злополуки.
- Съхранявайте неизползваните акумулатори далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на контактите. Късо съединение между контактите може да доведе до изгаряне или пожари.
- Не използвайте зарядното устройство в места, където има наличие на пари, запалими вещества или върху лесно запалими повърхности, напр. хартия, плат и т.н. По време на зареждане, зарядното устройство се загрява и може да причини пожар.
- По време на транспортиране на акумулаторите, внимавайте контактите да не се свържат помежду си и не използвайте метални контейнери за транспортирането.

## 2.6 ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Опазването на околната среда трябва да бъде приоритет и важен аспект при употребата на машината, в полза на гражданското общество и на средата, в която живеем.

- Избягвайте да притеснявате съседите. Използвайте машината само по разумно време (не рано сутрин или късно вечер, когато може да обезпокоите хората).
- Следвайте стриктно местните разпоредби за изхвърлянето на опаковки, износени части или каквато и да е част, силно замърсяваща околната среда; тези отпадъци не могат да бъдат изхвърляни в боклука, а трябва да бъдат отделяни и предавани в специалните центрове, където ще се осъществи рециклиране на материалите.
- Следвайте стриктно местните норми за изхвърлянето на отпадъчни материали.

• В момента на изваждане от употреба, не захвърляйте машината в околната среда, а се обърнете към събирателен пункт, съгласно действащите местни разпоредби.



**Не изхвърляйте електрическите уреди заедно с битовите отпадъци.** Според Европейската Директива 2012/19/UE за отпадъците от електрически и електронни апарати и влизането ѝ в действие в съответствие с националното законодателство, изхабените електрически апарати трябва да се събират разделно, за да бъдат оползотворени екологично съобразно. Ако електрическите уреди се изхвърлят на сметище или в земята, вредните вещества могат да достигнат водосъбиращите земни пластове и да навлязат в хранителната верига, увреждайки здравето ви. За по-задълбочена информация за изхвърлянето на този продукт, се свържете с компетентната служба за изхвърляне на битови отпадъци или с дистрибутора на машината.




**В края на техния полезен жизнен цикъл, изхвърлете акумулаторите като подходите с необходимото внимание за опазване на околната среда.** Акумулатора съдържа материал, който е опасен за Вас и околната среда. Той трябва да се свали и предаде отделно в приемателен пункт, който приема литиево-йонни акумулатори.



**Разделното събиране на продукти и използвани опаковки, позволява рециклиране на материалите и тяхното повторно използване.** Повторното използване на рециклирани материали, помага за предотвратяване на замърсяването на околната среда и намалява използването на суровини.

## 3. ЗАПОЗНАВАНЕ С МАШИНАТА

### 3.1 ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА И ПРЕДВИДЕНО ИЗПОЛЗВАНЕ

**Тази машина представлява косачка със стоящ водач.**
Машината се състой основно от мотор, който задейства инструмент за рязане, покрит с капак, снабден с колела и ръкохватка. Операторът е в състояние да управлява машината и да задейства основните команди, като остава винаги зад ръкохватката и, следователно, на безопасно разстояние от въртящия се инструмент за рязане.
Отдалечаването на оператора от машината, предизвиква спиране на мотора и на въртящия се инструмент за рязане, в рамките на няколко секунди.

#### 3.1.1 Предвидена употреба

Тази машина е проектирана и изработена за косене (и събиране) на трева в градини и тревни площи, с простиране по отношение на капацитета на рязане, извършена с присъствието на ходещ оператор.
Общо казано, тази машина може:

1. Окосете тревата и я съберете в торбата за събиране.
2. Окосете тревата и я разтоварете на земята от задната страна.
3. Окосете тревата и я разтоварете странично (ако е предвидено).
4. Окосете тревата, раздробете я и я оставете на земята (ефект “mulching” – ако е предвиден).

Употребата на специфични принадлежности, предвидени от Производителя като оригинална екипировка или отделно продаваеми, позволява тази работа да се извършва по различни оперативни начини, илюстрирани в това ръководство или в инструкциите, които придружават отделните принадлежности.

#### 3.1.2 Неподходящо използване

Всякакво друго използване, различно от това цитираното по-горе, може да се окаже опасно и да причини щети на хора и/или предмети.
В неподходящата употреба се включват (като неизчерпателен пример):

– Транспортиране върху машината на други хора, деца или животни, тъй като може да паднат и да се наранят тежко или да компрометират нейното безопасно управление.
– Вие да се возите на машината.
– Използване на машината за теглене или бутане на товари.
– Задействане на инструмента за рязане в участък без трева.
– Използвайте машината за събиране на листа или отпадъци.
– Използването на машината за подравняване на жив плет или за подрязване на нетревиста растителност.
– Използване на машината от повече от един човек.

**ВАЖНО** *Неспецифичната употреба на машината води до отпадане на гаранцията и отмяна на каквато и да е отговорност на Производителя, като се резервират за ползвателя разходите произтичащи от нанесени щети или негово нараняване или на трети лица.*

#### 3.1.3 Тип потребител

Тази машина е предназначена за използване от потребители, непрофесионални оператори.
Тази машина е предназначена да се използва като хоби.

**ВАЖНО** *Машината трябва да се използва единствено от оператора.*

### 3.2 ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

На машината са поставени различни символи (Фиг. 2). Тяхната функция е да напомнят на оператора за поведението, което трябва да се следва, за да я използва с необходимото внимание и предпазливост. Значение на символите:



**Внимание.** Прочетете внимателно инструкциите преди употреба на машината.



**Опасност! Опасност от изхвърляне на предмети.** По време на употреба задръжте хората извън работната площ.



Само за косачки с двигател с вътрешно горене.



Само за електрически косачки с мрежово захранване.



Само за електрически косачки с мрежово захранване.



**Опасност! Опасност от порязване.** Движещ се режещ инструмент. Не поставяйте ръцете или краката в гнездото на инструмента за рязане.



**Внимание - инструмента за рязане може да предизвика порязване.** Не поставяйте ръцете или краката в гнездото на инструмента за рязане. Инструмента за рязане продължава да се върти и след изключването на мотора. Свалете предпазният ключ (устройство за деактивиране), преди поддръжката.

**ВАЖНО** *Повредените или нечетливите стикери трябва да се заменят с нови. Поискайте нови стикери от Вашия сервизен център.*

### 3.3 ИДЕНТИФИКАЦИОНЕН ЕТИКЕТ

На идентификационния етикет са посочени следните данни (фиг.1).

1. Ниво на звукова мощност.
2. Маркировка за съответствие CE.
3. Година на производство.
4. Вид машина.
5. Сериен номер.

**6.** Наименование и адрес на производителя.
**7.** Код на артикула.
**8.** Максимална скорост на работа на мотора.
**9.** Тегло в kg.
**10.** Напрежение и честота на захранване.
**11.** Степен на електрическа защита.
**12.** Номинална мощност.

Препишете идентификационните данни на машината на съответните места на етикета, който се намира отзад на корицата на ръководството.

**ВАЖНО** *Използвайте идентификационните данни, които са посочени на идентификационния етикет на продукта всеки път, когато се свързвате с оторизирана работилница.*

**ВАЖНО** *Пример на декларацията за съответствие се намира на последните страници на ръководството.*

### 3.4 ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ (ФИГ.1)

A. Шаси.
B. Двигател.
C. Режещ инструмент.
D. Защита на задно разтоварване.
E. Защита на странично разтоварване (ако е предвидено).
F. Дефлектор за странично разтоварване (ако е предвиден).
G. Чувал за събиране.
H. Дръжка.
I. Акумулатор.
J. Лост наличие на оператор.
K. Лост за включване на тягата.
L. Вратичка за достъп до акумулатора.
M. Защитен ключ (Устройство за изключване).
N. Зареждане на акумулатор.

⚠ ***Спазвайте стриктно указанията и разпоредбите за безопасност, описани в гл. 2.***

## 4. МОНТИРАНЕ

Някои компоненти на машината не се доставят сглобени, а трябва да бъдат монтирани след отстраняване на опаковката, като се следват следните инструкции.

⚠ ***Разопаковането и завършването на монтажа трябва да се извършват на плоска и здрава повърхност, с достатъчно пространство за движение на машината и опаковките. Да не се използва машината, преди да сте завършили операциите по монтирането, указани в раздел "МОНТАЖ".***

### 4.1 СВАЛЯНЕ НА ОПАКОВКАТА (ФИГ.3)

**1.** Извадете от кутията всички немонтирани компоненти.
**2.** Унищожете кутията и опаковките в съответствие с местните разпоредби.

⚠ ***Преди да извършите монтажа, проверете дали предпазният ключ не е поставен в неговото гнездо.***

### 4.2 СГЛОБЯВАНЕ НА ДРЪЖКАТА (ФИГ.4,5,6,7,8)

### 4.3 МОНТАЖ НА ЧУВАЛА (ФИГ.9)

## 5. КОМАНДИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

### 5.1 ЗАЩИТЕН КЛЮЧ (УСТРОЙСТВО ЗА ИЗКЛЮЧВАНЕ) (ФИГ.10.A)

Ключът активира и деактивира електрическата верига на машината.

**ВАЖНО** *Сваляйте предпазният ключ всеки път, когато машината се оставя неизползвана или без да се охранява.*

### 5.2 ДРЪЖКА

#### 5.2.1 Лост за присъствие на оператор

Натиснете един от двата лоста (фиг.11.A) срещу ръкохватката, за да позволите функцията за включване на инструмента за рязане, както и функцията за задвижване на колелата. Моторът спира автоматично и всички функции се изключват при отпускане и на двата лоста.

#### 5.2.2 Клавиш за запалване (Фиг.12.A)

**1. Включване на машината.** Като натиснете бутон (фиг.12.A), дисплеят (фиг.12.B) се включва и машината е готова за използване.

**БЕЛЕЖКА** *Машината може да бъде включена само ако лостът за присъствие на оператора и лостът на тягата са освободени.*

**БЕЛЕЖКА** *Ако машината не се използва, след 15 секунди дисплеят се изключва и е необходимо да се повтори цитираната по-горе операция.*

**2. Включване на инструмента за рязане.**

**БЕЛЕЖКА** *Задействането на инструмента за рязане е възможно само с лост присъствие на оператор, натиснат към дръжката (вж. пар. 6.3).*

**3. Изключване на инструмента за рязане.** При включен инструмент за рязане, натиснете бутона за включване (фиг.12.A); инструментът за рязане спира, поддържайки машината включена.

#### 5.2.3 Лост за включване на задвижването на колелата

Включва задвижването на колелата и позволява движение напред на машината.

**Задвижена тяга** (Фиг.11.A/B).

**a.** Натиснете един от двата лоста за присъствие на оператор (фиг.11.A) срещу ръкохватката.
**b.** Дръпнете един от двата лоста за включване на задвижването на колелата (фиг.11.B) срещу ръкохватката.

Регулиране стойността на напредване (Фиг.12.C).

Могат да бъдат избирани 6 различни нива на скорост.

**1. Максимална скорост** (приблизително 5 км/ч).

**2. Минимална скорост** (приблизително 2,5 км/ч).

На всеки две "щраквания" на манивелата за избор (Фиг.12.C), съответства смяна на нивото на скоростта на напредване, визуализирано на дисплея (Фиг.12.C1).

**БЕЛЕЖКА** *Последното избрано ниво на скоростта, остава настроено и след изключването на машината.*

**ВАЖНО** *Избягвайте да теглите назад машината при включено задвижване на колелата.*

#### 5.2.4 Бутон "ECO"

Функцията "ECO" позволява да се спестява енергия по време на косене на трева като се оптимизира автономията на акумулатора. За да активирате или деактивирате функцията "Eco", натиснете бутона (фиг.12.D). С активна функция на дисплея се появява указание "E"". Тази функция се деактивира винаги всеки път, когато се отпусне лоста за присъствие на оператор.

**БЕЛЕЖКА** *Не се препоръчва употребата на функция"ECO" при тежки условия на косене (косене при гъста, висока, влажна трева).*

### 5.3 РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА КОСЕНЕ

⚠ ***Изпълнете операцията при спрян инструмент за рязане.***

- **Регулиране** (Виж Фиг.13.A)

## 6. ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

**ВАЖНО** *За инструкциите относно акумулаторите и зареждащото устройство, консултирайте съответната книжка.*

### 6.1 ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

Уверете се, че предпазният ключ не е поставен на мястото му. Поставете машината в хоризонтално положение и добре опряна на земята.

#### 6.1.1 Подготвяне на машината за работа

**ЗАБЕЛЕЖКА** *Тази машина позволява да се извърши подрязване на поляната по различни начини.*

**a. Предразположете за косене и събиране на тревата в торбата за събиране:**

1. За модели със странично разтоварване: уверете се, че защитата (фиг. 14.A) е свалена и блокирана от предпазния лост (фиг.14.B).
2. Монтирайте транспортьора на събирателната торба (Фиг.14.C).
3. Поставете събирателната торба (Фиг.14.D).

**b. Предразполагане за косене и задно разтоварване на земята на тревата:**

1. Повдигнете защитата за задно разтоварване (Фиг.15.A) и монтирайте щифта (Фиг.15.B).
2. При модели с възможност за странично разтоварване: уверете се, че защитата (фиг. 15.C) е свалена и блокирана от предпазния лост (фиг. 15.D).

За да преместите щифта: виж Фиг.15.A/B.

**c. Предразполагане за косене и раздробяване на тревата (функция “mulching”):**

Повдигнете защитата за задно разтоварване (Фиг.16.A) и поставете запушалката на дефлектора (Фиг.16.B) в отвора за разтоварване. При модели с възможност за странично разтоварване: уверете се, че защитата за странично разтоварване (Фиг.16.C) е свалена и блокирана от предпазния лост (Фиг.16.D).

За да свалите капачката на дефлектора (Фиг.16.E):

**d. Предразполагане за косене и странично разтоварване на тревата на земята:**

1. Повдигнете защитата за задно разтоварване (Фиг.17.A) и поставете запушалката на дефлектора (Фиг.17.B) в отвора за разтоварване.
2. Леко натиснете предпазния лост (Фиг.17.C) и повдигнете защитата за странично разтоварване (Фиг.17.D).
3. Поставете дефлектора за странично разтоварване (Фиг.17.E).
4. Затворете отново защитата за странично разтоварване (Фиг.17.D), така че дефлекторът за странично разтоварване (Фиг.17.E) да е блокиран.

За да свалите дефлектора за странична защита:

5. Леко натиснете предпазния лост (Фиг.17.C) и повдигнете защитата за странично разтоварване (Фиг.17.D).
6. Откачете дефлектора за странично разтоварване (Фиг.17.E).

За да свалите капачката на дефлектора:

1. Повдигнете защитата за задно разтоварване (Фиг.17.A).
2. Развийте капачката на дефлектора (Фиг.17.B).

### 6.2 Проверки за безопасност

⚠ ***Преди да използвате машината, извършвайте винаги проверки за безопасност.***

#### 6.2.1 Проверки за безопасност преди всяка употреба

- Проверете целостта и правилното сглобяване на всички компоненти на машината;
- проверете правилното затягане на всички крепежни елементи;
- поддържайте чисти и сухи всички повърхности на машината.

#### 6.2.2 Тест за функциониране на машината

| Действие | Резултат |
|---|---|
| 1. Включете машината (пар. 6.3 ).<br>2. Включете инструмента за рязане (пар. 6.3).<br>3. Отпуснете и двата лоста за присъствие на оператор (фиг.23.A). | 1. Дисплеят се включва и машината е готова за използване.<br>2. Инструментът за рязане трябва да се движи.<br>3. Лостовете трябва да се върнат автоматично и бързо в неутрално положение, мотора трябва да се изключи и инструмента за рязане трябва да се спре в рамките на няколко секунди. |
| 1. Включете машината (пар. 6.3 ).<br>2. Задействайте лоста на тягата (пар. 5.2.3).<br>3. Отпуснете лоста за задвижване на колелата. | 1. Дисплеят се включва и машината е готова за използване.<br>2. Колета предвижват машината напред.<br>3. Колелата се спират и машината престава да се движи напред. |
| Пробно управление | Не се открива анормална вибрация.<br>Няма анормален шум. |

⚠ ***Ако един от резултатите се различава от указаното в таблиците, не е възможно използването на машината! Обърнете се към сервизен център за извършване на съответните проверки и поправка.***

### 6.3 ЗАДЕЙСТВАНЕ

**БЕЛЕЖКА** *Извършете включването на равна повърхност без препятствия или висока трева.*

1. Отворете вратичката за достъп до отделението на акумулатора (фиг.18.A).
2. Поставете правилно акумулаторите на местата им (Фиг. 18.B)
3. Въведете докрай защитния ключ (Фиг.19.A) и го завъртете в положение “ON”.
4. Натиснете бутона за включване (фиг.20.A).
5. Включете инструмента за рязане, като натиснете първо един от двата лоста за присъствие на оператор (Фиг.21.A) срещу ръкохватката и след това бутон (фиг.21.B).

### 6.4 РАБОТА

**ВАЖНО** *По време на работа поддържайте винаги безопасно разстояние от инструмента за рязане, дадено от дължината на ръкохватката.*

**ВАЖНО** *За да се осигури оптимална работа на машината, се препоръчва едновременната употреба на две батерии.*

Самостоятелността на акумулаторите (съответно повърхността на обработваната поляна преди презареждане) е обусловена от различни фактори, описани в (пар. 7.2.1).
На дисплея по време на работа се показва състоянието на зареждане на батерията (процент на оставащото зареждане) (Фиг.12.E).

**ВАЖНО** *Ако моторът загрее и спре по време на работа, трябва да изчакате около 5 минути преди да го включите отново.*

### 6.4.1 Косене на трева

1. Започнете движение напред и извършете косене в тревиста зона.
2. Приспособете скоростта на напредване и височината на косене (пар. 5.6) към условията на поляната (височина, плътност и влажност на тревата) и към количеството изхвърлена трева.

**При модели с тяга (пар. 5.2.3):** Препоръчва се да не се коси на терени с наклон по-голям от 15°.

3. Видът на тревната площ ще бъде по-добър, ако косенето се извършва винаги на една и съща височина и редувайки в двете посоки (фиг.22).

**В случай на странично разтоварване:** препоръчително е да се премине маршрут, който да предотврати изхвърлянето на окосената трева от страната на поляната, която все още трябва да бъде окосена.

**В случай на "mulching" или задно разтоварване на тревата:**

- Винаги избягвайте да отрязвате значително количество трева. Никога не отрязвайте повече от една трета от общата височина на тревата при едно единствено косене (фиг.22).
- Поддържайте шасито винаги добре почистено (пар. 7.3.1).

### 6.4.2 Изпразване на торбата за събиране

**В случай на торба за събиране с уред за сигнализиране на съдържанието:**

Вдигната = празна. Спуснат = пълен*.

*чувалът за събиране е пълен и трябва да бъде изпразнен.

За да свалите и изпразните торбата за събиране:
1. изчакайте спирането на инструмента за рязане;
2. свалете събирателната торба (Фиг.27.D).

## 6.5 СПИРАНЕ

За спиране на машината:

1. Отпуснете и двата лоста (фиг.23.A).
2. Изчакайте спирането на инструмента за рязане.

⚠ ***След спирането на машината, са нужни няколко секунди, преди спирането на инструмента за рязане.***

**ВАЖНО** *Винаги спирайте машината.*

- По време на преместванията между различните работни зони.
- При преминаване през нетревни повърхности.
- Всеки път, когато се наложи да се преодолее препятствие.
- Преди да регулирате височината на косене.
- Всеки път, когато се сваля или се поставя отново събирателната торба.
- Всеки път, когато се сваля или се поставя отново дефлектора за странично разтоварване (ако е предвиден).

## 6.6 СЛЕД УПОТРЕБА

1. Извършете почистване (пар. 7.4).
2. Ако е необходимо, сменете повредените компоненти и затегнете всички разхлабени винтове и болтове.

**ВАЖНО** *Сваляйте предпазният ключ всеки път, когато машината се оставя неизползвана или без да се охранява.*

# 7. ПОДДРЪЖКА

## 7.1 ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР

⚠ ***Преди да извършите каквато и да била проверка, почистване или поддръжка/регулиране на машината:***

- ***Спрете машината.***
- ***Уверете се, че всеки движещ се компонент е спрял.***
- ***Изчакайте двигателят да се охлади.***
- ***Свалете предпазния ключ.***
- ***Прочетете съответните инструкции.***
- ***Носете подходящо облекло, работни ръкавици и предпазни очила.***

## 7.2 ОБИКНОВЕНА ПОДДРЪЖКА

- Честотата и видът на намесите са обобщени в "Таблица на операциите по поддръжката" (гл. 10).

**ВАЖНО** *Всички операции по поддръжката и регулирането, които не са описани в това ръководство, трябва да се извършват от Вашия дистрибутор или от специализиран сервизен център.*

### 7.2.1 Акумулатор

**Сваляне и презареждане на акумулатора**

1. Отворете вратата и извадете защитния ключ.
2. Натиснете езичето в горната част на акумулатора (Фиг.24.A) и свалете акумулатора (Фиг.24.B).
3. Поставете акумулатора (Фиг.25.B) в гнездото на зарядното устройство (Фиг.25.C).
4. **Свържете зарядното устройство към електрически контакт (Фиг.25), с напрежение, съответстващо на посоченото на табелката.**
5. Пристъпете към цялостно зареждане на акумулатора като следвате указанията в книжката с инструкции за акумулатора/зарядното устройство.

**БЕЛЕЖКА** *Акумулаторът е снабден със защита, която възпрепятства зареждането, ако околната температура не е между 0 и +45 °C.*

**БЕЛЕЖКА** *Акумулаторът може да се презарежда във всеки момент, даже частично, без риск от повреда.*

**Монтиране на акумулатора на машината**

След като завърши зареждането:
1. Извадете акумулатора от гнездото на зарядното устройство (като избягвате да го държите за дълго в състояние на зареждане, когато зареждането е приключило).
2. Разкачете зарядното устройство от електрическата мрежа.
3. Отворете вратичката за достъп до отделението на акумулатора (Фиг.18.A), поставете акумулатора (Фиг.18.B) в неговото гнездо, като натиснете докрай, докато чуете "щракване", което го блокира в правилна позиция и осигурява електрически контакт.
4. Затворете напълно вратичката.

## 7.3 ИЗВЪНРЕДНА ПОДДРЪЖКА

### 7.3.1 Инструмент за рязане

***⚠ Всички операции, отнасящи се до инструментите за рязане, трябва да се извършват в Специализиран център.***

***⚠ Винаги заменяйте повреден, износен или изкривен инструментите за рязане, заедно с неговите винтове, за да се поддържа балансирането.***

**ВАЖНО** *Използвайте винаги оригинални инструменти за рязане, носещи кода, който е указан в таблицата "Технически данни".*

## 7.4 ПОЧИСТВАНЕ

След всяко използване, извършвайте почистване като се придържате към следните инструкции.

### 7.4.1 Почистване на машината

- Винаги се убеждавайте, че въздухозаборниците са свободни от отпадъци.
- Не използвайте струи вода и избягвайте да мокрите мотора и електрическите части (фиг.26.0).
- Не използвайте агресивни почистващи течности за шасито.
- За да намалите риска от пожар, поддържайте двигателя свободен от остатъци от трева, листа и излишна мазнина.
- Винаги поддържайте лостовете, дисплея и бутоните чисти от отпадъци.

### 7.4.2 Почистване на блока на инструментите за рязане

Отстранете остатъците от трева и кал, натрупани в шасито.

**В случай на странично разтоварване:** трябва да се свали дефлектора за разтоварване (ако е монтиран - пар. 6.1.2d).

### 7.4.3 Почистване на чувала (Фиг.27.A/B)

## 7.5 ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Филтриращият елемент трябва да се поддържа винаги добре почистен. Процедирайте, както следва:

1. Почистете зоната около решетката на филтъра на въздуха.
2. Свалете решетката (Фиг.28.A) като развиете винтовете (Фиг.28.B).
3. Свалете филтриращия елемент (Фиг.29.A).
4. Духнете върху филтъра или го измийте с вода (Фиг.29.A) за да премахнете прах и остатъци.
5. Нагласете филтриращия елемент (Фиг.29.A) на мястото му и поставете отново решетката и затегнете винтовете (Фиг.28.A/B).

## 8. ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

### 8.1 ПРИБИРАНЕ НА МАШИНАТА ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Когато машината трябва да се прибере за съхранение:

4. Оставете двигателя да се охлади.
5. Свалете предпазния ключ.
6. Извършете почистването (пар. 7.4).
7. Проверете целостта на машината.
8. Приберете машината за съхранение:

- В сухо помещение.
- Защитена от неблагоприятни атмосферни явления.
- На място недостъпно за деца.
- Уверете се, че сте свалили ключовете или инструментите, които са използвани при извършване на поддръжката.

### 8.2 ПРИБИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРА ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Акумулатора трябва да се съхранява на сянка, на хладно и в среда без влага.

**БЕЛЕЖКА** *В случай на продължителна неупотреба, зареждайте акумулатора на всеки два месеца, за да удълж*

## 9. ПРЕМЕСТВАНЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Всеки път, когато трябва да премествате, повдигате, транспортирате или накланяте машината, е необходимо:

- Спрете машината (пар. 6.5) до пълното спиране на движещите се части.
- Да носите здрави работни ръкавици.
- Да хванете машината в местата, които осигуряват безопасно хващане, като имате предвид теглото и неговото разпределяне.
- Използвайте толкова хора, колкото са необходими, в съответствие с теглото на машината.
- Уверете се, че преместването на машината не причинява щети или наранявания.

Когато се транспортира машината с транспортно средство или ремарке е необходимо:

- Да използвате рампа за достъп с подходяща устойчивост, широчина и дължина.
- Да качите машината с изключен двигател, с избутване, като за тази операция използвате подходящ брой хора.
- Да снижите блока на инструмента за рязане.
- Да позиционирате машината така, че да не представлява опасност за никого.
- Да блокирате машината здраво на превозното средство посредством въжета и вериги, за да се избегне преобръщане.

## 10. ТАБЛИЦА НА ОПЕРАЦИИТЕ ПО ПОДДРЪЖКАТА

| Операция | Периодичност | Забележка |
|---|---|---|
| **МАШИНА** | | |
| Проверка на всички фиксирания проверки за безопасност/проверка на командите; проверка на защитите за задно/странично разтоварване; проверка на чувала за събиране на трева, дефлектора за странично разтоварване; Проверка на инструмента за рязане. | Преди употреба | пар. 6.2 |
| Общо почистване и проверка; Проверка за евентуални щети по машината. Ако е необходимо, се свържете се с оторизиран сервизен център. | В края на всяко използване | пар. 7.4 |
| Смяна на инструмента за рязане | - | пар. 7.3.1 *** |
| Проверка на състоянието на зареждане на акумулатора | Преди всяко използване | * |
| Зареждане на акумулатора | В края на всяко използване | пар. 7.2.1 * |
| Почистване на въздушния филтър | Веднъж в месеца | пар. 7.5 |

* Вижте за справка ръководството на акумулатора/зарядното устройство.

** Операция, която трябва да се извърши от вашия Дистрибутор или от Специализиран център

*** Операция, която трябва да се извърши при първите сигнали за неизправна работа

## 11. ИДЕНТИФИЦИРАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Ако проблемите продължават, след като сте практикували описаните по-горе решения за отстраняване на неизправностите, свържете се с Вашия дистрибутор.

| ПРОБЛЕМ | ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА | РЕШЕНИЕ |
|---|---|---|
| **1.** С натискането на бутона за включване дисплеят не светва. | Липсващ защитен ключ или акумулатор или непоставен правилно. | Поставете ключа (пар. 5.1). Отворете вратата и се уверете, че акумулаторът е нагласен добре (пар. 7.2.1). |
| **2.** С натискането на бутона за включване дисплеят не светва и машината издава звуков сигнал. | Вътрешна неизправност в мотора. | Свалете предпазния ключ и се свържете с Център за техническа поддръжка. |
| **3.** Моторът спира по време на работа. | Непоставен правилно акумулатор или изтощен/запушвания, които не позволяват въртенето на инструмента за рязане. | Уверете се, че акумулаторът е поставен правилно или проверете степента на зареждане (пар. 7.2.1)/свалете защитния ключ, отстранете всички остатъци. |
| **4.** На дисплея се появява ER3 (Фиг.30.B). | Задействане на термичната защита, поради прегряване на мотора. | Изчакайте поне 5 минути и след това задействайте отново машината. |
| **5.** На дисплея се появяват алтернативно: ER1 + OPC (Фиг.30.B). | Задействане на термичната защита, поради твърде високо поглъщане на ток, дължащо се на: косене на прекалено висока трева или препятствия. | Задайте по-голяма височина на косене когато тревата е много висока или почистете машината (пар. 7.4). |
| **6.** На дисплея се появява ER1 (Фиг.30.B). | Свръхток в тяговия мотор за тежки условия на работа (теглителна сила при натоварване). | Проверете дали колелата не са блокирани и евентуално ги почистете. Проверете наклона на терена. |
| **7.** На дисплея се появяват алтернативно: 100% + ER3 (Фиг.30.B). | Неизправност в електрическото свързване между акумулатора и мотора. | Свалете защитния ключ и се свържете с Център за техническа поддръжка за проверка. |
| **8.** На дисплея се появява ER2 (Фиг.30.B). | Блокиран инструмент за рязане. | Спрете машината, свалете защитния ключ. Премахнете евентуалните препятствия. Ако неизправността продължава се свържете с Център за техническа поддръжка. |
| **9.** На дисплея се появяват последователно ER2+ER3 (Фиг.30.B). | Неизправност в двигателя. | Свалете предпазния ключ и се свържете с Център за техническа поддръжка. |
| **10.** Окосената трева вече не се събира в торбата за събиране. | Инструментът за рязане е ударил чуждо тяло или вътрешността на шасито е мръсно. | Спрете машината, свалете защитния ключ. Почистете вътрешността на шасито. се свържете със сервизния център. |
| **11.** Чуват се шумове и/или прекалени вибрации. | Забавен или повреден инструмент за рязане. | Спрете машината, свалете защитния ключ. се свържете със сервизния център. |
| **12.** Кратка автономна работа на акумулатора. **13.** | Тежките условия на употреба с по-голямо поглъщане на ток или недостатъчен акумулатор за оперативни нужди. | Оптимизирайте използването или използвайте втори акумулатор или по-голям акумулатор. |
| **14.** Зарядното устройство не извършва зареждане на акумулатора. | Акумулатора не е включен правилно в зарядното устройство. Неподходящи условия на околната среда. Мръсни контакти. Липса на напрежение в зарядното устройство. Дефектно зарядно устройство. | Проверете дали включването е правилно. Презаредете в помещение с подходяща температура. Почистете контактите. Проверете дали щепселът е поставен и дали има напрежение. Заменете го с оригинална зарядно устройство. |

## 12. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПО ЗАЯВКА

### 12.1 КОМПЛЕКТ ЗА МУЛЧИРАНЕ (ФИГ.31)

Фино надробява отрязаната/откосената трева и я оставя на поляната.

### 12.2 АКУМУЛАТОРИ (ФИГ.32)

Хомологирани акумулатори (отн. “Технически данни”).

### 12.3 ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА АКУМУЛАТОРА

Устройство, което се използва за зареждане на акумулатора (фиг.33).

**BS**

**PAŽNJA!: PRIJE UPOTREBE MAŠINA, TREBA DA PAŽLJIVO PROČITATE OVU KNJIŽICU. Čuvajte za buduće potrebe.**

## SADRŽAJ


1. OPĆE INFORMACIJE ..... 1
2. SIGURNOSNI PROPISI ..... 1
3. UPOZNAVANJE S MAŠINOM ..... 3
4. MONTAŽA ..... 4
5. UPRAVLJAČKE KOMANDE ..... 4
6. UPOTREBA MAŠINE ..... 4
7. ODRŽAVANJE ..... 6
8. SKLADIŠTENJE ..... 6
9. POMICANJE I TRANSPORT ..... 7
10. TABELA ZA ODRŽAVANJE ..... 7
11. PREPOZNAVANJE PROBLEMA ..... 7
12. DODATNA OPREMA NA ZAHTJEV ..... 8


## 1. OPĆE INFORMACIJE

### 1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

Neki odlomci u priručniku, koji sadrže posebno važne informacije za sigurnost ili rad, istaknuti su na različite načine, prema sljedećem kriteriju:

**NAPOMENA ILI VAŽNO** *daje pojašnjenja ili ostalo u vezi s prethodno navedenim, kako se mašina ne bi oštetila ili nastala šteta.*

Ovaj ⚠ simbol ukazuje na opasnost. Nepoštovanje upozorenja dovodi do mogućih ličnih ozljeda i/ili ozljeda drugih osoba ili materijalne štete.

Odlomci istaknuti kvadratom s tačkastim stranama sive boje pokazuju opcijske karakteristike koje nisu raspoložive na svim modelima opisanima u ovom priručniku. Provjerite da li su karakteristike dostupne za ovaj model.

Sve oznake "prednji", "stražnji", "desno" i "lijevo" odnose se na radni položaj rukovaoca.

### 1.2 REFERENCE

#### 1.2.1 Slike

Slike u ovim uputstvima za upotrebu označene su brojevima 1, 2, 3 i tako dalje.
Dijelovi prikazani na slikama označeni su slovima A, B, C i tako dalje.
Referencija na komponentu C na slici 2 označava se natpisom: „Vidi sl. 2.C“ ili samo „(Sl. 2.C)“.
Slike su indikativne. Stvarni broj komada može varirati u odnosu na one prikazane.

#### 1.2.2 Naslovi

Priručnik je podijeljen na poglavlja i odlomke. Naslov odlomka „2.1. Obuka“ je podnaslov od „2. Sigurnosni propisi“.
Referencija na naslove ili paragrafe označena je skraćenicama pogl. i par. i odnosnim brojem. Primjer: “pogl. 2" ili “odl. 2.1”

## 2. SIGURNOSNI PROPISI

### 2.1 OBUKA

⚠ ***Upoznajte se sa komandama i s prikladnim načinom upotrebe mašine. Naučite brzo zaustaviti motor. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može dovesti do nastanka požara i/ili ozbiljnih povreda.***

- Nemojte nikada dopustiti da mašinu koriste djeca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputstvima. Minimalna dob korisnika može da bude određena lokalnim zakonima.
- Ovu mašinu mogu koristiti djeca od 8 i više godina starosti kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje ne poznaju mašinu ili nemaju iskustva s njom, pod uslovom da ih nadziru osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili da su upoznate sa sigurnom upotrebom mašine i da su svjesne pratećih opasnosti. Djeca se ne smiju igrati ovom mašinom. Redovno čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.
- Ne koristiti nikada mašinu ako je korisnik umoran ili se loše osjeća, ili je pak uzeo lijekove, drogu ili alkohol ili materije koje ugrožavaju njegove reflekse i pažnju.
- Nemojte prevoziti djecu niti druge putnike.
- Ne zaboravite da su rukovaoc ili korisnik odgovorni za nezgode i nepredviđene slučajeve koji mogu nastati na štetu drugih osoba ili njihove imovine. Odgovornost korisnika podrazumijeva procjenu potencijalnih opasnosti terena na kojem se radi, poduzimanje svih potrebnih mjera kako bi garantovao vlastitu sigurnost i sigurnost drugih osoba, a posebno na strmim, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.
- Ukoliko želite ustupiti ili posuditi mašinu drugima, provjerite je li novi korisnik pročitao uputstva za upotrebu sadržana u ovom priručniku.

### 2.2 PRIPREMNE RADNJE

**Oprema za ličnu zaštitu**

- Nosite prikladnu odjeću, jaku radnu obuću s neklizajućim đonom i duge pantalone. Nemojte aktivirati mašinu bosih nogu ili u sandalama. Nosite opremu za zaštitu sluha.
- Upotreba zaštite za sluh može smanjiti mogućnost da čujete eventualna upozorenja (viku ili alarme). Posebnu pažnju obratite na ono što se dešava oko radnog područja.
- Nosite radne rukavice svaki put kad postoji rizik za ruke.
- Nemojte nositi šalove, košulje, ogrlice, narukvice, odjeću koja ima lepršave dijelove, kao ni uzice ni kravate, odnosno dodatke koji vise jer bi se mogli zakačiti za mašinu ili predmete i materijal koji se nalazi na radnom mjestu.
- Prikladno vezati dugu kosu.

**Radni prostor / Mašina**

- Detaljno pregledajte čitavu radnu površinu i uklonite sve što bi mašina mogla izbaciti ili što bi moglo oštetiti reznu glavu/okretne dijelove (kamenje, granje, žice, kosti, itd).

### 2.3 ZA VRIJEME UPOTREBE

**Radno područje**

- Nemojte koristiti mašinu na području u kojem postoji rizik od eksplozija, u prisustvu zapaljive tečnosti, plina ili prašine. Električne alatke dovode do stvaranja iskri koje mogu zapaliti prašinu ili paru.
- Radite isključivo po dnevnom svjetlu ili pri dobrom vještačkom osvjetljenju ili kad se dobro vidi.
- Udaljite osobe, djecu i životinje s radnog područja. Potrebno je da djecu nadgleda drugo odraslo lice.
- Nemojte raditi po mokroj travi, kad pada kiša i kad postoji rizik od nevremena, a posebno mogućnost pojave munja.

- Ne izlažite mašinu kiši ili mokrim područjima. Voda koja prodre u alatku povećava rizik od električnog udara.
- Posebnu pažnju obratite na neravnine terena (ispupčenja, udubljenja), na padine, na skrivene opasnosti i na prisustvo mogućih opasnosti koje bi mogle ograničiti vidljivost.
- Budite oprezni u blizini provalija, jaraka ili nasipa. Mašina se može prevrnuti ako jedan točak premaši rub provalije ili se rub ospe.
- Po strmim travnjacima trebate kositi poprečno, nikada gore/dolje, vodeći računa prilikom promjene pravca i imajte dobar oslonac, te se uvjerite da točkovi ne naiđu na prepreke (kamenje, granje, korenje, itd.) koje bi mogle dovesti do bočnog klizanja ili gubitka kontrole nad mašinom.
- Pazite na promet kad mašinu koristite u blizini puta.

**Ponašanje**
- Pazite kad se krećete u rikverc ili unazad. Gledajte iza sebe prije i za vrijeme kretanja u rikverc da se uvjerite da iza vas nema prepreka.
- Nemojte trčati, već hodajte.
- Nemojte da vas kosilica vuče.
- Držite uvijek ruke i noge podalje od rezne glave, kako za vrijeme startanja tako i za vrijeme korištenja mašine.
- Pažnja: rezna glava nastavlja se okretati nekoliko sekundi i nakon što je isključite ili nakon što ste ugasili motor.
- Držite se podalje od otvora za odspajanje.

⚠ ***U slučaju kvara ili nezgode za vrijeme rada, odmah isključite motor i udaljite mašinu kako ne bi nastala dalja oštećenja; ako povrijedite sebe ili druge osobe, odmah primjenite mjere prve pomoći koje su najprikladnije situaciji koja je nastala i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog liječenja. Pažljivo uklonite sve eventualne otpatke koji bi mogli oštetiti ili povrijediti osobe ili životinje u slučaju da ih niko ne nadzire.***

**Ograničenja u upotrebi**
- Nikad nemojte raditi s uređajem čiji su štitnici oštećeni, nedostaju ili nisu ispravno postavljeni (vreća za sakupljanje trave, bočni štitnici za izbacivanje, stražnji štitnici za izbacivanje).
- Ne koristite mašinu ako dodatna oprema/alatke nisu instalirane na predviđenim mjestima.
- Nemojte isključivati, deaktivirati, skidati ili oštećivati sigurnosne uređaje/mikroprekidače koji postoje na mašini.
- Ne izlagati mašinu preteranom naporu i ne koristiti malu mašinu za teške radove; upotreba odgovarajuće mašine smanjuje rizike i poboljšava kvalitet rada.

## 2.4 ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE

Redovno održavajte mašinu i ispravno je uskladištite kako bi se održala njena sigurnost i njen izvorni učinak.

**Održavanje**
- Nikada nemojte koristiti mašinu kad su njeni dijelovi istrošeni ili oštećeni. Dijelovi u kvaru ili oštećeni dijelovi moraju se zamijeniti, nikada popravljati.
- Za vrijeme vršenja operacija podešavanja mašine, pazite da ne uvučete prste između rezne glave u pogonu i fiksnih dijelova mašine.

⚠ **Razina buke i vibracija navedena u ovim uputstvima predstavljaju najviše vrijednosti pri kojima se mašina može koristiti.** ***Upotreba reznog elementa koji nije uravnotežen, prevelika brzina kretanja ili izostanak održavanja bitno utječu na emisiju zvuka i vibracija. Stoga je potrebno primijeniti preventivne mjere za otklanjanje mogućih šteta izazvanih prevelikom bukom ili naprezanjima od vibracija; Redovno održavajte mašinu, nosite zaštitu za uši, pravite pauze za vrijeme rada.***

**Skladištenje**
- Da biste smanjili rizik od požara, nemojte ostavljati posude s pokošenom travom u prostorijama.

## 2.5 AKUMULATOR/PUNJAČ AKUMULATORA

**VAŽNO** *Sljedeća sigurnosna pravila dopunjuju propise o sigurnosti koji su sadržani u posebnom priručniku za akumulator i punjač akumulatora koji je priložen uz mašinu.*

- Za punjenje akumulatora koristite isključivo punjač koji je preporučio proizvođač. Neodgovarajući punjač akumulatora može dovesti do električnog udara, pregrijavanja ili curenja nagrizajuće tečnosti iz akumulatora.
- Koristite isključivo specifične akumulatore koji su predviđeni za vašu mašinu. Upotreba drugih akumulatora može prouzrokovati povrede i rizik od požara.
- Prije stavljanja akumulatora uvjeriti se je li kosilica isključena. Ako se akumulator stavlja u električne aparate koji su uključeni, može nastati požar.
- Akumulator koji se ne koristi treba držati podalje od uredskih spajalica, kovanog novca, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli dovesti do nastanka kratkog spoja između kontakata. Kratak spoj između kontakata akumulatora može izazvati sagorjevanje ili požar.
- Nemojte koristiti punjač akumulatora u prostorijama u kojima ima zapaljivih isparavanja i materija ili na lako zapaljivim površinama, kao što su papir, tkanine, itd. Za vrijeme punjenja, punjač akumulatora se zagrijava i mogao bi izazvati požar.
- Za vrijeme transporta akumulatora pazite da se kontakti ne spoje međusobno i nemojte koristiti metalne kutije za njihov transport.

## 2.6 ZAŠTITA OKOLICE

Zaštita okolice mora biti važan i prioritetan aspekt pri korištenju mašine, uz poštovanje susjedstva i okruženja u kojem živimo.
- Nemojte uznemiravati susjede. Koristite mašinu samo u dogledno vrijeme (ne rano ujutru niti kasno uveče jer biste tada mogli uznemiriti osobe).
- Pridržavajte se lokalnih propisa za odlaganje ambalaže, oštećenih dijelova ili bilo kog drugog elementa koji ima štetan utjecaj na okolicu; nemojte da taj otpad bacate u smeće, već isti odvojite i odnesite u odgovarajuće centre za sakupljanje otpada koji će da se pobrinu o recikliži materijala.
- Pridržavajte se lokalnih propisa za odlaganje otpadnog materijala.
- Kada prestanite koristiti mašinu, nemojte napustiti mašinu u okolici, već se obratite centru za sakupljanje otpada, u skladu sa važećim lokalnim propisima.



**Nemojte bacati električne aparate u kućni otpad.** Na osnovu Europske smjernice 2012/19/EU o otpadu električnih i elektronskih aparata i njenom sprovođenju u skladu sa državnim propisima, istrošeni električni aparati se moraju odvojeno skupljati da bi se mogli ponovo iskoristiti na ekološko prihvatljiv način. Električni aparati bačeni na otpad ili u prirodu, stvaraju otrovne supstance koje mogu završiti u podzemnim vodama i lancu ishrane te na taj način štetiti vašem zdravlju. Za više informacija o zbrinjavanju ovog proizvoda, obratite se

nadležnom centru za zbrinjavanje otpada iz domaćinstva ili ovlaštenom zastupniku.




**Na kraju radnog vijeka akumulatore odložite poštujući okolicu.** Akumulator sadrži materijal koji je opasan po Vas i po okolicu. Isti morate izvaditi i posebno zbrinuti u objektu koji prihvata akumulatore s litijumskim jonima.



**Odvojeno skupljanje korištenih proizvoda i ambalaže omogućava reciklažu materijala i njihovu ponovnu upotrebu.** Ponovna upotreba recikliranog materijala pomaže da se spriječi zagađenje okolice i smanjuje potražnju za sirovinama.

## 3. UPOZNAVANJE S MAŠINOM

### 3.1 OPIS MAŠINE I PREDVIĐENA UPOTREBA

**Ova mašina je kosilica na guranje.**
Mašina se na prvom mjestu sastoji od motora, koji uključuje reznu glavu smještenu u kućište koje posjeduje točkove i dršku.
Rukovaoc može upravljati mašinom i aktivirati glavne komande tako što će uvijek biti iza drške, te dakle na sigurnosnom rastojanju od rotirajuće rezne glave.
Udaljavanje rukovaoca od mašine dovodi do zaustavljanja motora i rotirajuće rezne glave u roku od nekoliko sekundi.

#### 3.1.1 Predviđena upotreba

Ova mašina je projektirana i izrađena za košenje trave u baštama i travnatim područjima, s težnom u skladu s kapacitetom košenja, a pogoni je rukovaoc koji hoda iza nje.
Obično ova mašina može:
1. kositi travu i sakupljati je u vreću za sakupljanje trave.
2. kositi travu i odlagati je na tlo preko stražnjeg dijela.
3. kositi travu i odlagati je na tlo s bočne strane (ako je dostupno).
4. kositi travu, sjeckati je i odlagati je na tlo (efekt malčiranja - ako je dostupno).

Upotreba posebne dodatne opreme, koju je predvideo proizvođač kao originalne opreme ili opreme koja se posebno može kupiti, omogućava da se košenje trave izvrši na različite načine, koji su prikazani u ovom priručniku ili u uputstvima priloženim uz razne dodatke.

#### 3.1.2 Neprimjerena upotreba

Bilo koja druga upotreba koja nije prethodno navedena može biti opasna i nanijeti štetu osobama i/ili predmetima.
U neprimjerenu upotrebu spadaju (navodimo samo nekoliko primjera):
- Prijevoz osoba, djece ili životinja na mašini jer bi one mogle pasti i ozbiljno se povrijediti ili bi to moglo ugroziti sigurnu vožnju.
- Vožnja na mašini.
- Upotreba mašine za vuču ili guranje tereta.
- Uključivanje rezne glave na netravnatim površinama.
- Koristite mašinu za skupljanje lišća ili ostataka.
- Korištenje mašine za obrezivanje živice ili za rezanje netravnate vegetacije.
- Korištenje mašine od strane više osoba istovremeno.

**VAŽNO** *Neprimjerena upotreba dovodi do prestanka važenja garancije, a proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost, već će korisnik morati snositi troškove za oštećenja ili povrede koje nanese samom sebi ili trećim osobama.*

#### 3.1.3 Tipologija korisnika

Ova mašina je namijenjena da je koriste osobe, odnosno rukovaoci koji nisu profesionalci.
Ova mašina je namijenjena za upotrebu iz hobija.

**VAŽNO** *Mašinu mora koristiti samo jedan rukovaoc.*

### 3.2 SIGURNOSNE OZNAKE

Na mašini se nalaze razni simboli (sl.2). Njihova je funkcija da podsjećaju operatera na ponašanja koja treba da slijedi za vrijeme upotrebe uz potrebnu pažnju i oprez. Značenje simbola:



**Pažnja.** Pročitati prije upotrebe mašine.



**Opasnost! Rizik od izbacivanja predmeta.** Za vrijeme rada, osobe trebaju biti izvan radnog područja.



Samo za kosilice s termalnim motorom.



Samo za električne kosilice s napajanje električnom energijom.



Samo za električne kosilice s napajanje električnom energijom.



**Opasnost! Opasnost od porezotina.** Rezna glava u pokretu. Nemojte umetati ruke ili stopala u kućište rezne glave.



**Pazite na oštru reznu glavu.** Nemojte uvlačiti ruke ili noge u kućište rezne glave. Rezna glava se nastavlja okretati i nakon gašenja motora. Izvadite sigurnosni ključ (element za isključivanje) prije bilo kakvih operacija održavanja.

**VAŽNO** *Oštećene ili nečitljive naljepnice moraju se zamijeniti. Naručite rezervne naljepnice od ovlaštenog servisnog centra.*

### 3.3 IDENTIFIKACIJSKA NALJEPNICA

Na identifikacijskoj naljepnici nalaze se slijedeći podaci (sl.1).
1. Nivo zvučne snage.
2. Oznaka usklađnosti EZ.
3. Godina proizvodnje.
4. Tip mašine.
5. Serijski broj.
6. Naziv i adresa proizvođača.
7. Šifra artikla.
8. Maks. brzina rada motora.
9. Težina u kg.
10. Napon i frekvencija napajanja.
11. Stepen električne zaštite.
12. Nazivna snaga.

Upišite identifikacijske podatke o mašini u odgovarajući prostor na naljepnici koja se nalazi na poleđini naslovne strane.

**VAŽNO** *Koristite identifikacijske podatke koji se nalaze na naljepnici za identifikaciju proizvoda svaki put kada kontaktirate ovlašteni servis.*

**VAŽNO** *Primjer izjave o sukladnosti nalazi se na posljednjim stranama priručnika.*

### 3.4 GLAVNI DIJELOVI(SL.1)

A. Šasija.
B. Motor.
C. Rezna glava.
D. Stražnji štitnik za izbacivanje.
E. Bočni štitnik za izbacivanje (ako postoji).
F. Bočni kanal za izbacivanje (ako postoji).
G. Vreća za sakupljanje trave.
H. Ručka.
I. Akumulator.
J. Poluga za rukovaoca.
K. Poluga za pokretanje pogona.
L. Vrata za pristup odjeljku akumulatora.
M. Sigurnosni ključ (uređaj za deaktivaciju).
N. Punjač akumulatora.

⚠ ***Strogo se pridržavajte uputstava i sigurnosnih propisa opisanih u pogl. 2.***

## 4. MONTAŽA

Neki dijelovi mašine nisu direktno sklopljeni u fabrici, već ih treba namontirati nakon skidanja ambalaže, slijedeći uputstva u nastavku.

⚠ ***Skidanje ambalaže i dovršetak montaže trebaju se izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za rukovanje mašinom i ambalažom.. Nemojte koristiti mašinu prije nego što završite radnje navedene u odjeljku "MONTAŽA".***

### 4.1 RASPAKIRAVANJE(FIG.3)

**1.** Izvadite iz kutije sve dijelove koji nisu namontirani.
**2.** Zbrinite kutiju i ambalažu u skladu s lokalnim zakonskim propisima.

⚠ ***Prije montaže provjerite da sigurnosni ključ nije umetnut u svoje kućište.***

### 4.2 SKLOP RUČKE(SL.4,5,6,7,8)

### 4.3 MONTAŽA VREĆE ZA SAKUPLJANJE TRAVE (SL.9)

## 5. UPRAVLJAČKE KOMANDE

### 5.1 SIGURNOSNI KLJUČ (UREĐAJ ZA DEAKTIVACIJU)(SL.10.A)

Ključ aktivira i deaktivira strujni krug mašine.

**VAŽNO** *Izvadite sigurnosni ključ svaki put kad mašinu ne koristite ili je ne nadzirete.*

### 5.2 DRŠKA

#### 5.2.1 Poluga za prisustvo radnika

Gurnite jednu od poluga (sl.11.A) prema drški da osposobite funkcije uključivanja rezne glave i pogona.
Motor će se automatski zaustaviti, a sve funkcije onemogućiti kada pustite obadvije poluge.

#### 5.2.2 Dugme za napajanje (sl.12.A);

**1. Pokretanje mašine.** Pritiskom na ovo dugme (sl.12.A) ekran (sl.12.B) se pali i mašina je spremna za upotrebu.

**NAPOMENA** *Mašina se može uključiti samo ako su otpuštene poluga rukovaoca i poluga pogona.*

**NAPOMENA** *Ako mašinu ne počnete koristiti, nakon 15 sekundi ugasiće se ekran i trebate ponoviti prethodno opisani postupak.*

**2. Uključivanje rezne glave.**

**NAPOMENA** *Uključivanje rezne glave moguće je samo kad je poluga rukovaoca gurnuta prema drški (vidi par. 6.3).*

**3. Isključivanje rezne glave.** Kad je rezna glava uključena, pritisnite dugme za uključivanje (sl.12.A); rezna glava će se zaustaviti, a mašina će ostati uključena.

#### 5.2.3 Poluga za aktiviranje pogona

Uključuje pogon točkova i omogućava kretanje mašine naprijed.

**Vuča aktivirana** (sl.11.A/B).

**a.** Gurnite jednu od poluga za prisustvo radnika (sl.11.A) prema drški.
**b.** Gurnite jednu od poluga za uključivanje pogona (sl.11.B) prema drški.

Podešavanje brzine (sl.12.C).
Možete odabrati 6 različitih nivoa brzine.

**1. Maksimalna brzina** (oko 5 km/h).

**2. Minimalna brzina** (oko 2,5 km/h).

Na svaka dva “klika” ručice za odabir (sl.12.C), mijenja se nivo brzine kretanja prema naprijed koji je prikazan na ekranu (sl.12.C1).

**NAPOMENA** *Posljednji odabrani nivo brzine ostaje postavljen i nakon gašenja mašine.*

**VAŽNO** *Nemojte pomicati mašinu unazad dok je pogon uključen (ON).*

#### 5.2.4 Taster "ECO"

Zahvaljujući funkciji "ECO" moguće je uštediti energiju za vrijeme košenja i produžiti autonomiju akumulatora. Pritisnite dugme (sl.12.D) da omogućite ili onemogućite "Eco" način. Kad je vuča aktivna, na ekranu se prikazuje "E". Taj način se automatski deaktivira svaki put kad se otpuste poluge za rukovaoca.

**NAPOMENA** *Ne preporučujemo da koristite funkciju "ECO" u teškim uslovima košenja (košenje guste, visoke, vlažne trave).*

### 5.3 PODEŠAVANJE VISINE KOŠENJA

⚠ ***Izvršite ovu operaciju kad je rezna glava zaustavljena.***

- **Podešavanje**(pogledajte sl.13.A)

## 6. UPOTREBA MAŠINE

**VAŽNO** *Uputstvo za korištenje akumulatora potražite u odgovarajućim priručniku.*

### 6.1 PRIPREMNE RADNJE

Pazite da sigurnosni ključ nije umetnut u utor. Stavite mašinu u vodoravni položaj; ista mora imati dobar oslonac na terenu.

#### 6.1.1 Priprema mašine za rad

**NAPOMENA** *Ova mašina se može koristiti za košenje trave na različite načine.*

**a. Priprema za košenje trave i sakupljanje u vreću za sakupljanje trave:**

**1.** Samo za modele s bočnim izbacivanjem: uvjerite se da je štitnik (slika 14.A) spušten i zaključan preko sigurnosne poluge (slika 14.B).
**2.** Umetnite pokrov vreće za sakupljanje trave (sl.14.C).
**3.** Umetnite vreću za sakupljanje trave (sl.14.D).

**b. Priprema za košenje trave i odlaganje na tlo sa stražnje strane:**

**1.** Podignite stražnji štitnik za izbacivanje (sl.15.A) i podesite klin (sl.15.B).
**2.** Za modele s bočnim izbacivanjem: uvjerite se da je štitnik (slika 15.C) spušten i zaključan preko sigurnosne poluge (slika 15.D).

Za uklanjanje klina: pogledajte sl.15.A/B.

**c. Priprema za košenje i sjeckanje trave (funkcija malčiranja):**

Podignite stražnji štitnik za izbacivanje (sl.16.A) i umetnite čep kanala (sl.16.B) u otvor za izbacivanje.Za modele s bočnim izbacivanjem: uvjerite se da je štitnik za bočno izbacivanje (sl. 16.C) spušten i zaključan preko sigurnosne poluge (sl. 16.D).

Za uklanjanje čepa kanala (sl.16.E):

**d. Priprema za košenje trave i odlaganje na tlo s bočne strane:**

1. Podignite stražnji štitnik za izbacivanje (sl.17.A) i umetnite čep kanala (sl. 17.B) u otvor za izbacivanje.
2. Blago pogurajte sigurnosnu polugu (sl.17.C) i podignite bočni štitnik za izbacivanje (sl.17.D).
3. Umetnite kanal za bočno izbacivanje (sl.17.E).
4. Zatvorite bočni štitnik za izbacivanje (sl.17.D) tako da blokira bočni kanal za izbacivanje (sl.17.E).

Za uklanjanje kanala za bočno izbacivanje:

5. Blago pogurajte sigurnosnu polugu (sl.17.C) i podignite bočni štitnik za izbacivanje (sl.17.D).
6. Otpustite kanal za bočno izbacivanje (sl.17.E).

Za uklanjanje čepa kanala:
**1.** Podignite stražnji štitnik za izbacivanje (sl.17.A).
**2.** Uklonite čep kanala (sl.17.B).

### 6.2 Sigurnosne kontrole

⚠ ***Uvijek prije upotrebe izvršite sigurnosne kontrole.***

#### 6.2.1 Sigurnosna kontrola prije svake upotrebe

- Provjerite integritet i ispravnu montažu svih dijelova mašine;
- provjerite da li su svi pričvrsni uređaji ispravno zategnuti;
- održavajte sve površine mašine čistima i suhima.

#### 6.2.2 Test rada mašine

| Radnja | Rezultat |
|---|---|
| **1.** Pokrenite mašinu (odl. 6.3 ).<br>**2.** Uključite reznu glavu (par. 6.3).<br>**3.** Pustite obadvije poluge za prisustvo radnika (sl.23.A).<br>**4.** | **1.** Ekran će se upaliti, a mašina će biti spremna za upotrebu.<br>**2.** Rezna glava se mora kretati.<br>**3.** Poluge se moraju vratiti automatski i brzo u neutralni položaj, motor se mora ugasiti, a rezna glava zaustaviti u roku od nekoliko sekundi. |
| **1.** Pokrenite mašinu (odl. 6.3 ).<br>**2.** Aktivirajte polugu pogona (odl. 5.2.3).<br>**3.** Pustite polugu pogona.<br>**4.** | **1.** Ekran će se upaliti, a mašina će biti spremna za upotrebu.<br>**2.** Pomoću točkova mašina se kreće.<br>**3.** Točkovi se zaustavljaju i mašina se zaustavlja. |
| Probna vožnja | Ne smije biti nepravilnih vibracija.<br>Ne smiju se čuti čudni zvuci. |

⚠ ***Ako se bilo koji rezultat ne poklapa s navodima u tablicama, nemojte koristiti mašinu! Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi koja treba izvršiti potrebne kontrole i popravku.***

### 6.3 STARTANJE

**NAPOMENA** *Pokrenite kosilicu na ravnoj površini bez prepreka ili visoke trave.*

**1.** Otvorite vratanca za pristup kućištu akumulatora (sl.18.A).
**2.** Pravilno umetnite akumulatore u kućište (sl. 18.B)

**3.** Umetnite do kraja sigurnosni ključ (sl.19.B) i okrenite ga u položaj "ON".
**4.** Pritisnite taster za uključivanje (sl.20.A).

**5.** Uključite reznu glavu tako što ćete prvo gurnuti jednu od poluga rukovaoca (sl. 21.A) prema ručki, a zatim pritisnuti dugme (sl.21.B).

## 6.4 RAD

**VAŽNO** *Za vrijeme rada uvijek se držite na sigurnosnom rastojanju od rezne glave, a to rastojanje je određeno dužinom drške.*

**VAŽNO** *Da bi se osigurao optimalan rad mašine, preporučuje se korištenje dvaju akumulatora istovremeno.*

Napajanje akumulatora (time i površina travnjaka koja se može pokositi prije punjenja) uslovljena je raznim faktorima opisanim u (odl. 7.2.1).
Tokom korištenja se prikazuje status napunjenosti akumulatora (preostali postotak napunjenosti) (sl. 12.E).

**VAŽNO** *Ukoliko se motor prilikom rada ugasi zbog pregrijavanja, neophodno je sačekati oko 5 minuta prije ponovnog pokretanja.*

### 6.4.1 Košenje trave

1. Počnite da se krećete i kosite travu na travnjaku.
2. Podesite brzinu i visinu košenja (odl. 5.6) u skladu s uvjetima travnjaka (visina trave, gustoća i vlaga) i količinom trave koju treba pokositi.

**Za modele s vučom (odl. 5.2.3:** Preporučujemo da ne kosite na nagibima većim od 15°.

3. Izgled travnjaka će biti bolji ukoliko se košenje uvijek vrši na istoj visini i naizmjenično u dva smjera (sl.22).

**Za bočno izbacivanje:** preporučujemo da ne izbacujete pokošenu travu sa strane dijela travnjaka koji tek treba pokositi.

**Za malčiranje ili stražnje izbacivanje trave:**

- Uvijek izbjegavajte kositi veliku količinu trave. Nikada nemojte kositi više od jedne trećine ukupne visine trave u jednom prolazu (sl.22).
- Šasija mora uvijek biti čista (odl. 7.3.1).

### 6.4.2 Pražnjenje vreće za sakupljanje trave

**Za vreću za sakupljanje trave s indikatorom sadržaja:**

 Podignuto = prazno.

 Spušteno = puno*.

da je vreća za sakupljanje trave puna i potrebno ju je isprazniti.

Da biste ispraznili vreću za skupljanje trave:
1. Pričekajte da se zaustavi rezna glava;
2. Uklonite vreću za sakupljanje trave (sl.27.D).

## 6.5 ZAUSTAVLJANJE MAŠINE

Za zaustavljanje mašine postupite kako slijedi:

1. Pustite obadvije poluge (sl.23.A).
2. Pričekajte da se zaustavi rezna glava.

⚠ ***Nakon što zaustavite mašinu, potrebno je nekoliko sekundi prije nego se rezna glava zaustavi.***

**VAŽNO** *Uvijek zaustavite mašinu.*

- Za vrijeme kretanja između radnih površina.
- Prilikom prelaska preko netravnatnih površina.
- Svaki put kad je potrebno preći kakvu prepreku.
- Prije podešavanja visine košenja.
- Svaki put kad se vreća za sakupljanje trave ukloni ili ponovo stavi.
- Svaki put kad se bočni kanal za izbacivanje (ako postoji) ukloni ili ponovo stavi.

## 6.6 NAKON UPOTREBE

1. Izvršite čišćenje (odl. 7.4).
2. Ako je potrebno, zamijenite oštećene komponente i pritegnite olabavljene vijke i svornjake.

**VAŽNO** *Izvadite sigurnosni ključ svaki put kad mašinu ne koristite ili je ne nadzirete.*

# 7. ODRŽAVANJE

## 7.1 OPĆE INFORMACIJE

⚠ ***Prije vršenja bilo kakve kontrole, čišćenja ili održavanja/podešavanja na mašini:***

- ***Zaustaviti mašinu.***
- ***Provjerite jesu li se svi dijelovi u pokretu potpuno zaustavili.***
- ***Pričekajte dok se motor ne ohladi.***
- ***Uklonite sigurnosni ključ.***
- ***Pročitajte odgovarajuća uputstva.***
- ***Nosite odgovarajuću odjeću, zaštitne rukavice ili zaštitne naočale.***

## 7.2 REDOVNO ODRŽAVANJE

- Učestalost i tip zahvata ukratko su navedeni u „Tablici zahvata održavanja“ (pogl. 10).

**VAŽNO** *Sve operacije održavanja i podešavanja koje nisu opisane u ovom priručniku, mora izvršiti ovlašteni servisni centar.*

### 7.2.1 Akumulator

**Skidanje i punjenje baterije**

1. Otvorite vratanca i izvadite sigurnosni ključ.
2. Pritisnite bočni jezičak koji se nalazi u kućištu akumulatora (sl.24.A) i izvadite akumulator (sl.24.B).
3. Stavite akumulator (sl.25.B) u kućištu u punjač akumulatora (sl.25.C).
4. **Uključite punjač akumulatora u utičnicu (sl. 25.B) čiji napon se mora poklapati s naponom označenim na pločici.**
5. Napunite akumulator do kraja, prema uputstvima sadržanim u priručniku za akumulator/punjač akumulatora.

**NAPOMENA** *Akumulator ima zaštitu koja sprječava punjenje ukoliko temperatura prostorije ne iznosi između 0 i +45 °C.*

**NAPOMENA** *Akumulator se može napuniti u svakom trenutku, čak i djelimično, a da pri tom ne postoji rizik da se ošteti.*

**Ponovno postavljanje akumulatora na mašinu**

Nakon što napunite akumulator, postupite kako slijedi:
1. Skinite akumulator s punjača akumulatora (izbjegavajte dalje punjenje akumulatora kad je već napunjen).
2. Iščupajte punjač akumulatora iz struje.
3. Otvorite vratanca za pristup kućištu akumulatora (sl.18.A), stavite akumulator (sl.18.B) u kućište i gurnite ga do kraja dok ne čujete “klik”, što znači da je akumulator blokiran u svom položaju i provjerite električni kontakt.

**4.** Zatvoriti do kraja vratanca.

### 7.3 IZVANREDNO ODRŽAVANJE

#### 7.3.1 Rezna glava

***⚠ Sve radove koji se odnose na reznu glavu mora provesti ovlašteni servisni centar.***

***⚠Uvijek zamijenite reznu glavu koja se oštetila, iskrivila ili istrošila, skupa s pričvrsnim vijcima, kako bi se održala uravnoteženost.***

**VAŽNO** *Uvijek koristite originalne rezne glave koje na sebi imaju šifru koja je navedena u tabeli "Tehnički podaci".*

### 7.4 ČIŠĆENJE

Svaki put nakon upotrebe izvršite čišćenje prema slijedećim upustvima.

#### 7.4.1 Čišćenje mašine

- Uvijek obratite pažnju da na otvorima za vazduh nema krša.
- Nemojte koristiti mlazove vode i pazite da ne pokvasite motor i električne dijelove (sl.26.0).
- Nemojte koristiti agresivne tečnosti za čišćenje šasije.
- Da biste smanjili opasnost od požara, u motoru ne smije biti ostataka trave, lišća ili prekomjerne masnoće.
- Uvijek održavajte poluge, ekran i tastere čistima.

#### 7.4.2 Čišćenje sklopa rezne glave

Uklonite ostatke trave i blata koji se nakupe unutar šasije.

- **Za bočno izbacivanje:** uklonite kanal za izbacivanje (ako postoji- odl. 6.1.2d.).

#### 7.4.3 Čišćenje vreće za sakupljanje trave

(sl.27.A/B)

### 7.5 ČIŠĆENJE FILTERA ZA VAZDUH

Element filtera mora uvijek biti savršeno čist. Postupite na slijedeći način:

1. Očistite prostor oko rešetke filtera za vazduh.
2. Skinite rešetku (sl.28.A) odvijanjem vijka (sl.28.B).
3. Skinite element filtera (sl.29.A).
4. Ispušite filter zrakom ili ga operite vodom (sl.29.A) da biste uklonili prašinu i ostatke.
5. Vratite element filtera (sl.29.A) u kućište, vratite rešetku i zategnite vijak (sl.28.A/B).

## 8. SKLADIŠTENJE

### 8.1 SKLADIŠTENJE MAŠINE

Kad mašinu trebate uskladištiti postupite kako slijedi:

**4.** Pričekajte da se motor ohladi.
**5.** Uklonite sigurnosni ključ.
**6.** Izvršite čišćenje (odl. 7.4).
**7.** Provjerite integritet mašine.
**8.** Uskladištite mašinu:

- Na suhom mjestu.
- Zaštićenu od vremenskih neprilika.
- Na mjestu kojem djeca ne mogu pristupiti.
- Provjerite jeste li izvadili ključeve ili alatke korištene za održavanje.

### 8.2 SKLADIŠTENJE AKUMULATORA

Akumulator trebate čuvati u hladu, na svježem mjestu i u prostorijama bez vlage.

**NAPOMENA** *U slučaju da duže vremena nećete koristiti mašinu, napunite akumulator svaka dva mjeseca da produžite njegov vijek trajanja*

## 9. POMICANJE I TRANSPORT

Svaki put kad je potrebno pomaknuti, podići, transportirati ili nagnuti mašinu postupite kako slijedi:

- Zaustavite mašinu (par. 6.5) dok se pokretni dijelovi potpuno ne zaustave.
- Nosite debele radne rukavice.
- Uhvatite mašinu na mjestima koja pružaju sigurnost, imajući u vidu težinu i njenu raspoređenost.
- Angažirajte dovoljan broj ljudi prema težini mašine i karakteristikama prijevoznog sredstva ili mjesta na kojem treba smjestiti ili podići mašinu.
- Uvjerite se da pomicanje mašine ne dovede do nanošenja štete ili povreda.

Kad mašinu prevozite na prijevoznom sredstvu, potrebno je da:

- Koristite jake pristupne rampe, dovoljne širine i dužine.
- Utovarite mašinu kad je motor isključen i to guranjem od strane dovoljno osoba.
- Spustite sklop rezne glave.
- Postavite mašinu tako da ona ne predstavlja opasnost ni za koga.
- Blokirate čvrsto mašinu za prijevozno sredstvo pomoću sajli ili lanaca kako se ona ne bi prevrnula.

## 10. TABELA ZA ODRŽAVANJE

| Intervencija | Učestalost | Napomene |
|---|---|---|
| **MAŠINA** | | |
| Provjerite sve vijke ; Sigurnosne kontrole / Provjera komandi; Provjerite stražnje/bočne štitnike za izbacivanje Provjerite vreću za sakupljanje trave i bočni kanal za izbacivanje; Provjerite reznu glavu. | Prije upotrebe | odl. 6.2 |
| Generalno čišćenje i kontrola; Provjera eventualnih oštećenja na mašini. Ako je potrebno, pozovite ovlaštenu servisnu službu. | Svaki put na kraju upotrebe | odl. 7.4 |
| Zamjena rezne glave | - | odl. 7.3.1 *** |
| Provjera stanja napunjenosti akumulatora | Svaki put prije upotrebe | * |
| Punjenje akumulatora | Svaki put na kraju upotrebe | odl. 7.2.1 * |
| Čišćenje filtera za vazduh | Jednom mjesečno | odl. 7.5 |

* Pogledajte priručnik za akumulator/punjač akumulatora.
** Ovu intervenciju treba izvršiti ovlašteni zastupnik ili specijalizirani ovlašteni servisni centar
*** Intervencija koju treba izvršiti kad mašina pokaže prve znake lošeg rada

## 11. PREPOZNAVANJE PROBLEMA

Ako problemi potraju i nakon što ste izvršili prethodno opisane operacije, obratite se ovlaštenom zastupniku.

| PROBLEM | MOGUĆI UZROK | RJEŠENJE |
|---|---|---|
| **1.** Nakon pritiska na taster za pokretanje ekran se ne uključuje. | Sigurnosni ključ ili akumulator nedostaje ili nije ispravno postavljen. | Umetnite ključ (par. 5.1). Otvorite vratanca i uvjerite se je li akumulator ispravno postavljen u kućište (odl. 7.2.1). |
| **2.** Nakon pritiska na taster za pokretanje ekran se ne uključuje i mašina isključuje zvučni signal. | Neispravnost unutar motora. | Uklonite sigurnosni ključ i obratite se prodavaču ili ovlaštenom servisnom centru. |
| **3.** Motor se zaustavlja za vrijeme rada. | Akumulator neispravno umetnut ili je ispražnjen / prepreke sprječavaju okretanje rezne glave. | Uvjerite se je li akumulator ispravno postavljen u kućište i provjerite status napunjenosti (odl. 7.2.1)/ uklonite sigurnosni ključ, odstranite sve ostatke. |
| **4.** Na ekranu se prikazuje ER3 (sl. 30.B). | Intervencija toplinske zaštite zbog pregrijavanja motora. | Sačekajte najmanje 5 minuta pa ponovo pokrenite mašinu. |
| **5.** Na ekranu se izmjenjuju prikazi: ER1 + OPC (sl. 30.B). | Intervencija toplinske zaštite zbog prevelike potrošnje struje uslijed: košenja previsoke trave ili prepreka. | Podesite veću visinu košenja ako je trava vrlo visoka ili očistite mašinu (odl. 7.4). |
| **6.** Na ekranu se prikazuje ER1 (sl. 30.B). | Prevelika struja pogonskog motora zbog teških radnih uslova (pogon preopterećen). | Provjerite da se točkovi nisu blokirali pa ih eventualno očistite. Provjerite nagib tla. |
| **7.** Na ekranu se izmjenjuju prikazi: 100% + ER3 (sl. 30.B). | Kvar u električnoj vezi između akumulatora i motora. | Uklonite sigurnosni ključ i obratite se ovlaštenom servisnom centru radi provjere. |
| **8.** Na ekranu se prikazuje ER2 (sl. 30.B). | Rezna glava blokirana. | Zaustavite mašinu, uklonite sigurnosni ključ. Uklonite sve potencijalne prepreke. Ako se problem nastavi, obratite se ovlaštenom servisnom centru. |
| **9.** Ekran se mijenja između ER2+ER3 (sl.30.B). | Kvar motora. | Uklonite sigurnosni ključ i obratite se ovlaštenom servisnom centru. |
| **10.** Pokošena trava se više ne sakuplja u vreću za sakupljanje trave. | Rezna glava je udarila o strano tijelo ili se u šasiji nalaze ostaci. | Zaustavite mašinu, uklonite sigurnosni ključ. Očistite unutrašnji dio šasije. Pozovite servisnu službu. |
| **11.** Čuje se buka i/ili se osjete prekomjerne vibracije. | Otpuštena ili oštećena rezna glava. | Zaustavite mašinu, uklonite sigurnosni ključ. Pozovite servisnu službu. |
| **12.** Autonomija akumulatora slaba. | Teški uvjeti radi zahtijevaju veću potrošnju akumulatora ili je snaga akumulatora nedovoljna za uvjete rada. | Optimizirajte korištenje ili koristite drugi akumulator veće snage. |
| **13.** Punjač akumulatora ne puni akumulator. | Akumulator nije ispravno postavljen u punjač. Ambijentalne okolnosti nisu odgovarajuće. Kontakti prljavi. Punjač akumulatora se ne napaja strujom. Punjač akumulatora u kvaru. | Provjerite da li je ispravno postavljen (odl. Punite akumulator na mjestima s prikladnom temperaturom. Očistite kontakte. Provjerite da li je utikač uključen u utičnicu i ima li napona u utičnici. Zamijenite punjač originalnim punjačem. |

## 12. DODATNA OPREMA NA ZAHTJEV

### 12.1 KOMPLET ZA MALČIRANJE (SL.31)

Usitnjava pokošenu travu i ostavlja je na travnjaku.

### 12.2 AKUMULATORI(SL.32)

Tipski odobreni akumulatori (ref. "Tehnički podaci").

### 12.3 PUNJAČ AKUMULATORA

Uređaj koji se koristi za punjenje akumulatora (sl.33).

**CS** **POZOR! PŘED POUŽITÍM STROJE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ. Uschovejte si jej kvůli dalšímu použití.**

## OBSAH


1. VŠEOBECNÉ INFORMACE ..... 1
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ..... 1
3. SEZNÁMENÍ SE STROJEM ..... 3
4. MONTÁŽ ..... 4
5. OVLÁDACÍ PRVKY ..... 4
6. POUŽITÍ STROJE ..... 4
7. ÚDRŽBA ..... 6
8. SKLADOVÁNÍ ..... 6
9. MANIPULACE A PŘEPRAVA ..... 7
10. TABULKA ÚDRŽBY ..... 7
11. IDENTIFIKACE ZÁVAD ..... 7
12. VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ ..... 8


## 1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

### 1.1 JAK ČÍST NÁVOD

V textu návodu se nacházejí některé odstavce, které mají mimořádný význam z hlediska bezpečnosti nebo funkčnosti; stupeň důležitosti je vyznačen symboly, jejichž význam je následující:

**POZNÁMKA NEBO DŮLEŽITÁ INFORMACE** *upřesňuje nebo blíže vysvětluje některé již předem uvedené informace se záměrem vyhnout se poškození stroje a způsobení škod.*

Symbol ⚠ poukazuje na nebezpečí. Nedodržení uvedeného varování má za následek možné ublížení na zdraví obsluhy nebo třetích osob a/nebo škody na majetku.

Zvýrazněné odstavce s rámečkem tvořeným šedými tečkovanými čarami označují charakteristiky volitelného příslušenství, které není součástí všech modelů dokumentovaných v tomto návodu. Zkontrolujte, zda je konkrétní charakteristika součástí požadovaného modelu.

Všechny výrazy „přední“, „zadní“, „pravý“ a „levý“ se vztahují na pracovní pozici obsluhy.

### 1.2 ODKAZY

#### 1.2.1 Obrázky

Obrázky v tomto návodu jsou očíslovány 1, 2, 3 apod.
Součásti, které jsou uvedeny na obrázcích, jsou označeny písmeny A, B, C apod.
Odkaz na součást C na obrázku 2 je uveden formou nápisu: „Viz obr. 2.C“ nebo jednoduše „(obr. 2.C)“.
Uvedené obrázky jsou pouze orientační. Skutečné díly se mohou lišit od zobrazených.

#### 1.2.2 Názvy

Návod je rozdělen do kapitol a odstavců. Název odstavce „2.1 Instruktáž“ je pod názvem „2. Bezpečnostní pokyny“. Odkazy na názvy a odstavce jsou uvedeny prostřednictvím zkratky kap. nebo odst. a příslušného čísla. Příklad: „kap. 2“ nebo „odst. 2.1”

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 2.1 INSTRUKTÁŽ

⚠ ***Seznamte se s ovládacími prvky stroje a s jeho vhodným použitím. Naučte se rychle zastavit motor. Neuposlechnutí varování a pokynů může způsobit požár a/nebo vážná ublížení na zdraví.***

- Nikdy nepřipusťte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou dokonale seznámeny s pokyny. Zákony v jednotlivých zemích upřesňují minimální předepsaný věk pro uživatele.
- Toto zařízení může být používáno dětmi ve věku nejméně 8 let a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, když jsou pod dozorem nebo když jsou poučeny o bezpečném použití zařízení a o pochopení souvisejících nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Stroj nesmíte nikdy používat, jste-li unaveni, pokud je vám nevolno nebo v případě, že jste užili léky, drogy, alkohol nebo jiné látky snižující vaše reflexní schopnosti a pozornost.
- Nepřevážejte děti ani jiné spolujezdce.
- Pamatujte, že obsluha nebo uživatel nese odpovědnost za nehody a nepředvídané události způsobené jiným osobám nebo na jejich majetku. Zhodnocení možných rizik při práci na zvoleném terénu patří do odpovědnosti uživatele, který je také odpovědný za přijetí všech dostupných opatření k zajištění vlastní bezpečnosti a také bezpečnosti jiných osob, zvláště na svazích, nepravidelném, kluzkém a nestabilním terénu.
- V případě, že chcete postoupit nebo půjčit stroj jiným osobám, ujistěte se, že se uživatel seznámí s pokyny pro použití, uvedenými v tomto návodu.

### 2.2 PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

**Osobní ochranné prostředky (OOP)**

- Používejte vhodný oděv, odolnou pracovní obuv s protiskluzovou podrážkou a dlouhé kalhoty. Nepracujte bosí nebo v otevřených sandálech. Používejte chrániče sluchu.
- Použití chráničů sluchu může snížit schopnost zaslechnout případná varování (křik nebo alarm). Věnujte maximální pozornost dění v pracovním prostoru.
- Ve všech situacích, kdy existuje riziko pro vaše ruce, používejte pracovní rukavice.
- Nemějte na sobě šály, pláště, náhrdelníky, náramky, oděv s volnými částmi nebo oděv se šňůrkami nebo kravatou ani jakékoli visící nebo volné doplňky všeobecně, protože by se mohly zachytit do stroje nebo do předmětů a materiálů, které se nacházejí na pracovišti.
- Dlouhé vlasy vhodným způsobem sepněte.

**Pracovní prostor / Stroj**

- Důkladně prohlédněte celý pracovní prostor a odstraňte z něj vše, co by mohlo být vymrštěno strojem nebo by mohlo poškodit žací ústrojí/otáčející se součásti (kameny, větve, železné dráty, kosti apod.).

### 2.3 BĚHEM POUŽITÍ

**Pracovní prostor**

- Nepoužívejte stroj v prostředí s rizikem výbuchu, za přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí způsobuje vznik jisker, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Pracujte pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení a za dobré viditelnosti.
- Vzdalte osoby, děti a zvířata z pracovního prostoru. Je potřeba, aby byly děti pod dohledem dospělé osoby.

- Nepracujte, když je tráva mokrá, za deště a při riziku bouře, zejména když je pravděpodobný výskyt blesků.
- Nevystavujte stroj dešti ani vlhkému prostředí. Voda, která pronikne do nástroje, zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Věnujte mimořádnou pozornost nepravidelnostem terénu (hrboly, příkopy), svahům, skrytým nebezpečím a přítomnosti případných překážek, které by mohly omezovat viditelnost.
- Věnujte velkou pozornost blízkosti srázů, příkopů nebo mezí. Když jedno z kol zajede za okraj nebo když dojde k poklesnutí okraje, stroj se může převrátit.
- Šikmé trávníky by měly být sekány v příčném směru, nikdy ne směrem nahoru/dolů. Dále je nutné věnovat zvýšenou pozornost změnám směru, ověřit své postavení a ujistit se, aby se do kol nezapletly překážky (kameny, větve, kořeny apod.), což by mohlo způsobit boční posuvy nebo ztrátu kontroly nad strojem.
- Při použití stroje blízko silnice dávejte pozor na provoz.

**Chování**

- Věnujte pozornost použití zpětného chodu nebo pohybu dozadu. Před zpětným chodem i během něj se ohlédněte za sebe, abyste se ujistili, že se tam nenacházejí překážky.
- Nikdy neběhejte, ale kráčejte.
- Nedovolte, aby vás sekačka tahala.
- Pokaždé udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od žacího ústrojí, a to během uvádění stroje do činnosti i během jeho použití.
- Upozornění: žací ústrojí se nadále otáčí po dobu několika sekund i po jeho vyřazení nebo po vypnutí motoru.
- Vždy se zdržujte v dostatečné vzdálenosti od výstupního otvoru.

⚠ ***V případě zlomení nebo nehody během pracovní činnosti okamžitě zastavte motor a oddalte stroj, aby se zabránilo dalším škodám; v případě nehod s ublížením na zdraví třetím osobám okamžitě aplikujte postupy první pomoci, nejvhodnější pro danou situaci, a obraťte se na Zdravotní středisko ohledně potřebného ošetření. Odstraňte jakékoli úlomky, které by mohly způsobit škody a ublížení na zdraví osob nebo zvířat ponechaných bez dozoru.***

**Omezení použití**

- Stroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou ochranné kryty poškozené, chybí nebo nejsou správně nasazené (sběrný koš, ochranný kryt bočního výhozu nebo ochranný kryt zadního výhozu).
- Nepoužívejte stroj, když příslušenství/nástroje nejsou nainstalovány v určených místech.
- Nevypínejte, nevyřazujte a nedemontujte přítomné bezpečnostní prvky/mikrospínače ani je nevyřazujte z činnosti.
- Nevystavujte stroj nadměrné námaze a nepoužívejte stroj s nižším výkonem pro realizaci náročných prací; použití vhodného stroje snižuje rizika a zlepšuje kvalitu práce.

## 2.4 ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Provádění pravidelné údržby a správné skladování zajišťují zachování bezpečnosti stroje a úrovně jeho výkonnosti.

**Údržba**

- Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebované nebo poškozené součásti. Vadné nebo opotřebované součásti musí být nahrazeny a nikdy nesmí být opravovány.
- Během úkonů seřizování stroje věnujte pozornost tomu, abyste zabránili uvíznutí prstů mezi pohybujícím se žacím ústrojím a pevnými součástmi stroje.

⚠ ***Úrovně hluku a vibrací, uvedené v tomto návodu, představují maximální hodnoty použití stroje. Použití nevyváženého sekacího prvku, příliš vysoká rychlost pohybu a chybějící údržba výrazně ovlivňují akustické emise a vibrace. Proto je třeba přijmout preventivní opatření pro odstranění možných škod způsobených vysokým hlukem a namáháním v důsledku vibrací; zajistěte údržbu stroje, používejte chrániče sluchu a během pracovní činnosti dělejte přestávky.***

**Skladování**

- Za účelem omezení rizika požáru nenechávejte nádoby s odpadovými materiály uvnitř místnosti.

## 2.5 AKUMULÁTOR / NABÍJEČKA AKUMULÁTORU

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** *Níže uvedené bezpečnostní pokyny doplňují bezpečnostní pokyny uvedené ve specifickém návodu, který je přiložen k akumulátoru a k nabíječce akumulátoru.*

- Pro nabití akumulátoru používejte výhradně nabíječky akumulátorů doporučené výrobcem. Nevhodná nabíječka akumulátorů může způsobit úraz elektrickým proudem, přehřátí nebo únik korozivní kapaliny akumulátoru.
- Používejte pouze specifické akumulátory určené pro vaše nářadí. Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a riziko požáru.
- Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je zařízení vypnuto. Montáž akumulátoru do zapnutého elektrického zařízení může způsobit požár.
- Nepoužívaný akumulátor skladujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit hoření nebo požár.
- Nabíječku akumulátorů nepoužívejte na místech s výpary, zápalnými látkami nebo na snadno zápalných površích, jako je papír, textilie apod. Během nabíjení dochází k ohřevu nabíječky akumulátorů, a proto by mohlo dojít ke vzniku požáru.
- Během přepravy akumulátorů věnujte pozornost tomu, aby se zabránilo vzájemnému propojení kontaktů, a nepoužívejte pro přepravu kovové nádoby.

## 2.6 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Ochrana životního prostředí musí představovat významný a prioritní aspekt použití stroje ve prospěch občanského spolužití a prostředí, v němž žijeme.

- Vyvarujte se toho, abyste narušovali sousedské vztahy. Používejte stroj výhradně v rozumné době (ne časně ráno nebo pozdě večer, abyste nerušili jiné osoby).
- Důkladně dodržujte místní normy pro likvidaci obalů, opotřebených součástí nebo jakéhokoli prvku se silným dopadem na životní prostředí; Tento odpad by neměl být vhazován do koše, ale je nutné jej oddělit a odevzdat do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů.
- Důsledně dodržujte místní předpisy, týkající se likvidace zbytkového materiálu.
- Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko, které je v souladu s platnými místními předpisy.



**Neodhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu.** Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními a její aplikace v podobě národních norem musí být elektrická zařízení po skončení své životnosti odevzdána do sběru odděleně za účelem jejich eko-

kompatibilní recyklace. Když se elektrická zařízení likvidují na smetišti nebo volně v přírodě, škodlivé látky mohou proniknout do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, čímž mohou poškodit vaše zdraví a narušit životní pohodu. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte na kompetentní organizaci, zabývající se ekologickou likvidací domovního odpadu, nebo na vašeho Prodejce.




**Po skončení životnosti akumulátorů proveďte jejich likvidaci a věnujte přitom pozornost našemu životnímu prostředí.** Akumulátor obsahuje materiál, který je nebezpečný pro vás i pro životní prostředí. Je třeba jej odepnout a zlikvidovat samostatně ve sběrném středisku, které likviduje také akumulátory s ionty lithia.



**Separovaný sběr použitých výrobků a obalů umožňuje recyklaci materiálů a jejich opětovné použití.** Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá předcházet znečištění životního prostředí a snižuje poptávku po prvotních surovinách.

## 3. SEZNÁMENÍ SE STROJEM

### 3.1 POPIS STROJE A URČENÉ POUŽITÍ

**Jedná se o sekačku se stojící obsluhou.**
K hlavním součástem stroje patří motor, který uvádí do činnosti žací ústrojí uzavřené v ochranném krytu, kola a rukojeť.
Obsluha je schopna obsluhovat stroj a používat hlavní ovládací prvky tak, že se bude vždy zdržovat za rukojetí, tedy v bezpečné vzdálenosti od otáčejícího se žacího ústrojí. Vzdálení obsluhy od stroje způsobí zastavení motoru a otáčejícího se zařízení v průběhu několika sekund.

#### 3.1.1 Určené použití

Tento stroj byl navržen a vyroben k sečení (a sběru) trávy na zahradách a travnatých plochách o rozloze úměrné kapacitě záběru, prováděnému jednou osobou ve stoje.
Obecně lze říci, že tento stroj je určen pro:
1. sečení trávy a její sběr do sběrného koše;
2. sečení trávy a její výhoz dozadu;
3. sečení trávy a její výhoz do boku (je-li součástí výbavy);
4. sečení trávy, její rozsekání nadrobno a ponechání na terénu (mulčování – je-li součástí výbavy).

Použití speciálního příslušenství, které je určeno výrobcem jako originální výbava, nebo příslušenství, které lze zakoupit samostatně, umožňuje provést tuto pracovní činnost v různých provozních režimech, které jsou ilustrovány v tomto návodu, nebo v pokynech, které jsou dodávány spolu s konkrétním příslušenstvím.

#### 3.1.2 Nevhodné použití

Jakékoli jiné použití, které se liší od výše uvedených použití, může být nebezpečné a může způsobit ublížení na zdraví osob a/nebo škody na majetku.
Do nevhodného použití patří (například, ale nejen):
- Přeprava dalších osob na stroji, dětí nebo zvířat, které by mohly spadnout a způsobit si tak vážná zranění nebo ohrozit bezpečnost jízdy.
- Nechat se převážet strojem.
- Používání stroje k tažení nebo tlačení nákladů.
- Aktivace žacího ústrojí na úsecích bez travnatého porostu.
- Používání stroje pro sběr listí nebo nečistot.
- Používání stroje pro úpravu živých plotů nebo pro sečení netravnatých porostů.
- Používání stroje více než jednou osobou.

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** *Nevhodné použití stroje bude mít za následek propadnutí záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti ze strany Výrobce, přičemž všechny náklady vyplývající ze škod nebo ublížení na zdraví samotného uživatele nebo třetích osob ponese uživatel.*

#### 3.1.3 Druhy uživatelů

Tento stroj je určen k použití ze strany spotřebitelů, tedy neprofesionální obsluhy.
Je určen pro použití „domácími kutily".

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** *Stroj musí používat jediný člen obsluhy.*

### 3.2 VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Na stroji jsou uvedeny různé symboly (obr. 2). Jejich funkcí je připomenout obsluze chování, které je třeba dodržovat, aby jej používala s potřebnou pozorností a opatrností. Význam jednotlivých symbolů:



**Upozornění.** Před použitím stroje si přečtěte pokyny.



**Nebezpečí! Riziko vymrštění předmětů.** Během použití zařízení udržujte osoby mimo pracovní prostor.



Jen pro sekačku se spalovacím motorem.



Jen pro elektrické sekačky s napájením ze sítě.



Jen pro elektrické sekačky s napájením ze sítě.



**Nebezpečí! Riziko pořezání.** Pohybující se žací ústrojí. Nikdy nevkládejte ruce ani nohy do prostoru uložení žacího ústrojí.



**Pozor na ostré žací ústrojí:** Nevkládejte ruce ani nohy do prostoru uložení žacího ústrojí. Žací ústrojí se nadále otáčí i po vypnutí motoru. Před zahájením údržby vyjměte bezpečnostní klíč (vypínací zařízení).

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** *Poškozené nebo již nečitelné výstražné štítky je třeba vyměnit. Požádejte o nové štítky ve vašem autorizovaném servisním středisku.*

### 3.3 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

Na identifikačním štítku jsou uvedeny tyto údaje (obr. 1).
1. Úroveň akustického výkonu.
2. Označení shody ES (CE).
3. Rok výroby.
4. Typ stroje.
5. Výrobní číslo.
6. Název a adresa Výrobce.
7. Kód výrobku.
8. Maximální rychlost chodu motoru.
9. Hmotnost v kg.
10. Napájecí napětí a frekvence.
11. Stupeň elektrické ochrany.
12. Jmenovitý výkon.

Přepište identifikační údaje stroje na příslušná místa na štítku, který je umístěn na zadní straně obalu.

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** *Identifikační údaje uvedené na identifikačním štítku výrobku uvádějte pokaždé, když se obrátíte na autorizovanou dílnu.*

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** *Příklad prohlášení o shodě se nachází na posledních stranách návodu.*

### 3.4 HLAVNÍ SOUČÁSTI (OBR. 1)

A. Skříň
B. Motor
C. Žací ústrojí
D. Ochranný kryt zadního výhozu
E. Ochranný kryt bočního výhozu (je-li ve výbavě)
F. Vychylovač bočního výhozu (je-li ve výbavě)
G. Sběrný koš
H. Rukojeť
I. Akumulátor.
J. Páka přítomnosti obsluhy.
K. Páka zapnutí pohonu
L. Okénko pro přístup k prostoru pro akumulátor.
M. Bezpečnostní klíč (zařízení pro deaktivaci).
N. Dobíjení akumulátoru.

⚠ ***Pečlivě dbejte na bezpečnostní pokyny a předpisy popsané v kapitole 2.***

## 4. MONTÁŽ

Stroj není kompletně sestaven přímo ve výrobním závodě. Pro jeho uvedení do provozu je potřeba rozbalit jednotlivé části a smontovat je podle následujících pokynů.

⚠ ***Rozbalení a dokončení montáže musí být provedeno na rovné a pevné ploše s dostatečným prostorem pro manipulaci se strojem a s obaly a za použití vhodného nářadí. Nepoužívejte stroj dříve, než provedete pokyny oddílu „MONTÁŽ“.***

### 4.1 ROZBALENÍ (OBR. 3)

1. Vyjměte z krabice všechny nenamontované součásti.
2. Krabici a obaly zlikvidujte v souladu s místní legislativou.

⚠ ***Před provedením montáže zkontrolujte, zda bezpečnostní klíč není vložen do svého uložení.***

### 4.2 MONTÁŽ RUKOJETI (OBR. 4,5,6,7,8)

### 4.3 MONTÁŽ KOŠE (OBR. 9)

## 5. OVLÁDACÍ PRVKY

### 5.1 BEZPEČNOSTNÍ KLÍČ (VYPÍNACÍ ZAŘÍZENÍ) (OBR. 10.A)

Pomocí klíče se provádí aktivace a deaktivace elektrického obvodu stroje.

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** *Bezpečnostní klíč vyjměte pokaždé, když se stroj nepoužívá nebo když je ponechán bez dozoru.*

### 5.2 RUKOJEŤ

#### 5.2.1 Páka přítomnost obsluhy

Stiskněte jednu ze dvou pák (obr.11.A) proti rukojeti k aktivaci funkcí záběru žacího ústrojí a pojezdu.
Při uvolnění obou pák dojde automaticky k zastavení motoru a všechny funkce se vypnou.

#### 5.2.2 Tlačítko pro zapnutí (obr. 12.A)

1. **Zapnutí stroje.** Stisknutím tlačítka (obr. 12.A) se displej (obr. 12.B) rozsvítí a stoj je připraven k použití.

   **POZNÁMKA** *Spuštění stroje je možné, jen pokud jsou páky přítomnosti obsluhy a páka pohonu uvolněné.*

   **POZNÁMKA** *Pokud se zařízení nepoužívá, po 15 sekundách displej zhasne a operace se zopakuje.*

2. **Zapojení žacího ústrojí.**

   **POZNÁMKA** *Žací ústrojí lze zapojit pouze s pákou přítomnosti obsluhy stisknutou proti rukojeti (viz odst. 6.3).*

3. **Odpojení žacího ústrojí.** Se zapojeným žacím ústrojím stiskněte tlačítko zapnutí (obr.12.A); žací ústrojí se vypne, ale bude udržovat stroj zapnutý.

#### 5.2.3 Páka zapnutí pojezdu

Zapojí pohon kol a umožní pojezd stroje.

**Zařazený pohon** (obr. 11.A/B).

**a.** Stiskněte jednu ze dvou pák přítomnosti obsluhy (obr. 11.A) proti rukojeti.
**b.** Zatáhněte jednu ze dvou pák zapnutí pojezdu (obr. 11.B) proti rukojeti.

Regulace rychlosti pojezdu (obr. 12.C).
Můžete vybrat 6 různých úrovní rychlosti.

1. **Maximální rychlost** (přibližně 5 km/h).

2. **Minimální rychlost** (přibližně 2,5 km/h).

Každému dvojímu „kliknutí“ knoflíku výběru (obr.12.C) odpovídá jedna změna rychlosti posunu, která je zobrazena na displeji (obr.12.C1).

**POZNÁMKA** *Poslední zvolená úroveň rychlosti zůstává nastavena i po vypnutí stroje.*

**DŮLEŽITÉ** *Netahejte stroj dozadu při zařazeném pohonu.*

#### 5.2.4 Tlačítko „ECO“

Funkce „ECO" šetří energii při sekání trávy a optimalizuje životnost akumulátoru. Pro aktivaci nebo deaktivaci úsporné funkce „Eco" stiskněte tlačítko (obr. 12.D).
Po zapnutí funkce se na displeji zobrazí ukazatel „E“.
Tato funkce se vypne vždy po uvolnění pák přítomnosti obsluhy.

**POZNÁMKA** *Nedoporučujeme používat úspornou funkci „ECO“ v náročných podmínkách pro sečení (sekání silné, vysoké, mokré trávy).*

### 5.3 NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ

⚠ ***Uvedený úkon proveďte při zastaveném žacím ústrojí.***

- **Nastavení** (viz obr. 13.A)

## 6. POUŽITÍ STROJE

**DŮLEŽITÉ** *Pokud jde o instrukce týkající se akumulátorů a nabíječky, nahlédněte do příslušného návodu.*

### 6.1 PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

Ujistěte se, že bezpečnostní klíč není vložen v zařízení. Uveďte stroj do vodorovné polohy tak, aby byl dobře opřený o terén.

#### 6.1.1 Příprava stroje pro pracovní činnost

**POZNÁMKA** *Tento stroj umožňuje sekat trávník různými způsoby.*

**a. Příprava pro sečení a sběr trávy do sběrného koše:**

**1.** Pro modely s bočním výhozem: Ujistěte se, že ochranný kryt (obr. 14.A) se nachází ve spodní poloze a je zajištěn pojistnou pákou (obr. 14.B).
**2.** Namontujte dopravní pás sběrného koše (obr. 14.C).
**3.** Nasaďte sběrný koš (obr. 14.D).

**b. Příprava pro sečení a zadní výhoz trávy na zem:**

**1.** Zvedněte ochranný kryt zadního výhozu (obr. 15.A) a namontujte kolík (obr. 15.B).
**2.** U modelů s možností bočního výhozu: Ujistěte se, že ochranný kryt (obr. 15.C) se nachází ve spodní poloze a je zajištěn pojistnou pákou (obr. 15.D).

Pro vyjmutí kolíku: viz obr. 15. A/B.

**c. Příprava pro sečení trávy a její rozsekání (funkce mulčování):**

Zvedněte ochranný kryt zadního výhozu (obr. 16.A) a uzávěr vychylovače (obr. 16.B) nasaďte na výstupní otvor. U modelů s možností bočního výhozu: Ujistěte se, že ochranný kryt bočního výhozu (obr. 16.C) se nachází ve spodní poloze a je zajištěn pojistnou pákou (obr. 16.D).

Pro demontáž uzávěru vychylovače (obr. 16.E):

**d. Příprava pro sečení a boční výhoz trávy:**

1. Zvedněte ochranný kryt zadního výhozu (obr. 17.A) a uzávěr vychylovače (obr. 17.B) nasaďte na výstupní otvor.
2. Zatlačte lehce na bezpečnostní páku (obr. 17.C) a zvedněte kryt bočního výhozu (obr. 17.D).
3. Nasaďte vychylovač bočního výhozu (obr. 17.E).
4. Zavřete kryt bočního výhozu (obr. 17.D) tak, aby vychylovač bočního výhozu (obr. 17.E) byl zablokován.

Pro odstranění vychylovače bočního výhozu:

5. Zatlačte lehce na bezpečnostní páku (obr. 17.C) a zvedněte kryt bočního výhozu (obr. 17.D).
6. Odhákněte vychylovač bočního výhozu (obr. 17.E).

Vyjmutí uzávěru vychylovače:
**1.** Zvedněte kryt zadního výhozu (obr. 17.A).
**2.** Vyjměte uzávěr vychylovače (obr. 17.B).

### 6.2 Bezpečnostní kontroly

⚠ ***Bezpečnostní kontroly proveďte před každým použitím.***

#### 6.2.1 Bezpečnostní kontrola před každým použitím

- Zkontrolujte neporušenost a správnou montáž všech součástí stroje;
- ujistěte se, že všechny šroubové spoje jsou řádně dotaženy;
- všechny povrchy stroje udržujte čisté a suché.

#### 6.2.2 Funkční zkouška stroje

| Úkon | Výsledek |
|---|---|
| **1.** Uveďte stroj do chodu (odst. 6.3 ).<br>**2.** Zapojení žací ústrojí (odst. 6.3).<br>**3.** Uvolněte obě páky přítomnosti obsluhy (obr.23.A). | **1.** Displej se rozsvítí a stroj je připravený k použití.<br>**2.** Žací ústrojí se musí pohybovat.<br>**3.** Páky se musí automaticky a rychle vrátit do neutrální polohy, musí dojít k vypnutí motoru a k zastavení žacího ústrojí v průběhu pár sekund. |
| **1.** Uveďte stroj do chodu (odst. 6.3 ).<br>**2.** Aktivujte páku ovládání pohonu (odst. 5.2.3).<br>**3.** Uvolněte páku zapnutí pojezdu. | **1.** Displej se rozsvítí a stroj je připravený k použití.<br>**2.** Kola se budou pohybovat a zajistí pojezd stroje.<br>**3.** Kola se zastaví a stroj přestane pojíždět. |
| Zkušební jízda | Žádná poruchová vibrace. Žádný neobvyklý zvuk. |

⚠ ***Když se kterýkoli z výsledků odlišuje od informací uvedených v následujících tabulkách, stroj nepoužívejte! Obraťte se na středisko servisní služby za účelem provedení potřebných kontrol a případné opravy.***

### 6.3 UVEDENÍ DO ČINNOSTI

**POZNÁMKA** *Uvádění do činnosti provádějte na rovném povrchu bez překážek a vysoké trávy.*

**1.** Otevřete okénko pro přístup k prostoru pro akumulátor (obr.18.A).
**2.** Vložte správně akumulátory do příslušných uložení (obr. 18.B).
**3.** Zasuňte na doraz bezpečnostní klíček (obr. 19.A) a otočte jím do polohy „ON“.
**4.** Stiskněte tlačítko zapnutí (obr.20.A).
**5.** Zapojte žací ústrojí nejdříve stisknutím jedné ze dvou pák přítomnosti obsluhy (obr. 21.A) proti rukojeti a poté tlačítko (obr. 21.B).

## 6.4 PRACOVNÍ ČINNOST

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** *Během pracovní činnosti udržujte bezpečnou vzdálenost od žacího ústrojí, která je vymezena délkou rukojeti.*

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** *Pro zajištění optimálního fungování stroje doporučujeme současně používat dva akumulátory.*

Výdrž akumulátorů (tedy povrch trávníku, který lze posekat před dalším nabíjením) závisí na různých faktorech popsaných v odst. 7.2.1).
Během používání se na displeji zobrazuje stav nabití akumulátorů (procento zbývajícího nabití) (obr. 12.E).

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** *V případě zastavení motoru během pracovní činnosti v důsledku přehřátí je třeba vyčkat 5 minut před jeho opětovným uvedením do činnosti.*

### 6.4.1 Sečení trávy

1. Zahajte rozjezd a sečení travnatého porostu.
2. Rychlost pojezdu a výšku sečení přizpůsobte (odst. 5.6) podmínkám travního porostu (výška, hustota a vlhkost trávy).

**U modelů s pohonem (odst. 5.2.3):** Nedoporučujeme sekat na svazích o sklonu větším než 15°.

3. Trávník bude mít lepší vzhled v případě, že bude vždy posečen do stejné výšky a střídavě ve dvou směrech (obr.22).

**Při bočním výhozu:** doporučujeme pojíždět tak, abyste zabránili vyhazování pokosené trávy na tu stranu louky, která ještě není posekaná.

**Při mulčování nebo zadním výhozu trávy:**

- Pokaždé zabraňte odstraňování příliš velkého množství trávy. Nikdy neodstraňujte více než jednu třetinu celkové výšky trávy při jednom průjezdu (obr. 22).
- Udržujte skříň stále čistou (odst. 7.3.1).

### 6.4.2 Vyprázdnění sběrného koše

**U sběrného koše se signalizací naplnění:**

Horní poloha = prázdný. Dole = plný*.

*sběrný koš je plný a je nutné jej vyprázdnit.

Vyjmutí a vysypání sběrného koše.
1. vyčkejte na zastavení žacího ústrojí;
2. vyjměte sběrný koš (obr. 27.D).

## 6.5 ZASTAVENÍ

Zastavení stroje:

1. Uvolněte obě páky (obr.23.A).
2. Vyčkejte na zastavení žacího ústrojí.

⚠ ***Po zastavení stroje je třeba počkat několik sekund na zastavení žacího ústrojí.***

**DŮLEŽITÉ** *Stroj vždy vypněte.*

- Během přesunů mezi jednotlivými pracovními prostory.
- Při překonávání netravnatých povrchů.
- Pokaždé, když je třeba překonat překážku.
- Před nastavováním výšky sekání.
- Kdykoli vytahujete nebo nasazujete sběrný koš.
- Pokaždé, když vyjmete nebo nasadíte vychylovač bočního výhozu (je-li ve výbavě).

## 6.6 PO POUŽITÍ

1. Proveďte vyčištění (odst. 7.4).
2. V případě potřeby vyměňte poškozené součásti a utáhněte případné povolené šrouby a svorníky.

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** *Bezpečnostní klíč vyjměte pokaždé, když se stroj nepoužívá nebo když je ponechán bez dozoru.*

# 7. ÚDRŽBA

## 7.1 VŠEOBECNÉ INFORMACE

⚠ ***Před provedením jakékoli kontroly, čištění nebo údržby/seřizování na stroji:***

- ***Zastavte stroj.***
- ***Ujistěte se, že všechny pohybující se součásti stojí.***
- ***Počkejte, až motor vychladne.***
- ***Vytáhněte bezpečnostní klíč.***
- ***Přečtěte si příslušné pokyny.***
- ***Používejte vhodný oděv, pracovní rukavice a ochranné brýle.***

## 7.2 ŘÁDNÁ ÚDRŽBA

- Intervaly údržby a jednotlivé úkony jsou shrnuty v „Tabulce údržby“ (kap. 10).

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** *Všechny úkony údržby a seřizování, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vaším prodejcem nebo specializovaným střediskem.*

### 7.2.1 Akumulátor

**Vyjmutí a nabití akumulátoru**

1. Otevřete víko a vyjměte bezpečnostní klíč.
2. Stiskněte boční jazýček, který se nachází v prostoru pro akumulátor (obr. 24.A), a vyjměte akumulátor (obr. 24.B).
3. Vložte akumulátor (obr. 25.B) do jeho uložení v nabíječce akumulátorů (obr. 25.C).
4. **Připojte nabíječku akumulátorů (obr. 25.B) do zásuvky elektrické sítě s napětím odpovídajícím napětí uvedenému na štítku.**
5. Proveďte kompletní nabití akumulátoru podle pokynů uvedených v návodu k akumulátoru/nabíječce akumulátorů.

**POZNÁMKA** *Akumulátor je vybaven ochranou, která zabrání jeho nabití, když se hodnota teploty nenachází v rozsahu od 0 do +45 °C.*

**POZNÁMKA** *Akumulátor může být nabit kdykoli, a to i částečně, bez rizika poškození.*

**Zpětná montáž akumulátoru do stroje**

Po dokončení nabíjení:
1. Vyjměte akumulátor z jeho uložení v nabíječce akumulátoru (zabraňte jeho dlouhodobému udržování ve stavu nabíjení po nabití).
2. Odpojte nabíječku akumulátorů od elektrické sítě.
3. Otevřete okénko pro přístup k prostoru pro akumulátor (obr. 18.A), vložte akumulátor (obr. 18.B) do jeho uložení tak, že jej zatlačíte na doraz, dokud neuslyšíte „kliknutí“, při kterém dochází k zajištění akumulátoru v určené poloze a k sepnutí elektrického kontaktu.
4. Znovu úplně zavřete dvířka.

## 7.3 MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA

### 7.3.1 Žací ústrojí

***⚠ Veškeré úkony, které se týkají žacího ústrojí, se musejí provádět ve specializovaném středisku.***

***⚠Poškozené, ohnuté nebo opotřebované žací ústrojí nechte vždy vyměnit jako celek spolu s příslušnými šrouby, aby bylo zachováno vyvážení.***

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** *Vždy používejte originální žací ústrojí označené kódem uvedeným v tabulce „Technické parametry".*

## 7.4 ČIŠTĚNÍ

Po každém použití vyčistěte dle níže uvedených pokynů.

### 7.4.1 Čištění stroje

- Pokaždé se ujistěte, že jsou otvory pro nasávání vzduchu volné a nejsou ucpané úlomky.
- Nepoužívejte proud vody a zabraňte namočení motoru a elektrických komponentů (obr.26.0).
- Pro čištění skříně nepoužívejte agresivní kapaliny.
- Pro omezení nebezpečí požáru udržujte motor čistý od zbytků rostlin, listí nebo nadměrného tuku.
- Páky, displej a tlačítka udržujte čisté.

### 7.4.2 Čištění montážního celku žacího ústrojí

Odstraňte zbytky rostlin a bláta nahromaděného ve skříni.

**V případě bočního výhozu:** je potřeba vyjmout vychylovač výhozu (je-li namontován – odst. 6.1.2d.).

### 7.4.3 Čištění koše (obr. 27.A/B)

## 7.5 ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

Filtrační prvek musí být vždy čistý. Postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Vyčistěte prostor kolem mřížky vzduchového filtru.
2. Odmontujte mřížku (obr. 28.A) odšroubováním šroubu (obr. 28.B).
3. Vytáhněte filtrační prvek (obr. 29.A).
4. Filtr profoukněte, nebo jej umyjte ve vodě (obr.29.A), aby se odstranil prach a nečistoty.
5. Usaďte filtr (obr. 29.A) do jeho uložení, namontujte zpět mřížku a utáhněte šroub (obr. 28.A/B).

# 8. SKLADOVÁNÍ

## 8.1 SKLADOVÁNÍ STROJE

Když je třeba stroj uskladnit:

4. Nechte ochladit motor.
5. Vyjměte bezpečnostní klíč.
6. Proveďte vyčištění (odst. 7.4).
7. Zkontrolujte neporušenost stroje.
8. Stroj skladujte:

- V suchém prostředí.
- Chráněný před povětrnostními vlivy.
- Na místě, které není přístupné dětem.
- Poté, co jste se ujistili o vyjmutí klíče a odložení nářadí použitého při údržbě.

## 8.2 SKLADOVÁNÍ AKUMULÁTORU

Akumulátor je třeba uchovávat ve stínu, v chladu a v prostředích bez výskytu vlhkosti.

**POZNÁMKA** *V případě delší nečinnosti dobijte akumulátor každé dva měsíce, aby se prodloužila jeho životnost*

# 9. MANIPULACE A PŘEPRAVA

Při příležitosti každé manipulace se strojem, jeho zvedání, přepravě nebo naklánění:

- Zastavte stroj (odst. 6.5) a vyčkejte, až se všechny části přestanou pohybovat.
- Použijte silné pracovní rukavice.
- Uchopte stroj v místech, která umožňují bezpečný úchop, a mějte přitom na paměti hmotnost stroje a její rozložení.
- Použijte počet osob úměrný hmotnosti stroje.
- Ujistěte se, že při pohybu stroje nedochází ke vzniku škod nebo zranění.

Při přepravě stroje na kamionu nebo přívěsu je třeba:

- Použít přístupové rampy, které jsou odolné, dostatečně široké a dlouhé.
- Stroj nakládejte s vypnutým motorem tak, že jej zatlačíte s použitím přiměřeného počtu osob.
- Spustit montážní celek sekacích zařízení.
- Umístit stroj tak, aby nepředstavoval pro nikoho nebezpečí.
- Řádně jej připevnit k přepravnímu prostředku lany nebo řetězy, aby se zabránilo jeho převrácení.

# 10. TABULKA ÚDRŽBY

| Úkon údržby | Interval | Poznámky |
|---|---|---|
| **STROJ** | | |
| Kontrola všech spojů; bezpečnostní kontroly / ověření funkčnosti ovládacích prvků; kontrola ochran zadního výhozu / bočního výhozu; kontrola sběrného koše, vychylovače bočního výhozu; kontrola žacího ústrojí. | Před použitím | odst. 6.2 |
| Celkové vyčištění a kontrola Ověření případných škod, které se vyskytují na stroji. V případě potřeby se obraťte na autorizované servisní středisko. | Po každém použití | odst. 7.4 |
| Výměna žacího ústrojí | - | odst. 7.3.1 *** |
| Ověření stavu nabití akumulátoru | Před každým použitím | * |
| Nabití akumulátoru | Po každém použití | odst. 7.2.1 * |
| Čištění vzduchového filtru | Jednou měsíčně | odst. 7.5 |

* Nahlédněte do návodu akumulátoru/nabíječky akumulátoru.
** Úkon, který musí být proveden vaším Prodejcem nebo specializovaným Střediskem
*** Úkon, který je třeba provést při prvním náznaku nesprávné činnosti

## 11. IDENTIFIKACE ZÁVAD

Když problémy přetrvávají i po aplikaci výše uvedených řešení, obraťte se na vašeho Prodejce.

| ZÁVADA | PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA | ŘEŠENÍ |
|---|---|---|
| **1.** Při stisku spouštěcího tlačítka se nerozsvítí displej. | Chybí bezpečnostní klíč nebo akumulátor, popřípadě není správně vložený. | Vložte klíč (odst. 5.1). Otevřete dvířka a ujistěte se, že je akumulátor správně umístěn (odst. 7.2.1). |
| **2.** Při stisku spouštěcího tlačítka se nerozsvítí displej a stroj vydá zvukový signál. | Vnitřní porucha motoru. | Vyjměte bezpečnostní klíč a kontaktujte servisní středisko. |
| **3.** Zastavení motoru během pracovní činnosti. | Akumulátor není správně vložen, popřípadě je vybitý/ucpání zabraňující otáčení žacího ústrojí. | Ujistěte se, že je akumulátor správně umístěn ve svém usazení, nebo zkontrolujte stav jeho nabití (odst. 7.2.1)/vyjměte bezpečnostní klíč a odstraňte případné nečistoty. |
| **4.** Na displeji se zobrazuje ER3 (obr. 30.B). | Zásah tepelné ochrany následkem přehřátí motoru. | Vyčkejte 5 minut a poté znovu uveďte stroj do činnosti. |
| **5.** Na displeji se zobrazí střídavě: ER1 + OPC (obr. 30.B). | Zásah tepelné ochrany z důvodu vysoké spotřeby elektrické energie z důvodu: sečení příliš vysoké trávy nebo výskyt překážek. | Pokud je tráva hodně vysoká, nastavte větší výšku řezu, popřípadě stroj vyčistěte (odst. 7.4). |
| **6.** Na displeji se zobrazuje ER1 (obr. 30.B). | Přetížení pojezdového motoru v těžkých pracovních podmínkách (přetěžování pojezdu). | Zkontrolujte, aby kola nebyla zablokovaná a případně je očistěte. Zkontrolujte sklon terénu. |
| **7.** Na displeji se zobrazí střídavě: 100% + ER3 (obr. 30.B). | Porucha elektrického připojení mezi akumulátorem a motorem. | Vyjměte bezpečnostní klíč a kontaktujte servisní středisko za účelem provedení kontrol. |
| **8.** Na displeji se zobrazuje ER2 (obr. 30.B). **9.** | Zablokované žací ústrojí. | Zastavte stroj a vyjměte bezpečnostní klíč. Odstraňte případné překážky. Jestliže problém přetrvává, kontaktujte servisní středisko. |
| **10.** Na displeji se střídavě zobrazují ER2+ER3 (obr. 30.B). | Porucha motoru. | Vyjměte bezpečnostní klíč a kontaktujte servisní středisko. |
| **11.** Sběrný koš není schopen pojmout posekanou trávu. | Žací ústrojí narazilo do nežádoucího předmětu, popřípadě je znečištěný vnitřek skříně. | Zastavte stroj a vyjměte bezpečnostní klíč. Vyčistěte vnitřek skříně. Obraťte se na Středisko servisní služby. |
| **12.** je slyšet hluk a/nebo je cítit nadměrné vibrace. | Žací ústrojí je uvolněné nebo poškozené. | Zastavte stroj a vyjměte bezpečnostní klíč. Obraťte se na Středisko servisní služby. |
| **13.** Výdrž akumulátoru je nedostatečná. | Náročné podmínky použití s vyšším odběrem proudu, popřípadě nedostatečné napětí akumulátoru, které nesplňuje provozní nároky. | Optimalizujte průběh používání, nebo použijte druhý akumulátor, popřípadě akumulátor s prodlouženou autonomií. |
| **14.** Nabíječka akumulátoru neprovádí nabíjení akumulátoru. | Akumulátor není správně vložen do nabíječky akumulátoru. Nevhodné podmínky prostředí. Znečištěné kontakty. Chybí napětí pro nabíječku akumulátoru. Vadná nabíječka akumulátoru. | Zkontrolujte, zda je vložení správné. Nabíjejte v prostředí s vhodnou teplotou. Očistěte kontakty. Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zasunuta a zda je přítomno napětí. Proveďte výměnu s použitím originálního náhradního dílu. |

## 12. VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

### 12.1 MULČOVACÍ SADA (OBR. 31)

Jemně rozseká posečenou trávu a nechá ji na trávníku.

### 12.2 AKUMULÁTORY (OBR. 32)

Homologované akumulátory (viz. „Technické parametry“).

### 12.3 NABÍJEČKA AKUMULÁTORŮ

Zařízení, které se používá pro nabití akumulátoru (obr.33).

**DA** **ADVARSEL!: LÆS INSTRUKTIONSBOGEN OMHYGGELIGT IGENNEM, FØR DU TAGER DENNE MASKINE I BRUG. Opbevares til eventuel senere brug.**

## INDHOLDSFORTEGNELSE


1. GENERELLE OPLYSNINGER ..... 1
2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER ..... 1
3. KEND DIN MASKINE ..... 3
4. MONTERING ..... 4
5. BETJENINGSORGANER ..... 4
6. BRUG AF MASKINEN ..... 4
7. VEDLIGEHOLDELSE ..... 6
8. OPMAGASINERING ..... 6
9. FLYTNING OG TRANSPORT ..... 7
10. TABEL OVER VEDLIGEHOLDELSE ..... 7
11. PROBLEMER OG DERES LØSNING ..... 7
12. TILBEHØR ..... 8


## 1. GENERELLE OPLYSNINGER

### 1.1 SÅDAN LÆSES BRUGSANVISNINGEN

Visse afsnit i manualen indeholder oplysninger af særlig vigtighed med hensyn til sikkerhed eller funktion. Disse oplysningerne angives efter disse kriterier:

**BEMÆRK ELLER VIGTIGT** *indeholder detaljer eller yderligere uddybning af forudgående angivelser for at undgå beskadigelse af maskine eller kvæstelse af personer.*

Symbolet ⚠ fremhæver en fare. Manglende overholdelse af advarslerne kan medføre risiko for personskade og/eller skader på tredjepart eller på materiel.

Afsnittene som er fremhævede med en grå ramme, angiver valgfri funktioner, som ikke er tilgængelige på alle de dokumenterede modeller i denne vejledning. Kontrollér om den pågældende funktion findes på din egen model.

Samtlige retningsangivelser "for", "bag", "højre" og "venstre" skal forstås i forhold til brugerens arbejdsposition.

### 1.2 HENVISNINGER

#### 1.2.1 Figurer

Figurerne i denne vejledning er nummererede 1, 2, 3 osv. Komponenterne i figurerne er mærket med bogstaverne A, B, C osv.
En henvisning til komponent C i figur 2 vil blive angivet med teksten: "Se fig. 2.C" eller blot "(fig. 2.C)".
Figurerne er udelukkende beregnet til illustrationsformål. De faktiske komponenter kan være anderledes end hvad der er angivet på tegningerne.

#### 1.2.2 Overskrifter

Brugsanvisningen er opdelt i kapitler og afsnit. Overskriften til afsnittet "2.1 Træning" er en undertitel til "2. Sikkerhedsforskrifter". Henvisninger til overskrifter eller afsnit er angivet med forkortelserne kap. eller afsn. og deres tilhørende nummer. Eksempel: "kap. 2" eller "afsn. 2.1"

## 2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

### 2.1 TRÆNING

⚠ ***Bliv fortrolig med maskinens betjening og dermed selve brugen af maskinen. Lær at standse motoren hurtigt. Manglende overholdelse af sikkerheds- og brugsanvisningerne kan medføre brand og/eller alvorlig personskade.***

- Lad aldrig børn eller personer, som ikke har læst brugsanvisningen, bruge maskinen. Der kan lokalt være fastsat en minimumsaldersgrænse for brug af maskinen.
- Dette apparat må benyttes af børn fra 8 år, personer med fysiske, sansemæssige eller mentale handicaps og personer uden erfaring og/eller kendskab til brugen, hvis dette sker under opsyn, eller såfremt de pågældende personer er blevet instrueret i brugen af maskinen under sikre forhold og har forstået de mulige farer. Børn må ikke lege med maskinen. Børn må ikke udføre rengørings- og vedligeholdelsesindgreb, medmindre de overvåges.
- Brugeren må ikke anvende maskinen, hvis han/hun føler sig træt eller utilpas, eller hvis vedkommende har indtaget lægemidler, euforiserende stoffer, alkohol eller andre stoffer, som kan påvirke hans eller hendes reflekser eller opmærksomhed.
- Transportér ikke børn eller andre passagerer.
- Vær opmærksom på, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker, som påføres andre personer eller deres ejendom. Det er brugerens ansvar at vurdere de potentielle risici i terrænet, hvor maskinen skal anvendes, samt at tage de nødvendige forholdsregler af hensyn til egen og andres sikkerhed. Dette gælder især på skråninger og i kuperet, glat eller ustabilt terræn.
- Hvis maskinen videresælges eller udlånes, skal man sørge for, at den nye bruger gøres bekendt med anvisningerne i denne instruktionsbog.

### 2.2 KLARGØRING

**Personlige værnemidler (PV)**

- Vær iført egnet beklædning, kraftige arbejdssko med skridsikker sål og lange bukser. Arbejd aldrig med bare fødder eller sandaler. Vær iført høreværn.
- Brugen af høreværn kan nedsætte evnen til at høre eventuelle advarsler (råb eller alarmer). Udvis maksimal opmærksomhed omkring hvad der foregår i nærheden af arbejdsområdet.
- Anvend arbejdshandsker i alle de situationer, der indebærer risiko for hænderne.
- Bær ikke halstørklæder, skjorter, halskæder, armbånd, løstsiddende tøj eller tøj med snører eller slips og under ingen omstændigheder hængende eller brede tilbehør, som kan sætte sig fast i maskinen eller i genstande eller materialer, der forefindes på arbejdspladsen.
- Langt hår skal holdes forsvarligt samlet.

**Arbejdsområde / maskine**

- Kontrollér hele arbejdsområdet grundigt, og fjern alt det, som kan slynges ud af maskinen eller kan beskadige klippeanordningen/de roterende dele (sten, grene, ståltråd, knogler osv.).

### 2.3 UNDER BRUG

**Arbejdsområde**

- Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, i nærheden af brandfarlige væsker, gas eller støv. Elektrisk værktøj producerer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Arbejd udelukkende i dagslys eller med en god kunstig belysning. Sigtforholdene skal være gode.
- Personer, børn og dyr skal holdes væk fra arbejdsområdet. Børn skal overvåges af en anden voksen.

- Undgå at arbejde i vådt græs, når det regner og der er risiko for tordenvejr, især hvis der er risiko for lyn.
- Udsæt ikke maskinen for regn eller fugt. Vand, der trænger ind i maskinen, forøger risikoen for elektrisk stød.
- Vær særligt opmærksom på ujævnt terræn (buler, forhøjninger), skråninger og skjulte farer og vær opmærksom på eventuelle forhindringer, som kan begrænse udsynet.
- Vær meget forsigtig i nærheden af grøfter, afgrunde eller volde. Maskinen kan krænge over, hvis et hjul passerer en kant eller hvis kanten giver efter.
- Klip græsset på tværs af skråningen og aldrig i retningen op/ned af skråningen og udvis speciel opmærksomhed under retningsændringer, således at du ikke mister fodfæstet og at hjulene ikke støder på forhindringer (sten, grene, rødder m.m.), som kan medføre udskridning eller tab af kontrol over maskinen.
- Vær opmærksom på trafikken, hvis maskinen anvendes i nærheden af veje.

**Betjening**
- Udvis stor forsigtighed i bakgear og under bagudkørsel. Både før og under bagudkørsel bør du se bagud for at sikre, at du ikke støder på forhindringer.
- Du bør altid gå med maskinen, ikke løbe.
- Undgå at lade dig trække af plæneklipperen.
- Hold altid hænder og fødder væk fra klippeanordningen, både under opstart og under drift af maskinen.
- Advarsel: skæreanordningen fortsætter med at dreje nogle sekunder efter at den er frakoblet eller efter slukning af motoren.
- Hold dig altid på afstand fra udkasteråbningen.

⚠ ***Sluk straks motoren i tilfælde af brud eller ulykker under arbejdet, og flyt maskinen væk fra stedet for at undgå yderligere skader eller kvæstelser. Yd straks den nødvendige førstehjælp, hvis ulykken har medført kvæstelser. Kontakt sygehus o.l. vedrørende den nødvendige behandling. Fjern omhyggeligt alle genstande, som i tilfælde af uagtsomhed kan medføre skader eller kvæstelser på personer og dyr.***

**Begrænsninger ved brug**
- Anvend aldrig maskinen med beskadigede, manglende eller forkert placerede beskyttelsesanordninger (opsamlingspose, beskyttelsen for sideudkast, beskyttelsen for bagudkast).
- Anvend ikke maskinen, hvis tilbehør eller værktøjer ikke er monteret på de tilsigtede steder.
- Det er ikke tilladt at frakoble, fjerne eller manipulere sikkerhedsanordningerne/mikroafbryderne.
- Udsæt ikke maskinen for overdrevne belastninger, og brug ikke en lille maskine for at udføre et hårdt arbejde; brugen af en hensigtsmæssig maskine mindsker risiciene og forbedrer arbejdets kvalitet.

## 2.4 VEDLIGEHOLDELSE, OPMAGASINERING

En korrekt vedligeholdelse og opmagasinering bidrager til at opretholde maskinsikkerheden og maskinens ydeevne.

**Vedligeholdelse**
- Brug aldrig maskinen med slidte eller ødelagte dele. Defekte eller ødelagte dele bør altid udskiftes og ikke repareres.
- Vær forsigtig i forbindelse med justering af maskinen for at undgå at klemme fingrene mellem klippeanordningen i bevægelse og maskinens faste dele.

⚠ ***Det oplyste støj- og vibrationsniveau i denne betjeningsvejledning svarer til maskinens maksimale driftsværdier. Brug af en ikke-afbalanceret skæreanordning, for høj kørehastighed eller manglende vedligeholdelse kan have en markant indflydelse på støj- og vibrationsniveauet. Det er derfor nødvendigt at forebygge mulige skader som følge af høj støj og vibrationer. Vedligehold maskinen, bær høreværn og hold pauser under arbejdet.***

**Opmagasinering**
- For at mindske risikoen for brand må kasser med opskåret materiale ikke efterlades i et lukket rum.

## 2.5 BATTERI/BATTERIOPLADER

**VIGTIGT** *De følgende sikkerhedsforskrifter integrerer sikkerhedskravene i den specifikke instruktionsbog til batteriet og opladeren, der leveres sammen med maskinen.*

- Batteriet må kun oplades ved hjælp af batteriopladere, som er anbefalet af producenten. En uegnet batterioplader kan medføre elektriske stød, overophedning og udslip af batterisyre.
- Anvend kun de batterier, der specifikt er beregnet til dit værktøj. Anvendelse af andre batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.
- Kontrollér at apparatet er slukket, inden du sætter batteriet i. Indsættelse af et batteri i et tændt elektrisk apparat kan medføre brand.
- Hold batteriet væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre mindre metalgenstande, som kan skabe kortslutning mellem batteriklemmerne, når batteriet ikke er i brug. En kortslutning mellem batteriklemmerne kan medføre forbrændinger eller brandfare.
- Brug ikke batteriopladeren i omgivelser med brandfarlige dampe eller stoffer eller på et letantændeligt underlag, som papir, stof eller lign. Batteriopladeren bliver varm under opladningen og kan medføre brand.
- Sørg for, at klemmerne ikke forbindes med hinanden under transport af batterierne. Batterierne må ikke transporteres i metalbeholdere.

## 2.6 MILJØBESKYTTELSE

Miljøbeskyttelsen er et relevant aspekt, som bør have høj prioritet under anvendelse af maskinen - dette vil gavne både vores fællesskab med andre mennesker og det miljø, vi lever i.

- Undgå at være til gene for nabolaget. Brug kun maskinen til fornuftige tider (ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen/natten, når der kan være til gene for de nærmeste omgivelser).
- Overhold nøje de lokale bestemmelser hvad angår bortskaffelse af emballage, slidte dele og andre komponenter, som kan påvirke miljøet. Disse typer affald må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal indleveres særskilt til egnede genbrugsstationer, som vil sørge for genanvendelse af materialerne.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af restmaterialet efter brug.
- Efter endt levetid må maskinen ikke efterlades i naturen. Henvend dig til din lokale genbrugsstation for bortskaffelse i henhold til de gældende lokale bestemmelser.



**Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.** Ifølge det europæiske direktiv 2012/19/UE om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater og dets genanvendelse i henhold til de nationale bestemmelser, skal elektriske apparater efter endt levetid indsamles separat med det formål at kunne genanvendes på en miljøforsvarlig måde. Hvis elektriske apparater bortskaffes direkte på losseplads eller i terræn, kan skadelige stoffer sive ned til grundvandet og

trænge ind i fødekæden med risiko for menneskers sundhed og velvære. Yderligere oplysninger om bortskaffelse af dette produkt kan fås hos de lokale myndigheder for bortskaffelse af husholdningsaffald eller hos din forhandler.




**Når batterierne er udtjente, skal de bortskaffes på en miljøvenlig måde.** Batteriet indeholder materiale, som er skadeligt for jer og for miljøet. Det skal fjernes og bortskaffes særskilt på en genbrugsstation, som tager imod litium-ion-batterier.



**Affaldssortering af produkter og brugt emballage sikrer, at materialer kan genbruges og genanvendes.** Brug af genbrugte materialer hjælper med at forhindre miljøforurening og reducerer efterspørgslen efter råmaterialer.

## 3. KEND DIN MASKINE

### 3.1 BESKRIVELSE AF MASKINEN OG DENS TILSIGTEDE ANVENDELSE

**Denne maskine er en plæneklipper betjent af gående personer.**
Maskinen består hovedsageligt af en motor, som driver en klippeanordning beskyttet af en skærm. Maskinen er udstyret med hjul og et styrehåndtag.
Brugeren kan styre maskinen og anvende hovedbetjeningerne ved hele tiden at opholde sig bag styrehåndtaget og dermed i sikkerhedsafstand fra den roterende klippeanordning. Hvis brugeren går væk fra maskinen, vil motoren og skæreanordningen standse indenfor et par sekunder.

#### 3.1.1 Tilsigtet brug

Denne maskine er designet og fremstillet til at klippe (og opsamle) græs i haver og græsarealer med en strækning iht. skærekapaciteten, og skubbes af en operatør.
Generelt kan denne maskine:
1. Slå græsset og samle det op i opsamlingsposen.
2. Slå græsset og kaste det bagud.
3. Slå græsset og (om forudset) kaste det ud til siden.
4. Slå og snitte græsset, og lægge det på terrænet ("multiclip" - om forudset).

Ved anvendelse af det særlige tilbehør, som fabrikanten leverer sammen med maskinen, eller som kan købes separat, er det muligt at udføre dette arbejde på forskellige måder som beskrevet i maskinens brugsanvisning eller brugsanvisningen for det enkelte tilbehør.

#### 3.1.2 Utilsigtet brug

Enhver anden brug end den ovenfor beskrevne kan være farlig og risikere at medføre kvæstelser og/eller materielle skader.
Uegnet brug er for eksempel følgende (men ikke udelukkende):
- Transport på maskinen af andre personer, børn eller dyr, da de risikerer at falde af og pådrage sig alvorlige kvæstelser eller at forhindre sikker kørsel.
- At lade sig transportere af maskinen.
- Anvendelse af maskinen til at trække eller skubbe laster.
- Aktivering af skæreanordningen på områder uden græs.
- Anvendelse af maskinen til at opsamle blade eller rester.
- Anvendelse af maskinen til at udtynde hække eller til at klippe planter, der ikke er græsagtige.
- Når maskinen anvendes af flere brugere.

**VIGTIGT** *Uegnet brug af maskinen medfører, at garantien bortfalder. Endvidere ophører producentens ansvar, hvilket betyder, at brugeren selv er ansvarlig for eventuelle udgifter som følge af skader eller kvæstelser på sig selv eller andre personer.*

#### 3.1.3 Brugere

Denne maskine er tilsigtet almindelige brugere, dvs. ikke professionelle operatører.
Maskinen er beregnet til "hobbybrug".

**VIGTIGT** *Maskinen skal anvendes af en enkelt bruger.*

### 3.2 SIKKERHEDSMÆRKNING

Maskinen er mærket med forskellige symboler (Fig. 2). Symbolerne skal huske brugeren på de handlinger, som skal udføres for at benytte maskinen på sikker vis. Symbolernes betydning:



**Advarsel.** Læs anvisningerne, inden maskinen anvendes.



**Fare! Risiko for udslyngning af genstande.** Hold andre personer væk arbejdsområdet under brug af maskinen.



Angår kun plæneklippere med termisk motor.



Angår kun elektriske plæneklippere med strømforsyning.



Angår kun elektriske plæneklippere med strømforsyning.



**Fare! Risiko for skæring** Skæreanordning i bevægelse. Stik aldrig hænderne eller fødderne ind i skæreanordningens sæde.



**Pas på den meget skarpe skæreanordning.** Sørg for at holde hænder og fødder uden for huset, hvor skæreanordningen er anbragt. Skæreanordningen fortsætter med at dreje rundt, også efter at motoren er slukket. Fjern sikkerhedsnøglen (frakoblingsanordningen) inden vedligeholdelsen.

**VIGTIGT** *Hvis mærkaterne er blevet ødelagt eller er ulæselige, bør de udskiftes. Ret henvendelse til dit autoriserede servicecenter for at få udleveret nye mærkater.*

### 3.3 TYPESKILT

Typeskiltet indeholder de følgende data (Fig.1).
1. Lydeffektniveau.
2. CE-overensstemmelsesmærkning.
3. Konstruktionsår.
4. Type af maskine.
5. Serienummer.
6. Fabrikantens navn og adresse.
7. Varenummer.
8. Motorens maks. driftshastighed.
9. Vægt i kg.
10. Forsyningsspænding og -frekvens.
11. Elektrisk beskyttelsesklasse.
12. Nominel effekt.

Skriv maskinens identifikationsoplysninger i felterne på etiketten på indersiden af forsiden.

**VIGTIGT** *Anvend identifikationsdata på typeskiltet hver gang der rettes henvendelse til det autoriserede servicecenter.*

**VIGTIGT** *Eksemplet på overensstemmelseserklæringen findes på de sidste sider i denne manual.*

### 3.4 HOVEDKOMPONENTER (FIG.1)

A. Chassis.
B. Motor.
C. Klippeanordning.
D. Beskyttelse for bagudkast.
E. Beskyttelse for sideudkast (om forudset).
F. Sideudkastskærm (om forudset).
G. Opsamlingspose.
H. Styrehåndtag.
I. Batteri.
J. Håndtag for bruger til stede.
K. Håndtag til indkobling af træk.
L. Adgangslåge til batterirum.
M. Sikkerhedsnøgle (Frakoblingsanordning).
N. Batterioplader.

⚠ ***Overhold nøje de instruktioner og sikkerhedsforskrifter, der er beskrevet i kap. 2.***

## 4. MONTERING

Visse af maskinens komponenter leveres ikke monterede. Disse komponenter skal monteres efter fjernelse af emballagen ved at følge nedenstående anvisninger.

⚠ ***Udpakning og den endelige montering skal ske på et plant og solidt underlag, hvor der er tilstrækkelig plads til at flytte maskinen og emballagen. Tag ikke maskinen i brug før instruktionerne i afsnittet "MONTERING" er fuldførte.***

### 4.1 UDPAKNING (FIG.3)

1. Tag alle ikke-monterede enkeltdele ud af kassen.
2. Bortskaf kasse og emballage i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.

⚠ ***Før monteringen udføres skal man kontrollere, at sikkerhedsnøglen ikke sidder i sit sæde.***

### 4.2 MONTERING AF HÅNDTAGET (FIG.4,5,6,7,8)

### 4.3 MONTERING AF POSEN (FIG.9)

## 5. BETJENINGSORGANER

### 5.1 SIKKERHEDSNØGLE (FRAKOBLINGSANORDNING) (FIG.10.A)

Nøglen aktiverer og inaktiverer maskinens elektriske kredsløb.

**VIGTIGT** *Fjern sikkerhedsnøglen hver gang maskinen efterlades ubrugt eller uovervåget.*

### 5.2 STYREHÅNDTAG

#### 5.2.1 Håndtag for bruger til stede

Tryk et af de to håndtag (Fig.11.A) mod styrehåndtaget for at aktivere funktionerne til indkobling af skæreanordningen og trækket.
Når der gives slip på begge håndtag, standser motoren automatisk, og alle funktioner inaktiveres.

#### 5.2.2 Tændingsknap (Fig.12.A)

1. **Tænde maskinen.** Når der trykkes på knappen (Fig.12.A), tænder displayet (Fig.12.B), og maskinen er klar til brug.

   **BEMÆRK** *Tænding af maskinen er kun mulig hvis håndtaget for bruger til stede og trækgrebet er sluppet.*
   **BEMÆRK** *Hvis maskinen ikke bruges, slukker displayet efter 15 sekunder, og de overfor beskrevne handlinger skal udføres igen.*

2. **Indkobling af skæreanordningen.**
   **BEMÆRK** *Det er kun muligt at indkoble skæreanordningen, hvis håndtag for bruger til stede er indtrykket (se afsnit 6.3).*

3. **Frakobling af skæreanordningen.** Med skæreanordningen indkoblet trykkes der på tændingsknappen (Fig.12.A). Skæreanordningen standser, mens maskinen fortsat er tændt.

#### 5.2.3 Håndtag til indkobling af træk

Tilkobler træk på hjulene og gør det muligt for maskinen at køre fremad.

**Indkoblet træk** (Fig.11.A/B).

a. Tryk et af de to håndtag for bruger til stede (Fig.11.A) mod styrehåndtaget.
b. Træk et af de to håndtag til indkobling af træk (Fig.11.B) mod styrehåndtaget.

Regulering af kørehastighed (Fig.12.C).
Der kan vælges mellem 6 hastigheder.

1. **Maksimal hastighed** (cirka 5 km/t).
2. **Mindste hastighed** (cirka 2,5 km/t).

To "klik" med indstillingshåndtaget (Fig.12.C) svarer til skift af kørehastigheden med et niveau, som vises på displayet (Fig.12.C1).

**BEMÆRK** *Det sidst valgte hastighedsniveau forbliver indstillet, også efter at maskinen slukkes.*

**VIGTIGT** *Undgå at trække maskinen baglæns med indkoblet træk.*

#### 5.2.4 Knappen "ØKO"

Funktionen "ØKO" gør det muligt at spare strøm under klipning af græsset og således optimere batteriets autonomi. Tryk på knappen (Fig.12.D) for at aktivere funktionen "Øko". Angivelsen "E" vises på displayet for når funktionen er aktiv. Denne funktion inaktiveres altid, når man slipper håndtaget for bruger til stede.

**BEMÆRK** *Det frarådes at bruge "ØKO"-funktionen under krævende klippeforhold (tætvoksende, langt eller fugtigt græs).*

### 5.3 JUSTERING AF KLIPPEHØJDE

⚠ ***Indstil klippehøjden mens klippeanordningen står helt stille.***

- **Justering** (SE Fig.13.A)

## 6. BRUG AF MASKINEN

**VIGTIGT** *Der henvises til den relevante instruktionsbog for oplysninger om batterierne og opladeren.*

### 6.1 KLARGØRING

Sørg for, at sikkerhedsnøglen ikke er sat i. Stil maskinen i vandret stilling og solidt støttet på jorden.

#### 6.1.1 Klargøring af maskinen til arbejde

**BEMÆRK** *Denne maskine gør det muligt at klippe græsplænen på forskellige måder.*

**a. Klargøring til klipning og opsamling af græsset i opsamlingsposen:**

**1.** I modellerne med sideudkast: Sørg for, at beskyttelsen (Fig. 14.A) er sænket og låst med sikkerhedshåndtaget (Fig. 14.B).
**2.** Montér båndet til opsamlingsposen (Fig.14.C).
**3.** Indsæt opsamlingsposen (Fig.14.D).

**b. Klargøring til klipning og bagudkast af græsset:**

**1.** Løft beskyttelsen for bagudkast (Fig.15.A) og montér stiften (Fig.15.B).
**2.** På modeller med mulighed for sideudkast: Sørg for, at beskyttelsen (Fig. 15.C) er sænket og låst med sikkerhedshåndtaget (Fig. 15.D).

Sådan fjernes stiften: Se Fig. 15.A/B.

**c. Klargøring til klipning og bioklip af græsset (funktionen "multiclip"):**

Løftbeskyttelsenforbagudkast(Fig.16.A)ogsætskærmdækslet (Fig.16.B) i udkaståbningen. På modeller med mulighed for sideudkast: Sørg for, at beskyttelsen for sideudkast (Fig. 16.C) er sænket og låst med sikkerhedshåndtaget (Fig.16.D).

For at tage skærmdækslet af (Fig.16.E):

**d. Klargøring til klipning og sideudkast af græsset:**

1. Løft beskyttelsen for bagudkast (Fig. 17.A) og sæt skærmdækslet (Fig. 17.B) i udkaståbningen.
2. Skub sikkerhedshåndtaget (Fig. 17.C) en smule og løft beskyttelsen for sideudkast (Fig. 17.D).
3. Sæt sideudkastskærmen i (Fig.17.E).
4. Luk beskyttelsen for sideudkast (Fig. 17.D) igen, så sideudkastskærmen (Fig. 17.E) er låst.

Sådan fjernes sideudkastskærmen:

5. Skub sikkerhedshåndtaget (Fig. 17.C) en smule og løft beskyttelsen for sideudkast (Fig. 17.D).
6. Frakobl sideudkastskærmen (Fig. 17.E).

Sådan fjernes skærmdækslet:
**1.** Løft beskyttelsen for bagudkast (Fig.17.A).
**2.** Fjern skærmdækslet (Fig.17.B).

### 6.2 Sikkerhedskontroller

***⚠ Udfør altid sikkerhedskontrollerne før maskinen tages i brug.***

#### 6.2.1 Sikkerhedskontrol inden hver anvendelse

- Kontrollér intakthed og korrekt montering af alle maskinens komponenter;
- sørg for korrekt tilspænding af alle fastgørelsesdelene;
- hold alle maskinens overflader rene og tørre.

#### 6.2.2 Funktionsafprøvning af maskinen

| Handling | Resultat |
|---|---|
| **1.** Start maskinen (afsnit 6.3 ).<br>**2.** Indkobling af skæreanordningen (afsnit 6.3).<br>**3.** Slip begge håndtag for bruger til stede (Fig.23.A). | **1.** Displayet tænder, og maskinen er klar til brug.<br>**2.** Klippeanordningen skal bevæge sig.<br>**3.** Håndtagene skal vende automatisk og hurtigt tilbage til tomgangspositionen, motoren skal slukke og skæreanordningen skal standse inden for nogle sekunder. |
| **1.** Start maskinen (afsnit 6.3 ).<br>**2.** Aktivér trækgrebet (afsnit 5.2.3).<br>**3.** Slip trækhåndtaget. | **1.** Displayet tænder, og maskinen er klar til brug.<br>**2.** Hjulene kører maskinen fremad.<br>**3.** Hjulene standser, og maskinen kører ikke længere fremad. |
| Prøvekørsel | Ingen usædvanlige vibrationer.<br>Ingen usædvanlige lyde. |

***⚠ Hvis en af kontrollerne ikke fører til resultatet angivet i tabellerne, må maskinen ikke anvendes! Ret henvendelse til et servicecenter for de relevante kontroller og en eventuel reparation.***

### 6.3 START

*f\BEMÆRK Start maskinen på et plant underlag uden\forhindringer eller højt græs.*

**1.** Åbn adgangslågen til batterirummet (Fig.18.A).
**2.** Sæt batterierne korrekt i sædet (Fig. 18.B)
**3.** Indsæt sikkerhedsnøglen helt i bund (Fig.19.A) og drej den over i positionen "ON".
**4.** Tryk på tændingsknappen (Fig.20.A).
**5.** Indkobl klippeanordningen ved først at trykke et af de to håndtag for bruger til stede (Fig.21.A) mod styrehåndtaget og derefter på knappen (Fig.21.B).

## 6.4 KØRSEL

**VIGTIGT** *Overhold altid sikkerhedsafstanden i forhold til klippeanordningen, som svarer til kørehåndtagets længde.*

**VIGTIGT** *Samtidig brug af to batterier er nødvendig, for at sikre optimal kørsel med maskinen.*

Batteriernes autonomi (og dermed det klippede areal inden genopladning) betinges af forskellige faktorer som beskrevet i (afs. 7.2.1).
Under brug vises batteriernes opladningsstatus (procent af resterende opladning) (fig. 12.E).

**VIGTIGT** *Hvis motoren standser pga. overophedning under arbejdet, er det nødvendigt at vente ca. 5 minutter, inden den kan genstartes.*

### 6.4.1 Plæneklipning

1. Start kørsel og klipning af græsset.
2. Tilpas hastigheden og klippehøjden (afs. 5.6) efter plænens tilstand (græssets højde, tæthed og fugtighed) og efter mængden af fjernet græs.

**På modeller med træk (afs. 5.2.3):** Vi anbefaler ikke at klippe på terræn med en hældning på over 15°.

3. Plænen vil få et bedre udseende, hvis klipningerne altid udføres ved samme højde og skiftevis i de to retninger (Fig.22).

**I tilfælde af sideudkast:** Det anbefales at vælge en rute, som undgår at græsset kastes ud på den del af plænen, som endnu ikke er klippet.

**I tilfælde af "multiclip" eller bagudkast af græsset:**

- Undgå at fjerne alt for store mængder græs. Fjern aldrig mere end en tredjedel af græssets samlede højde under en passage (Fig.22).
- Hold altid chassiset rent (afsnit. 7.3.1).

### 6.4.2 Tømning af opsamlingsposen

**I tilfælde af opsamlingspose med signalering af indholdsmængde:**

 Hævet = tom.  Sænket = fuld*.

*Opsamlingsposen er fuld og skal tømmes.

Aftagning og tømning af opsamlingsposen:
1. vent på at skæreanordningen standser;
2. fjern opsamlingsposen (Fig. 27.D).

## 6.5 STANDSNING

Fremgangsmåde ved standsning af maskinen:

1. Slip begge håndtagene (Fig.23.A).
2. Vent på at skæreanordningen standser.

⚠ ***Når maskinen standses, stopper skæreanordningen først efter nogle sekunder.***

**VIGTIGT** *Stop altid maskinen:*

- Under flytning fra det ene arbejdsområde til det andet.
- Ved kørsel hen over ikke-græsbeklædte overflader.
- Hver gang det er nødvendigt at køre hen over en forhindring.
- Inden indstilling af klippehøjden.
- Hver gang man fjerner eller genmonterer opsamlingsposen.
- Hver gang sideudkastskærmen tages af eller genmonteres (om forudset).

## 6.6 EFTER BRUG

1. Rengør (afsnit 7.4).
2. Om nødvendigt udskiftes beskadigede dele og eventuelle løse skruer og møtrikker strammes.

**VIGTIGT** *Fjern sikkerhedsnøglen hver gang maskinen efterlades ubrugt eller uovervåget.*

# 7. VEDLIGEHOLDELSE

## 7.1 GENERELLE OPLYSNINGER

⚠ ***Før der udføres nogen form for kontrol, rengøring eller vedligeholdelses-/indstillingsindgreb på maskinen:***

- ***Stands maskinen.***
- ***Kontrollér, at alle bevægelige komponenter er stoppet.***
- ***Vent til motoren er afkølet.***
- ***Træk sikkerhedsnøglen ud.***
- ***Læs den tilhørende vejledning.***
- ***Tag passende beklædning på, arbejdshandsker og beskyttelsesbriller.***

## 7.2 ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

- Hyppighed og type handlinger er opsummeret i "Tabel over vedligeholdelse" (kap. 10).

**VIGTIGT** *Alle handlinger til vedligeholdelse og regulering, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, skal udføres af forhandleren eller af et specialiseret servicecenter.*

### 7.2.1 Batteri

**Fjernelse og opladning af batteri**

1. Åbn lågen og træk sikkerhedsnøglen ud.
2. Tryk på fligen på batteriets plads (Fig.24.A) og tag batteriet (Fig.24.B) ud.
3. Sæt batteriet (Fig.25.B) i batteriladerens sæde (Fig.25.C).
4. **Forbind batteriopladeren til en stikkontakt (Fig.25) med en spænding, som svarer til hvad der er angivet på typeskiltet.**
5. Sørg altid for en fuldstændig genopladning under overholdelse af forskrifterne i batteriets/batteriopladerens brugsanvisning.

**BEMÆRK** *Batteriet er udstyret med en beskyttelse, som hindrer opladning, såfremt temperaturen er under frysepunktet (0 °C) eller over +45 °C.*

**BEMÆRK** *Batteriet kan oplades (også delvist) på et hvilket som helst tidspunkt, uden at dette indebærer risiko for beskadigelse af batteriet.*

**Genmontering af batteriet på maskinen**

Efter opladningen:
1. Fjern batteriet fra dets sæde i batteriladeren (undgå at det lader i lang tid efter at det er helt opladet).
2. Kobl batteriopladeren fra elnettet.
3. Åbn adgangslågen til batterirummet (Fig.18.A), indsæt batteriet (Fig.18.B) i dets sæde og skub det helt i bund, indtil der høres et "klik", som låser det på plads og sikrer elektrisk kontakt.
4. Luk lågen helt igen.

### 7.3 EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE

#### 7.3.1 Klippeanordning

***⚠ Samtlige handlinger, der involverer skæreanordningen, skal udføres på et specialiseret servicecenter.***

***⚠ Få altid udskiftet beskadigede, skæve eller slidte klippeanordninger sammen med deres skruer for at opretholde afbalanceringen.***

**VIGTIGT** *Anvend altid originale skæreanordninger med den kode som er anført i tabellen "Tekniske data".*

### 7.4 RENGØRING

Hver gang maskinen har været brugt, skal den rengøres iht. følgende vejledning.

#### 7.4.1 Rengøring af maskine

- Kontrollér altid, at der ikke er rester i luftindtagene.
- Brug ikke vandstråler, og undgå at gøre motoren og de elektriske dele våde (Fig.26.0).
- Brug ikke skrappe midler til rengøring af chassiset.
- For at mindske brandfaren skal motoren holdes fri for græsrester, blade eller overskydende smørefedt.
- Hold altid grebene, displayet og knapperne fri for snavs.

#### 7.4.2 Rengøring af klippeanordningsenheden

Fjern græsrester og mudder, der måtte have samlet sig inde i chassiset.

- **I tilfælde af sideudkast:** Det er nødvendigt at fjerne udkastskærmen (om monteret - afs. 6.1.2d.).

#### 7.4.3 Rengøring af posen (Fig. 27.A/B)

### 7.5 RENSNING AF LUFTFILTRET

Filter-elementet skal altid holdes fuldstændigt rent. Gør følgende:

1. Rengør området omkring luftfilterets gitter.
2. Tag gitteret (Fig.28.A) af ved at løsne skruen (Fig.28.B).
3. Fjern filterelementet (Fig.29.A).
4. Blæs på filteret eller vask det med vand (Fig.29.A) for at fjerne støv og rester.
5. Placér filterelementet (Fig.29.A) i dets sæde og montér gitteret igen og stram skruen (Fig.28.A/B).

## 8. OPMAGASINERING

### 8.1 OPMAGASINERING AF MASKINEN

Når maskinen skal opmagasineres:

4. Lad motoren køle af.
5. Træk sikkerhedsnøglen ud.
6. Rengør (afsnit. 7.4).
7. Kontrollér maskinens intakthed.
8. Opmagasiner maskinen:

- Et tørt sted.
- Beskyttet mod vind og vejr.
- Utilgængeligt for børn.
- Sørg for at have fjernet nøgler og værktøj anvendt til vedligeholdelse.

### 8.2 OPMAGASINERING AF BATTERIET

Batteriet skal opbevares i skyggen, køligt og et sted hvor der ikke er fugtigt.

**BEMÆRK** *Ved længere tids opmagasinering skal batteriet oplades hver anden måned for at forlænge dets levetid.*

## 9. FLYTNING OG TRANSPORT

Hver gang maskinen skal sættes i bevægelse, løftes, transporteres eller skråtstilles, skal man:

- Standse maskinen (afs. 6.5), indtil de bevægelige dele stopper med at bevæge sig.
- Bære kraftige arbejdshandsker.
- Tage fat i maskinen på steder, som garanterer et sikkert greb i forhold til maskinens vægtfordeling.
- Lade dig hjælpe af det antal personer, som er passende i forhold til maskinens vægt.
- Kontrollere at flytning af maskinen ikke medfører skader eller kvæstelser.

Når maskinen transporteres i bil eller på anhænger skal man:

- Anvende opkørselsramper med tilstrækkelig resistens, bredde og længde.
- Laste maskinen med slukket motor ved at skubbe den; sørg for at der er et passende antal personer til at skubbe den.
- Sænke klippeanordningsenheden.
- Anbringe den, så den ikke udgør en risiko for nogen.
- Fastgøre den omhyggeligt til transportmidlet med reb eller kæder for at undgå at den vælter.

## 10. VEDLIGEHOLDELSESTABEL

| Indgreb | Hyppighed | Note |
|---|---|---|
| **MASKINE** | | |
| Kontrol af alle fastgøringer; sikkerhedskontroller/kontrol af betjeninger; kontrol af beskyttelserne for bagudkast/sideudkast; kontrol af opsamlingspose, sideudkastskærm; kontrol af klippeanordningen. | Før brug | afs. 6.2 |
| Generel rengøring og kontrol; kontrol af eventuelle skader på maskinen. Kontakt om nødvendigt et autoriseret servicecenter. | Efter hver brug | afs. 7.4 |
| Udskiftning af skæreanordningen | - | afs. 7.3.1 *** |
| Kontrol af batteriets ladningstilstand | Før hver brug | * |
| Opladning af batteriet | Efter hver brug | afs. 7.2.1 * |
| Rensning af luftfiltret | En gang om måneden | afs. 7.5 |

* Se batteriets/batteriopladerens manual.
** Indgrebet skal udføres af din forhandler eller et specialiseret servicecenter
*** Indgreb som skal udføres ved de første tegn på funktionsfejl

## 11. PROBLEMER OG DERES LØSNING

Såfremt de ovennævnte indgreb ikke løser problemet, bør der rettes henvendelse til forhandleren.

| PROBLEM | MULIG ÅRSAG | AFHJÆLPNING |
|---|---|---|
| **1.** Displayet tænder ikke, når tændingsknappen trykkes. | Sikkerhedsnøglen eller batteriet mangler eller er ikke isat korrekt. | Indsæt nøglen (afs. 5.1).<br>Åbn lågen og sørg for, at batteriet sidder korrekt (afsnit 7.2.1). |
| **2.** Displayet tænder ikke og maskinen udsender en hørbar brummer, når tændingsknappen trykkes. | Fejl inden i motoren. | Tag sikkerhedsnøglen ud og kontakt et servicecenter. |
| **3.** Motoren standser under arbejdet. | Batteriet er ikke sat korrekt i eller er afladet/forhindringer, som hæmmer rotationen af skæreanordningen. | Sørg for, at batteriet sidder korrekt eller kontrollér opladningen (afs. 7.2.1)/træk sikkerhedsnøglen ud, fjern eventuelle rester. |
| **4.** På displayet vises ER3 (fig. 30.B). | Varmesikringen har grebet ind pga. overophedning af motoren. | Vent mindst 5 minutter og start derefter maskinen igen. |
| **5.** På displayet vises skiftevis: ER1 + OPC (fig. 30.B). | Varmesikringen har grebet ind pga. et for stort strømforbrug, som skyldes: klipning af for højt græs eller forhindringer. | Indstil højere klippehøjde når græsset er meget højt eller rengør maskinen (afs. 7.4). |
| **6.** På displayet vises ER1 (fig. 30.B). | Overstrøm til trækmotoren pga. krævende arbejdsforhold (træk under belastning). | Kontrollér at hjulene ikke er blokerede og rengør dem om nødvendigt. Kontrollér hældningen på terrænet. |
| **7.** På displayet vises skiftevis: 100% + ER3 (fig. 30.B). | Fejl på strømtilslutningen mellem batteri og motor. | Tag sikkerhedsnøglen ud og kontakt et servicecenter for at få udført kontroller. |
| **8.** På displayet vises ER2 (fig. 30.B). | Skæreanordning blokeret. | Stands maskinen, tag sikkerhedsnøglen ud.<br>Fjern eventuelle forhindringer. Kontakt et servicecenter, hvis problemet fortsætter. |
| **9.** På displayet vises skiftevis ER2+ER3 (fig. 30.B). | Fejl på motoren. | Tag sikkerhedsnøglen ud og kontakt et servicecenter. |
| **10.** Det klippede græs opsamles ikke længere i opsamlingsposen. | Klippeanordningen er stødt mod et fremmedlegeme eller der er snavs inde i chassiset. | Stands maskinen, tag sikkerhedsnøglen ud. Rengør inde i chassiset. kontakt et servicecenter. |
| **11.** Der er overdreven støj og/eller vibrationer. | Klippeanordning er langsom eller beskadiget. | Stands maskinen, tag sikkerhedsnøglen ud. kontakt et servicecenter. |
| **12.** Batteriets autonomi er dårlig. | Brugsforholdene er krævende og strømforbruget er stort eller batteriet er utilstrækkeligt til driftsforholdene. | Optimér brugen eller brug et andet batteri eller et større batteri. |
| **13.** Opladeren lader ikke batteriet. | Batteriet er ikke sat korrekt i batteriopladeren. Omgivelserne er ikke passende. Kontakterne er snavsede. Der mangler spænding til opladeren. Batteriopladeren er defekt. | Kontroller at batteriet er sat korrekt i. Oplad batteriet i omgivelser med en passende temperatur. Rengør kontakterne. Kontroller at stikket er sat i stikkontakten, og at der er spænding. Udskift den med en original reservedel. |

## 12. TILBEHØR

### 12.1 SÆT TIL MULTICLIP (FIG.31)

Finsnitter det klippede græs og efterlader det på plænen.

### 12.2 BATTERIER (FIG.32)

Typegodkendte batterier (ref. “Tekniske data”).

### 12.3 BATTERIOPLADER

Enhed som bruges til at oplade batteriet (Fig.33).

**DE**

**ACHTUNG!: VOR DEM GEBRAUCH DER MASCHINE MUSS DAS VORLIEGENDE HANDBUCH AUFMERKSAM GELESEN WERDEN. Das Handbuch muss aufbewahrt werden, damit man bei Bedarf darin nachlesen kann.**

## INHALTSVERZEICHNIS


1. ALLGEMEINES ..... 1
2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN ..... 1
3. DIE MASCHINE KENNENLERNEN ..... 3
4. ZUSAMMENBAU ..... 4
5. STEUERBEFEHLE ..... 4
6. GEBRAUCH DER MASCHINE ..... 4
7. WARTUNG ..... 6
8. UNTERSTELLUNG ..... 6
9. BEWEGUNG UND TRANSPORT ..... 7
10. WARTUNGSTABELLE ..... 7
11. FEHLERERKENNUNG ..... 7
12. ZUBEHÖR AUF ANFRAGE ..... 8


## 1. ALLGEMEINES

### 1.1 WIE IST DAS HANDBUCH ZU LESEN

Abschnitte mit besonders wichtigen Informationen zur Sicherheit und zum Betrieb sind im Text des Handbuchs nach folgenden Kriterien unterschiedlich hervorgehoben:

**HINWEIS ODER WICHTIG** *liefern erläuternde Hinweise oder andere Angaben zu bereits an früherer Stelle gemachte Aussagen, in der Absicht, die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu vermeiden.*

Das Symbol ⚠ hebt eine Gefahr hervor. Die mangelnde Beachtung des Hinweises bewirkt mögliche Verletzungen beim Personal oder an Drittpersonen und/oder Schäden.

Die Abschnitte, die mit einem Rahmen aus grauen Punkten gekennzeichnet sind, enthalten optionale Eigenschaften, die nicht bei allen Modellen in diesem Handbuch vorhanden sind. Prüfen, ob die Eigenschaft beim eigenen Modell präsent ist.

Alle Angaben “vorne”, “hinten”, “rechts” und “links” beziehen sich auf die Position der die Arbeit tätigenden Person.

### 1.2 REFERENZEN

#### 1.2.1 Abbildungen

Die Abbildungen in dieser Betriebsanleitung sind mit 1, 2, 3, usw. nummeriert.
Die in den Abbildungen angegebenen Komponenten sind mit den Buchstaben A, B, C, usw. gekennzeichnet.
Ein Bezug auf die Komponente C in der Abbildung 2 wird mit folgender Beschriftung angegeben: “Siehe Abb. 2.C” oder einfach “(Abb. 2.C)”.
Die Abbildungen haben Hinweischarakter. Die tatsächlichen Teile können sich von den dargestellten unterscheiden.

#### 1.2.2 Titel

Das Handbuch ist in Kapitel und Absätze unterteilt. Der Titel des Absatzes “2.1 Schulung” ist ein Untertitel von “2. Sicherheitsvorschriften".
Die Referenzen von Titeln und Absätzen sind mit der Abkürzung Kap. oder Abs. und der entsprechenden Nummer gekennzeichnet. Beispiel: ”Kap. 2“ oder “Abs. 2.1”

## 2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### 2.1 SCHULUNG

⚠ ***Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, den Motor schnell abzustellen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Anweisungen kann zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.***

- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse dieser Gebrauchsanweisung verfügen, die Maschine zu benutzen. Die lokal geltenden Gesetze können ein Mindestalter für den Benutzer festlegen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrungen und Kenntnisse benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt oder zur sicheren Verwendung des Geräts angeleitet werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und ordentliche Wartung darf nicht von Kindern ohne Überwachung ausgeführt werden.
- Die Maschine niemals verwenden, wenn der Benutzer müde ist oder sich nicht wohl fühlt, oder wenn er Arzneimittel oder Drogen, Alkohol oder andere Stoffe zu sich genommen hat, die seine Aufmerksamkeit und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen.
- Nicht Kinder oder andere Passagiere transportieren.
- Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren können. Es gehört zum Verantwortungsbereich des Benutzers, potenzielle Risiken des Geländes, auf dem gearbeitet wird, einzuschätzen. Außerdem muss er alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen für seine eigene Sicherheit und die der anderen ergreifen, insbesondere an Hängen, auf unebenem, rutschigem oder nicht festem Gelände.
- Falls die Maschine an andere übergeben oder überlassen wird, muss sichergestellt werden, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisungen in diesem Handbuch liest.

### 2.2 VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE

**Persönlichen Schutzausrüstungen (PSA)**

- Angemessene Kleidung tragen, robuste Arbeitsschuhe mit rutschfester Sohle und lange Hosen. Niemals barfüßig oder mit leichten Sandalen bekleidet mit der Maschine arbeiten. Gehörschutz tragen.
- Der Einsatz eines Gehörschutzes kann die Fähigkeit eventuelle Warnungen zu hören, vermindern (Schrei oder Alarm). Den Vorfällen rund um den Arbeitsbereich höchste Aufmerksamkeit schenken.
- In allen Situationen, die Gefahren für die Hände mit sich bringen, Arbeitshandschuhe tragen.
- Keine Schals, Hemden, Halsketten, Armbänder, Kleidungsstücke mit fliegenden Teilen oder mit Bändern oder Krawatten und andere lose hängende Accessoires tragen, die sich in der Maschine oder in eventuell auf dem Arbeitsplatz befindlichen Gegenständen verfangen könnten.
- Langes Haar zusammenbinden.

**Arbeitsbereich / Maschine**

- Den gesamten Arbeitsbereich sorgfältig prüfen und alles entfernen, was von der Maschine ausgestoßen werden könnte oder die Schnittvorrichtung/rotierende Teile beschädigen könnte (Steine, Äste, Eisendrähte, Knochen, usw.).

### 2.3 WÄHREND DER VERWENDUNG

**Arbeitsbereich**

- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wo brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Staub vorhanden

sind, verwendet werden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung und mit guten Sichtverhältnissen arbeiten.
- Personen, Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fern halten. Kinder müssen von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Vermeiden, im feuchten Gras, bei Regen oder Gewittergefahr, insbesondere wenn die Möglichkeit von Blitzen besteht, zu arbeiten.
- Die Maschine nicht Regen oder feuchten Umfeldern aussetzen. Wasser, das in ein Werkzeug eindringt, erhöht das Risiko von Stromschlägen.
- Besonders auf die Unebenheiten des Bodens (Erhebungen, Gräben), auf Hänge und versteckte Gefahren und das Vorhandensein eventueller Hindernisse achten, die die Sicht einschränken könnten.
- In der Nähe von abschüssigen Stellen, Gräben oder Dämmen besonders vorsichtig sein. Die Maschine kann umstürzen, wenn ein Rad über einen Rand hinaus geht oder wenn der Rand abrutscht.
- Quer zum Hang und nie in Richtung des Gefälles aufwärts/abwärts arbeiten. Bei Richtungswechsel ist sehr auf den eigenen Abstützpunkt zu achten. Gleichzeitig muss man sicherstellen, dass die Räder nicht auf Hindernisse stoßen (Steine, Zweige, Wurzeln, usw.), die ein seitliches Abrutschen oder den Verlust der Kontrolle über die Maschine verursachen könnten.
- Wenn Sie die Maschine in der Nähe der Straße verwenden, achten Sie auf den Verkehr.

**Verhaltensweisen**
- Vorsichtig sein, wenn man im Rückwärtsgang oder nach hinten fährt. Schauen Sie hinter sich, bevor Sie in den Rückwärtsgang schalten und während Sie zurücksetzen, um sicherzustellen, dass keine Hindernisse vorhanden sind.
- Führen Sie die Maschine nur im Schritttempo.
- Lassen Sie sich nicht vom Rasenmäher ziehen.
- Halten Sie Hände und Füße immer von den Schnittvorrichtungen fern, sowohl beim Anlassen des Motors als auch während des Gebrauchs der Maschine.
- Achtung: Das Schneideelement dreht sich auch nach dem Auskuppeln oder nach dem Ausschalten des Motors noch einige Sekunden weiter.
- Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.

⚠ ***Im Fall von Brüchen oder Unfällen während der Arbeit, sofort den Motor abstellen und die Maschine entfernen, damit sie keine weiteren Schäden anrichtet Wenn bei einem Unfall man selbst oder Dritte verletzt werden, unverzüglich die der Situation angemessene erste Hilfe leisten und zur notwendigen Behandlung ein Krankenhaus aufsuchen. Entfernen Sie sorgfältig alle eventuellen Rückstände, die – falls sie unbeaufsichtigt bleiben – Schäden oder Verletzungen an Personen oder Tieren verursachen könnten.***

**Verwendungseinschränkungen**
- Verwenden Sie die Maschine nie mit beschädigten, fehlenden oder nicht korrekt platzierten Schutzeinrichtungen (Grasfangeinrichtung, seitliche und hinteren Auswurfschutz).
- Die Maschine nicht verwenden, wenn Anbaugeräte/Werkzeuge nicht an den vorgesehenen Stellen installiert sind.
- Die vorhandenen Sicherheitssysteme/Mikroschalter dürfen nicht abgeschaltet, deaktiviert, entfernt oder verändert werden.
- Die Maschine darf keinen übermäßigen Kräften ausgesetzt werden, und kleine Maschinen dürfen nicht für schwere Arbeiten verwendet werden Die Verwendung einer geeigneten Maschine vermindert die Risiken und verbessert die Qualität der Arbeit.

## 2.4 WARTUNG, AUFBEWAHRUNG

Durch regelmäßige Wartung und ordnungsgemäßen Unterstand wird die Sicherheit und Leistung der Maschine gewahrt.

**Wartung**
- Die Maschine nie verwenden, wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Schadhafte oder abgenutzte Teile sind zu ersetzen und dürfen nicht repariert werden.
- Während der Arbeiten zur Einstellung der Maschine darauf achten, dass die Finger nicht zwischen der sich drehenden Schnittvorrichtung und den festen Teilen der Maschine eingeklemmt werden.

⚠ ***Die in dieser Anleitung angegebenen Geräusch- und Vibrationspegel sind Höchstwerte beim Betrieb der Maschine. Der Einsatz eines nicht ausgewuchteten Schneidelements, die zu hohe Fahrgeschwindigkeit und die fehlende Wartung wirken sich signifikant auf die Geräuschemissionen und die Vibrationen aus. Demzufolge müssen vorbeugende Maßnahmen getroffen werden, um mögliche Schäden durch zu hohen Lärm und Belastungen durch Vibrationen zu vermeiden; die Maschine warten, Gehörschutz tragen, während der Arbeit Pausen einlegen.***

**Unterstellung**
- Um die Brandgefahr zu vermindern, keine Behälter mit Schnittabfällen innerhalb eines Raumes lassen.

## 2.5 BATTERIE/BATTERIELADEGERÄT

**WICHTIG** *Die folgenden Sicherheitsnormen vervollständigen die Sicherheitsvorschriften im spezifischen Handbuch der Batterie und des Batterieladegeräts, das der Maschine beigelegt ist.*

- Um die Batterie aufzuladen, nur vom Hersteller empfohlene Batterieladegeräte verwenden. Ein ungeeignetes Batterieladegerät kann einen Stromschlag, eine Überhitzung oder den Austritt von ätzender Flüssigkeit aus der Batterie verursachen.
- Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Werkzeug vorgesehenen Batterien. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor man die Batterie einlegt. Wenn man eine Batterie in ein eingeschaltetes Elektrogerät einfügt, kann dies zu Bränden führen.
- Die nicht verwendete Batterie von Büroklammern, Geldstücken, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen metallischen Gegenständen fern halten, die einen Kurzschluss der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Kontakten der Batterie kann zu Verbrennungsprozessen oder Bränden führen.
- Das Batterieladegerät nicht an Orten mit Dämpfen und entflammbaren Substanzen, oder auf leicht entflammbaren Oberflächen, wie Papier, Stoff, usw. verwenden. Während des Aufladevorgangs erhitzt sich das Batterieladegerät und könnte einen Brand verursachen.
- Während des Transports der Akkus darauf achten, dass die Kontakte nicht untereinander verbunden werden und keine Metallbehälter für den Transport verwenden.

## 2.6 UMWELTSCHUTZ

Für ein ziviles Zusammenleben und die Umwelt, in der wir leben, muss der Umweltschutz ein maßgeblicher und vorrangiger Aspekt bei der Verwendung der Maschine sein.
- Vermeiden Sie es, Ihre Nachbarschaft zu stören. Benutzen Sie die Maschine nur zu vernünftigen Uhrzeiten (nicht früh am Morgen oder spät am Abend, wenn die Personen gestört werden könnten).
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, beschädigten Teilen bzw. allen weiteren umweltschädlichen Stoffen Diese Art Müll darf nicht zusammen mit dem Hausmüll weggeworfen werden, es muss eine getrennte Müllsammlung erfolgen, damit die Bestandteile dann geeigneten Sammelstellen übergeben werden können, die für das Recycling der Materialien sorgen.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Abfallmaterialien.
- Bei der Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.

**Elektrische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden.** Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/UE über elektrische und elektronische Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werden die Geräte in einer Mülldeponie oder im Boden entsorgt, können die Schadstoffe das Grundwasser erreichen, in die Lebensmittelkette gelangen und so unserer Gesundheit und unserem Wohlbefinden schaden. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen zur Entsorgung dieses Produkts an die verantwortliche Stelle für die Entsorgung von Hausmüll oder an Ihren Händler.




**Am Ende ihrer Nutzdauer müssen Batterien mit der notwendigen Aufmerksamkeit für unsere Umwelt entsorgt werden.** Die Batterie enthält Material, das für Sie und die Umwelt gefährlich ist. Sie muss getrennt entfernt und in einer Struktur entsorgt werden, die Lithium-Ionen-Batterien akzeptiert.



**Die getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen erlaubt das Recycling der Materialien und deren Wiederverwendung.** Die erneute Verwendung der recycelten Materialien hilft der Umweltverschmutzung vorzubeugen und vermindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

## 3. DIE MASCHINE KENNENLERNEN

### 3.1 MASCHINENBESCHREIBUNG UND VERWENDUNGSZWECK

**Diese Maschine ist ein handgeführter Rasenmäher.**
Die Maschine besteht im Wesentlichen aus einem Motor, der eine in einem Gehäuse eingeschlossene Schnittvorrichtung antreibt, und über Räder und einen Griff verfügt. Der Bediener kann die Maschine führen und die Hauptsteuerungen betätigen, wobei er immer hinter dem Griff steht, also in Sicherheitsabstand zur rotierenden Schnittvorrichtung.
Wenn der Bediener sich von der Maschine entfernt, werden der Motor und das rotierende Schneidwerkzeug innerhalb weniger Sekunden angehalten.

#### 3.1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Maschine wurde für das Mähen (und Sammeln) des Rasens in Gärten und auf Gradflächen mit der angegebenen Schnittkapazität entwickelt uns gebaut und muss von einer dahinter laufenden Person gesteuert werden.
Im Allgemeinen kann diese Maschine:

1. Gras mähen und in der Grasfangeinrichtung sammeln.
2. Gras mähen und durch den hinteren Teil auf dem Boden ablassen.
3. Gras mähen und seitlich ablassen (wenn vorgesehen).
4. Gras mähen, zerkleinern und wieder am Boden ablegen ("Mulching"-Effekt - wenn vorgesehen).

Die Verwendung von speziellen Anbaugeräten, die vom Hersteller als Original-Ausrüstung vorgesehen sind oder separat gekauft werden können, ermöglicht es, diese Arbeit in verschiedenen Betriebsarten durchzuführen, die in diesem Handbuch oder in den Anleitungen zu den einzelnen Anbaugeräten beschrieben sind.

#### 3.1.2 Unsachgemäße Verwendung

Jede andere Verwendung, die von der oben genannten abweicht, kann sich als gefährlich erweisen und Personen- und/oder Sachschäden verursachen.
Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gelten (beispielsweise, aber nicht nur):

- Der Transport von anderen Personen, Kindern oder Tieren auf der Maschine, weil sie fallen und sich schwere Verletzungen zuziehen oder ein sicheres Lenken negativ beeinträchtigen könnten.
- Sich von der Maschine transportieren zu lassen.
- Verwendung der Maschine zum Ziehen oder Schieben von Lasten.
- Betätigen des Schneidwerkzeugs in graslosen Bereichen.
- Die Maschine für das Sammeln von Laub oder Abfall verwenden.
- Verwendung der Maschine zum Schneiden von Hecken oder anderen Pflanzen außer Rasen.
- Verwendung der Maschine durch mehr als eine Person.

**WICHTIG** *Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Maschine hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeder Haftung seitens des Herstellers zur Folge. Dem Benutzer selbst dadurch entstandene oder Dritten zugefügte Schäden oder Verletzungen gehen zu Lasten des Benutzers.*

#### 3.1.3 Benutzer

Diese Maschine ist für die Benutzung durch Verbraucher, also Laien bestimmt.
Sie ist für den „Hobbygebrauch" bestimmt.

**WICHTIG** *Die Maschine darf nur von einem einzigen Maschinenbediener verwendet werden.*

### 3.2 SICHERHEITSKENNZEICHNUNG

Auf der Maschine erscheinen verschiedene Symbole (Abb.2). Sie sollen den Benutzer auf die bei der Verwendung einzuhaltenden Verhaltensweisen aufmerksam machen, damit die Maschine mit der notwendigen Aufmerksamkeit und Vorsicht eingesetzt wird. Bedeutung der Symbole:



**Achtung.** Vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanweisungen lesen.



**Gefahr! Gefahr, dass Gegenstände herausgeschleudert werden.** Während des Gebrauchs, halten Sie Dritte von der Arbeitszone entfernt.



Nur für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor.



Nur für elektrische Rasenmäher mit Netzversorgung.



Nur für elektrische Rasenmäher mit Netzversorgung.



**Gefahr! Schnittgefahr.** Schnittvorrichtung in Bewegung. Hände oder Füße nicht in den Sitz der Schnittvorrichtung einführen.



**Auf das scharfe Schneidwerkzeug achten.** Nicht Hände oder Füße in den Sitz des Schneidwerkzeugs einführen. Das Schneidwerkzeug dreht sich auch nach Ausschalten des Motors weiter. Den Sicherheitsschlüssel (Abschaltvorrichtung) vor der Wartung herausnehmen.

**WICHTIG** *Beschädigte oder unleserlich gewordene Etiketten müssen ausgetauscht werden. Die neuen Etiketten beim eigenen autorisierten Kundendienstzentrum anfordern.*

### 3.3 TYPENSCHILD

Das Typenschild gibt die folgenden Daten wieder (Abb.1).

1. Schallleistungspegel.
2. Konformitätszeichen CE.
3. Herstellungsjahr.
4. Maschinentyp.
5. Seriennummer.
6. Name und Anschrift des Herstellers.

**7.** Artikelnummer.
**8.** Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors.
**9.** Gewicht in kg.
**10.** Versorgungsspannung und -frequenz.
**11.** Elektrische Schutzart.
**12.** Nennleistung.
Die Daten zur Identifizierung der Maschine in die entsprechenden Räume auf der Etikette schreiben, die auf der Rückseite des Deckblatts wiedergegeben ist.

**WICHTIG** *Die auf dem Schild wiedergegebenen Kennungsdaten zur Identifizierung des Produkts immer dann verwenden, wenn man die autorisierte Werkstatt kontaktiert.*

**WICHTIG** *Das Beispiel der Konformitätserklärung finden Sie auf den letzten Seiten des Handbuchs.*

### 3.4 HAUPTBAUTEILE (ABB.1.)

A. Chassis.
B. Motor.
C. Schnittvorrichtung.
D. Hinterer Auswurfschutz.
E. Seitlicher Auswurfschutz (wenn vorgesehen).
F. Seitlicher Auswurfdeflektor (wenn vorgesehen).
G. Grasfangeinrichtung.
H. Griff.
I. Batterie.
J. Motorbremshebel.
K. Kupplungshebel.
L. Klappe zum Batteriefach.
M. Sicherheitsschlüssel (Abschaltvorrichtung).
N. Batterieladegerät.

⚠ ***Die Angaben und Sicherheitsvorschriften aus Kapitel 2 müssen sehr genau berücksichtigt werden.***

## 4. ZUSAMMENBAU

Einige Bauteile der Maschine werden nicht in der Fabrik eingebaut, sondern müssen nach Entfernung der Verpackung nach den folgenden Anweisungen montiert werden.

⚠ ***Das Auspacken und die Fertigstellung der Montage müssen auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen. Es muss genügend Platz zur Bewegung der Maschine und der Verpackung zur Verfügung stehen. Es müssen immer geeignete Werkzeuge verwendet werden. Die Maschine nicht verwenden, bevor die Anweisungen des Abschnitts "MONTAGE" ausgeführt wurden.***

### 4.1 AUSPACKEN (ABB.3)

**1.** Alle losen Komponenten aus dem Karton nehmen.
**2.** Den Karton und die Verpackungen unter Beachtung der örtlichen Vorschriften entsorgen.

⚠ ***Vor der Montage überprüfen, dass der Sicherheitsschlüssel nicht in seinem Sitz untergebracht ist.***

### 4.2 ZUSAMMENBAU DES GRIFFS (ABB.4,5,6,7,8)

### 4.3 MONTAGE DER GRASFANGEINRICHTUNG (ABB.9)

## 5. STEUERBEFEHLE

### 5.1 SICHERHEITSSCHLÜSSEL (ABSCHALTVORRICHTUNG)(ABB. 10.A)

Der Schlüssel aktiviert/deaktiviert den elektrischen Stromkreis der Maschine.

**WICHTIG** *Den Sicherheitsschlüssel immer entfernen, wenn die Maschine nicht verwendet wird oder unbeaufsichtigt bleibt.*

### 5.2 GRIFF

#### 5.2.1 Motorbremshebel

Einen der zwei Hebel (Abb.11.A) gegen den Griff drücken, um die Aktivierungsfunktionen von Schneidwerkzeug und das Einlegen der Kupplung zu bewirken.
Der Motor stoppt automatisch und alle Funktionen werden beim Loslassen beider Hebel deaktiviert.

#### 5.2.2 Starttaste (Abb.12.A)

**1. Start der Maschine.** Durch Drücken der Taste (Abb.12.A) leuchtet das Display (Abb.12.B) auf und die Maschine ist verwendungsbereit.

**HINWEIS** *Der Start der Maschine ist nur möglich, wenn der Motorbremshebel und der Antriebshebel gelöst sind.*
**HINWEIS** *Wenn die Maschine nicht verwendet wird, schaltet sich das Display nach 15 Sekunden aus und der oben angegebene Arbeitsschritt muss wiederholt werden.*

**2. Aktivierung des Schneidwerkzeugs.**
**HINWEIS** *Die Aktivierung des Schneidwerkzeugs ist nur möglich, wenn der Motorbremshebel gegen den Griff gedrückt wird (siehe Abs. 6.3).*

**3. Deaktivierung des Schneidwerkzeugs.** Mit aktiviertem Schneidwerkzeug die Starttaste (Abb.12.A) drücken Das Schneidwerkzeug stoppt, während die Maschine eingeschaltet bleibt.

#### 5.2.3 Antriebshebel

#### 5.2.4

Überträgt den Antrieb an die Räder und erlaubt die Vorwärtsbewegung der Maschine.

**Antrieb eingekuppelt** (Abb.11.A/B).

**a.** Einen der zwei Motorbremshebel (Abb.11.A) gegen den Griff drücken.
**b.** Einen der zwei Antriebshebel (Abb.11.B) gegen den Griff ziehen.

Einstellung der Fahrgeschwindigkeit (Abb.12.C).
6 verschiedene Geschwindigkeiten sind wählbar.

**1. Höchstgeschwindigkeit** (circa 5 km/h).

**2. Mindestgeschwindigkeit** (circa 2,5 km/h).

Jede weitere Betätigung des Auswahlknopfes (Abb.12.C) entspricht einem Wechsel der Fahrgeschwindigkeit, welcher auf dem Display angezeigt wird (Abb.12.C1).

**HINWEIS** *Die letzte ausgewählte Geschwindigkeit bleibt auch nach dem Ausschalten der Maschine eingestellt.*

**WICHTIG** *Vermeiden, die Maschine mit eingekuppeltem Antrieb rückwärts zu ziehen.*

#### 5.2.5 "ECO"-Taste

Die Funktion "ECO" ermöglicht eine Energieersparnis während des Rasenschnitts, wobei die Autonomie der Batterie optimiert

wird. Zur Aktivierung oder Deaktivierung der “Eco”-Funktion, die Taste (Abb.12.D) drücken. Bei aktiver Funktion erscheint auf dem Display die Angabe “E”. Diese Funktion wird immer deaktiviert, wenn die Motorbremshebel losgelassen werden.

**HINWEIS** *Von der Verwendung der “ECO”-Funktion wird unter schweren Schnittbedingungen (Schnitt bei dichtem, hohem und feuchtem Gras) abgeraten.*

### 5.3 EINSTELLUNG DER SCHNITTHÖHE

⚠ ***Den Arbeitsschritt bei stillstehender Schnittvorrichtung ausführen.***

- **Einstellung** (Siehe Abb.13.A)

## 6. GEBRAUCH DER MASCHINE

**WICHTIG** *Für die Anweisungen zu den Batterien und dem siehe das entsprechende Handbuch.*

### 6.1 VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE

Sicherstellen, dass der Sicherheitsschlüssel nicht in seiner Aufnahme eingesteckt ist. Die Maschine in Horizontalposition bringen und gut auf dem Boden abstützen.

#### 6.1.1 Vorbereitung der Maschine beim Betrieb

**HINWEIS** *Diese Maschine ermöglicht das Mähen des Rasens mit verschiedenen Modi;.*

**a. Vorbereitung für das Mähen und Sammeln des Grases in der Grasfangeinrichtung:**

1. Bei Modellen mit Seitenauswurf: Sicherstellen, dass der Schutz (Abb. 14.A) abgesenkt und durch den Sicherheitshebel verriegelt ist (Abb. 14.B).
2. Die Förderanlage der Grasfangeinrichtung montieren (Abb.14.C).
3. Die Grasfangeinrichtung einsetzen (Abb.14.D).

**b. Vorbereitung für das Mähen und den hinteren Auswurf des Grases:**

1. Den hinteren Auswurfschutz anheben (Abb.15.A) und den Auftritt montieren (Abb.15.B).
2. Bei Modellen mit möglichem seitlichen Auswurf: Sicherstellen, dass der Schutz (Abb. 15.C) abgesenkt und durch den Sicherheitshebel verriegelt ist (Abb. 15.D).

Zum Entfernen des Auftritts: Siehe Abb.15.A/B.

**c. Vorbereitung für das Mähen und Feinschnitt des Grases (Funktion „Mulching“):**

Den Schutz des hinteren Auswurfs anheben (Abb. 16.A) und den Deflektorverschluss (Abb.16.B) in die Auswurföffnung einsetzen.Bei Modellen mit möglichem seitlichen Auswurf: Sicherstellen, dass der seitliche Auswurfschutz (Abb.16.C) abgesenkt und durch den Sicherheitshebel verriegelt ist (Abb. 16.D).

Um den Deflektorverschluss zu entfernen (Abb.16.E):

**d. Vorbereitung für das Mähen und den seitlichen Auswurf des Grases:**

1. Den Schutz des hinteren Auswurfs anheben (Abb. 17.A) und den Deflektorverschluss (Abb.17.B) in die Auswurföffnung einsetzen.
2. Den Sicherheitshebel leicht drücken (Abb.17.C) und den Schutz des seitlichen Auswurfs anheben (Abb.17.D).
3. Den seitlichen Auswurfdeflektor einsetzen (Abb.17.E).
4. Den seitlichen Auswurfschutz wieder schließen (Abb.17.D), so dass der seitliche Auswurfdeflektor (Abb.17.E) blockiert ist.

Um den seitlichen Auswurfdeflektor zu entfernen:

5. Den Sicherheitshebel leicht drücken (Abb.17.C) und den Schutz des seitlichen Auswurfs anheben (Abb.17.D).
6. Den seitlichen Auswurfdeflektor lösen (Abb.17.E).

Um den Deflektorverschluss zu entfernen:

**1.** Den Schutz des hinteren Auswurfs anheben (Abb. 17.A).
**2.** Den Deflektorverschluss abnehmen (Abb.17.B).

### 6.2 Sicherheitskontrollen

⚠ ***Immer die Sicherheitskontrollen vor der Verwendung ausführen.***

#### 6.2.1 Sicherheitskontrolle vor jedem Gebrauch

- Die Unversehrtheit und den ordnungsgemäßen Zusammenbau aller Bauteile der Maschine überprüfen;
- Den richtigen Anzug aller Befestigungsvorrichtungen sicherstellen;
- Alle Oberflächen der Maschine sauber und trocken halten.

#### 6.2.2 Betriebstests der Maschine

| Tätigkeit | Ergebnis |
|---|---|
| **1.** Die Maschine starten (Abs. 6.3 ).<br>**2.** Das Schneidwerkzeug (Abs. 6.3) aktivieren.<br>**3.** Beide Motorbremshebel (Abb.23.A) loslassen. | **1.** Das Display leuchtet auf und die Maschine ist verwendungsbereit.<br>**2.** Die Schnittvorrichtung muss sich bewegen.<br>**3.** Die Hebel müssen automatisch und schnell in die Neutralposition zurückkehren. Der Motor muss sich ausschalten und die Schnittvorrichtung muss innerhalb von wenigen Sekunden stoppen. |
| **1.** Die Maschine starten (Abs. 6.3 ).<br>**2.** Den Antriebshebel betätigen (Abs. 5.2.3).<br>**3.** Den Antriebshebel loslassen. | **1.** Das Display leuchtet auf und die Maschine ist verwendungsbereit.<br>**2.** Die Räder schieben die Maschine an.<br>**3.** Die Räder stoppen und die Maschine bewegt sich nicht weiter vorwärts. |
| Test-Erprobung | Keine anormale Vibration.<br>Kein anormales Geräusch. |

⚠ ***Wenn irgendeines der Ergebnisse von den Angaben der folgenden Tabellen abweicht, die Maschine nicht verwenden! Wenden Sie sich bei einem Kundendienstzentrum für die erforderlichen Kontrollen oder eine Reparatur.***

### 6.3 INBETRIEBNAHME

**HINWEIS** *Starten Sie den Motor auf einer ebenen Fläche ohne Hindernisse oder hohes Gras.*

1. Die Zugangsklappe zum Batteriefach öffnen (Abb.18.A).
2. Die Batterien richtig in ihren Sitz einsetzen (Abb. 18.B)
3. Den Sicherheitsschlüssel ganz einführen (Abb.19.A) und auf "ON" drehen.
4. Die Starttaste (Fig.20.A) drücken.
5. Das Schneidwerkzeug aktivieren, indem einer der zwei Motorbremshebel (Abb.21.A) gegen den Griff und danach die Taste (Abb.21.B) gedrückt werden.

### 6.4 ARBEIT

**WICHTIG** *Während der Arbeit immer den Sicherheitsabstand von der Schnittvorrichtung halten. Dieser Abstand entspricht der Länge des Griffs.*

**WICHTIG** *Um den optimalen Betrieb der Maschine zu gewährleisten, wird die gleichzeitige Verwendung von zwei Batterien empfohlen.*

Die Batteriedauer (und die zu bearbeitende Rasenfläche, bevor man erneut aufladen muss) wird durch verschiedene Faktoren beeinflusst, die beschrieben sind in (Abs. 7.2.1). Während des Gebrauches wird der Ladestand der Batterien auf dem Display angezeigt (verbleibender Ladeprozentsatz) (Abb.12.E).

**WICHTIG** *Falls der Motor wegen Überhitzung während des Betriebs anhält, muss man ca. 5 Minuten warten, bevor man ihn wieder starten kann.*

#### 6.4.1 Mähen des Grases

1. Mit Vorwärtsbewegung und Schnitt im Rasenbereich beginnen.
2. Die Fahrgeschwindigkeit und die Schnitthöhe (Abs. 5.6) den Gegebenheiten der Rasenfläche (Höhe, Dichte und Feuchtigkeit des Rasens) und der gemähten Grasmenge anpassen.

**Bei Modellen mit Antriebspedal (Abs. 5.2.3):** Es wird empfohlen, keine Flächen mit einer Neigung von mehr als 15° zu mähen.

3. Der Rasen sieht besser aus, wenn man immer mit gleicher Schnitthöhe und abwechselnd in beide Richtungen mäht (Abb.22).

**Bei seitlichem Auswurf:** Es wird empfohlen, einen Abschnitt zu schaffen, um zu vermeiden, dass das gemähte Gras von der Seite des noch zu mähenden Rasens ausgeworfen wird.

**Bei "Mulching" oder hinterem Auswurf des Gras:**

- Stets vermeiden, eine übermäßige Menge Gras zu schneiden. Es darf nie mehr als ein Drittel der Gesamthöhe des Grases auf einmal geschnitten werden (Abb.22).
- Das Chassis immer gut sauber halten (Abs. 7.3.1).

#### 6.4.2 Entleeren der Grasfangeinrichtung

**Bei Grasfangeinrichtung mit Anzeige des Inhalts:**

 Oben = leer.  Gesenkt = voll*.

*die Grasfangeinrichtung ist voll und muss entleert werden.

Um die Grasfangeinrichtung zu entfernen und zu leeren:
1. Auf den Stillstand des Schneidwerkzeugs warten;
2. Die Grasfangeinrichtung entfernen (Abb.27.D).

### 6.5 STOPP

Zum Anhalten der Maschine:

1. Beide Hebel (Abb.23.A) loslassen.
2. Auf den Stillstand des Schneidwerkzeugs warten.

⚠ ***Nach dem Anhalten der Maschine dauert es einige Sekunden, bevor das Schneidwerkzeug stillsteht.***

**WICHTIG** *Die Maschine immer anhalten.*

- Während des Wechsels der Arbeitsbereiche.
- Zum Überqueren von graslosen Flächen.
- Jedes Mal, wenn ein Hindernis überwunden werden soll.
- Vor Einstellung der Schnitthöhe.
- Jedes Mal, wenn die Grasfangeinrichtung entfernt oder neu eingesetzt wird.
- Jedes Mal, wenn der seitliche Auswurfdeflektor entfernt oder neu eingesetzt wird (wenn vorgesehen).

### 6.6 NACH DER VERWENDUNG

1. Die Reinigung durchführen (Abs. 7.4).
2. Wenn notwendig, die beschädigten Bauteile austauschen und eventuell gelockerte Schrauben und Bolzen festziehen.

**WICHTIG** *Den Sicherheitsschlüssel immer entfernen, wenn die Maschine nicht verwendet wird oder unbeaufsichtigt bleibt.*

## 7. WARTUNG

### 7.1 ALLGEMEINES

⚠ ***Vor der Ausführung jeglicher Kontrolle, Reinigung oder jedes Wartungs-/Regulierungseingriffes an der Maschine:***

- ***Die Maschine anhalten.***
- ***Sicherstellen, dass alle Bauteile in Bewegung angehalten sind.***
- ***Warten, bis der Motor abgekühlt ist.***
- ***Den Sicherheitsschlüssel abziehen.***
- ***Die entsprechenden Anweisungen lesen.***
- ***Angemessene Kleidung, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille tragen.***

### 7.2 ORDENTLICHE WARTUNG

- Die Häufigkeit und Art der Eingriffe sind in der "Wartungstabelle" (Kap. 10) zusammengefasst.

**WICHTIG** *Alle nicht in diesem Handbuch beschriebenen Wartungs- und Einstellungsarbeitsschritte müssen von Ihrem Händler oder von einem Fachzentrum ausgeführt werden.*

#### 7.2.1 Batterie

**Herausnehmen und Laden der Batterie**

1. Die Klappe öffnen und den Sicherheitsschlüssel entfernen.
2. Die Lasche im Batteriefach drücken (Abb.24.A) und die Batterie entfernen (Abb.24.B).
3. Die Batterie (Abb.25.B) in ihren Sitz des Batterieladegerätes einfügen (Abb.25.C).
4. **Das Batterieladegerät an eine Steckdose (Abb. 25), mit Spannung, die der auf dem Schild angegebenen entspricht, anschließen.**
5. Für eine komplette Ladung der Batterie sorgen und dabei die Anweisungen im Handbuch der Batterie/des Batterieladegeräts befolgen.

**HINWEIS** *Die Batterie verfügt über einen Schutz, der das Aufladen verhindert, wenn die Umgebungstemperatur nicht zwischen 0 und +45°C liegt.*

**HINWEIS** *Die Batterie kann jederzeit auch teilweise aufgeladen werden, ohne sie zu beschädigen.*

**Einsetzen der Batterie in der Maschine**

Nach abgeschlossenem Aufladen:

1. Die Batterie aus ihrem Sitz im Batterieladegerät entfernen. (Hierbei vermeiden, sie lange unter Last zu halten, wenn der Aufladevorgang abgeschlossen ist).
2. Das Batterieladegerät vom Stromnetz trennen.
3. Die Zugangsklappe zum Batteriefach (Abb.18.A) öffnen, die Batterie (Abb.18.B) in ihren Sitz einfügen und sie ganz nach unten drücken, bis ein „Klick" hörbar ist, der sie in ihrer Position festhält und den elektrischen Kontakt sicherstellt.
4. Die Klappe wieder fest schließen.

## 7.3 AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

### 7.3.1 Schnittvorrichtung

***⚠ Alle Arbeiten an den Schnittvorrichtungen müssen von einem Fachzentrum ausgeführt werden.***

***⚠Immer die beschädigte, verbogene oder verschlissene Schnittvorrichtung zusammen mit den dazugehörigen Schrauben austauschen, um die Auswuchtung zu erhalten.***

**WICHTIG** *Immer die Original-Schnittvorrichtungen verwenden, die durch den Code gekennzeichnet ist, der in der Tabelle "Technische Daten" wiedergegeben ist.*

## 7.4 REINIGUNG

Nach jeder Verwendung die Reinigung ausführen und dabei folgende Hinweise berücksichtigen.

### 7.4.1 Reinigung der Maschine

- Vergewissern Sie sich immer, dass die Lufteinlässe frei von Schmutz sind.
- Keine Wasserstrahlen benutzen und vermeiden, dass der Motor und die elektrischen Bauteile nass werden (Abb.26.0).
- Keine aggressiven Flüssigkeiten zum Reinigen der Chassis benutzen.
- Um das Brandrisiko zu reduzieren, den Motor frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett lassen.
- Stets die Hebel, das Display und die Tasten frei von Rückständen halten.

### 7.4.2 Reinigung der Schnittvorrichtungsbaugruppe

Grasrückstände und Schlamm im Inneren der Chassis entfernen.

**Bei seitlichem Auswurf:** Der Auswurfdeflektor muss entfernt werden (wenn er montiert ist - Abs. 6.1.2d.).

### 7.4.3 Reinigung der Grasfangeinrichtung (Abb.27.A/B)

## 7.5 REINIGUNG DES LUFTFILTERS

Das Filterelement muss immer gut sauber gehalten werden. Wie folgt vorgehen:

1. Den Bereich um das Gitter des Luftfilters reinigen.
2. Das Gitter (Abb.28.A) durch Lösen der Schraube (Abb.28.B) abnehmen.
3. Das Filterelement entfernen (Abb.29.A).
4. Auf den Filter blasen oder ihn mit Wasser waschen (Abb.29.A) und Staub und Schmutz entfernen.
5. Den Filtereinsatz (Abb.29.A) in seinen Sitz bringen und das Gitter erneut montieren und die Schraube (Abb.28.A/B) festziehen.

# 8. UNTERSTELLUNG

## 8.1 UNTERSTELLUNG DER MASCHINE

Wenn die Maschine untergestellt werden muss:

4. Den Motor abkühlen lassen.
5. Den Sicherheitsschlüssel entfernen.
6. Die Reinigung durchführen (Abs. 7.4).
7. Die Unversehrtheit der Maschine überprüfen.
8. Die Maschine unterstellen:

- In einem trockenen Raum.
- Vor Wettereinflüssen geschützt.
- An einem für Kinder nicht zugänglichen Ort.
- Hierbei sicherstellen, dass für die Wartung verwendete Schlüssel oder Werkzeuge entfernt werden.

## 8.2 UNTERSTELLUNG DER BATTERIE

Die Batterie muss im Schatten kühl und in Räumen ohne Feuchtigkeit aufbewahrt werden.

**HINWEIS** *Im Fall von langer Untätigkeit die Batterie alle zwei Monate aufladen, um ihre Haltbarkeit zu verlängern*

# 9. BEWEGUNG UND TRANSPORT

Folgende Hinweise müssen bei jedem Bewegen, Heben, Transportieren oder Kippen der Maschine beachtet werden:

- Die Maschine (Abs. 6.5) bis zum kompletten Stopp der beweglichen Teile anhalten.
- Feste Arbeitshandschuhe benutzen.
- Die Maschine unter Berücksichtigung des Gewichtes und seiner Aufteilung an festen Haltepunkten befestigen, die eine sichere Aufnahme garantieren.
- Je nach Gewicht der Maschine mit einer entsprechenden Anzahl von Personen arbeiten.
- Sicherstellen, dass die Bewegung der Maschine keine Schäden oder Verletzungen verursacht.

Wenn man die Maschine mit einem Fahrzeug oder einem Anhänger transportiert, muss man:

- Zugangsrampen verwenden, die eine geeignete Beständigkeit, Breite und Länge aufweisen.
- Die Maschine mit ausgeschaltetem Motor durch Schieben laden. Hierfür eine geeignete Zahl von Personen einsetzen.
- Die Schneidwerkzeugbaugruppe absenken.
- Sie so positionieren, dass sie für niemanden eine Gefahr darstellt.
- Sie fest mithilfe von Seilen oder Ketten an das Transportmittel fixieren, um ein Umkippen zu vermeiden.

# 10. WARTUNGSTABELLE

| Eingriff | Regelmäßigkeit | Hinweise |
|---|---|---|
| **MASCHINE** | | |
| Kontrolle aller Befestigungen; Sicherheitskontrollen / Überprüfung der Befehle Die Schutzvorrichtungen des hinteren Auswurfs / seitlichen Auswurfs überprüfen Die Grasfangeinrichtung, den Deflektor des seitlichen Auswurfs überprüfen Überprüfung der Schnittvorrichtung. | Vor der Verwendung | Abs. 6.2 |
| Allgemeine Reinigung und Kontrolle; Kontrolle von eventuellen Schäden an der Maschine. Wenn notwendig, das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren. | Bei jedem Verwendungsende | Abs. 7.4 |
| Austausch der Schnittvorrichtung | - | Abs. 7.3.1 *** |
| Kontrolle des Ladezustands der Batterie | Vor jeder Verwendung | * |
| Aufladen der Batterie | Bei jedem Verwendungsende | Abs. 7.2.1 * |
| Reinigung des Luftfilters | Einmal monatlich | Abs. 7.5 |

* Das Handbuch der Batterie/des Batterieladegeräts zu Rate ziehen.

** Dieser Arbeitsschritt muss von Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb ausgeführt werden

*** Dieser Arbeitsschritt muss bei den ersten Anzeichen einer Fehlfunktion ausgeführt werden

## 11. STÖRUNGSSUCHE

Wenn die Störungen nach den beschriebenen Eingriffen weiter bestehen, Ihren Händler kontaktieren.

| STÖRUNG | WAHRSCHEINLICHE URSACHE | ABHILFE |
|---|---|---|
| **1.** Beim Drücken der Einschalttaste wird das Display nicht eingeschaltet. | Sicherheitsschlüssel oder Batterie fehlt oder ist nicht korrekt eingelegt. | Den Schlüssel einführen (Abs. 5.1). Die Klappe öffnen und sicherstellen, dass die Batterie richtig untergebracht ist (Abs. 7.2.1). |
| **2.** Beim Drücken der Einschalttaste wird das Display nicht eingeschaltet und ein summender Ton ist hörbar. | Fehler im Motor. | Den Sicherheitsschlüssel abnehmen und den Kundendienst kontaktieren. |
| **3.** Der Motor geht während der Arbeit aus. | Batterie nicht richtig eingesetzt oder entladen/Verstopfungen, die die Drehung des Schneidwerkzeugs verhindern. | Sicherstellen, dass die Batterie richtig untergebracht ist oder den Ladezustand kontrollieren (Abs. 7.2.1)/Den Sicherheitsschlüssel abziehen, Rückstände entfernen. |
| **4.** Auf dem Display erscheint ER3 (Abb.30.B). | Eingriff des Thermoschutzes wegen Überhitzung des Motors. | Mindestens 5 Minuten warten und dann die Maschine erneut starten. |
| **5.** Auf dem Display erscheinen alternativ: ER1 + OPC (Abb.30.B). | Eingriff des Thermoschutzes wegen einer zu hohen Stromaufnahme aufgrund von: Zu hoher Grasschnitt oder Verstopfungen. | Eine größere Schnitthöhe einstellen, wenn das Gras sehr hoch ist oder die Maschine reinigen (Abs. 7.4). |
| **6.** Auf dem Display erscheint ER1 (Abb.30.B). | Überstrom beim Motor des Antriebs wegen schweren Arbeitsbedingungen (Antrieb stark belastet). | Überprüfen, dass die Räder nicht blockiert sind und sie eventuell reinigen. Die Neigung des Geländes überprüfen. |
| **7.** Auf dem Display erscheinen alternativ: 100% + ER3 (Abb.30.B). | Fehler bei der elektrischen Verbindung zwischen Batterie und Motor. | Den Sicherheitsschlüssel abnehmen und den Kundendienst zur Überprüfung kontaktieren. |
| **8.** Auf dem Display erscheint ER2 (Abb.30.B). | Schneidwerkzeug blockiert. | Die Maschine stoppen, den Sicherheitsschlüssel abziehen. Eventuelle Verstopfungen entfernen. Wenn das Problem weiter besteht, das Kundendienstzentrum kontaktieren. |
| **9.** Auf dem Display erscheinen abwechselnd ER2+ER3 (Abb.30.B) . | Fehler am Motor. | Den Sicherheitsschlüssel abnehmen und den Kundendienst kontaktieren. |
| **10.** Das gemähte Gras wird nicht in der Grasfangeinrichtung gesammelt. | Die Schnittvorrichtung hat gegen einen Fremdkörper gestoßen oder das Innere der Chassis ist verschmutzt. | Die Maschine stoppen, den Sicherheitsschlüssel abziehen. Das Innere der Chassis reinigen. Ein Kundendienstzentrum kontaktieren. |
| **11.** Man nimmt übermäßige Geräusche und/oder Vibrationen wahr. | Schnittvorrichtung gelockert oder beschädigt. | Die Maschine stoppen, den Sicherheitsschlüssel abziehen. Ein Kundendienstzentrum kontaktieren. |
| **12.** Geringe Batteriedauer. | Schwierige Einsatzbedingungen mit einer höheren Stromaufnahme oder Batterie unzureichend für die Arbeitsanforderungen. | Den Einsatz optimieren oder eine zweite Batterie oder eine stärkere Batterie verwenden. |
| **13.** Das Batterieladegerät lädt die Batterie nicht auf. | Batterie nicht korrekt in das Ladegerät eingesetzt. Nicht geeignete Umgebungsbedingungen. Kontakte verschmutzt. Fehlende Spannung am Batterieladegerät. Batterieladegerät defekt. | Kontrollieren, ob sie korrekt eingesetzt ist. Das Aufladen in einem Umfeld mit geeigneter Temperatur ausführen. Die Kontakte reinigen. Kontrollieren, ob der Stecker eingesteckt ist und ob Spannung anliegt. Durch ein Original-Ersatzteil ersetzen. |

## 12. ANBAUGERÄTE AUF ANFRAGE

### 12.1 MULCHING-SET (ABB.31)

Zerhackt das geschnittene Gras fein und lässt es auf dem Rasen.

### 12.2 BATTERIE (ABB.32)

Zugelassene Batterien (Ref. “Technische Daten”).

### 12.3 BATTERIELADEGERÄT

Vorrichtung, die man für das Aufladen der Batterie verwendet (Abb.33).

**EL** **ΠΡΟΣΟΧΗ!: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. Φυλάξτε το για κάθε μελλοντική χρήση.**

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ


1. ΓΕΝΙΚΑ ..... 1
2. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ..... 1
3. ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ..... 3
4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ..... 4
5. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ..... 4
6. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ..... 4
7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ..... 6
8. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ..... 6
9. ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ..... 7
10. ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΩΝ ..... 7
11. ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΒΛΑΒΩΝ ..... 7
12. ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ..... 8


## 1. ΓΕΝΙΚΑ

### 1.1 ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Στο κείμενο του εγχειριδίου, μερικές παράγραφοι που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια και τη λειτουργία του μηχανήματος, υποδεικνύονται με διαφορετικό τρόπο, η σημασία των οποίων είναι η εξής:

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** *περιέχει επεξηγήσεις ή άλλα στοιχεία σχετικά με προηγούμενες οδηγίες, για την αποφυγή βλαβών στο μηχάνημα ή για να μην προκληθούν ζημιές.*

Το σύμβολο ⚠ υποδηλώνει κίνδυνο. Η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή/και βλάβες.

Οι παράγραφοι σε πλαίσιο με γκρίζες τελείες αναφέρονται σε προαιρετικά χαρακτηριστικά που δεν υπάρχουν σε όλα τα μοντέλα στα οποία αναφέρεται το παρόν εγχειρίδιο. Βεβαιωθείτε εάν το χαρακτηριστικό αφορά το μοντέλο σας.

Όλες οι αναφορές "εμπρός", "πίσω", "δεξιά" και "αριστερά", αναφέρονται στη θέση εργασίας του χειριστή.

### 1.2 ΑΝΑΦΟΡΕΣ

#### 1.2.1 Εικόνες

Οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών είναι αριθμημένες 1, 2, 3, κ.ο.κ.
Τα εξαρτήματα επισημαίνονται στις εικόνες με τα γράμματα A, B, C κ.ο.κ.
Μια παραπομπή στο εξάρτημα C της εικόνας 2 εμφανίζεται στο κείμενο ως: "Βλ. εικ. 2.C" ή απλώς "(Εικ. 2.C)".
Οι εικόνες είναι ενδεικτικές. Στην πραγματικότητα τα εξαρτήματα μπορεί να διαφέρουν από τα εικονιζόμενα.

#### 1.2.2 Τίτλοι

Το εγχειρίδιο διαιρείται σε κεφάλαια και παραγράφους. Ο τίτλος της παραγράφου "2.1 Εκπαίδευση" είναι υπότιτλος του "2. Κανόνες ασφαλείας".
Οι αναφορές σε τίτλους ή παραγράφους εμφανίζονται με τη συντόμευση κεφ. ή παρ. και τον αντίστοιχο αριθμό. Παράδειγμα: “κεφ. 2” ή “παρ. 2.1”

## 2. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### 2.1 ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

⚠ ***Εξοικειωθείτε με τους λεβιέδες και τη χρήση του μηχανήματος. Μάθετε να σταματάτε γρήγορα τον κινητήρα. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.***

- Μην επιτρέπετε να χειρίζονται το μηχάνημα παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν το χειρισμό του μηχανήματος. Οι τοπικοί νομοθεσία ενδέχεται να ορίζει ελάχιστη ηλικία για τον χρήστη.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, πνευματικές ή αισθητήριες ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, αν επιτηρούνται ή καθοδηγούνται κατά τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και με τη σωστή κατανόηση των εμπλεκόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο προγραμματισμένος καθαρισμός και συντήρηση δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά και χωρίς επιτήρηση.
- Μη χρησιμοποιείται ποτέ το μηχάνημα σε περίπτωση που ο χειριστής βρίσκεται σε κατάσταση κόπωσης ή αδιαθεσίας ή εάν έχει πάρει φάρμακα, ναρκωτικά ή ουσίες που μειώνουν τα αντανακλαστικά και την προσοχή του.
- Μη μεταφέρετε παιδιά ή άλλους επιβάτες.
- Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τα ατυχήματα και τα απρόοπτα που μπορεί να συμβούν σε άλλα άτομα ή στην ιδιοκτησία τους. Είναι ευθύνη του χειριστή η εκτίμηση των πιθανών κινδύνων του εδάφους, καθώς και η λήψη όλων των αναγκαίων μέτρων για την ασφάλεια, ιδιαίτερα σε επικλινή, ανώμαλα, ολισθηρά ή ασταθή εδάφη.
- Σε περίπτωση μεταπώλησης ή δανεισμού του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

### 2.2 ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

**Μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ)**

- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό, ανθεκτικά υποδήματα εργασίας με αντιολισθητικές σόλες και μακριά παντελόνια. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ξυπόλυτοι ή με ανοιχτά πέδιλα. Φοράτε ωτοασπίδες.
- Η χρήση προστατευτικών ακοής μπορεί να μειώσει την ικανότητα να ακούσετε ενδεχόμενες προειδοποιήσεις (κραυγές ή συναγερμούς). Προσέξτε ιδιαίτερα όσα συμβαίνουν γύρω από την περιοχή εργασίας.
- Φοράτε γάντια εργασίας σε όλες τις περιπτώσεις κινδύνου για τα χέρια.
- Μη χρησιμοποιείτε κασκόλ, ποδιές, μενταγιόν, βραχιόλια, ιματισμό με αιωρούμενα μέρη, ή με κορδόνια και γραβάτες που κρέμονται ή είναι φαρδιά και μπορούν να μπλεχτούν στο μηχάνημα ή σε αντικείμενα και υλικά στο χώρο εργασίας.
- Δέστε κατάλληλα τα μακριά μαλλιά.

**Ζώνη εργασίας / Μηχάνημα**

- Ελέγξτε καλά όλο το χώρο εργασίας και αφαιρέστε οτιδήποτε θα μπορούσε να εκτοξευτεί από το μηχάνημα ή να καταστρέψει το σύστημα κοπής/περιστρεφόμενα όργανα (πέτρες, κλαδιά, σύρματα, κόκαλα, κλπ.).

### 2.3 ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

**Ζώνη εργασίας**

- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης, με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- Εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό και σε κατάσταση άρτιας ορατότητας.

- Απομακρύνετε άτομα, παιδιά και ζώα από την περιοχή εργασίας. Είναι απαραίτητο τα παιδιά να επιβλέπονται από έναν άλλο ενήλικα.
- Αποφύγετε την εργασία πάνω σε βρεγμένη χλόη, υπό βροχή και υπό τον κίνδυνο καταιγίδας, ειδικά αν υπάρχει πιθανότητα να πέσουν κεραυνοί.
- Μην εκθέτετε το μηχάνημα στη βροχή ή σε υγρασία. Το νερό που διεισδύει στο εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε τις ανωμαλίες του εδάφους (προεξοχές, βαθουλώματα), προσέχετε ιδιαίτερα τα επικλινή εδάφη, τους κρυφούς κινδύνους και ενδεχόμενα εμπόδια που θα μπορούσαν να μειώσουν την ορατότητα.
- Δώστε πολύ προσοχή κοντά σε κρημνούς, ορύγματα ή τάφρους. Το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί εάν ένας τροχός βρεθεί έξω από το άκρο του ορύγματος ή εάν τα άκρα υποχωρήσουν.
- Σε επικλινή εδάφη η εργασία πρέπει να γίνεται εγκάρσια και ποτέ προς τη φορά ανόδου/καθόδου, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στις αλλαγές κατεύθυνσης, προσέχοντας να μη χάσετε την ισορροπία σας και δίνοντας προσοχή στην αποφυγή εμποδίων από τους τροχούς (πέτρες, κλαδιά, ρίζες κλπ.) που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πλαγιολίσθηση ή απώλεια ελέγχου του μηχανήματος.
- Προσοχή στην κίνηση των οχημάτων όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κοντά στο δρόμο.

**Συμπεριφορές**

- Προσέξτε όταν κινήστε με την όπισθεν ή προς τα πίσω. Κοιτάζετε πίσω σας πριν ξεκινήσετε και κατά τη διάρκεια της όπισθεν για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια.
- Κατά τη χρήση δεν πρέπει να τρέχετε, αλλά να βαδίζετε.
- Αποφεύγετε να σας τραβά το χλοοκοπτικό.
- Διατηρείτε πάντα χέρια και πόδια μακριά από το σύστημα κοπής, τόσο κατά την εκκίνηση του κινητήρα όσο και κατά τη χρήση του μηχανήματος.
- Προσοχή: το εργαλείο κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγα δευτερόλεπτα ακόμα και μετά την αποσύμπλεξη ή μετά το σβήσιμο του κινητήρα.
- Να στέκεστε πάντα μακριά από το άνοιγμα αποβολής.

⚠ ***Σε περίπτωση θραύσης ή ατυχημάτων κατά τη διάρκεια της εργασίας, απενεργοποιήστε άμεσα τον κινητήρα και απομακρύνετε το μηχάνημα με τρόπο που να μην προκαλέσει άλλα ατυχήματα. Σε περίπτωση ατυχημάτων με τραυματισμούς, εφαρμόστε άμεσα τις καταλληλότερες διαδικασίες πρώτων βοηθειών για την περίσταση και επικοινωνήστε με ένα νοσοκομείο για την κατάλληλη θεραπεία. Αφαιρέστε σχολαστικά ενδεχόμενα θραύσματα που μπορεί να προκαλέσουν ζημιές ή τραυματισμούς σε ανθρώπους ή ζώα, εάν μείνουν χωρίς επιτήρηση.***

**Περιορισμοί χρήσης**

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με φθαρμένα, ελαττωματικά ή λάθος τοποθετημένα προστατευτικά (κάδος περισυλλογής, προστατευτικό πλευρικής ή οπίσθιας αποβολής).
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν τα εξαρτήματα/εργαλεία δεν έχουν τοποθετηθεί στα προβλεπόμενα σημεία.
- Μην απενεργοποιείτε, αφαιρείτε ή τροποποιείτε τα υπάρχοντα συστήματα ασφαλείας/μικροδιακόπτες.
- Μην υποβάλετε το μηχάνημα σε υπερβολική καταπόνηση και μη χρησιμοποιείτε μικρά μηχανήματα για βαριές εργασίες. Η χρήση κατάλληλου μηχανήματος μειώνει τους κινδύνους και βελτιώνει την ποιότητα της εργασίας.

## 2.4 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Η τακτική συντήρηση και η σωστή αποθήκευση προστατεύουν την ασφάλεια του μηχανήματος και τις επιδόσεις του.

**Συντήρηση**

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται και όχι να επισκευάζονται.
- Κατά τις διαδικασίες ρύθμισης του μηχανήματος, δώστε προσοχή για την αποφυγή παγίδευσης των δακτύλων ανάμεσα στο κινούμενο σύστημα κοπής και τα σταθερά μέρη του μηχανήματος.

⚠ ***Το επίπεδο θορύβου και κραδασμών που αναγράφεται στις παρούσες οδηγίες, είναι οι μέγιστες τιμές χρήσης του μηχανήματος. Η χρήση μη ισορροπημένου εργαλείου κοπής, η υπερβολική ταχύτητα κίνησης και η απουσία συντήρησης συμβάλλουν σημαντικά στις εκπομπές θορύβου και στη δημιουργία κραδασμών. Κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να ληφθούν προληπτικά μέτρα για την εξάλειψη των πιθανών ζημιών λόγω της υψηλής στάθμης θορύβου και των κραδασμών. Φροντίστε για τη συντήρηση του μηχανήματος και φοράτε ωτοασπίδες, κάνοντας διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας.***

**Αποθήκευση**

- Για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, μην αφήνετε τα γεμάτα με υλικά δοχεία σε εσωτερικούς χώρους.

## 2.5 ΜΠΑΤΑΡΙΑ / ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** *Οι παρακάτω κανονισμοί ασφαλείας συμπληρώνουν τις προδιαγραφές ασφαλείας που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας που επισυνάπτονται στο μηχάνημα.*

- Για τη φόρτιση της μπαταρίας χρησιμοποιήστε μόνο φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Ένας ακατάλληλος φορτιστής μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, υπερθέρμανση ή διαρροή διαβρωτικού υγρού από την μπαταρία.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τις ειδικές μπαταρίες που προβλέπονται για το εργαλείο σας. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κινδύνους πυρκαγιάς.
- Πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Η τοποθέτηση της μπαταρίας σε μια ηλεκτρική συσκευή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Φυλάξτε την μπαταρία που δεν χρησιμοποιείται μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα στις επαφές. Το βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει αναφλέξεις ή πυρκαγιές.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή σε περιβάλλον με υδρατμούς, εύφλεκτες ουσίες ή πάνω σε εύφλεκτες επιφάνειες, όπως χαρτί. ύφασμα, κλπ. Κατά την φόρτιση, ο φορτιστής θερμαίνεται και μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς των συσσωρευτών, προσέξτε ώστε οι επαφές να μην συνδέονται μεταξύ τους και μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά δοχεία για τη μεταφορά.

## 2.6 ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Η προστασία του περιβάλλοντος πρέπει να αποτελεί μια σημαντική και πρωταρχική πλευρά στη χρήση του μηχανήματος, προς όφελος της πολιτισμένης συμβίωσης και του περιβάλλοντος στο οποίο ζούμε.

- Αποφύγετε την πρόκληση ενοχλήσεων στους γείτονες. Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο σε λογικά ωράρια (όχι νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ όπου μπορεί να ενοχλήσετε).
- Τηρείτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση υλικών συσκευασίας, ελαττωματικών εξαρτημάτων και οποιουδήποτε στοιχείου μπορεί να μολύνει το περιβάλλον. Αυτά τα απορρίμματα δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά και να παραδίδονται στα ειδικά κέντρα συλλογής, που θα φροντίσουν για την ανακύκλωση των υλικών.
- Τηρείτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση των υλικών προς απόρριψη.
- Εάν αποφασίσετε να μην ξαναχρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, μην το εγκαταλείπετε στο περιβάλλον, αλλά απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο περισυλλογής σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

**Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα.** Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και τους εθνικούς κανονισμούς για την εφαρμογή της, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν ολοκληρώσει τον κύκλο ζωής τους πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά με σκοπό τη φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωσή τους. Αν οι ηλεκτρικές συσκευές απορριφθούν σε χωματερή ή στο έδαφος, οι βλαβερές ουσίες μπορεί να φτάσουν στον υδροφόρο ορίζοντα και να διεισδύσουν στην τροφική αλυσίδα προκαλώντας βλάβες στην υγεία σας. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση του προϊόντος, απευθυνθείτε στον αρμόδιο φορέα για τη διάθεση των οικιακών απορριμμάτων ή στον Αντιπρόσωπο.

Li-ion

**Στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, διαθέστε τις μπαταρίες με κατάλληλο τρόπο για την προστασία του περιβάλλοντος.** Η μπαταρία περιέχει υλικά που είναι επικίνδυνα για εσάς και για το περιβάλλον. Αυτή πρέπει να αφαιρείται και να διατίθεται χωριστά σε ένα κέντρο που δέχεται μπαταρίες ιόντων λιθίου.

**Η διαφοροποιημένη συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών, επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών και την επαναχρησιμοποίηση.** Η επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών εμποδίζει τη μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

## 3. ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

### 3.1 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

**Αυτό το μηχάνημα είναι μια χλοοκοπτική μηχανή με όρθιο χειριστή.**
Το μηχάνημα αποτελείται ατά κύριο λόγο από έναν κινητήρα που ενεργοποιεί το σύστημα κοπής, το οποίο περιβάλλεται από ένα κάρτερ, με τροχούς και τιμόνι.
Ο χειριστής είναι σε θέση να κατευθύνει το μηχάνημα και να χρησιμοποιήσει τα κύρια χειριστήρια παραμένοντας πάντα πίσω από το τιμόνι και, συνεπώς, σε απόσταση ασφαλείας από το περιστρεφόμενο σύστημα κοπής.
Η απομάκρυνση του χειριστή από το μηχάνημα προκαλεί την ακινητοποίηση του κινητήρα και του περιστρεφόμενου συστήματος κοπής μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.

#### 3.1.1 Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για την κοπή (και τη συλλογή) της χλόης σε κήπους και περιοχές με χόρτα, με έκταση ανάλογη της ικανότητας κοπής υπό την παρουσία όρθιου χειριστή.
Σε γενικές γραμμές με αυτό το μηχάνημα μπορείτε να:
1. κόψετε τη χλόη και να την συλλέξετε στον κάδο περισυλλογής,
2. κόψετε τη χλόη και να την αδειάσετε στο έδαφος από την πίσω πλευρά,
3. κόψετε τη χλόη και να την αδειάσετε από το πλάι (αν προβλέπεται),
4. κόψετε τη χλόη, να την ψιλοκόψετε και να την εναποθέσετε στο έδαφος (λειτουργία "mulching" - αν προβλέπεται).

Η χρήση ειδικών εξαρτημάτων, που παρέχονται από τον κατασκευαστή ως γνήσιος εξοπλισμός ή πωλούνται ξεχωριστά, επιτρέπει την εκτέλεση αυτής της εργασίας σε διάφορες καταστάσεις λειτουργίας, που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο ή στις οδηγίες που συνοδεύουν τα επιμέρους εξαρτήματα.

#### 3.1.2 Ακατάλληλη χρήση

Οποιαδήποτε άλλη χρήση από τις αναφερόμενες μπορεί να είναι επικίνδυνη και να προξενήσει βλάβες ή/και τραυματισμούς.
Ως ακατάλληλη χρήση (ενδεικτικά και όχι περιοριστικά) εννοείται:
- Να μεταφέρετε με το μηχάνημα άλλα άτομα, παιδιά ή ζώα, καθώς υπάρχει κίνδυνος πτώσης και σοβαρού τραυματισμού ή δημιουργία συνθηκών μη ασφαλούς οδήγησης.
- Η άνοδος πάνω στο μηχάνημα.
- Η χρήση του μηχανήματος για τη ρυμούλκηση ή το σπρώξιμο φορτίων.
- Η χρήση του συστήματος κοπής σε περιοχές χωρίς χλόη.
- Η χρήση του μηχανήματος για το μάζεμα φύλλων ή υπολειμμάτων.
- Η χρήση του μηχανήματος για το κλάδεμα θάμνων ή για την κοπή άλλων φυτών.
- Η χρήση του μηχανήματος από περισσότερα άτομα ταυτοχρόνως.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** *Η ακατάλληλη χρήση του μηχανήματος έχει ως αποτέλεσμα την ακύρωση της εγγύησης και της ευθύνης του κατασκευαστή, καθιστώντας υπεύθυνο το χρήστη για τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από ζημιές ή τραυματισμό του χρήστη ή τρίτων.*

#### 3.1.3 Είδος χρήστη

Το μηχάνημα αυτό προορίζεται για χρήση από τους καταναλωτές, ήτοι από μη επαγγελματίες χειριστές.
Προορίζεται για ερασιτεχνική χρήση.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** *Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται από ένα μόνο χειριστή.*

### 3.2 ΣΗΜΑΝΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Στο μηχάνημα εμφανίζονται διάφορα σύμβολα (Εικ. 2). Σκοπός τους είναι να υπενθυμίζουν στο χειριστή τη συμπεριφορά που πρέπει να τηρεί για την προσεκτική και ασφαλή χρήση του. Σημασία των συμβόλων:

**Προσοχή.** Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

**Κίνδυνος! Κίνδυνος εκτόξευσης αντικειμένων.** Κατά τη χρήση, κρατάτε τα άτομα μακριά από την περιοχή εργασίας.

Μόνο για χλοοκοπτικά με κινητήρα εσωτερικής καύσης.

Μόνο για ηλεκτρικά χλοοκοπτικά με τροφοδοσία δικτύου.

Μόνο για ηλεκτρικά χλοοκοπτικά με τροφοδοσία δικτύου.

**Κίνδυνος! Κίνδυνος κοπής.** Περιστρεφόμενο σύστημα κοπής σε κίνηση. Μη βάζετε χέρια ή πόδια εντός του χώρου όπου βρίσκεται το σύστημα κοπής.

**Προσοχή στο σύστημα κοπής.** Μη βάζετε χέρια ή πόδια εντός του χώρου όπου βρίσκεται το σύστημα κοπής. Το σύστημα κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται ακόμα και μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα. Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας (σύστημα απενεργοποίησης) πριν τη συντήρηση.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** *Οι κατεστραμμένες ή δυσανάγνωστες αυτοκόλλητες ετικέτες πρέπει να αντικαθίστανται. Ζητήστε τις νέες ετικέτες από το εξουσιοδοτημένο Σέρβις.*

### 3.3 ΕΤΙΚΕΤΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Η ετικέτα αναγνώρισης φέρει τα ακόλουθα στοιχεία (Εικ. 1).
1. Στάθμη ηχητικής ισχύος.
2. Σήμα συμμόρφωσης CE.
3. Έτος κατασκευής.
4. Τύπος μηχανήματος.
5. Αριθμός σειράς.

**6.** Όνομα και διεύθυνση του Κατασκευαστή.
**7.** Κωδικός προϊόντος.
**8.** Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα.
**9.** Βάρος σε κιλά.
**10.** Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας.
**11.** Βαθμός ηλεκτρικής προστασίας.
**12.** Ονομαστική ισχύς.

Αντιγράψτε τα στοιχεία αναγνώρισης του μηχανήματος στον ειδικό χώρο της ετικέτας, στο πίσω μέρος του εξωφύλλου.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** *Χρησιμοποιείτε τα στοιχεία αναγνώρισης που αναγράφονται στην ετικέτα αναγνώρισης προϊόντος κάθε φορά που απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.*

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** *Το παράδειγμα της δήλωσης συμμόρφωσης βρίσκεται στις τελευταίες σελίδες του εγχειριδίου.*

### 3.4 ΒΑΣΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (ΕΙΚ.1)

A. Σασί.
B. Κινητήρας.
C. Σύστημα κοπής.
D. Προστατευτικό οπίσθιας αποβολής.
E. Προστατευτικό πλευρικής αποβολής (αν προβλέπεται).
F. Εκτροπέας πλευρικής αποβολής (αν προβλέπεται).
G. Κάδος περισυλλογής.
H. Τιμόνι.
I. Μπαταρία.
J. Μοχλός παρουσίας χειριστή.
K. Μοχλός ενεργοποίησης κίνησης.
L. Θυρίδα πρόσβασης στο χώρο της μπαταρίας.
M. Κλειδί ασφαλείας (Διάταξη απενεργοποίησης).
N. Φορτιστής μπαταρίας.

⚠ ***Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στο κεφ. 2.***

## 4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Μερικά εξαρτήματα του μηχανήματος δεν συναρμολογούνται απευθείας στο εργοστάσιο, αλλά πρέπει να τοποθετηθούν μετά την αφαίρεση της συσκευασίας, ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.

⚠ ***Η αποσυσκευασία και η ολοκλήρωση της συναρμολόγησης πρέπει να γίνονται πάνω σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια με επαρκή χώρο για τη μετακίνηση του μηχανήματος και των υλικών συσκευασίας. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα πριν ολοκληρώσετε τις διαδικασίες που προβλέπει το κεφάλαιο "ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ".***

### 4.1 ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ(ΕΙΚ. 3)

**1.** Βγάλτε από το κιβώτιο όλα τα μη συναρμολογημένα εξαρτήματα.
**2.** Διαθέστε το κιβώτιο και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

⚠ ***Πριν προχωρήσετε στη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το κλειδί ασφαλείας δεν είναι τοποθετημένο στη θέση του.***

### 4.2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ (ΕΙΚ. 4,5,6,7,8)

### 4.3 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΔΟΥ(ΕΙΚ. 9)

## 5. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

### 5.1 ΚΛΕΙΔΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ) (ΕΙΚ.10.A)

Το κλειδί ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το ηλεκτρικό κύκλωμα της μηχανής.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** *Αφαιρείτε το κλειδί ασφαλείας κάθε φορά που αφήνετε αφύλακτο το μηχάνημα ή δεν το χρησιμοποιείτε.*

### 5.2 ΤΙΜΟΝΙ

#### 5.2.1 Μοχλός παρουσίας χειριστή

Πιέστε έναν από τους δύο μοχλούς (Εικ. 11.A) προς το τιμόνι για να επιτρέψετε τη σύμπλεξη του συστήματος κοπής και μετάδοσης.
Ο κινητήρας σταματά αυτόματα και όλες οι λειτουργίες απενεργοποιούνται αφήνοντας και τους δύο μοχλούς.

#### 5.2.2 Μπουτόν εκκίνησης (Εικ. 12.A)

**1. Εκκίνηση του μηχανήματος.** Πιέζοντας το μπουτόν (Εικ. 12.A) ανάβει η οθόνη (Εικ. 12.B) και το μηχάνημα είναι έτοιμο για χρήση.

**ΣΗΕΙΩΣΗ** *Το μηχάνημα μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο εάν απελευθερωθεί ο μοχλός παρουσίας χειριστή και ο μοχλός κίνησης.*
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** *Αν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιηθεί εντός 15 δευτερολέπτων, η οθόνη σβήνει και πρέπει να επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία.*

**2. Κομπλάρισμα του συστήματος κοπής.**
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** *Το κομπλάρισμα του συστήματος κοπής επιτρέπεται μόνο αν ο μοχλός παρουσίας χειριστή πιέζεται προς το τιμόνι (βλ. παρ. 6.3).*

**3. Αποσύμπλεξη του συστήματος κοπής.** Με το σύστημα κοπής κομπλαρισμένο, πιέστε το μπουτόν εκκίνησης (Εικ. 12.A). Το σύστημα κοπής αποσυμπλέκει, ενώ το μηχάνημα παραμένει αναμμένο.

#### 5.2.3 Μοχλός συμπλέκτη

Κομπλάρει το σύστημα μετάδοσης και επιτρέπει την κίνηση του μηχανήματος.

**Μετάδοση κομπλαρισμένη** (Εικ. 11.A/B).

**a.** Πιέστε έναν από τους δύο μοχλούς παρουσίας χειριστή (Εικ. 11.A) προς το τιμόνι.
**b.** Τραβήξτε έναν από τους δύο μοχλούς σύμπλεξης του συστήματος μετάδοσης (Εικ. 11.B) προς το τιμόνι.

Ρύθμιση ταχύτητας κίνησης (Εικ.12.C).
Μπορείτε να επιλέξετε 6 διαφορετικά επίπεδα ταχύτητας.

**1. Μέγιστη ταχύτητα** (περίπου 5 Km/h).

**2. Ελάχιστη ταχύτητα** (περίπου 2,5 Km/h).

Σε κάθε δύο θέσεις του διακόπτη επιλογής (Εικ. 12.C) αντιστοιχεί μια αλλαγή του επιπέδου ταχύτητας κίνησης, η οποία επισημαίνεται στην οθόνη (Εικ. 12.C1).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** *Το τελευταίο επίπεδο ταχύτητας που επιλέγεται, παραμένει επιλεγμένο και μετά το σβήσιμο του μηχανήματος.*

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** *Αποφεύγετε να τραβάτε προς τα πίσω το μηχάνημα με τη μετάδοση κομπλαρισμένη.*

#### 5.2.4 Μπουτόν "ECO"

Η λειτουργία "ECO" επιτρέπει την εξοικονόμηση ενέργειας κατά τη διάρκεια της κοπής της χλόης, αυξάνοντας την απόδοση της μπαταρίας. Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας "Eco", πιέστε το μπουτόν (Εικ. 12.D). Όταν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη στην οθόνη εμφανίζεται η

ένδειξη "E"". Η λειτουργία αυτή απενεργοποιείται πάντα κάθε φορά που ελευθερώνετε τους μοχλούς παρουσίας χειριστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** *Συνιστάται να αποφεύγεται η χρήση της λειτουργίας "ECO" με δύσκολες συνθήκες κοπής (κοπή πυκνής, υψηλής ή υγρής χλόης).*

### 5.3 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ ΚΟΠΗΣ

⚠ ***Εκτελέστε αυτήν την ενέργεια με το σύστημα κοπής ακινητοποιημένο.***

- **Ρύθμιση** (Βλ. Εικ.13.A)

## 6. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** *Για τις οδηγίες σχετικά με τις μπαταρίες και τον φορτιστή, ανατρέξτε στο σχετικό βιβλιαράκι.*

### 6.1 ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Βεβαιωθείτε ότι το κλειδί ασφαλείας δεν είναι τοποθετημένο στη θέση του. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε οριζόντια θέση έτσι ώστε να στηρίζεται καλά στο έδαφος.

#### 6.1.1 Προετοιμασία του μηχανήματος για εργασία

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** *Το μηχάνημα επιτρέπει την κοπή της χλόης με ποικίλους τρόπους.*

**a. Προετοιμασία για κοπή και περισυλλογή της χλόης στον κάδο περισυλλογής:**:

1. Για μοντέλα με πλευρική αποβολή: βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό (Εικ.14.A) είναι κατεβασμένο και μπλοκαρισμένο από το μοχλό ασφαλείας (Εικ.14.B).
2. Τοποθετήστε τον κάδο περισυλλογής (Εικ.14.C).
3. Τοποθετήστε τον κάδο περισυλλογής (Εικ.14.C).

**b. Προετοιμασία για κοπή και πίσω αποβολή του χόρτου:**

1. Σηκώστε το προστατευτικό πίσω αποβολής (Εικ.15.A) και τοποθετήστε το πειράκι (Εικ.15.B).
2. Στα μοντέλα με δυνατότητα πλευρικής εκφόρτωσης: βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό πλευρικής εκφόρτωσης (Εικ.15.C) είναι κατεβασμένο και μπλοκαρισμένο από το μοχλό ασφαλείας (Εικ.15.D).

Για να αφαιρέσετε το πειράκι: βλ. Εικ.15.A/B.

**c. Προετοιμασία για κοπή και ψιλοτεμαχισμό της χλόης (λειτουργία"mulching"):**

Σηκώστε το προστατευτικό πίσω αποβολής (Εικ.16.A) και τοποθετήστε την τάπα του εκτροπέα (Εικ.16.B) στο άνοιγμα αποβολής. Στα μοντέλα με δυνατότητα πλευρικής εκφόρτωσης: βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό πλευρικής εκφόρτωσης (Εικ.16.C) είναι κατεβασμένο και μπλοκαρισμένο από το μοχλό ασφαλείας (Εικ.16.D).

Για να αφαιρέσετε την τάπα του εκτροπέα (Εικ.16.E):

**d. Προετοιμασία για κοπή και πλευρική αποβολή του χόρτου:**

1. Σηκώστε το προστατευτικό πίσω αποβολής (Εικ.17.A) και τοποθετήστε την τάπα του εκτροπέα (Εικ.17.B) στο άνοιγμα αποβολής.
2. Σπρώξτε ελαφρά το μοχλό ασφαλείας (Εικ.17.C) και σηκώστε το προστατευτικό πλευρικής αποβολής (Εικ.17.D).
3. Τοποθετήστε τον εκτροπέα πλευρικής αποβολής (Εικ. 17.E).
4. Ξανακλείστε το [προστατευτικό πλευρικής αποβολής (Εικ.17.D) έτσι ώστε ο εκτροπέας πλευρικής αποβολής (Εικ.17.E) να είναι μπλοκαρισμένος.

Για να αφαιρέσετε τον εκτροπέα πλευρικής αποβολής:

5. Σπρώξτε ελαφρά το μοχλό ασφαλείας (Εικ.17.C) και σηκώστε το προστατευτικό πλευρικής αποβολής (Εικ.17.D).
6. Αποσυνδέστε τον εκτροπέα πλευρικής αποβολής (Εικ.17.E).

Για να αφαιρέσετε την τάπα του εκτροπέα:

1. Σηκώστε το προστατευτικό πίσω αποβολής (Εικ. 17.A).
2. Βγάλτε την τάπα του εκτροπέα (Εικ.17.B).

### 6.2 Έλεγχοι ασφαλείας

⚠ ***Εκτελείτε πάντα τους ελέγχους ασφαλείας πριν τη χρήση.***

#### 6.2.1 Έλεγχος ασφαλείας πριν από κάθε χρήση

- Ελέγξτε την ακεραιότητα και τη σωστή συναρμολόγηση όλων των εξαρτημάτων του μηχανήματος.
- βεβαιωθείτε ότι είναι καλά σφιγμένα τα συστήματα στερέωσης,
- διατηρείτε καθαρή και στεγνή κάθε επιφάνεια του μηχανήματος.

#### 6.2.2 Δοκιμή λειτουργίας του μηχανήματος

| Ενέργεια | Αποτέλεσμα |
|---|---|
| 1. Βάλτε εμπρός το μηχάνημα (παρ. 6.3 ).<br>2. Κομπλάρετε το σύστημα κοπής (παρ. 6.3 ).<br>3. Ελευθερώστε και τους δύο μοχλούς παρουσίας χειριστή (Εικ. 23.A). | 1. Η οθόνη ανάβει και το μηχάνημα είναι έτοιμο για χρήση.<br>2. Το σύστημα κοπής πρέπει να κινηθεί.<br>3. Οι μοχλοί πρέπει να επιστρέψουν αυτόματα και γρήγορα στο νεκρό, ο κινητήρας πρέπει να σβήσει και το σύστημα κοπής να ακινητοποιηθεί εντός λίγων δευτερολέπτων. |
| 1. Βάλτε εμπρός το μηχάνημα (παρ. 6.3 ).<br>2. Ενεργοποιήστε το μοχλό συμπλέκτη (παρ. 5.2.3).<br>3. Αφήστε το μοχλό συμπλέκτη. | 1. Η οθόνη ανάβει και το μηχάνημα είναι έτοιμο για χρήση.<br>2. Οι τροχοί περιστρέφονται κινώντας το μηχάνημα.<br>3. Οι τροχοί ακινητοποιούνται και το μηχάνημα σταματά την κίνηση. |
| Δοκιμαστική οδήγηση | Κανένας ανώμαλος κραδασμός.<br>Κανένας ανώμαλος θόρυβος. |

⚠ ***Εάν κάποιο αποτελέσματα διαφέρει σε σχέση με τους πίνακες, μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα! Απευθυνθείτε στο Σέρβις για τον αναγκαίο έλεγχο και την επισκευή.***

### 6.3 ΕΚΚΙΝΗΣΗ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** *Η επιφάνεια εκκίνησης πρέπει να είναι επίπεδη και χωρίς εμπόδια ή υψηλή χλόη.*

1. Ανοίξτε τη θυρίδα πρόσβασης στο χώρο της μπαταρίας (Εικ. 18.A).
2. Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες στην θήκη τους (Εικ. 18.B)
3. Εισάγετε μέχρι τέρμα το κλειδί ασφαλείας (Εικ. 19.A) και γυρίστε το στη θέση "ON".
4. Πιέστε το μπουτόν εκκίνησης (Εικ. 20.A).
5. Συμπλέξτε το σύστημα κοπής πιέζοντας πρώτα έναν από τους δύο μοχλούς παρουσίας χειριστή (Εικ. 21.A) προς το τιμόνι και στη συνέχεια το μπουτόν (Εικ. 21.B).

### 6.4 ΕΡΓΑΣΙΑ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** *Κατά την εργασία, διατηρείτε πάντα την απόσταση ασφαλείας από το σύστημα κοπής, η οποία παρέχεται από το τιμόνι.*

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** *Για να εξασφαλίσετε την βέλτιστη εργασία του μηχανήματος, συνιστάται η ταυτόχρονη χρήση δύο μπαταριών.*

Η αυτονομία των μπαταριών (και συνεπώς η επιφάνεια κουρέματος πριν την επαναφόρτιση) εξαρτάται κυρίως από διάφορους παράγοντες που περιγράφονται στην (παρ. 7.2.1).
Κατά τη διάρκεια της χρήσης, στην οθόνη εμφανίζεται η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας (το ποσοστό υπολειπόμενης φόρτισης) (Εικ. 12.E).

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** *Σε περίπτωση που ο κινητήρας υπερθερμανθεί και σταματήσει κατά τη διάρκεια της εργασίας, πρέπει να περιμένετε περίπου 5 λεπτά πριν τον επανεκκινήσετε.*

#### 6.4.1 Κοπή της χλόης

1. Θέστε το μηχάνημα σε κίνηση και αρχίστε την κοπή της χλόης.
2. Προσαρμόστε την ταχύτητα κίνησης και το ύψος κοπής (παρ. 5.6) ανάλογα με την κατάσταση του γκαζόν (ύψος, πυκνότητα και υγρασία της χλόης) και στην ποσότητα κουρεμένης χλόης.

**Στα μοντέλα με κίνηση (παρ. 5.2.3):** Συνιστάται να μην κόβετε σε εδάφη με κλίση μεγαλύτερη από 15°.

3. Ο χορτοτάπητας θα είναι καλύτερος αν κάνετε πάντα το κόψιμο στο ίδιο ύψος και εναλλακτικά προς τις δύο κατευθύνσεις (Εικ. 22).

**Στην περίπτωση πλευρικής αποβολής:** συνιστάται η διεξαγωγή μιας διαδρομής που αποφεύγει την απομάκρυνση του κομμένου γρασιδιού από το τμήμα του χλοοτάπητα που πρόκειται να κοπεί.

**Στην περίπτωση "mulching" ή πίσω αποβολή του χόρτου:**

- Αποφεύγετε πάντα την κοπή μεγάλης ποσότητα χλόης. Μην κόβετε ποτέ πάνω από το ένα τρίτο του συνολικού ύψους της χλόης σε ένα μόνο πέρασμα (Εικ. 22).
- Διατηρείτε το σασί πάντα καθαρό (παρ. 7.3.1).

#### 6.4.2 Άδειασμα του κάδου περισυλλογής

**Στην περίπτωση κάδου συλλογής με διάταξη επισήμανσης περιεχομένου:**

 Ανυψωμένο = κενό.  Κατεβασμένο = γεμάτο*.

*Ο κάδος περισυλλογής γέμισε και πρέπει να τον αδειάσετε.

Για να αφαιρέσετε και να αδειάσετε τον κάδο περισυλλογής:
1. Περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί το σύστημα κοπής.
2. Αφαιρέστε τον κάδο περισυλλογής (Εικ.27.D).

### 6.5 ΣΒΗΣΙΜΟ

Για να ακινητοποιήσετε το μηχάνημα:

1. Ελευθερώστε και τους δύο μοχλούς (Εικ. 23.A).
2. Περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί το σύστημα κοπής.

⚠ ***Για να ακινητοποιηθεί το σύστημα κοπής, μετά το σβήσιμο του μηχανήματος, πρέπει να περάσουν λίγα δευτερόλεπτα.***

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** *Ακινητοποιείτε πάντα το μηχάνημα.*

- Όταν μετακινήστε από μία ζώνη εργασίας σε άλλη.
- Όταν διασχίζετε περιοχές χωρίς χλόη.
- Κάθε φορά που πρέπει να περάσετε ένα εμπόδιο.
- Πριν ρυθμίσετε το ύψος κοπής.
- Κάθε φορά που αφαιρείται και επανατοποθετείται ο κάδος περισυλλογής.
- Κάθε φορά που αφαιρείται ή αποσυναρμολογείται ο εκτροπέας πλευρικής αποβολής (εάν προβλέπεται).

### 6.6 ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Εκτελέστε τον καθαρισμό (παρ. 7.4).
2. Εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα ελαττωματικά εξαρτήματα και σφίξτε τις βίδες και τα μπουλόνια που ενδεχομένως έχουν λασκάρει.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** *Αφαιρείτε το κλειδί ασφαλείας κάθε φορά που αφήνετε αφύλακτο το μηχάνημα ή δεν το χρησιμοποιείτε.*

## 7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### 7.1 ΓΕΝΙΚΑ

⚠ ***Πριν ξεκινήσετε οποιονδήποτε έλεγχο, καθαρισμό ή επέμβαση συντήρησης/ρύθμιση στο μηχάνημα:***

- ***Σβήστε το μηχάνημα.***
- ***Βεβαιωθείτε ότι έχουν σταματήσει όλα τα κινούμενα εξαρτήματα.***
- ***Περιμένετε να κρυώσει ο κινητήρας.***
- ***Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.***
- ***Διαβάστε τις αντίστοιχες οδηγίες.***
- ***Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία, γάντια εργασίας και γυαλιά προστασίας.***

### 7.2 ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Η συχνότητα και η διαδικασία επέμβασης περιγράφονται στον "Πίνακα συντήρησης" (κεφ. 10).

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** *Όλες οι επεμβάσεις συντήρησης και ρύθμισης που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο πρέπει να εκτελούνται από τον Αντιπρόσωπο ή από ένα εξειδικευμένο συνεργείο.*

#### 7.2.1 Μπαταρία

**Αφαίρεση και επαναφόρτιση της μπαταρίας**

1. Ανοίξτε τη θυρίδα και αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.
2. Πιέστε την γλωττίδα στο χώρο της μπαταρίας (Εικ. 24.A) και αφαιρέστε την μπαταρία (Εικ.24.B).
3. Τοποθετήστε την μπαταρία (Εικ. 25.B) στη θέση της στο φορτιστή μπαταρίας (Εικ. 25.C).
4. **Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα του ρεύματος (Εικ. 25) με τάση που αντιστοιχεί στην υποδεικνυόμενη τάση στην πινακίδα.**
5. Φορτίστε την πλήρως, σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο της μπαταρίας / του φορτιστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** *Η μπαταρία διαθέτει προστασία που δεν επιτρέπει την επαναφόρτιση αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν κυμαίνεται από 0 έως +45 °C.*

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** *Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή, ακόμα και εν μέρει, χωρίς κίνδυνο καταστροφής.*

**Επανατοποθέτηση της μπαταρίας στο μηχάνημα**

Ολοκλήρωση της φόρτισης:
1. Αφαιρέστε την μπαταρία από θήκη του φορτιστή μπαταρίας (αποφεύγοντας τη διατήρηση υπό φόρτιση επί μακρόν μετά την ολοκλήρωση φόρτισης).
2. Αποσυνδέστε το φορτιστή μπαταρίας από το ηλεκτρικό δίκτυο.
3. Ανοίξτε τη θυρίδα πρόσβασης στο χώρο της μπαταρίας (Εικ. 18.A), τοποθετήστε την μπαταρία (Εικ. 18.B) στη θέση της σπρώχνοντας μέχρι να ακούσετε το "κλικ" που την ασφαλίζει στη θέση της και εξασφαλίζει την ηλεκτρική επαφή.
4. Ξανακλείστε τη θυρίδα.

### 7.3 ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

#### 7.3.1 Σύστημα κοπής

***⚠ Όλες οι ενέργειες που αφορούν τα συστήματα κοπής πρέπει να πραγματοποιούνται σε ένα Εξειδικευμένο Κέντρο.***

***⚠Αντικαθιστάτε πάντα το σύστημα κοπής, που έχει υποστεί ζημιά, στραβώσει ή φθαρεί, μαζί με τις βίδες του, ώστε να διατηρήσετε την ισορροπία.***

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** *Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια συστήματα κοπής με τον κωδικό που αναφέρεται στον πίνακα "Τεχνικά Χαρακτηριστικά".*

### 7.4 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Μετά από κάθε χρήση, αρχίστε τον καθαρισμό ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.

#### 7.4.1 Καθαρισμός του μηχανήματος

- Βεβαιωθείτε ότι οι είσοδοι αέρα είναι πάντοτε ελεύθερες από υπολείμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό υπό πίεση για να μη βρέξετε τον κινητήρα και τα ηλεκτρικά εξαρτήματα (Εικ. 26.0).
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά υγρά καθαρισμού για το πλαίσιο.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε τον κινητήρα καθαρό από γρασίδι, φύλλα ή υπερβολικό γράσο.
- Διατηρείτε πάντα τους μοχλούς, την οθόνη και τα κουμπιά ελεύθερα από υπολείμματα.

#### 7.4.2 Καθαρισμός του συστήματος κοπής

Απομακρύνετε τα υπολείμματα χλόης που έχουν συγκεντρωθεί στο σασί.

- **Στην περίπτωση πλευρικής αποβολής:** ο εκτροπέας καυσαερίων πρέπει να αφαιρεθεί (αν είναι τοποθετημένος - παρ. 6.1.2d.).

#### 7.4.3 Καθαρισμός του κάδου (Εικ.27.A/B)

### 7.5 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ

Το στοιχείο φίλτρου πρέπει διατηρείται πάντοτε καθαρό. Για το σκοπό αυτό:

1. Καθαρίστε την περιοχή γύρω από τη γρίλια του φίλτρου αέρα.
2. Αφαιρέστε τη γρίλια (Εικ. 28.A) ξεβιδώνοντας τη βίδα (Εικ. 28.B).
3. Βγάλτε το στοιχείο φίλτρου (Εικ. 29.A).
4. Φυσήξτε στο φίλτρο ή πλύνετε με νερό (Εικ. 29.A) για να απομακρυνθεί η σκόνη και τα υπολείμματα.
5. Τοποθετήστε το στοιχείο του φίλτρου (Εικ. 29.A) στην υποδοχή του, επανασυναρμολογήστε τη γρίλια και σφίξτε τη βίδα (Εικ. 28.A/B).

## 8. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

### 8.1 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Όταν πρέπει να αποθηκεύσετε το μηχάνημα:

4. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
5. Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.
6. Κάντε καθαρισμό (παρ. 7.4).
7. Ελέγξτε την ακεραιότητα του μηχανήματος.
8. Αποθήκευση του μηχανήματος:

- Σε στεγνό περιβάλλον.
- Προφυλαγμένο από τις καιρικές συνθήκες.
- Σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει κλειδιά ή εργαλεία που χρησιμοποιήσατε για τη συντήρηση.

### 8.2 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φυλάσσεται σε σκιερό, δροσερό και χωρίς υγρασία μέρος.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** *Σε περίπτωση μεγάλου χρόνου εκτός χρήσης, φορτίζετε την μπαταρία κάθε δύο μήνες για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής*

## 9. ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Κάθε φορά που είναι αναγκαίο να μετακινήσετε, να ανυψώσετε, να μεταφέρετε ή να γείρετε το μηχάνημα:

- Σβήστε το μηχάνημα (παρ. 6.5) μέχρι να σταματήσουν εντελώς τα κινούμενα μέρη.
- Φορέστε ανθεκτικά γάντια εργασίας.
- Πιάστε το μηχάνημα σε σημεία που προσφέρουν ασφαλές κράτημα λαμβάνοντας υπόψη το βάρος και την κατανομή του.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο αριθμό ατόμων για το βάρος του μηχανήματος, τα χαρακτηριστικά του μεταφορικού μέσου ή του σημείου φόρτωσης και εκφόρτωσης.
- Βεβαιωθείτε ότι η μετακίνηση του μηχανήματος δεν προκαλεί ζημιές ή τραυματισμούς.

Όταν μεταφέρετε το μηχάνημα με ένα όχημα ή ρυμουλκούμενο:

- Χρησιμοποιήστε ράμπα πρόσβασης με κατάλληλη αντοχή, πλάτος και μήκος.
- Φορτώστε το μηχάνημα με τον κινητήρα σβηστό, σπρώχνοντας, με τη βοήθεια επαρκούς αριθμού ατόμων.
- Κατεβάστε το σύστημα κοπής.
- Τοποθετήστε το ώστε να μην αποτελεί κίνδυνο.
- Ασφαλίστε το γερά στο όχημα μεταφοράς με σχοινιά ή αλυσίδες για να αποφύγετε την ανατροπή.

## 10. ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΩΝ

| Επέμβαση | Συχνότητα | Σημειώσεις |
|---|---|---|
| **ΜΗΧΑΝΗΜΑ** | | |
| Έλεγχος όλων των συνδέσεων. Έλεγχοι ασφαλείας / Έλεγχος χειριστηρίων. Έλεγχος των προστατευτικών πίσω / πλευρικής αποβολής. Έλεγχος του κάδου περισυλλογής, εκτροπέα πλευρικής αποβολής. Έλεγχος του συστήματος κοπής. | Πριν από τη χρήση | παρ. 6.2 |
| Γενικός καθαρισμός και έλεγχος. Έλεγχος για ενδεχόμενες ζημιές στο μηχάνημα. Αν απαιτείται, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις. | Μετά από κάθε χρήση | παρ. 7.4 |
| Αντικατάσταση συστήματος κοπής | - | παρ. 7.3.1 *** |
| Επιθεώρηση της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας | Πριν από κάθε χρήση | * |
| Φόρτιση της μπαταρίας | Μετά από κάθε χρήση | παρ. 7.2.1 * |
| Καθαρισμός του φίλτρου αέρα | Μία φορά το μήνα | παρ. 7.5 |

* Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο της μπαταρίας/φορτιστή μπαταρίας.
** Επέμβαση που πρέπει να γίνει από την Αντιπροσωπεία ή από ένα εξειδικευμένο συνεργείο
*** Εργασία που πρέπει να κάνετε όταν εμφανίζονται τα πρώτα σημάδια δυσλειτουργίας

## 11. ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Αν τα προβλήματα συνεχίσουν ακόμα και μετά τις παραπάνω ενέργειες, απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία.

| ΒΛΑΒΗ | ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ | ΔΙΟΡΘΩΣΗ |
|---|---|---|
| **1.** Πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης, η οθόνη δεν ανάβει. | Απουσιάζει το κλειδί ασφαλείας ή η μπαταρία ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. | Βάλτε το κλειδί (παρ. 5.1). Ανοίξτε τη θυρίδα και βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (παρ. 7.2.1). |
| **2.** Πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης, η οθόνη δεν ανάβει και το μηχάνημα εκπέμπει έναν ήχο βομβητή. | Εσωτερική ανωμαλία κινητήρα. | Βγάλτε το κλειδί ασφαλείας και απευθυνθείτε στο Σέρβις. |
| **3.** Η λειτουργία του κινητήρα διακόπτεται κατά την εργασία. | Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή είναι αποφορτισμένη/ εμπόδια δεν επιτρέπουν την περιστροφή του συστήματος κοπής. | Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σωστά τοποθετημένη ή ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης (παρ. 7.2.1)/βγάλτε το κλειδί ασφαλείας, αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα. |
| **4.** Το ER3 εμφανίζεται στην οθόνη (Εικ. 30.B) . | Επέμβαση θερμικής ασφάλειας λόγω υπερθέρμανσης του κινητήρα. | Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν επιχειρήσετε πάλι την εκκίνηση του μηχανήματος. |
| **5.** Στην οθόνη εμφανίζονται εναλλάξ οι ενδείξεις: ER1 + OPC (Εικ. 30.B). | Επέμβαση θερμικής ασφάλειας λόγω υπερβολικής απορρόφησης ρεύματος που οφείλεται σε: κούρεμα πολύ υψηλής χλόης ή εμφράξεις. | Επιλέξτε μεγαλύτερο ύψος κοπής όταν η χλόη είναι πολύ υψηλή ή καθαρίστε το μηχάνημα (παρ. 7.4). |
| **6.** Το ER1 εμφανίζεται στην οθόνη (Εικ. 30.B). | Υπερεντάσεις στον κινητήρα κίνησης λόγω δύσκολων συνθηκών λειτουργίας (καταπόνηση συστήματος μετάδοσης). | Βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί δεν έχουν μπλοκάρει και ενδεχομένως καθαρίστε τους. Ελέγξτε την κλίση του εδάφους. |
| **7.** Στην οθόνη εμφανίζονται εναλλάξ οι ενδείξεις: 100% + ER3 (Εικ. 30.B). | Ανωμαλία στην ηλεκτρική σύνδεση μπαταρίας και κινητήρα. | Βγάλτε το κλειδί ασφαλείας και απευθυνθείτε στο Σέρβις για έλεγχο. |
| **8.** Το ER2 εμφανίζεται στην οθόνη (Εικ. 30.B). | Σύστημα κοπής μπλοκαρισμένο. | Σταματήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας. Αφαιρέστε τυχόν εμφράξεις. Αν το πρόβλημα δεν λυθεί, απευθυνθείτε στο Σέρβις. |
| **9.** Στην οθόνη εμφανίζονται εναλλάξ ER2+ER3 (Εικ. 30.B). | Ανωμαλία κινητήρα. | Βγάλτε το κλειδί ασφαλείας και απευθυνθείτε στο Σέρβις. |
| **10.** Το κομμένο γρασίδι δεν συλλέγεται πλέον στον κάδο περισυλλογής. | Το σύστημα κοπής χτύπησε σε ξένο σώμα ή το εσωτερικό σασί είναι βρώμικο. | Σταματήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας. Καθαρίστε το εσωτερικό σασί. Απευθυνθείτε στο Σέρβις. |
| **11.** Ακούγονται υπερβολικοί θόρυβοι ή/και κραδασμοί. | Το σύστημα κοπής είναι χαλαρό ή έχει υποστεί βλάβη. | Σταματήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας. Απευθυνθείτε στο Σέρβις. |
| **12.** Χαμηλή αυτονομία της μπαταρίας. | Δυσμενείς συνθήκες χρήσης με υψηλότερη κατανάλωση ρεύματος ή μπαταρία δεν επαρκεί για τις ανάγκες λειτουργίας. | Βελτιώστε τη χρήση ή χρησιμοποιήστε μια δεύτερη μπαταρία ή μια μεγαλύτερη μπαταρία. |
| **13.** Ο φορτιστής δεν φορτίζει την μπαταρία. | Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στο φορτιστή. Ακατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος. Ακαθαρσίες στις επαφές. Απουσία τάσης στο φορτιστή. Ελαττωματικός φορτιστής. | Ελέγξτε εάν η τοποθέτηση έχει γίνει σωστά. Φορτίστε την μπαταρία σε χώρο με κατάλληλη θερμοκρασία. Καθαρίστε τις επαφές. Ελέγξτε εάν το φις είναι συνδεδεμένο και εάν υπάρχει τάση. Αντικαταστήστε τον με ένα γνήσιο ανταλλακτικό. |

## 12. ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

### 12.1 ΚΙΤ ΓΙΑ MULCHING (ΕΙΚ. 31)

Ψιλοκόβει την κομμένη χλόη και την αφήνει στο γκαζόν.

### 12.2 ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ (ΕΙΚ.32)

Μπαταρίες με έγκριση τύπου (αναφ. “Τεχνικά στοιχεία”).

### 12.3 ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Συσκευή για την επαναφόρτιση της μπαταρίας (Εικ. 33).

**EN** **WARNING!: READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE. Keep safe for future use.**

## INDEX


1. GENERAL INFORMATION ..... 1
2. SAFETY REGULATIONS ..... 1
3. GETTING TO KNOW THE MACHINE..... 3
4. ASSEMBLY..... 4
5. CONTROLS..... 4
6. USING THE MACHINE..... 4
7. MAINTENANCE..... 6
8. STORAGE..... 6
9. HANDLING AND TRANSPORTATION ..... 7
10. MAINTENANCE TABLE ..... 7
11. TROUBLESHOOTING ..... 7
12. ACCESSORIES ON REQUEST ..... 8


## 1. GENERAL INFORMATION

### 1.1 HOW TO READ THE MANUAL

Some paragraphs in the manual that contain particularly important information regarding safety and operation and are emphasised in a different manner, according to this criterion:

**NOTE OR IMPORTANT** *these give details or further information on what has already been said, and aim to prevent damage to the machine.*

This ⚠ symbol highlights danger. Failure to observe the warning can lead to possible personal and/or third party injury and/or damage.

The paragraphs highlighted in a square with grey spots indicate the optional characteristics that are not available on all models documented in this manual. Check if the characteristics are available on this model.

Whenever reference is made to a position on the machine "front", "back", "left" or "right" hand side, this refers to the operator's working position.

### 1.2 REFERENCES

#### 1.2.1 Figures

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc.
The components indicated in the figures are identified with letters A, B, C, and so on.
Reference to component C in figure 2 is indicated with the wording: "See fig. 2.C" or simply "(Fig. 2.C)".
The figures are provided as a guide only. The actual pieces can differ from those illustrated in this document.

#### 1.2.2 Titles

The manual is divided into chapters and paragraphs. The title of paragraph '2.1 Training" is a sub-title of "2. Safety regulations". References to titles or paragraphs are marked with the abbreviation chap. or par. and the relevant number. Example: "chap. 2" or "par. 2.1"

## 2. SAFETY REGULATIONS

### 2.1 TRAINING

⚠ ***Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the motor quickly. Failure to follow the warnings and instructions may result in fire and/or serious injury.***

- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local laws may establish a minimum age for users.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow their reflexes and compromise their judgement.
- Do not allow children or other passengers to ride on the machine.
- Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events that may occur to other people or their property. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out and to take all the necessary precautions to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.
- If the machine is sold or lent to others, make sure that the operator reads the user instructions contained in this manual.

### 2.2 PRELIMINARY PROCEDURES

**Personal Protective Equipment (PPE)**

- Always wear suitable work attire, hard-wearing safety footwear with non-slip soles and long trousers. Do not operate the machine barefoot or wearing open sandals. Wear hearing protection devices.
- Use of hearing protections can reduce the ability to hear any warnings (shouting or alarms). Be careful of what occurs around you in the work area.
- Wear protective gloves whenever your hands are at risk.
- Never wear scarves, shirts, necklaces, bracelets, loose flowing clothing, laces or ties or any hanging or hanging accessories that could be caught in the machine or in any objects or materials in the work area.
- Tie your hair back if it is long.

**Work area/Machine**

- Thoroughly inspect the entire work area and remove anything that could be thrown by the machine or damage the cutting means/rotating units (stones, branches, iron wires, bones, etc.).

### 2.3 DURING OPERATION

**Work Area**

- Do not use the machine in environments at risk of explosion, in the presence of flammable liquids, gas or powder. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Work only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions.
- Keep persons, children and animals away from the working area. Children must be supervised by another adult.
- Avoid working with wet grass, in the rain and when there is a risk of a thunderstorm, especially lightening.

- Do not expose the machine to rain or wet environments. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Pay careful attention to uneven ground (hills, dips), slopes, hidden hazards and obstacles that could limit visibility.
- Be very careful near ravines, ditches or embankments. The machine could overturn if a wheel slides over the edge or if the earth gives way.
- Always mow across a slope and never up and down it, being very careful when changing direction, making sure you have firm footage and that the wheels do not hit any obstacles (such as stones, branches, roots, etc.) that may cause the machine to slide sideways or make you lose control of it.
- Look out for traffic when using the machine near the road.

**Behaviour**

- Exercise caution when reversing or moving backwards. Look behind you to make sure there are no obstacles before and during operations in reverse gear.
- Never run, always walk.
- Do not allow the lawnmower to pull you along.
- Always keep hands and feet away from the cutting means, when starting and when using the machine.
- Attention: the cutting means will continue to rotate for a few seconds after disengagement or after you have switched off the motor.
- Keep away from the discharge opening.

⚠ ***If something breaks or an accident occurs during mowing, turn off the engine immediately and move the machine away to prevent further damage; if an accident occurs with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical authorities for any necessary health care. Carefully remove any debris which could cause damage or injury to persons or animals if ignored.***

**Use limitations**

- Never operate the machine with guards damaged, missing or incorrectly assembled (grass catcher, side discharge guards, rear discharge guards).
- Don't use the machine if the attachments/tools are not installed in their seats.
- Never disengage, deactivate, remove or tamper with the safety systems/micro switches installed.
- Do not strain the machine too much and do not use a small machine for heavy-duty work; if you use the right machine, you will reduce the risk of hazards and improve the quality of your work.

## 2.4 MAINTENANCE, STORAGE

Ensure regular maintenance and correct storage to maintain machine safety and high performance levels.

**Maintenance**

- Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and never repaired.
- Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving parts of the cutting means and fixed parts of the machine.

⚠ **The noise and vibration levels shown in these instructions are the maximum levels when using the machine.** ***The use of an unbalanced cutting element, the excessive speed of movement, or lack of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibrations. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration; Maintain the machine well, wear ear protection devices, and take breaks while working.***

**Storage**

- To reduce fire risks, do not leave containers with debris inside a room.

## 2.5 BATTERY / BATTERY CHARGER

**IMPORTANT** *The following safety instructions are in addition to the safety requirements provided in the specific battery and battery charger manual delivered with this machine.*

- Only use battery chargers recommended by the manufacturer to recharge batteries. An inadequate battery charger may cause electric shock, overheating or corrosive liquid to leak from the battery.
- Use only batteries specifically designed for your power tool. The use of other batteries may cause injuries and fire risks.
- Make sure that the machine is switched off before inserting the battery. Inserting a battery in a machine which is switched on can cause a fire.
- Keep all unused batteries at a distance from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects as contact with the same can cause short circuits. Short circuits between battery contacts can lead to explosion or fires.
- Do not use the battery charger in places where there are inflammable vapours, substances or on easily inflammable surfaces like paper, fabric, etc. During recharge, the battery charger becomes heated and may cause fire.
- When transporting accumulators, make sure the contacts never come into contact with each other and never use metal containers to transport them.

## 2.6 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Safeguarding the environment must be a relevant and priority aspect when using the machine, of benefit to the community and the environment we live in.

- Avoid being a disturbance to the neighbourhood. Use this machine at reasonable times of the day only (not early morning or late evening when the noise could cause disturbance).
- Strictly comply with local regulations for the disposal of packaging, damaged parts or any elements with strong environmental impact; this waste must not be disposed of with regular waste, but must be separated and taken to collection centres, which will recycle the materials.
- Comply with local regulations for the disposal of waste materials.
- When the machine is withdrawn from service, do not dispose of it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.



**Do not throw electrical equipment away with domestic waste.** According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in compliance with national standards, old electrical equipment must be collected separately, for eco-compatible recycling. If electrical equipment is disposed of in dumps or in landfills, hazardous substances can leak into the groundwater and contaminate the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.




**At the end of their working life, dispose of batteries paying due attention to the environment.** Batteries contain material classified as hazardous for you and the environment. They must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.



**Separate waste collection of the products and packaging used allows the materials to be recycled and reused.** Reuse of recycled materials help to prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

## 3. GETTING TO KNOW THE MACHINE

### 3.1 DESCRIPTION OF THE MACHINE AND PLANNED USE

**This machine is pedestrian-controlled lawnmower.**
The machine is essentially composed of a motor which drives a cutting means enclosed in a casing, equipped with wheels and a handle.
The operator is able to operate the machine and use the main controls, always staying behind the handle at a safe distance from the rotating cutting means.
If the operator leaves the machine, the motor and cutting means will stop within a few seconds.

#### 3.1.1 Intended use

This machine is designed and built to cut (and collect) grass in gardens and grassy areas, with a height according to its cutting capacity, driven by an operator walking behind it.
Generally speaking this machine can:

1. Mow the grass and collect it in the grass catcher bag.
2. Mow the grass and discharge it on the ground through the rear part.
3. Mow the grass and discharge it on the ground laterally (if available).
4. Mow the grass, chop it and discharge it on the ground (mulching effect - if available).

The use of special attachments provided for by the Manufacturer as original equipment or which may be purchased separately, allows this work to be done in various operating modes, illustrated in this manual or the instructions that accompany the single attachments.

#### 3.1.2 Improper use

Any other usage different from the afore-mentioned ones may be hazardous and harm persons and/or damage things.
Examples of improper use may include, but are not limited to:

- Allowing children, animals or other passengers to ride on the machine as they could fall off and injure themselves or compromise safe driving by the operator.
- Letting oneself be transported by the machine.
- Using the machine to tow or push loads.
- Using the cutting means on surfaces other than grass.
- Use the machine for leaf or debris collection.
- Using the machine to trim hedges, or for cutting vegetation other than grass.
- Use of the machine by more than one person.

**IMPORTANT** *Improper use of the machine will invalidate the warranty, relieve the Manufacturer from all liabilities, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.*

#### 3.1.3 User types

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators.
It is intended for "DIY" use only.

**IMPORTANT** *The machine must be used by one operator.*

### 3.2 SAFETY SIGNS

The machine has various symbols on it (Fig. 2). Their function is to remind the operator of the correct conduct for use, with due care and caution. Meanings of the symbols:



**Warning.** Read the instructions before operating the machine.



**Danger! Risk of thrown objects.** Keep all persons away from the work area whilst working.



Only for lawn mowers with thermal engine.



Only for electric lawn mowers with mains power supply.



Only for electric lawn mowers with mains power supply.



**Danger! Danger of cutting.** Cutting means in motion. Do not insert hands or feet into the cutting means housing.



**Be careful when using the sharp cutting means.** Do not put hands or feet near or under the opening of the cutting means. The cutting means continues to turn even after the motor has been switched off. Remove the safety key (deactivation device) before any maintenance is carried out.

**IMPORTANT** *Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an Authorised Service Centre.*

### 3.3 IDENTIFICATION LABEL

The identification label holds the following data (Fig.1).

1. Sound power level.
2. CE conformity marking.
3. Year of manufacture.
4. Type of machine.
5. Serial number.
6. Name and address of Manufacturer.
7. Article code.
8. Max. motor operation speed.
9. Weight in kg.
10. Power voltage and frequency.
11. Electrical protection rating.
12. Nominal power.

Write the identification data of the machine in the specific space on the label on the back of the cover page.

**IMPORTANT** *Quote the information on the product identification label whenever you contact an Authorised Service Centre.*

**IMPORTANT** *The example of the Declaration of Conformity is provided on the last pages of the manual.*

### 3.4 MAIN COMPONENTS (FIG.1)

A. Chassis.
B. Engine.
C. Cutting means.
D. Rear discharge guard.
E. Side discharge guard (if equipped).
F. Side discharge chute (if equipped).
G. Grass catcher.
H. Handle.
I. Battery.
J. Operator presence lever.
K. Drive engagement lever.
L. Hatch for accessing the battery compartment.
M. Safety key (Deactivation device).
N. Battery charger.

⚠ ***Strictly observe the indications and the safety regulations described in chap. 2.***

## 4. ASSEMBLY

Certain components of the machine are not installed in the factory and have to be assembled after unpacking, following the instructions below.

⚠ ***Unpacking and completing the assembly should be performed on a flat and stable surface, with enough space for handling the machine and its packaging..Do not use the machine until all the indications provided in the "ASSEMBLY" section have been carried out.***

### 4.1 UNPACKING (FIG.3)

1. Remove all the unassembled parts from the box.
2. Dispose of the box and packaging in compliance with local regulations.

⚠ ***Before assembling, make sure the safety key is not inserted into its housing.***

### 4.2 HANDLE ASSEMBLY (FIG.4,5,6,7,8)

### 4.3 GRASS CATCHER ASSEMBLY (FIG.9)

## 5. CONTROLS

### 5.1 SAFETY KEY (DEACTIVATION DEVICE) (FIG.10.A)

The key activates and deactivates the electric circuit of the machine.

**IMPORTANT** *Remove the safety key whenever the machine is unused or left unattended.*

### 5.2 HANDLE

#### 5.2.1 Operator presence lever

Press one of the two levers (Fig.11.A) against the handle to enable the cutting means and drive engagement functions. When both levers are released, the motor automatically stops and all functions are disabled.

#### 5.2.2 Power button (Fig.12.A);

1. **Machine start-up.** By pressing the button (Fig.12.A) the display (Fig.12.B) switches on and the machine is ready for use.

   **NOTE** *The machine can be switched on only if the operator presence lever and the drive lever are released.*

   **NOTE** *In case the machine is not operated, the display turns off after 15 seconds and the above-mentioned operation must be carried out again.*

2. **Cutting means engagement.**

   **NOTE** *The cutting means engagement is possible only by pressing the operator presence lever against the handle (see par. 6.3).*

3. **Cutting means disengagement.** With the cutting means engaged, press the power button (Fig.12.A); the cutting means stops whilst keeping the machine powered on.

#### 5.2.3 Drive ON lever

This engages the wheel drive and allows the machine to move forward.

**Traction engaged** (Fig.11.A/B).

**a.** Press one of the two operator presence levers (Fig.11.A) against the handle.
**b.** Press one of the two drive engagement levers (Fig.11.B) against the handle.

Speed adjustment (Fig.12.C).

You can select 6 different levels of speed.

1. **Maximum speed** (about 5 Km/h).
2. **Minimum speed** (about 2.5 Km/h).

Every two "clicks" of the selection knob (Fig.12.C) cause a forward speed level change, shown on the display (Fig.12.C1).

**NOTE** *The last speed level selected remains set after the machine is turned off.*

**IMPORTANT** *Avoid moving the machine backwards when the drive is ON.*

#### 5.2.4 "ECO" button

The "ECO" mode allows to save energy when cutting the grass, optimising the battery life. Press the button (Fig.12.D) to enable or disable the "Eco" mode.
When the traction is active, the display shows the indication "E". This mode is automatically deactivated when the operator presence levers are released.

**NOTE** *It is not recommended to use the "ECO" function in heavy grass cutting conditions (cutting of dense, high, humid grass).*

### 5.3 CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT

⚠ ***Do this when the cutting means is stationary.***

- **Adjustment** (See Fig.13.A)

## 6. USING THE MACHINE

**IMPORTANT** *For instructions regarding the batteries, refer to the specific manual.*

### 6.1 PRELIMINARY PROCEDURES

Make sure that the safety key is not inserted in its slot. Place the machine in a stable horizontal position on the ground.

#### 6.1.1 Preparing the machine before starting work

**NOTE** *This machine can be used to mow lawns in various ways.*

**a. Preparation for grass cutting and collection in the grass catcher:**

1. For side discharge models: make sure that the guard (Fig. 14.A) is lowered and locked by the safety lever (Fig. 14.B).
2. Insert the grass catcher shroud (Fig.14.C).
3. Insert the grass catcher (Fig.14.D).

**b. Preparation for grass cutting and rear grass discharge on the ground:**

1. Lift the rear discharge guard (Fig.15.A) and fit the pin (Fig.15.B).
2. For models with side discharge: make sure that the guard (Fig. 15.C) is lowered and locked by the safety lever (Fig. 15.D).

To remove the pin: see Fig.15.A/B.

**c. Preparation for grass mowing and chopping (mulching function):**

Lift the rear discharge guard (Fig.16.A) and insert the chute plug (Fig.16.B) in the discharge opening.For models with side discharge: make sure that the side discharge guard (Fig. 16.C) is lowered and locked by the safety lever (Fig. 16.D).

To remove the chute plug (Fig.16.E):

**d. Preparation for grass cutting and side discharge on the ground:**

1. Lift the rear discharge guard (Fig.17.A) and insert the chute plug (Fig.17.B) in the discharge opening.
2. Slightly push the safety lever (Fig.17.C) and lift the side discharge guard (Fig.17.D).
3. Insert the side discharge chute (Fig.17.E).
4. Close the side discharge guard (Fig.17.D) so as to lock the side discharge chute (Fig.17.E).

To remove the side discharge chute:

5. Slightly push the safety lever (Fig.17.C) and lift the side discharge guard (Fig.17.D).
6. Release the side discharge chute (Fig.17.E).

To remove the chute plug:

1. Lift the rear discharge guard (Fig.17.A).
2. Remove the chute plug (Fig.17.B).

### 6.2 Safety checks

⚠ ***Always carry out the safety checks before use.***

#### 6.2.1 Safety check before every use

- Check the integrity and the correct mounting of all components of the machine;
- make sure that all fastening devices are correctly tightened;
- keep all surfaces of the machine clean and dry.

#### 6.2.2 Machine operating test

| Action | Result |
|---|---|
| 1. Start the machine (par. 6.3 ).<br>2. Enable the cutting means (par.6.3 ).<br>3. Release both operator presence levers (Fig.23.A). | 1. The display turns off and the machine is ready for use.<br>2. The cutting means should move.<br>3. The levers should return automatically and rapidly to the neutral position, the motor must switch off and the cutting means must stop within a few seconds. |
| 1. Start the machine (par. 6.3 ).<br>2. Operate the drive lever (par. 5.2.3).<br>3. Disengage the drive lever. | 1. The display turns off and the machine is ready for use.<br>2. The wheels should move the machine forward.<br>3. The wheels should stop and the machine stops moving forward. |
| Test driving | No abnormal vibrations.<br>No abnormal sound. |

⚠ ***If any of the results fail to match the indications provided in the tables, do not use the machine! Contact an Authorised Service Centre to have it checked and repaired if necessary.***

### 6.3 START-UP

**NOTE** *Start up the machine on a flat surface without obstacles or high grass.*

1. Open the hatch for accessing the battery compartment (Fig.18.A).
2. Insert the batteries correctly in their housing (Fig. 18.B)
3. Insert the safety key (Fig.19.B) completely and turn it to "ON" position.
4. Press the power button (Fig.20.A).
5. Engage the cutting means by pressing one of the two operator presence levers (Fig.21.A) against the handle and then the button (Fig.21.B).

## 6.4 OPERATION

**IMPORTANT** *When working, always keep a safe distance from the cutting means, given by the length of the handle.*

**IMPORTANT** *To guarantee optimal machine operation, it is recommended to use two batteries at the same time.*

The battery power reserve (and therefore the lawn surface to be mown before recharging) depends on many factors, described in (par. 7.2.1).
During use, the charge status of the batteries is displayed (remaining charge percentage) (Fig.12.E).

**IMPORTANT** *If the motor stops because it is overheated whilst mowing, you must wait approximately 5 minutes before restarting it.*

### 6.4.1 Grass cutting

1. Start moving forward and mowing the grass area.
2. Adjust the speed and cutting height (par. 5.6) according to the lawn conditions (grass height, density and humidity) and to the amount of grass to be cut.

**For traction models (par. 5.2.3):** It is advisable not to cut on slopes of more than 15°.

3. The appearance of the lawn will improve if you alternate cutting in both directions at the same height (Fig.22).

**For side discharge:** it is recommended to follow a path so as to avoid discharging the cut grass from the part of the lawn that is yet to be mown.

**For mulching or rear grass discharge:**

- Always avoid removing a large quantity of grass. Never cut more than one third of the total grass height per single pass (Fig.22).
- Keep the chassis clean (par. 7.3.1).

### 6.4.2 Grass catcher emptying

**For grass catcher with contents indicator device:**

 Lifted = empty.  Lowered = full*.

that the grass catcher is full and must be emptied.

To remove and empty the grass catcher:
1. Wait until the cutting means stops;
2. Remove the grass catcher (Fig.27.D).

## 6.5 STOPPING THE MACHINE

To stop the machine:

1. Release both levers (Fig.23.A).
2. Wait until the cutting means stops.

⚠ ***After stopping the machine, it will take a few seconds for the cutting means to stop.***

**IMPORTANT** *Always stop the machine.*

- When moving between work areas.
- When driving on grass free surfaces.
- Every time it is necessary to overcome an obstacle.
- Before adjusting the cutting height.
- Any time the grass catcher is removed or refitted.
- Any time the side discharge chute (if available) is removed or refitted.

## 6.6 AFTER OPERATION

1. Clean (par. 7.4).
2. If necessary, replace damaged components and tighten any slack screws and bolts.

**IMPORTANT** *Remove the safety key whenever the machine is unused or left unattended.*

# 7. MAINTENANCE

## 7.1 GENERAL INFORMATION

⚠ ***Before proceeding with any inspections, cleaning or maintenance/adjustment operations on the machine:***

- ***Stop the machine.***
- ***Make sure that any moving component has stopped.***
- ***Wait until the engine cools down.***
- ***Remove the safety key.***
- ***Read the relevant instructions.***
- ***Use suitable clothing, protective gloves and goggles.***

## 7.2 ROUTINE MAINTENANCE

- The frequency and types of maintenance are summarised in the "Maintenance Table" (chapter 10).

**IMPORTANT** *Any maintenance and adjustment operations not described in this manual must be carried out by your Authorised Service Centre.*

### 7.2.1 Battery

**Battery removal and recharging**

1. Open the hatch and remove the safety key.
2. Press the flap in the battery housing (Fig.24.A) and remove the battery (Fig.24.B).
3. Insert the battery (Fig.25.B) in its housing in the battery charger (Fig.25.C).
4. **Connect the battery charger to a power socket (Fig. 25.B) with the voltage indicated on the rating plate.**
5. Fully charge the battery according to the instructions in the battery/battery charger booklet.

**NOTE** *The battery is equipped with a guard that inhibits recharging if the environmental temperature is not between 0 and +45 °C.*

**NOTE** *The battery can be recharged at any time, even partially, with no risk of damaging it.*

**Refitting the battery on the machine**

When recharging is completed:
1. Remove the battery from the housing in the battery charger (do not keep recharging when recharging is completed).
2. Disconnect the battery charger from the mains power supply.
3. Open the battery housing hatch (Fig.18.A), insert the battery (Fig.18.B) into its housing pressing down until you hear it click firmly into position and check the electrical contact.
4. Completely close the hatch again.

## 7.3 OCCASIONAL MAINTENANCE

### 7.3.1 Cutting means

***⚠ All operations related to the cutting means must be performed by an Authorised Service Centre.***

***⚠Make sure damaged, misshapen or worn cutting means is replaced, together with the securing screws to preserve balance.***

**IMPORTANT** *Always use original cutting means bearing the code indicated in the 'Technical Data" table.*

## 7.4 CLEANING

Clean thoroughly following the instructions below every time it is used.

### 7.4.1 Cleaning the machine

- Always make sure the air intakes are free of debris.
- Do not spray water onto the motor and electrical components, prevent them from getting wet (Fig.26.0).
- Do not use aggressive liquids to clean the chassis.
- To reduce the risk of fire, keep the engine free of grass, leaves residues or excessive grease.
- Always keep the levers, display and buttons free of debris.

### 7.4.2 Cleaning the cutting means assembly

Remove grass debris and mud accumulated inside the chassis.

**For side discharge:** remove the discharge chute (if mounted - par. 6.1.2d.).

### 7.4.3 Cleaning the grass catcher (Fig.27.A/B)

## 7.5 CLEANING THE AIR FILTER

The filter element must always be kept perfectly clean. Proceed as follows:

1. Clean around the air filter grid.
2. Unscrew the screw (Fig.28.B) to remove the grid (Fig.28.A).
3. Remove the filter element (Fig.29.A).
4. Blow the filter of wash it with water (Fig.29.A) to remove the dust and residues.
5. Refit the filter element (Fig.29.A) in its housing, refit the grid and tighten the screw (Fig.28.A/B).

# 8. STORAGE

## 8.1 STORING THE MACHINE

When the machine is to be stored away:

4. Wait for the engine to cool.
5. Remove the safety key.
6. Clean (par. 7.4).
7. Check the integrity of the machine.
8. Store the machine:

- In a dry place.
- Protected from inclement weather.
- In a place where children cannot get to it.
- Making sure that keys or tools used for maintenance are removed.

## 8.2 STORING THE BATTERY

The battery must be kept in a cool, shaded place without humidity.

**NOTE** *If case of prolonged periods of inactivity, recharge the battery every two months to prolong its service life*

# 9. HANDLING AND TRANSPORTATION

Whenever the machine is to be handled, raised, transported or tilted you must:

- Stop the machine (par. 6.5) until the moving parts come to a complete halt.
- Wear heavy work gloves.
- Hold the machine in the points offering a safe grip, taking into account the weight and its division.
- Use an appropriate number of people for the weight of the machine and the characteristics of the vehicle or the place where it must be placed or collected.
- Make sure that machine movements do not cause damage or injuries.

When transporting the machine on a vehicle or trailer, always:

- Use an access ramp of suitable strength, width and length.
- Load the machine with the motor switched off and pushed by an adequate number of people.
- Lower the cutting means assembly.
- Position it so that it cannot cause a hazard for anybody.
- Fasten firmly to the means of transport using ropes or chains to prevent it from tipping over.

# 10. MAINTENANCE TABLE

| Intervention | Frequency | Notes |
|---|---|---|
| **MACHINE** | | |
| Check all fasteners ; Safety checks/check controls; Check the rear/lateral discharge guards; Check the grass catcher bag and lateral discharge chute; Check the cutting means. | Before use | par. 6.2 |
| General cleaning and inspection; Checking for any damage to the machine. If necessary, contact the authorised service centre. | After each use | par. 7.4 |
| Replacing the cutting means | - | par. 7.3.1 *** |
| Check the battery charge status | Before each use | * |
| Recharge the battery | After each use | par. 7.2.1 * |
| Cleaning the air filter | Once a month | par. 7.5 |

* Refer to the battery/battery charger manual.

** The operation must be carried out by your Dealer or a specialised Authorised Service Centre

*** Operation to be performed at the first signs of any malfunction

## 11. PROBLEM IDENTIFICATION

If problems persist after having performed the above operations, contact your dealer.

| PROBLEM | PROBABLE CAUSE | SOLUTION |
|---|---|---|
| **1.** After pressing the starter button, the display does not come ON. | Safety key or battery missing or not inserted correctly. | Insert the key (par. 5.1). Open the hatch and check that the battery is fitted in its housing correctly (par. 7.2.1). |
| **2.** After pressing the starter button, the display does not come ON and the machine sets off a buzzer. | Internal motor anomaly. | Remove the safety key and contact your Dealer or the Authorised Service Centre. |
| **3.** The motor shuts down whilst working. | Battery incorrectly inserted or discharged/obstructions that prevent the rotation of the cutting means. | Make sure that the battery is well fitted in its housing and check the charge status (par. 7.2.1)/ remove the safety key, remove any residues. |
| **4.** The display shows ER3 (Fig.30.B) . | The thermal protection has tripped due to overheating of the motor. | Wait for at least 5 minutes and restart the machine. |
| **5.** The display alternates between: ER1 + OPC (Fig.30.B) . | Thermal protection has tripped due to excessive current absorption caused by: excessively high grass cutting or obstructions. | Set a higher cutting height when the grass is very high or clean the machine (par. 7.4). |
| **6.** The display shows ER1 (Fig.30.B) . | Drive motor over current for heavy working conditions (drive under stress). | Make sure that the wheels are not blocked. Clean as needed. Check the slope of the land. |
| **7.** The display alternates between: 100% + ER3 (Fig.30.B) . | Anomaly in the electrical connection of battery and motor. | Remove the safety key and contact the Authorised Service Centre to have it checked. |
| **8.** The display shows ER2 (Fig.30.B) . | Cutting means blocked. | Stop the machine, remove the safety key. Remove any potential obstructions. If the problem persists, contact the Authorised Service Centre. |
| **9.** The display alternates between ER2+ER3 (Fig.30.B) . | Motor anomaly. | Remove the safety key and contact an Authorised Service Centre. |
| **10.** The cut grass is no longer collected in the grass catcher. | The cutting means hit a foreign object or the chassis has residues inside. | Stop the machine, remove the safety key. Clean the internal part of the chassis. Contact an Authorised Service Centre. |
| **11.** There is noise and/or excessive vibration. | Loose or damaged cutting means. | Stop the machine, remove the safety key. Contact an Authorised Service Centre. |
| **12.** Battery power reserve is low. | Severe working conditions requiring greater current absorption or insufficient battery power for the operating requirements. | Optimize the use or use another higher power battery. |
| **13.** The battery charger is not charging the battery. | Battery is not correctly inserted in the battery charger. Unsuitable environmental conditions. Dirty contacts. The battery charger is not energised. Faulty battery charger. | Check it is correctly inserted. Recharge the battery in places with suitable temperatures. Clean the contacts. Check it is plugged in and the power socket is energised. Replace with an original spare part. |

## 12. ATTACHMENTS ON REQUEST

### 12.1 MULCHING KIT (FIG.31)

Finely chops the cut grass and leaves it on the lawn.

### 12.2 BATTERIES (FIG.32)

Type-approved batteries (ref. "Technical data").

### 12.3 BATTERY CHARGER

Device used to recharge the battery (Fig.33).

**ES** **¡ATENCIÓN!: ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA, LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL. Conservarlo para cualquier futura consulta.**

## ÍNDICE


1. INFORMACIÓN GENERAL ..... 1
2. NORMAS DE SEGURIDAD ..... 1
3. CONOCER LA MÁQUINA ..... 3
4. MONTAJE ..... 4
5. MANDOS DE CONTROL ..... 4
6. USO DE LA MÁQUINA ..... 4
7. MANTENIMIENTO ..... 6
8. ALMACENAMIENTO ..... 6
9. DESPLAZAMIENTO Y TRANSPORTE ..... 7
10. TABLA DE MANTENIMIENTOS ..... 7
11. IDENTIFICACIÓN DE PROBLEMAS ..... 7
12. ACCESORIOS POR ENCARGO ..... 8


## 1. INFORMACIÓN GENERAL

### 1.1 CÓMO LEER EL MANUAL

En el texto del manual, algunos apartados que contienen información de especial importancia a los fines de la seguridad o del funcionamiento, están destacados en modo diferente de acuerdo con el siguiente criterio:

**NOTA O IMPORTANTE** *ofrece información u otros detalles relativos a lo descrito anteriormente, con la intención de no dañar la máquina ni causar daños.*

El símbolo ⚠ señala un peligro. El incumplimiento de la advertencia comporta posibilidad de lesiones personales o a terceros y/o daños.

Los apartados marcados con un recuadro con borde de puntos grises indican características opcionales que no están presentes en todos los modelos documentados en este manual. Verificar si la característica está presente en este modelo.

Todas las indicaciones "anterior" "posterior", "derecha" e "izquierda" hacen referencia a la posición de trabajo del operador.

### 1.2 REFERENCIAS

#### 1.2.1 Figuras

Las figuras en estas instrucciones de uso están numeradas 1, 2, 3 y, así sucesivamente.
Los componentes indicados en las figuras se indican con las letras A, B, C, y así sucesivamente.
Una referencia al componente C en la figura 2 se señala con la leyenda: "Ver fig. 2.C" o simplemente "(Fig. 2.C)".
Las figuras son indicativas. Las piezas que realmente contiene la máquina pueden variar respecto de aquellas representadas.

#### 1.2.2 Títulos

El manual está dividido en capítulos y apartados. El título del apartado "2.1 Preparación" es un subtítulo del capítulo "2. Normas de seguridad".
Las referencias a títulos o apartados están señaladas con la abreviación cap. o apart. y el número correspondiente. Ejemplo: "cap. 2" o "apart. 2.1"

## 2. NORMAS DE SEGURIDAD

### 2.1 PREPARACIÓN

⚠ ***Familiarizarse con los mandos y el uso apropiado de la máquina. Aprender a parar rápidamente el motor.***

***El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede causar incendios y/o lesiones graves.***

- No permitir, en ningún caso, el uso de la máquina a niños o personas que no estén debidamente familiarizados con las instrucciones. Las leyes locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como por personas sin experiencia o sin el conocimiento necesario, siempre que estén vigilados o instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que comporta. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y mantenimiento ordinario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
- No utilizar, en ningún caso, la máquina si el usuario estuviera cansado o sintiese malestar, hubiese tomado fármacos, drogas, alcohol o sustancias nocivas para sus capacidades de reflejos y atención.
- No transportar niños u otros pasajeros.
- Recuerde que el operador o el usuario es el responsable por los accidentes y daños no previstos que pudieran ocasionarse a personas o a sus posesiones. El usuario es responsable de evaluar los riesgos potenciales del terreno sobre el cual debe trabajar, así como de tomar todas las precauciones necesarias para garantizar su seguridad y la de terceros, especialmente en pendientes, terrenos accidentados, resbaladizos o inestables.
- En caso de ceder o prestar la máquina a otras personas, asegúrese de que el usuario haya leído las instrucciones de uso del presente manual.

### 2.2 OPERACIONES PRELIMINARES

**Equipos de protección individual (EPI)**

- Usar indumentaria adecuada, calzado de trabajo resistente con suela antideslizante y pantalones largos. No accionar la máquina descalzo o con sandalias. Usar cascos de protección para los oídos.
- El uso de protecciones acústicas puede reducir la capacidad de percibir posibles advertencias (gritos o alarmas). Prestar máxima atención a lo que sucede alrededor del área de trabajo.
- Llevar guantes de trabajo en todas las situaciones de riesgo para las manos.
- No llevar bufandas, camisas, collares, pulseras, ropa con volantes o lazos, corbatas o accesorios colgantes o anchos que puedan engancharse en la máquina o en objetos y materiales presentes en el lugar de trabajo.
- Recogerse el cabello largo adecuadamente.

**Zona de trabajo / Máquina**

- Inspeccionar a fondo toda la zona de trabajo y eliminar todo lo que podría lanzar la máquina o dañar el dispositivo de corte/ órganos giratorios (piedras, ramas, alambres, huesos, etc.).

### 2.3 DURANTE EL USO

**Zona de trabajo**

- No usar la máquina en ambientes con riesgo de explosión, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Trabajar solo con luz diurna o con una buena luz artificial y en condiciones de buena visibilidad.
- Mantener a las personas, niños y animales lejos de la zona de trabajo. Los niños deben ser vigilados por un adulto.

- Evitar trabajar sobre hierba mojada, bajo la lluvia y en situaciones con riesgo de tormentas, especialmente con probabilidad de relámpagos.
- No exponer la máquina a la lluvia o la humedad. El agua que penetra en un aparato aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Prestar especial atención a las irregularidades del terreno (cambios de rasante, cunetas), a las pendientes, a los peligros ocultos y a la presencia de posibles obstáculos que puedan limitar la visibilidad.
- Prestar mucha atención cerca de barrancos, acequias o diques. La máquina puede volcar si una rueda sobrepasa un borde o si el borde cede.
- Cortar en sentido transversal respecto a la pendiente y nunca en el sentido subida/bajada, prestando mucha atención a los cambios de dirección y que las ruedas no encuentren obstáculos (piedras, ramas, raíces, etc.) que puedan causar deslizamientos laterales o pérdidas de control de la máquina.
- Cuando se utiliza la máquina cerca de la carretera, prestar atención al tráfico.

**Comportamientos**

- Prestar atención cuando se realiza la operación de marcha atrás. Mirar atrás antes y durante la operación de marcha atrás para asegurarse de que no haya obstáculos.
- No se debe correr nunca, se debe caminar.
- Evitar que el cortacésped tire del usuario.
- Mantener siempre las manos y los pies lejos del dispositivo de corte, tanto durante el arranque como durante el uso de la máquina.
- Atención: el elemento de corte sigue girando durante unos segundos incluso después de su desactivación o después del apagado del motor.
- Mantenerse siempre lejos de la abertura de descarga.

⚠ ***En caso de roturas o accidentes durante el trabajo, parar inmediatamente el motor, alejar la máquina para no provocar otros daños; en el caso de accidentes con lesiones personales o a terceros, activar inmediatamente los procedimientos de primeros auxilios más adecuados para la situación y dirigirse a un Centro de Salud para recibir atención. Retirar cuidadosamente los residuos que podrían causar daños o lesiones a personas o animales si no se les advirtiera.***

**Limitaciones para el uso**

- No utilizar la máquina con protecciones dañadas, ausentes o no posicionadas correctamente (bolsa de recogida, protección de descarga lateral, protección de descarga trasera).
- No utilizar la máquina si los accesorios/herramientas no están instalados en los puntos previstos.
- No desconectar, desactivar, quitar ni manipular los sistemas de seguridad/microinterruptores presentes.
- No someter la máquina a esfuerzos excesivos y no use una máquina pequeña para efectuar trabajos pesados; el uso de una máquina adecuada reduce los riesgos y mejora la calidad del trabajo.

## 2.4 MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO

Efectuar un regular mantenimiento y un correcto almacenamiento preserva la seguridad de la máquina y el nivel de sus prestaciones.

**Mantenimiento**

- No utilizar, en ningún caso, la máquina con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas averiadas o deterioradas deben ser sustituidas y jamás reparadas.
- Durante las operaciones de regulación de la máquina, prestar mucha atención para evitar que queden atrapados los dedos entre el dispositivo de corte y las partes fijas de la máquina.

⚠ ***El nivel de ruido y de vibraciones indicado en estas instrucciones son valores máximos de uso de la máquina. El uso de un elemento de corte desajustado, la excesiva velocidad de movimiento y la ausencia de mantenimiento influyen de manera significativa en las emisiones sonoras y en las vibraciones. Como consecuencia, es necesario adoptar medidas preventivas apropiadas para eliminar posibles daños debidos al ruido elevado y a los esfuerzos por vibraciones; llevar a cabo el mantenimiento de la máquina, usar auriculares anti-ruido y realizar pausas durante el trabajo.***

**Almacenamiento**

- Para reducir el riesgo de incendio, no dejar contenedores con materiales de desecho dentro de una habitación.

## 2.5 BATERÍA/CARGADOR DE BATERÍA

**IMPORTANTE** *Las siguientes normas de seguridad integran las prescripciones de seguridad presentes en el manual específico de la batería y del cargador adjunto a la máquina.*

- Para cargar la batería utilizar solo cargadores recomendados por el fabricante. Un cargador inadecuado puede provocar un choque eléctrico, un sobrecalentamiento o una fuga de líquido corrosivo de la batería.
- Utilizar solo las baterías específicas previstas para su herramienta. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.
- Asegurarse de que el aparato esté apagado antes de introducir la batería. Montar una batería en un aparato eléctrico encendido puede provocar incendios.
- Mantener la batería no utilizada lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan provocar un cortocircuito de los contactos. El cortocircuito de los contactos de la batería puede comportar combustiones o incendios.
- No utilizar el cargador en presencia de vapores, sustancias inflamables o superficies fácilmente inflamables como papel, tela, etc. Durante la recarga, el cargador se calienta y podría provocar un incendio.
- Durante el transporte de los acumuladores, preste atención a que los contactos no se conecten entre ellos y no use contenedores metálicos para el transporte.

## 2.6 PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

La protección del ambiente debe ser un aspecto relevante y prioritario en el uso de la máquina, a beneficio de la convivencia civil y del ambiente en el que vivimos.

- Evitar causar molestias a los vecinos. Utilizar la máquina solo en horarios razonables (no por la mañana temprano o por la noche, cuando puede resultar molesto).
- Respetar minuciosamente las normas locales sobre la eliminación de embalajes, partes deterioradas o cualquier elemento con fuerte impacto ambiental; estos residuos no deben arrojarse a la basura, sino que deben separarse y entregarse a los centros de recogida específicos que realizarán el reciclaje de los materiales.
- Respetar escrupulosamente las normas locales sobre la eliminación de los materiales de desecho.
- En el momento de deshacerse de la máquina, no abandonarla en lugares donde pueda perjudicar el medio ambiente; contactar con un centro de recogida, según las normas locales vigentes.



**No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos.** Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su aplicación conforme a las normas nacionales, los equipos eléctricos fuera de servicio deberán recogerse separadamente para volverse a emplear de manera eco-compatible. Si los equipos eléctricos se eliminan en un vertedero de residuos o en el terreno, las sustancias nocivas pueden alcanzar la capa acuífera y entrar en la cadena alimentaria, dañando la salud y el bienestar de las personas. Para obtener más información sobre la eliminación de este producto, contactar con el ente competente para la eliminación de los residuos domésticos o con su Distribuidor.




**Al término de su vida útil, deshacerse de las baterías de forma que se respete siempre el medio ambiente.** La batería contiene materiales peligrosos tanto para las personas como para el medio ambiente. Una vez retirada, la batería debe depositarse de forma separada en una estructura apta para baterías de iones de litio.



**La separación selectiva de los productos y embalajes utilizados permite el reciclaje de los materiales y su reutilización.** La reutilización de materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y a disminuir la demanda de materias primas.

## 3. CONOCER LA MÁQUINA

### 3.1 DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA Y USO PREVISTO

**Esta máquina es un cortacésped con operador de pie.**
La máquina se compone esencialmente de un motor, que acciona un dispositivo de corte encerrado en un cárter, provisto de ruedas y de un mango.
El operador es capaz de conducir la máquina y de accionar los mandos principales manteniéndose siempre detrás del mango y, por lo tanto, a una distancia de seguridad del dispositivo de corte giratorio.
El alejamiento del operador de la máquina provoca la parada del motor y de la cuchilla en unos pocos segundos.

#### 3.1.1 Uso previsto

Esta máquina ha sido diseñada y fabricada para el corte y recogida del césped de jardines y áreas verdes, cuya extensión depende de la capacidad de corte, con la presencia de un operador de pie.
En general esta máquina puede:

1. Cortar la hierba y recogerla en la bolsa de recogida.
2. Cortar la hierba y descargarla en el piso por la parte trasera.
3. Cortar la hierba y descargarla lateralmente (si está previsto).
4. Cortar la hierba, desmenuzarla y colocarla en el terreno (efecto "mulching" - si está previsto).

La utilización de accesorios especiales, previstos por el Fabricante como equipamiento original o adquirible de manera separada, permite efectuar este trabajo según varias modalidades operativas, ilustradas en este manual o en las instrucciones que acompañan a cada accesorio.

#### 3.1.2 Uso inadecuado

Cualquier otro tipo de uso, no conforme con aquellos indicados anteriormente, puede ser peligroso y causar daños a personas y/o cosas.
Se considera uso inapropiado (entre otras cosas):

- Transportar en la máquina a otras personas, niños o animales, pues podrían caerse y lesionarse gravemente o perjudicar la conducción segura.
- Usar la máquina para el propio transporte.
- Usar la máquina para arrastrar o empujar cargas.
- Accionar el dispositivo de corte en los tramos sin hierba.
- Usar la máquina para recoger hojas o residuos.
- Usar la máquina para recortar setos o para el corte de vegetación no herbosa.
- Utilizar la máquina con más de una persona.

**IMPORTANTE** *El uso impropio de la máquina comporta la invalidación de la garantía y que el Fabricante decline toda responsabilidad, corriendo a cargo del usuario todos los gastos derivados de daños o lesiones propias o a terceros.*

#### 3.1.3 Tipología de usuario

Esta máquina está destinada al uso por parte de consumidores, es decir, operadores no profesionales.
Esta máquina está destinada para uso no profesional.

**IMPORTANTE** *La máquina debe ser utilizada por un solo operador.*

### 3.2 SEÑALES DE SEGURIDAD

En la máquina aparecen diferentes símbolos (Fig.2). Su función es la de recordar al operador que debe utilizar la máquina con cuidado y atención. Significado de los símbolos:



**Atención.** Leer las instrucciones antes de utilizar la máquina.



**¡Peligro! Riesgo de expulsión de objetos.** Mantener a las personas alejadas de la zona de trabajo durante el uso.



Solo para cortacésped con motor térmico.



Solo para cortacésped eléctricos con alimentación de red.



Solo para cortacésped eléctricos con alimentación de red.



**¡Peligro! Riesgo de cortes.** Dispositivo de corte en movimiento. No introducir las manos ni los pies en el interior del alojamiento del dispositivo de corte.



**Atención al dispositivo de corte cortante.** No introducir las manos o los pies en el alojamiento del dispositivo de corte. El dispositivo de corte sigue girando después de apagar el motor. Retirar la llave de seguridad (dispositivo de desactivación) antes de realizar el mantenimiento.

**IMPORTANTE** *Las etiquetas adhesivas estropeadas o ilegibles deben sustituirse. Pedir nuevas etiquetas al centro de asistencia autorizado.*

### 3.3 ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN

La etiqueta de identificación indica los siguientes datos (Fig.1).

1. Nivel de potencia acústica.
2. Marca CE de conformidad.
3. Año de fabricación.
4. Tipo de máquina.
5. Número de matrícula.

**6.** Nombre y dirección del Fabricante.
**7.** Código del artículo.
**8.** Velocidad máx. de funcionamiento motor.
**9.** Peso en kg.
**10.** Tensión y frecuencia de alimentación.
**11.** Grado de protección eléctrica.
**12.** Potencia nominal.

Transcribir los datos de identificación de la máquina en los espacios correspondientes de la etiqueta detrás de la portada.

**IMPORTANTE** *Utilizar los datos de identificación indicados en la etiqueta de identificación cada vez que se contacta con el taller autorizado.*

**IMPORTANTE** *El ejemplo de la declaración de conformidad se encuentra en las últimas páginas del manual.*

### 3.4 COMPONENTES PRINCIPALES (FIG.1)

A. Chasis.
B. Motor.
C. Dispositivo de corte.
D. Protección de descarga trasera.
E. Protección de descarga lateral (si está prevista).
F. Deflector de descarga lateral (si está previsto).
G. Bolsa de recogida.
H. Empuñadura.
I. Batería.
J. Palanca de presencia del operador.
K. Palanca de activación de la tracción.
L. Tapa de acceso al alojamiento de la batería.
M. Llave de seguridad (Dispositivo de desactivación).
N. Cargador de batería.

⚠ ***Respetar estrictamente las indicaciones y las normas de seguridad descritas en el cap. 2.***

## 4. MONTAJE

Algunos componentes de la máquina no se suministran ensamblados y deben armarse después de extraerlos del embalaje, respetando las siguientes instrucciones.

⚠ ***Efectuar el desembalaje y montaje sobre una superficie llana y firme, con un espacio suficiente para el movimiento de la máquina y de los embalajes. No utilizar la máquina antes de haber seguido todas las indicaciones de la sección "MONTAJE".***

### 4.1 DESEMBALAJE (FIG.3)

**1.** Extraer de la caja todos los componentes no montados.
**2.** Eliminar la caja y los embalajes respetando las normativas locales.

⚠ ***Antes de efectuar el montaje, verificar que la llave de seguridad no esté introducida en su alojamiento.***

### 4.2 MONTAJE DE LA EMPUÑADURA (FIG.4,5,6,7,8)

### 4.3 MONTAJE DE LA BOLSA(FIG.9)

## 5. MANDOS DE CONTROL

### 5.1 LLAVE DE SEGURIDAD (DISPOSITIVO DE DESACTIVACIÓN)(FIG. 10.A)

La llave activa y desactiva el circuito eléctrico de la máquina.

**IMPORTANTE** *Quitar la llave de seguridad cada vez que se deje la máquina sin utilizar o sin vigilancia.*

### 5.2 MANGO

#### 5.2.1 Palanca de presencia del operador

Pulsar una de las dos palancas (Fig.11.A) contra el mango para habilitar la función de activación del dispositivo de corte y el embrague de la tracción.
Al soltar ambas palancas, el motor se para automáticamente y todas las funciones quedan inhabilitadas.

#### 5.2.2 Pulsador de encendido (Fig.12.A)

**1. Encendido de la máquina.** Pulsando el botón (Fig.12.A), la pantalla (Fig.12.B) se enciende y la máquina queda lista para su uso.

**NOTA** *La máquina se enciende solo si la palanca de presencia operador y la palanca de tracción está libres.*

**NOTA** *En caso de que la máquina no se utilice, pasados 15 segundos, la pantalla se apaga y es necesario repetir la operación descrita anteriormente.*

**2. Activación del dispositivo de corte.**

**NOTA** *La activación del dispositivo de corte se puede efectuar únicamente con la palanca de presencia del operador presionada contra el mango (ver apart. ). 6.3).*

**3. Desactivación del dispositivo de corte.** Con el dispositivo de corte activado, pulsar el botón de encendido (Fig.12.A); el dispositivo de corte se detiene manteniendo la máquina encendida.

#### 5.2.3 Palanca de embrague de tracción

Activa la tracción a las ruedas y permite el avance de la máquina.

**Tracción acoplada** (Fig.11.A/B).

**a.** Pulsar una de las dos palancas de presencia del operador (Fig.11.A) contra el mango.
**b.** Tirar de una de las dos palancas de embrague de tracción (Fig.11.B) contra el mango.

Regulación de la velocidad de avance (Fig.12.C).
Es posible seleccionar 6 niveles de velocidad diferentes.

**1. Velocidad máxima** (5 Km/h aprox.).

**2. Velocidad mínima** (2,5 Km/h aprox.).

Cada dos «toques» de la rueda de selección (Fig.12.C), corresponde un cambio en la velocidad de avance, que se visualiza en la pantalla (Fig.12.C1).

**NOTA** *El último nivel de velocidad seleccionado permanece configurado incluso después de apagar la máquina.*

**IMPORTANTE** *No tire de la máquina hacia atrás con la tracción activada.*

#### 5.2.4 Botón «ECO»

La función «ECO» permite ahorrar energía durante el corte de la hierba optimizando la autonomía de la batería. Para activar o desactivar la función «Eco», pulsar el botón (Fig.12.D). Si la función está activa en la pantalla se visualiza la indicación “E””. Esta función se desactiva cada vez que se sueltan las palancas de presencia del operador.

**NOTA** *No se aconseja el uso de la función "ECO" en condiciones de corte exigidas (corte con hierba muy tupida, alta, húmeda).*

### 5.3 AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE

⚠ ***Ejecutar la operación con el dispositivo de corte parado.***

- **Ajuste** (Véase Fig.13.A)

## 6. USO DE LA MÁQUINA

**IMPORTANTE** *Para las instrucciones referidas a las baterías y al cargador, consultar el manual específico.*

### 6.1 OPERACIONES PRELIMINARES

Verificar que la llave de seguridad no esté puesta en su alojamiento. Poner la máquina en posición horizontal y bien apoyada sobre el terreno.

#### 6.1.1 Predisposición de la máquina al trabajo

**NOTA** *Esta máquina permite cortar el césped de modos diferentes.*

**a. Predisposición para el corte y la recogida de la hierba en la bolsa de recogida:**

1. Para los modelos con descarga lateral: asegurarse de haber bajado la protección (Fig.14.A) y de haber bloqueado la palanca de seguridad (Fig.14.B).
2. Montar el transportador de la bolsa de recogida (Fig.14.C).
3. Colocar la bolsa de recogida (Fig.14.D).

**b. Predisposición para el corte y la descarga trasera al suelo de la hierba:**

1. Levantar la protección de descarga trasera (Fig.15.A) y montar el enganche (Fig.15.B).
2. En los modelos con posibilidad de descarga lateral: asegurarse de haber bajado la protección (Fig.15.C) y haber bloqueado la palanca de seguridad (Fig.15.D).

Para retirar el enganche: véase Fig.15.A/B.

**c. Predisposición para el corte y el desmenuzamiento de la hierba (función "mulching"):**

Levantar la protección de descarga trasera (Fig.16.A) e introducir el tapón deflector (Fig.16.B) en la abertura de descarga. En los modelos con posibilidad de descarga lateral: asegurarse de haber bajado la protección de descarga lateral (Fig.16.C) y bloqueado la palanca de seguridad (Fig.16.D).

Para retirar el tapón deflector (Fig.16.E):

**d. Predisposición para el corte y la descarga lateral al suelo de la hierba:**

1. Levantar la protección de descarga trasera (Fig.17.A) e introducir el tapón deflector (Fig.17.B) en la abertura de descarga.
2. Empujar levemente la palanca de seguridad (Fig.17.C) y levantar la protección de descarga lateral (Fig.17.D).
3. Introducir el deflector de descarga lateral (Fig.17.E).
4. Cerrar la protección de descarga lateral (Fig.17.D) de modo que el deflector de descarga lateral (Fig.17.E) quede bloqueado.

Para retirar el deflector de descarga lateral:

5. Empujar levemente la palanca de seguridad (Fig.17.C) y levantar la protección de descarga lateral (Fig.17.D).
6. Empujar el deflector de descarga lateral (Fig.17.E).

Para retirar el tapón del deflector:

1. Levantar la protección de descarga trasera (Fig.17.A).
2. Extraer el tapón del deflector (Fig.17.B).

**Controles de seguridad**

⚠ ***Efectuar siempre los controles de seguridad antes del uso.***

#### 6.1.2 Control de seguridad antes de cada uso

- Controlar el estado y el montaje de todos los componentes de la máquina;
- asegurarse de que todos los dispositivos de protección estén bien apretados;
- mantener limpia y seca toda la superficie de la máquina.

#### 6.1.3 Test de funcionamiento de la máquina

| Acción | Resultado |
|---|---|
| 1. Arrancar la máquina (apart. 6.3 ).<br>2. Activar el dispositivo de corte (apart. 6.3).<br>3. Soltar ambas palancas de presencia del operador (Fig.23.A). | 1. La pantalla se enciende y la máquina se encuentra lista para su uso.<br>2. El dispositivo de corte debe moverse.<br>3. Las palancas deben volver de forma rápida y automática a la posición neutra, el motor se debe parar y el dispositivo de corte debe detenerse en unos segundos. |
| 1. Arrancar la máquina (apart. 6.3 ).<br>2. Accionar la palanca de tracción (apart. 5.2.3).<br>3. Soltar la palanca de tracción. | 1. La pantalla se enciende y la máquina se encuentra lista para su uso.<br>2. Las ruedas hacen que avance la máquina.<br>3. Las ruedas se paran y la máquina deja de avanzar. |
| Guía de prueba | Ninguna vibración anómala.<br>Ningún sonido anómalo. |

⚠ ***Si se obtiene un resultado diferente a los indicados en las tablas, ¡no utilice la máquina! Entregar la máquina a un centro de asistencia para los controles del caso y para la reparación.***

### 6.2 ARRANQUE

**NOTA** *Arrancar la máquina sobre una superficie plana y libre de obstáculos o hierba alta.*

1. Abrir la tapa del compartimento de la batería (Fig.18.A).
2. Introducir correctamente las baterías en su alojamiento (Fig. 18.B)
3. Introducir la llave de seguridad hasta el fondo (Fig.19.A) y girarla a la posición "ON".
4. Pulsar el botón de encendido (Fig.20.A).
5. Activar el dispositivo de corte presionando, en primer lugar, una de las dos palancas de presencia del operador (Fig.21.A) contra el mango, y después, el botón (Fig.21.B).

### 6.3 TRABAJO

**IMPORTANTE** *Durante la actividad, mantener siempre una distancia de seguridad con respecto al dispositivo de corte, dada por la longitud de la empuñadura.*

**IMPORTANTE** *Para garantizar el trabajo óptimo de la máquina se recomienda el uso simultáneo de dos baterías.*

La autonomía de la batería (y, por lo tanto, la superficie de césped que se puede trabajar antes de la recarga) está condicionada por los diferentes factores descritos en el (apart. 7.2.1).
Durante el uso se visualiza en la pantalla el estado de carga de la batería (porcentaje de carga aún disponible) (Fig.12.E).

**IMPORTANTE** *Si el motor se detiene por sobrecalentamiento durante el trabajo, es necesario esperar 5 minutos aproximadamente antes de reencenderlo.*

#### 6.3.1 Corte de hierba

1. Iniciar el avance y el corte en la zona herbosa.
2. Adecuar la velocidad de avance y la altura de corte (apart. 5.6) a las condiciones del césped (altura, densidad y humedad de la hierba) y a la cantidad de hierba retirada.

lbEn los modelos con tracción (apart. 5.2.3 ): Se aconseja no efectuar cortes en terrenos donde la pendiente supera los 15°.

3. El aspecto del césped será mejor si los cortes se efectúan siempre a la misma altura y alternativamente en las dos direcciones (Fig.22).

**En el caso de descarga lateral:** se sugiere efectuar un recorrido que evite descargar la hierba cortada sobre la parte de césped que aún no ha sido cortada.

**En caso de "mulching" o descarga trasera de la hierba:**

- No retirar grandes cantidades de hierba. No eliminar más de un tercio de la altura total de la hierba en una sola pasada (Fig.22).
- Mantener el chasis siempre limpio (apart. 7.3.1).

#### 6.3.2 Vaciado de la bolsa de recogida

**En el caso de bolsa de recogida con dispositivo indicador del contenido:**

 Levantado = vacío.  Abajo= lleno*.

*la bolsa de recogida está llena y hay que vaciarla.

Para retirar y vaciar la bolsa de recogida:
1. esperar a que el dispositivo de corte se pare;
2. retirar la bolsa de recogida (Fig.27.D).

### 6.4 PARADA

Para parar la máquina:

1. Soltar ambas palancas (Fig.23.A).
2. Esperar a que el dispositivo de corte se pare.

⚠ ***Después de parar la máquina, el dispositivo de corte tarda unos segundos en detenerse.***

**IMPORTANTE** *Detener siempre la máquina.*

- Durante los desplazamientos entre las zonas de trabajo.
- Al atravesar superficies no herbosas.
- Cada vez que sea necesario superar un obstáculo.
- Antes de regular la altura de corte.
- Cada vez que se desmonta o vuelve a montar la bolsa de recogida.
- Cada vez que se desmonta o se vuelve a montar el deflector de descarga lateral (si está previsto).

### 6.5 DESPUÉS DEL USO

1. Efectuar la limpieza (apart. 7.4).
2. Si fuera necesario, sustituir los componentes dañados y apretar los tornillos y pernos que se hayan aflojado.

**IMPORTANTE** *Quitar la llave de seguridad cada vez que se deje la máquina sin utilizar o sin vigilancia.*

## 7. MANTENIMIENTO

### 7.1 INFORMACIÓN GENERAL

⚠ ***Antes de efectuar cualquier control, limpieza o intervención de mantenimiento/regulación de la máquina:***

- ***Parar la máquina.***
- ***Asegurarse de que todos los componentes en movimiento se detengan.***
- ***Esperar a que se enfríe el motor.***
- ***Retirar la llave de seguridad.***
- ***Leer las instrucciones correspondientes.***
- ***Llevar puesta indumentaria adecuada, guantes de trabajo y gafas de protección.***

### 7.2 MANTENIMIENTO ORDINARIO

- Las frecuencias y los tipos de intervención se resumen en la "Tabla de mantenimientos" (cap. 10).

**IMPORTANTE** *Todas las operaciones de mantenimiento y regulación no descritas en este manual deben ser efectuadas por su Distribuidor o por un Centro especializado.*

#### 7.2.1 Batería

**Extracción y recarga de la batería**

1. Abrir la tapa y retirar la llave de seguridad.
2. Presionar la lengüeta colocada en el compartimento de la batería (Fig.24.A) y quitar la batería (Fig.24.B).
3. Introducir la batería (Fig.25.B) en el alojamiento del cargador de batería (Fig.25.C).
4. **Conectar el cargador a una toma de corriente (Fig. 25), con tensión correspondiente a la indicada en la placa.**
5. Proceder con la recarga completa siguiendo las indicaciones del manual de la batería/cargador.

**NOTA** *La batería cuenta con una protección que impide la recarga si la temperatura ambiente no está comprendida entre 0 y +45 °C.*

**NOTA** *La batería puede ser recargada en cualquier momento, incluso parcialmente, sin riesgo de sufrir daños.*

**Reinserción de la batería en la máquina**

Finalizada la recarga:

1. Quitar la batería de su compartimento en el cargador de batería (sin dejarla mucho tiempo en carga con la recarga terminada).
2. Desconectar el cargador de la red eléctrica.
3. Abrir la tapa de acceso al compartimento de la batería (Fig.18.A), introducir la batería (Fig.18.B) en su alojamiento empujándola a fondo hasta oír el "clic" que la bloquea en posición y asegura el contacto eléctrico.
4. Volver a cerrar completamente la tapa.

### 7.3 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

#### 7.3.1 Dispositivo de corte

⚠ ***Todas las operaciones referidas a los dispositivos de corte deben ser realizadas en un Centro Especializado.***

⚠ ***Sustituir siempre el dispositivo de corte dañado, doblado o desgastado, junto con los tornillos, para mantener el equilibrio.***

**IMPORTANTE** *Utilizar los dispositivos de corte originales con la indicación del código en la tabla "Datos Técnicos".*

### 7.4 LIMPIEZA

Después de cada uso, efectuar la limpieza ateniéndose a las siguientes instrucciones.

#### 7.4.1 Limpieza de la máquina

- Verificar siempre que las tomas de aire estén libres de residuos.
- No usar chorros de agua y evitar mojar el motor y las partes eléctricas (Fig.26.0).
- No utilizar líquidos agresivos para limpiar el chasis.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantener el motor limpio de residuos de hierbas, hojas y grasa excesiva.
- Mantener siempre las palancas, la pantalla y los pulsadores libres de residuos.

#### 7.4.2 Limpieza del grupo dispositivo de corte

Extraer los restos de hierba y el fango acumulados en el interior del chasis.

- **En el caso de descarga lateral:** desmontar el deflector de descarga (si está montado - apart. 6.1.2d.).

#### 7.4.3 Limpieza de la bolsa (Fig.27.A/B)

### 7.5 LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

El elemento filtrante siempre debe mantenerse bien limpio. Proceder de la siguiente manera:

1. Limpiar la zona alrededor de la rejilla del filtro del aire.
2. Quitar la rejilla (Fig.28.A) aflojando el tornillo (Fig.28.B).
3. Quitar el elemento filtrante (Fig.29.A).
4. Soplar el filtro o lavarlo con agua Fig.29.A) para retirar polvo y desechos.
5. Volver a colocar el elemento filtrante (Fig.29.A) en su alojamiento, montar nuevamente la rejilla y apretar el tornillo (Fig.28.B).

## 8. ALMACENAMIENTO

### 8.1 ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

Cuando la máquina debe ser almacenada:

4. Dejar enfriar el motor.
5. Retirar la llave de seguridad.
6. Efectuar la limpieza (apart. 7.4).
7. Controlar el estado de la máquina.
8. Almacenamiento de la máquina:

- En un lugar seco.
- Protegido de la intemperie.
- Fuera del alcance de los niños.
- Asegurándose de haber quitado las llaves o herramientas usadas en el mantenimiento.

### 8.2 ALMACENAMIENTO DE LA BATERÍA

La batería debe guardarse a la sombra, en un lugar fresco y seco.

**NOTA** *En caso de inactividad prolongada, recargar la batería cada dos meses para aumentar su duración.*

## 9. DESPLAZAMIENTO Y TRANSPORTE

Cada vez que sea necesario desplazar, levantar o transportar o inclinar la máquina:

- Parar la máquina (apart. 6.5) hasta parar por completo las partes en movimiento.
- Usar guantes de trabajo resistentes.
- Agarrar la máquina desde los puntos que ofrezcan una sujeción segura, teniendo en cuenta el peso y la distribución.
- Emplear una cantidad de personas adecuada al peso de la máquina.
- Asegurarse de que el desplazamiento de la máquina no cause daños o lesiones.

Cuando se transporta la máquina con un medio de transporte o remolque, es necesario:

- Utilizar rampas de acceso de resistencia, ancho y longitud adecuadas.
- Cargar la máquina con el motor apagado, empujando y usando un número adecuado de personas.
- Bajar el grupo dispositivo de corte.
- Colocarla de manera que no sea un peligro para nadie.
- Sujetarla firmemente en el medio de transporte mediante cables o cadenas para evitar que vuelque.

## 10. TABLA DE MANTENIMIENTOS

| Intervención | Periodicidad | Notas |
|---|---|---|
| **MÁQUINA** | | |
| Control de todas las fijaciones; controles de seguridad / control de los mandos; control de las protecciones de descarga trasera / descarga lateral; control de la bolsa de recogida, deflector de descarga lateral; control del dispositivo de corte. | Antes de usar | apart. 6.2 |
| Limpieza general y control; Control de posibles daños presentes en la máquina. Si es necesario, contactar con el centro de asistencia autorizado. | Después de cada uso | apart. 7.4 |
| Sustitución dispositivo de corte | - | apart. 7.3.1 *** |
| Verificación del estado de carga de la batería | Antes de cada uso | * |
| Recarga de la batería | Después de cada uso | apart. 7.2.1 * |
| Limpieza del filtro de aire | Una vez al mes | apart. 7.5 |

* Consultar el manual de la batería/cargador de batería.

** Operación que debe efectuar su Distribuidor o un Centro especializado

*** Operación que debe realizarse tras las primeras señales de error en el funcionamiento

## 11. IDENTIFICACIÓN DE PROBLEMAS

Si los problemas perduran después de haber aplicado las soluciones descritas, contactar con su Distribuidor.

| PROBLEMA | POSIBLE CAUSA | SOLUCIÓN |
|---|---|---|
| **1.** Al presionar el pulsador de encendido, no se enciende la pantalla. | Llave de seguridad o batería faltante, lo montada incorrectamente. | Introducir la llave (apart. 5.1). Abrir la tapa y asegurarse de que la batería esté bien colocada (apart. 7.2.1). |
| **2.** Al presionar el pulsador de encendido, no se enciende la pantalla y la máquina emite un zumbido. | Anomalía interna del motor. | Quitar la llave de seguridad y contactar con un Centro de Asistencia. |
| **3.** El motor se para durante el trabajo. | Batería montada incorrectamente o descarga/obstrucciones que impiden la rotación del dispositivo de corte. | Asegurarse de que la batería se encuentre bien alojada y controlar el estado de carga (apart. 7.2.1)/quitar la llave de seguridad, retirar eventuales desechos. |
| **4.** En la pantalla se visualiza el código ER3 (Fig.30.B). | Intervención de la protección térmica por sobrecalentamiento del motor. | Esperar al menos 5 minutos y luego poner en marcha la máquina. |
| **5.** En la pantalla aparecen alternativamente: ER1 + OPC (Fig.30.B). | Intervención de la protección térmica por una absorción demasiado alta de corriente debida a: corte de hierba demasiado alta u obstrucciones. | Configurar una altura de corte mayor cuando la hierba es muy alta o limpiar la máquina (apart. 7.4). |
| **6.** En la pantalla se visualiza el código ER1 (Fig.30.B). | Sobreintensidad en el motor de la tracción debido a condiciones de trabajo gravosas (sobrecarga tracción). | Comprobar que las ruedas no se hayan bloqueado y limpiarlas si fuera necesario. Controlar la pendiente del terreno. |
| **7.** En la pantalla aparecen alternativamente: 100% + ER3 (Fig.30.B). | Anomalía en la conexión eléctrica entre la batería y el motor. | Quitar la llave de seguridad y contactar con un Centro de Asistencia para realizar los controles. |
| **8.** En la pantalla se visualiza el código ER2 (Fig.30.B). | Dispositivo de corte bloqueado. | Parar la máquina, retirar la llave de seguridad. Eliminar eventuales obstrucciones. Si el inconveniente persiste, Contactar con un Centro de Asistencia. |
| **9.** En la pantalla se visualiza alternativamente los códigos ER2+ER3 (Fig.30.B). | Anomalía en el motor. | Quitar la llave de seguridad y contactar con un Centro de Asistencia. |
| **10.** La hierba cortada ya no se recoge en la bolsa de recogida. | El dispositivo de corte ha golpeado un cuerpo extraño o el interior del chasis está sucio. | Parar la máquina, retirar la llave de seguridad. Limpiar el interior del chasis. contactar con un Centro de Asistencia. |
| **11.** Se advierten ruidos y/o vibraciones excesivas. | Dispositivo de corte flojo o dañado. | Parar la máquina, retirar la llave de seguridad. contactar con un Centro de Asistencia. |
| **12.** La autonomía de la batería es escasa. | Condiciones de uso gravosas con mayor consumo de corriente o batería insuficiente para las exigencias operativas. | Optimizar el uso, utilizar una segunda batería o una batería de mayor capacidad. |
| **13.** El cargador de batería no efectúa la recarga de la batería. | Batería no introducida correctamente en el cargador. Condiciones ambientales inadecuadas. Contactos sucios. Falta tensión en el cargador de la batería. Cargador de batería defectuoso. | Controlar que esté correctamente conectado. Realizar la recarga en un ambiente con temperatura adecuada. Limpiar los contactos. Controlar que la clavija esté conectada y que haya tensión. Sustituir con un recambio original. |

## 12. ACCESORIOS POR ENCARGO

### 12.1 KIT PARA MULCHING (FIG.31)

Desmenuza finamente el césped cortado y lo deja en el prado.

### 12.2 BATERÍAS (FIG. 32)

Baterías homologadas (ref. “Datos Técnicos”).

### 12.3 CARGADOR DE BATERÍA

Dispositivo que se utiliza para recargar la batería (Fig.33).

**ET** **TÄHELEPANU! ENNE MASINA KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT KASUTUSJUHENDIT. Säilitada tuleviku tarbeks.**

## SISUKORD


1. ÜLDANDMED ..... 1
2. OHUTUSNÕUDED ..... 1
3. MASINAGA TUTVUMINE ..... 3
4. KOKKUPANEK ..... 4
5. JUHTSEADMED ..... 4
6. MASINA KASUTAMINE ..... 4
7. HOOLDUS ..... 6
8. LADUSTAMINE ..... 6
9. KÄSITSEMINE JA TRANSPORT ..... 7
10. HOOLDUSTABEL ..... 7
11. RIKETE IDENTIFITSEERIMINE ..... 7
12. LISASEADMED TELLIMISEL ..... 8


## 1. ÜLDANDMED

### 1.1 KUIDAS KASUTUSJUHENDIT LUGEDA

Mõned kasutusjuhise punktid, mis sisaldavad eriti olulist teavet ohutuse ja toimimise kohta, on teisiti, vastavalt sellele kriteeriumile, esile toodud:

**TÄHELEPANU VÕI TÄHTIS** *sisaldab täpsustusi või uusi elemente varemkirjutatu juurde, mille eesmärk on kaitsta masinat kahjustuste või kahjude tekitamise eest.*

See ⚠ sümbol tähistab ohtu. Hoiatuse eiramine võib põhjustada inimvigastusi endale ja teistele ja/või rahalisi kahjusi.

Peatükid, mis on tähistatud hallide täppidega kontuuriga ruuduga, näitavad võimalikke omadusi, mida kõikidel käesolevas juhendis kirjeldatud mudelitel ei pruugi olla. Kontrollige, kas teie mudelil on need omadused olemas.

Kõik tähistused “eesmine”, “tagumine”, “parem” ja “vasak” on määratletud kasutaja vaatekohast.

### 1.2 VIITED

#### 1.2.1 Joonised

Käesoleva kasutusjuhendi joonised on nummerdatud 1,2,3 ja nii edasi.
Joonistel kujutatud komponendid on tähistatud tähtedega A,B,C, ja nii edasi.
Viide komponendile C joonisel 2 märgitakse tekstiga: "Vaadata jn 2.C" või lihtsalt "(jn 2.C)".
Joonised on ainult näitlikud. Tegelikud osad võivad joonistel kujutatutest erineda.

#### 1.2.2 Pealkirjad

Kasutusjuhend on jagatud peatükkideks ja punktideks.
Punkti "2.1. Väljaõpe" pealkiri on punkti 2 alapealkiri. "2. Ohutusnõuded".
Viited pealkirjadele või punktidele on tähistatud lühendiga ptk või lõik ja vastava numbriga. Näiteks: “ptk. 2” või “par. 2.1”

## 2. OHUTUSNÕUDED

### 2.1 VÄLJAÕPE

⚠ ***Õppige juhtimisseadmete ja masina otstarbekohast kasutamist tundma. Õppige mootorit kiiresti seiskama. Hoiatuste ja kasutusjuhendite eiramine võib põhjustada tuleohtu ja/või tõsiseid vigastusi.***

- Ärge kunagi lubage masinat kasutada lastel või inimestel, kes ei ole juhistega vajalikul määral tutvunud. Kohalikud nõuded võivad seada piiranguid kasutaja vanusele.
- Lapsed alates 8. eluaastast ja piiratud füüsiliste, aistmis- ja vaimsete võimetega inimesed või kellel puudub kogemus või oskused, võivad seadet kasutada üksnes tingimusel, et nad on järelvalve all või neid on õpetatud masinat ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Kasutajapoolseid puhastus- ja hooldustoiminguid ei tohi teha lapsed ilma järelevalveta.
- Ärge kasutage kunagi masinat, kui kasutaja on väsinud või haige või on tarvitanud ravimeid, uimasteid, alkoholi või aineid, mis mõjuvad kahjulikult tema reageerimisvõimele ja tähelepanule.
- Keelatud on vedada lapsi või teisi reisijaid.
- Pidage meeles, et seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab õnnetuste ja kahjustuste eest, mis võivad tekkida teistele inimestele või nende omandile. Kasutaja vastutusalas on hinnata töökoha võimalikke ohtusid ja võtta kõik vajalikud ettevaatusabinõud enda ja teiste ohutuse tagamiseks, eriti nõlvadel, konarlikul, libedal või ebastabiilsel pinnal.
- Kui soovite masina anda või laenata teistele, veenduda, et kasutaja tutvuks käesolevas kasutusjuhendis olevate instruktsioonidega.

### 2.2 ETTEVALMISTUS

**Isikukaitsevahendid**

- Kandke sobivaid riideid, libisemiskindla tallaga tööjalatseid ja pikki pükse. Ärge juhtige masinat paljajalu või lahtistes sandaalides. Kandke kuulmise kaitseks kõrvaklappe.
- Kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab ka suutlikkust kuulda hoiatusi (hüüdu või häiret). Olge tähelepanelik tööala vahetus läheduses toimuva suhtes.
- Kandke sobivaid riideid ja töökindaid kõigis kätele ohtlikes situatsioonides.
- Ärge kunagi kandke salle, särke, keesid, käevõrusid, hõljuvaid riideid, paelu või lipse ja muid rippuvaid või laiu aksessuaare, mis võiksid takerduda masinasse või tööpiirkonnas olevatesse esemetesse ja materjalidesse.
- Siduge pikad juuksed kokku.

**Tööala / Masin**

- Vaadake tööala hoolikalt üle ja korjake kokku kõik, mis võiks masinal alt eemale paiskuda ning lõikeseadet või liikuvaid masinaosi kahjustada (kivid, oksad, traat, luud, jne.).

### 2.3 KASUTAMISE AJAL

**Tööala**

- Masinat ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas, tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- Töötage ainult päevavalguses või heas kunstvalguses ja hea nähtavuse juures.
- Hoidke inimesed, lapsed ja loomad tööalalt eemale. Lapsi peab valvama mõni teine täiskasvanu.
- Vältige märja rohu, vihma või tormiohuga töötamist, eriti äikese võimaluse korral.

- Masinat ei tohi jätta vihma kätte või niiskesse keskkonda. Tööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Olge eriti tähelepanelik maapinna ebatasasuste (kraavid, rentslid), kallakute ja peidetud ohtude suhtes ning pöörake tähelepanu takistusele , mis võivad piirata nähtavust.
- Pöörata tähelepanu järsakute, kraavide või piirete ääres. Masin võib ümber minna, kui üks ratas läheb üle serva või kui serv variseb.
- Liikuge töötades kallakuga risti ja mitte kunagi üles/alla suunas, olge pöörates ettevaatlik ja vaadake, et rattad ei läheks vastu takistusi (kivid, oksad, juured, jne.), millega võiks kaasneda külgsuunas libisemine või kontrolli kaotamine masina üle.
- Kui masinat kasutatakse tee lähedal, pöörake tähelepanu liiklusele.

**Toimimisviis**
- Olge tagurdamisel ettevaatlik. Enne tagurdamist ja tagurdamise ajal vaadake alati seljataha veendumaks, et seal ei ole takistusi.
- Ärge kunagi jookske, vaid kõndige.
- Vältige enda vedamist muruniitja poolt.
- Hoidke käed ja jalad nii käivitamise kui masina kasutamise ajal lõikeseadmest eemal.
- Tähelepanu: lõikeelement pöörleb veel paar sekundit ka pärast välja lülitamist ja mootori seiskamist.
- Hoidke väljalaskeavast eemal.

⚠ ***Purunemiste või õnnetuste puhul töötamise ajal peatage kohe mootor ja eemaldage masin nii, et see ei põhjustaks lisakahjustusi; kui viga olete saanud teie või teised inimesed, alustage kohe olukorrale vastava esmaabi andmist ja pöörduge vajaliku ravi saamiseks tervishoiuasutusse. Eemaldage hoolikalt võimalikud jäägid, mis võiksid põhjustada tähelepanuta jäämise korral kahjustusi või vigastusi inimestele või loomadele.***

**Kasutuspiirangud**
- Ärge kunagi kasutage masinat, kui selle kaitsmed on kahjustatud, puudu või valesti kinnitatud (kogumiskorv, külgmise väljalaske kaitsmed, tagumise väljalaske kaitsmed).
- Masinat ei tohi kasutada, kui selle lisaseadmed/vahendid ei ole paigaldatud ettenähtud punktidesse.
- Masina ohutussüsteeme ei tohi eemaldada, välja lülitada, välistada ega manipuleerida.
- Masinat ei tohi ülemääraselt pingutada ega liiga väikest masinat kasutada liiga raskete tööde tegemiseks; Sobiva masina kasutamine vähendab riske ja parandab töö kvaliteeti.

## 2.4 HOOLDUS, LADUSTAMINE

Regulaarne hooldamine ja õige ladustamine tagab masina ohutuse ja jõudluse.

**Hooldamine**
- Ei tohi kasutada kulunud või kahjustunud osadega masinat. Vigadega või kahjustatud osad tuleb välja vahetada ning mitte kunagi parandada.
- Masina reguleerimistöid tehes tuleb olla ettevaatlik vältimaks sõrmede jäämist liikuva lõikeseadme ja masina liikumatute osade vahele.

⚠ **Antud kasutusjuhendis toodud müra- ja vibratsioonitase on masina kasutamise maksimumnäitajad.** ***Tasakaalust väljas lõikeseadme kasutamine, liigne liikumiskiirus, hoolduse puudumine mõjutavad märkimisväärselt müra ja vibratsiooni. Seetõttu on vajalik tarvitusele võtta ennetavad meetmed, et hoida ära kõrgest mürast ja vibratsiooni survest põhjustatud kahjustused; tegeleda masina hooldusega, kanda müravastaseid kõrvaklappe, teha töö ajal pause.***

**Ladustamine**
- Tuleohu vähendamiseks ei tohi jätta anumaid tekkinud jääkmaterjalidega siseruumi.

## 2.5 AKU / AKULAADIJA

**TÄHTIS** *Järgmised ohutusnõuded lisanduvad masinaga tarnitud aku ja akulaadija juhise ohutusnõuetele.*

- Kasutage aku laadimiseks ainult tootja soovitatud akulaadijat. Ebasobiv akulaadija võib põhjustada elektrilöögi, ülekuumenemise või korrosiivse vedeliku väljavoolamise akust.
- Kasutage ainult teie töövahendile ette nähtud akusid. Teiste patareide kasutamine võib esile kutsuda vigastusi või tuleohtu.
- Kontrollige enne aku paigaldamist, kas seade on välja lülitatud. Aku paigaldamine sisselülitatud elektriseadmele võib põhjustada tulekahju.
- Hoidke kasutamata aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest metallesemetest, mis võiksid esile kutsuda kontaktide lühise. Aku kontaktide vaheline lühis võib põhjustada süttimist või tulekahju.
- Ärge kasutage akulaadijat kohtades, kus on tuleohtlikke aineid või kergesti süttivaid pindasid, nagu paber, riie, jms. Laadimise ajal akulaadija soojeneb ja võib kaasa tuua tulekahju.
- Akumulaatorite transportimise ajal pöörata tähelepanu, et poolused omavahel kokku ei puutuks ja transportimiseks ei tohi kasutada metallnõusid.

## 2.6 KESKKONNAKAITSE

Keskkonnakaitse peab masina kasutamisel olema oluline ja eelistatud aspekt, teenimaks nii kogukonna kui keskkonna huve.
- Vältige naabrite häirimist. Kasutada masinat ainult mõistlikel kellaaegadel (mitte varahommikul või hilisõhtul, kui see võiks inimesi segada).
- Järgige rangelt kohalikke jäätmekäitlusnõudeid, mis puudutavad pakendite, kahjustatud osade ja muu keskkonnaohtliku kõrvaldamist; neid jääke ei tohi visata tavaprügi hulka, vaid need tuleb eraldada ja viia kogumiskeskustesse, kus materjalid ümber töödeldakse.
- Pidage jäätmematerjalidest vabanemisel kinni kohalikest määrustest.
- Kui masin kasutusest kõrvaldatakse, ärge visake seda loodusesse, vaid viige see vastavalt kohalikele kehtivatele normidele jäätmekäitluspunkti.



**Ärge visake elektrilisi seadmeid olmejäätmete hulka.** Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete (elektroonikaromude) kohta ja selle rakendamisele vastavuses riiklike õigusnõuetega, tuleb elektriseadmete romud koguda eraldi, et neid ökoloogiliselt korduskasutada. Kui elektriseadmed visatakse prügimäele või kaevatakse maha, võivad kahjulikud ained jõuda põhjavette ja pääseda toiduahelasse, kahjustades teie tervist ja heaolu. Täpsemat infot käesoleva toote kõrvaldamise kohta saab vastavalt jäätmekäitlusettevõttelt või edasimüüjalt.




**Pärast akude kasutusea lõppu tuleb neid käidelda keskkonnasõbralikult.** Akud sisaldavad aineid, mis on kahjulikud nii teile kui keskkonnale. Aku tuleb eraldada ja viia jäätmekogumispunkti, kus võetakse vastu liitiumioonakusid.

**Toodete ja pakendite sorteeritud käitlemine võimaldab materjalide taaskasutusse võtmist.** Kogutud materjalide taaskasutus vähendab keskkonnareostust ning nõudlust tooraine järgi.

## 3. MASINAGA TUTVUMINE

### 3.1 MASINA KIRJELDUS JA ETTENÄHTUD KASUTUSOTSTARVE

**Masin on muruniiduk, mille kasutaja seisab püsti.**
Masin koosneb mootorist, mis käivitab korpusega kaetud lõikeseadme, ratastest ja juhtrauast.
Kasutaja saab juhtida masinat ja käivitada põhilisi juhtimisseadmeid, jäädes alati juhtraua taha ja seega ohutusse kaugusesse pöörlevast lõikeseadmest.
Kasutaja masinast kaugenemisel peatuvad mootor ja pöörleva seade paari sekundi jooksul.

#### 3.1.1 Ettenähtud kasutus

Masin on ette nähtud rohu niitmiseks (ja kogumiseks) aedades ja rohuniitudel ja selle mõõdud on proportsionaalsed lõikeulatusega ning seda juhib selle taga kõndiv operaator.
Masin on suuteline:

1. Niitke muru ja koguge seda kogumiskorvi.
2. Niitke muru ja väljutage see tagumise osa kaudu maapinnale.
3. Niitke muru ja jätke see lateraalselt maapinnale (kui on saadaval).
4. Niitke muru, purustage see ja jätke see maapinnale (multšimise effekt -kui on saadaval).

Eriliste lisaseadmete, mis on tootja poolt ette nähtud kui originaalvarustus või eraldi ostetav, kasutamine võimaldab teostada antud tööd erineval moel, mida on kirjeldatud antud kasutusjuhendis või juhendites, mis saadavad eraldi iga lisaseadet.

#### 3.1.2 Ebaõige kasutus

Mistahes muu ülalnimetatust erinev kasutus võib osutuda ohtlikuks ja kahjulikuks inimestele ja/või esemetele.
Ebaõige kasutuse alla käivad (näiteks, aga mitte ainult):

- Vedada masinal teisi inimesi, lapsi ja loomi, sest nad võivad kukkuda ja saada raskelt vigastada ning võivad takistada ohutut juhtimist.
- Lasta ennast masinal vedada.
- Kasutada masinat koormuste vedamiseks või lükkamiseks.
- Sisestada lõikeseadet ilma rohuta lõikudel.
- Masina kasutamine lehtede või prügi kogumiseks.
- Masina kasutamine hekkide pügamiseks või rohust erineva taimestiku niitmiseks.
- Masina kasutamine rohkem kui ühe inimese poolt.

**TÄHTIS** *Masina ebaõige kasutus toob kaasa garantii katkemise ja igasuguse ehitajapoolse vastutuse äralangemise, jättes kasutajale täita kõik kohustused, mis tulenevad endale või teistele isikutele tekitatud kahjust või vigastustest.*

#### 3.1.3 Kasutaja tüüp

Masin on ette nähtud kasutamiseks tarbijatele, see tähendab mitteprofessionaalsetele operaatoritele.
Masin on ette nähtud harrastuskasutuseks.

**TÄHTIS** *Masinat tohib korraga kasutada ainult üks inimene.*

### 3.2 OHUTUSMÄRGISTUS

Masina peal on kujutatud mitmesugused sümbolid (jn.2).
Nende eesmärgiks on meenutada kasutajale juhiseid, mida tuleb tähelepanelikult ja piisava ettevaatlikkusega järgida.

Sümbolite tähendus:



**Tähelepanu.** Lugege juhendeid enne masina kasutamist.



**Ohtlik! Esemete väljapaiskumine.** Masina kasutamise ajal hoida tööpiirkonnast eemale kõrvalised isikud.



Ainult soojusmootoriga muruniidukid.



Ainult elektrilised muruniidukid, mis saavad toidet vooluvõrgust.



Ainult elektrilised muruniidukid, mis saavad toidet vooluvõrgust.



**Ohtlik! Lõikeoht.** Lõikamisseadmed töös. Ärge sisestage käsi ega jalgu lõikeseadme kereossa.



**Ettevaatust terava lõikeseadmega.** Ärge pange käsi või jalgu lõikeseadme korpusesse. Lõikeseade jätkab pöörlemist ka pärast mootori väljalülitamist. Enne hooldustoiminguid eemaldage turvavõti (inaktiveerimisseade).

**TÄHTIS** *Vahetage kulunud või loetamatud kleebised välja. Tellige asenduskleebised volitatud teenindusest.*

### 3.3 ANDMESILT

Masina andmesildil on järgmised andmed (jn.1).

1. Müravõimsuse tase.
2. CE Vastavusmärgistus.
3. Tootmisaasta.
4. Masina tüüp.
5. Seerianumber.
6. Tootja nimi ja aadress.
7. Artikli kood.
8. Mootori töötamise suurim kiirus.
9. Kaal kilogrammides.
10. Toitepinge ja -sagedus.
11. Elektriohutuse aste.
12. Nominaalvõimsus.

Kirjutage masina identifitseerimisandmed kaane tagaküljel olevale sildile.

**TÄHTIS** *Iga kord, kui võtate ühendust klienditeeninduse gа, kasutage masina identifitseerimiseks andmeid andmesildilt.*

**TÄHTIS** *Vastavusdeklaratsiooni näidis asub kasutusjuhendi lõpus.*

### 3.4 PÕHIKOMPONENDID(JOON.1)

A. Šassii.
B. Mootor.
C. Lõikeseade.
D. Tagumine väljalaske kaitsmed.
E. Külgmise väljaviskekanali kaitsmed (kui on varustuses).
F. Külgmine väljaviskekanal (kui on varustuses).
G. Kogumiskorv.
H. Juhtraud.
I. Aku.

J. Automaatne pidurdusseadis.
K. Juhi haakekang.
L. Akupesa luuk.
M. Turvavõti (Väljalülitamise seade).
N. Akulaadija.

⚠ ***Järgige hoolikalt juhiseid ja ohutusnõudeid, mida on kirjeldatud 2. ptk.***

## 4. PAIGALDAMINE

Mõningad masina komponendid tehases jäetud monteerimata ning need tuleb masina külge monteerida pärast pakendi eemaldamist, järgides allolevaid instruktsioone.

⚠ ***Valige lahti pakkimiseks ja monteerimiseks tasane ja kindel koht, kus on piisavalt ruumi masina ja selle pakendi liigutamiseks. Masinat ei tohi kasutada enne peatükis "MONTEERIMINE" toodud juhiste lõpule viimist.***

### 4.1 LAHTIPAKKIMINE (JOON.3)

1. Võtke kõik pealemonteerimata komponendid kastist välja.
2. Kõrvaldage kast ja pakendid vastavalt kohalikele eeskirjadele.

⚠ ***Enne monteerimist vaadake, kas turvavõti on välja võetud.***

### 4.2 JUHTRAUA MONTEERIMINE(JOON.4,5,6,7,8)

### 4.3 KOGUMISKORVI KOKKUMONTEERIMINE (JOON.9)

## 5. JUHTSEADMED

### 5.1 TURVAVÕTI (VÄLJALÜLITAMISE SEADE) (JOON.10.A)

See võti aktiveerib ja deaktiveerib masina elektrilülituse.

**TÄHTIS** *Võtke turvavõti välja, kui masin jäetakse seisma või järelevalveta.*

### 5.2 JUHTRAUD

#### 5.2.1 Automaatne pidurdusseadis

Lõikeseadme ja niiduki edasiveo funktsioonide toimiseks peab üks kahest hoovast (jn.11.A) olema hoitud vastu juhtrauda.
Kui hoovad lahti lasta, siis masin seiskub ning kõik selle funktsioonid lülitatakse välja.

#### 5.2.2 Käivitusnupp (Joon.12.A);

1. **Masina käivitamine.** Nupu (Joon. 12.A) vajutamisel lülitub ekraan (Joon. 12.B) sisse ja masin on kasutusvalmis.

   **MÄRKUS** *Masina saab käivitada ainult siis, kui kasutaja pidurdusseadis ja edasiveo hoob on lahti lastud.*

   **TÄHELEPANU** *Kui masinat 15 sekundi jooksul kasutusele ei võeta, siis ekraan kustub ja masina käivitamiseks tuleb uuesti teha käivitustoiming.*

2. **Lõikeseadme sisselülitamine.**

   **MÄRKUS** *Lõikeseadmed saab tööle panna ainult kasutaja pidurdusseadist vastu käepidet vajutades (vt lõik 6.3).*

3. **Lõikeseadme väljalülitamine.** Kui lõikeseade on sisse lülitatud, vajutage käivitusnuppu (jn 12.A); lõikeseade seiskub, kuid niiduk jääb tööle.

#### 5.2.3 Edasiveo hoob

Lülitab sisse rataste veo, millega masin saab edasi liikuda.

**Veojõukontroll aktiveeritud** (Joon.11.A/B).

a. Vajutage üks kahest automaatse pidurdusseadise hoovast (jn.11.A) vastu juhtrauda.
b. Vajutage üks kahest edasiveo sisselülitamise hoovast (jn.11.B) vastu juhtrauda.

Kiiruse reguleerimine (Joon.12.C).
Valida saab 6 liikumiskiiruse vahel.

1. **Suurim kiirus** (ligikaudu 5 km/h).
2. **Väikseim kiirus** (ligikaudu 2,5 km/h).

Valikulüliti (Joon12.C) iga kahe klõpsu järel vahetub üks edasiliikumise kiiruse aste, mida näidatakse ekraanil (Joon. 12.C1).

**MÄRKUS** *Viimati valitud liikumiskiirus jääb valituks ka pärast masina väljalülitamist.*

**TÄHTIS** *Vältige masina tagurpidi liikumist, kui ajam on SEES.*

#### 5.2.4 "ECO" lüliti

"ECO" funktsioon säästab niitmise ajal energiakasutust ja suurendab sellega aku kestvust. "Eco" funktsiooni kasutamiseks või väljalülitamiseks vajutage nuppu (Joon.12.D). Kui rataste vedamine on aktiivne, on ekraanil kuvatud näit „E“. See funktsioon lülitub automaatselt välja kui lasta pidurdusseadise hoovad lahti.

**MÄRKUS** *"ECO" funktsiooni ei ole soovitav kasutada keerulistes muruniitmise tingimustes (tihe, kõrge või niiske muru).*

### 5.3 NIITMISKÕRGUSE REGULEERIMINE

⚠ ***Toimingu ajal ei tohi lõikeseade liikuda.***

- **Reguleerimine**(Vt. Joon.13.A)

## 6. MASINA KASUTAMINE

**TÄHTIS** *Akude kohta käivad juhised leiate spetsiaalsest juhendist.*

### 6.1 ETTEVALMISTUS

Veenduge, et ohutusvõti ei oleks sisestatud. Seadke masin hästi toestatult ja horisontaalses asendis maapinnale.

#### 6.1.1 Masina tööks ettevalmistamine

**MÄRKUS** *Selle masinaga on võimalik muru niita mitmel erineval moel.*

**a. Muru niitmise ja kogumiskorvi kogumise ettevalmistamine:**

**1.** Külgmise väljalaskega mudelid: veenduge, et külgmine kaitse (Joon 14.A) oleks langetatud ja ohutushoovaga (Joon 14.B) lukustatud.
**2.** Sisestage kogumiskorvii ümbris (Joon.14.C).
**3.** Sisestage kogumiskorv (Joon.14.D).

**b. Ettevalmistused muru niitmiseks ja muru väljutamiseks maapinnale tagantpoolt:**

**1.** Tõstke tagumine väljaviskeava kaitse (Joon.15.A) ja paigaldage tihvt (Fig.15.B).
**2.** Külgmise väljaviskekanaliga mudelite jaoks: veenduge, et kaitse (Joon 15.C) oleks langetatud ja ohutushoovaga (joon 15.D) lukustatud.

Tihvti eemaldamine: vt. Joon.15.A/B.

**c. Ettevalmistused muru niitmiseks ja purustamiseks (multšimise funktsioon):**

Tõstke tagumine väljaviskeava kaitse (Joon.16.A) ja sisestage kanali pistik (Joon.16.B) väljaviskeava avausse.Külgmise väljaviskekanaliga mudelite jaoks: veenduge, et külgmise väljaviskeava kaitse (Joon 16.C) oleks langetatud ja ohutushoovaga (Joon 16.D) lukustatud.

Kanali pistiku eemaldamine (Joon.16.E):

**d. Ettevalmistused muru niitmiseks ja muru väljutamiseks maapinnale küljelt:**

1. Tõstke tagumine väljaviskeava kaitse (Joon.17.A) ja sisestage kanali pistik (Joon.17.B) väljaviskeava avausse.
2. Lükake õrnalt kaitsehooba (Joon 17.C) ja tõstke külgmist väljaviskeava kaitset (Joon.17.D).
3. Sisestage külgmine väljaviskekanal (Joon.17.E).
4. Sulgege külgmine väljalaskeava (Joon.17.D) külgmise väljaviskekanali lukustamiseks (Joon.17.E).

Külgmise väljaviskekanali eemaldamine:

5. Lükake õrnalt kaitsehooba (Joon 17.C) ja tõstke külgmist väljaviskeava kaitset (Joon.17.D).
6. Vabastage külgmine väljaviskekanal (Joon.17.E).

Kanali pistiku eemaldamine:
**1.** Tõstke tagumise väljalaskeava kaitse (jn 17.A) üles.
**2.** Eemaldage kanali pistik (Joon.17.B).

## 6.2 Ohutuskontrollid

***Ohutuskontroll tuleb läbi viia iga kord enne kasutamist.***

### 6.2.1 Turvakontroll enne igat kasutust

- Kontrollige masina terviklikkust ning kõikide masina komponentide korrektset paigaldust;
- veenduge, et kõik kinnitusseadmed oleksid korrektselt kinnitatud;
- hoidke kõik masina pinnad puhtad ja kuivad.

### 6.2.2 Masina töötamise test

| Tegevus | Tulemus |
|---|---|
| **1.** Käivitage masin (lõik 6.3 ).<br>**2.** Lülitage lõikeseade sisse (lõik 6.3).<br>**3.** Laske automaatse pidurdusseadise mõlemad hoovad lahti (jn.23.A). | **1.** Ekraan süttib ning niiduk on kasutamiseks valmis.<br>**2.** Lõikeseade peab liikuma.<br>**3.** Hoob peab kiirelt naasma neutraalsesse asendisse, mootor ning lõikeseade peavad mõne sekundi jooksul välja lülituma. |
| **1.** Käivitage masin (lõik 6.3 ).<br>**2.** Käitage edasiveo hooba (ptk. 5.2.3).<br>**3.** Laske edasiveo hoob lahti. | **1.** Ekraan süttib ning niiduk on kasutamiseks valmis.<br>**2.** Rattad panevad masina liikuma.<br>**3.** Rattad seiskuvad ja masin lõpetab edasiliikumise. |
| Proovijuhtimine | Ebanormaalset vibratsiooni ei ole.<br>Ebaharilik heli puudub. |

***Kui mõni tulemustest erineb tabelites märgitud tulemustest, siis ei tohi masinat kasutada! Kontakteeruge volitatud teeninduskeskusega masina kontrollimiseks ja vajadusel parandamiseks.***

## 6.3 KÄIVITAMINE

**TÄHELEPANU** *Käivitage masin tasasel pinnal, millel ei ole takistusi ega kõrget rohtu.*

**1.** Avage akupesa luuk (jn.18.A).
**2.** Sisestage akud õigesti oma pessa (Joon. 18.B)
**3.** Lükake turvavõti (jn 19.B) lõpuni sisse ja keerake see sisselülitatud asendisse.
**4.** Vajutage käivitusnuppu (jn.20.A).
**5.** Pange lõikeseade tööle, vajutades ühe kahest kasutaja pidurdusseadisest (Joon. 21.A) vastu juhtrauda, seejärel vajutage nuppu (Joon. 21.B).

## 6.4 TÖÖTAMINE

**TÄHTIS** *Töötamise ajal hoidke lõikeseadmest alati ohutule kaugusele; vastavalt juhtraua pikkusele.*

**TÄHTIS** *Masina optimaalse töö tagamiseks on soovitatav kasutada korraga kahte akut.*

Aku vastupidavus (ja seega ühe laadimisega niidetava muruplatsi suurus) sõltub erinevatest teguritest (ptk. 7.2.1). Kasutamise ajal on akulaeng kuvatud (allesolev laeng protsentuaalselt) (jn 12.E).

**TÄHTIS** *Juhul kui mootor seiskub niitmise ajal ülekuumenemise tõttu, tuleb oodata umbes 5 minutit, enne kui masinat võib uuesti käivitada.*

#### 6.4.1 Muru niitmine

1. Alustage muru niitmist muruplatsil.
2. Reguleerige kiirust ja lõikamiskõrgust (lõik 5.6) vastavalt rohu tingimustele (rohu kõrgus, tihedus ja niiskus) ja lõigatava rohu hulgale;

Edasiveoga mudelid (ptk. 5.2.3):lbKallakutel, mis on suurema kaldega kui 15°, ei ole soovitatav niita.

3. Muru kvaliteet saab parem, kui niita alati samal lõikekõrgusel ja vaheldumisi kahes suunas (jn.22).

**Külgmine väljavise:** soovitatav on liikuda mööda kindlat rada, et mitte visata rohtu välja küljelt, kus on niitmata muru.

**Multšimiseks või tagumise muru väljaviskekanali jaoks:**

- Vältida alati suurte rohukoguste niitmist. Kunagi ei tohi niita ühe niidukorraga rohkem, kui üks kolmandik niidetava rohu kõrgusest (jn.22).
- Hoidke šassii puhtana (ptk. 7.3.1).

#### 6.4.2 Kogumiskorvi tühjendamine

**Sisu indikaatorseadmega kogumiskorvile:**

 Ülestõstetud= tühi.  Alandatud= täis*.

et kogumiskorv on täis ja selle peab tühjendama.

Kogumiskorvi eemaldamine ja tühjendamine käib järgmiselt.

1. Oodake lõikeseadme seiskumiseni;
2. Eemaldage muru kogumiskorv (Fig.27.D).

### 6.5 MASINA SEISKAMINE

Masina seiskamiseks:

1. Laske mõlemad hoovad lahti (jn.23.A).
2. Oodake lõikeseadme seiskumist.

⚠ ***Pärast masina seiskamist kulub terade peatumiseni mitu sekundit.***

**TÄHTIS** *Jätke masin ja mootor seisma.*

- Ühelt tööalalt teisele liikudes.
- Ilma rohuta pinnasel liikudes.
- Alati kui peate ületama mõnd takistust.
- Enne kui reguleerite niitmiskõrgust.
- Iga kord, kui kogumiskorv eemaldatakse või paigaldatakse tagasi.
- Iga kord, kui kogumiskorv (kui on olemas) eemaldatakse või paigaldatakse tagasi.

### 6.6 PÄRAST KASUTAMIST

1. Puhastage masin (lõik 7.4).
2. Vajaduse korral asendage kahjustatud komponendid ja keerake kinni lahtised kruvid ja poldid.

**TÄHTIS** *Võtke turvavõti välja, kui masin jäetakse seisma või järelevalveta.*

## 7. HOOLDAMINE

### 7.1 ÜLDANDMED

⚠ ***Enne masina kontrollimist, puhastamist või hooldamist/reguleerimist tuleb:***

- ***Seisake masin.***
- ***Veenduege, et kõik liikuvad osad oleksid peatunud.***
- ***Oodake kuni jahutusvedelik on jahtunud.***
- ***Eemaldage turvavõti.***
- ***Lugege asjakohaseid juhiseid.***
- ***Kandke sobivaid riideid, töökindaid ja kaitseprille.***

### 7.2 TAVAHOOLDUS

- Hooldustööde sagedust ja tüüpi on kokkuvõtlikult kirjeldatud "Hooldustabelis" (ptk 10).

**TÄHTIS** *Kõik hooldus- ja reguleerimistööd, mida ei ole käesolevas juhendis kirjeldatud, tuleb lasta teha edasimüüjal või klienditeeninduses.*

#### 7.2.1 Aku

**Aku eemaldamine ja laadimine**

1. Avage luuk ja eemaldage ohutusvõti.
2. Vajutage akupesas küljelapatsit (Joon. 24.A) ja võtke aku (Joon. 24.B) välja.
3. Paigaldage aku (Joon. 25.B) oma kohale akulaadijas (Joon. 25.C).
4. **Ühendage akulaadija elektripistikusse (Joon.25.B), mille pinge vastab sildil näidatule.**
5. Laadige aku alati täielikult, järgides aku/akulaadija kasutusjuhendis toodud juhiseid.

**TÄHELEPANU** *Aku on varustatud kaitsega, mis takistab laadimist, kui ümbritsev temperatuur ei jää 0 ja +45°C vahele.*

**TÄHELEPANU** *Akut võib laadida igal hetkel, ka osaliselt, ilma, et oleks oht seda kahjustada.*

**Aku tagasimonteerimine masinale**

Laadimise lõppedes:

1. Eemaldage aku akulaadijast (ärge jätke seda pikalt sinna pärast laadimise lõppu).
2. Eemaldage akulaadija vooluvõrgust.
3. Avage akupesa luuk (Joon. 18.A), lükake akut (Joon. 18.B) oma pesa põhja, kuni kuulete klõpsu, mis tähendab, et aku on õiges asendis, ja kontrollige kas elektriühendus töötab.
4. Lõpuks pange luuk kinni.

### 7.3 ERAKORRALINE HOOLDUS

#### 7.3.1 Lõikeseade

⚠ ***Kõik lõikeseadmetega operatsioonid tuleb teostada vaid autoriteeritud teeninduskeskuses.***

⚠ ***Veenduge, et kahjustatud, paindunud või kulunud lõikeseade vahetataks välja koos kinnituskruvidega, et tagada tasakaalustatus.***

**TÄHTIS** *Kasutage ainult originaallõikeseadmeid, millel on "Tehniliste andmete" tabelis märgitud kood.*

### 7.4 PUHASTAMINE

Puhastage masinat pärast iga kasutamist.

### 7.4.1 Masina puhastamine

- Kontrollige alati, et õhuavad oleks prahist puhtad.
- Ärge pihustage vett mootorile ja elektrikomponentidele, hoiduge neid märjaks tegemast (jn 26.0).
- Ärge kasutage šassii puhastamiseks agresiivseid vedelikke.
- Tuleohu vähendamiseks peavad mootor ja akukorpus olema puhtad rohust, lehtedest ja liigsest määrdest.
- Hoidke alati hoovad, ekraan ja nupud puhtana.

### 7.4.2 Lõikamisseadmete komplekti puhastamine

Eemaldage šassii sisse kogunenud murusodi ja muda.

- **Külglaadimiseks:** eemaldage väljaviskekanal (kui on paigaldatud -lõik 6.1.2d.).

### 7.4.3 Kogumiskorvi puhastamine(Joon.27.A/B)

## 7.5 ÕHUFILTRI PUHASTAMINE

Filterelement tuleb alati hoida täiesti puhas. Toimige allkirjeldatud viisil:

1. Puhastage õhufiltri võre ümbrus.
2. Keerake kruvi (jn 28.B) lahti, et võre eemaldada (Joon. 28.A).
3. Eemaldage filterelement (jn 29.C).
4. Kasutage pesufiltri läbipuhumiseks vett (Joon.29.A), et eemaldada mustus ja jäägid.
5. Paigaldage filtrielement (Joon 29.A) tagasi korpusesse, paigaldage võre tagasi ning keerake seejärel kruvi kinni (Joon 28.A/B).

# 8. LADUSTAMINE

## 8.1 MASINA LADUSTAMINE

Enne niiduki hoidlasse panemist:

4. Laske mootoril jahtuda.
5. Eemaldage turvavõti.
6. Puhastage masin (lõik 7.4).
7. Kontrollige masina terviklikkust.
8. Hoidke masinat:

- Kuivas kohas.
- Kaitstuna ilmastikutingimuste eest.
- Lastele kättesaamatus kohas.
- Kontrollige, kas olete eemaldanud kõik võtmed ja hooldusel kasutatud tööriistad.

## 8.2 AKU HOIUSTAMINE

Akut tuleb hoida varjulises, jahedas ruumis, kus poleks niiskust.

**MÄRKUS** *Kui masinat ei kasutata pikemat aega, laadige akut iga kahe kuu tagant, et pikendada selle kasutusiga*

# 9. LIIGUTAMINE JA TRANSPORT

Iga kord, kui masinat on vaja liigutada, tõsta, transportida või kallutada:

- Seisake masin (lõik 6.5)kuni kõik liikuvad osad on täielikult peatunud.
- Pange kätte paksud töökindad.
- Võtke masinast kinni nendest kohtadest, mis võimaldavad kindlat haaret, arvestades masina kaalu ja selle jagunemist.
- Kaasake piisavalt inimesi, mis vastaks masina kaalule, transpordivahendile ja kohale, kust masin tuleb võtta või kuhu ta tuleb panna.
- kontrollige, et masina liigutamine ei tekitaks kahju või vigastusi.

Kui masinat transporditakse sõiduvahendil või haagisel:

- Kasutage sobiva pikkuse, laiuse ja vastupidavusega rampe.
- Laadige masinat väljalülitatud mootoriga, tõugates, kasutades piisavat arvu inimesi.
- Langetage lõikamisseadmete komplekt.
- Paigutage masin nii, et see ei oleks kellelegi ohuks.
- Kinnitage kindlalt masina külge lintide või kettidega, et vältida masina ümberminekut.

# 10. HOOLDUSTABEL

| Töö | Sagedus | Märkused |
|---|---|---|
| **MASIN** | | |
| Kõikide kinnituste kontroll; Ohutuskontrollid / Juhtseadmete kontrollimine; Kontrollige tagumise/külgmise väljalaske kaitseid. Kontrollige kogumiskorvi ja külgmist väljaviskekanalit; Lõikeseadme kontroll. | Enne kasutamist | lõik 6.2 |
| Üldine puhastamine ja kontrollimine; Kontrollige, et masinal ei oleks kahjustusi. Vajadusel võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. | Iga kord pärast kasutamise lõpetamist | lõik 7.4 |
| Lõikeseadmete vahetamine | - | lõik 7.3.1 *** |
| Aku laetuse seisu kontroll | Iga kord enne kasutamist | * |
| Aku laadimine | Iga kord pärast kasutamise lõpetamist | lõik 7.2.1 * |
| Õhufiltri puhastamine | Kord kuus | lõik 7.5 |

* Lugege aku/akulaadija juhendit.
** Toiming, mida tehakse edasimüüja juures või volitatud teeninduskeskuses
*** Sooritada rikete esimesel ilmnemisel

## 11. RIKETE TUVASTAMINE

Kui probleemid jätkuvad ka pärast kirjeldatud lahenduste rakendamist, võtke ühendust oma edasimüüjaga.

| RIKE | VÕIMALIK PÕHJUS | LAHENDUS |
|---|---|---|
| **1.** Pärast käivitusnupu vajutamist ei hakka ekraan tööle. | Turvavõti või aku puudub või on need valesi sisestatud. | Sisestage võti (lõik 5.1).<br>Avage luuk ja kontrollige, kas aku on õigesti pessa paigutatud (lõik 7.2.1). |
| **2.** Pärast käivitusnupu vajutamist ei hakka ekraan tööle ja masin väljastab helisignaali. | Mootori sisemine tõrge. | Eemaldage turvavõti ja pöörduge volitatud teenindusse. |
| **3.** Mootor seiskub töö ajal. | Aku on ebakorrektselt sisestatud või tühi/lõikeseadme pöörlemist takistavad takistused. | Veenduge, et aku on korrektselt pessa paigaldatud ning kontrollige selle laetuse taset (ptk. 7.2.1)/ Eemaldage turvavõti, eemaldage kõik jäägid. |
| **4.** Ekraanil on kuvatud ER3 (jn. 30.B). | Termokaitse sekkus mootori ülekuumenemise tõttu. | Oodake vähemalt 5 minutit ja käivitage masin uuesti. |
| **5.** Ekraanil kuvatakse kordamööda: ER1 + OPC (jn. 30.B). | Termokaitse sekkumine liigse koormuse tõttu võib olla põhjustatud: liiga kõrge rohu niitmine või takistused. | Kui rohi on väga kõrge, siis tõstke niitmiskõrgust ja või puhastage masin (par. 7.4). |
| **6.** Ekraanil on kuvatud ER1 (jn. 30.B). | Edasiveo põhjustatud mootori ülekoormus raskete töötingimuste tõttu (edasiveo jõudlusest jääb puudu). | Kontrollige, kas rattad saavad vabalt liikuda, vajadusel puhastada. Kontrollige töödeldava maapinna kallet. |
| **7.** Ekraanil kuvatakse kordamööda: 100% + ER3 (jn. 30.B). | Tõrge aku ja mootori vahelises elektriühenduses. | Eemaldage turvavõti ja pöörduge selle kontrollimiseks teeninduskeskuse poole. |
| **8.** Ekraanil kuvatakse ER2 (jn. 30.B). | Lõikeseade blokeeritud. | Peatage masin, eemaldage turvavõti.<br>Eemaldage kõik potentsiaalsed takistused. Kui probleem püsib, pöörduge volitatud teenindusse. |
| **9.** Ekraanil kuvatakse kordamööda ER2+ER3 (Joon.30.B). | Mootori tõrge. | Eemaldage turvavõti ja pöörduge teeninduskeskuse poole. |
| **10.** Niidetud muru ei koguta enam kogumiskorvi. | Lõikeseade põrkas võõrkehaga kokku või šassiis on jäägid. | Peatage masin, eemaldage turvavõti. Puhastage šassii sisemine osa. pöörduge teeninduskeskuse poole. |
| **11.** Esineb heli ja/või üleliigne vibratsioon. | Masina osad on lõdvenenud või kahjustatud. | Peatage masin, eemaldage turvavõti. pöörduge teeninduskeskuse poole. |
| **12.** Aku kestab vähe aega. | Rasked kasutustingimused, mis nõuavad suuremat voolutarbimist või operatsiooniks ebapiisav aku võimsus. | Optimeerige kasutust või kasutage suurema võimsusega akut. |
| **13.** Akulaadija ei lae akut. | Aku on akulaadijasse valesti sisestatud. Ebasoodsad keskkonnatingimused. Mustad kontaktid. Puudub pinge akulaadijas. Defektne akulaadija. | Kontrollige, kas see on õigesti paigaldatud. Laadige akut sobiva temperatuuriga keskkonnas. Puhastage kontaktid. Kontrollige, et pistik oleks sees ja et pistikupesas oleks vool sees. Asendage originaalvaruosaga. |

## 12. TELLITAVAD LISASEADMED

### 12.1 MULTŠIMISE KOMPLEKT(JOON.31)

Peenestab niidetud rohu ja jätab selle murule.

### 12.2 AKUD(JOON.32)

Tüüpi-heakskiidetud akud (vt. „Tehnilised andmed").

### 12.3 AKULAADIJA

Seadet kasutatakse aku laadimiseks (jn.33).

**FI**

**VAROITUS!: LUE TÄMÄ OPASKIRJA HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. Säilytä myöhempää tarvetta varten.**

## SISÄLLYSLUETTELO


1. YLEISTÄ ..... 1
2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET ..... 1
3. LAITTEESEEN TUTUSTUMINEN ..... 3
4. ASENNUS ..... 4
5. HALLINTALAITTEET ..... 4
6. LAITTEEN KÄYTTÖ ..... 4
7. HUOLTO ..... 6
8. VARASTOINTI ..... 6
9. LIIKUTTAMINEN JA KULJETUS ..... 7
10. HUOLTOTAULUKKO ..... 7
11. VIKOJEN PAIKANNUS ..... 7
12. SAATAVANA OLEVAT LISÄVARUSTEET ..... 8


## 1. YLEISTÄ

### 1.1 KÄYTTÖOPPAAN LUKEMINEN

Ne käyttöoppaan kappaleet, jotka sisältävät erityisen tärkeää turvallisuutta tai toimintaa koskevaa tietoa, on merkitty toisin, seuraavassa osoitetulla tavalla:

**HUOMAUTUS TAI TÄRKEÄÄ** *tarkentavat tai antavat lisätietoa jo aiemmin selitettyihin tietoihin. Niiden tarkoituksena on estää laitteen vaurioituminen tai vahinkojen syntyminen.*

Merkki ⚠ korostaa vaaraa. Varoituksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai kolmansiin osapuoliin kohdistuvia vammoja ja/tai vahinkoja.

Ruudulla korostetut kappaleet, joiden reunoissa on harmaita pisteitä, osoittavat valinnaiset ominaisuudet, joita ei ole kaikissa tässä käyttöoppaassa mainituissa malleissa. Tarkista, onko kyseinen ominaisuus hankkimassasi mallissa.

”Etuosa", "takaosa", "oikea" ja "vasen" viittaukset ovat käyttäjän työasennosta katsottuna.

### 1.2 VIITTEET

#### 1.2.1 Kuvat

Käyttöohjeissa annetut kuvat on numeroitu 1, 2, 3, jne.
Kuvissa annetut osat on merkitty kirjaimilla A, B, C jne.
Viite kuvassa 2 annettuun osaan C osoitetaan: "Ks. kuva 2.C" tai yksinkertaisesti "(kuva 2.C)".
Kuvat ovat suuntaa-antavia. Asennetut osat voivat poiketa kuvissa annetuista.

#### 1.2.2 Otsikot

Käyttöopas on jaettu lukuihin ja kappaleisiin. Otsikko "2.1 Koulutus" on kappaleen "2. Turvallisuusmääräykset" alaotsikko.
Viittaukset lukuihin tai kappaleisiin osoitetaan sanoilla luku tai kappale sekä vastaavalla numerolla. Esimerkiksi: “luku 2” tai “kpl 2.1”

## 2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

### 2.1 KOULUTUS

⚠ ***Tutustu vipuihin ja laitteen oikeaan käyttöön. Opi pysäyttämään moottori nopeasti. Näiden varoitusten lukematta jättäminen saattaa aiheuttaa tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.***

- Älä anna lasten tai kokemattomien henkilöiden käyttää laitetta. Paikalliset lait voivat määrittää käyttäjän alaikärajan.
- Tätä laitetta saa käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet henkilöt tai henkilöt, joilla ei ole tämän laitteen käyttöön liittyvä kokemusta jos heidän toimintaansa valvotaan tai heitä opastetaan siten että he käyttävät laitetta turvallisesti ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa säännöllistä puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Laitetta ei koskaan saa käyttää, jos käyttäjä on väsynyt tai huonovointinen tai on nauttinut lääkeaineita, huumeita, alkoholia tai muita reflekseihin ja huomiokykyyn vaikuttavia aineita.
- Älä kuljeta lapsia tai muita matkustajia.
- Muista, että käyttäjä on vastuussa tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai näiden omaisuudelle. Käyttäjän vastuulla on arvioida maaston mahdolliset vaarat ja ryhtyä tarvittaviin varotoimenpiteisiin oman ja muiden turvallisuuden takaamiseksi, erityisesti kun työskennellään kaltevilla, epätasaisilla, liukkailla tai epävakailla pinnoilla.
- Jos laitetta halutaan lainata, varmista, että käyttäjä tutustuu tässä oppaassa oleviin käyttöohjeisiin.

### 2.2 ESITOIMENPITEET

**Henkilönsuojaimet**

- Käytä sopivaa vaatetusta, kestäviä työjalkineita joissa on liukumista estävä pohja sekä pitkiä housuja. Älä koskaan käynnistä laitetta paljain jaloin tai sandaalit jalassa. Käytä kuulosuojaimia.
- Kuulosuojainten käyttö voi rajoittaa kykyä kuulla mahdollisia varoituksia (huutoja tai hälytyksiä). Tarkkaile äärimmäisen huolella, mitä tapahtuu työalueen lähellä.
- Käytä työskentelyhanskoja kaikissa tilanteissa, joissa kädet ovat vaarassa.
- Älä käytä huiveja, kauluspaitoja, kaulanauhoja, ranneren-kaita tai muita vaatteita, joissa on liehuvia osia tai nauhoja tai solmioita, äläkä roikkuvia tai liehuvia asusteita, jotka saattavat sotkeentua laitteen osiin tai työpaikalla oleviin esineisiin tai materiaaleihin.
- Sido pitkät hiukset kiinni.

**Työalue / Laite**

- Tarkista työskentelyalue ja poista kaikki asiat, jotka laite voisi singota tai jotka voisivat vahingoittaa leikkuuvälinettä/pyöriviä osia (kivet, oksat, rautalangat, luut jne.).

### 2.3 KÄYTÖN AIKANA

**Työalue**

- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä, syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähettyvillä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai kyllin riittävässä keinovalossa ja hyvän näkyvyyden vallitessa.
- Pidä henkilöt, lapset ja eläimet loitolla työalueelta. Lapsien on ehdottomasti oltava toisen aikuisen valvonnassa.

- Vältä työskentelemästä märässä ruohossa, sateessa ja jos ukkosen vaara esiintyy ja erityisesti jos voi salamoida.
- Älä altista laitetta vesisateelle tai märille ympäristöille. Työkalun sisään menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Huomioi tarkalleen maaperässä esiintyvät epäyhdenmukaisuudet (kuopat, ojat), kaltevat paikat, piilevät vaarat ja mahdollisten esteiden paikallaolo, jotka voivat rajoittaa näkyvyyttä.
- Toimi erittäin varovaisesti kalliojyrkänteiden, kuoppien tai penkereiden läheisyydessä. Laite voi mennä kumoon jos rengas menee yli reunan tai jos reuna pettää.
- Rinteissä tulee ajaa poikittain eikä koskaan ylös/alas suunnassa. Ole erittäin varovainen suunnan vaihtojen yhteydessä varmistamalla aina että tukipiste on paikalla ja etteivät renkaat kohtaa esteitä (kiviä, oksia, juuria jne.), jotka voivat aiheuttaa sivuttaista luisumista tai laitteen hallinnan menetyksen.
- Varo liikennettä, kun laitetta käytetään tien läheisyydessä.

**Toiminnot**
- Toimi varovaisesti, kun peruutat ja liikut taaksepäin. Katso taaksepäin ennen peruuttamista ja sen aikana varmistaaksesi, ettei esteitä esiinny.
- Älä koskaan juokse vaan kävele.
- Älä anna ruohonleikkurin vetää sinua.
- Pidä aina kädet ja jalat kaukana leikkuuvälineestä sekä moottoria käynnistettäessä että laitetta käytettäessä.
- Varoitus: leikkuuelementti jatkaa pyörimistä muutaman sekunnin ajan myös sen irtikytkennän tai moottorin sammuttamisen jälkeen.
- Pysy aina loitolla poistoaukosta.

⚠ ***Jos työskentelyn aikana osia menee rikki tai tapahtuu onnettomuus, pysäytä heti moottori ja mene kauas laitteen luota lisävahinkojen välttämiseksi. Jos tapahtuu loukkaantuminen, ryhdy tarvittaviin ensiaputoimenpiteisiin ja ota yhteyttä sairaanhoitohenkilökuntaan. Poista huolellisesti mahdolliset jätteet, jotka saattavat vahingoittaa henkilöitä tai eläimiä, jos niitä ei huomata.***

**Käytön rajoitukset**
- Älä koskaan käytä laitetta jos suojukset ovat vahingoittunet, puuttuvat tai niitä ei ole asetettu oikein paikoilleen (keruusäkki, sivutyhjennyksen suojus, takatyhjennyksen suojus).
- Älä käytä laitetta, jos lisävarusteita/työkaluja ei ole asennettu määrättyihin kohtiin.
- Älä kytke irti, ota pois päältä, irrota tai peukaloi turvajärjestelmiä/mikrokytkimiä.
- Älä altista laitetta liiallisille rasituksille, äläkä käytä pientä laitetta laajoihin töihin. Sopivan laitteen käyttö vähentää riskejä ja parantaa työn laatua.

## 2.4 HUOLTO, VARASTOINTI

Suorita säännöllinen huolto ja oikea varastointi laitteen turvallisuuden ja suorituskyvyn säilyttämiseksi.

**Huolto**
- Älä koskaan käytä laitetta, jos siinä on kuluneita tai vaurioituneita osia. Käyttöturvallisuuden kannalta on tärkeää, että rikkoutuneet osat vaihdetaan uusiin, eikä niitä korjata.
- Suoritettaessa säätöjä laitteeseen varo sormien joutumista liikkuvan leikkuuvälineen ja laitteen kiinteiden osien väliin.

⚠ ***Näissä ohjeissa annetut melu- ja tärinätason arvot vastaavat laitteen käytössä syntyviä maksimiarvoja. Epävakaan leikkuuelementin käyttö, liian nopea liike ja huollon puute vaikuttavat merkittävästi melu- ja tärinäpäästöarvoihin. Näin ollen on tarpeen soveltaa ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on poistaa korkeasta melusta ja tärinästä syntyvät mahdolliset vahingot; suorita laitteen huolto, käytä kuulosuojaimia, pidä taukoja työskentelyn aikana.***

**Varastointi**
- Tulipalon vaaran vähentämiseksi älä jätä jäännösmateriaaleja sisältäviä säiliöitä sisätiloihin.

## 2.5 AKKU / AKKULATURI

**TÄRKEÄÄ** *Seuraavat turvallisuusmääräykset täydentävät laitteen liitteenä olevan akun ja akkulaturin ohjekirjassa annettuja turvallisuusvaatimuksia.*

- Akun lataamiseksi käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia akkulatureja. Epäsopivan akun lataaminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, ylikuumenemisen tai syövyttävän akkuhapon vuotamisen.
- Käytä ainoastaan työvälineelle tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalon.
- Varmista, että laite on sammutettu ennen akun laittamista. Akun asentaminen käynnissä olevaan sähkölaitteeseen saattaa aiheuttaa tulipaloja.
- Pidä käyttämätön akku kaukana paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nastoista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa oikosulun liittimissä. Akkuliittimissä tapahtuva oikosulku saattaa aiheuttaa palon tai tulipaloja.
- Älä käytä akkulaturia tiloissa, joissa on syttyviä aineita tai pinnoilla, jotka syttyvät helposti kuten paperi, kangas jne. Latauksen aikana akkulaturi kuumenee ja saattaisi aiheuttaa tulipalon.
- Akkujen kuljetuksen aikana huolehdi, että liittimet eivät pääse keskenään kosketuksiin äläkä käytä metallisäiliöitä kuljetukseen.

## 2.6 YMPÄRISTÖNSUOJELU

Ympäristönsuojelun tulee olla keskeisellä sijalla laitteen käytössä ja hyödyttää rauhanomaista rinnakkaiseloa sekä ympäristöä.
- Vältä aiheuttamasta häiriötä naapureille. Käytä laitetta vain järkevään aikaan (älä käytä sitä aikaisin aamulla tai myöhään illalla, kun käyttö voi häiritä muita ihmisiä).
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, hajonneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä. Näitä jätteitä ei saa laittaa sekajätteeseen, vaan ne on lajiteltava ja vietävä asianmukaiseen kierrätyskeskukseen, joka huolehtii materiaalien kierrätyksestä.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien jätteiden hävitystä.
- Kun laite otetaan pois käytöstä, älä hylkää sitä luontoon vaan vie se kaatopaikalle paikallisia säädöksiä noudattaen.



**Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteiden seassa.** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/UE sähkö– ja elektroniikkaromusta ja sen toteuttaminen kansallisten säädösten mukaisesti määrää sähkölaitteiden erillisen keräyksen niin, että ne voidaan käyttää uudelleen ympäristöystävällisesti. Jos sähköisiä laitteita hävitetään kaatopaikalle tai maaperään, vahingolliset aineet saattavat joutua pohjaveteen ja ravintoketjuun vahingoittaen siten terveyttä ja hyvinvointia. Lisätietoja tämän laitteen hävittämisestä saa kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavalta elimeltä tai jälleenmyyjältä.




**Käyttöiän lopussa, hävitä akut kiinnittäen riittävästi huomiota ympäristöömme.** Akku sisältää sekä sinulle että ympäristölle vaarallista materiaalia. Se on irrotettava ja hävitettävä erillissessä paikassa, joka hyväksyy litiumioniakkuja.



**Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erillinen keräys sallii materiaalien kierrätyksen ja uusiokäytön.** Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ennaltaehkäisemään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden käyttöä.

## 3. LAITTEESEEN TUTUSTUMINEN

### 3.1 LAITTEEN KUVAUS JA KÄYTTÖTARKOITUS

**Tämä on kävellen ohjattava ruohonleikkuri.**
Laite koostuu pääasiallisesti moottorista, joka käynnistää suojuksen sisällä olevan leikkuuvälineen sekä pyöristä ja työntöaisasta.
Käyttäjä kykenee ohjaamaan laitetta ja käyttämään pääohjaimia pysyttelemällä aina työntöaisan takana ja näin ollen turvaetäisyydellä pyörivästä leikkuuvälineestä.
Jos käyttäjä poistuu laitteen läheisyydestä, moottori ja pyörivän leikkuuväline pysähtyvät muutaman sekunnin sisällä.

#### 3.1.1 Käyttötarkoitus

Tämä kone on suunniteltu ja valmistettu pihojen ja ruohoisten alueiden ruohonleikkuuta (ja keruuta) varten. Leikkuun laajuus on suhteutettu leikkuukapasiteettiin, ja leikkuussa tarvitaan kävelevää käyttäjää.
Tämä laite voi yleisesti ottaen:

1. Leikata ruohoa ja kerätä sen keruusäkkiin.
2. Leikata ruohoa ja tyhjentää sen maahan takaosastaan.
3. Leikata ruohoa ja tyhjentää sen sivusta (laitekohtaisesti).
4. Leikata ja silputa ruohoa ja levittää sen maahan (katteenlevitystoiminto - laitekohtainen).

Erityisten valmistajan suunnittelemien lisävarusteiden käyttö alkuperäisinä varustuksina tai erikseen hankittavina sallii kyseisen työstön erilaisten käyttötapojen mukaan, jotka on annettu tässä oppaassa ja yksittäisten varustusten ohella annetuissa ohjeissa.

#### 3.1.2 Väärä käyttö

Käyttö mihin tahansa muuhun tarkoitukseen, joka poikkeaa edellä mainituista, saattaa olla vaarallista ja aiheuttaa vahinkoja henkilöille ja/tai esineille.
Sopimattomaksi käytöksi katsotaan (esimerkiksi, mutta ei ainoastaan):

- Muiden henkilöiden, lasten tai eläinten kuljettaminen laitteessa, sillä ne voivat pudota kyydistä ja saada vakavia vammoja tai vaarantaa turvallista ajoa.
- Itsensä kuljettaminen laitteella.
- Laitteen käyttäminen kuormien vetoon tai työntämiseen.
- Leikkuuvälineen käyttö alueilla, joissa ei kasva ruohoa.
- Laitteen käyttäminen lehtien tai jätteiden keräämiseen.
- Laitteen käyttäminen pensaiden tai muun kuin ruohomaisen kasvillisuuden leikkaamiseen.
- Laitteen käyttäminen samanaikaisesti yhdessä useamman henkilön kanssa.

**TÄRKEÄÄ** *Laitteen virheellinen käyttö saa takuun raukeamaan ja vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta siirtämällä käyttäjälle kaikki omista tai kolmansille osapuolille koituvista vahingoista tai loukkaantumisista syntyvän vastuun.*

#### 3.1.3 Käyttäjätyyppi

Tämä laite on tarkoitettu kuluttajien käyttöön eli muille kuin ammattikäyttäjille.
Tämä laite on tarkoitettu harrastuskäyttöön.

**TÄRKEÄÄ** *Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö.*

### 3.2 TURVAMERKINNÄT

Laitteeseen on kiinnitetty erilaisia merkkejä (kuva 2). Niiden tehtävä on muistuttaa käyttäjää toimintatavoista, jotka varmistavat välttämättömän tarkkaavaisuuden ja varovaisuuden laitetta käytettäessä. Symbolien selitykset:



**Varoitus.** Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.



**Vaara! Esineiden sinkoutuminen.** Pidä henkilöt poissa työskentelyalueelta käytön aikana.



Vain polttomoottorilla varustetut ruohonleikkurit.



Vain verkkovirtaan kytkettävät sähköruohonleikkurit.



Vain verkkovirtaan kytkettävät sähköruohonleikkurit.



**Vaara! Leikkautumisvaara.** Liikkuva leikkuuväline. Älä laita käsiä tai jalkoja leikkuuvälineen sisälle. Älä vie käsiä tai jalkoja leikkuuvälineelle tarkoitetun tilan sisälle.



**Varo leikkaavaa leikkuuvälinettä.** Älä aseta käsiäsi tai jalkojasi leikkuuvälineen asennustilaan. Leikkuuväline jatkaa pyörimistä myös moottorin sammuttamisen jälkeen. Ota turva-avain pois (väline pois päältä ottamiseksi) ennen huoltoa.

**TÄRKEÄÄ** *Huonokuntoiset tai lukukelvottomat tarrat on vaihdettava. Pyydä tilalle uudet tarrat valtuutetulta laitekohtaiselta huoltokeskukselta.*

### 3.3 TUNNISTUSTARRA

Tunnistustarrassa annetaan seuraavat tiedot (kuva 1):

1. Äänitehon taso.
2. CE-vaatimustenmukaisuusmerkki.
3. Valmistusvuosi.
4. Laitetyyppi.
5. Sarjanumero.
6. Valmistajan nimi ja osoite.
7. Tuotekoodi.
8. Moottorin maksimaalinen toimintanopeus.
9. Paino kiloina.
10. Syöttöjännite ja -taajuus.
11. Sähköinen suojausaste.
12. Nimellisteho.

Kirjoita laitteen tunnistustiedot tarkoituksenmukaisiin kohtiin tarrassa, joka löytyy takakannesta.

**TÄRKEÄÄ** *Käytä tarrassa lukevia tunnistetietoja aina, kun otat yhteyttä valtuutettuun huoltokorjaamoon.*

**TÄRKEÄÄ** *Esimerkki vaatimuksenmukaisuusvakuutuksesta löytyy käyttöoppaan viimeisiltä sivuilta.*

### 3.4 PÄÄASIALLISET OSAT(KUVA 1)

A. Runko.
B. Moottori.
C. Leikkuuväline.
D. Takatyhjennyksen suojus.
E. Sivutyhjennyksen suojus (jos varusteena).
F. Sivutyhjennyksen ohjauslevy (jos varusteena).
G. Keruusäkki.
H. Kädensija.
I. Akku.
J. käyttäjän läsnäolon vipu.
K. Vedon kytkentävipu.
L. Akkutilan luukku.
M. Turva-avain (Pysäytyslaite).
N. Akkulaturi.

⚠ ***Noudata huolellisesti ohjeita ja turvallisuussääntöjä, jotka on annettu luvussa 2.***

## 4. ASENNUS

Joitakin laitteen osia ei toimiteta koottuina, vaan ne on koottava pakkauksesta purun jälkeen seuraavien ohjeiden mukaisesti.

⚠ ***Pakkauksesta purku ja asentamisen vieminen loppuun on suoritettava tasaisella ja tukevalla pinnalla, jossa on riittävästi tilaa koneen ja pakkausten liikuttamista varten. Älä käytä laitetta ennen kuin osion ASENNUS ohjeet on suoritettu loppuun.***

### 4.1 PAKKAUKSESTA PURKU (KUVA 3)

1. Ota pois laatikosta kaikki irralliset osat.
2. Hävitä laatikko ja pakkausmateriaalit paikallisten määräysten mukaisesti.

⚠ ***Ennen asennukseen ryhtymistä tarkista, että turva-avainta ei ole asetettu sille kuuluvaan paikkaan.***

### 4.2 TYÖNTÖAISAN ASENNUS (KUVA 4,5,6,7,8)

### 4.3 SÄKIN ASENNUS (KUVA 9)

## 5. HALLINTALAITTEET

### 5.1 TURVA-AVAIN (PYSÄYTYSLAITE) (KUVA 10.A)

Avain kytkee laitteen sähköpiirin päälle ja pois päältä.

**TÄRKEÄÄ** *Ota turva-avain aina pois kun laitetta ei käytetä tai sitä ei valvota.*

### 5.2 KÄDENSIJA

#### 5.2.1 Vipu käyttäjä paikalla

Paina toista vipua (kuva 11.A) työntöaisaa vasten laittaaksesi päälle leikkuuvälineen päällekytkennän ja vedon päällekytkennän toiminnot.
Moottori pysähtyy automaattisesti ja molemmat toiminnot kytkeytyvät pois päältä kun molemmat vivut vapautetaan.

#### 5.2.2 Käynnistyspainike (kuva 12.A)

**1. Laitteen käynnistys.** Painamalla painiketta (kuva 12.A) näyttöön (kuva 12.B) tulee virta ja kone on käyttövalmis.

**HUOMAUTUS** *Koneen käynnistäminen on mahdollista vain, jos käyttäjän läsnäolon vipu ja vetovipu on vapautettu.*

**HUOMAUTUS** *Jos laitetta ei käytetä, 15 sekunnin kuluttua näyttö sammuu ja em. toimenpide on suoritettava uudelleen.*

**2. Leikkuuvälineen kytkeminen.**

**HUOMAUTUS** *Leikkuuvälineen kytkeminen on mahdollista vain jos käyttäjän paikallaolon vipua painetaan kädensijaa vasten (ks. kappale 6.3).*

**3. Leikkuuvälineen pois päältä kytkentä.** Kun leikkuuväline on kytkettynä päälle, paina käynnistyspainiketta (kuva 12.A); leikkuuväline pysähtyy laitteen pysyessä päällä.

#### 5.2.3 Vedon kytkentävipu

Kytkee pyörien vedon päälle ja saa laitteen kulkemaan eteenpäin.

**Veto kytkettynä** (kuva 11.A/B).

**a.** Paina toinen käyttäjän läsnäolon vipu (kuva 11.A) työntöaisaa vasten.
**b.** Vedä toinen vedon kytkennän vipu (kuva 11.B) työntöaisaa vasten.

Etenemisnopeuden säätö (kuva 12.C).
Voit valita 6 eri nopeustasoa.

**1. Maksiminopeus** (noin 5 Km/h).

**2. Miniminopeus** (noin 2,5 Km/h).

Valintanupin kahta naksahdusta (kuva 12.C) seuraa aina etenemisnopeuden vaihtuminen, joka näkyy näytöllä (kuva 12.C1).

**HUOMAUTUS** *Viimeksi valittu nopeustaso jää päälle myös laitteen sammuttamisen jälkeen.*

**TÄRKEÄÄ** *Älä vedä laitetta taaksepäin vedon ollessa kytkettynä.*

#### 5.2.4 "ECO" -painike

"ECO" -toiminnon avulla voidaan säästää energiaa ruoholeikkuun aikana optimoimalla akun kestoa. "Eco"-toiminto kytketään päälle tai pois päältä painikkeesta (kuva 12.D).
Kun toiminto on käytössä, näytössä on kirjain "E".
Tämä toiminto kytkeytyy pois päältä aina, kun käyttäjän läsnäolon vivut vapautetaan.

**HUOMAUTUS** *"ECO" -toiminnon käyttöä ei suositella, kun kyseessä ovat raskaat leikkaukset (tiheän, korkean, kostean ruohon leikkuu).*

### 5.3 LEIKKUUKORKEUDEN SÄÄTÖ

⚠ ***Suorita toimenpide leikkuuväline pysähdyksissä.***

- **Säätö** (kts. kuva 13.A)

## 6. LAITTEEN KÄYTTÖ

**TÄRKEÄÄ** *Lue akkua ja laturia koskevat ohjeet opaskirjasta.*

### 6.1 ESITOIMENPITEET

Varmista, että turva-avain ei ole paikoillaan. Aseta laite vaaka-asentoon ja tukevasti maahan.

#### 6.1.1 Laitteen valmistaminen työskentelyä varten

**HUOMAUTUS** *Tällä laitteella on mahdollista leikata nurmikko eri tavoin.*

**a. Esivalmistelu leikkuuta varten ja ruohon keräämiseksi keruusäkkiin:**

1. Malleissa joissa on sivutyhjennys: varmista, että suojus (kuva 14.A) on laskettu alas ja lukittu turvavivulla (kuva 14.B).
2. Asenna keruusäkin kuljetin (kuva 14.C).
3. Aseta keruusäkki paikoilleen (kuva 14.D).

**b. Ruohon leikkuun ja maahan takatyhjennyksen esivalmistelut:**

1. Nosta takapurkaussuojusta (kuva 15.A) ja asenna tappi (kuva 15.B).
2. Malleissa, joissa on sivupurkausmahdollisuus: varmista, että suojus (kuva 15.C) on laskettu alas ja lukittu turvavivulla (kuva 15.D).

Tapin irrotus: kts. kuva 15.A/B.

**c. Leikkuun ja ruohon silppuamisen esivalmistelut (katteenlevitystoiminto):**

Nosta takatyhjennyssuojusta (kuva 16.A) ja aseta ohjauslevyn tulppa (kuva 16.B) tyhjennysaukkoon. Malleissa, joissa on sivupurkausmahdollisuus: varmista, että sivupurkaussuojus (kuva 16.C) on laskettu alas ja lukittu turvavivulla (kuva 16.D).

Ohjauslevyn tulpan irrotus (kuva 16.E):

**d. Ruohon leikkuun ja maahan sivupurkauksen esivalmistelut:**

1. Nosta takapurkaussuojusta (kuva 17.A) ja aseta ohjauslevyn tulppa (kuva 17.B) tyhjennysaukkoon.
2. Työnnä kevyesti turvavipua (kuva 17.C) ja nosta sivupurkaussuojusta (kuva 17.D).
3. Aseta sivutyhjennyksen läppäkorkki paikoilleen (kuva 17.E).
4. Sulje sivupurkaussuojus (kuva 17.D) siten, että sivupurkauksen ohjauslevy (kuva 17.E) on lukittuna.

Sivutyhjennyksen ohjauslevyn irrotus:

5. Työnnä kevyesti turvavipua (kuva 17.C) ja nosta sivupurkaussuojusta (kuva 17.D).
6. Irrota sivutyhjennyksen ohjauslevy (kuva 17.E).

Ohjauslevyn tulpan irrottaminen:

**1.** Nosta takatyhjennyksen suoja (kuva 17.A).
**2.** Vedä ohjauslevyn tulppa irti (kuva 17.B).

### 6.2 Turvallisuustarkastukset

***⚠ Suorita turvallisuustarkastukset aina ennen käyttöä.***

#### 6.2.1 Turvallisuustarkistus ennen kutakin käyttökertaa

- Tarkista koneen kaikkien osien eheys ja oikeaoppinen kokoonpano;
- tarkista, että kaikki kiinnityslaitteet on kiristetty oikeaoppisesti;
- pidä laitteen kaikki pinnat puhtaina ja kuivina.

#### 6.2.2 Laitteen toimintatesti

| Toimenpide | Tulos |
|---|---|
| **1.** Käynnistä laite (kappale 6.3 ).<br>**2.** Kytke leikkuuväline (kappale 6.3).<br>**3.** Vapauta molemmat käyttäjän läsnäolon vivut (kuva 23.A). | **1.** Näyttö käynnistyy ja laite on käyttövalmis.<br>**2.** Leikkuuvälineen tulee liikkua.<br>**3.** Vipujen tulee palata automaattisesti ja nopeasti neutraaliin asentoon, moottorin tulee sammua ja leikkuuvälineen on pysähdyttävä muutaman sekunnin sisällä. |
| **1.** Käynnistä laite (kappale 6.3 ).<br>**2.** Vedä vaihteen vivusta (kappale 5.2.3).<br>**3.** Vapauta vedon kytkentävipu. | **1.** Näyttö käynnistyy ja laite on käyttövalmis.<br>**2.** Pyörät saavat laitteen kulkemaan eteenpäin.<br>**3.** Pyörät pysähtyvät ja laite seisahtuu. |
| Testiajo | Ei poikkeavaa tärinää.<br>Ei poikkeavaa ääntä. |

***⚠ Jos mikä tahansa tuloksista poikkeaa seuraavissa taulukoissa osoitetuista arvoista, älä käytä laitetta! Toimita laite huoltokeskukseen laitekohtaisia tarkastuksia ja korjaustoimenpiteitä varten.***

### 6.3 KÄYNNISTYS

**HUOMAUTUS** *Suorita käynnistys tasaisella pinnalla, jossaei ole esteitä tai pitkää ruohoa.*

**1.** Avaa akkutilan luukku (kuva 18.A).
**2.** Aseta akut paikoilleen oikein (kuva 18.B)
**3.** Aseta turva-avain pohjaan saakka (kuva 19.A) ja käännä asentoon “ON”.
**4.** Paina käynnistyspainiketta (kuva 20.A).
**5.** Kytke leikkuuväline päälle painamalla toinen käyttäjän läsnäolon kahvoista (kuva 21.A) työntöaisaa vasten. Paina sitten painiketta (kuva 21.B).

### 6.4 TYÖSKENTELY

**TÄRKEÄÄ** *Säilytä aina työskentelyn aikana turvaetäisyys leikkuuvälineeseen. Työntöaisan pituus mahdollistaa tämän.*

**TÄRKEÄÄ** *Laitteen optimaalisen työtehon takaamiseksi suositellaan kahden akun yhtäaikaista käyttöä.*

Akkujen kesto (ja näin ollen yhdellä latauksella työstettävän nurmialueen pinta-ala) riippuu eri tekijöistä, jotka on kuvattu (kappaleessa 7.2.1).
Käytön aikana näytössä näkyy akkujen jäljellä oleva varaustaso (jäljellä oleva varaus prosentteina) (kuva 12.E).

**TÄRKEÄÄ** *Jos moottori pysähtyy ylikuumenemisen vuoksi työskentelyn aikana, on odotettava noin 5 minuuttia ennen kuin moottorin voi käynnistää uudelleen.*

#### 6.4.1 Ruohon leikkuu

1. Aloita eteneminen ja ruohon leikkuu.
2. Sovita etenemisnopeus ja leikkuukorkeus (kappale 5.6) nurmikon ominaisuuksiin (ruohon korkeus, tiheys ja kosteus) sekä leikatun ruohon määrään.

**Mallit, joissa on veto (kappale 5.2.3):** Ruohonleikkuuta ei suositella rinteissä, joiden jyrkkyys on yli 15°.

3. Nurmikko näyttää paremmalta, jos leikkaukset suoritetaan aina samalla korkeudella ja vuorotellen kahteen suuntaan (kuva 22).

**Sivupurkaus:** on suositeltavaa valita leikkuureitti niin, ettei leikattu ruoho päädy leikkaamattomalle nurmelle.

**Katteen levittäminen tai ruohon takapurkaus:**

- vältä leikkaamasta suurta määrää ruohoa. Älä ikinä leikkaa enempää kuin ruohon kokonaiskorkeudesta yhdellä kertaa (kuva 22).
- Pidä runko aina puhtaana (kappale 7.3.1).

#### 6.4.2 Keruusäkin tyhjennys

**Keruusäkki, jossa täyttymisen ilmaisin:**

 Ylhäällä = tyhjä.  Alhaalla = täysi*.

*keruusäkki on täyttynyt, ja se on tyhjennettävä.

Keruusäkin irrottaminen ja tyhjentäminen:
1. Odota leikkuuvälineen pysähtymistä.
2. Irrota keruusäkki (kuva 27.D).

### 6.5 PYSÄYTYS

Laitteen pysäyttämiseksi:

1. Vapauta molemmat vivut (kuva 23.A).
2. Odota leikkuuvälineen pysähtymistä.

⚠ ***Kun laite on pysäytetty kuluu useampi sekunti ennen kuin leikkuuväline pysähtyy.***

**TÄRKEÄÄ** *Pysäytä kone aina.*

- Liikuttaessa työskentelyalueiden välillä.
- Kun ylitetään alueita joilla ei kasva ruohoa.
- Joka kerta kun esteen ylittämistä vaaditaan.
- Ennen leikkuukorkeuden säätämistä.
- Aina, kun keruusäkki irrotetaan tai asennetaan.
- Aina, kun sivupurkauksen ohjauslevy (laitekohtainen) irrotetaan tai kiinnitetään).

### 6.6 KÄYTÖN JÄLKEEN

1. Suorita puhdistus (kappale 7.4).
2. Vaihda vahingoittuneet osat ja kiristä mahdollisesti löystyneet ruuvit ja pultit, jos se on tarpeen.

**TÄRKEÄÄ** *Ota turva-avain aina pois kun laitetta ei käytetä tai sitä ei valvota.*

## 7. HUOLTO

### 7.1 YLEISTÄ

⚠ ***Ennen laitteen tarkistus-, puhdistus-, huolto- tai säätötoimenpiteitä:***

- ***Pysäytä laite.***
- ***Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet.***
- ***Odota, että moottori jäähtyy.***
- ***Poista turva-avain.***
- ***Lue vastaavat käyttöohjeet.***
- ***Käytä sopivaa vaatetusta, työkäsineitä ja suojalaseja.***

### 7.2 SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

- Toimenpiteiden suoritustiheydet ja tyypit on annettu "Huoltotaulukossa" (luku 10).

**TÄRKEÄÄ** *Kaikki huolto- ja säätötoimenpiteet, joita ei ole kuvattu tässä käyttöoppaassa, on annettava jälleenmyyjän tai huoltokeskuksen tehtäväksi.*

#### 7.2.1 Akku

**Akun irrotus ja lataus**

1. Avaa luukku ja poista turva-avain.
2. Paina akkutilan kieltä (kuva 24.A) ja poista akku (kuva 24.B).
3. Aseta akku (kuva 25.B) paikalleen laturiin (kuva 25.C).
4. **Kytke akkulaturi (kuva 25) pistorasiaan, jonka jännite vastaa tarrassa annettua.**
5. Suorita aina täydellinen lataus, noudattaen akun/akkulaturin ohjekirjasessa annettuja ohjeita.

**HUOMAUTUS** *Akku on varustettu suojuksella, joka estää latauksen jos ympäristölämpötila ei ole välillä 0 - +45 °C.*

**HUOMAUTUS** *Akku voidaan ladata milloin tahansa, myös osittain, sitä vahingoittamatta.*

**Akun asentaminen takaisin laitteeseen**

Kun akku on latautunut:
1. Irrota akku akkulaturissa olevasta paikasta (vältä sen pitämistä latauksessa kun lataus on päättynyt).
2. Irrota akkulaturi sähköverkosta.
3. Avaa akkutilan luukku (kuva 18.A), aseta akku (kuva 18.B) paikoilleen työntäen sitä kohti pohjaa, kunnes kuulet naksahduksen, joka kertoo akun lukkiutumisesta paikoilleen ja sähköjen kytkeytymisestä.
4. Sulje luukku kokonaan.

### 7.3 YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO

#### 7.3.1 Leikkuuväline

⚠ ***Kaikki leikkuuvälineelle tehtävät toimenpiteet tulee suorittaa huoltokeskuksessa.***

⚠ ***Vaihdata vialliset, vääntyneet tai kuluneet leikkuuvälineet ruuveineen, jotta tasapaino säilyy.***

**TÄRKEÄÄ** *Käytä aina alkuperäisiä leikkuuvälineitä, joissa on taulukossa "Tekniset tiedot" annettu koodi.*

### 7.4 PUHDISTUS

Jokaisen käyttökerran jälkeen, suorita puhdistus noudattamalla seuraavia ohjeita.

#### 7.4.1 Laitteen puhdistus

- Varmista aina, että ilmanottoaukot ovat puhtaat.
- Älä käytä vesisuihkuja ja vältä moottorin ja sähköosien kastamista (kuva 26.0).
- Älä käytä rungon puhdistuksessa aggressiivisia pesuaineita.
- Tulipalovaaran vähentämiseksi pidä moottori puhtaana ruohojäämistä, lehdistä ja liiallisesta rasvasta.
- Pidä vivut, näyttö ja painikkeet puhtaina liasta.

#### 7.4.2 Leikkuuvälinekokonaisuuden puhdistus

Poista rungon sisälle kerääntyneet ruohojäämät ja muta.

**Sivupurkaus:** purkauksen ohjauslevy tulee irrottaa (jos se on kiinni - kappale 6.1.2d.).

#### 7.4.3 Säkin puhdistus (kuva 27.A/B)

### 7.5 ILMANSUODATTIMEN PUHDISTUS

Suodatinelementti on pidettävä aina puhtaana. Toimi seuraavasti:

1. Puhdista ilmansuodattimen ritilää ympäröivä alue.
2. Irrota ritilä (kuva 28.A) kiertämällä ruuvit auki (kuva 28.B).
3. Poista suodatuselementti (kuva 29.A).
4. Poista pöly ja roskat puhaltamalla tai pesemällä suodatin vedellä (kuva 29.A).
5. Laita suodatinelementti paikoikoilleen (kuva 29.A), asenna ritilä ja kiristä ruuvit (kuva 28.A/B).

## 8. VARASTOINTI

### 8.1 LAITTEEN VARASTOINTI

Kun laite on varastoitava:

4. Anna moottorin jäähtyä.
5. Poista turva-avain.
6. Puhdista laite (kappale 7.4).
7. Tarkista laitteen eheys.
8. Varastoi laite:

- Kuivaan ympäristöön.
- Sääolosuhteilta suojaan.
- Paikkaan, johon lapset eivät pääse.
- Varmista, että avaimet tai huollossa käytetyt työkalut on poistettu.

### 8.2 AKUN VARASTOINTI

Akkua on säilytettävä varjossa, raikkaassa ja kuivassa tilassa.

**HUOMAUTUS** *Pitkinä seisonta-aikoina lataa akku kahden kuukauden välein käyttöiän pidentämiseksi.*

## 9. LIIKUTTAMINEN JA KULJETUS

Aina kun laitetta on tarpeen liikuttaa, nostaa, kuljettaa tai kallistaa:

- Pysäytä laite (kappale 6.5) ja odota, kunnes liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan.
- Käytä paksuja työhanskoja.
- Ota kiinni laitteesta sellaisista kohdista, joista saa tukevan otteen huomioiden laitteen painon ja sen jakautumisen.
- Pyydä avuksi tarpeeksi ihmisiä, jotta laitteen painoa voidaan kannatella.
- Varmista, ettei laitteen liikuttaminen aiheuta vahinkoja tai loukkaantumisia.

Kun laitetta kuljetetaan ajoneuvolla tai perävaunulla:

- Käytä kestäviä, riittävän leveitä ja pitkiä ramppeja.
- Lastaa laite moottori sammutettuna, sitä työntämällä, käyttämällä riittävä määrä henkilöitä.
- Laske alas leikkuuvälineiden kokonaisuus.
- Asemoi se siten, ettei siitä aiheudu vaaraa.
- lukitse se kunnolla kuljetusajoneuvoon köysiä tai ketjuja käyttämällä, jotta se kaatumista voitaisiin estää.

## 10. HUOLTOTAULUKKO

| Toimenpide | Tiheys | Huomautuksia |
|---|---|---|
| **LAITE** | | |
| Kaikkien kiinnitysten tarkastus; turvallisuustarkastukset/ohjainten tarkastus; takatyhjennyksen /sivutyhjennyksen suojusten tarkastaminen; keruusäkin, sivutyhjennyksen ohjauslevyn tarkastaminen. leikkuuvälineen tarkastus. | Ennen käyttöä | kappale 6.2 |
| Yleinen puhdistus ja tarkastus; laitteessa esiintyvien mahdollisten vahinkojen tarkastus. Ota tarvittaessa yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen. | Jokaisen käytön jälkeen | kappale 7.4 |
| Leikkuuvälineen vaihto | - | kappale 7.3.1 *** |
| Akun latauksen tarkistus | Ennen jokaista käyttöä | * |
| Akun lataus | Jokaisen käytön jälkeen | kappale 7.2.1 * |
| Ilmansuodattimen puhdistus | Kerran kuukaudessa | kappale 7.5 |

* Tutustu akun/akkulaturin käsikirjaan.
** Toimenpide, jonka saa suorittaa joko jälleenmyyjä tai erikoistunut huoltokeskus
*** Toimenpide tulee suorittaa kun ensimmäiset toimintahäiriöt esiintyvät

## 11. VIKOJEN PAIKANNUS

Jos viat jatkuvat vielä sen jälkeen, kun olet suorittanut kuvatut toimenpiteet, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

| VIKA | MAHDOLLINEN SYY | KORJAUS |
|---|---|---|
| **1.** Käynnistyspainiketta painettaessa näyttö ei syty. | Turva-avain tai akku puuttuu, tai on asetettu väärin paikoilleen. | Kytke turva-avain (kappale 5.1). Avaa luukku ja varmista, että akku on asetettu oikein (kappale 7.2.1). |
| **2.** Käynnistyspainiketta painettaessa näyttö ei syty, ja kone antaa äänimerkin. | Moottorin sisäinen toimintahäiriö. | Ota turva-avain pois ja ota yhteyttä huoltokeskukseen. |
| **3.** Moottori pysähtyy työstön aikana. | Akku asennettu väärin tai tyhjä / tukkeumat estävät leikkuuvälineen pyörinnän. | Varmista, että akku on asetettu oikein tai tarkista lataus (kappale 7.2.1)/poista turva-avain, sitten poista mahdolliset roskat. |
| **4.** Näytössä näkyy ER3 (kuva 30.B) . | Lämpösuoja lauennut moottorin ylikuumenemisen vuoksi. | Odota vähintään 5 minuuttia ja käynnistä laite sitten uudelleen. |
| **5.** Näytölle ilmestyy vuorottain: ER1 + OPC (kuva 30.B) . | Lämpösuoja on lauennut virran liian suuren absorption vuoksi, joka johtuu: liian korkean ruohon leikkuusta tai tukkeumista. | Aseta suurempi leikkuukorkeus, kun ruoho on erittäin pitkää, tai puhdista laite (kappale 7.4). |
| **6.** Näytössä näkyy ER1 (kuva 30.B). | Vetomoottorin ylivirta vaikeiden käyttöolosuhteiden vuoksi (veto rasituksessa). | Tarkista, että pyörät on lukittu ja puhdista ne tarvittaessa. Taskista rinteen jyrkkyys. |
| **7.** Näytölle ilmestyy vuorottain: 100% + ER3 (kuva 30.B) . | Toimintahäiriö akun ja moottorin välisessä liitännässä. | Ota turva-avain pois ja ota yhteyttä huoltokeskukseen tarkastusta varten. |
| **8.** Näytössä näkyy ER2 (kuva 30.B). | Leikkuuväline lukittunut. | Pysäytä laite, poista turva-avain. Poista mahdolliset tukkeumat. Jos toimintahäiriö jatkuu, ota yhteys huoltokeskukseen . |
| **9.** Näytössä näkyvät vuorotellen ER2+ER3 (kuva 30.B) . | Moottorin toimintahäiriö. | Ota turva-avain pois ja ota yhteyttä huoltokeskukseen. |
| **10.** Laite ei enää kerää leikattua ruohoa keruusäkkiin. | Leikkuuväline on osunut vieraaseen esineeseen tai rungon sisäpuoli on likainen. | Pysäytä laite, poista turva-avain. Puhdista rungon sisäpuoli. ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen. |
| **11.** Ilmenee liiallista ääntä ja/ tai tärinää. | Leikkuuväline löystynyt tai vahingoittunut. | Pysäytä laite, poista turva-avain. ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen. |
| **12.** Lyhyt akun kesto. | Vaikeat käyttöolosuhteet suuremmalla virrankulutuksella tai työn vaativuuteen nähden liian tehoton akku. | Optimoi käyttö tai käytä lisäakkua tai suuritehoisempaa akkua. |
| **13.** Akkulaturi ei lataa akkua. | Akkua ei ole asetettu oikein akkulaturiin. Ympäristölliset olosuhteet eivät ole asianmukaiset. Likaiset koskettimet. Akussa ei ole virtaa. Viallinen akkulaturi. | Tarkista, että akku on asetettu oikein. Suorita lataus ympäristössä, jossa on sopiva lämpötila. Puhdista koskettimet. Tarkista, että pistoke on kytketty ja siihen tulee jännite. Vaihda käyttämällä alkuperäistä varaosaa. |

## 12. SAATAVANA OLEVAT LISÄVARUSTEET

### 12.1 SILPPUAMISSARJA (KUVA 31)

Silppuaa leikatun ruohon pieneksi ja jättää sen nurmikolle.

### 12.2 AKUT (KUVA 32)

Vaatimustenmukaiset akut (ks. Tekniset tiedot).

### 12.3 AKKULATURI

Kone, jota käytetään akun lataamiseen.(kuva 33).

**FR** **ATTENTION ! LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE. Conserver pour toute consultation future.**

## SOMMAIRE


1. GÉNÉRALITÉS ..... 1
2. NORMES DE SÉCURITÉ ..... 1
3. CONNAÎTRE LA MACHINE ..... 3
4. MONTAGE ..... 4
5. COMMANDES DE CONTRÔLE ..... 4
6. UTILISATION DE LA MACHINE ..... 4
7. ENTRETIEN ..... 6
8. STOCKAGE ..... 6
9. MANUTENTION ET TRANSPORT ..... 7
10. TABLEAU D'ENTRETIEN ..... 7
11. IDENTIFICATION DES ANOMALIES ..... 7
12. ÉQUIPEMENTS SUR DEMANDE ..... 8


## 1. GÉNÉRALITÉS

### 1.1 COMMENT CONSULTER LE MANUEL

Dans le texte de ce manuel, certains paragraphes contenant des informations très importantes pour la sécurité ou le fonctionnement sont signalés de différentes façons, comme indiqué ci-après :

**REMARQUE OU IMPORTANT** *ajoute des précisions ou d'autres éléments à ce qui vient d'être indiqué, afin d'éviter d'endommager la machine ou de causer des dommages.*

Le symbole ⚠ attire l'attention sur un danger. Le non-respect de l'avertissement entraîne un risque de blessures corporelles ou à des tiers et/ou de dommages.

Les paragraphes entourés d'un cadre formé de points gris indiquent des caractéristiques en option qui ne sont pas présentes sur tous les modèles mentionnés dans ce manuel. Vérifier si cette caractéristique est présente sur son propre modèle.

Toutes les indications « avant », « arrière », « droite » et « gauche » se réfèrent à la position de travail de l'opérateur.

### 1.2 RÉFÉRENCES

#### 1.2.1 Figures

Les figures sur ce mode d'emploi sont numérotées 1, 2, 3, et ainsi de suite.
Les éléments indiqués sur les figures sont marqués par les lettres A, B, C, et ainsi de suite.
Une référence à l'élément C sur la figure 2 est indiquée de la façon suivante : « Voir fig. 2.C » ou simplement « (fig. 2.C) ».
Les figures sont données à titre indicatif. Les pièces réelles peuvent varier par rapport aux pièces illustrées.

#### 1.2.2 Titres

Le manuel est divisé en chapitres et en paragraphes. Le titre du paragraphe « 2.1 Formation » est un sous-titre de « 2. Normes de sécurité ».
Les références à des titres ou des paragraphes sont signalées par l'abréviation chap. ou paragr. suivie du numéro correspondant. Exemple : « chap. 2 » ou « paragr. 2.1 »

## 2. NORMES DE SÉCURITÉ

### 2.1 FORMATION

⚠ ***Se familiariser avec les commandes et avec la bonne utilisation de la machine. Apprendre à arrêter rapidement le moteur. Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer des incendies et/ou de graves lésions.***

- Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes ne connaissant pas suffisamment les instructions d'utiliser la machine. La réglementation locale peut fixer un âge minimum pour l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou sans expérience et connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou informées sur la manière dont utiliser la machine en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- Ne jamais utiliser la machine en cas de fatigue ou de malaise de l'utilisateur, ou en cas de consommation de médicaments, de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses pour les capacités de réflexes et de concentration.
- Ne pas transporter des enfants ou d'autres passagers.
- Se rappeler que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des imprévus qui peuvent arriver à d'autres personnes ou à leurs biens. L'utilisateur est responsable de l'évaluation des risques potentiels du terrain à travailler et de la mise en place de toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité et celle d'autrui, en particulier sur les terrains en pente, les sols accidentés, glissants ou instables.
- Si la machine est cédée ou prêtée à des tiers, veiller à ce que l'utilisateur prenne connaissance des consignes d'utilisation contenues dans le présent manuel.

### 2.2 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

**Équipements de protection individuelle (EPI)**

- Porter des vêtements adaptés, des chaussures de travail résistantes avec semelle antiglisse et pantalons longs. Ne pas actionner la machine à pieds nus ou en sandales. Porter un casque antibruit.
- L'utilisation de protections acoustiques peut réduire la capacité d'entendre d'éventuels avertissements (cris ou alarmes). Faire très attention à ce qui se déroule autour de la zone de travail.
- Porter des gants de travail dans toutes les situations entraînant un risque pour les mains.
- Ne pas porter d'écharpes, chemisiers, colliers, bracelets, vêtements flottants, ou munis de lacets ou de cravates et de toute façon tout accessoire pendant ou long susceptible de s'accrocher dans la machine ou dans des objets et des matériaux présents sur le lieu de travail.
- Serrer adéquatement les cheveux longs.

**Zone de travail / Machine**

- Inspecter minutieusement toute la zone de travail et éliminer tout objet externe qui pourrait être éjecté par la machine ou endommager l'organe de coupe/organes rotatifs (cailloux, branches, fils de fer, os, etc.).

### 2.3 PENDANT L'UTILISATION

**Zone de travail**

- Ne pas utiliser la machine dans des environnements à risque d'explosion, en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les équipements génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

- Travailler uniquement à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle adéquate et dans des conditions de bonne visibilité.
- Tenir les personnes, les enfants et les animaux éloignés de la zone de travail. Il faut que les enfants soient surveillés par un autre adulte.
- Éviter de travailler dans l'herbe mouillée, sous la pluie et avec risque d'orages, spécialement de foudres.
- Ne pas exposer la machine à la pluie ou à l'humidité. L'eau qui pénètre dans la machine augmente le risque de décharge électrique.
- Faire particulièrement attention aux irrégularités du terrain (dos-d'âne, rigoles), aux pentes, aux dangers cachés et à la présence d'éventuels obstacles susceptibles de limiter la visibilité.
- Faire très attention à proximité d'escarpements, fossés ou talus. La machine peut se renverser si une roue franchit un bord ou si le bord cède.
- Travailler dans le sens transversal de la pente, jamais dans le sens de la montée/descente, en faisant très attention aux changements de sens, à votre point d'appui et à ce que les roues soient libres de tout obstacle (cailloux, branches, racines, etc.) qui pourraient provoquer le glissement latéral ou la perte de contrôle de la machine.
- Faire très attention à la circulation routière lors de l'utilisation de la machine en bordure de route.

**Comportements**

- Faire attention quand on procède en marche arrière ou vers l'arrière. Regarder derrière soi avant et pendant la marche arrière pour s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles.
- Marcher, ne jamais courir.
- Éviter de se faire tirer par la tondeuse.
- Toujours tenir les mains et les pieds éloignés de l'organe de coupe, tant pendant le démarrage du moteur que pendant l'utilisation de la machine.
- Attention : l'organe de coupe continue à tourner pendant quelques secondes même après sa désactivation ou après la coupure du moteur.
- Toujours rester à distance de l'ouverture de déchargement.

⚠ ***En cas de cassures ou d'accidents pendant le travail, arrêter tout de suite le moteur, et éloigner la machine, pour ne provoquer aucun dommage supplémentaire ; en cas d'accidents entraînant des lésions personnelles ou à des tiers, activer tout de suite les procédures de secours d'urgence les plus adéquates à la situation en cours et s'adresser à une structure médicale pour recevoir les soins nécessaires. Enlever soigneusement les éventuels détritus qui, si ignorés, pourraient causer des dommages ou des lésions aux personnes ou aux animaux.***

**Limitations d'utilisation**

- Ne jamais utiliser la machine si les protections sont endommagées, absentes ou mal positionnées (sac de ramassage, protection de déchargement latéral, protection de déchargement arrière).
- Ne pas utiliser la machine si les équipements/appareils ne sont pas installés aux endroits prévus.
- Ne pas débrancher, désactiver, retirer ni manipuler les systèmes de sécurité/microinterrupteurs présents.
- Ne pas soumettre la machine à des efforts excessifs, et ne pas utiliser une petite machine pour exécuter de gros travaux ; le fait d'utiliser une machine de dimensions adéquates réduit les risques, et améliore la qualité du travail.

## 2.4 ENTRETIEN, STOCKAGE

Le fait d'effectuer un entretien régulier et de stocker correctement la machine préserve sa sécurité et le niveau de ses performances.

**Entretien**

- Ne jamais utiliser la machine si certaines de ses pièces sont usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou détériorées doivent être remplacées et ne doivent jamais être réparées.
- Pendant les opérations de réglage de la machine, faire attention afin d'éviter de se coincer les doigts entre l'organe de coupe en mouvement et les parties fixes de la machine.

⚠ ***Le niveau de bruit et le niveau de vibrations reportés dans les présentes instructions sont des valeurs maximum d'utilisation de la machine. L'utilisation d'un élément de coupe non équilibré, d'une vitesse de mouvement excessive et l'absence d'entretien ont une influence significative sur les émissions sonores et sur les vibrations. Il faut donc adopter des mesures préventives afin d'éliminer tout dommage possible dû à un bruit élevé et aux contraintes issues des vibrations ; veiller à l'entretien de la machine, porter un casque anti-bruit, faire des pauses pendant le travail.***

**Stockage**

- Pour réduire le risque d'incendie, ne pas laisser les récipients avec les déchets à l'intérieur d'un local.

## 2.5 BATTERIE / CHARGEUR DE BATTERIE

**IMPORTANT** *Les normes de sécurité suivantes complètent les prescriptions de sécurité figurant dans la notice de la batterie et du chargeur de batterie jointe à la machine.*

- Pour charger la batterie, utiliser uniquement des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant. Un chargeur de batterie inadéquat peut provoquer une électrocution, une surchauffe ou une fuite de liquide corrosif de la batterie.
- Utiliser uniquement des batteries spécifiques prévues pour votre outil. L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des lésions et entraîne des risques d'incendie.
- Avant d'insérer la batterie, s'assurer que l'appareil est éteint. Monter une batterie dans un appareil électrique allumé peut provoquer des incendies.
- Quand la batterie n'est pas utilisée, la tenir loin de toutes agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui pourraient provoquer un court-circuit des contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des combustions ou des incendies.
- Ne pas utiliser le chargeur de batterie dans des lieux contenant des vapeurs, des substances inflammables ou sur des surfaces facilement inflammables, comme le papier, le tissu, etc. Pendant la recharge, le chargeur de batterie chauffe et peut provoquer un incendie.
- Pendant le transport, veiller à ce que les bornes des accumulateurs n'entrent pas en contact entre elles ; ne pas utiliser des caisses métalliques pour le transport.

## 2.6 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire pour l'emploi de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement où nous vivons.

- Éviter de déranger le voisinage. Utiliser la machine uniquement à des heures raisonnables (ni tôt le matin ni tard le soir pour ne pas déranger).
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement ; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et confiés aux centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets.

• Lors de la mise hors service de la machine, ne pas la jeter dans l'environnement, mais la livrer à un centre de collecte conformément à la réglementation locale en vigueur.



**Ne pas jeter les équipements électriques dans les déchets ménagers.** Selon la directive européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et son application conformément aux normes nationales, les équipements électriques usés doivent être collectés séparément, afin d'être réutilisés de façon éco-compatible. Si les équipements électriques sont éliminés dans une décharge ou sur un terrain vague, les substances dangereuses peuvent atteindre la nappe d'eau souterraine et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant à votre santé et à votre bien-être. Pour des informations plus approfondies sur l'élimination de ce produit, contacter l'autorité compétente pour l'élimination des déchets ménagers ou votre revendeur.




**Éliminer la batterie en fin de vie tout en respectant notre environnement.** La batterie contient du matériel qui est dangereux pour vous et pour l'environnement. Celle-ci doit être retirée et éliminée séparément dans une structure qui accepte les batteries au lithium-ion.



**Le tri différentiel des produits et emballages usagés permet le recyclage des matériaux et leur réutilisation.** La réutilisation des matériaux recyclés nous aide à empêcher la pollution de l'environnement et à réduire la demande de matières premières.

## 3. CONNAÎTRE LA MACHINE

### 3.1 DESCRIPTION DE LA MACHINE ET UTILISATION PRÉVUE

**Cette machine est une tondeuse à gazon à conducteur à pied.** La machine est composée pour l'essentiel d'un moteur actionnant un organe de coupe contenu dans un carter, équipé de roues et d'un guidon.
Le conducteur est en mesure de conduire la machine et d'actionner les commandes principales en se tenant toujours derrière le guidon et donc à distance de sécurité de l'organe de coupe rotatif.
Si l'opérateur s'éloigne de la machine, le moteur et l'organe rotatif s'arrêtent dans les secondes qui suivent.

#### 3.1.1 Usage prévu

Cette machine est conçue et construite pour la tonte (et le ramassage) de l'herbe dans les jardins et les zones herbeuses, d'extension rapportée à la capacité de tonte, exécutée en présence d'un opérateur à pied.
En général, cette machine peut :

1. Tondre l'herbe et la recueillir dans le sac de ramassage.
2. Tondre l'herbe et la décharger sur le terrain par l'arrière.
3. Tondre l'herbe et la décharger latéralement (le cas échéant).
4. Tondre l'herbe, la broyer et la déposer sur le terrain (effet « mulching » - le cas échéant).

L'utilisation d'équipements particuliers, prévus par le fabricant en tant qu'équipement d'origine ou vendu séparément, permet d'effectuer la tonte en fonction des différents modes opératoires décrits dans ce manuel ou dans le mode d'emploi accompagnant chaque équipement.

#### 3.1.2 Usage impropre

Tout usage autre que ceux cités ci-dessus peut être dangereux et nuire aux personnes et/ou aux choses.
Font partie de l'usage impropre (à titre d'exemple, mais pas seulement) :

– Transporter d'autres personnes, des enfants ou des animaux sur la machine car ils risqueraient de tomber et de se provoquer de graves lésions ou de nuire à une conduite sûre.
– Se faire transporter par la machine.
– Utiliser la machine pour remorquer ou pousser des charges.
– Actionner l'organe de coupe sur des sections non herbeuses.
– Utiliser la machine pour ramasser des feuilles ou des détritus.
– Utiliser la machine pour régulariser les haies ou pour couper la végétation non herbeuse.
– Utiliser la machine par plus d'une personne.

**IMPORTANT** *L'usage impropre de la machine entraîne l'annulation de la garantie et dégage le fabricant de toute responsabilité, en reportant sur l'utilisateur tous les frais résultant des dommages ou des blessures causés à lui-même ou à des tiers.*

#### 3.1.3 Type d'utilisateur

Cette machine est destinée à être utilisée par des particuliers, à savoir des opérateurs non professionnels.
Cette machine est destinée à un « usage amateur ».

**IMPORTANT** *La machine doit être utilisée par un seul opérateur.*

### 3.2 SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ

Sur la machine figurent plusieurs symboles (Fig. 2). Ils ont pour fonction de rappeler à l'utilisateur les comportements à adopter pour l'utiliser avec l'attention et la précaution nécessaires. Signification des symboles :



**Attention.** Lire les instructions avant d'utiliser la machine.



**Danger ! Risque d'éjection d'objets.** Tenir les personnes à l'extérieur de la zone de travail pendant l'utilisation.



Uniquement pour tondeuse à gazon avec moteur thermique.



Uniquement pour tondeuses à gazon électriques avec alimentation par réseau.



Uniquement pour tondeuses à gazon électriques avec alimentation par réseau.



**Danger ! Risque de coupures.** Organe de coupe en mouvement. Ne pas introduire les mains ou les pieds dans le logement de l'organe de coupe.



**Faire attention à l'organe de coupe tranchant.** Ne pas introduire les mains ou les pieds dans le logement de l'organe de coupe. L'organe de coupe continue à tourner même après l'arrêt du moteur. Retirer la clé de sécurité (dispositif de désactivation) avant d'effectuer l'entretien.

**IMPORTANT** *Les étiquettes autocollantes abîmées ou devenues illisibles doivent être remplacées. Demander de nouvelles étiquettes au centre d'assistance agréé.*

### 3.3 ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION

L'étiquette d'identification reprend les données suivantes (Fig. 1).

1. Niveau de puissance sonore.
2. Marque de conformité CE.
3. Année de fabrication.
4. Type de machine.
5. Numéro de série.

**6.** Nom et adresse du Fabricant.
**7.** Code article.
**8.** Vitesse max. de fonctionnement du moteur.
**9.** Poids en kg.
**10.** Tension et fréquence d'alimentation.
**11.** Indice de protection électrique.
**12.** Puissance nominale.
Transcrire les données d'identification de la machine dans les espaces prévus à cet effet sur l'étiquette apposée à l'arrière de la couverture.

**IMPORTANT** *Utiliser les données d'identification figurant sur l'étiquette d'identification du produit chaque fois que vous contactez l'atelier agréé.*

**IMPORTANT** *Un exemple de la déclaration de conformité se trouve aux dernières pages du manuel.*

### 3.4 PRINCIPAUX COMPOSANTS (FIG.1)

A. Châssis.
B. Moteur.
C. Organe de coupe.
D. Protection de déchargement arrière.
E. Protection de déchargement latéral (si prévu).
F. Déflecteur de déchargement latéral (si prévu).
G. Sac de ramassage.
H. Guidon.
I. Batterie.
J. Levier de présence de l'opérateur.
K. Levier d'engagement de la traction.
L. Volet d'accès au compartiment de batterie.
M. Clé de sécurité (dispositif de désactivation).
N. Chargeur de batterie.

⚠ ***Respecter scrupuleusement les instructions et les consignes de sécurité décrites au chap. 2.***

## 4. MONTAGE

Certains éléments de la machine ne sont pas assemblés directement en usine mais doivent être montés après déballage. Pour leur montage, suivre les consignes suivantes.

⚠ ***Le déballage de la machine et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec un espace suffisant pour la manutention de la machine et des emballages. Ne pas utiliser la machine avant de avant d'avoir terminé les opérations indiquées à la section « MONTAGE ».***

### 4.1 DÉBALLAGE (FIG.3)

**1.** Retirer de la boîte tous les éléments qui ne sont pas montés.
**2.** Éliminer la boîte et les emballages en respectant les réglementations locales.

⚠ ***Avant d'effectuer le montage, vérifier que la clé de sécurité n'est pas insérée dans son logement.***

### 4.2 MONTAGE DU MANCHE (FIG.4,5,6,7,8)

### 4.3 MONTAGE DU SAC (FIG. 9)

## 5. COMMANDES DE CONTRÔLE

### 5.1 CLÉ DE SÉCURITÉ (DISPOSITIF DE DÉSACTIVATION) (FIG. 10.A)

La clé active et désactive le circuit électrique de la machine.

**IMPORTANT** *Retirer la clé de sécurité à chaque fois que la machine n'est pas utilisée ou laissée sans surveillance.*

### 5.2 GUIDON

#### 5.2.1 Levier présence opérateur

Pousser l'un des deux leviers (Fig. 11.A) contre le guidon pour habiliter les fonctions d'embrayage de l'organe de coupe et de traction.
Le moteur s'arrête automatiquement et toutes les fonctions sont désactivées quand on relâche les deux leviers.

#### 5.2.2 Bouton de démarrage (Fig. 12.A)

**1. Allumage de la machine.** En appuyant sur le bouton (Fig. 12.A), l'écran (Fig. 12.B) s'allume et la machine est prête à l'emploi.

**REMARQUE** *L'allumage de la machine n'est possible que si le levier de présence de l'opérateur et le levier de traction sont relâchés.*

**REMARQUE** *Si la machine n'est pas utilisée, l'écran s'éteint après 15 secondes et il est nécessaire de refaire l'action précédente.*

**2. Embrayage de l'organe de coupe.**

**REMARQUE** *L'embrayage de l'organe de coupe est possible seulement si le levier de présence de l'opérateur est appuyé contre le guidon (voir paragr. 6.3).*

**3. Débrayage de l'organe de coupe.** Avec l'organe de coupe embrayé, appuyer sur le bouton de démarrage (Fig. 12.A) ; l'organe de coupe s'arrête mais la machine reste allumée.

#### 5.2.3 Levier embrayage traction

Embraie la traction sur les roues et permet l'avancement de la machine.

**Traction engagée** (Fig. 11.A/B).

**a.** Appuyer sur l'un des deux leviers de présence de l'opérateur (Fig. 11.A) contre le guidon.
**b.** Tirer l'un des deux leviers embrayage traction (Fig. 11.A) contre le guidon.

Réglage de la vitesse d'avance (Fig. 12.C).
Il est possible de sélectionner 6 vitesses différentes.

**1. Vitesse maximale** (environ 5 km/h).

**2. Vitesse minimale** (environ 2,5 km/h).

Deux « crans » de la commande de sélection (Fig. 12.C) correspondent à un changement de vitesse de la machine, comme indiqué à l'écran (Fig. 12.C1).

**REMARQUE** *Le dernier niveau de vitesse sélectionné reste paramétré même après l'arrêt de la machine.*

**IMPORTANT** *Éviter de tirer la machine vers l'arrière quand la traction est embrayée.*

#### 5.2.4 Bouton « ECO »

La fonction « ECO » permet d'économiser de l'énergie lors de la coupe de l'herbe et d'optimiser l'autonomie de la batterie. Pour activer ou désactiver la fonction « Eco », appuyer sur le bouton (Fig. 12.D). Lorsque la fonction est activée l'indication « E » s'affiche sur l'écran. Cette fonction est toujours désactivée lorsque les leviers de présence de l'opérateur sont relâchés.

**REMARQUE** *L'utilisation de la fonction « ECO » n'est pas conseillée en cas de conditions de coupe difficiles (herbe dense, haute, humide).*

### 5.3 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

⚠ ***Exécuter cette opération quand l'organe de coupe est à l'arrêt.***

- **Réglage** (Voir Fig.13.A)

## 6. UTILISATION DE LA MACHINE

**IMPORTANT** *Pour des instructions concernant les batteries et le chargeur, consulter la notice correspondante.*

### 6.1 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

S'assurer que la clé de sécurité (Fig. A) ne soit pas insérée dans son siège. Mettre la machine en position horizontale et bien appuyée sur le terrain.

#### 6.1.1 Préparation de la machine au travail

**REMARQUE** *Cette machine permet de couper la pelouse de différentes façons.*

**a. Préparation à la tonte et au ramassage de l'herbe dans le sac de ramassage :**

1. Pour les modèles à déchargement latéral : vérifier si la protection (Fig. 14.A) est abaissée et bloquée par le levier de sécurité (Fig. 14.B).
2. Monter le convoyeur du sac de ramassage (Fig. 14.C).
3. Introduire le sac de ramassage (Fig. 14.D).

**b. Préparation à la coupe et au déchargement arrière au sol de l'herbe :**

1. Soulever la protection de déchargement arrière (Fig. 15.A) et monter la broche (Fig. 15.B).
2. Dans les modèles avec possibilité de déchargement latéral : vérifier si la protection (Fig. 15.C) est abaissée et bloquée par le levier de sécurité (Fig. 15.D).

Pour retirer la broche : voir Fig.15.A/B.

**c. Préparation à la coupe et au broyage de l'herbe (fonction « mulching ») :**

Soulever la protection de déchargement arrière (Fig. 16.A) et introduire le bouchon déflecteur (Fig. 16.B) dans l'ouverture d'éjection. Dans les modèles avec possibilité de déchargement latéral : vérifier si la protection de déchargement latéral (Fig. 16.C) est abaissée et bloquée par le levier de sécurité (Fig. 16.D).

Pour retirer le bouchon déflecteur (Fig. 16.E) :

**d. Préparation à la coupe et au déchargement latéral au sol de l'herbe :**

1. Soulever la protection de déchargement arrière (Fig. 17.A) et introduire le bouchon déflecteur (Fig. 17.B) dans l'ouverture d'éjection.
2. Pousser légèrement le levier de sécurité (Fig. 17.C) et soulever la protection de déchargement latéral (Fig. 17.D).
3. Insérer le déflecteur de déchargement latéral (Fig. 17.E).
4. Refermer la protection de déchargement latéral (Fig. 17.D) de sorte que le déflecteur de déchargement latéral (Fig. 17.E) soit bloqué.

Pour retirer le déflecteur de déchargement latéral :

5. Pousser légèrement le levier de sécurité (Fig. 17.C) et soulever la protection de déchargement latéral (Fig. 17.D).
6. Décrocher le déflecteur de déchargement latéral (Fig.17.E).

Pour retirer le bouchon déflecteur :

1. Soulever la protection de déchargement arrière (Fig. 17.A).
2. Retirer le bouchon déflecteur (Fig. 17.B).

**Contrôles de sécurité**

⚠ ***Toujours effectuer les contrôles de sécurité avant l'utilisation.***

#### 6.1.2 Contrôle de sécurité avant chaque utilisation

- Vérifier l'état et le montage correct de tous les composants de la machine.
- Vérifier le bon serrage de tous les dispositifs de fixation.
- Toute surface de la machine doit toujours être propre et sèche.

#### 6.1.3 Test de fonctionnement de la machine

| Action | Résultat |
|---|---|
| 1. Démarrer la machine (paragr. 6.3).<br>2. Engager l'organe de coupe (paragr. 6.3).<br>3. Relâcher les deux leviers de présence opérateur (Fig. 23.A). | 1. L'écran s'allume et la machine est prête à l'utilisation.<br>2. L'organe de coupe doit se déplacer.<br>3. Les leviers doivent retourner automatiquement et rapidement en position neutre, le moteur et l'organe de coupe doivent s'arrêter en quelques secondes. |
| 1. Démarrer la machine (paragr. 6.3).<br>2. Actionner le levier de traction (paragr. 5.2.3).<br>3. Relâcher le levier traction. | 1. L'écran s'allume et la machine est prête à l'utilisation.<br>2. Les roues font avancer la machine.<br>3. Les roues s'arrêtent et la machine cesse d'avancer. |
| Conduite d'essai | Aucune vibration anormale.<br>Aucun bruit anormal. |

⚠ ***Si l'un des résultats diffère de ce qui est indiqué dans les tableaux, ne pas utiliser la machine ! S'adresser à un centre d'assistance pour les contrôles nécessaires et la réparation.***

### 6.2 DÉMARRAGE

**REMARQUE** *Effectuer le démarrage sur une surface plane et sans obstacles ni herbe haute.*

1. Ouvrir le volet d'accès au compartiment batterie (Fig. 18.A).
2. Insérer correctement les batteries dans leur logement (Fig. 18.B).
3. Introduire la clé de sécurité à fond (Fig. 19.A), puis la mettre sur « ON ».
4. Appuyer sur le bouton de démarrage (Fig. 20.A).
5. Engager l'organe de coupe en poussant l'un des deux leviers de présence de l'opérateur (Fig. 21.A) contre le guidon, puis appuyer sur le bouton (Fig. 21.B).

## 6.3 FONCTIONNEMENT

**IMPORTANT** *Pendant le travail, toujours maintenir la distance de sécurité par rapport à l'organe de coupe, qui est donnée par la longueur du guidon.*

**IMPORTANT** *Pour garantir le travail optimal de la machine, il est conseillé d'utiliser simultanément deux batteries.*

L'autonomie des batteries (et donc la surface de gazon pouvant être tondue avant de les recharger) dépend essentiellement des facteurs décrits au (paragr. 7.2.1).
Pendant l'utilisation, l'état de la charge de la batterie est visualisé sur l'écran (pourcentage de charge encore disponible) (Fig. 12.E).

**IMPORTANT** *Au cas où le moteur s'arrête à cause d'une surchauffe pendant le travail, il faut attendre environ 5 minutes avant de pouvoir le remettre en marche.*

### 6.3.1 Tonte de l'herbe

1. Commencer l'avancement et la coupe sur le gazon.
2. Adapter la vitesse d'avancement et la hauteur de tonte (paragr. 5.6) aux conditions du gazon (hauteur, densité et humidité de l'herbe) et à la quantité d'herbe enlevée.

**Sur les modèles avec traction (paragr. 5.2.3) :** Il est conseillé de ne pas tondre sur des terrains avec une pente supérieure à 15°.

3. La pelouse aura un meilleur aspect si les coupes sont toujours effectuées à la même hauteur et alternativement dans les deux sens (Fig. 22).

**En cas de déchargement latéral :** il est conseillé d'effectuer un parcours évitant de décharger l'herbe coupée sur la partie du gazon encore à tondre.

**En cas de « mulching » ou de déchargement arrière de l'herbe :**

- Toujours éviter de couper une quantité d'herbe importante. Ne jamais enlever plus d'un tiers de la hauteur totale de l'herbe en une seule fois (Fig. 22).
- Toujours conserver le châssis bien propre (paragr. 7.3.1).

### 6.3.2 Vidange du sac de ramassage

**En cas de sac de ramassage avec dispositif indicateur du contenu :**

 Soulevé = vide.  Baissé = plein*.

*Le sac de ramassage est plein et il faut le vider.

Pour déposer et vider le sac de ramassage :
1. Attendre l'arrêt de l'organe de coupe.
2. Retirer le sac de ramassage (Fig. 27.D).

## 6.4 ARRÊT

Pour arrêter la machine :

1. Relâcher les deux leviers (Fig. 23.A).
2. Attendre l'arrêt de l'organe de coupe.

⚠ ***Après avoir arrêté la machine, il faut attendre plusieurs secondes avant que l'organe de coupe ne s'arrête.***

**IMPORTANT** *Toujours arrêter la machine.*

- Pendant les déplacements d'une zone de travail à une autre.
- Pour traverser des surfaces non herbeuses.
- À chaque fois qu'il faut passer un obstacle.
- Avant de régler la hauteur de tonte.
- Chaque fois qu'on enlève ou remonte le sac de ramassage.
- Chaque fois qu'on enlève ou remonte le déflecteur de déchargement latéral (le cas échéant).

## 6.5 APRÈS L'UTILISATION

1. Effectuer le nettoyage (paragr. 7.4).
2. Le cas échéant, remplacer les composants endommagés et serrer les vis et les boulons éventuellement desserrés.

**IMPORTANT** *Retirer la clé de sécurité à chaque fois que la machine n'est pas utilisée ou laissée sans surveillance.*

# 7. ENTRETIEN

## 7.1 GÉNÉRALITÉS

⚠ ***Avant d'effectuer tout contrôle, tout nettoyage ou toute intervention d'entretien/réglage sur la machine :***

- ***Arrêter la machine.***
- ***Vérifier que chaque composant en mouvement s'est bien arrêté.***
- ***Attendre le refroidissement du moteur.***
- ***Enlever la clé de sécurité.***
- ***Lire les instructions correspondantes.***
- ***Porter des vêtements appropriés, des gants de sécurité et des lunettes de protection.***

## 7.2 ENTRETIEN PÉRIODIQUE

- Les intervalles et les types d'intervention sont résumés dans le « Tableau d'entretien » (chap. 10).

**IMPORTANT** *Toutes les opérations d'entretien et de réglage non décrites dans ce manuel doivent être exécutées par le revendeur ou par un centre spécialisé.*

### 7.2.1 Batterie

**Comment enlever et recharger la batterie**

1. Ouvrir le volet et retirer la clé de sécurité.
2. Appuyer sur la languette située dans le compartiment de batterie (Fig. 24.A) et retirer la batterie (Fig. 24.B).
3. Introduire la batterie (Fig. 25.B) dans son logement du chargeur de batterie (Fig. 25.C).
4. **Brancher le chargeur de batterie sur une prise de courant (Fig. 25) ayant une tension conforme à celle indiquée sur l'étiquette.**
5. Procéder à la recharge complète en suivant les indications contenues dans le livret de la batterie/chargeur de batterie.

**REMARQUE** *La batterie est munie d'une protection qui empêche son rechargement si la température ambiante n'est pas comprise entre 0 °C et +45 °C.*

**REMARQUE** *La batterie peut être rechargée à tout moment, même partiellement, sans aucun risque de l'abîmer.*

**Remontage de la batterie sur la machine**

Lorsque la recharge est terminée :
1. Retirer la batterie de son logement dans le chargeur de batterie (en évitant de la laisser longtemps sous charge une fois la recharge terminée).
2. Débrancher le chargeur de batterie du réseau électrique.
3. Ouvrir le volet d'accès au compartiment de batterie (Fig. 18.A), introduire la batterie (Fig. 18.C) dans son logement en la poussant à fond jusqu'à entendre le « déclic » qui la bloque dans sa position et assure le contact électrique.
4. Refermer complètement le volet.

## 7.3 ENTRETIEN SUPPLÉMENTAIRE

### 7.3.1 Organe de coupe

⚠ ***Toutes les opérations concernant les organes de coupe doivent être effectuées dans un centre spécialisé.***

⚠ ***Toujours remplacer l'organe de coupe détérioré, tordu ou usé, ainsi que ses vis, pour maintenir l'équilibrage.***

**IMPORTANT** *Toujours utiliser des organes de coupe d'origine, portant le code indiqué dans le tableau « Données techniques ».*

### 7.4 NETTOYAGE

Après chaque utilisation, effectuer les opérations de nettoyage en suivant les instructions ci-après.

#### 7.4.1 Nettoyage de la machine

- Vérifier toujours que les prises d'air sont libres de tous détritus.
- Ne pas utiliser de jets d'eau et éviter de mouiller le moteur et les composants électriques (Fig. 26.0).
- Ne pas employer de liquides agressifs pour le nettoyage du châssis.
- Pour réduire le risque d'incendie, le moteur doit toujours être dégagé de résidus d'herbe, de feuilles ou de graisse excessive.
- Toujours maintenir les leviers, l'afficheur et les boutons libres de détritus.

#### 7.4.2 Nettoyage de l'ensemble de l'organe de coupe

Éliminer les détritus d'herbe et de boue qui se sont accumulés à l'intérieur du châssis.

**En cas de déchargement latéral :** il faut déposer le déflecteur de déchargement (s'il est monté - paragr. 6.1.2d.).

#### 7.4.3 Nettoyage du sac (Fig.27.A/B)

### 7.5 NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

L'élément filtrant doit toujours être maintenu bien propre. Procéder de la façon suivante :

1. Nettoyer la zone entourant la grille du filtre à air.
2. Retirer la grille (Fig. 28.A) en dévissant la vis (Fig. 28.B).
3. Retirer l'élément filtrant (Fig. 29.C).
4. Souffler sur le filtre ou le laver à l'eau (Fig. 29.A) pour éliminer la poussière et les débris.
5. Ranger l'élément filtrant (Fig. 29.A) dans son logement, remonter la grille et serrer la vis (Fig. 28.A/B).

## 8. STOCKAGE

### 8.1 STOCKAGE DE LA MACHINE

Lorsque la machine doit être stockée :

4. Laisser refroidir le moteur.
5. Retirer la clé de sécurité.
6. Effectuer le nettoyage (paragr. 7.4).
7. Vérifier l'état de la machine.
8. Stocker la machine :

- Dans un endroit sec.
- À l'abri des intempéries.
- Dans un endroit inaccessible aux enfants.
- En s'assurant d'avoir retiré les clés ou les outils utilisés pour l'entretien.

### 8.2 STOCKAGE DE LA BATTERIE

La batterie doit être conservée à l'ombre, au frais et dans des environnements sans humidité.

**REMARQUE** *En cas d'inactivité prolongée, recharger la batterie tous les deux mois pour prolonger sa durée de vie.*

## 9. MANUTENTION ET TRANSPORT

À chaque fois qu'il est nécessaire de déplacer, soulever, transporter ou incliner la machine, il faut :

- Arrêter la machine (paragr. 6.5) jusqu'à l'arrêt complet des pièces mobiles.
- Porter des gants de travail robustes.
- Prendre la machine par des points qui offrent une prise sûre, en tenant compte de son poids et de la répartition du poids.
- Employer un nombre de personnes adéquat au poids de la machine.
- S'assurer que la manutention de la machine ne provoque pas de dommages ou de lésions.

Pour transporter la machine avec un véhicule ou une remorque, il faut :

- Utiliser des rampes d'accès résistantes, d'une largeur et d'une longueur adéquates.
- Charger la machine avec le moteur éteint, en la faisant pousser par un nombre approprié de personnes.
- Abaisser l'ensemble organe de coupe.
- La positionner de façon à ce qu'elle ne représente aucun danger.
- La bloquer solidement au véhicule de transport à l'aide de cordes et de sangles pour éviter son renversement.

## 10. TABLEAU D'ENTRETIEN

| Intervention | Périodicité | Remarques |
|---|---|---|
| **MACHINE** | | |
| Contrôle de toutes les fixations ; contrôles de sécurité / vérification des commandes ; vérification des protections de déchargement arrière/latéral ; vérification du sac de ramassage, du déflecteur de déchargement latéral ; vérification de l'organe de coupe. | Avant l'utilisation | paragr. 6.2 |
| Nettoyage général et contrôle ; contrôle des dommages éventuellement présents sur la machine. Si nécessaire, contacter le centre d'assistance agréé. | À la fin de chaque utilisation | paragr. 7.4 |
| Remplacement de l'organe de coupe | - | paragr. 7.3.1 *** |
| Vérification de l'état de charge de la batterie | Avant chaque utilisation | * |
| Recharge de la batterie | À la fin de chaque utilisation | paragr. 7.2.1 * |
| Nettoyage du filtre à air | Une fois par mois | paragr. 7.5 |

* Consulter le livret de la batterie/chargeur de batterie.

** Opération qui doit être exécutée chez votre revendeur ou dans un centre spécialisé

*** Opérations à effectuer aux premiers signes de dysfonctionnement

## 11. IDENTIFICATION DES ANOMALIES

Si les anomalies persistent après avoir appliqué les solutions décrites ci-dessus, contacter le revendeur.

| PROBLÈME | CAUSE PROBABLE | SOLUTIONS |
|---|---|---|
| **1.** En appuyant sur le bouton de démarrage l'afficheur ne s'allume pas. | Clé de sécurité ou batterie absente ou mal insérée. | Insérer la clé (paragr. 5.1). Ouvrir le volet et vérifier si la batterie est bien montée (paragr. 7.2.1). |
| **2.** En appuyant sur le bouton de démarrage, l'afficheur ne s'allume pas et la machine émet un son. | Anomalie moteur. | Retirer la clé de sécurité et contacter un centre d'assistance. |
| **3.** Le moteur s'arrête pendant le travail. | Batterie mal insérée ou déchargée/ obstructions qui empêchent la rotation de l'organe de coupe. | Vérifier si la batterie est bien montée ou contrôler l'état de charge (paragr. 7.2.1)/retirer la clé de sécurité, enlever tous les débris. |
| **4.** Dans l'afficheur, ER3 apparaît (Fig. 30.B). | Intervention de la protection thermique pour surchauffe du moteur. | Attendre au moins 5 minutes avant de redémarrer la machine. |
| **5.** L'écran affiche alternativement : ER1 + OPC (Fig. 30.B). | Intervention de la protection thermique suite à une absorption de courant trop élevée due à : tonte d'herbe trop haute ou obstructions. | Régler une hauteur de coupe plus élevée lorsque l'herbe est très haute ou nettoyer la machine (paragr. 7.4). |
| **6.** Dans l'afficheur, ER1 apparaît (Fig. 30.B). | Surcharge électrique du moteur de traction à cause de conditions de travail difficile (traction forcée). | S'assurer que les roues ne sont pas bloquées et éventuellement les nettoyer. Vérifier l'inclinaison du terrain. |
| **7.** L'écran affiche alternativement : 100 % + ER3 (Fig. 30.B). | Anomalie du branchement électrique de la batterie au moteur. | Retirer la clé de sécurité et contacter un centre d'assistance pour effectuer une vérification. |
| **8.** Dans l'afficheur, ER2 apparaît (Fig. 30.B). | Organe de coupe bloqué. | Arrêter la machine et retirer la clé de sécurité. Enlever toute obstruction. Si le problème persiste, contacter un centre d'assistance. |
| **9.** Dans l'afficheur apparaissent alternativement ER2+ER3 (Fig.30.B). | Anomalie sur le moteur. | Retirer la clé de sécurité et contacter un centre d'assistance. |
| **10.** L'herba coupée n'est plus ramassée dans le sac de ramassage. | L'organe de coupe a heurté un corps étranger ou l'intérieur du châssis est sale. | Arrêter la machine et retirer la clé de sécurité. Nettoyer l'intérieur du châssis. Contacter un centre d'assistance. |
| **11.** Des bruits et/ou des vibrations excessives sont détectés. | Organe de coupe desserré ou endommagé. | Arrêter la machine et retirer la clé de sécurité. Contacter un centre d'assistance. |
| **12.** L'autonomie de la batterie est insuffisante. | Conditions d'utilisation difficiles avec une plus grande absorption de courant ou batterie insuffisante pour les besoins opérationnels. | Optimiser l'utilisation ou utiliser une deuxième batterie ou une batterie plus grande. |
| **13.** Le chargeur de batterie n'effectue pas le rechargement de la batterie. | Batterie mal insérée dans le chargeur de batterie. Conditions environnementales non adéquates. Contacts sales. Absence de tension au chargeur de batterie. Chargeur de batterie défectueux. | Vérifier si le branchement est correct. Effectuer la recharge dans un milieu présentant une température adéquate. Nettoyer les contacts. Vérifier si la fiche est bien insérée et s'il y a de la tension. Remplacer par une pièce de rechange originale. |

## 12. ÉQUIPEMENTS SUR DEMANDE

### 12.1 KIT POUR MULCHING (FIG.31)

Il hache finement l'herbe coupée et la laisse sur le terrain.

### 12.2 BATTERIES (FIG. 32)

Batteries homologuées (réf. « Données techniques »).

### 12.3 CHARGEUR DE BATTERIE

Dispositif utilisé pour recharger la batterie (Fig. 33).

**HR** **POZOR!: PRIJE UPORABE STROJA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK. Čuvati za svaku sljedeću uporabu.**

## KAZALO


1. OPĆENITO ..... 1
2. SIGURNOSNE UPUTE ..... 1
3. POZNAVANJE STROJA ..... 3
4. MONTIRANJE ..... 4
5. UPRAVLJAČKI ELEMENTI ..... 4
6. UPORABA STROJA ..... 4
7. ODRŽAVANJE ..... 6
8. SKLADIŠTENJE ..... 6
9. PREMJEŠTANJE I PRIJEVOZ ..... 7
10. TABLICA ODRŽAVANJA ..... 7
11. UTVRĐIVANJE NEPRAVILNOSTI ..... 7
12. DODATNA OPREMA PO NARUDŽBI ..... 8


## 1. OPĆENITO

### 1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

Određeni odjeljci u tekstu priručnika, koji sadrže informacije od posebnog značaja glede sigurnosti ili rada, različito su označeni prema sljedećem kriteriju:

**NAPOMENA ILI VAŽNO** *sadrži objašnjenja ili druge elemente u odnosu na već navedeno, a sve u svrhu izbjegavanja oštećenja ili uzrokovanja štete.*

Simbol ⚠ ističe neku opasnost. Nepoštovanje upozorenja može dovesti do nanošenja tjelesnih ozljeda sebi ili trećima i/ili oštećenja.

Odlomci istaknuti sivim točkastim okvirom označavaju opcijske karakteristike koje nisu prisutne na svim modelima predočenim u ovom priručniku. Provjerite ima li vaš model dotičnu karakteristiku.

Sve naznake "prednje", "stražnje", "desno" i "lijevo" odnose se na radni položaj rukovatelja.

### 1.2 REFERENCIJE

#### 1.2.1 Slike

Slike u ovim uputama za uporabu označene su brojevima 1, 2, 3 i tako dalje.
Komponente koje se vide na slikama označene su slovima A, B, C i tako dalje.
Jedna referencija komponente C na slici 2 označena je natpisom: “Pogledajte sliku 2.C” ili jednostavno “(sl. 2.C)”.
Slike služe za orijentaciju. Stvarni dijelovi mogu se razlikovati od onih prikazanih.

#### 1.2.2 Naslovi

Priručnik je podijeljen na poglavlja i na odlomke. Naslov odlomka "2.1 Osposobljavanje" je podnaslov poglavlja "2. Sigurnosne upute".
Referencije na naslove ili odlomke signaliziraju se kraticom pog. ili odl. i odgovarajućim brojem. Primjer: “pog. 2” ili “odl. 2.1”

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

### 2.1 OSPOSOBLJAVANJE

⚠ ***Upoznajte se s upravljačkim elementima i primjerenom uporabom stroja. Naučite brzo zaustavljati motor. Nepoštovanje upozorenja i uputa može prouzročiti požare i/ili teške ozljede.***

- Nemojte nikad dopuštati da stroj koriste djeca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputama. Lokalnim zakonima može biti određena najniža dob korisnika.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i znanja ako ih se nadzire ili su upućeni u uporabu uređaja na siguran način te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni vršiti redovno održavanje bez nadzora.
- Stroj se ne smije koristiti ako se rukovatelj osjeća umorno ili loše ili ako se nalazi pod utjecajem lijekova, droga, alkohola ili štetnih tvari koje mogu smanjiti njegove psihofizičke sposobnosti i pažnju.
- Nemojte prevoziti djecu niti druge putnike.
- Ne zaboravite da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nesreće i nepredviđene slučajeve koji mogu oštetiti druge osobe ili njihovu imovinu. Odgovornost korisnika podrazumijeva procjenu potencijalnih rizika na terenu na kojem se radi te poduzimanje svih potrebnih mjera kako bi se zajamčila vlastita sigurnost i sigurnost drugih osoba, a posebno na padinama, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.
- U slučaju prodaje ili posuđivanja stroja drugima, pobrinite se da korisnik pregleda upute za uporabu u ovom priručniku.

### 2.2 PRIPREMNE RADNJE

**Osobna zaštitna oprema (OZO)**

- Nosite prikladnu odjeću, jaku radnu obuću, otpornu na klizanje, i duge hlače. Nemojte pokretati stroj ako ste bosih nogu ili u otvorenim sandalama. Nosite slušalice za zaštitu sluha.
- Primjena zaštite za sluh može smanjiti sposobnost da se čuju eventualna upozorenja (povici ili alarmi). Posvetite najveću moguću pozornost onome što se događa oko radnog područja.
- Nosite radne rukavice u svim situacijama koje mogu biti opasne po ruke.
- Nemojte nositi šalove, košulje, ogrlice, narukvice, odjevne predmete s dijelovima koji lepršaju ili koji imaju vezice ili kravate te općenito viseći ili širok nakit i pribor koji bi se mogao zaplesti u stroj ili u predmete i materijale prisutne na radnom mjestu.
- Dugu kosu treba povezati na odgovarajući način.

**Radno područje / stroj**

- Podrobno pregledajte cijelo radno područje i odstranite sve što bi stroj mogao odbaciti ili što bi moglo oštetiti nož/rotirajuće dijelove (kamenje, granje, željezne žice, kosti itd.).

### 2.3 TIJEKOM UPORABE

**Radno područje**

- Stroj se ne smije koristiti u prostorima u kojima postoji rizik od eksplozije, u blizini zapaljivih tekućina, plina ili prašine. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili paru.
- Radite samo uz dnevno svijetlo ili uz dobru rasvjetu i u uvjetima dobre vidljivosti.
- Udaljite osobe, djecu i životinje iz radnog područja. Djecu treba nadzirati odrasla osoba.

- Izbjegavajte rad na mokroj travi, po kiši i ako postoji rizik od nevremena, naročito ako postoji vjerojatnost sijevanja.
- Stroj nemojte izlagati kiši ili mokrim sredinama. Prodiranje vode u alat povećava rizik od električnog udara.
- Naročito pazite na nepravilnosti terena (izbočine, jarke), na padine, na skrivene opasnosti te na prisutnost eventualnih prepreka koje bi mogle ograničiti vidljivost.
- Budite vrlo pažljivi u blizini provalija, jaraka ili nasipa. Stroj se može prevrnuti ako jedan kotač prijeđe preko nekog ruba ili ako se rub sruši.
- Radite u poprečnom smjeru nagiba, nikad u smjeru uzbrdo/nizbrdo, jako pazeći pri promjeni smjera kretanja, uvjeravajući se u vlastitu točku oslonca te osiguravajući da kotači neće naići na prepreke (kamenje, grane, korijenje itd.) koje bi mogli prouzročiti bočno klizanje ili gubitak kontrole nad strojem.
- Prilikom uporabe stroja blizu ceste, pazite na promet.

**Ponašanje**
- Pazite prilikom kretanja unatrag ili prema natrag. Prije i za vrijeme kretanja unatrag gledajte iza sebe, kako biste se uvjerili da nema prepreka.
- Nemojte nikad trčati, nego hodajte.
- Izbjegavajte da vas kosilica trave vuče.
- Ruke i stopala držite uvijek dalje od noža, i prilikom pokretanja i za vrijeme uporabe stroja.
- Pozor: rezni element se nastavlja okretati još nekoliko sekundi i nakon njegovog isključivanja ili nakon gašenja motora.
- Držite se uvijek daleko od otvora za izbacivanje.

⚠ ***U slučaju lomova ili nesreća za vrijeme rada, odmah zaustavite motor i udaljite stroj kako ne bi prouzročio još veću štetu; u slučaju nesreća s osobnim ozljedama ili ozljeda trećih, odmah se pobrinite za pružanje prve pomoći najprimjerenije situaciji i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog liječenja. Temeljito uklonite eventualne trunke koji bi – ako ostanu neprimijećeni – mogli prouzročiti oštećenja ili nanijeti ozljede osobama ili životinjama.***

**Ograničenja u uporabi**
- Nemojte nikad koristiti stroj ako su zaštite oštećene, nedostaju ili nisu pravilno namještene (košara za sakupljanje trave, štitnik bočnog otvora za izbacivanje ili štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje).
- Nemojte koristiti stroj ako dodatna oprema/alati nisu postavljeni u predviđenim točkama.
- Nemojte isključivati, deaktivirati, skidati postojeće sigurnosne sustave/mikroprekidače, niti vršiti neovlaštene izmjene na njima.
- Ne izlažite stroj prevelikom naporu i ne koristite mali stroj za izvođenje teških radova; uporabom odgovarajućeg stroja smanjuje se rizik i poboljšava kvaliteta rada.

## 2.4 ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE

Sigurnost i razinu performansi stroja očuvat ćete njegovim redovitim održavanjem i pravilnim skladištenjem.

**Održavanje**
- Stroj nemojte nikad koristiti ako su pojedini dijelovi istrošeni ili oštećeni. Pokvarene ili oštećene dijelove treba zamijeniti, a nikad popravljati.
- Za vrijeme radova na podešavanju stroja, pazite da vam prsti ne ostanu uklješteni između noža u pokretu i nepomičnih dijelova stroja.

⚠ ***Razine buke i vibracija koje se navode u ovim uputama predstavljaju maksimalne vrijednosti pri korištenju stroja. Uporaba neizbalansiranog reznog elementa, prevelika brzina kretanja i neodržavanje stroja bitno utječu na emisiju zvuka i vibracije. Posljedično tome treba usvojiti preventivne mjere za uklanjanje mogućih oštećenja prouzročenih velikom bukom i naprezanjima uslijed vibracija; brinite se za održavanje stroja, nosite slušalice za zaštitu od buke, tijekom rada pravite stanke.***

**Skladištenje**
- Radi smanjenja rizika od požara, nemojte ostavljati posude s otpadnim materijalima u prostoriji.

## 2.5 BATERIJA / PUNJAČ BATERIJA

**VAŽNO** *Sigurnosne upute u nastavku dopunjuju sigurnosna pravila u specifičnom priručniku za bateriju i punjač baterija, koji je priložen stroju.*

- Za punjenje baterije koristite samo punjač baterija koji preporučuje proizvođač. Nepriklađan punjač baterija može prouzročiti električni udar, pregrijavanje ili curenje korozivne tekućine iz baterije.
- Koristite samo posebne baterije predviđene za vaš alat. Uporaba drugih baterija može prouzročiti ozljede i rizik od požara.
- Prije stavljanja baterije, uvjerite se da je aparat isključen. Stavljanje baterije na uključeni električni aparat može prouzročiti požar.
- Nekorištenu bateriju držite daleko od uredskih spojnica, sitnog novca, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj na priključcima. Kratki spoj na priključcima baterije može izazvati izgaranje ili požar.
- Nemojte koristiti punjač baterija na mjestima gdje ima pare, zapaljivih tvari ili na lako zapaljivim površinama kao što su papir, tkanina itd. Za vrijeme punjenja, punjač baterija se zagrije i mogao bi izazvati požar.
- Za vrijeme prijevoza akumulatora, pazite da se priključci međusobno ne spoje i nemojte koristiti metalne spremnike za prijevoz.

## 2.6 ZAŠTITA OKOLIŠA

Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prvenstveni vid uporabe stroja, u korist građanskog suživota kao i okoliša u kojem živimo.
- Izbjegavajte ometanje susjeda. Stroj koristite samo u razumnim satima (ne rano ujutro ili kasno navečer, kad biste mogli ometati druge osobe).
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju ambalaže, oštećenih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa štetnog za okoliš: te otpatke se ne smije bacati u smeće, nego ih treba razvrstati i predati odgovarajućim centrima za sakupljanje koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnih materijala.
- U trenutku rashodovanja nemojte ostavljati stroj u okolišu, nego se obratite centru za sakupljanje sukladno lokalnim propisima na snazi.



**Nemojte bacati električne uređaje s kućnim otpadom.** Prema europskoj direktivi 2012/19/EU o električnom i elektroničkom otpadu te njezinoj primjeni u skladu s nacionalnim normama, otpadne električne uređaje mora se sakupljati odvojeno, u cilju njihove ponovne primjene na ekološki prihvatljiv način. U slučaju odlaganja električnih uređaja na odlagalište otpada ili na tlo, štetne tvari mogu dospjeti do vodenog sloja i tako ući u hranidbeni lanac, ugrožavajući vaše zdravlje i dobrobit. Za detaljnije informacije o odlaganju ovog proizvoda,

kontaktirajte mjerodavni zavod za gospodarenje kućnim otpadom ili svog prodavača.




**Baterije na kraju njihovog životnog vijeka odložite uz dužnu pažnju prema okolišu.** Baterija sadrži materijal koji je opasan za vas i za okoliš. Nju treba izvaditi i odvojeno odložiti u strukturi koja prihvaća litij-ionske baterije.



**Odvojeno sakupljanje rabljenih proizvoda i ambalaže omogućava recikliranje, odnosno ponovno korištenje materijala.** Korištenje recikliranih materijala pomaže u sprječavanju zagađivanja okoliša i u smanjenju potražnje za sirovinama.

## 3. POZNAVANJE STROJA

### 3.1 OPIS STROJA I PREDVIĐENA UPORABA

**Ovo je ručno upravljana kosilica trave.**
Stroj se u osnovi sastoji od motora koji aktivira nož zatvoren u kućištu, a ima kotače i jednu dršku.
Rukovatelj može upravljati strojem i aktivirati glavne upravljačke elemente stojeći uvijek iza drške, a time i na sigurnosnoj udaljenosti od rotirajućeg noža.
Udaljavanje rukovatelja od stroja prouzročit će zaustavljanje motora i rotirajućeg elementa u roku od nekoliko sekundi.

#### 3.1.1 Predviđena uporaba

Ovaj stroj je projektiran i proizveden za košenje (i sakupljanje) trave u vrtovima i na travnatim površinama, raspon je proporcionalan kapacitetu košenja koje rukovatelj obavlja gurajući stroj i hodajući.
Općenito, ovaj stroj može:
**1.** Kositi travu i prikupljati je u košaru za sakupljanje trave.
**2.** Kositi travu i izbacivati je na zemlju sa stražnje strane.
**3.** Kositi travu i izbacivati je bočno (ako je predviđeno).
**4.** Kositi travu, usitnjavati je i ostavljati na tlu (učinak "malčiranja" - ako je predviđen).

Korištenje posebne dodatne opreme koju je proizvođač predvidio kao originalnu opremu ili koju se može odvojeno kupiti, omogućuje vršenje ovog posla na različite načine koji se opisuju u ovom priručniku ili u uputama koje prate pojedine dijelove dodatne opreme.

#### 3.1.2 Neprimjerena uporaba

Bilo koja druga primjena drugačija od gore navedenih može se pokazati opasnom te prouzročiti štetu osobama i/ili stvarima.
Neprimjerena uporaba obuhvaća (na primjer, ali ne i samo):
- Prevoženje drugih osoba, djece ili životinja na stroju, jer bi mogli pasti i zadobiti teške ozljede, odnosno ugroziti sigurnu vožnju.
- Korištenje stroja za vlastiti prijevoz.
- Korištenje stroja za vuču ili guranje tereta.
- Pokretanje noža na netravnatim mjestima.
- Korištenje stroja za sakupljanje lišća ili trunaka.
- Korištenje stroja za uređivanje živice ili za rezanje vegetacije koja nije travnata.
- Korištenje stroja od strane više osoba istovremeno.

**VAŽNO** *Neprimjerenom uporabom stroja jamstvo se poništava, uz odricanje svake odgovornosti proizvođača, čime svi troškovi nastali uslijed oštećenja ili ozljeda samog korisnika ili drugih osoba prelaze na teret korisnika.*

#### 3.1.3 Tip korisnika

Ovaj stroj je namijenjen uporabi od strane potrošača, odnosno rukovatelja koji nisu profesionalci.
Namijenjen je neprofesionalnoj uporabi.

**VAŽNO** *Stroj treba rabiti samo jedan rukovatelj.*

### 3.2 SIGURNOSNE OZNAKE

Na stroju se nalaze razni simboli (sl. 2). Njihova je funkcija podsjetiti rukovatelja na to kako treba postupati da bi se stroj koristio s potrebnom pažnjom i oprezom. Objašnjenje simbola:



**Pozor.** Prije uporabe stroja, pročitajte upute.



**Opasnost! Rizik od izbacivanja predmeta.** Pazite da za vrijeme uporabe nitko ne pristupi u radno područje.



Samo za kosilice koje imaju motor s unutarnjim izgaranjem.



Samo za električne kosilice s mrežnim napajanjem.



Samo za električne kosilice s mrežnim napajanjem.



**Opasnost! Rizik od posjekotina.** Nož u pokretu. Nemojte stavljati ruke ili noge unutar kućišta noževa.



**Pazite na oštar nož.** Nemojte uvlačiti ruke ili stopala unutar sjedišta noža. Nož se nastavlja okretati i nakon gašenja motora. Prije održavanja izvadite sigurnosni ključ (napravu za deaktiviranje).

**VAŽNO** *Naljepnice koje su se uništile ili su postale nečitljive trebate zamijeniti. Zatražite nove naljepnice od ovlaštenog servisnog centra.*

### 3.3 IDENTIFIKACIJSKA ETIKETA

Na identifikacijskoj etiketi se navode sljedeći podaci (sl. 1).
**1.** Razina zvučne snage.
**2.** Oznaka sukladnosti CE.
**3.** Godina proizvodnje.
**4.** Tip stroja.
**5.** Serijski broj.
**6.** Naziv i adresa proizvođača.
**7.** Šifra artikla.
**8.** Maks. brzina rada motora.
**9.** Težina u kg.
**10.** Napon i frekvencija napajanja.
**11.** Stupanj električne zaštite.
**12.** Nazivna snaga.
Upišite identifikacijske podatke stroja u odgovarajući prostor na etiketi koja se nalazi na unutrašnjoj strani korica.

**VAŽNO** *Koristite te identifikacijske podatke koji se navode na identifikacijskoj etiketi proizvoda prilikom svakog kontaktiranja ovlaštene radionice.*

**VAŽNO** *Primjer izjave o sukladnosti se nalazi na zadnjim stranicama priručnika.*

### 3.4 GLAVNE KOMPONENTE (SL.1)

A. Kućište.
B. Motor.
C. Nož.
D. Štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje.
E. Štitnik bočnog otvora za izbacivanje (ako je predviđen).

F. Usmjerivač bočnog otvora za izbacivanje (ako je predviđen).

G. Košara za sakupljanje.

H. Drška.

I. Baterija.

J. Ručica za prisutnost rukovatelja.

K. Ručica za uključenje pogona.

L. Vratašca za pristup prostoru za bateriju.

M. Sigurnosni ključ (naprava za deaktiviranje).

N. Punjač baterije.

⚠ ***Obvezno se pridržavajte uputa i pravila sigurnosti opisanih u pog. 2.***

## 4. MONTIRANJE

Neke komponente stroja nisu isporučene sastavljene, ali ih nakon uklanjanja ambalaže treba montirati pridržavajući se sljedećih uputa.

⚠ ***Raspakiravanje i dovršavanje montaže treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pomicanje stroja i ambalaže. Nemojte se služiti strojem prije nego što ste završili s obavljanjem svih uputa iz odjeljka "MONTIRANJE".***

### 4.1 RASPAKIRAVANJE (SL.3)

**1.** Izvadite iz kutije sve komponente koje nisu montirane.

**2.** Odložite kutiju i ambalažu poštujući lokalne propise.

⚠ ***Prije montiranja provjerite da se sigurnosni ključ ne nalazi u svom sjedištu.***

### 4.2 MONTAŽA DRŠKE (SL. 4,5,6,7,8)

### 4.3 MONTAŽA KOŠARE (SL.9)

## 5. UPRAVLJAČKI ELEMENTI

### 5.1 SIGURNOSNI KLJUČ (NAPRAVA ZA DEAKTIVIRANJE) (SL. 10.A)

Ključ aktivira i deaktivira električni krug stroja.

**VAŽNO** *Izvadite sigurnosni ključ svaki put kad stroj ostavljate radi nekorištenja ili bez nadzora.*

### 5.2 DRŠKA

#### 5.2.1 Ručica za prisutnost rukovatelja

Pritisnite jednu od dviju ručica (sl. 11.A) prema drški kako biste osposobili funkcije uključivanja noža i uključivanja pogona.
Motor se automatski zaustavlja i sve funkcije se onesposobljavaju pri otpuštanju obje ručice.

#### 5.2.2 Gumb za uključivanje (sl. 12.A)

**1. Uključivanje stroja.** Pritiskom na gumb (sl. 12.A) uključuje se zaslon (sl. 12.B) i stroj je spreman za uporabu.

**NAPOMENA** *Uključivanje stroja je moguće samo ako se ručica za prisutnost rukovatelja i ručica pogona otpuste.*

**NAPOMENA** *Ako se stroj ne koristi, zaslon se nakon 15 sekundi isključuje i treba ponoviti navedenu radnju.*

**2. Uključivanje noža.**

**NAPOMENA** *Nož je moguće uključiti samo ako je ručica za prisutnost rukovatelja pritisnuta uz dršku (pogledajte odl. 6.3).*

**3. Isključivanje noža.** Dok je nož uključen, pritisnite gumb za uključivanje (sl. 12.A); Nož se zaustavlja, a stroj ostaje uključen.

#### 5.2.3 Ručica za uključivanje pogona

#### 5.2.4

Uključuje pogon kotača i omogućava kretanje stroja.

**Pogon uključen** (sl. 11.A/B).

**a.** Pritisnite jednu od dviju ručica za prisutnost rukovatelja (sl. 11.A) prema drški.

**b.** Povucite jednu od dviju ručica za uključivanje pogona (sl. 11.B) prema drški.

Podešavanje brzine kretanja (sl. 12.C).

Moguće je odabrati 6 različitih razina brzine.

**1. Maksimalna brzina** (otprilike 5 km/h).

**2. Minimalna brzina** (otprilike 2,5 km/h).

Svaki drugi "škljocaj" gumba za odabir (sl. 12.C), odgovara promjeni jedne razine u brzini kretanja, što se prikazuje na zaslonu (sl. 12.C1).

**NAPOMENA** *Posljednji odabrani stupanj brzine ostaje namješten i nakon gašenja stroja.*

**VAŽNO** *Nemojte povlačiti stroj prema natrag dok je pogon uključen.*

#### 5.2.5 Gumb „EKO"

Funkcija „EKO" optimizira autonomiju baterije i tako omogućava uštedu energije tijekom košenja trave. Kako biste aktivirali ili deaktivirali funkciju „Eko", pritisnite gumb (sl. 12.D). Ako je funkcija uključena, na zaslonu se pojavljuje oznaka "E"".
Ova funkcija se deaktivira svaki put kad se otpuste ručice za prisutnost rukovatelja.

**NAPOMENA** *Ne preporuča se uporaba funkcije "EKO" u teškim uvjetima košnje (košenje guste, visoke ili vlažne trave).*

### 5.3 PODEŠAVANJE VISINE KOŠNJE

⚠ ***Ovu radnju treba izvršiti kad nož miruje.***

- **Podešavanje** (pogledajte sl. 13.A)

## 6. UPORABA STROJA

**VAŽNO** *Upute za bateriju i punjač pogledajte u njihovom priručniku.*

### 6.1 PRIPREMNE RADNJE

Uvjerite se da se sigurnosni ključ ne nalazi u svom sjedištu.
Stavite stroj u vodoravni položaj i dobro oslonjen na teren.

### 6.1.1 Pripremanje stroja za rad

**NAPOMENA** *Ovaj stroj omogućuje košenje trave na razne načine.*

**a. Priprema za košnju i sakupljanje trave u košaru za sakupljanje trave:**

1. Kod modela s bočnim izbacivanjem: uvjerite se da je štitnik (sl. 14.A) spušten i blokiran sigurnosnom ručicom (sl. 14.B).
2. Montirajte pomičnu traku košare za sakupljanje trave (sl. 14.C).
3. Umetnite košaru za sakupljanje trave (sl. 14.D).

**b. Priprema za košnju i stražnje izbacivanje trave na tlo:**

1. Podignite štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (sl. 15.A) i montirajte mali zatik (sl. 15.B).
2. Kod modela s mogućnošću bočnog pražnjenja: uvjerite se da je štitnik (sl. 15.C) spušten i blokiran sigurnosnom ručicom (sl. 15.D).

Za uklanjanje malog zatika: pogledajte sl. 15.A/B.

**c. Priprema za košnju i usitnjavanje trave (funkcija "malčiranje"):**

Podignite štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (sl. 16.A) pa poklopac usmjerivača (sl. 16.B) umetnite u otvor za izbacivanje. Kod modela s mogućnošću bočnog pražnjenja: uvjerite se da je štitnik bočnog otvora za izbacivanje (sl. 16.C) spušten i blokiran sigurnosnom ručicom (sl. 16.D).

Za skidanje poklopca usmjerivača (sl. 16.E):

**d. Priprema za košnju i bočno izbacivanje trave na tlo:**

1. Podignite štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (sl. 17.A) pa poklopac usmjerivača (sl. 17.B) gurnite u otvor za izbacivanje.
2. Lagano gurnite sigurnosnu ručicu (sl. 17.C), pa podignite štitnik bočnog otvora za izbacivanje (sl. 17.D).
3. Stavite usmjerivač bočnog izbacivanja (sl.17.E).
4. Zatvorite štitnik bočnog otvora za izbacivanje (sl. 17.D) tako da usmjerivač bočnog otvora za izbacivanje (sl. 17.E) bude blokiran.

Za uklanjanje usmjerivača bočnog otvora za izbacivanje:

5. Lagano gurnite sigurnosnu ručicu (sl. 17.C), pa podignite štitnik bočnog otvora za izbacivanje (sl. 17.D).
6. Otkvačite usmjerivač za bočno izbacivanje (sl.17.E).

Za skidanje čepa usmjerivača:

**1.** Podignite štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (sl.17.A).
**2.** Izvucite čep usmjerivača (sl. 17.B).

## 6.2 Sigurnosne kontrole

⚠ ***Prije uporabe uvijek izvršite sigurnosne kontrole.***

### 6.2.1 Provjera sigurnosti prije svake uporabe

- Provjerite jesu li sve komponente stroja čitave i ispravno montirane;
- Uvjerite se da su sve blokadne naprave ispravno blokirane
- Sve površine stroja održavajte čistima i suhima.

### 6.2.2 Ispitivanje rada stroja

| Radnja | Rezultat |
|---|---|
| **1.** Pokrenite stroj (odl. 6.3 ).<br>**2.** Uključite nož (odl. 6.3).<br>**3.** Otpustite obje ručice za prisutnost rukovatelja (sl. 23.A). | **1.** Zaslon se uključuje i stroj je spreman za uporabu.<br>**2.** Nož se mora pomicati.<br>**3.** Ručice se moraju automatski i brzo vratiti u neutralni položaj, motor se mora ugasiti i nož se mora zaustaviti u roku od nekoliko sekundi. |
| **1.** Pokrenite stroj (odl. 6.3 ).<br>**2.** Aktivirajte ručicu pogona (odl. 5.2.3).<br>**3.** Otpustite ručicu pogona. | **1.** Zaslon se uključuje i stroj je spreman za uporabu.<br>**2.** Kotači omogućuju kretanje stroja.<br>**3.** Kotači se zaustavljaju i stroj se prestaje kretati. |
| Probna vožnja | Nema nikakve nepravilne vibracije.<br>Nema nikakvog nepravilnog zvuka. |

⚠ ***Ako bilo koji rezultat odstupa od onoga što se navodi u tablicama, nemojte koristiti stroj! Obratite se servisnom centru radi potrebnih kontrola i popravka.***

## 6.3 POKRETANJE

**NAPOMENA** *Pokretanje vršite na ravnoj površini bez prepreka ili visoke trave.*

**1.** Otvorite vratašca za pristup prostoru za bateriju (sl. 18.A).
**2.** Pravilno umetnite baterije u njihovo sjedište (sl. 18.B)
**3.** Do kraja stavite sigurnosni ključ (sl. 19.B) i okrenite ga u položaj "ON".
**4.** Pritisnite gumb za uključivanje (sl. 20.A).
**5.** Uključite nož pritišćući prvo jednu od dviju ručica za prisutnost rukovatelja (sl. 21.A) prema drški, a zatim gumb (sl. 21.B).

### 6.4 RAD

**VAŽNO** *Za vrijeme rada uvijek održavajte sigurnosnu udaljenost od noža, a nju određuje dužina drške.*

**VAŽNO** *Kako bi se zajamčio optimalan rad stroja, preporučujemo da istovremeno koristite dvije baterije.*

Na autonomiju baterija (a time i na površinu travnjaka koju se može obraditi prije punjenja) utječu različiti čimbenici opisani u (odl. 7.2.1).
Tijekom uporabe na zaslonu se prikazuje stanje napunjenosti baterija (postotak preostale napunjenosti) (sl.12.E).

**VAŽNO** *U slučaju zaustavljanja motora tijekom rada uslijed pregrijavanja, potrebno je pričekati oko 5 minuta da bi ga se moglo ponovno pokrenuti.*

#### 6.4.1 Košenje trave

1. Počnite s kretanjem i košnjom u travnatom području.
2. Brzinu kretanja i visinu reza prilagodite (odl. 5.6) stanju travnjaka (visina, gustoća i vlažnost trave) te količini pokošene trave.

**Kod modela s uključivanjem pogona (odl. 5.2.3):**
Savjetujemo da ne kosite na terenima s nagibom većim od 15°.

3. Travnjak će imati ljepši izgled ako košenje vršite uvijek na istoj visini i naizmjenično u dva smjera (sl. 22).

**U slučaju bočnog izbacivanja:** uputno je kretati se tako da se pokošena trava ne izbacuje na dio travnjaka koji još nije pokošen.

**U slučaju "malčiranja" ili stražnjeg izbacivanja trave:**

- Uvijek izbjegavajte rezanje velikih količina trave. Nemojte nikad odrezati više od jedne trećine ukupne visine trave u samo jednom prolazu (sl. 22).
- Održavajte kućište uvijek čistim (odl. 7.3.1).

#### 6.4.2 Pražnjenje košare za sakupljanje trave

**U slučaju košare za sakupljanje trave s indikatorom razine napunjenosti:**

 Podignuto = prazna.  Spušteno = puna*.

*košara za sakupljanje puna i treba je isprazniti.

Za skidanje i pražnjenje košare za sakupljanje trave:
1. pričekajte da se nož zaustavi;
2. skinite košaru za sakupljanje (sl. 27.D).

### 6.5 ZAUSTAVLJANJE

Za zaustavljanje stroja:

1. Otpustite obje ručice (sl. 23.A).
2. Pričekajte da se nož zaustavi.

⚠ ***Nožu treba nekoliko sekundi da se zaustavi nakon zaustavljanja stroja.***

**VAŽNO** *Uvijek zaustavite stroj.*

- Prilikom premještanja iz jednog radnog područja na drugo.
- Prilikom prelaženja preko netravnatih površina.
- Svaki put kad treba prijeći neku prepreku.
- Prije podešavanja visine košnje.
- Svaki put kad se skida ili ponovo postavlja košara za sakupljanje trave.
- Svaki put kad se skida ili ponovo postavlja usmjerivač bočnog izbacivanja (ako je predviđen).

### 6.6 NAKON KORIŠTENJA

1. Očistite stroj (odl. 7.4).
2. Ako treba, zamijenite oštećene komponente te zategnite vijke i zavrtnje koji su eventualno popustili.

**VAŽNO** *Izvadite sigurnosni ključ svaki put kad stroj ostavljate radi nekorištenja ili bez nadzora.*

## 7. ODRŽAVANJE

### 7.1 OPĆENITO

⚠ ***Prije obavljanja bilo kakve kontrole, čišćenja ili zahvata na održavanju/podešavanju na stroju:***

- ***Zaustavite stroj.***
- ***Uvjerite se da su sve pokretljive komponente zaustavljene.***
- ***Pričekajte da se motor ohladi.***
- ***Izvadite sigurnosni ključ.***
- ***Pročitajte odgovarajuće upute.***
- ***Nosite odgovarajuću odjeću, radne rukavice i zaštitne naočale.***

### 7.2 REDOVNO ODRŽAVANJE

- Učestalost i vrste zahvata sažeto se navode u "Tablici održavanja" (pog. 10).

**VAŽNO** *Sve radnje održavanja i podešavanja koje se ne opisuju u ovom priručniku mora izvršiti vaš prodavač ili specijalizirani centar.*

#### 7.2.1 Baterija

**Vađenje i punjenje baterije**

1. Otvorite vratašca i izvucite sigurnosni ključ.
2. Pritisnite jezičac na mjestu baterije (sl. 24.A) i izvadite bateriju (sl. 24.B).
3. Stavite bateriju (sl. 25.B) u njezino sjedište na punjaču baterija (sl. 25.C).
4. **Spojite punjač baterija (sl. 25.B) na električnu utičnicu čiji napon odgovara onome navedenom na označnoj pločici.**
5. Potpuno je napunite pridržavajući se uputa iz priručnika za bateriju/punjač baterija.

**NAPOMENA** *Baterija ima zaštitu koja sprječava punjenje ako okolna temperatura nije između 0 i +45°C.*

**NAPOMENA** *Bateriju možete napuniti u bilo kom trenutku, pa i djelomično, bez opasnosti od oštećenja.*

**Ponovno montiranje baterije na stroj**

Po dovršenom punjenju:

1. Izvadite bateriju iz njenog sjedišta na punjaču baterija (po okončanom punjenju, izbjegavajte je dugo držati na punjenju).
2. Iskopčajte punjač baterija iz električne mreže.
3. Otvorite vratašca za pristup prostoru za bateriju (sl. 18.A), stavite bateriju (sl. 18.B) u njezino sjedište gurajući je do kraja sve dok ne začujete „klik" kojim se ona blokira u položaju i osigurava električni kontakt.
4. Potpuno zatvorite vratašca.

### 7.3 IZVANREDNO ODRŽAVANJE

#### 7.3.1 Nož

***⚠ Sve radnje koje se tiču noževa moraju se izvršiti u specijaliziranom centru.***

***⚠ Oštećen, iskrivljen ili istrošen nož uvijek zamijenite zajedno s njegovim vijcima kako bi se održala izbalansiranost.***

*VAŽNO ! Uvijek upotrebljavajte originalne noževe na kojima se nalazi šifra navedena u tablici "Tehnički podaci".*

### 7.4 ČIŠĆENJE

Nakon svake uporabe obavite čišćenje pridržavajući se uputa koje slijede.

#### 7.4.1 Čišćenje stroja

- Uvijek se uvjerite da u otvorima za dovod zraka nema trunaka.
- Nemojte koristiti vodene mlazove i pazite da se motor i električne komponente ne smoče (sl. 26.0).
- Za čišćenje kućišta nemojte upotrebljavati agresivne tekućine.
- Kako biste smanjili rizik od požara, motor održavajte čistim od ostataka trave, lišća i prekomjerne masnoće.
- Ručice, zaslon i gumbe uvijek održavajte čistima.

#### 7.4.2 Čišćenje sustava noževa

Uklonite ostatke trave i blato nakupljene unutar kućišta.

- **U slučaju bočnog izbacivanja:** potrebno je skinuti usmjerivač izbacivanja (ako je montiran - odl. 6.1.2d.).

#### 7.4.3 Čišćenje košare (sl.27.A/B)

### 7.5 ČIŠĆENJE FILTRA ZRAKA

Morate uvijek paziti da je filtrirajući element čist. Postupite kako slijedi:

1. Očistite područje oko rešetke filtra zraka.
2. Skinite rešetku (sl. 28.A) odvijanjem vijka (sl. 28.B).
3. Izvadite filtrirajući element (sl.29.A).
4. Ispušite filtar ili ga operite vodom (sl. 29.A) radi uklanjanja prašine i trunaka.
5. Namjestite filtrirajući element (sl. 29.A) u njegovo sjedište i ponovno montirajte rešetku te zategnite vijak (sl. 28.A/B).

## 8. SKLADIŠTENJE

### 8.1 SKLADIŠTENJE STROJA

Što treba učiniti u slučaju skladištenja stroja:

4. Pustite da se motor ohladi.
5. Izvadite sigurnosni ključ.
6. Očistite stroj (odl. 7.4).
7. Provjerite je li stroj čitav.
8. Stroj skladištite:

- U suhom prostoru.
- Zaštićen od vremenskih nepogoda.
- Na djeci nedostupnom mjestu.
- Uvjerivši se da ste izvadili ključeve ili alat koji ste koristili pri održavanju.

### 8.2 SKLADIŠTENJE BATERIJE

Bateriju treba čuvati u sjeni, na hladnom mjestu, u prostorima u kojima nema vlage.

**NAPOMENA** *U slučaju duljeg nekorištenja, napunite bateriju svaka dva mjeseca radi dulje trajnosti*

## 9. PREMJEŠTANJE I PRIJEVOZ

Što morate napraviti svaki put kad stroj treba pomicati, podizati, prevoziti ili nagnuti:

- Zaustavite stroj (odl. 6.5) tako da se pokretni dijelovi potpuno zaustave.
- Nosite čvrste radne rukavice.
- Uhvatite stroj na mjestima koja omogućuju sigurno držanje, vodeći računa o težini i njenoj raspodjeli.
- Angažirajte broj osoba koji odgovara težini stroja.
- Uvjerite se da pomicanje stroja neće prouzročiti oštećenja ili ozljede.

Kad se stroj prevozi nekim vozilom ili prikolicom:

- Koristite pristupne rampe odgovarajuće otpornosti, širine i dužine.
- Utovarite stroj s ugašenim motorom i isključivo guranjem, uz pomoć odgovarajućeg broja osoba.
- Spustite sustav noževa.
- Namjestite ga tako da ne predstavlja opasnost ni za koga.
- Čvrsto ga blokirajte na prijevoznom sredstvu pomoću užadi ili lanaca kako bi se izbjeglo njegovo prevrtanje.

## 10. TABLICA ODRŽAVANJA

| Zahvat | Učestalost | Napomene |
|---|---|---|
| **STROJ** | | |
| Kontrola svih pričvršćenja; sigurnosne kontrole / provjera upravljačkih elemenata; provjera štitnika stražnjeg izbacivanja / bočnog izbacivanja; provjera košare za sakupljanje trave, usmjerivača bočnog izbacivanja; provjera noža. | Prije uporabe | odl. 6.2 |
| Opće čišćenje i kontrole; Provjera eventualnih oštećenja prisutnih na stroju. Ako treba, kontaktirajte ovlašteni servisni centar. | Po završetku svake uporabe | odl. 7.4 |
| Zamjena noža | - | odl. 7.3.1 *** |
| Provjera stanja napunjenosti baterije | Prije svake uporabe | * |
| Punjenje baterije | Po završetku svake uporabe | odl. 7.2.1 * |
| Čišćenje filtra zraka | Jednom mjesečno | odl. 7.5 |

* Pogledajte priručnik za bateriju / punjač baterija.
** Radnja koju mora izvršiti vaš prodavač ili specijalizirani centar
*** Radnja koju treba izvršiti kod prvih znakova lošeg rada

## 11. UTVRĐIVANJE NEPRAVILNOSTI

Ako nepravilnosti ustraju i nakon primjene opisanih rješenja, kontaktirajte svog prodavača.

| NEPRAVILNOST | MOGUĆI UZROK | RJEŠENJE |
|---|---|---|
| **1.** Zaslon se ne pali nakon pritiska gumba za paljenje. | Nema sigurnosnog ključa ili baterije ili ona nije pravilno umetnuta. | Stavite ključ (odl. 5.1).<br>Otvorite vratašca i uvjerite se da je baterija dobro smještena (odl. 7.2.1). |
| **2.** Zaslon se ne pali nakon pritiska gumba za paljenje, a stroj ispušta zvukove sirene. | Unutarnja nepravilnost motora. | Izvadite sigurnosni ključ i kontaktirajte servisni centar. |
| **3.** Motor se zaustavlja za vrijeme rada. | Baterija nije dobro umetnuta ili je prazna / postoje zapreke koje sprječavaju okretanje noža. | Uvjerite se da je baterija dobro smještena ili provjerite stanje napunjenosti (odl. 7.2.1) / izvadite sigurnosni ključ, uklonite eventualne trunke. |
| **4.** Na zaslonu se prikazuje ER3 (sl. 30.B). | Intervenirala je toplinska zaštita zbog pregrijavanja motora. | Pričekajte najmanje 5 minuta, pa ponovno pokrenite stroj. |
| **5.** Na zaslonu se naizmjenično pojavljuju: ER1 + OPC (sl. 30.B). | Intervenirala je toplinska zaštita od prevelike potrošnje struje. Uzroci: košenje previsoke trave ili ima zapreka. | Podesite veću visinu košnje kada je trava jako visoka ili očistite stroj (odl. 7.4). |
| **6.** Na zaslonu se prikazuje ER1 (sl. 30.B). | Prenapon u pogonskom motoru zbog teških uvjeta rada (naprezanje pogona). | Provjerite da kotači nisu blokirani i eventualno ih očistite. Provjerite nagib terena. |
| **7.** Na zaslonu se naizmjenično pojavljuju: 100% + ER3 (sl. 30.B). | Nepravilnost u električnom spoju između baterije i motora. | Izvadite sigurnosni ključ i kontaktirajte servisni centar radi provjera. |
| **8.** Na zaslonu se prikazuje ER2 (sl. 30.B). | Nož je blokiran. | Zaustavite stroj, izvadite sigurnosni ključ.<br>Uklonite eventualne zapreke. Ako nepravilnost ustraje, kontaktirajte servisni centar. |
| **9.** Na zaslonu se naizmjenično prikazuje ER2+ER3 (sl. 30.B). | Nepravilnost motora. | Izvadite sigurnosni ključ i kontaktirajte servisni centar. |
| **10.** Pokošena trava se više ne sakuplja u košaru za sakupljanje trave. | Nož je udario u strano tijelo ili je unutrašnjost kućišta prljava. | Zaustavite stroj, izvadite sigurnosni ključ. Očistite unutrašnjost kućišta. Kontaktirajte ovlašteni servisni centar. |
| **11.** Primjećuje se buka i/ili pretjerano vibriranje. | Nož je labav ili oštećen. | Zaustavite stroj, izvadite sigurnosni ključ. Kontaktirajte ovlašteni servisni centar. |
| **12.** Autonomija baterije je slaba. | Teški uvjeti rada s većom potrošnjom struje ili baterija nije dovoljna za radne potrebe. | Optimizirajte uporabu ili koristite drugu bateriju ili pojačanu bateriju. |
| **13.** Punjač baterija ne puni bateriju. | Niste pravilno namjestili bateriju u punjač baterija. Nepogodni okolni uvjeti. Prljavi priključci. Nema napona u punjaču baterija. Neispravan punjač baterija. | Kontrolirajte je li baterija pravilno namještena. Punjenje obavljajte u prostoriji prikladne temperature. Očistite priključke. Kontrolirajte je li utikač ukopčan i ima li napona. Zamijenite originalnim pričuvnim dijelom. |

## 12. DODATNA OPREMA PO NARUDŽBI

### 12.1 KOMPLET ZA MALČIRANJE (SL. 31)

Usitnjava pokošenu travu i ostavlja je na travnjaku.

### 12.2 BATERIJE (SL. 32)

Homologirane baterije (ref. “Tehnički podaci”).

### 12.3 PUNJAČ BATERIJA

Uređaj koji služi za punjenje baterije (sl. 33).

**HU**

**FIGYELEM: A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A JELEN KÉZIKÖNYVET. Őrizze meg, ha később szükség lesz rá.**

## TARTALOMJEGYZÉK


1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK ..... 1
2. BIZTONSÁGI SZABÁLYOK ..... 1
3. ISMERKEDJEN MEG A GÉPPEL! ..... 3
4. ÖSSZESZERELÉS ..... 4
5. VEZÉRLÉSEK ..... 4
6. A GÉP HASZNÁLATA ..... 4
7. KARBANTARTÁS ..... 6
8. TÁROLÁS ..... 6
9. A GÉP MOZGATÁSA ÉS SZÁLLÍTÁSA ..... 7
10. KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT ..... 7
11. A PROBLÉMÁK AZONOSÍTÁSA ..... 7
12. RENDELHETŐ KIEGÉSZÍTŐK ..... 8


## 1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

### 1.1 HOGYAN KELL A KÉZIKÖNYVET ÉRTELMEZNI

A kézikönyv szövegében néhány, a biztonság vagy a használat szempontjából különösen fontos információt tartalmazó bekezdést eltérő módon kiemeltünk az alábbi kritérium szerint:

**MEGJEGYZÉS VAGY FONTOS** *az előző részekben feltüntetettekre vonatkozó pontosításokat vagy egyéb információt tartalmaz a gép megrongálódása és károk okozása elkerülése céljából.*

A ⚠ szimbólum veszélyt jelez. A figyelmeztetés be nem tartása a kezelő vagy más személyek sérülését és/vagy károkat okozhat.

A szürke pontokkal jelölt kerettel kiemelt szakaszok opciós jellemzőket tartalmaznak, amelyek nincsenek meg a jelen használati utasításban leírt összes géptípusnál. Ellenőrizze, hogy az Ön gépén megvannak-e ezek a jellemzők.

Az összes „elülső", „hátsó", „jobb" és „bal" megjelölést a kezelő munkavégzési helyéből kell értelmezni.

### 1.2 HIVATKOZÁSOK

#### 1.2.1 Ábrák

A jelen használati útmutatóban található ábrák számozása: 1, 2, 3 stb.
Az ábrákon látható alkatrészeket az A, B, C stb. betűk jelölik.
A 2. ábrán látható C alkatrészre való hivatkozás jelölése tehát: „Lásd a 2.C ábrát" vagy egyszerűen „(2.C ábra)".
Az ábrák csak illusztrációk. A valós alkatrészek eltérhetnek az ábrán láthatóktól.

#### 1.2.2 Címek

A használati utasítás fejezetekre és szakaszokra oszlik. A „2.1 Betanítás" c. szakasz címe a „2. Biztonsági előírások" c. fejezet alcíme.
A címekre vagy szakaszokra való hivatkozásokat a számozott szak. illetve fej. rövidítések jelölik. Például: „2. fej." vagy „ 2.1. szakasz"

## 2. BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

### 2.1 BETANÍTÁS

⚠ ***Ismerje meg a kezelőszerveket, és sajátítsa el e gép kezelését. Tanulja meg a motor gyors leállítását. A figyelmeztetések és az utasítások be nem tartása tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.***

- Tilos gyermekekre bízni a gép használatát, illetve olyan személyre, aki nem ismeri a gép kezelésére vonatkozó útmutatásokat. A helyi törvények szabályozhatják a gép használatához előírt minimális életkort.
- Ezt a készüléket használhatják gyermekek 8 éves kortól, továbbá csökkent testi, szellemi, illetve érzékelő képességgel rendelkező, vagy ismeretek és tapasztalatok híjával levő személyek, amennyiben valaki felügyeli őket vagy ha eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértették a fennálló veszélyeket. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a rendszeres karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Soha ne használja a gépet, ha a kezelő fáradt vagy nem érzi jól magát, illetve ha gyógyszer, kábítószer, alkohol vagy más olyan szerek hatása alatt áll, melyek reflexeit és figyelmét károsan befolyásolják.
- Ne szállítson gyermekeket vagy más utasokat.
- Ne feledje, hogy a gép kezelője vagy használója felelős a más személyeket ért balesetekért és váratlan eseményekért, illetve azok tulajdonában keletkező károkért. A felhasználó felelőssége a munkaterület talajviszonyaiból eredő potenciális veszélyek felmérése, valamint a saját és mások biztonsága garantálásához szükséges óvintézkedések alkalmazása, különösen lejtő vagy emelkedő, egyenetlen, csúszós vagy bizonytalan területek.
- Ha harmadik személynek átadja vagy kölcsönadja a gépet, győződjön meg arról, hogy az elolvasta a jelen használati utasításba foglalt tudnivalókat.

### 2.2 ELŐKÉSZÍTŐ MŰVELETEK

**Egyéni védőfelszerelések**

- Viseljen megfelelő ruházatot, erős, csúszásgátló cipőt és hosszúnadrágot. Ne működtesse a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban. Viseljen hallásvédő fülvédőt.
- A hallásvédő eszközök viselete csökkentheti a figyelmeztető jelek (kiáltások vagy riasztások) érzékelését. Különösen figyeljen arra, hogy mi történik a munkaterület környékén.
- Viseljen védőkesztyűt az összes olyan helyzetben, mikor a keze veszélynek van kitéve.
- Ne viseljen sálat, köpenyt, nyakláncot, karkötőt, olyan ruházatot, melyen nyakkendő, lobogó részek, szalagok vannak, illetve vagy bármilyen lelógó vagy széles kellékeket, melyek beakadhatnak a gépbe, vagy a munkavégzés helyén lévő egyéb tárgyakba, anyagokba.
- Ha hosszú a haja, kösse megfelelően össze.

**Munkaterület / Gép**

- Vizsgálja át gondosan a munkavégzés területét és távolítson el minden olyan tárgyat, melyet a gép kidobhat, vagy amelyek sérüléseket okozhatnak a vágóegységen/forgó egységeken (kövek, gallyak, vashuzalok, csontok, stb.).

### 2.3 HASZNÁLAT KÖZBEN

**Munkaterület**

- Kerülje a gép használatát robbanásveszélynek kitett helyeken, gyúlékony folyadékok, gáz vagy por jelenléte esetén. Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, melyek lángra lobbanthatják a port vagy a gőzöket.
- Kizárólag nappal vagy jó világítás és megfelelő látási viszonyok mellett dolgozzon.

- Tartson távol a munkavégzés területétől más személyeket, gyermekeket, állatokat. A gyermekekre egy másik felnőttnek kell felügyelnie.
- Kerülje a vizes fűben, esőben, viharveszélyben történő munkavégzést, főleg villámcsapás veszélye esetén.
- Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedvességnek. A szerszámba beszivárgó víz növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- Különösen ügyeljen, ha a talaj egyenetlen (buckás, gödrös), valamint lejtőn és emelkedőn, figyeljen a rejtett veszélyekre és az esetleges akadályokra, amelyek korlátozhatják a látási viszonyokat.
- Különösen ügyeljen, amikor árokpart, szakadék vagy vízpart közelében dolgozik. A gép felborulhat, ha az egyik kerék túlhalad a parton, vagy ha a part beszakad.
- A munka során mindig a lejtőre/emelkedőre merőlegesen kell haladni, és sohasem azzal párhuzamosan. Különösen ügyeljen irányváltoztatáskor, és figyeljen a támaszpontra, ügyeljen arra, hogy a kerekek ne ütközzenek akadálynak (kavicsok, faágak, gyökerek, stb.), melyek miatt a gép oldalirányban elcsúszhatna, vagy a vezető elveszíthetné a gép feletti uralmát.
- Amikor a gépet közút mellett használja, ügyeljen a járműforgalomra.

**A helyes viselkedésre vonatkozó figyelmeztetések**
- Legyen óvatos, amikor hátramenetben halad. Nézzen hátra és győződjön meg az akadályok hiányáról a hátramenet előtt és közben.
- Soha ne fusson, hanem gyalogoljon.
- Kerülje, hogy a fűnyíró húzza magával.
- Tartsa mindig távol a kezét és a lábát a vágóegységtől az elindításkor és a gép használata során egyaránt.
- Figyelem: a vágóelem a kikapcsolása után vagy a motor kikapcsolása után is tovább forog néhány másodpercig.
- Maradjon mindig távol a kidobónyílástól.

⚠ ***Abban az esetben, ha a munka során géphiba vagy baleset történik, állítsa le azonnal a motort és távolítsa el a gépet, hogy ne okozhasson további károkat; amennyiben a kezelő vagy más személyek sérülését okozó baleset történt, nyújtson elsősegélyt az adott helyzetnek legmegfelelőbb módon és forduljon az illetékes egészségügyi intézményhez a szükséges ellátásért. Távolítsa el gondosan az esetleges törmelékeket, melyek jelenléte károkat, személyek vagy állatok sérülését okozhatja.***

**Használati korlátozások**
- Soha ne használja a gépet, ha a burkolatok (gyűjtőzsák, oldalkidobó burkolat, hátulkidobó burkolat) sérültek, hiányoznak vagy nincsenek megfelelően felszerelve.
- Ne használja a gépet, ha a tartozékok/szerszámok nincsenek felszerelve az előírt helyre.
- Ne kapcsolja ki, iktassa ki, távolítsa el vagy módosítsa a gépen levő biztonsági rendszereket/mikrokapcsolókat.
- Ne vesse alá a gépet túlzott terhelésnek és ne használjon kis gépet nehéz munkák végrehajtásához; a megfelelő gép használata csökkenti a lehetséges veszélyeket, és javítja a munka minőségét.

## 2.4 KARBANTARTÁS, TÁROLÁS

A gép biztonságának és teljesítményszintjének érdekében végezze el a gép rendszeres karbantartását és gondoskodjon megfelelő tárolásáról.

**Karbantartás**
- Soha ne használja a gépet kopott vagy sérült alkatrészekkel. A meghibásodott vagy sérült alkatrészeket ne javítsa, hanem cserélje ki.
- A gép beállítási műveletei során ügyeljen arra, hogy az ujjai ne szoruljanak be a forgó vágóegység és a gép rögzített részei közé.

⚠ ***A jelen útmutatóban megadott zajszint- és vibrációértékek a gép legnagyobb használati értékei. A nem egyensúlyban levő vágóelem, a túl gyors mozgás, a karbantartás elhanyagolása jelentősen befolyásolja a zajkibocsátást és a vibrálást. Ezért szükséges biztosítani azokat a megelőző intézkedéseket, melyek révén megszüntethetők a magas zajszint és a vibrálás okozta lehetséges károsodások; valamint gondoskodni kell a gép karbantartásáról, fülvédőt kell viselni és a munka során szüneteket kell tartani.***

**Tárolás**
- A tűzveszély csökkentése céljából ne hagyja a munka melléktermékeit tartalmazó tárolóedényeket a helyiségben.

## 2.5 AKKUMULÁTOR / AKKUMULÁTOR-TÖLTŐ

**FONTOS** *Az itt következő biztonsági előírások kiegészítik a géphez szállított akkumulátor és az akkumulátor-töltő útmutatójában található biztonsági szabályokat .*

- Az akkumulátorok feltöltéséhez kizárólag a gyártó által ajánlott akkumulátor-töltőket használjon! A nem megfelelő akkumulátortöltő használata áramütést, túlmelegedést vagy az akkumulátor maró hatású folyadékának kiömlését okozhatja.
- Kizárólag az Ön által vásárolt szerszámhoz való akkumulátorokat használjon! Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes lehet.
- Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki legyen kapcsolva. Az akkumulátor behelyezése a bekapcsolt elektromos készülékbe balesetveszélyes.
- A használaton kívüli akkumulátort tárolja irodai kapcsoktól, aprópénztől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb apró fémtárgyaktól távol, mivel azok az érintkezők rövidzárlatát okozhatják. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat anyagok égését vagy tüzet okozhat.
- Ne használja az akkumulátortöltőt gyúlékony anyagok, gőzök közelében vagy könnyen meggyulladó felületeken, mint papír, szövet stb. A feltöltés során az akkumulátor-töltő felmelegszik, ez tüzet okozhat.
- Az akkumulátorok szállítása alatt ügyeljen arra, hogy az érintkezők ne csatlakozzanak egymáshoz, továbbá a szállításhoz ne alkalmazzon fémdobozokat.

## 2.6 KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelmét a gép használata során elsődleges fontossági szempontként kell figyelembe venni, mivel ez a békés egymás mellett élés és környezetünk érdeke.
- Ne zavarjon másokat a szomszédságában. A gépet csak elfogadható napszakokban használja (ne használja kora reggel vagy késő este, amikor másokat zavarhat).
- Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a csomagolóanyagok, használt alkatrészek vagy bármi egyéb, környezetszennyező elem selejtezésére vonatkozóan; ezeket a hulladékokat ne helyezze a háztartási hulladékba, hanem szelektív hulladékkezelés keretében szállítsa a megfelelő gyűjtőtelepekre, ahol gondoskodnak az anyagok újrahasznosításáról.
- Szigorúan kövesse a helyi előírásokat a levágott növényzet megsemmisítését illetően.
- Az üzemen kívül helyezéskor ne szennyezze a géppel a környezetet, hanem a hatályos helyi előírások értelmében adja le egy gyűjtőtelepen.



**Ne dobja a háztartási hulladékba az elektromos készülékeket.** Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/UE irányelv szerint a használatból kivont elektromos berendezéseket elkülönítve kell gyűjteni, az ökokompatibilis újrahasznosítás céljából. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakó helyeken vagy a talajon hagyva selejtezik, az ártalmas anyagok elérhetik a talajvízréteget és az élelmiszerláncba kerülhetnek, mellyel az Ön egészségét károsíthatják. A termék ártalmatlanítására vonatkozó részletesebb tájékoztatásért forduljon a kommunális hulladék megsemmisítéséért felelős szervezethez vagy az Ön márkakereskedőjéhez.




**A hasznos élettartamuk végén az akkumulátorokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell semlegesíteni.** Az akkumulátor az Ön és a környezet számára veszélyes anyagokat tartalmaz. Ezért el kell távolítani a gépből és a lítiumionos akkumulátorok hulladékként való kezelését vállaló telepen kell leadni.



**A használt termékek és csomagolások szelektív hulladékként való gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrafelhasználását és újrahasznosítását.** Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a környezetszennyezés megelőzését és csökkenti a nyersanyagok iránti keresletet.

## 3. ISMERKEDJEN MEG A GÉPPEL!

### 3.1 A GÉP LEÍRÁSA ÉS RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATA

**Ez a gép gyalogvezetésű fűnyírógép.**
A gép lényegében egy motorból áll, mely a kerekekkel és tolókarral felszerelt védőburkolatba zárt vágóegységet forgatja.
A kezelő a tolókar mögött, a forgó vágóegységtől való biztonságos távolságra elhelyezkedve vezetheti a gépet és működtetheti a fő vezérléseket.
Ha a kezelő eltávolodik a géptől, a motor és a forgó vágóegység néhány másodpercen belül leáll.

#### 3.1.1 Rendeltetésszerű használat

Ezt a gyalogvezetésű gépet fűnyírásra (és a fű gyűjtésére) terveztük és készítettük, alkalmazható a fűnyíró-kapacitásának megfelelő kiterjedésű kertekben és egyéb füves területeken.
Általánosságban ez a gép az alábbiakra alkalmas:
1. Fűnyírásra és a fű összegyűjtésére a gyűjtőzsákban.
2. Fűnyírásra és a hátsó részen a fű talajra rakására.
3. Fűnyírásra és a fű oldalirányú kirakására (csak bizonyos típusoknál).
4. Fűnyírásra, a fű felaprítására és a talajra terítésére ("mulcsozás" - csak bizonyos típusoknál).

A gyártó által eredeti felszerelésként vagy külön rendelhető tartozékként előírt speciális tartozékok révén a gép különféle munkamódozatok szerint üzemeltethető, ezeket a jelen használati utasítás vagy az egyes tartozékok használati útmutatója írja le.

#### 3.1.2 Nem rendeltetésszerű használat

A fentiektől eltérő bármilyen más használat veszélyes lehet és személyi és/vagy tárgyi károkat okozhat.
Helytelen használatnak minősülnek az alábbiak (példaként és nem kizárólagosan):
- Más személyek, gyermekek vagy állatok szállítása a gépen, mivel azok leeshetnek és súlyosan megsérülhetnek, illetve veszélyeztetik a vezetés biztonságát.
- A gépen utazni.
- A géppel egyéb terhet vontatni vagy tolni.
- A vágóegység működtetése a nem füves szakaszokon.
- A gép használata lomb vagy törmelék összegyűjtésére.
- A gép használata sövények igazítására vagy nem pázsit jellegű növényzet vágására.
- Egy személynél többen alkalmazzák a gépet.

**FONTOS** *A gép helytelen használata következtében a jótállás érvényét veszi, valamint a Gyártó bárminemű felelősség alóli mentesülését vonja maga után, a felhasználóra hárítva a saját magán vagy másokon okozott károkból illetve sérülésekből származó kötelezettségeket.*

#### 3.1.3 Felhasználói célcsoport

Ez a gép fogyasztói, azaz nem professzionális használatra készült.
Hobbikertészeti alkalmazásra készült.

**FONTOS** *A gépet a kezelő egyedül használja!*

### 3.2 BIZTONSÁGI JELZÉSEK

A gépen különféle szimbólumok láthatók (2. ábra). Funkciójuk az, hogy felhívják a gépkezelő figyelmét a gép körültekintő és óvatos használatára. A jelölések jelentése:



**Figyelem.** Olvassa el az utasításokat gép használata előtt!



**Veszély! Kidobott tárgyak veszélye.** A gép használata során az idegen személyek tartózkodjanak a munkavégzés területén kívül.



Csak olyan fűnyíróknál, amelyek hőmotorral rendelkeznek.



Csak hálózati tápellátású elektromos fűnyíróhoz.



Csak hálózati tápellátású elektromos fűnyíróhoz.



**Veszély! Vágásveszély.** Mozgó vágószerkezet. Ne nyúljon be kézzel és ne tegye be a lábát a vágószerkezet foglalatába.



**Ügyeljen az éles vágóegységre.** Ne tegye kezét vagy lábát a vágóegység házába. A vágóegység a motor kikapcsolása után tovább forog. Távolítsa el a biztonsági kulcsot (kikapcsoló eszközt) a karbantartás megkezdése előtt.

**FONTOS** *A megrongálódott vagy olvashatatlan címkéket ki kell cserélni! Kérjen új címkéket a szerviztől.*

### 3.3 AZONOSÍTÓ CÍMKE

Az azonosító címke az alábbi adatokat tartalmazza (1. ábra).
1. Zajteljesítmény szint.
2. CE megfelelőségi jelzés.
3. Gyártás éve.
4. Gép típusa.
5. Gyártási szám.
6. A gyártó neve és címe.
7. Cikkszám.
8. A motor max. üzemi sebessége.
9. Súly kg-ban.
10. Hálózati feszültség és frekvencia.
11. Elektromos védettségi fokozat.
12. Névleges teljesítmény.

Másolja át a belső borítólapon látható gépazonosító címke megfelelő helyére az azonosító adatokat.

**FONTOS** *A felhatalmazott márkaszervizzel való kapcsolatfelvételkor adja meg mindig a címkén látható termékazonosító adatokat!*

**FONTOS** *A példa megfelelőségi nyilatkozat a használati útmutató utolsó oldalain található.*

### 3.4 FŐ ALKATRÉSZEK (1. ÁBRA)

A. Váz.
B. Motor.
C. Vágóegység.
D. Hátsó kidobás védőburkolat.
E. Oldalkidobó védőburkolat (ha van).
F. Oldalkidobó terelőlemez (ha van).
G. Gyűjtőzsák.
H. Fogantyú.
I. Akkumulátor.
J. Éberségi kar.
K. Hajtást bekapcsoló kar.
L. Az akkumulátorrekesz fedele
M. Biztonsági kulcs (Kikapcsoló eszköz).
N. Akkumulátor-töltő.

⚠ ***Alaposan tartsa be a 2. fejezetben leírt biztonsági szabályokat és előírásokat.***

## 4. ÖSSZESZERELÉS

A gép néhány elemét nem szereltük fel, ezeket a csomagolóanyag eltávolítása után kell felszerelnie a következő utasításokat követve.

⚠ ***A kicsomagolást és az összeszerelést szilárd, sík és stabil felületen kell elvégezni, továbbá elegendő helyet kell biztosítani a gép és a csomagolás mozgatásához. Ne használja a gépet, amíg nem végezte el az „ÖSSZESZERELÉS" szakaszban leírt műveleteket.***

### 4.1 KICSOMAGOLÁS (3 ÁBRA)

1. Vegye ki a dobozból az összes felszerelendő alkatrészt.
2. Selejtezze a dobozt és a csomagolást az érvényes helyi előírások betartásával.

⚠ ***Az összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy a biztonsági kulcs ne legyen beillesztve.***

### 4.2 A FOGANTYÚ FELSZERELÉSE (4,5,6,7,8. ÁBRA)

### 4.3 ZSÁK FELSZERELÉSE (9 ÁBRA)

## 5. VEZÉRLÉSEK

### 5.1 BIZTONSÁGI KULCS (KIKAPCSOLÓ ESZKÖZ) (10.A ÁBRA)

A kulcs aktiválja és kikapcsolja a gép elektromos körét.

**FONTOS** *Mindig vegye ki a biztonsági kulcsot, amikor használaton kívül vagy felügyelet nélkül hagyja a gépet.*

### 5.2 TOLÓKAR

#### 5.2.1 Kezelő jelenlét kar

Nyomja meg a két kar egyikét (11.A ábra) a tolókar irányába a vágóegység és a meghajtás bekapcsolásának engedélyezéséhez.
A motor automatikusan leáll és az összes funkció le van tiltva mindkét kar elengedésekor.

#### 5.2.2 Bekapcsoló gomb (12.A ábra)

1. **A gép bekapcsolása.** A gomb (12.A ábra) megnyomásakor a kijelző (12.B ábra) bekapcsol, és a gép üzemkész.

   **MEGJEGYZÉS** *A gép bekapcsolása csak akkor lehetséges, ha az kezelő jelenlét kar és a meghajtó kar el vannak engedve.*
   **MEGJEGYZÉS** *Ha a gépet nem használja, 15 másodperc elteltével a kijelző kialszik és meg kell ismételni a fenti műveletet.*

2. **A vágóegység bekapcsolása.**
   **MEGJEGYZÉS** *A vágóegység bekapcsolása csak akkor lehetséges, ha a kezelő jelenlét kart a tolókar irányába lenyomja (lásd 6.3. szak.).*

3. **A vágóegység kikapcsolása.** Bekapcsolt vágóegység mellett nyomja meg a bekapcsoló gombot (12.A ábra); a vágóegység leáll és a gép bekapcsolt állapotban marad.

#### 5.2.3 Meghajtó kapcsolókar

Kapcsolja a kerekek hajtását és ezzel a gép előre haladását.

**Beiktatott meghajtás** (11.A/B ábra).

**a.** Nyomja meg a két éberségi kar egyikét (11.A ábra) a tolókar irányába.
**b.** Húzza meg a két meghajtást bekapcsoló kar egyikét (11.B ábra) a tolókar irányába.

Haladási sebesség beállítása (12.C ábra).
6 különböző sebességfokozat állítható be.

1. **Maximális sebesség** (kb. 5 km/h).

2. **Minimális sebesség** (kb. 2,5 km/h).

A kijelölő gomb (12.C ábra) minden két "kattanásának" egy sebességfokozat-váltás felel meg, amelyet a kijelzőn mutat (12.C1 ábra).

**MEGJEGYZÉS** *Az utolsóként beállított sebességfokozat a gép kikapcsolása után is érvényes marad.*

**FONTOS** *Ne húzza hátrafelé a gépet, ha a hajtás be van iktatva.*

#### 5.2.4 „ECO" gomb

Az „ECO" funkció lehetővé teszi az energiatakarékos fűnyírást az akkumulátor működési idejének optimalizálása révén. Az „Eco" funkció be- és kikapcsolásához nyomja meg a gombot (12.D ábra).
Ha a funkció aktív, a kijelzőn megjelenik az "E"" jelölés.
Minden alkalommal, amikor felengedi a kezelő jelenlét karokat, ez a funkció kikapcsol.

**MEGJEGYZÉS** *Az „ECO" funkciót nehéz fűnyírási körülmények (sűrű, hosszú, nedves fű nyírása) esetén nem ajánlott alkalmazni.*

### 5.3 A VÁGÁSI MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

⚠ ***A műveletet álló vágóegység mellett végezze.***

- **Beállítás** (lásd 13.A ábra)

## 6. A GÉP HASZNÁLATA

**FONTOS** *Az akkumulátorokkal és a töltővel kapcsolatos utasításokat lásd a kapcsolódó füzetben.*

### 6.1 ELŐKÉSZÍTŐ MŰVELETEK

Ellenőrizze, hogy a biztonsági kulcs ne legyen beillesztve foglalatába. Helyezze a gépet vízszintes helyzetbe és gondoskodjon arról, hogy az stabilan álljon a talajon.

#### 6.1.1 A gép előkészítése a munkavégzéshez

**MEGJEGYZÉS** *Ezzel a géppel a pázsit nyírása többféle módon végezhető.*

**a. Előkészítés a fűnyíráshoz és a fű gyűjtőzsákba való begyűjtéséhez:**

**1.** Az oldalkidobóval felszerelt típusoknál: győződjön meg róla, hogy a védőburkolat (14.A ábra) le van engedve, és a biztonsági kar rögzíti (14.B ábra).
**2.** Szerelje fel a gyűjtőzsák szállítószalagját (14.C. ábra).
**3.** Rakja be a gyűjtőzsákot (14.D ábra).

**b. Előkészítés a fűnyíráshoz és a fű hátrafelé való kidobásához:**

**1.** Emelje fel a hátsó kidobó védőburkolatot (15.A ábra) és rakja be a pecket (15.B ábra).
**2.** Az oldalkidobó lehetőségével felszerelt típusoknál: győződjön meg róla, hogy a védőburkolat (15.C ábra) le van engedve, és a biztonsági kar rögzíti (15.D ábra).

A pecek eltávolításhoz: lásd a 15.A/B ábrát.

**c. Előkészítés a fűnyíráshoz és a fű aprításához ("mulcsozó" funkció):**

Emelje fel a hátsó kidobó védőburkolatot (16.A ábra) és illessze be a terelőlemez kupakot (16.B ábra) a kidobónyílásba.Az oldalkidobó lehetőségével felszerelt típusoknál: győződjön meg róla, hogy az oldalkidobó védőburkolat (16.C ábra) le van engedve, és a biztonsági kar rögzíti (16.D ábra).

A terelőlemez kupak eltávolításához (16.E ábra):

**d. Előkészítés a fűnyíráshoz és a fű oldalirányú kidobásához:**

1. Emelje fel a hátsó kidobó védőburkolatot (17.A ábra) és illessze be a terelőlemez kupakot (17.B ábra) a kidobónyílásba.
2. Kissé nyomja meg a biztonsági kart (17.C ábra), és emelje fel az oldalkidobó védőburkolatot (17 D. ábra).
3. Illessze be az oldalkidobó terelőlemezt (17.E ábra).
4. Zárja vissza az oldalkidobó védőburkolatot úgy (17.D ábra), hogy az oldalkidobó terelőlemez (17.E ábra) rögzítve legyen.

Az oldalkidobó terelőlemez eltávolításához:

5. Kissé nyomja meg a biztonsági kart (17.C ábra), és emelje fel az oldalkidobó védőburkolatot (17 D. ábra).
6. Oldja ki az oldalkidobó terelőlemezt (17.E ábra).

A terelőlap kupak eltávolításához:
**1.** Emelje fel a hátulkidobó burkolatot (17.A ábra).
**2.** Húzza ki a terelőlemez kupakot (17.B ábra).

### 6.2 Biztonsági ellenőrzések

⚠ ***A használat előtt mindig végezze el a biztonsági ellenőrzéseket.***

#### 6.2.1 Biztonsági ellenőrzés minden használat előtt

- Ellenőrizze a gép összes alkatrészének sértetlenségét és megfelelő összeszerelését;
- ellenőrizze, hogy az összes rögzítőelem megfelelően van meghúzva;
- tartsa tisztán és szárazon a gép minden felületét.

#### 6.2.2 A gép működési próbája

| Tennivaló | Eredmény |
|---|---|
| **1.** Indítsa be a gépet (6.3. szakasz).<br>**2.** Kapcsolja be a vágóegységet (6.3. szakasz).<br>**3.** Engedje fel mindkét éberségi kart (23.A ábra). | **1.** A kijelző kigyullad és a gép használatra kész.<br>**2.** A vágóegységnek forognia kell.<br>**3.** A karoknak automatikusan és gyorsan vissza kell állniuk az alapállásba, és a motornak, valamint a vágóegységnek le kell állnia néhány másodpercen belül. |
| **1.** Indítsa be a gépet (6.3. szakasz).<br>**2.** Használja a meghajtáskart (5.2.3 szakasz).<br>**3.** Engedje el a meghajtáskart. | **1.** A kijelző kigyullad és a gép használatra kész.<br>**2.** A kerekek előre mozgatják a gépet.<br>**3.** A kerekek leállnak és a gép nem halad előre. |
| Próbavezetés | Nincs rendellenes vibrálás.<br>Nincs rendellenes zaj. |

⚠ ***Ha a táblázatokba foglaltaktól bármiben eltérő eredményt észlel, ne használja a gépet! Forduljon a szervizhez és végeztesse el a megfelelő ellenőrzéseket és javításokat.***

### 6.3 INDÍTÁS

**MEGJEGYZÉS** *A beindítást sík, és akadályoktól, valamint magas fűtől mentes felületen végezze.*

**1.** Nyissa ki az akkumulátor rekeszének fedelét (18.A ábra).
**2.** Helyezze be helyesen az akkumulátorokat a foglalatukba (18.B ábra).
**3.** Illessze be teljesen a biztonsági kulcsot (19.A ábra), és forgassa el "ON" állásba.
**4.** Nyomja meg a bekapcsoló gombot (20.A ábra).
**5.** Kapcsolja be a vágóegységet: először nyomja a két éberségi kar egyikét (21.A ábra) a tolókar irányába, majd nyomja meg a gombot (21.B ábra).

### 6.4 MUNKAVÉGZÉS

**FONTOS** *Munkavégzés közben tartsa be mindig a vágóegységtől a markolat hossza által megadott biztonsági távolságot.*

**FONTOS** *A gép optimális üzemeléséhez javasoljuk, hogy egyidejűleg két akkumulátort használjon.*

Az akkumulátorok működési ideje (tehát az újratöltés nélkül lenyírható füves terület mérete) főként a 7.2.1. szakaszban leírt tényezőktől függ.
A kijelzőn, a használat során megjeleníti az akkumulátorok töltöttségi állapotát (maradék töltés százaléka) (12.E ábra).

**FONTOS** *Ha a motor munkavégzés közben túlhevülés miatt leáll, kb. 5 percet kell várni, mielőtt újra elindítaná.*

#### 6.4.1 Fűnyírás

1. Kezdje el a füves területen haladva a nyírást.
2. A haladási sebességet és a vágásmagasságot . (5.6 pont) a terepviszonyok (a fű magassága, sűrűsége és nedvessége) és az eltávolított fű mennyiségének függvényében válassza meg.

**Meghajtással rendelkező típusoknál ( 5.2.3 alfejezet):** Javasoljuk, hogy ne vágjon füvet 15°-nál nagyobb lejtőn.

3. A gyep szebb lesz, ha a fűnyírást mindig ugyanazon a magasságon és két irányba felváltva végzi (22 ábra).

**Oldalkidobó esetén:** javasoljuk, hogy olyan útvonalat válasszon, amely a levágott füvet nem a még levágandó gyep irányába dobja ki.

**"Mulcsozás" vagy a fű hátulkidobása esetén:**

- Kerülje túl nagy mennyiségű fű egyszerre történő eltávolítását. Soha ne vágjon le egy menetben a fű magasságának egyharmadánál többet (22. ábra).
- Mindig tartsa tisztán a vázat (7.3.1. szakasz).

#### 6.4.2 A gyűjtőzsák ürítése

**A tartalmat jelző készülékkel ellátott gyűjtőzsák esetén:**

 Felemelve = üres.  Leeresztve = tele*.

*a gyűjtőzsák megtelt és ki kell üríteni.

A gyűjtőzsák eltávolításához és ürítéséhez:
1. várjon, míg a vágóegység leáll.
2. vegye ki a gyűjtőzsákot (27.D ábra).

### 6.5 LEÁLLÍTÁS

A gép leállításához:

1. Engedje fel mindkét kart (23.A ábra).
2. Várjon, míg a vágóegység leáll.

⚠ ***Miután a gépet leállította, a vágóegység leállásához szükség van néhány másodpercre.***

**FONTOS** *Mindig állítsa le a gépet.*

- Munkavégzési zónák közötti helyváltoztatás közben.
- Nem fűvel borított talajon való áthaladáskor.
- Amikor akadályon kell áthaladnia.
- A vágási magasság beállítása előtt.
- Minden alkalommal, amikor leszereli vagy visszaszereli a gyűjtőzsákot.
- Minden alkalommal, amikor leszereli vagy visszaszereli az oldalkidobó terelőlapot (csak bizonyos típusoknál).

### 6.6 A HASZNÁLAT UTÁN

1. Tisztítsa meg a gépet (7.4. szakasz).
2. Szükség esetén cserélje ki a károsodott részeket, és húzza meg a meglazult csavarokat.

**FONTOS** *Mindig vegye ki a biztonsági kulcsot, amikor használaton kívül vagy felügyelet nélkül hagyja a gépet.*

## 7. KARBANTARTÁS

### 7.1 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

⚠ ***Bármilyen ellenőrzési, tisztítási vagy karbantartási, beállítási művelet előtt:***

- ***Állítsa le a gépet.***
- ***Győződjön meg róla, hogy minden mozgó alkatrész leállt-e.***
- ***Várja meg, hogy a motor lehűlt-e.***
- ***Vegye ki a biztonsági kulcsot.***
- ***Olvassa el a vonatkozó útmutatót.***
- ***Viseljen megfelelő ruházatot, munkakesztyűt és védőszemüveget.***

### 7.2 RENDES KARBANTARTÁS

- A műveletek gyakoriságát és jellegét a „Karbantartási táblázat" tartalmazza (10. fejezet).

**FONTOS** *A használati utasításban le nem írt összes beállítást, valamint karbantartási műveletet márkakereskedőjénél vagy szakszervizben kell elvégeztetni.*

#### 7.2.1 Akkumulátor

**Az akkumulátor eltávolítása és feltöltése**

1. Nyissa ki a fedelet és vegye ki a biztonsági kulcsot.
2. Nyomja meg az akkumulátoron lévő nyelvet (24.A ábra) és távolítsa el az akkumulátort (24.B ábra).
3. Helyezze az akkumulátort (25.B ábra) az akkumulátor-töltőn kialakított helyére (25.C ábra).
4. **Csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt egy hálózati aljzathoz (25. ábra), melynek feszültsége megegyezik az adattáblán látható értékkel.**
5. Végezze el a teljes feltöltést az akkumulátor / akkumulátor-töltő útmutatójában megadottak szerint.

**MEGJEGYZÉS** *Az akkumulátor védőeszközzel van felszerelve, mely csak akkor teszi lehetővé a feltöltést, ha a környezeti hőmérséklet 0 és +45 °C között van.*

**MEGJEGYZÉS** *Az akkumulátor a károsodás veszélye nélkül bármikor és akár csak részlegesen is feltölthető.*

**Az akkumulátor visszahelyezése a gépbe**

A feltöltés befejeztével:
1. Vegye ki az akkumulátort az akkumulátor-töltőből (ne hagyja huzamosabb ideig töltés alatt, ha már feltöltődött).
2. Bontsa az akkumulátor-töltő hálózati csatlakozását.
3. Nyissa ki az akkumulátor rekeszének fedelét (18.A ábra), helyezze be az akkumulátort (18.B ábra) ütközésig nyomva, amíg a kattanást nem hallja, ami rögzíti a helyén és biztosítja a villamos érintkezést.
4. Zárja vissza teljesen a fedelet.

### 7.3 RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS

#### 7.3.1 Vágóegység

⚠ ***Valamennyi, a vágóegységgel kapcsolatos műveletet szakszerviz végezze el.***

⚠ ***A gép kiegyensúlyozásának érdekében mindig egyszerre cserélje ki a sérült, elgörbült vagy kopott vágóegységet és a hozzá tartozó csavarokat.***

**FONTOS** *Mindig eredeti vágóegységeket alkalmazzon, amelyek kódja megegyezik a "Műszaki adatok" táblázatában látható kóddal.*

### 7.4 TISZTÍTÁS

Minden használat után végezze el a gép tisztítását az alábbi útmutatás betartásával.

#### 7.4.1 A gép tisztítása

- Győződjön meg mindig arról, hogy a levegőnyílások szennyeződésektől mentesek legyenek.
- Ne használjon vízsugarat, és ne érje víz a motort és az elektromos alkatrészeket (26.0 ábra).
- Ne használjon agresszív folyadékokat az alváz tisztításához.
- A tűzveszély csökkentése érdekében a motort tartsa tisztán fűtől, levelektől vagy túl sok zsírtól.
- Mindig tartsa a karokat, a kijelzőt és a nyomógombokat szennyeződéstől mentesen.

#### 7.4.2 A vágóegység-tárcsa tisztítása

Távolítsa el a vázban lerakódott fűmaradványokat és sarat.

**Oldalkidobó esetén:** ki kell venni a kidobó terelőlemezt (ha fel van szerelve - 6.1.2d. alfejezet).

#### 7.4.3 A zsák tisztítása (27.A/B ábra)

### 7.5 A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

A szűrőelemet mindig tisztán kell tartani. Végezze el az alábbiakat:

1. Tisztítsa meg a levegőszűrő rácsának környékét.
2. Csavarja ki a csavart (28.B ábra) és vegye le a rácsot (28.A ábra).
3. Vegye ki a szűrőelemet (29.A ábra).
4. A por és a törmelék eltávolításához fújja a szűrőt, vagy mossa le vízben (29.A. ábra).
5. Szerelje vissza a szűrő elemet (29.A ábra) a foglalatába, és szerelje vissza a rácsot és húzza meg csavart (28.A/B ábra).

## 8. TÁROLÁS

### 8.1 A GÉP TÁROLÁSA

A gép tárolásához:

4. Hagyja kihűlni a motort.
5. Vegye ki a biztonsági kulcsot.
6. Tisztítsa meg a gépet ( 7.4 szakasz).
7. Ellenőrizze a gép épségét.
8. A gép tárolása:

- Száraz helyen.
- Az időjárás viszontagságaitól védetten.
- Gyermekektől elzárva.
- Ellenőrizze, hogy eltávolította-e a karbantartáshoz használt kulcsokat és szerszámokat.

### 8.2 AZ AKKUMULÁTOR TÁROLÁSA

Az akkumulátort árnyékos, hűvös, nedvességtől mentes helyen kell tárolni.

**MEGJEGYZÉS** *Huzamosabb üzemszünet esetén kéthavonta töltse fel az akkumulátort az élettartama meghosszabbítása céljából.*

## 9. MOZGATÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Minden alkalommal, amikor a gépet felemelni, mozgatni, szállítani vagy dönteni kell:

- Állítsa le a gépet ( 6.5 szakasz), amíg a mozgó alkatrészek teljesen le nem állnak.
- Viseljen vastag munkavédelmi kesztyűt.
- A gépet úgy fogja meg, hogy annak súlyát és súlyának eloszlását figyelembe véve biztos fogást találjon.
- Használjon a gép súlyának megfelelő számú személyt.
- Ellenőrizze, hogy a gép mozgása ne okozzon kárt vagy sérülést.

A gép járművel vagy utánfutóval való szállítása során:

- Használjon megfelelő teherbírású, szélességű és hosszúságú rámpát.
- A gépet álló motorral és megfelelő számú személy alkalmazásával tolja a szállító eszközre.
- Engedje le a vágóegység-tárcsát.
- Úgy helyezze el, hogy senki számára ne jelentsen veszélyt.
- Rögzítse erősen a szállító járműhöz kötelekkel vagy láncokkal, hogy ne borulhasson fel.

## 10. KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

| Beavatkozás | Gyakoriság | Megjegyzések |
|---|---|---|
| **GÉP** | | |
| Az összes rögzítés ellenőrzése; biztonsági ellenőrzések / a kapcsolók ellenőrzése; a hátsó / oldalkidobó védőburkolatok ellenőrzése; gyűjtőzsák, oldalkidobó terelőlemez ellenőrzése; a vágóegység ellenőrzése. | Használat előtt | 6.2 szakasz |
| Általános tisztítás és ellenőrzés; a gép esetleges károsodásának ellenőrzése. Szükség esetén forduljon a márkaszervizhez. | Minden használat után | 7.4 szakasz |
| A vágóegység cseréje | - | 7.3.1 *** szakasz |
| Az akkumulátor töltésének ellenőrzése | Minden használat előtt | * |
| Az akkumulátor feltöltése | Minden használat után | 7.2.1 * szakasz |
| A légszűrő tisztítása | Havonta egyszer | 7.5 szakasz |

* Lásd az akkumulátor / akkumulátor-töltő útmutatóját.
**Ezt a műveletet a márkakereskedő vagy a szakszerviz végezze el
*** Ezt a műveletet azonnal végezze el, amint rendellenes működés első jeleit észleli

## 11. A PROBLÉMÁK AZONOSÍTÁSA

Amennyiben a fent leírt műveletek elvégzése után a problémák továbbra is fennállnak, forduljon a márkakereskedőhöz.

| PROBLÉMA | VALÓSZÍNŰ OK | MEGOLDÁS |
|---|---|---|
| **1.** A bekapcsoló gombot megnyomva, a kijelző nem kapcsol be. | Nincs biztonsági kulcs vagy akkumulátor vagy nincs megfelelően behelyezve. | Helyezze be a kulcsot (5.1 szakasz). Nyissa ki a fedelet és ellenőrizze az akkumulátor megfelelő elhelyezését ( 7.2.1 szakasz). |
| **2.** A bekapcsoló gombot megnyomva, a kijelző nem kapcsol be, és a gép hangja megváltozik. | A motor belső rendellenessége. | Vegye ki a biztonsági kulcsot és forduljon a márkaszervizhez. |
| **3.** A motor munkavégzés közben leáll. | Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve, vagy lemerült/akadályok vannak, amelyek megakadályozzák a vágószerkezet forgását. | Ellenőrizze az akkumulátor megfelelő behelyezését és ellenőrizze a töltöttségi állapotát ( 7.2.1 szakasz)/vegye ki a biztonsági kulcsot, távolítsa el a törmeléket. |
| **4.** A kijelzőn megjelenik a ER3 (30.B ábra). | A motor túlmelegedése miatt a hőkioldó beavatkozott. | Várjon legalább 5 percet, majd indítsa be újra a gépet. |
| **5.** A kijelzőn felváltva látható: ER1 + OPC (30.B ábra). | A hőkioldó beavatkozott a következők miatti túl nagy áramfelvétel következtében: túl nagy fű vágása vagy akadályok. | Nagyobb vágásmagasságot állítson be, ha a fű nagyon magas, vagy tisztítsa meg a gépet ( 7.4 szakasz). |
| **6.** A kijelzőn megjelenik a ER1 (30.B ábra). | A hajtómotor túlárama megterhelő munkakörülmények miatt (hajtás terhelés alatt). | Ellenőrizze, hogy a kerekek nincsenek-e blokkolva és szükség esetén tisztítsa meg. Ellenőrizze a talaj lejtését. |
| **7.** A kijelzőn felváltva látható: 100% + ER3 (30.B ábra). | Az akkumulátor és a motor rendellenes csatlakozása. | Vegye ki a biztonsági kulcsot és forduljon a márkaszervizhez az ellenőrzésekhez. |
| **8.** A kijelzőn megjelenik az ER2 (30.B ábra). | Vágóegység leblokkolva. | Állítsa le a gépet, vegye ki a biztonsági kulcsot. Távolítsa el az akadályokat. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a szervizközponthoz. |
| **9.** A kijelzőn váltakozva megjelenik az ER2 + ER3 (30.B ábra). | A motor rendellenessége. | Vegye ki a biztonsági kulcsot és forduljon a márkaszervizhez. |
| **10.** A levágott füvet már nem gyűjti a gyűjtőzsákba. | A vágóeszköz idegen testet ért, vagy a váz belseje piszkos. | Állítsa le a gépet, vegye ki a biztonsági kulcsot. Tisztítsa meg a váz belsejét. Forduljon a márkaszervizhez. |
| **11.** Zajok és/vagy túlzott rezgések hallhatók. | Meglazult vagy sérült vágószerkezet. | Állítsa le a gépet, vegye ki a biztonsági kulcsot. Forduljon a márkaszervizhez. |
| **12.** Az akkumulátor működési ideje elégtelen. | Nehéz használati körülmények, melyek nagyobb áramfelvételt igényelnek, vagy az akkumulátor nem elegendő az üzemelési igényekhez. | Optimalizálja a használatot, vagy használjon második akkumulátort vagy megnövelt akkumulátort. |
| **13.** Az akkumulátor-töltő nem végzi el az akkumulátor feltöltését. | Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve az akkumulátor-töltőbe. Nem megfelelő környezeti körülmények. Az érintkezők szennyezettek. Az akkumulátor-töltőn nincs feszültség. Hibás akkumulátor-töltő. | Ellenőrizze a behelyezését. Megfelelő hőmérsékletű helyiségben végezze el a feltöltést. Tisztítsa meg az érintkezőket. Ellenőrizze, hogy a dugó csatlakozik-e, és van-e feszültség. Cserélje ki eredeti pótalkatrésszel. |

## 12. RENDELHETŐ KIEGÉSZÍTŐK

### 12.1 MULCSOZÓ KÉSZLET(31. ÁBRA)

Felaprítja a lenyírt füvet és a pázsitra teríti.

### 12.2 AKKUMULÁTOROK (32. ÁBRA)

Jóváhagyott akkumulátorok (lásd: "Műszaki adatok").

### 12.3 AKKUMULÁTOR-TÖLTŐ

Az akkumulátor töltésére szolgáló készülék (33. ábra).

**LT** **DĖMESIO!: PRIEŠ NAUDODAMIESI MAŠINA ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJŲ KNYGELĘ. Išsaugoti vėlesnėms konsultacijoms.**

## TURINYS


1. BENDRA INFORMACIJA ..... 1
2. SAUGOS REIKALAVIMAI ..... 1
3. PAŽINTIS SU ĮRENGINIU ..... 3
4. MONTAVIMAS ..... 4
5. VALDYMO ĮTAISAI ..... 4
6. ĮRENGINIO NAUDOJIMAS ..... 4
7. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA ..... 6
8. SANDĖLIAVIMAS ..... 6
9. PERKĖLIMAS IR GABENIMAS ..... 7
10. TECHNINĖS PRIEŽIŪROS LENTELĖ ..... 7
11. GEDIMŲ PAIEŠKA ..... 7
12. UŽSAKOMI PRIEDAI ..... 8


## 1. BENDROSIOS PASTABOS

### 1.1 KAIP SKAITYTI ŠĮ VADOVĄ

Instrukcijų vadovo tekste kai kurie paragrafai, kuriuose yra ypač svarbi informacija apie saugumą ar veikimą, yra pažymėti išskirtinai, pagal šiuos kriterijus:

**PASTABA ARBA SVARBU** *pateikiami patikslinimai arba kiti duomenys, susiję su tuo, kas jau buvo nurodyta, siekiant išvengti įrenginio sugadinimo ar kitokios žalos.*

Simbolis ⚠ perspėja apie pavojų. Įspėjimų nepaisymas sudaro sąlygas asmenų sužeidimo ir (arba) kitokios žalos rizikai.

Paragrafai, pažymėti punktyriniais pilkais langais, nurodo pasirenkamas funkcijas, kurios yra ne visuose šiame vadove aprašytuose modeliuose. Patikrinti, ar funkcija yra galima jūsų modelyje.

Visos nuorodos „priekinė“, „galinė“, „dešinė“ ir „kairė“ yra pateiktos dirbančio operatoriaus atžvilgiu.

### 1.2 NUORODOS

#### 1.2.1 Paveikslėliai

Šioje naudojimo instrukcijoje paveikslėliai yra sunumeruoti 1, 2, 3, ir taip toliau.
Paveikslėliuose nurodytos įrenginio sudedamosios dalys yra pažymėtos raidėmis A, B, C, ir taip toliau.
Nuoroda į įrenginio sudedamąją dalį C 2-ame paveikslėlyje yra pažymėta kaip: „Žiūrėti 2.C pav.“ arba paprasčiausiai „(2.C pav.)“.
Paveikslėliai yra orientacinio pobūdžio. Realios detalės gali skirtis nuo pavaizduotų.

#### 1.2.2 Pavadinimai

Turinys yra padalintas į skyrius ir paragrafus. Paragrafo "2.1 Apmokymas" pavadinimas yra "2. Saugos instrukcijos“ antraštė.
Nuorodos į pavadinimus arba paragrafus yra pažymėtos sutrumpinimais skyr. arba par. ir atitinkamais numeriais. Pavyzdys: „2 skyr.“ arba „2.1 par.“

## 2. SAUGOS REIKALAVIMAI

### 2.1 APMOKYMAS

⚠ ***Susipažinti su įrenginio valdymo įtaisais ir su tinkamu jo naudojimu. Išmokti skubiai sustabdyti variklį.***

***Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali būti gaisrų ir/arba rimtų sužalojimų priežastimi.***

- Niekuomet neleiskite mašinos naudoti vaikams ar asmenims, tinkamai nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis. Vietiniai įstatymai gali nustatyti minimalų naudotojo amžių.
- Šiuo įrenginiu gali naudotis vyresni kaip 8 metų vaikai arba asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais arba protiniais gebėjimais, ar asmenys be patirties bei pakankamai nesusipažinę su įrenginiu, tik tokiu atveju, jei jie yra prižiūrimi arba jei jie buvo informuoti apie saugų šio įrenginio naudojimą ir supranta apie galimus pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su įrenginiu. Vaikams draudžiama atlikti įrenginio valymo ir techninės priežiūros darbus be atsakingo asmens priežiūros.
- Niekada nenaudoti įrenginio, jei naudotojas yra pavargęs ar prastai jaučiasi, arba vartojo vaistus, narkotines medžiagas, alkoholį arba kitas medžiagas, kurios galėtų turėti neigiamos įtakos jo gebėjimui reaguoti ir sutelkti dėmesį.
- Nevežti vaikų arba kitų keleivių.
- Prisiminti, kad operatorius ar įrenginio naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus bei žalą, padarytą kitiems asmenims arba jų turtui. Naudotojas pats atsako už potencialią riziką, susijusią su apdirbamo ploto įvertinimu, jis turi pasirūpinti visomis būtinomis priemonėmis, užtikrinančiomis jo paties ir kitų asmenų saugumą, ypač dirbant šlaituose, šiurkščioje, slidžioje ar nestabilioje dirvoje.
- Jei norima perduoti arba paskolinti įrenginį kitiems asmenims, užtikrinti, kad naudotojas susipažintų su šiame vadove pateiktomis naudojimo instrukcijomis.

### 2.2 PARUOŠIAMIEJI DARBAI

**Asmeninės apsaugos priemonės (AAP)**

- Dėvėti tinkamą aprangą, avėti darbinę avalynę neslidžiais padais ir dėvėti ilgas kelnes. Nepaleisti įrenginio basomis kojomis ar avint atvirą avalynę. Naudoti klausos apsaugos priemones.
- Klausos apsaugos priemonių naudojimas gali sumažinti gebėjimą išgirsti galimus įspėjimus (šauksmus arba garsinius signalinius įtaisus). Atkreipti ypatingą dėmesį į tai, kas vyksta aplink darbo teritorijoje.
- Mūvėti apsaugines pirštines kiekvieną kartą, kai kyla pavojus rankoms.
- Nedėvėti šalikų, marškinių, grandinėlių, apyrankių, rūbų su besiplaikstančiomis detalėmis, raišteliais ar kaklaraiščiais bei kitų kabančių ar plačių aksesuarų, kurie galėtų įsipainioti į įrenginį ar į darbo vietoje esančius daiktus ir medžiagas.
- Tinkamai susišukuoti ilgus plaukus.

**Darbo teritorija / Įrenginys**

- Kruopščiai apžiūrėti visą darbo lauką ir pašalinti viską, ką įrenginys galėtų nusviesti arba kas galėtų sugadinti jo pjovimo įtaisą /besisukančias detales (akmenis, šakas, vielą, kaulus ir t.t.).

### 2.3 EKSPLOATUOJANT

**Darbinė zona**

- Niekada nenaudoti įrenginio potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

- Dirbti tik dienos šviesoje arba prie gero dirbtinio apšvietimo ir gero matomumo sąlygomis.
- Kiti asmenys, vaikai ir gyvūnai privalo būti toliau nuo darbo lauko. Būtina, kad vaikus prižiūrėtų kitas suaugęs asmuo.
- Nedirbti ant šlapios vejos, lyjant lietui ar artinantis audrai, ypač kai yra žaibavimo tikimybė.
- Nelaikyti įrenginio lietuje arba drėgnoje aplinkoje. Į įrenginį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.
- Atkreipti ypatingą dėmesį į žemės paviršiaus nelygumus (kalnelius, griovius), šlaitus, nematomus pavojus bei galimas kliūtis, kurie galėtų riboti matomumą.
- Atkreipti ypatingą dėmesį dirbant netoli daubų, griovių arba pylimų. Įrenginys gali apvirsti, jei ratas peržengia šlaito kraštą arba jei šlaito kraštas ima byrėti.
- Visada dirbti skersai šlaito, o ne pakilimo/nusileidimo kryptimi, atkreipiant ypatingą dėmesį į krypties pakeitimą, užsitikrinant tinkamus atramos taškus bei įsitikinant, kad nėra kliūčių ties ratais (akmenų, šakų, šaknų ir t.t.), šios kliūtys gali sąlygoti šoniną paslydimą arba įrenginio kontrolės praradimą.
- Kai įrenginys yra naudojamas netoli kelio, atkreipti dėmesį į eismą.

**Elgesys**
- Būti ypatingai atidiems apsisukant ar važiuojant atbuline eiga. Prieš apsisukant ir apsisukimo metu žiūrėti sau už nugaros, tokiu būdu įsitikinant, jog nėra kliūčių.
- Niekada nebėgti, o žingsniuoti.
- Vengti, kad vejapjovė temptų operatorių.
- Rankas ir pėdas visada laikyti atokiau nuo pjovimo įtaiso, tiek įrenginio paleidimo, tiek jo naudojimo metu.
- Dėmesio: pjovimo elementas toliau sukasi keletą sekundžių po jo atjungimo arba po variklio išjungimo.
- Visada laikytis atokiau nuo išmetimo angos.

⚠ ***Gedimų arba nelaimingų atsitikimų darbo metu atveju, nedelsiant išjungti variklį ir patraukti įrenginį taip, kad nebūtų padaryta dar didesnė žala; nelaimingų atsitikimų, susijusių su asmens ar trečiosios šalies sužalojimais atveju, nedelsiant imtis tinkamiausių pirmosios pagalbos veiksmų bei kreiptis į sveikatos priežiūros įstaigą tolesniam gydymui. Kruopščiai pašalinti galimas sankaupas, kurios galėtų padaryti žalos arba sužaloti asmenis ar be priežiūros paliktus gyvūnus.***

**Naudojimo apribojimai**
- Niekada nenaudoti įrenginio, jei apsaugos įtaisai yra pažeisti, jų trūksta ar yra netinkamai sumontuoti (surinkimo maišas, šoninio išmetimo apsaugos įtaisas, galinio išmetimo apsaugos įtaisas).
- Nenaudoti įrenginio, jei priedai/įrankiai nėra įdiegti tam numatytose vietose.
- Neišjunginėti, nekeisti, negadinti ar nenuiminėti esamų apsauginių sistemų/mikrojungiklių.
- Saugoti įrenginį nuo pernelyg didelių apkrovų ir nenaudoti mažo įrenginio sunkių darbų atlikimui; tinkamo įrenginio naudojimas sumažina riziką ir pagerina darbo kokybę.

## 2.4 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA, SANDĖLIAVIMAS

Periodiška techninė priežiūra ir taisyklingas sandėliavimas padeda išlaikyti įrenginio saugumą ir jo veiksmingumo lygį.

**Priežiūra**
- Niekada nenaudoti įrenginio, jei jo dalys yra susidėvėjusios arba pažeistos. Pažeistos ar susidėvėjusios detalės turi būti pakeistos ir niekada netaisomos.
- Įrenginio reguliavimo operacijų metu, atkreipti dėmesį, kad pirštai nepatektų tarp judančio pjovimo įtaiso ir stacionarių įrenginio dalių.

⚠ ***Šioje instrukcijoje nurodytas triukšmo ir vibracijų lygis yra šio įrenginio maksimalios naudojimo vertės. Išbalansuoto pjovimo elemento naudojimas, pernelyg didelis eigos greitis, techninės priežiūros stoka daro didelę įtaką triukšmo emisijai ir vibracijoms. Dėl šios priežasties būtina imtis prevencinių priemonių, kurios padėtų pašalinti galimus nuostolius, atsirandančius dėl per didelio triukšmo ir dėl vibracijų; reikia pasirūpinti įrenginio technine priežiūra, dėvėti apsaugines ausines, darbo metu daryti pertraukas.***

**Laikymas**
- Norint sumažinti gaisro riziką, nepalikti konteinerių su surinktomis atliekomis uždaroje patalpoje.

## 2.5 AKUMULIATORIUS / AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIS

**SVARBU** *Šie saugos reikalavimai papildo saugos nurodymus, aprašytus atitinkamoje kartu su įrenginiu pristatomoje akumuliatoriaus ir akumuliatoriaus įkroviklio instrukcijų knygelėje.*

- Akumuliatoriaus įkrovimui naudoti tik gamintojo rekomenduojamą akumuliatoriaus įkroviklį. Netinkamas įkroviklis gali sąlygoti elektros smūgį, perkaitimą arba korozinio akumuliatoriaus skysčio išsiliejimą.
- Naudoti tik jūsų įrenginiui numatytą akumuliatorių. Kitokių akumuliatorių naudojimas gali sąlygoti sužalojimus ir gaisro riziką.
- Prieš įstatant akumuliatorių, užsitikrinti, kad įrenginys būtų išjungtas. Akumuliatoriaus montavimas į įjungtą elektros įrenginį gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudojamą akumuliatorių laikyti atokiau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sąlygoti kontaktų trumpąjį jungimą. Trumpasis akumuliatoriaus kontaktų jungimas gali sąlygoti dūmus arba liepsną.
- Nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio tose vietose, kuriose yra garų, degių medžiagų ar labai degių paviršių, tokių kaip popierius, audinys ir kt. Įkrovimo metu akumuliatoriaus įkroviklis įkaista ir gali sukelti gaisrą.
- Akumuliatorių transportavimo metu, atkreipti dėmesį į tai, kad kontaktai nebūtų tarpusavyje sujungiami ir kad transportavimui nebūtų naudojamos metalinės talpyklos.

## 2.6 APLINKOS APSAUGA

Naudojant įrenginį, aplinkos apsauga turi būti svarbus ir prioritetinis aspektas, pilietinės visuomenės ir aplinkos, kurioje gyvename naudai.
- Stengtis netrukdyti kaimynams. Įrenginį naudoti tik tinkamu laiku (ne anksti ryte arba ne vėlai vakare, kai ši veikla galėtų trukdyti kitiems asmenims).
- Kruopščiai laikytis vietinių teisės aktų, susijusių su pakavimo medžiagų, sugadintų detalių arba kitų elementų, sąlygojančių stiprų neigiamą poveikį aplinkai šalinimu; šios atliekos neturi būti metamos į šiukšlių dėžę, bet turi būti atskirtos ir perduotos į specializuotus surinkimo punktus, kuriuose bus pasirūpinta jų perdirbimu.
- Kruopščiai laikytis vietinių teisės aktų šalinant pjovimo metu susidarančias atliekas.
- Įrenginio nebenaudojimo atveju, jo nepalikti aplinkoje, bet, vadovaujantis vietiniais teisės aktais, kreiptis į specializuotą atliekų surinkimo punktą.



**Elektrinių prietaisų nešalinti kartu su buitinėmis atliekomis.** Pagal Europos Direktyvos 2012/19/UE dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos įgyvendinimo suderinus su nacionaliniais teisės aktais nuostatas, nebeeksploatuojami elektriniai prietaisai turi būti rūšiuojami atskirai, kad

galėtų būti panaudojami pakartotinai aplinkai nekenksmingu būdu. Jeigu elektros prietaisai yra pašalinami į sąvartyną arba patenka į dirvožemį, nuodingos medžiagos gali pasiekti gruntinio vandens klodus ir patekti į maisto grandinę, pakenkdamos jūsų sveikatai ir gerovei. Dėl išsamesnės informacijos apie šio gaminio pašalinimą, kreiptis į įstaigą, atsakingą už buitinių atliekų perdirbimą arba į gaminio Pardavėją.




**Eksploatavimo laikotarpio pabaigoje tinkamai šalinti akumuliatorius rūpinantis mus supančia aplinka.** Akumuliatoriuje yra medžiagų, kurios yra pavojingos asmenims ir aplinkai. Jos turi būti atskirtos ir pašalintos atskirai specializuotame centre, kuris priima ličio jonų baterijas.



**Naudotų produktų ir jų pakuotės rūšiavimas sudaro sąlygas medžiagų perdirbimui ir pakartotiniam jų panaudojimui.** Pakartotinis perdirbtų medžiagų panaudojimas padeda išvengti aplinkos taršos ir sumažina žaliavų poreikį.

## 3. PAŽINTIS SU ĮRENGINIU

### 3.1 MAŠINOS APRAŠYMAS IR NUMATYTASIS NAUDOJIMAS

**Šis įrenginys yra vejapjovė, valdoma pėsčio operatoriaus.**
Įrenginys yra sudarytas iš variklio, varančio gaubte įmontuotą pjovimo įtaisą, bei yra aprūpintas ratais ir rankena. Operatorius gali vairuoti įrenginį bei naudotis pagrindiniais valdymo įtaisais visada laikydamasis už rankenos, tokiu būdu išlikdamas saugiu atstumu nuo besisukančio pjovimo įtaiso.
Operatoriui atsitraukus nuo įrenginio, variklis ir besisukantis įtaisas per kelias sekundes sustoja.

#### 3.1.1 Numatytoji naudojimo paskirtis

Ši mašina yra suprojektuota ir pagaminta žolės pjovimui (ir surinkimui) soduose ir žolės plotuose, išplečiant pjovimo galimybes, atliekamas su pėsčiuoju operatoriumi.
Šis įrenginys paprastai gali:
1. Pjauti žolę ir surinkti ją į surinkimo maišą.
2. Pjauti žolę ir išpilti ją ant žemės iš galinės pusės.
3. Pjauti žolę ir išpilti ją iš šoninės pusės (jei numatyta).
4. Pjauti žolę, ją susmulkinti ir paskleisti ant dirvos paviršiaus (mulčiavimo funkcija, jei numatyta).

Specialių priedų naudojimas, kuriuos Gamintojas numatė kaip originalią tiekiamą įrangą arba kaip atskirai įsigyjamus priedus, suteikia galimybę atlikti šį darbą skirtingais darbo režimais, kurie yra aprašyti šiame instrukcijų vadove arba atskirų priedų instrukcijų vadovuose.

#### 3.1.2 Netinkamas naudojimas

Bet koks kitas, neįtrauktas viršuje, naudojimas, gali būti pavojingas, padaryti žalą žmonėms ir (arba) turtui.
Netinkamu naudojimu laikoma (kaip pavyzdžiui, tačiau ne tik):
- Pervežti ant įrenginio kitus asmenis, vaikus arba gyvūnus, kurie galėtų nukristi ir sunkiai susižeisti arba trukdyti saugiam vairavimui.
- Važinėtis įrenginiu.
- Naudoti įrenginį vilkimui arba krovinių stūmimui.
- Paleisti pjovimo įtaisą nežolėtose vietose.
- Naudoti įrenginį lapų arba šiukšlių surinkimui.
- Naudoti įrenginį gyvatvorių tvarkymui arba kitų nežolingų augalų pjovimui.
- Naudoti įrenginį daugiau nei vienam asmeniui.

**SVARBU** *Netinkamas įrenginio naudojimas panaikina garantijos galiojimą ir atleidžia Gamintoją nuo bet kokios atsakomybės; tokiu būdu visa atsakomybė už nuostolius arba sužalojimus savo paties arba trečiųjų asmenų atžvilgiu, tenka naudotojui.*

#### 3.1.3 Naudotojo tipas

Šis įrenginys yra skirtas privatiems naudotojams, tai yra neprofesionaliems operatoriams.
Šis įrenginys yra skirtas mėgėjams.

**SVARBU** *Įrenginį privalo naudoti tik vienas operatorius.*

### 3.2 SAUGOS ŽENKLAI

Ant įrenginio yra pavaizduoti įvairūs simboliai (2 pav.). Jie skirti priminti operatoriui apie veiksmus, kuriuos atlikdamas jis turi skirti tinkamą dėmesį ir būti atsargus. Simbolių reikšmės:



**Dėmesio.** Prieš naudojant įrenginį, perskaityti instrukcijas.



**Pavojus! Daiktų sviedimo pavojus.** Naudojimo metu pašaliniai asmenys privalo laikytis atokiau nuo darbo lauko.



Tik vejapjovei su šiluminiu varikliu.



Tik elektrinėms, į tinklą jungiamoms vejapjovėms.



Tik elektrinėms, į tinklą jungiamoms vejapjovėms.



**Pavojus! Pavojus įsipjauti.** Judantis pjovimo įtaisas. Nekišti rankų ar kojų į pjovimo įtaiso vidų.



**Atkreipti dėmesį į aštrų pjovimo įtaisą.** Nekišti rankų ar pėdų į pjovimo įtaiso ertmės vidų. Pjovimo įtaisas toliau sukasi net ir po variklio išjungimo. Prieš pradedant techninės priežiūros darbus, ištraukti apsauginį raktą (atjungimo įtaisą).

**SVARBU** *Pažeistos arba neįskaitomos lipnios etiketės turi būti pakeistos naujomis. Užsakyti naujas etiketes artimiausiame įgaliotame techninio aptarnavimo centre.*

### 3.3 IDENTIFIKACINĖ ETIKETĖ

Identifikacinėje etiketėje yra pateikti šie duomenys (1 pav.).
1. Garso galios lygis.
2. EB atitikties ženklas.
3. Pagaminimo metai.
4. Įrenginio tipas.
5. Serijos numeris.
6. Gamintojo adresas ir pavadinimas.
7. Gaminio kodas.
8. Maksimalus variklio darbo greitis.
9. Svoris, kg.
10. Maitinimo įtampa ir dažnis.
11. Elektros įrenginių apsaugos laipsnis.
12. Vardinė galia.

Perrašyti įrenginio identifikacinius duomenis atitinkamuose etiketės, esančios viršelio užpakalinėje pusėje, laukuose.

**SVARBU** *Kaskart kreipiantis į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą, naudoti identifikacinius duomenis, pateiktus identifikacinėje produkto etiketėje.*

**SVARBU** *Atitikties deklaracijos pavyzdys yra šio vadovo paskutiniuose puslapiuose.*

### 3.4 PAGRINDINIAI KOMPONENTAI (1 PAV.)

A. Važiuoklė.
B. Variklis.
C. Pjovimo įtaisas.
D. Galinio išmetimo apsaugos įtaisas.
E. Šoninio išmetimo apsaugos įtaisas (jei numatyta).
F. Šoninio išmetimo deflektorius (jei numatyta).
G. Surinkimo maišas.
H. Rankena.
I. Akumuliatorius.
J. Operatoriaus svirtis.
K. Eigos įvedimo svirtis.
L. Akumuliatoriaus bloko prieigos durelės.
M. Apsauginis raktas (Atjungimo įtaisas).
N. Akumuliatoriaus įkrova.

⚠ ***Kruopščiai laikykitės 2 skyriuje pateiktų nuorodų ir saugos standartų.***

## 4. MONTAVIMAS

Kai kurie įrenginio komponentai tiekiami surinkti, bet įrenginį išpakavus juos reikia išmontuoti vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

⚠ ***Išpakavimą ir montavimą reikia atlikti ant lygaus ir tvirto paviršiaus, palikus pakankamai vietos įrenginio judėjimui ir pakuotėms. Nenaudoti įrenginio, kol nėra baigti darbai, aprašyti skyriuje "SURINKIMAS".***

### 4.1 IŠMONTAVIMAS (3 PAV.)

1. Ištraukti iš dėžės visus nesumontuotus komponentus.
2. Dėžę ir kitas pakavimo medžiagas šalinti laikantis vietinių teisės aktų.

⚠ ***Prieš pradedant surinkimo darbus, įsitikinti, ar akumuliatorius nėra įstatytas į jam skirtą ertmę.***

### 4.2 RANKENOS SURINKIMAS (4,5,6,7,8 PAV.)

### 4.3 MAIŠO MONTAVIMAS (9 PAV.)

## 5. VALDYMO ĮTAISAI

### 5.1 APSAUGINIS RAKTAS (ATJUNGIMO ĮTAISAS) (10.A PAV.)

Raktu įjungiama arba išjungiama įrenginio elektros grandinė.

**SVARBU** *Kaskart, kai įrenginys paliekamas nenaudojamas arba neprižiūrimas, ištraukti apsauginį raktą.*

### 5.2 RANKENA

#### 5.2.1 Operatoriaus svirtis

Nuspausti vieną iš dviejų svirčių (Pav.11.A) rankenos link, tokiu būdu bus aktyvuotos pjovimo įtaisų ir traukos įvedimo funkcijos.
Variklis sustoja automatiškai ir visos funkcijos išsijungia, atleidus abi svirtis.

#### 5.2.2 Įjungimo mygtukas (12.A pav.)

1. **Įrenginiui įjungti.** Paspaudus mygtuką (12.A pav.), ekranas (12.B pav.) įsijungia ir įrenginys yra paruoštas naudojimui.

   **PASTABA** *Įrenginį galima įjungti tik tada, kai atleistos operatoriaus buvimo ir traukos svirtys.*

   **PASTABA** *Jei įrenginys nėra naudojamas, po 15 sekundžių ekranas užgęsta ir reikės pakartoti aukščiau aprašytą operaciją.*

2. **Pjovimo įtaiso įvedimas.**

   **PASTABA** *Pjovimo įtaiso paleidimas galimas tik tada, jei operatoriaus svirtis yra nuspausta rankenos link (žr. 6.3 par).*

3. **Pjovimo įtaiso išjungimas.** Prie įvesto pjovimo įtaiso, paspausti įjungimo mygtuką (12.A pav.); pjovimo įtaisas sustoja, nors pats įrenginys toliau išlieka įjungtas.

#### 5.2.3 Eigos įvedimo svirtis

Įveda trauką ratams ir leidžia įrenginiui judėti.

**Įjungta trauka** (11.A/B pav.).

**a.** Paspausti vieną iš dviejų operatoriaus svirčių (Pav.11.A) rankenos link.
**b.** Patraukti vieną iš dviejų traukos įvedimo svirčių (Pav.11.B) rankenos link.

Judėjimo greičio reguliavimas (12.C pav.).
Galima pasirinkti 6 skirtingus greičio lygius.

1. **Maksimalus greitis** (apytiksliai 5 Km/h).

2. **Minimalus greitis** (apytiksliai 2,5 km/h).

Kas du pasirinkimo rankenėlės (12.C pav.) spragtelėjimus eigos greičio lygis pakeis. Šis pasikeitimas bus rodomas ekrane (12.C1).

**PASTABA** *Paskutinis pasirinktas greičio lygis lieka nustatytas net ir išjungus įrenginį.*

**SVARBU** *Netraukite įrenginio atgal, kai įjungta trauka.*

#### 5.2.4 „ECO“ mygtukas

„ECO“ funkcija leidžia taupyti energiją vejos pjovimo metu optimizuojant akumuliatoriaus veikimo trukmę. Norint įjungti arba išjungti „Eco“ funkciją,
paspausti mygtuką (Pav.12.D).
Kai funkcija aktyvi, ekrane rodoma nuoroda E.
Ši funkcija visada išsijungia kaskart, kai yra atleidžiamos operatoriaus svirtys.

**PASTABA** *Nerekomenduojama naudoti funkcijos ECO sudėtingomis pjovimo sąlygomis (pjaunant tankią, aukštą, drėgną vejį).*

### 5.3 PJOVIMO AUKŠČIO REGULIAVIMAS

⚠ ***Šią operaciją atlikite tik sustojus pjovimo įtaisui.***

- **Reguliavimas** (Vedi 13.A pav.)

## 6. ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

**SVARBU** *Akumuliatorių ir krovimo įtaiso instrukcijas rasite atitinkamame vadove.*

### 6.1 PARUOŠIAMIEJI DARBAI

Įsitikinti, kad apsauginis raktas nėra įstatytas į jam skirtą ertmę. Pastatyti įrenginį horizontalioje padėtyje, jis turi tvirtai remtis į žemę.

#### 6.1.1 Įrenginio paruošimas darbui

**PASTABA** *Šis įrenginys leidžia atlikti vejos pjovimą įvairiais būdais.*

**a. Pasiruošimas žolės pjovimui ir jos surinkimui į surinkimo maišą:**

**1.** Modeliams su šoniniu išmetimu: įsitikinkite, kad apsauga (14.A pav.) yra nuleista ir užblokuota saugos svirtimi (14.B pav.).
**2.** Sumontuokite surinkimo maišo konvejerį (14.C pav.).
**3.** Įdėkite surinkimo maišą (14.D pav.).

**b. Pasiruošimas pjovimui ir galiniam žolės išmetimui ant žemės:**

**1.** Pakelkite galinio išmetimo apsaugą (15.A pav.) ir sumontuokite kaištį (15.B pav.).
**2.** Modeliuose su šoniniu išleidimu: įsitikinkite, kad apsauga (15.C pav.) yra nuleista ir užblokuota saugos svirtimi (15.D pav.).

Jei norite ištraukti kaištį: žr. 15.A/B pav.

**c. Pasiruošimas pjovimui ir žolės susmulkinimui (mulčiavimo funkcija):**

Pakelkite galinio išmetimo apsaugą (16.A pav.) ir įkiškite deflektoriaus (16.B pav.) dangtį į išmetimo angą. Modeliuose su šoniniu išleidimu: įsitikinkite, kad šoninio išleidimo apsauga (16.C pav.) yra nuleista ir užrakinta saugos svirtimi (16.D pav.).

Jei norite nuimti deflektoriaus dangtel (16.E pav.):

**d. Pasiruošimas pjovimui ir šoniniam žolės išmetimui ant žemės:**

1. Pakelkite galinio išmetimo apsaugą (17.A pav.) ir įkiškite deflektoriaus (17.B pav.) dangtį į išmetimo angą.
2. Lengvai stumtelėkite saugos svirtį (17.C pav.) ir pakelkite šoninio išmetimo apsaugą (17.D pav.).
3. Įdėkite šoninio išmetimo deflektorių (17.E pav.).
4. Vėl uždarykite šoninio išmetimo apsaugą (17.D pav.) tiap, kad šoninio išmetimo deflektorius (17.E pav.) būtų užblokuotas.

Jei norite nuimti šoninio išmetimo deflektorių:

5. Lengvai stumtelėkite saugos svirtį (17.C pav.) ir pakelkite šoninio išmetimo apsaugą (17.D pav.).
6. Atkabinkite šoninio išmetimo deflektorių (17.E pav.).

Jei norite nuimti deflektoriaus dangtelį:
**1.** Pakelti galinio išmetimo apsaugą (17.A pav.).
**2.** Ištraukite deflektoriaus dangtelį (17.B pav.).

### 6.2 Saugos kontrolė

⚠ ***Prieš naudojimą visada atlikti saugos patikrinimus.***

#### 6.2.1 Saugos patikra prieš kiekvieną naudojimą

- Patikrinkite, ar nepažeisti ir tinkamai sumontuoti visi įrenginio komponentai;
- patikrinkite, ar tinkamai priveržti visi tvirtinimo įtaisai;
- kiekvienas įrenginio paviršius turi būti švaru ir sausas.

#### 6.2.2 Įrenginio darbo bandymas

| Veiksmas | Rezultatas |
|---|---|
| **1.** Užveskite įrenginį (6.3. par).<br>**2.** Įvesti pjovimo įtaisą (6.3 par.).<br>**3.** Atleisti abi operatoriaus svirtis (Pav.23.A). | **1.** Ekranas užsidega ir įrenginys yra paruoštas naudojimui.<br>**2.** Pjovimo įrenginys turi judėti.<br>**3.** Svirtys turi automatiškai ir greitai sugrįžti į neutralią padėtį, variklis turi išsijungti, o pjovimo įtaisas turi sustoti per kelias sekundes. |
| **1.** Užveskite įrenginį (6.3. par).<br>**2.** Nuspausti traukos svirtį (5.2.3 par.).<br>**3.** Atleisti traukos svirtį. | **1.** Ekranas užsidega ir įrenginys yra paruoštas naudojimui.<br>**2.** Ratai įrenginį varo į priekį.<br>**3.** Ratai sustoja, o įrenginys nustoja judėti. |
| Bandomasis važiavimas | Nėra neįprastų vibracijų.<br>Nėra jokių neįprastų garsų. |

⚠ ***Jei bet kuris vienas iš rezultatų skiriasi nuo lentelėje pateiktų duomenų, įrenginio eksploatuoti negalima! Kreiptis į specializuotą techninio aptarnavimo centrą apžiūrai ir remonto darbams.***

### 6.3 PALEIDIMAS

**PASTABA** *Užvedimą atlikti ant lygaus paviršiaus, kur nėra kliuvinių ir aukštos žolės.*

**1.** Atverti akumuliatoriaus bloko prieigos dureles (Pav.18.A).
**2.** Taisyklingai įstatyti akumuliatorius į atitinkamus skyrius (18.B. pav).
**3.** Įkišti iki galo apsauginį raktą (19.A pav.) ir pasukti jį į padėtį ON.
**4.** Paspausti įjungimo mygtuką (Pav.20.A).
**5.** Įvesti pjovimo įtaisą pirmiausia paspaudus vieną iš dviejų operatoriaus svirčių (Pav.21.A) rankenos link, vėliau paspaudus mygtuką (pav. 21.B).

### 6.4 DARBAS

**SVARBU** *Atliekant darbą būtina visada išlaikyti saugų atstumą nuo besisukančio pjovimo įtaiso, atsižvelgiant į rankenos ilgį.*

**SVARBU** *Siekiant užtikrinti optimalų įrenginio darbą, rekomenduojama tuo pat metu naudoti du akumuliatorius.*

Akumuliatorių veikimo trukmė (taip pat ir vejos, apdirbamos prieš įkrovimą, paviršius) priklauso nuo įvairių aprašytų veiksnių (7.2.1 par.).
Naudojimo metu ekrane rodoma akumuliatorių įkrovos būsena (likusio įkrovimo procentas) (12.E pav.).

**SVARBU** *Jei variklis darbo metu sustoja dėl perkaitimo, būtina palaukti apytiksliai 5 minutes prieš vėl jį paleidžiant iš naujo.*

#### 6.4.1 Žolės pjovimas

1. Pradėti eigą ir pjovimą žolėtame lauke.
2. Pritaikyti eigos greitį ir pjovimo aukštį (5.6. par.) prie vejos sąlygų (žolės aukštis, tankis ir drėgmė) ir prie pašalintos žolės kiekio.

**Modeliuose su trauka (5.2.3. par.):** Rekomenduojama nepjauti dirvose, kur šlaito nuolydis didesnis nei 15°.

3. Vejos vaizdas bus geresnis, jei pjovimai bus atliekami visada vienodame aukštyje ir pakaitomis abiem kryptimis (Pav.22).

**Šoninio išmetimo atveju:** Rekomenduojama važiuoti taip, kad nupjauta žolė būtų išmetama ant tos vejos vietos, kurioje žolė dar nenupjauta.

**Mulčiavimo ar žolės galinio išmetimo atveju:**

- Visada vengti per didelio žolės kiekio šalinimo. Niekada nepjauti daugiau nei trečdalio viso žolės aukščio vienu praėjimu (Pav.22).
- Važiuoklė visada turi būti švari (7.3.1 par.).

#### 6.4.2 Surinkimo maišo ištuštinimas

**Jei surinkimo maišas yra su turinio indikatoriaus įtaisu:**

 Pakeltas = tuščias.  Nuleistas = pilnas*.

*surinkimo maišas prispildė ir reikia jį ištuštinti.

Jei norite išimti ir ištuštinti surinkimo maišą:
1. palaukti, kol sustos pjovimo įtaisas;
2. nuimti surinkimo maišą (27.D pav.).

### 6.5 SUSTABDYMAS

Norint sustabdyti įrenginį:

1. Atleisti abi svirtis (Pav.23.A).
2. Palaukti pjovimo įtaiso sustojimo.

⚠ ***Išjungus įrenginį, reikia dar keleto sekundžių, pakol pjovimo įtaisas visiškai sustos.***

**SVARBU** *Visada sustabdyti įrenginį.*

- Vietos pakeitimai darbo teritorijoje.
- Važiuojant per nežolėtas teritorijas.
- Kiekvieną kartą, kai reikia aplenkti kliūtį.
- Prieš sureguliuojant pjovimo aukštį.
- Kiekvieną kartą, kai surinkimo maišas pašalinamas arba pakeičiamas.
- Kiekvieną kartą nuėmus ar sumontavus šoninio išmetimo deflektorių (jei numatyta).

### 6.6 PO NAUDOJIMO

1. Atlikti valymo darbus (7.4 par.).
2. Jei reikia, pakeiskite sugadintas detales ir priveržkite atsisukusius varžtus ir veržles.

**SVARBU** *Kaskart, kai įrenginys paliekamas nenaudojamas arba nepriežiūrimas, ištraukti apsauginį raktą.*

## 7. PRIEŽIŪRA

### 7.1 BENDROSIOS PASTABOS

⚠ ***Prieš atliekant bet kokius įrenginio patikrinimo, valymo ar techninės priežiūros/reguliavimo darbus:***

- ***Sustabdyti įrenginį.***
- ***Patikrinkite, ar sustojo visi judantys komponentai.***
- ***Palaukite, kol atauš variklis.***
- ***Ištraukti apsauginį raktą.***
- ***Perskaityti atitinkamus nurodymus.***
- ***Dėvėti tinkamą aprangą, naudoti darbines pirštines ir apsauginius akinius.***

### 7.2 EINAMOJI TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Techninės priežiūros darbų periodiškumas ir tipas yra nurodyti „Techninės priežiūros lentelėje“ (10 skyrius).

**SVARBU** *Visus techninės priežiūros ir reguliavimo darbus, kurie nėra aprašyti šiame vadove, turi atlikti Platintojas arba Specializuotas techninio aptarnavimo centras.*

#### 7.2.1 Akumuliatorius

**Akumuliatoriaus išėmimas ir įkrovimas**

1. Atidaryti dureles ir ištraukti apsauginį raktą.
2. Paspausti liežuvėlį akumuliatoriaus skyriuje (24.A pav.) ir ištraukti akumuliatorių (24.B pav.).
3. Įstatyti akumuliatorių (pav. 25.B) į atitinkamą akumuliatoriaus įkroviklio ertmę (pav. 25.C).
4. **Akumuliatoriaus krovimo įtaisą prijungti prie elektros lizdo (25 pav.), kurio įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą.**
5. Atlikti pilną įkrovimą, laikantis akumuliatoriaus / akumuliatoriaus įkroviklio instrukcijų knygelėje pateiktų nurodymų.

**PASTABA** *Akumuliatorius yra aprūpintas apsauginiu įtaisu, kuris užkerta kelią įkrovimui, jeigu aplinkos temperatūra nėra nuo 0 iki +45 °C.*

**PASTABA** *Akumuliatorius gali būti įkraunamas bet kuriuo metu, net ir dalinai, be jokios rizikos jį sugadinti.*

**Akumuliatoriaus sumontavimas atgal į įrenginį**

Užbaigus įkrovimą:

1. Ištraukti akumuliatorių iš atitinkamos akumuliatoriaus įkroviklio ertmės (vengiant, kad jis būtų laikomas prijungtas prie įkroviklio, jei įkrovimas yra baigtas).
2. Atjungti akumuliatoriaus įkroviklį nuo elektros tinklo.
3. Atidaryti akumuliatoriaus ertmės dureles (18.A pav.), įstatyti akumuliatorių (18.B pav.) į atitinkamą ertmę, pastumiant iki galo, kol pasigirs spragtelėjimas; tokiu būdu jis bus užblokuotas taisyklingoje padėtyje ir bus užtikrintas geras elektros kontaktas.
4. Vėl visiškai uždaryti dureles.

### 7.3 SPECIALIOJI TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

#### 7.3.1 Pjovimo įtaisas

⚠ ***Visos su pjovimo įtaisais susijusios operacijos turi būti atliktos specializuotame centre.***

⚠ ***Visada pakeisti pažeistą, sulankstytą ar susidėvėjusį pjovimo įtaisą, kartu su jo varžtais, tokiu būdu bus išlaikytas subalansavimas.***

**SVARBU** *Visada naudoti tik originalius pjovimo įtaisus, kurių kodai yra nurodyti lentelėje „Techniniai duomenys“.*

### 7.4 VALYMAS

Po kiekvieno naudojimo atlikti valymo darbus, laikantis šių nurodymų.

#### 7.4.1 Įrenginio valymas

- Visada įsitikinti, ar oro angos yra neužsikimšusios sankaupomis.
- Nenaudoti vandens srovės ir vengti variklio bei elektrinių komponentų sušlapimo (Pav.26.0).
- Nenaudoti agresyvių skysčių važiuoklei valyti.
- Siekiant sumažinti gaisro riziką, nuo variklio pašalinti žolės ir lapų likučius arba tepalo perteklių.
- Visada išlaikykite svirtis, ekraną ir mygtukus be šiukšlių.

#### 7.4.2 Pjovimo įtaisų bloko valymas

Pašalinkite žolės likučius ir purvą, susikaupusius važiuoklės viduje.

**Šoninio išmetimo atveju:** reikia nuimti išmetimo deflektorių (jei sumontuotas, 6.1.2d par.).

#### 7.4.3 Maišo valymas (27.A/B pav.)

### 7.5 ORO FILTRO VALYMAS

Filtro elementas visada turi būti švarus. Atlikite šiuos veiksmus:

1. Nuvalyti zoną aplink oro filtro groteles.
2. Nuimti groteles (28.A pav.) atsukant varžtą (28.B pav.).
3. Išimti filtruojantį elementą (29.A pav.).
4. Prapūskite filtrą arba išplaukite jį vandenyje (29.A pav.), kad išvalytumėte dulkes ir šiukšles.
5. Įdėkite filtro elementą (29.A pav.) į jo skyrių, uždėkite groteles ir užveržkite varžtus (28.A/B pav.).

## 8. SANDĖLIAVIMAS

### 8.1 ĮRENGINIO SANDĖLIAVIMAS

Kai įrenginys turi būti sandėliuojamas:

4. Leisti atvėsti varikliui.
5. Ištraukti apsauginį raktą.
6. Išvalyti (7.4 par.).
7. Patikrinkite, ar įrenginys nepažeistas.
8. Sandėliuoti įrenginį:

- Sausoje aplinkoje.
- Vietoje, apsaugotoje nuo atmosferos reiškinių.
- Vaikams neprieinamoje vietoje.
- Įsitikinti, kad raktai ar techninei priežiūrai naudoti įrankiai yra ištraukti.

### 8.2 AKUMULIATORIAUS SANDĖLIAVIMAS

Akumuliatorius turi būti laikomas pavėsyje, vėsioje nuo drėgmės apsaugotoje vietoje.

**PASTABA** *Ilgo nenaudojimo atveju akumuliatorių įkrauti kas du mėnesius, taip pailgės jo eksploatavimo laikas*

## 9. PERKĖLIMAS IR GABENIMAS

Kiekvieną kartą, kai reikia perkelti, pakelti, pervežti arba pakreipti įrenginį, reikia:

- Sustabdykite įrenginį (6.5 par.), kol visiškai sustos judančios dalys.
- Mūvėti tvirtas darbines pirštines.
- Suimti įrenginį už taškų, kurie užtikrina saugų suėmimą, atsižvelgiant į jo svorį ir jo pasiskirstymą.
- Operaciją turi atlikti keli žmonės, atsižvelgiant į įrenginio svorį.
- Įsitikinti, ar įrenginio judėjimas nesukelia nuostolių ar sužalojimų.

Kai įrenginys yra vežamas transporto priemonėje arba priekaboje, reikia:

- Naudoti tinkamo atsparumo, pločio ir ilgio įlipimo rampas.
- Pakrauti įrenginį su išjungtu varikliu, jį stumiant bei dalyvaujant pakankamam asmenų skaičiui.
- Visiškai nuleisti pjovimo įtaisų bloką.
- Įrenginį pastatyti taip, kad jis niekam nekeltų pavojaus.
- Tvirtai pritvirtinti prie transporto priemonės lynų ar grandinių pagalba, tokiu būdu bus išvengta apvirtimo.

## 10. TECHNINĖS PRIEŽIŪROS LENTELĖ

| Intervencija | Periodiškumas | Pastabos |
|---|---|---|
| **ĮRENGINYS** | | |
| Visų tvirtinimo elementų patikrinimas saugos kontrolė / valdymo įtaisų patikra; galinio išmetimo / šoninio išmetimo apsaugų patikra; surinkimo maišo, šoninio išmetimo deflektoriaus patikra; pjovimo įtaiso patikra. | Prieš naudojant | 6.2 par. |
| Bendras valymas ir kontrolė; galimų įrenginio pažeidimų patikrinimas. Jei reikia, kreiptis į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą. | Po kiekvieno naudojimo | 7.4 par. |
| Pjovimo įtaiso pakeitimas | - | 7.3.1 par.*** |
| Akumuliatoriaus įkrovimo būsenos patikrinimas | Prieš kiekvieną naudojimą | * |
| Akumuliatoriaus įkrovimas | Po kiekvieno naudojimo | 7.2.1 par. * |
| Oro filtro valymas | Vieną kartą per mėnesį | 7.5 par. |

* Peržiūrėti akumuliatoriaus/akumuliatoriaus įkroviklio instrukcijų knygelę.

** Operacija, kuri turi būti atlikta pas Pardavėją arba specializuotame techninio aptarnavimo centre

*** Šią operaciją atlikti pasireiškus pirmiesiems gedimo ženklams

## 11. GEDIMŲ IDENTIFIKAVIMAS

Jeigu atlikus aukščiau aprašytus veiksmus mašina ir toliau normaliai neveikia, susisiekite su savo pardavėju.

| GEDIMAS | GALIMA PRIEŽASTIS | GEDIMO ŠALINIMO BŪDAS |
|---|---|---|
| **1.** Paspaudus įjungimo mygtuką, ekranas neįsijungia. | Trūksta apsauginio rakto arba jis nėra tinkamai įkištas. | Įkišti raktą (5.1 par.).<br>Atidaryti dureles ir įsitikinti, ar akumuliatorius yra gerai įstatytas (7.2.1 par.). |
| **2.** Paspaudus įjungimo mygtuką, ekranas neįsijungia ir įrenginys skleidžia garsinį signalą. | Vidinis variklio gedimas. | Ištraukti apsauginį raktą ir kreiptis į Techninio aptarnavimo centrą. |
| **3.** Variklis sustoja dirbant. | Netinkamai įdėtas, išsikrovęs akumuliatorius arba yra kliūčių, kurios trukdo suktis pjovimo įtaisui. | Patikrinkite, ar akumuliatorius tinkamai įdėtas, patikrinkite įkrovos lygį (7.2.1 par.) arba ištraukite apsauginį raktą ir pašalinkite esančias šiukšles. |
| **4.** Ekrane pasirodo „ER3“ (30.B pav.). | Šiluminio saugiklio įsijungimas dėl variklio perkaitimo. | Palaukti bent 5 minutes, po to vėl paleisti įrenginį. |
| **5.** Ekrane pakaitomis rodomi: ER1 + OPC (30.B pav.). | Šiluminio saugiklio įsijungimas dėl pernelyg didelio srovės naudojimo, susijusio su: pernelyg aukštos žolės pjovimu ar kliūtimis. | Nustatyti didesnį pjovimo aukštį, kai žolė labai aukšta, arba išvalyti įrenginį (7.4 par.) |
| **6.** Ekrane pasirodo „ER1“ (30.B pav.). | Perteklinė srovė traukos variklyje dėl apsunkintų darbo sąlygų (trauka esant įtempiui). | Patikrinti, ar ratai nėra užblokuoti. Jei taip, juos nuvalyti. Patikrinkite šlaito nuolydį. |
| **7.** Ekrane pakaitomis rodomi: 100 % + ER3 (30.B pav.). | Gedimas elektros sujungime tarp akumuliatoriaus ir variklio. | Ištraukti apsauginį raktą ir kreiptis į Techninio aptarnavimo centrą dėl patikrų. |
| **8.** Ekrane pasirodo „ER2“ (30.B pav.). | Pjovimo įtaisas užblokuotas. | Sustabdyti įrenginį ir ištraukti apsauginį raktą. Pašalinti galimas kliūtis. Jei nesklandumai išlieka, kreiptis į Techninės pagalbos centrą. |
| **9.** Ekrane rodoma pakaitomis „ER2+ER3“ (30.B pav.). | Variklio gedimas. | Ištraukti apsauginį raktą ir kreiptis į Techninio aptarnavimo centrą. |
| **10.** Nupjauta žolė nebesurenkama į surinkimo maišą. | Pjovimo įtaisas susidūrė su pašaliniu objektu arba nešvarus važiuoklės vidus. | Sustabdyti įrenginį ir ištraukti apsauginį raktą. Išvalyti važiuoklės vidų. Kreiptis į techninio aptarnavimo centrą. |
| **11.** Atliekant darbą kyla per didelis triukšmas ir (arba) vibracija. | Atsipalaidavęs ar pažeistas pjovimo įtaisas. | Sustabdyti įrenginį ir ištraukti apsauginį raktą. Kreiptis į techninio aptarnavimo centrą. |
| **12.** Nepakankama akumuliatoriaus veikimo trukmė. | Sudėtingos naudojimo sąlygos, kai padidėja srovės naudojimas, arba nepakankamos galios akumuliatorius atsižvelgiant į veiklos poreikius. | Optimizuokite naudojimą arba naudokite antrą ar galingesnį akumuliatorių. |
| **13.** Akumuliatoriaus įkroviklis neatlieka akumuliatoriaus įkrovimo. | Akumuliatorius į akumuliatoriaus įkroviklį įvestas netaisyklingai. Aplinkos sąlygos netinkamos. Nešvarūs kontaktai. Akumuliatoriaus krovimo įtaisui trūksta įtampos. Akumuliatoriaus krovimo įtaisas sugedęs. | Patikrinkite, ar jis tinkamai įdėtas. Akumuliatorių įkraukite tinkamos temperatūros aplinkoje. Nuvalyti kontaktus. Patikrinti, ar kištukas įkištas ir ar yra įtampa. Pakeisti originalia atsargine dalimi. |

## 12. PASIRENKAMI PRIEDAI

### 12.1 RINKINYS MULČIAVIMUI (31 PAV.)

Susmulkina nupjautą žolę ir palieka ją ant vejos.

### 12.2 AKUMULIATORIAI (32 PAV.)

Suderinti akumuliatoriai (žr. „Techniniai duomenys“).

### 12.3 AKUMULIATORIAUS KROVIMO ĮTAISAS

Tai įtaisas, naudojamas akumuliatoriaus įkrovimui (33 pav.).

**LV** **UZMANĪBU! PIRMS APARĀTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU. Uzglabājiet to nākotnes vajadzībām.**

## SATURA RĀDĪTĀJS


1. VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA ..... 1
2. DROŠĪBAS NOTEIKUMI ..... 1
3. PĀRZINIET MAŠĪNU ..... 3
4. MONTĀŽA ..... 4
5. VADĪBAS IERĪCES ..... 4
6. MAŠĪNAS IZMANTOŠANA ..... 4
7. TEHNISKĀ APKOPE ..... 6
8. UZGLABĀŠANA ..... 6
9. PĀRVIETOŠANA UN TRANSPORTĒŠANA ..... 7
10. APKOPES TABULA ..... 7
11. TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA ..... 7
12. PIEDERUMI PĒC PASŪTĪJUMA ..... 8


## 1. VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

### 1.1 KĀ JĀLASA ROKASGRĀMATA

Rokasgrāmatas tekstā daži paragrāfi, kuros ir izklāstīta īpaši svarīga informācija par drošību vai pareizu lietošanu, ir dažādos veidos izcelti, saskaņā ar šādiem kritērijiem:

**PIEZĪME VAI SVARĪGI** *satur precizējumus vai skaidrojumus iepriekš izklāstītai informācijai ar nolūku nesabojāt mašīnu vai neizraisīt zaudējumus.*

Ar simbolu ⚠ apzīmē bīstamību. Šo brīdinājumu neievērošana nozīmē iespēju izraisīt miesas bojājumus un/vai kaitējumu trešajām personām.

Paragrāfi, kas apvilkti ar taisnstūri, kura malas sastāv no pelēkiem punktiem, attiecas uz opcionāliem raksturlielumiem, kas nav pieejami visos modeļos, kas tiek apskatīti šajā rokasgrāmatā. Pārbaudiet, vai raksturlielums attiecas uz jūsu modeli.

Visi virzienu apzīmējumi, tādi kā "priekšā", "aizmugurē", "pa labi" un "pa kreisi" attiecas uz operatora darba pozīciju.

### 1.2 ATSAUCES

#### 1.2.1 Attēli

Attēli šajā instrukcijā ir numurēti 1, 2, 3 utt.
Attēlos redzamās detaļas ir apzīmētas ar burtiem A, B, C utt.
Atsauce uz detaļu C 2. attēlā tiek apzīmēta kā: "Skatīt att. 2.C" vai vienkārši "(att. 2.C)".
Attēliem ir ilustratīvs raksturs. Faktiski uzstādītās detaļas var atšķirties no attēlotajām.

#### 1.2.2 Virsraksti

Rokasgrāmata ir sadalīta nodaļās un paragrāfos. Paragrāfa "2.1 Apmācība" virsraksts ir "2. Drošības normas" apakšvirsraksts.
Atsauces uz virsrakstiem vai paragrāfiem ir apzīmētas ar saīsinājumiem nod. vai par. un ar attiecīgo numuru. Piemērs: "nod. 2" vai "par. 2.1"

## 2. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

### 2.1 APMĀCĪBA

⚠ ***Iepazīstieties ar mašīnas vadības orgāniem un ar to pareizu izmantošanu. Iemācieties ātri apturēt dzinēju. Šo norādījumu un brīdinājumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēkus un/vai smagas traumas.***

- Nekādā gadījumā neļaujiet lietot mašīnu bērniem vai cilvēkiem, kuri nav nepieciešamā līmenī iepazinušies ar instrukciju. Vietējā likumdošanā var būt noteikts minimālais mašīnas operatora vecums.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, jutekliskām vai garīgām spējām un personas, kurām trūkst pieredzes un/vai zināšanu, ja viņus uzrauga cita persona vai, ja viņi ir instruēti par ierīces drošu izmantošanu un par saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanas vai plānotas tehniskās apkopes operācijas.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet mašīnu, ja mašīnas operators ir noguris vai slikti jūtas vai, ja viņš ir lietojis medikamentus, narkotikas, alkoholu vai vielas, kas pasliktina refleksus un uzmanību.
- Nepārvadājiet bērnus vai citus pasažierus.
- Atcerieties, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem un nejaušiem mantas bojājumiem, kuros ir iesaistītas trešās personas vai to manta. Lietotāja pienākums ir novērtēt darba vietā pastāvošos potenciālos riskus, kā arī veikt visus pasākumus, kas nepieciešami savas un citu personu drošības garantēšanai, it īpaši strādājot uz slīpām, nelīdzenām, slidenām vai nestabilām virsmām.
- Pārdodot ierīci vai nododot to lietošanā citām personām, pārliecinieties, ka lietotājs iepazīstas ar šajā rokasgrāmatā izklāstītajiem norādījumiem.

### 2.2 SAGATAVOŠANAS DARBI

**Individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL)**

- Valkājiet aizsargapģērbu, izturīgus darba apavus ar neslīdošu zoli un garas bikses. Strādājot ar mašīnu, nedrīkst iet ar basām kājām vai valkāt vaļējas sandales. Ir obligāti jāizmanto dzirdes orgānu aizsargaustiņas.
- Lietojot aizsargierīces pret troksni, var samazināt spēju dzirdēt iespējamos brīdinājumus (saucienus vai trauksmes signālus). Īpaši uzmanīgi sekojiet tam, kas notiek apkārt darba zonai.
- Vienmēr valkājiet darba cimdus visos gadījumos, kad pastāv roku ievainošanas bīstamība.
- Nevalkājiet šalles, halātus, kaklarotas, aproces, apģērbu ar vaļīgām daļām vai auklām, kā arī kaklasaites un apģērbus ar daļām, kuras var iestrēgt mašīnā vai darba vietā esošajos priekšmetos.
- Ja jums ir gari mati, tad atbilstošā veidā savāciet tos.

**Darba zona / Mašīna**

- Rūpīgi pārbaudiet visu darba zonu un novāciet visus priekšmetus, kurus mašīna var uzmest, vai kuri var sabojāt griezējierīci/rotējošās daļas (akmeņus, zarus, metāla vadus, kaulus u.c.).

### 2.3 IZMANTOŠANAS LAIKĀ

**Darba zona**

- Nelietojiet mašīnu sprādzienbīstamās vidēs, uzliesmojošo šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroierīču darbības laikā veidojas dzirksteles, kuras var uzliesmot putekļus vai tvaikus.
- Strādājiet tikai dienas gaismā vai ar labu mākslīgo apgaismojumu un labas redzamības apstākļos.

- Sekojiet tam, lai cilvēki, bērni un dzīvnieki atrastos drošā attālumā no darba zonas. Bērni ir jāpieskata otrai pieaugušai personai.
- Nestrādājiet uz mitras zāles, zem lietus vai, ja pastāv negaisa un ir īpaši zibens risks.
- Nepakļaujiet ierīci lietus vai mitruma iedarbībai. Ja ierīcē iekļūst ūdens, palielinās elektriskā trieciena risks.
- Pievērsiet īpašu uzmanību virsmas nelīdzenumiem (ciņi, grāvji), slīpām virsmām, slēptām bīstamības avotiem un šķēršļu esamībai, kuri var ierobežot redzamību.
- Esiet ļoti uzmanīgs, atrodoties krauju, bedru vai dambju tuvumā. Mašīna var apgāzties, ja viens no riteņiem nobrauc no apmales vai, ja apmale sabrūk.
- Strādājiet šķērsām nogāzei un nekad nestrādājiet augšup/lejup, pievēršot lielu uzmanību virziena maiņas laikā, pārliecinoties par to, ka jums ir stabili atbalsta punkti un sekojot tam, lai riteņi nesadurtos ar šķēršļiem (akmeņiem, zariem, saknēm u.c.), kas var izraisīt sānslīdi, apgāšanos vai kontroles zaudēšanu pār mašīnu.
- Ja mašīnu izmanto ceļa tuvumā, uzmaniet ceļu satiksmi.

**Izmantošanas noteikumi**
- Pārvietojoties atpakaļgaitā, esiet uzmanīgs. Skatieties atpakaļ pirms sākt pārvietoties atpakaļ un pārvietošanās laikā, lai pārliecinātos, ka aiz jums nav šķēršļu.
- Nekādā gadījumā neskrieniet, bet ejiet.
- Neļaujiet pļaujmašīnai vilkt sevi.
- Vienmēr turiet rokas un kājas tālu no griezējierīces, gan iedarbināšanas, gan darba laikā.
- Uzmanību: pļaušanas elements turpina griezties dažas sekundes arī pēc tā atslēgšanas vai pēc dzinēja izslēgšanas.
- Vienmēr stāviet tālu no izmešanas atveres.

⚠ ***Ja darba laikā rodas bojājumi vai negadījumi, nekavējoties apturiet dzinēju un attāliniet mašīnu, lai neradītu jaunus bojājumus; operatora vai citu personu savainošanās gadījumā nekavējoties sniedziet situācijai atbilstošo pirmo palīdzību un vērsieties pie ārsta. Rūpīgi novāciet gružus, kas var izraisīt bojājumus vai savainot cilvēkus vai dzīvniekus gadījumā, ja jūs tos nepamanāt.***

**Izmantošanas ierobežojumi**
- Nekādā gadījumā neizmantojiet mašīnu, ja aizsargi ir bojāti, nav uzstādīti vai nav pareizi izvietoti (savākšanas maiss, sāniskās izmešanas aizsargs, aizmugurējās izmešanas aizsargs).
- Neizmantojiet mašīnu, ja piederumi/instrumenti nav uzstādīti paredzētajās vietās.
- Neizslēdziet, neatvienojiet, nenoņemiet un nemodificējiet uzstādītās drošības sistēmas/mikroslēdžus.
- Nepakļaujiet mašīnu pārmērīgai slodzei un neizmantojiet maza izmēra mašīnu smagu darbu veikšanai; atbilstošās mašīnas izmantošana samazina riskus un uzlabo darba kvalitāti.

## 2.4 TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Regulāri veiciet tehnisko apkopi un pareizi uzglabājiet mašīnu, lai tās drošība un raksturlielumi nesamazinātos.

**Tehniskā apkope**
- Nekādā gadījumā nelietojiet mašīnu, ja tās detaļas ir nodilušas vai bojātas. Bojātas vai nodilušas detaļas ir nepieciešams nomainīt, nevis labot.
- Mašīnas regulēšanas laikā īpašu uzmanību pievērsiet tam, lai pirksti neiekļūtu starp kustīgo griezējierīci un mašīnas nekustīgām daļām.

⚠ ***Trokšņa un vibrācijas līmenis, kas norādīts šajā instrukcijā, atbilst maksimālajām vērtībām, kas sasniedzamas mašīnas izmantošanas laikā. Nelīdzsvarota griezējelementa izmantošana, pārmērīgs kustības ātrums un tehniskās apkopes neveikšana būtiski ietekmē trokšņa līmeni un vibrācijas. Tāpēc ir jāveic piesardzības pasākumi, lai novērstu iespējamus bojājumus, kas var rasties pārmērīga trokšņa vai vibrāciju radītas pārslodzes dēļ; veiciet mašīnas tehnisko apkopi, izmantojiet prettrokšņa austiņas, darba laikā taisiet pauzes.***

**Uzglabāšana**
- Lai samazinātu ugunsgrēka risku, neatstājiet telpā tvertnes ar atkritumiem.

## 2.5 AKUMULATORS / AKUMULATORU LĀDĒTĀJS

**SVARĪGI** *Turpmāk izklāstītie drošības noteikumi ietver noteikumus, kuri ir ietverti attiecīgajā akumulatora un akumulatoru lādētāja rokasgrāmatā, kura ir pievienota mašīnai.*

- Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai ražotāja rekomendējamos akumulatoru lādētājus. Nepiemērota akumulatoru lādētāja izmantošana var izraisīt elektrisko triecienu, pārkaršanu vai akumulatora kodīga elektrolīta izliešanos.
- Lietojiet tikai jūsu elektroierīcei speciāli paredzētos akumulatorus. Citu akumulatoru izmantošana var izraisīt traumas un ugunsgrēku.
- Pirms akumulatora uzstādīšanas pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta. Akumulatora uzstādīšana ieslēgtajā elektriskajā ierīcē var izraisīt ugunsgrēku.
- Kamēr akumulators netiek izmantots, turiet to tālu no sasprausdēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kuri var izraisīt izvadu īssavienojumu. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt uzliesmošanos vai ugunsgrēku.
- Neizmantojiet akumulatora lādētāju vietās, kur ir tvaiki, uzliesmojošas vielas vai viegli uzliesmojošas virsmas, piemēram, papīrs, audums utt.. Uzlādes laikā akumulatora lādētājs uzsilst un var izraisīt ugunsgrēku..
- Akumulatoru transportēšanas laikā sekojiet tam, lai starp spailēm nerastos īssavienojums un netransportējiet akumulatorus metāla konteineros.

## 2.6 APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

Mašīnas īpašniekam ir jārūpējas par vides aizsardzību, izturoties ar cieņu pret sabiedrību un vidi, kurā dzīvojam.
- Centieties nekļūt par jūsu kaimiņu traucējumu cēloni. Izmantojiet mašīnu tikai piemērotā laikā (neizmantojiet to agri no rīta vai vēlā vakarā, kad jūs varat traucēt citiem cilvēkiem).
- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz iepakojuma materiālu, bojāto daļu vai citu vidi piesārņojošo materiālu pārstrādi; šos atkritumus nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteineros un tie ir jānogādā uz speciāliem savākšanas centriem, kas nodrošina atkritumu utilizāciju.
- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz atkritumu utilizāciju.
- Ekspluatācijas pārtraukšanas brīdī neatstājiet mašīnu vidē, bet gan nogādājiet to uz savākšanas centru saskaņā ar vietējiem noteikumiem.



**Neizmetiet elektriskās iekārtas kopā ar sadzīves atkritumiem.** Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/UE par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un par to īstenošanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, vecas elektriskās iekārtas ir jānodod atsevišķi, lai tās varētu pārstrādāt videi draudzīgā veidā. Izmetot elektriskās iekārtas izgāztuvē vai dabā, kaitīgas vielas var sasniegt gruntsūdeņus un iekļauties

pārtikas ķēdē, pasliktinot jūsu veselību un labsajūtu. Papildu informācijas saņemšanai par šī izstrādājuma utilizāciju sazinieties ar kompetentu sadzīves atkritumu pārstrādes iestādi vai ar vietējo izplatītāju.




**Pēc akumulatoru kalpošanas mūža beigām utilizējiet tos vidi saudzējošā veidā.** Akumulators satur gan jums, gan videi bīstamas vielas. Tas ir jāizņem un jānodod šķirotai pārstrādei uzņēmumā, kas nodarbojas ar litija jonu akumulatoru utilizāciju.



**Izlietoto izstrādājumu un iepakojumu šķirotā vākšana ļauj pārstrādāt un atkārtoti izmantot materiālus.** Pārstrādāto materiālu atkārtota izmantošana ļauj izvairīties no vides piesārņošanas un samazina pieprasījumu pēc izejvielām.

## 3. PĀRZINIET MAŠĪNU

### 3.1 MAŠĪNAS APRAKSTS UN PAREDZĒTAIS IZMANTOŠANAS VEIDS

**Šī mašīna ir stumjama zālienu pļaujmašīna.**
Mašīnas galvenā sastāvdaļa ir dzinējs, kas darbina griezējierīci, kas atrodas aiz aizsargvāka, kā arī tā ir aprīkota ar riteņiem un rokturi.
Operators var vadīt mašīnu un darbināt galvenās vadības ierīces, visu laiku atrodoties aiz roktura, tātad vienmēr esot drošā attālumā no rotējošās griezējierīces.
Ja operators attālinās no mašīnas, dzinējs un rotējošā griezējierīce tiek apturēta dažu sekunžu laikā.

#### 3.1.1 Paredzētais izmantošanas veids

Šī mašīna ir projektēta un konstruēta, lai pļautu (un savāktu) zāli dārzos un zālainās zonās, platībās, kas atbilst pļaušanas jaudai, ko veic operators, ejot aiz tās.
Vispārīgas mašīnas iespējas:
1. Pļaut zāli un savākt to savākšanas maisā.
2. Pļaut zāli un izmest to zemē no aizmugurējās daļas.
3. Pļaut zāli un izkraut to sāniski (ja tas ir paredzēts).
4. Pļaut zāli, sasmalcināt to un izkliedēt uz zemes (tā saucamā "mulčēšana"- ja tas ir paredzēts).

Noteiktu piederumu izmantošana, kurus ražotājs piedāvā kā standartaprīkojumu vai atsevišķi nopērkamu aprīkojumu, ļauj veikt šo darbu, izmantojot dažādas metodes, kas aprakstītas šajā rokasgrāmatā vai instrukcijās, kas tiek piegādātas kopā ar piederumiem.

#### 3.1.2 Nepareiza lietošana

Mašīnas izmantošana jebkādiem citiem mērķiem, kas nav minēti augstāk, var būt bīstama un var radīt ievainojumus un/vai bojāt mantu.
Par nepareizu lietošanu tiek uzskatīts (tikai piemēra labad, saraksts nav pilns):
- Citu personu, bērnu vai dzīvnieku pārvadāšana mašīnā, jo viņi var izkrist un gūt nopietnas traumas vai traucēt drošā veidā vadīt mašīnu.
- Braukšana ar mašīnu.
- Mašīnas izmantošana kravas vilkšanai vai stumšanai.
- Griezējierīces ieslēgšana vietās bez zāles.
- mašīnas izmantošana lapu vai gružu savākšanai.
- Mašīnas izmantošana dzīvžoga izlīdzināšanai vai augu pļaušanai, kas nav zāle.
- Mašīnas izmantošana vienlaicīgi vairākām personām.

**SVARĪGI** *Mašīnas nepareiza lietošana izraisa garantijas anulēšanu un atbrīvo Ražotāju no jebkāda veida atbildības, padarot lietotāju atbildīgu par zaudējumiem, kas saistīti ar paša vai trešo personu mantas bojājumiem vai gūtajām traumām.*

#### 3.1.3 Lietotāja tips

Šī mašīna ir paredzēta patērētājiem, jeb neprofesionāliem lietotājiem.
Tā ir paredzēta "neprofesionālai lietošanai".

**SVARĪGI** *Mašīnu drīkst izmantot tikai viens operators.*

### 3.2 DROŠĪBAS ZĪMES

Uz mašīnas ir atrodami dažādi simboli (2. att.). To uzdevums ir atgādināt operatoram rīcību, kas jāievēro, lai to izmantotu uzmanīgi un ar nepieciešamo piesardzību. Simbolu nozīme:



**Uzmanību!** Uzmanīgi izlasiet instrukciju pirms mašīnas lietošanas.



**Bīstamība! Priekšmetu izmešanas risks.** Ierīces lietošanas laikā darba zonā nedrīkst atrasties cilvēki.



Tikai zāles pļāvējiem ar siltuma dzinēju.



Tikai elektriskajiem zāles pļāvējiem ar barošanu no tīkla.



Tikai elektriskajiem zāles pļāvējiem ar barošanu no tīkla.



**Bīstamība! Sagriešanās risks.** Kustīgā griezējierīce. Nelikt rokas vai kājas pļaušanas ierīces korpusā.



**Pievērsiet uzmanību griezējierīcei.** Neievietojiet rokas vai kājas nodalījumā, kurā atrodas griezējierīce. Griezējierīce turpina griezties arī pēc dzinēja izslēgšanas. Pirms tehniskās apkopes veikšanas izņemiet drošības atslēgu (izslēgšanas ierīce).

**SVARĪGI** *Ir jānomaina uzlīmes, kuras ir bojātas vai nav salasāmas. Pasūtiet jaunas uzlīmes autorizētajā servisa centrā.*

### 3.3 IDENTIFIKĀCIJAS PLĀKSNĪTE

Identifikācijas plāksnītē ir atrodami šādi dati (att.1).
1. Skaņas jaudas līmenis.
2. CE atbilstības marķējums.
3. Izgatavošanas gads.
4. Mašīnas tips.
5. Sērijas numurs.
6. Ražotāja nosaukums un adrese.
7. Artikula kods.
8. Maksimālais dzinēja griešanās ātrums.
9. Svars kilogramos.
10. Barošanas spriegums un frekvence.
11. Elektriskās aizsardzības pakāpe.
12. Nominālā jauda.

Pierakstiet mašīnas identifikācijas datus attiecīgajos laukos tabulā, kas atrodama uz aizmugurējiem vākiem.

**SVARĪGI** *Katru reizi, kad sazināties ar autorizēto servisa centru, izmantojiet etiķetē norādītos identifikācijas datus.*

**SVARĪGI** *Atbilstības deklarācijas piemērs ir atrodams rokasgrāmatas pēdējās lappusēs.*

### 3.4 GALVENĀS SASTĀVDAĻAS (1. ATT.)

A. Šasija.

B. Motors.
C. Griezējierīce.
D. Aizmugures izmešanas aizsargi.
E. Sāniskās izmešanas aizsargi (ja tas ir paredzēts).
F. Sāniskās izmešanas deflektors (ja tas ir paredzēts).
G. Savākšanas maiss.
H. Rokturis.
I. Akumulators.
J. Operatora klātbūtnes svira.
K. Piedziņas ieslēgšanas svira.
L. Akumulatora nodalījuma piekļuves durtiņas.
M. Drošības atslēga (dezaktivācijas ierīce).
N. Akumulatoru lādētājs.

⚠ ***Rūpīgi ievērojiet šos norādījumus un drošības noteikumus, kas aprakstīti 2. nod.***

## 4. MONTĀŽA

Dažas mašīnas sastāvdaļas nav iepriekš komplektētas, bet tās ir jāsamontē pēc iepakojuma noņemšanas, ievērojot sekojošus norādījumus.

⚠ ***Izpakošana un montāža jāveic uz pilnībā līdzenas un cietas virsmas. Ir jābūt pietiekoši daudz vietas gan mašīnas, gan iepakojumu pārvietošanai. Neizmantojiet mašīnu, kamēr nav izpildīti norādījumi, kas minēti nodaļā "MONTĀŽA".***

### 4.1 IZPAKOŠANA (3 ATT.)

1. Izņemiet no kastes visas sastāvdaļas, kas vēl nav saliktas.
2. Utilizējiet kasti un iepakojumu ievērojot vietējo likumdošanu.

⚠ ***Pirms montāžas veikšanas, pārbaudiet vai drošības atslēga nav ievietota attiecīgajā ligzdā.***

### 4.2 ROKTURA MONTĀŽA(4,5,6,7,8. ATT.)

### 4.3 MAISA MONTĀŽA (9. ATT.)

## 5. VADĪBAS IERĪCES

### 5.1 DROŠĪBAS ATSLĒGA (DEZAKTIVĀCIJAS IERĪCE) (10.A ATT.)

Atslēga ieslēdz un izslēdz mašīnas elektrisko ķēdi.

**SVARĪGI** *Izņemiet drošības atslēgu katru reizi, ja neizmantojat mašīnu vai atstājat to bez uzmanības.*

### 5.2 ROKTURIS

#### 5.2.1 Operatora klātbūtnes svira

Piespiediet vienu no divām svirām (att.11.A) pie roktura, lai iespējotu griezējierīces ieslēgšanu un piedziņas ieslēgšanu.
Atlaižot abas sviras, dzinējs automātiski apstājas un visas funkcijas tiek atslēgtas.

#### 5.2.2 Ieslēgšanas poga (12.A att.)

1. **Mašīnas ieslēgšana.** Nospiežot pogu (att.12.A), displejs (att.12.B) ieslēdzas un mašīna ir gatava darbam.

   **PIEZĪME** *Mašīnu var ieslēgt tikai tad, ja ir atbrīvota operatora klātbūtnes svira un vilces svira.*

   **PIEZĪME** *Ja mašīnu neizmanto, pēc 15 sekundēm displejs izslēdzas un jāatkārto iepriekš aprakstītā operācija.*

2. **Griezējierīces ieslēgšana.**

   **PIEZĪME** *Griezējierīci var ieslēgt tikai tad, ja operatora klātbūtnes svira ir piespiesta pie roktura (sk. par. 6.3).*

3. **Griezējierīces izslēgšana.** Kamēr griezējierīce ir ieslēgta, nospiediet ieslēgšanas pogu (att.12.A); rezultātā griezējierīce apstājas, bet mašīna paliek ieslēgta.

#### 5.2.3 Piedziņas ieslēgšanas svira

Ieslēdz riteņu piedziņu, kas ļauj pārvietot mašīnu uz priekšu.

**Vilce ieslēgta** (11.A/B att.).

a. Piespiediet vienu no divām operatora klātbūtnes svirām (att.11.A) pie roktura.
b. Piespiediet vienu no divām piedziņas ieslēgšanas svirām (att.11.B) pie roktura.

Priekšgaitas -darba ātruma regulēšana (12.C att.).
Var izvēlēties vienu no 6 dažādiem ātruma līmeņiem.

1. **Maksimālais ātrums** (apmēram 5 km/h).
2. **Minimālais ātrums** (apmēram 2,5 km/h).

Katriem diviem izvēles gredzena (12.C att.) "klikšķiem" atbilst kustības ātruma izmaiņa, kas attēlota displejā ar stabiņu indikatoru (12.C1 att.).

**PIEZĪME** *Pēdējais izvēlētais ātruma līmenis paliek iestatīts arī pēc mašīnas izslēgšanas.*

**SVARĪGI** *Izvairieties no mašīnas vilkšanas atpakaļ, kamēr ir ieslēgta piedziņa.*

#### 5.2.4 Poga "ECO"

Funkcija "ECO" ļauj ietaupīt enerģiju zāles pļaušanas laikā, optimizējot akumulatora darbības ilgumu autonomā režīmā. Lai ieslēgtu vai izslēgtu funkciju "Eco", nospiediet pogu (att.12.D). Kad funkcija ir aktīva, displejā parādās indikācija "E". Šī funkcija vienmēr izslēdzas katru reizi, kad tiek atlaistas operatora klātbūtnes sviras.

**PIEZĪME** *Neiesakām izmantot funkciju "ECO", strādājot smagos pļaušanas apstākļos (blīvas, augstas, mitras zāles pļaušana).*

### 5.3 PĻAUŠANAS AUGSTUMA REGULĒŠANA

⚠ ***Šo operāciju drīkst veikt tikai tad, kamēr griezējierīce ir nekustīga.***

- **Regulēšana** skatīt 13.A att.)

## 6. MAŠĪNAS IZMANTOŠANA

**SVARĪGI** *Attiecībā uz norādījumiem par akumulatoru un lādētāju skatiet attiecīgos bukletus.*

### 6.1 SAGATAVOŠANAS DARBI

Pārliecinieties, vai drošības atslēga nav ievietota tās novietnē. Novietojiet mašīnu horizontālā stāvoklī un stabili atbalstiet pret zemi.

#### 6.1.1 Mašīnas sagatavošana darbam

**PIEZĪME** *Šī mašīna ļauj pļaut zālienu dažādos veidos.*

**a. Mašīnas sagatavošana pļaušanai un zāles savākšanai savākšanas maisā:**

1. Modeļiem ar sānisko izmešanu: pārliecinieties, vai aizsargs (14.A att.) ir nolaists un nobloķēts ar drošības sviru (14.B att.)..
2. Uzstādiet savākšanas maisa konveijeri (14.C att.).
3. Ievietojiet savākšanas maisu (14.D att.).

**b. Mašīnas sagatavošana pļaušanai un zāles izmešanai pa aizmuguri zemē:**

1. Paceliet aizmugures izmešanas aizsargu (15.A att.) un ievietojiet tapu (15.B att.).
2. Modeļiem ar sānisko izmešanu: pārliecinieties, vai aizsargs (15.C att.) ir nolaists un nobloķēts ar drošības sviru (15.D att.).

Lai noņemtu tapu: skatīt 15.A/B att..

**c. Mašīnas sagatavošana pļaušanai un zāles smalcināšanai ("mulčēšanas" funkcija):**

Paceliet aizmugures izmešanas aizsargu (16.A att.) un ievietojiet deflektora tapu (16.B att.) izmešanas atverē. Modeļiem ar sānisko izmešanu: pārliecinieties, vai sānu izmešanas aizsargs (16.C att.) ir nolaists un nobloķēts ar drošības sviru (16.D att.).

Lai noņemtu deflektora tapu (16.E att.):

**d. Mašīnas sagatavošana pļaušanai un zāles sāniskajai izmešanai zemē:**

1. Paceliet aizmugures izmešanas aizsargu (17.A att.) un ievietojiet deflektora tapu (17.B att.) izmešanas atverē.
2. Viegli nospiediet drošības sviru (17.C att.) un paceliet sāniskās izmešanas aizsargu (17.D att.).
3. Ievietojiet deflektoru ar sānisko izmešanu (17.E att.).
4. Atkārtoti aizveriet sāniskās izmešanas aizsargu (17.D att.) tā, lai sāniskās izmešanas deflektors (17.E att.) tiktu bloķēts.

Lai noņemtu sāniskās izmešanas deflektoru:

5. Viegli nospiediet drošības sviru (17.C att.) un paceliet sāniskās izmešanas aizsargu (17.D att.).
6. Atāķējiet deflektoru ar sānisko izmešanu (17.E att.).

Lai noņemtu deflektora vāku:

1. Paceliet aizmugures izmešanas aizsargu (17.A att.).
2. Izvelciet deflektora tapu (17.B att.).

### 6.2 Drošības pārbaudes

***⚠ Pirms izmantošanas vienmēr veiciet drošības pārbaudes.***

#### 6.2.1 Drošības pārbaude pirms katras lietošanas reizes

- Pārbaudiet, vai visas mašīnas sastāvdaļas ir veselas un pareizi saliktas;
- raugieties, lai visu ierīču stiprinājumi būtu pareizi pievilkti;
- Uzturiet visas mašīnas virsmas tīras un sausas.

#### 6.2.2 Mašīnas darbības pārbaude

| Darbība | Rezultāts |
|---|---|
| 1. Iedarbiniet mašīnu (par. 6.3 ).<br>2. Ieslēdziet griezējierīci (par. 6.3).<br>3. Atlaidiet abas operatora klātbūtnes sviras (att.23.A). | 1. Displejs ieslēdzas un mašīna ir gatava darbam.<br>2. Griezējierīcei jākustas.<br>3. Svirām ir automātiski un ātri jāatgriežas neitrālā stāvoklī, dzinējam jāizslēdzas un griezējierīcei ir jāapstājas dažu sekunžu laikā. |
| 1. Iedarbiniet mašīnu (par. 6.3 ).<br>2. Darbiniet vilces sviru (par. 5.2.3).<br>3. Atlaidiet piedziņas sviru. | 1. Displejs ieslēdzas un mašīna ir gatava darbam.<br>2. Riteņi virza mašīnu uz priekšu.<br>3. Riteņi apstājas un mašīna pārtrauc kustību uz priekšu. |
| Izmēģinājuma brauciens | Nav spēcīgas vibrācijas.<br>Nav neparastu trokšņu. |

***⚠ Ja jebkurš no rezultātiem atšķirsies no tabulās norādītās informācijas, mašīnu nedrīkst izmantot! Vērsieties servisa centrā, lai veiktu pārbaudes un remontu.***

### 6.3 IEDARBINĀŠANA

**PIEZĪME** *Iedarbiniet pļaujmašīnu uz līdzenas virsmas,- kurā nav šķēršļu un augstas zāles.*

1. Atveriet akumulatora nodalījuma piekļuves durtiņas (att.18.A).
2. Ievietojiet akumulatorus pareizi to novietnē (18.B att.).
3. Līdz galam ievietojiet drošības atslēgu (19.A att.) un pagrieziet to pozīcijā "ON" (ieslēgts).
4. Nospiediet ieslēgšanas pogu (att.20.A).
5. Ieslēdziet griezējierīci, vispirms piespiežot vienu no divām operatora klātbūtnes svirām (att.21.A) pie roktura un pēc tam nospiežot pogu (att.21.B).

### 6.4 DARBS

**SVARĪGI** *Darba laikā vienmēr turieties drošā attālumā no griezējierīces, kas atbilst roktura garumam.*

**SVARĪGI** *Lai nodrošinātu optimālu mašīnas darbību, ir ieteicams vienlaikus izmantot divus akumulatorus.*

Akumulatoru autonomiju (un līdz ar to arī apstrādājamo zāliena virsmu pirms uzlādēšanas) nosaka dažādi faktori, kas aprakstīti (par. 7.2.1).
Displejā lietošanas laikā tiek parādīts akumulatoru uzlādes līmenis (atlikušās uzlādes procentuālā daļa) (12.E att.).

**SVARĪGI** *Gadījumā ja motors apstājas darba laikā pārkaršanas dēļ, ir jāuzgaida apmēram 5 minūtes pirms to varēs iedarbināt no jauna.*

#### 6.4.1 Zāles pļaušana

1. Sāciet kustību un pļaušanu zālainā zonā.
2. Pielāgojiet kustības ātrumu un pļaušanas augstumu (par. 5.6) zāliena stāvoklim (zāles augstums, biezums un mitrums) un pārvietojamās zāles daudzumam;

**Modeļos ar piedziņu (par. 5.2.3):** Mēs iesakām nepļaut uz zemes ar slīpumu, kas lielāks par 15°.

3. Zāliena izskats būs labāks, ja pļaušanu vienmēr veiksiet vienā augstumā un pamīšus divos virzienos (att.22).

**Sāniskās izmešanas gadījumā:** iesakām izvēlēties tādu maršrutu, kas novērš nopļautās zāles izmešanu uz vēl nenopļautu zāliena daļu.

**"Mulčēšanas" vai zāles aizmugurējās izmešanas gadījumā:**

- Nekādā gadījumā nepļaujiet pārāk lielu zāles daudzumu. Vienā piegājienā nepļaujiet vairāk kā zāles augstuma trešdaļu (att.22).
- Sekojiet tam, lai šasija vienmēr būtu tīra (par. 7.3.1).

#### 6.4.2 Savākšanas maisa iztukšošana

**Savākšanas maisa gadījumā ar satura signalizēšanas ierīci:**

Pacelts = tukšs. Nolaists = pilns*.

*savākšanas maiss ir piepildīts, un jāiztukšo.

Lai noņemtu un iztukšotu savākšanas maisu:
1. uzgaidiet, kamēr griezējierīce apstāsies;
2. noņemiet savākšanas maisu (27.D att.).

### 6.5 APTURĒŠANA

Lai apturētu mašīnu:

1. Atlaidiet abas sviras (att.23.A).
2. Uzgaidiet, kamēr griezējierīce apstāsies.

⚠ ***Pēc mašīnas apturēšanas paiet dažas sekundes pirms griezējierīce apstājas.***

**SVARĪGI** *Vienmēr apturiet mašīnu.*

- Pārvietojot mašīnu starp darba zonām.
- Šķērsojot virsmas bez zāles.
- Katru reizi, kad jāpārvar šķērslis.
- Pirms pļaušanas augstuma regulēšanas.
- Ikreiz, kad tiek noņemts vai nomainīts savākšanas maiss.
- Ikreiz, kad tiek noņemts vai nomainīts sānu izkraušanas deflektors (ja ir paredzēts).

### 6.6 PĒC IZMANTOŠANAS

1. Veiciet tīrīšanu (par. 7.4).
2. Nepieciešamības gadījumā nomainiet bojātās detaļas un pievelciet izļodzījušās skrūves un bultskrūves.

**SVARĪGI** *Izņemiet drošības atslēgu katru reizi, ja neizmantojat mašīnu vai atstājat to bez uzmanības.*

## 7. TEHNISKĀ APKOPE

### 7.1 VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

⚠ ***Pirms jebkāda veida mašīnas pārbaužu, tīrīšanas vai tehniskās apkopes/remontdarbu veikšanas:***

- ***Apturiet mašīnu.***
- ***Pārliecinieties, ka katra kustīgā detaļa apstājas.***
- ***Pagaidiet, kamēr motors atdziest.***
- ***izņemt drošības atslēg;***
- ***Izlasiet attiecīgos norādījumus.***
- ***Izmantojiet piemērotu apģērbu, darba cimdus un aizsargbrilles.***

### 7.2 PLĀNOTĀ TEHNISKĀ APKOPE

- Veicamo darbu veids un biežums ir aprakstīts "Tehniskās apkopes tabulā" (nod. 10).

**SVARĪGI** *Visas tehniskās apkopes un regulēšanas operācijas, kas nav aprakstītas šajā rokasgrāmatā, ir jāveic pie dīlera vai specializētajā servisa centrā.*

#### 7.2.1 Akumulators

**Akumulatora izņemšana un uzlādēšana**

1. Atveriet durvis un izņemiet drošības atslēgu.
2. Nospiediet sānu mēlīti akumulatora nodalījumā (24.A att.) un izņemiet akumulatoru (24.B att.).
3. Ievietojiet akumulatoru (att.25.B) akumulatoru lādētājā (att.25.C).
4. **Pievienojiet akumulatoru lādētāju pie elektrības tīkla rozetes (25. att.), kuras spriegums atbilst vērtībai uz tehnisko datu plāksnītes.**
5. Pilnīgi uzlādējiet akumulatoru, sekojot akumulatora/akumulatoru lādētāja rokasgrāmatā izklāstītajiem norādījumiem.

**PIEZĪME** *Akumulators ir aprīkots ar aizsargierīci, kas aptur uzlādēšanu, ja apkārtējās vides temperatūra nav diapazonā no 0 līdz +45 °C.*

**PIEZĪME** *Akumulatoru var uzlādēt jebkurā brīdī, tai skaitā daļēji, bez akumulatora sabojāšanas riska.*

**Akumulatora uzstādīšana atpakaļ mašīnā**

Pēc uzlādēšanas pabeigšanas:
1. Izņemiet akumulatoru no akumulatoru lādētāja (neturiet to ilgstoši lādētājā pēc uzlādes pabeigšanas).
2. Atvienojiet akumulatoru lādētāju no elektrības tīkla.
3. Atveriet akumulatora nodalījuma vāku (att.18.A), ievietojiet akumulatoru (att.18.B) attiecīgajā nodalījumā, iestumjot to līdz galam līdz klikšķim, lai to nobloķētu un nodrošinātu elektrisko kontaktu.
4. Pilnībā aizveriet vāku.

### 7.3 ĀRKĀRTAS TEHNISKĀ APKOPE

#### 7.3.1 Griezējierīce

⚠ ***Visas darbības attiecībā uz griezējierīcēm jāveic specializētajā servisa centrā.***

⚠ ***Vienmēr mainiet griezējierīci, ja tā ir bojāta, deformēta vai nodilusi, kopā ar tās skrūvēm, lai saglabātu līdzsvaru.***

**SVARĪGI** *Izmantojiet tikai oriģinālās griezējierīces ar kodu, kurš ir atrodams tehnisko datu tabulā.*

### 7.4 TĪRĪŠANA

Katru reizi pēc izmantošanas veiciet tīrīšanu, ievērojot šādus norādījumus.

#### 7.4.1 Mašīnas tīrīšana

- Vienmēr pārbaudiet, vai gaisa ieņēmējos nav zāles atlieku.
- Nemazgājiet ar augstspiediena mazgātāju un izvairieties no dzinēja un elektrisko daļu samitrināšanas (att.26.0).
- Šasijas tīrīšanai neizmantojiet agresīvus šķidrumus.
- Lai samazinātu ugunsgrēka risku, novāciet no dzinēja zāli, lapas un smērvielas paliekas.
- Vienmēr uzturiet sviras, displeju un pogas bez netīrumiem.

#### 7.4.2 Griezējierīces bloka tīrīšana

Noņemiet zāles atliekas un dubļus, kas sakrājušies šasijas iekšpusē.

**Sāniskās izmešanas gadījumā:** ir jānoņem izmešanas deflektors (ja tāds ir uzstādīts - par. 6.1.2d.).

#### 7.4.3 Maisa tīrīšana (27.A/B att.)

### 7.5 GAISA FILTRA TĪRĪŠANA

Filtrēšanas elementam vienmēr jābūt tīram. Rīkojieties šādi:

1. Iztīriet zonu apkārt gaisa filtra režģim.
2. Noņemiet režģi (att.28.A), atskrūvējot skrūvi (att.28.B).
3. Izņemiet filtrējošo elementu (29.A att.).
4. Izpūtiet filtru vai nomazgājiet to ūdenī (29.A att.), lai novāktu putekļus un netīrumus.
5. Novietojiet filtra elementu (29.A att.) tā korpusā un uzstādiet atpakaļ režģi un pievelciet skrūvi (28.A/B att.).

## 8. UZGLABĀŠANA

### 8.1 MAŠĪNAS UZGLABĀŠANA

Ja mašīna ir jānovieto uzglabāšanā:

4. Ļaujiet dzinējam atdzist.
5. Izņemt drošības atslēgu.
6. Veiciet tīrīšanu (par. 7.4).
7. pārbaudiet mašīnas integritāti;
8. Novietojiet mašīnu uzglabāšanā:

- Sausā vietā.
- No laika apstākļiem aizsargātā vietā.
- Bērniem nepieejamā vietā.
- Pārliecinieties, ka no tās ir izņemtas visas atslēgas un tehniskajai apkopei izmantojamie instrumenti.

### 8.2 AKUMULATORA UZGLABĀŠANA

Akumulators jāuzglabā ēnā, vēsā un sausā vietā.

**PIEZĪME** *Ilgstošas dīkstāves gadījumā uzlādējiet akumulatoru ik pēc diviem mēnešiem, lai pagarinātu tā kalpošanas mūžu.*

## 9. PĀRVIETOŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Katru reizi, kad mašīna ir jāpārvieto, jāpaceļ, jātransportē vai jānoliec, rīkojieties šādi:

- Apturiet mašīnu (par. 6.5), līdz kustīgās daļas pilnīgi apstājās.
- Izmantojiet izturīgus darba cimdus.
- Satveriet mašīnu tādās vietās, lai tvēriens būtu drošs, ņemot vērā mašīnas svaru un tā sadali.
- Jāpieaicina tāds personu skaits, kas atbilst mašīnas svaram.
- Pārliecinieties, ka mašīnas kustības nevar radīt bojājumus vai ievainojumus.

Transportējot mašīnu transportlīdzeklī vai piekabē, jāievēro šādi norādījumi:

- Izmantojiet izturīgas, piemērota platuma un garuma iebraukšanas rampas.
- Mašīnas iekraušanas laikā dzinējam jābūt izslēgtam, stumiet to, pieaicinot piemērotu cilvēku skaitu.
- Nolaidiet griezējierīces bloku.
- Novietojiet to tādā veidā, lai tā nevienam neradītu bīstamību.
- Cieši piestipriniet to pie transportlīdzekļa, izmantojot troses vai ķēdes, lai izvairītos no apgāšanās.

## 10. APKOPES DARBU TABULA

| Operācija | Periodiskums | Piezīmes |
|---|---|---|
| **MAŠĪNA** | | |
| Visu stiprinājumu pārbaude; drošības pārbaude / vadības ierīču pārbaude; aizmugurējās izmešanas/sāniskās izmešanas aizsargu pārbaude; savākšanas maisa, sāniskās izmešanas deflektora pārbaude; griezējierīces pārbaude. | Pirms lietošanas | par. 6.2 |
| Vispārēja tīrīšana un pārbaude; mašīnas bojājumu pārbaude. Nepieciešamības gadījumā sazinieties ar pilnvaroto tehniskā atbalsta centru. | Pēc katras lietošanas reizes | par. 7.4 |
| Griezējierīces maiņa | - | par. 7.3.1 *** |
| Akumulatora uzlādēšanas stāvokļa pārbaude | Pirms katras lietošanas reizes | * |
| Akumulatora uzlāde | Pēc katras lietošanas reizes | par. 7.2.1 * |
| Gaisa filtra tīrīšana | Reizi mēnesī | par. 7.5 |

* Sk. akumulatora/akumulatoru lādētāja rokasgrāmatu.
** Operācija, kas jāuztic vietējam izplatītājam vai specializētajam servisa centram
*** Operācija jāveic pie pirmajām darbības traucējumu pazīmēm

## 11. PROBLĒMU IDENTIFIKĀCIJA

Ja pēc aprakstīto operāciju veikšanas traucējumi nepazūd, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

| TRAUCĒJUMS | IESPĒJAMS CĒLONIS | RISINĀJUMS |
|---|---|---|
| **1.** Nospiežot barošanas pogu, displejs neieslēdzas. | Drošības atslēga vai akumulators nav ievietots vai ir ievietots nepareizi. | Ievietojiet atslēgu (par. 5.1). Atveriet durtiņas un pārliecinieties, ka akumulators ir pareizi ievietots (par. 7.2.1). |
| **2.** Nospiežot barošanas pogu, displejs neieslēdzas un mašīna izdod skaņas signālu. | Dzinēja iekšējie darbības traucējumi. | Izņemiet drošības atslēgu un sazinieties ar servisa centru. |
| **3.** Dzinējs izslēdzas darba laikā. | Akumulators ir uzstādīts nepareizi vai izmešana/aizsprostojumi, kas novērš griezējierīces rotāciju. | Pārliecinieties, ka akumulators ir pareizi ievietots vai pārbaudiet uzlādes līmeni (par. 7.2.1)/izņemiet drošības atslēgu, novāciet gružus. |
| **4.** Displejā parādās ER3 (30.B att.). | Termiskās aizsardzības ieslēgšanās dzinēja pārkaršanas dēļ. | Uzgaidiet vismaz 5 minūtes un tad atkārtoti iedarbiniet mašīnu. |
| **5.** Displejā pamīšus parādās: ER1 + OPC (30.B att.) . | Termiskās aizsardzības ieslēgšanās pārāk liela strāvas patēriņa dēļ, šādu iemeslu dēļ: pārāk augstas zāles pļaušana. | Ja zāle ir ļoti augstā, iestatiet augstāku pļaušanas augstumu vai notīriet mašīnu (par. 7.4). |
| **6.** Displejā parādās ER1 (30.B att.). | Piedziņas dzinēja strāvas pārslodze smagu darba apstākļu dēļ (apgrūtināta piedziņa). | Pārbaudiet, vai riteņi nav iestrēguši un nepieciešamības gadījumā iztīriet tos. Pārbaudīt zemes slīpumu. |
| **7.** Displejā pamīšus parādās: 100% + ER3 (30.B att.) . | Elektriskā savienojuma starp akumulatoru un dzinēju traucējumi. | Izņemiet drošības atslēgu un pārbaudei sazinieties ar servisa centru. |
| **8.** Displejā parādās ER2 (30.B att.). | Griezējierīce iestrēgusi. | Apturiet mašīnu un izņemiet iedarbināšanas atslēgu. Novērsiet iespējamu aizsprostojumu. Ja problēma nepazūd, sazinieties ar servisa centru. |
| **9.** Displejā parādās pārmaiņus ER2+ER3 (30.B att.) . | Dzinēja darbības traucējumi. | Izņemiet drošības atslēgu un sazinieties ar servisa centru. |
| **10.** Nopļautā zāle vairāk netiek savākta savākšanas maisā. | Griezējierīce ir sadūrusies ar svešķermeni un ir saņēmusi triecienu, vai šasijas iekšpuse ir netīra. | Apturiet mašīnu un izņemiet iedarbināšanas atslēgu. Notīriet šasijas iekšpusi. Sazinieties ar servisa centru. |
| **11.** Rodas pārmērīgs troksnis un/vai vibrācijas. | Vaļīgs griezējierīces stiprinājums vai bojāta griezējierīce. | Apturiet mašīnu un izņemiet iedarbināšanas atslēgu. Sazinieties ar servisa centru. |
| **12.** Zems akumulatora darbības ilgums autonomā režīmā. | Smagi ekspluatācijas apstākļi ar lielāku strāvas patēriņu vai darba vajadzībām nepiemērots akumulators. | Optimizējiet ekspluatācijas apstākļus vai izmantojiet otru akumulatoru vai akumulatoru ar lielāku kapacitāti. |
| **13.** Ar akumulatoru lādētāju neizdodas uzlādēt akumulatoru. | Akumulators ir nepareizi uzstādīts akumulatoru lādētājā. Nepiemēroti vides apstākļi. Netīri kontakti. Akumulatoru lādētājam netiek padota elektroenerģija. Bojāts akumulatoru lādētājs. | Pārbaudiet, vai savienojums ir pareizs. Veiciet uzlādēšanu vietā ar piemērotu temperatūru. Iztīriet kontaktus. Pārbaudiet, vai ir iesprausta kontaktdakša un, vai ir spriegums. Nomainiet, izmantojot oriģinālo rezerves daļu. |

## 12. PIEDERUMI PĒC PIEPRASĪJUMA

### 12.1 MULČĒŠANAS KOMPLEKTS (31. ATT.)

Sīki sasmalcina nopļauto zāli un atstāj to uz zāliena.

### 12.2 AKUMULATORS (32. ATT.)

Apstiprinātie akumulatori (sk. “Tehniskie dati”).

### 12.3 AKUMULATORU LĀDĒTĀJS

Šo ierīci izmanto akumulatoru uzlādēšanai (att.33).

**MK**

**ВНИМАНИЕ!: ПРЕД УПОТРЕБА НА МАШИНАТА, ПРОЧИТАЈТЕ ГО ВНИМАТЕЛНО СЛЕДНОВО УПАТСТВО. Да се сочува за понатамошна употреба.**

## СОДРЖИНА


1. ОПШТО ..... 1
2. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ ..... 1
3. ЗАПОЗНАЈТЕ ЈА МАШИНАТА ..... 3
4. МОНТАЖА ..... 4
5. КОМАНДИ ЗА КОНТРОЛА ..... 4
6. УПОТРЕБА НА МАШИНАТА ..... 4
7. ОДРЖУВАЊЕ ..... 6
8. СКЛАДИРАЊЕ ..... 6
9. УПРАВУВАЊЕ И ТРАНСПОРТ ..... 7
10. РАСПОРЕД НА ОДРЖУВАЊЕ ..... 7
11. НЕСООДВЕТНА РАБОТА ..... 7
12. ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА НА БАРАЊЕ ..... 8


## 1. ОПШТО

### 1.1 КАКО ДА СЕ ЧИТА УПАТСТВОТО

Одредени пасуси во упатството кои содржат особено важни информации во однос на безбедноста и функционалноста и се нагласени на поинаков начин, според овој критериум:

**ЗАБЕЛЕШКА ИЛИ ВАЖНО** *даваат детални или дополнителни информации за она што е претходно наведено, со цел да се спречи оштетување на машината.*

Овој ⚠ симбол посочува на опасност. Непочитувањето на ова предупредување создава можност за лични повреди или на трети лица и/или штети.

Пасусите означени со квадратче и сиви точки посочуваат на опционални карактеристики коишто не се присутни кај сите модели дадени во ова упатство. Проверете дали се достапни карактеристики за овој модел.

Сите индикации „напред“, „назад“, „десно“ и „лево“ се дадени во однос на позицијата за работа на операторот.

### 1.2 НАСОКИ

#### 1.2.1 Слика

Сликите во ова упатство за употреба се нумерирани со 1, 2, 3 и така натаму.
Компонентите посочени на сликите се означени со буквите A, B, C и така натаму.
Насоката за компонентата C на сликата 2 се означува со изразот: „Видете на сл. 2.C“, или поедноставно „(слика 2.C)“. Сликите се само за пример. Вистинските делови може да се разликуваат во однос на оние на сликата.

#### 1.2.2 Наслови

Упатството е поделено на поглавја и пасуси. Насловот на пасус „2.1 Обука“ е поднаслов на „2. Безбедносни мерки“. Насоките за наслови или пасусите се означени со кратенки погл. или пас. и со соодветниот број. Пример: „погл. 2“ или „пас. 2.1”

## 2. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

### 2.1 ОБУКА

⚠ ***Запознајте се со командите и правилното користење на машината. Научете брзо да го запирате моторот. Непридржувањето кон предупредувањата и кон упатството може да предизвикаат изгореници и/или сериозни повреди.***

- Не дозволувајте никогаш деца да ја употребуваат машината, или други лица што не ги знаат основните упатствата. Локалните закони може да предвидат минимална возраст за управување со машината.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години, но и лица со намалени физички, сензорни и ментални способност или лица коишто немаат доволни познавања само доколку се под надзор или се подучувани за употребата на апаратот на безбеден начин и ги разбираат можните опасности. Децата не смее да си играат со апаратот. Децата не смее да го спроведуваат редовното чистење и одржување доколку не се под надзор.
- Никогаш не користете ја машината доколку корисникот е во состојба на замор или изнемоштеност, или користел лекови, дрога, алкохол или други штетни супстанци што влијаат врз капацитетот за навремено реагирање или внимание,.
- Не пренесувајте деца или други патници.
- Запомнете дека корисникот е одговорен за незгодите или опасноста кои може да бидат предизвикани на други лица или нивниот имот. Во опсегот на одговорности на операторот спаѓа и проценката на можните ризици на теренот каде треба да се работи и затоа преземете ги сите неопходни безбедносни мерки за да ја гарантирате својата, но и безбедноста на другите особено на закосени, нерамни, лизгави или нестабилни терени.
- Во случај кога во опкружувањето на машината има други лица, проверете дали корисникот ги почитува упатствата што се содржани во ова упатство.

### 2.2 ВОВЕДНИ ОПЕРАЦИИ

**Систем за лична заштита (СЛЗ)**

- Носете соодветна облека, работни чевли со ѓон против лизгање и долги пантолони. Не вклучувајте на машината со боси нозе или со отворени сандали. Носете заштитни слушалки за слухот.
- Употребата на акустична заштита ја намалува можноста да ги слушнете можните предупредувања (повикување или аларми). Обрнувајте исклучително внимание на она што се случува околу областа за работа.
- Носете ракавици за работа во сите ситуации каде има ризик за рацете.
- Не носете марами, наметки, ремени, алки, облека со лелеави делови или со врвки и вратоврски и слични додатоци што висат или се долги и би можеле да се закачат за машината или за предметите и материјалите во работната околина.
- Соодветно приберете ја косата доколку е долга.

**Област за работа/машина**

- Проверете ја темелно целата работна околина и отстранете сè што би можело да биде исфрлено од машината или да ги оштети сечилата/ротирачки делови (камења, гранки, железни жици, коски, итн.).

### 2.3 ВО ТЕКОТ НА РАБОТАТА

**Област за работа**

- Не користете ја машината во средина каде постои ризик од експлозија, во присуство на запаливи материи, гасови или нечистотија. Електричните делови предизвикуваат искри што може да ги запалат нечистотиите или испарувањата.

- Работете само на дневна светлина или при добро вештачко осветление и при услови на добра видливост.
- Оддалечете ги лицата, децата и животните од областа за работа. Не може да се чуваат деца додека се користи на машината, тие треба да бидат чувани од друго лице.
- Избегнувајте да работите на мокра трева, кога врне и кога ризик од временска непогода, особено грмотевици.
- Не изложувајте ја машината на дожд или влажни услови. Водата што може да навлезе во електричниот дел го зголемува ризикот од електричен удар.
- Обрнете особено внимание на нерамнините на теренот (грутки, канали), закосувањата, сокриени опасности и на присуството на дадени опасности коишто може да ја попречат видливоста.
- Обрнете особено внимание во присуство на стрмнини, дупки или препреки. Машината може да се преврти ако едното тркало поминува преку раб или ако работ е закосен.
- Работете секогаш надолжно во однос на косината, во правец нагоре/надолу, но никогаш попреку внимавајќи при тоа на менувањето на правецот одржувајќи правилна потпора и да избегнувате тркалата да удираат на пречки (камења, гранки, корења и сл.) со што може да се предизвика странично лизгање, превртување или загуба на контролата врз машината.
- Внимавајте на сообраќајот кога машината се користи во близина на пат.

**Однесување**
- Обрнете внимание кога одите во рикверц или наназад. Погледнете зад неа пред и при движење наназад за да обезбедите дека нема никакви пречки.
- Никогаш не трчајте, туку одете.
- Избегнувајте да ја влечете тревокосачката.
- Секогаш држете ги рацете и нозете подалеку од уредот со сечивото, особено при палење на моторот и додека работите со машината.
- Внимание: сечилото продолжува да се врти уште неколку секунди откако ќе се исклучи или откако ќе го изгаснете моторот.
- Држете растојание од отворот за исфрлање.

⚠ ***Доколку нешто се скрши или дојде до несреќа во текот на косењето, веднаш исклучете го моторот и оддалечете ја машината за да спречите понатамошна штета; Во случај на инцидент со лична повреда или повреда на трето лице, пристапете веднаш кон постапката за давање најсоодветна прва помош за дадената состојба и обратете се во соодветен центар за здравствена заштита за неопходно лекување. Отстранете ги темелно сите остатоци од косењето што може да предизвикаат дефект или повреди на лица или животни ако останат незабележано во машината.***

**Ограничување при употреба**
- Никогаш не ракувајте со машината кога обезбедувачите се оштетени, нецелосни или неправилно монтирани (корпа за трева, обезбедувачи за странично исфрлање, обезбедувачи за задно исфрлање).
- Не користете ја машината ако дополнителната/помошната опрема не е поставена на дадените точки.
- Не исклучувајте, дезактивирајте, вадете ги манометарот и поставените безбедносни системи/микропрекинувачи.
- Не изложувајте ја машината на непотребни сили и не користете мала машина за изведување тешки работи; адекватно користење на машината го намалува ризикот и го подобрува квалитетот на работата.

## 2.4 ОДРЖУВАЊЕ, ОДЛОЖУВАЊЕ

Редовно одржувајте и правилно одложете ја машината за да ја одржите безбедноста на машината и нивото на работа.

**Одржување**
- Никогаш не користете ја машината со користени или оштетени делови. Оштетените или дефектните делови треба да се заменат, никогаш да не се поправаат.
- Во текот на операциите за регулирање на машината, обрнете внимание и избегнувајте прстите да ви се наоѓаат заглавени во уредот со сечивото во движење и фиксните делови на машината.

⚠ **Дадените нивоа за бучава и вибрации во ова упатство се максимални вредности за употреба на машината.** ***Употребата на сечило коешто не е стабилно, движењето со преголема брзина, неодржувањето на машината значително влијаат врз емисијата на бучава или вибрации. Затоа, неопходно е да применувате заштитни мерки за да елиминирате можни оштетувања заради зголемена бучава или значителни вибрации; Редовно одржувајте ја машината, носете слушалки против бучава и правете паузи во работата.***

**Одлагање**
- За намалување на ризикот од оган, не оставајте полни контејнери во затворен простор.

## 2.5 БАТЕРИЈА / ПОЛНАЧ ЗА БАТЕРИЈАТА

**ВАЖНО** *Следните безбедносни мерки ги опфаќаат безбедносните одредби коишто се претставени во даденото упатство за батеријата и за полначот на батеријата кое што се доставува со машината.*

- Користете само полначи за полнење на батериите што ги препорачува производителот. Несоодветен полнач за батеријата може да предизвика електричен удар, прегревање или протекување на корозивната течност од батеријата.
- Користете само батерии со спецификации што се предвидени за вашиот апарат. Употреба на други батерии може да предизвика повреди и ризик од пламен.
- Проверете дали апаратот е исклучен пред да ја ставите батеријата. Ставање батерија во вклучен електричен апарат може да предизвика пожар.
- Чувајте ја батеријата што не ја користите подалеку од канцелариски прибор, пари, клучеви, игли, навртки и други мали метални предмети што може да предизвикаат краток спој на контактите. Краток спој на контактите на батеријата може да доведе до експлозија и пламен.
- Не го користете полначот за акумулатор на места каде што има запаливи пареи, супстанции или лесно запаливи површини, како што се хартија, ткаенина и слично. За време на полнењето, акумулаторот се загрева и може да предизвика пожар.
- За време на транспорт на акумулаторите, обрнете внимание контактите да не дојдат во спој меѓу себе и не користете метални кутии за транспорт.

## 2.6 ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Заштитата на животната средина мора да биде приоритет при употреба на машината во корист на заедницата и околината во која живееме.
- Избегнувајте појава на елементи што го нарушуваат непосредното опкружување. Користете ја машината само во разумно време (не многу рано наутро и доцна навечер кога може да ги вознемирите луѓето).
- Почитувајте ги локалните прописи за отстранување на пакувањето, оштетените делови или други делови што имаат силно влијание врз животната средина; овие отпадоци не се фрлаат во ѓубре, туку треба да бидат разделени и да се достават до соодветни центри за собирање на истите, кои ќе се погрижат за рециклирање на материјалите.
- Придржувајте се до локалните одредби за отстранување на отпадни материјали.

• При исфрлање од употреба, не оставајте ја машината каде било во природата, туку предајте ја во собирен центар во согласност со важечките локални закони.



**Не фрлајте ги електричните апарати заедно со домашен отпад.** Во согласност со Европската директива 2012/19/EU за отпадна електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните стандарди, старата електрична опрема мора да се собира посебно, за еко-компатибилно рециклирање. Ако електричните апарати се одложат на ѓубриште или на земја, штетните состојки може да стапат во контакт со елементите во почвата и да навлезат во синџирот на исхрана, со што ќе се нарушат вашето здравје и благосостојбата. За подетални информации околу фрлањето на овој производ, контактирајте со компетентни институции за фрлање домашен отпад или со застапникот.




**Откако ќе ѝ помине рокот на употреба, извадете ја батеријата обрнувајќи внимание на животната средина.** Батеријата содржи материјал што е опасен за вас и за средината. Треба да се извади и расклопи во засебен сад што може да содржи литиумски јони.



**Засебното собирање на производите и искористените пакувања овозможува рециклирање на материјалите и повторна употреба.** повторната употреба на рециклираните материјали спречува штета на животната средина и ја намалува потребата за примарни материјали.

## 3. ЗАПОЗНАЈТЕ ЈА МАШИНАТА

### 3.1 ОПИС НА МАШИНАТА И ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

**Оваа машина е тревокосачка со оператор што се движи.** Машината во основа се состои од мотор којшто ги придвижува сечилата затворен во куќиште, и исто така е опремена со тркала и рачка.
Операторот е во позиција да управува со машината и да ги вклучува главните команди држејќи се секогаш зад ракофатот и на безбедно растојание од ротирачкиот уред со сечивото. Оддалечувањето на операторот од машината предизвикува запирање на и на ротирачкиот уред по неколку секунди.

#### 3.1.1 Предвидена употреба

Оваа машина е наменета и изработена за косење (и собирање) трева во градина и тревни површини, со висина според нејзиниот капацитет за косење, управувана од оператор кој оди зад неа.
Генерално, оваа косилка може:

1. Да коси трева и остатокот да го собере во вреќата на корпата за трева.
2. Да коси трева и да ја исфрли на земјата преку задниот отвор.
3. Да коси трева и да ја исфрли на земјата преку страничниот отвор (доколку има).
4. Да коси трева, да ја кастри и да ја исфрли на земја (ефект на мулчирање - доколку има).

Употребата на одредена дополнителна опрема којашто ја предвидел производителот како оригинална опрема и делови што се набавуваат засебно, дозволуваат да ја завршите оваа работа на различни работни начини, претставени во ова упатство и во упатството што се доставува со дадената дополнителна опрема.

#### 3.1.2 Несоодветна употреба

Секоја друга употреба, поразлична од горенаведените, може да претставува опасност за луѓето и/или да ги оштети предметите. Се отфрлаат при неправилна употреба (како пример, но не се ограничува на следното):

– Транспорт на други лица, деца или животни со машината, кои може да паднат и да се здобијат со тешки повреди или да го попречат безбедното управување.
– Транспорт на машината.
– Употреба на машината за влечење или буткање товар.
– Вклучување на уредот со сечивото врз терени на кои нема трева.
– Употреба на машината за собирање на лисја или остатоци.
– Употреба на машината за порамнување огради или за косење вегетација што не е трева.
– Употреба на машината од страна на повеќе луѓе.

**ВАЖНО** *Несоодветната употреба на машината доведува до отфрлање на гаранцијата и ја отфрла секоја одговорност на производителот, префрлувајќи ги на корисникот произлезените обврски предизвикани од повреди или оштетувања лично или на трети лица.*

#### 3.1.3 Вид на корисник

Оваа машина е наменета да ја користат корисници, т.е. оператори коишто не се професионалци.
Наменета е за „домашна употреба“.

**ВАЖНО** *Машината може да се користи само со оператор.*

### 3.2 ОЗНАКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

На машината има симболи (сл.2). Нивната функција е да го потсетат корисникот на неопходноста од внимателна употреба. Значење на симболите:



**Внимание.** Прочитајте го упатството пред да ја користите машината.



**Опасност! Ризик од исфрлени предмети.** Оддалечете ги луѓето што е можно подалеку од местото на работа кога ја користите машината.



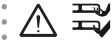
Само за косилки со термички мотор.



Само за косилки на струја.



Само за косилки на струја.



**Опасност! Опасност од сечење.** Сечила во движење. Не ги ставајте рацете или нозете во куќиштето на сечилото.



**Внимавајте на уредот со сечивото за косење.** Никогаш не ставајте ги рацете или нозете во внатрешноста каде што е сместен уредот со сечивото. Уредот со сечивото продолжува да се врти и по исклучување на моторот. Извадете го безбедносниот клуч (уредот за деактивирање) пред да се врши одржувањето.

**ВАЖНО** *Дадените етикети што се скинале или не се читливи, треба да се заменат. Нарачајте резервни налепници од Овластениот сервисен центар.*

### 3.3 ЕТИКЕТА ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЈА

Етикетата за идентификација ги содржи следните податоци (сл.1).

1. Ниво на акустична моќност.
2. Ознака за усогласеност со CE.
3. Година на производство.
4. Тип на машината.

**5.** Сериски број.
**6.** Име и адреса на производителот.
**7.** Код на производ.
**8.** Максимална брзина при работа на моторот.
**9.** Тежина во кг.
**10.** Волтажа и вид напојување.
**11.** Степен на електрична заштита.
**12.** Номинална моќност.
Запишете ги податоците за идентификација за машината на соодветните места на дадената етикета од внатрешната страна на капакот.

**ВАЖНО** *Користете ги дадените податоци за идентификација секојпат кога контактирате со овластен центар.*

**ВАЖНО** *Примерот за изјавата за усогласеност се наоѓа на последната страница во упатството.*

### 3.4 ГЛАВНИ ДЕЛОВИ (СЛ.1)

A. Шасија.
B. Мотор.
C. Сечила.
D. Обезбедувач за задно исфрлање.
E. Обезбедувач за странично исфрлање (доколку има).
F. Канал за странично исфрлање (доколку има).
G. Корпа за трева.
H. Рачка.
I. Акумулатор.
J. Рачка за оператор.
K. Рачка за вклучување на погон.
L. Отвор за пристап до одделот за акумулаторот.
M. Безбедносен клуч (Уред за деактивирање).
N. Полнач за акумулатор.

⚠ **Строго придржувајте се до индикациите и безбедносните норми опишани во погл. 2.**

## 4. МОНТАЖА

Некои компоненти на машината не се инсталирани во фабриката и треба да се монтираат по распакувањето, следејќи ги упатствата подолу.

⚠ ***Распакувањето и целата монтажа треба да се извршат на рамна и стабилна површина со доволно простор за поместување на машината и на амбалажата.. Не користете ја машината пред да завршите со сите постапки наведени во поглавјето „МОНТИРАЊЕ“.***

### 4.1 РАСПАКУВАЊЕ (СЛ.3)

**1.** Извадете ги од кутијата сите делови што не се монтирани.
**2.** Фрлете ги кутијата и амбалажата согласно локалните одредби.

⚠ ***Пред да започнете со монтирање, уверете се дека безбедносниот клуч не е вметнат во клучалката.***

### 4.2 СКЛОП НА РАЧКА(СЛ.4,5,6,7,8)

### 4.3 СКЛОП ЗА КОРПА ЗА ТРЕВА(СЛ.9)

## 5. КОМАНДИ ЗА КОНТРОЛА

### 5.1 БЕЗБЕДНОСЕН КЛУЧ (УРЕД ЗА ДЕАКТИВИРАЊЕ)(СЛ.10.A)

Клучот го активира и деактивира електричното коло на машината.

**ВАЖНО** *Извадете го безбедносниот клуч секогаш кога ја оставате машината без надзор или не ја користите.*

### 5.2 РАЧКА

#### 5.2.1 Рачка за присуство на оператор

Притиснете една од двете рачки (сл.11.A) кон ракофатот за да ги овозможите функциите за вклучување на уредот со сечивото и на погонот. Моторот застанува автоматски и сите функции се дезактивираат ако ги пуштите двете рачки.

#### 5.2.2 Копче за вклучување (Сл.12.A);

**1. Стартување на машината.** Со притискање на копчето (Сл.12.A) се вклучува екранот (Сл.12.B) и машината е подготвена за употреба.

**ЗАБЕЛЕШКА** *Машината може само да се вклучи доколку рачката за операторот и рачката за погон се отпуштени.*
**ЗАБЕЛЕШКА** *Ако машината не се користи, екранот се гасне по 15 секунди и треба да ја повторите горепосочената операција.*

**2. Вклучување на уредот со сечивото.**
**ЗАБЕЛЕШКА** *Вклучувањето на сечилата е можно само ако ја притиснете рачката кон држачот (види пас. 6.3).*

**3. Исклучување на сечилата.** Кога сечилата се вклучени, притиснете го копчето за палење (Сл.12.A); сечилата запираат, но машината продолжува да работи.

#### 5.2.3 ВКЛУЧЕНА рачка за погон

Го активира движењето на тркалата и дозволува движење на машината.

**Вклучена силна на влечење** (Сл.11.A/B).

**a.** Притиснете една од двете рачки за присуство на операторот (сл.11.A) кон ракофатот.
**b.** Повлечете една од двете рачки за вклучување на погонот (сл.11.B) кон ракофатот.

Прилагодување на брзината (Сл.12.C).
Може да се изберат 6 различни нивоа на брзина.

**1. Максимална брзина** (околу 5 км/ч).

**2. Минимална брзина** (околу 2,5 км/ч).

Со секои две „кликнувања“ на копчето за избор (Сл.12.C) доаѓа до менување на брзината на движење што се гледа на екранот (Сл.12.C1).

**ЗАБЕЛЕШКА** *Последното избрано ниво на брзина останува и по исклучување на машината.*

**ВАЖНО** *Избегнувајте придвижување на машината наназад кога погонот е ВКЛУЧЕН.*

#### 5.2.4 Копче „ЕКО“

Функцијата „ЕКО“ овозможува заштеда на енергија во текот на косењето на тревата и оптимална автономија на батеријата. Притиснете го копчето (Сл.12.D) за да го активирате или деактивирате „Еко" режимот. Кога

силата на влечење е активна, на екранот ќе се прикаже симболот „E“. Овој режим автоматски се деактивира секојпат кога ќе се отпушти рачката за оператор.

**ЗАБЕЛЕШКА** *Употребата на функцијата „ЕКО“ не се препорачува во услови на отежнато косење (косење на густа, висока или влажна трева).*

## 5.3 РЕГУЛАЦИЈА НА ВИСИНАТА НА КОСЕЊЕТО

⚠ ***Вршете ја операцијата кога сечилото е во мирување.***

- **Прилагодување** (Види Сл.13.A)

## 6. УПОТРЕБА НА МАШИНАТА

**ВАЖНО** *За инструкции што се однесуваат на акумулаторот, погледнете во специфичното упатство.*

## 6.1 ВОВЕДНИ ОПЕРАЦИИ

Уверете се дека безбедносниот клуч не е вметнат во клучалката. Ставете ја машината хоризонтално и стабилна на теренот.

### 6.1.1 Подготовка на косилката пред започнување со работа

**ЗАБЕЛЕШКА** *Оваа машина може да се користи за косење трева на различни начини.*

**a. Подготовка за косење трева и собирање во корпата за трева:**

1. За модели со странично исфрлање: проверете дали обезбедувачот (Сл. 14.A) е спуштен и блокиран со помош на безбедносната рачка (Сл. 14.B).
2. Вметнете ја корпата за трева (Сл.14.C).
3. Вметнете ја корпата за трева (Сл.14.D).

**b. Подготовка за косење трева и задно исфрлање на земја:**

1. Подигнете го обезбедувачот за задно исфрлање (Сл.15.A) и вметнете го клинот (Сл.15.B).
2. За модели со странично исфрлање: проверете дали обезбедувачот (Сл. 15.C) е спуштен и блокиран со помош на безбедносната рачка (Сл. 15.D).

За да го извадите клинот: види Сл.15.A/B.

**c. Подготовка за косење трева и кастрење (функција на мулчирање):**

Подигнете го обезбедувачот за задно исфрлање (Сл.16.A) и вметнете го капакот за каналот (Сл.16.B) во отворот за исфрлање. За модели со странично исфрлање: проверете дали обезбедувачот за странично исфрлање (Сл. 16.C) е спуштен и блокиран со помош на безбедносната рачка (Сл. 16.D).

За да го извадите капакот на каналот (Сл.16.E):

**d. Подготовка за косење трева и странично исфрлање на земја:**

1. Подигнете го обезбедувачот за задно исфрлање (Сл.17.A) и вметнете го капакот за каналот (Сл.17.B) во отворот за исфрлање.
2. Нежно притиснете ја безбедносната рачка (Сл.17.C) и подигнете го обезбедувачот за странично исфрлање (Сл.17.D).
3. Вметнете го каналот за странично исфрлање (Сл.17.E).
4. Затворете го обезбедувачот за странично исфрлање (Сл.17.D) за да се блокира каналот за странично исфрлање (Сл.17.E).

За да го извадите каналот за странично исфрлање:

5. Нежно притиснете ја безбедносната рачка (Сл.17.C) и подигнете го обезбедувачот за странично исфрлање (Сл.17.D).
6. Ослободете го каналот за странично исфрлање (Сл.17.E).

За да го извадите капакот на каналот:

1. Подигнете го обезбедувачот за задно исфрлање (Сл.17.A).
2. Извадете го капакот на каналот (Сл.17.B).

## 6.2 Безбедносни контроли

⚠ ***Секогаш проверувајте ги безбедносните контроли пред работа.***

### 6.2.1 Безбедносна проверка пред секоја употреба

- Проверете ја стабилноста на машината и проверете дали сите нејзини делови се правилно монтирани;
- уверете се дека сите спојки се правилно затегнати;
- одржувајте ја чиста и сува површината на машината.

### 6.2.2 Тест за работата на машината

| Дејство | Резултат |
|---|---|
| 1. Запалете ја машината (пас. 6.3 ).<br>2. Вклучете го уредот со сечивото (пасус 6.3).<br>3. Пуштете ги двете рачки за присуство на операторот (сл.23.A). | 1. Екранот се пали и машината е подготвена за работа.<br>2. Уредот со сечивото треба да се движи.<br>3. Рачките треба автоматски и бргу да се врата во неутрална позиција, моторот треба да се изгаси и уредот со сечивото треба да се смири за неколку секунди. |
| 1. Запалете ја машината (пас. 6.3 ).<br>2. Управувајте со рачката за погон (пас. 5.2.3).<br>3. Пуштете ја рачката за погонот. | 1. Екранот се пали и машината е подготвена за работа.<br>2. Тркалата ја движат машината.<br>3. Тркалата застануваат и четката престанува да се движи. |
| Пробна насока | Нема чудни вибрации.<br>Нема чудни звуци. |

⚠ ***Ако некој од резултатите не е ист како што е посочено во табелата, не ја користете машината! Контактирајте го Овластениот сервисен центар за проверка и поправка, доколку е потребно.***

## 6.3 ПАЛЕЊЕ

**ЗАБЕЛЕШКА** *Стартувајте ја машината на рамна површина, исчистена од препреки и висока трева.*

1. Отворете го капакот за пристап до отворот за акумулаторот (сл.18.A).
2. Правилно вметнете го акумулаторот во куќиштето (Сл.18.B)
3. Целосно вметнете го безбедносниот клуч (Сл.19.B) и завртете го во позиција „ON“.
4. Притиснете го копчето за палење (сл.20.A).
5. Вклучете го сечилото така што прво ќе притиснете една од двете рачки за операторот (Сл.21.A) кон рачката за управување, а потоа и копчето (Сл.21.B).

### 6.4 РАБОТА

**ВАЖНО** *Во текот на работата, секогаш одржувајте безбедно растојание од сечилото, според должината на рачката.*

**ВАЖНО** *За загарантирана оптимална работа на машината, се препорачува користење на два акумулатора истовремено.*

Преостанатата енергија на акумулаторот (тревникот може да се искоси пред повторно полнење) зависи од повеќе фактори, опишани во (пас. 7.2.1).
За време на користењето се прикажува статусот на полнење на акумулаторот (преостанат процент на полнење) (Сл.12.E).

**ВАЖНО** *Во случај кога во текот на работата моторот ќе престане да работи заради прегревање, неопходно е да почекате околу 5 мин. пред повторно да го вклучите.*

#### 6.4.1 Косење трева

1. Започнете да се движите нанапред и да ја косите тревата.
2. Прилагодете ја брзината и висината на косење (пас. 5.6) согласно состојбата на тревникот (висината, густината и влажноста на тревата) и количината на трева што треба да се искоси.

**За модели со сила на влечење (пас. 5.2.3):** се препорачува да не се коси на стрмнини поголеми од 15°.

3. Изгледот на тревникот ќе има поубав изглед ако косењето се изведува секогаш на иста висина и наизменично во два правци (сл.22).

**За странично исфрлање:** се препорачува да го следите патот, за да не ја исфрлате искосената трева на страната на тревникот што не е уште искосен.

**За мулчирање или задно исфрлање на трева:**

- Секогаш избегнувајте да косите огромна количина на трева. Никогаш не косете повеќе од една третина од вкупната висина на едно поминување (сл.22).
- Одржувајте ја шасијата секогаш чиста (пас. 7.3.1).

#### 6.4.2 Празнење на корпата за трева

**За корпа за трева со индикатор:**

 Подигната = празна.

 Спуштена = полна*.

*дека корпата за трева е полна и треба да се испразни.

За вадење и празнење на корпата за трева:
1. Почекајте да застане сечилото;
2. Извадете ја корпата за трева (Сл.27.D).

### 6.5 ЗАПИРАЊЕ НА МАШИНАТА

За да ја исклучите машината:

1. Пуштете ги двете рачки (сл.23.A).
2. Почекајте да застане сечилото.

⚠ ***Откако ќе ја запрете машината, треба да поминат неколку секунди пред да запре и сечилото.***

**ВАЖНО** *Застанете ја секогаш машината.*

- При менување на локацијата на работа.
- При преминување на терени каде нема трева.
- Секогаш треба да ги избегнувате пречките.
- Пред да ја регулирате висината на косење.
- Секогаш кога корпата за трева се вади или се вметнува.
- Секогаш кога каналот за странично исфрлање (доколку има) се вади или се вметнува.

### 6.6 ПО РАБОТАТА

1. Исчистете ја косилката (пас. 7.4).
2. Доколку е потребно, заменете ги оштетените делови и прицврстете ги олабавените завртки и навртки.

**ВАЖНО** *Извадете го безбедносниот клуч секогаш кога ја оставате машината без надзор или не ја користите.*

## 7. ОДРЖУВАЊЕ

### 7.1 ОПШТО

⚠ ***Пред да прдоложите со каква било контрола, чистење или одржување/прилагодување на машината:***

- ***Застанете ја машината.***
- ***Уверете се дека сите подвижни делови се запрени.***
- ***Почекајте додека моторот да се олади.***
- ***Извадете го безбедносниот клуч.***
- ***Прочитајте ги соодветните упатства.***
- ***Носете соодветна облека, работни чевли и заштитни очила.***

### 7.2 РЕДОВНО ОДРЖУВАЊЕ

- Зачестеноста и видот на одржување се дадени во „Табелата за одржување“ (поглавје 10).

**ВАЖНО** *Сите операции на одржување или прилагодување што не се наведени во ова упатство, мора да е вршат од страна на вашиот Овластен сервисен центар.*

#### 7.2.1 Батерија

**Исклучување и полнење на батеријата**

1. Отворете го капакот и извадете го безбедносниот клуч.
2. Притиснете го јазичето во куќиштето на акумулаторот (Сл.24.A) и извадете го акумулаторот (Сл.24.B).
3. Вметнете го акумулаторот (Сл.25.B) во куќиштето на полначот (Сл.25.C).
4. **поврзете го полначот во приклучница (Сл. 25.B) со напон наведен на плочата со податоци;.**
5. Секогаш полнете ја до крај следејќи ги упатствата дадени во упатството за батеријата/полначот за батеријата.

**ЗАБЕЛЕШКА** *Батеријата се доставува со заштита што го прекинува полнењето ако температурата во средина не е меѓу 0 и +45 °C.*

**ЗАБЕЛЕШКА** *Батеријата може да се полни во секој момент, дури и делумно без ризик од оштетување.*

**Повторно поставување на батеријата во машината**
Кога полнењето е завршено:

1. Извадете ја батеријата од нејзиното место во полначот за батеријата (избегнете да ја држите за местото под полначот).
2. Исклучете го полначот на батеријата од довод на ел. енергија.
3. Отворете го капакот на куќиштето на акумулаторот (Сл.18.A), вметнете го акумулаторот во куќиштето (Сл.18.B) и притиснете надолу додека не кликне, и потоа проверете го електричниот контакт.
4. Затворете ја докрај вратичката.

### 7.3 ВОНРЕДНО ОДРЖУВАЊЕ

#### 7.3.1 Уред со сечивото

⚠ ***Сите операции поврзани со сечилата мора да ги врши овластен Сервисен центар.***

***⚠За да ја задржите рамнотежата, осигурајте се дека оштетените, искривените или изабените сечила ќе ги замените заедно со соодветните завртки.***

**ВАЖНО** *Секогаш користете оригинални сечила што го содржат кодот наведен во табелата „Технички податоци.*

### 7.4 ЧИСТЕЊЕ

Исчистете ја машината по секоја употреба следејќи ги следните упатства.

#### 7.4.1 Чистење на машината

- Секогаш проверувајте дали отворите за вентилација се ослободени од остатоци од косењето.
- Не го прскајте со вода моторот и електричните компоненти за да не ги намокрите (Сл.26.0).
- Не користете абразивни течности за чистење на шасијата.
- За да го намалите ризикот од пожар, одржувајте го моторот чист од остатоци од трева, лисја или масло.
- Секогаш чистете ги рачките, екранот и копчињата.

#### 7.4.2 Чистење на уредот на сечилото

Отстранете ги остатоците од трева и кал насобрани во внатрешноста на шасијата.

**За странично исфрлање:** извадете го каналот за исфрлање (доколку е монтиран - пас. 6.1.2d.).

#### 7.4.3 Чистење на корпата за трева (Сл.27.A/B)

### 7.5 ЧИСТЕЊЕ НА ФИЛТЕРОТ ЗА ВОЗДУХ

Филтерот треба секогаш да биде чист. Постапете како што следи:

1. Исчистете ја зоната околу решетката на филтерот за воздух.
2. Одвртете ја завртката (Сл.28.B) за да ја извадите решетката (Сл.28.A).
3. Извадете го филтерот (Сл.29.A).
4. Издувајте го филтерот или измијте го со вода (Сл.29.A) за да ја исчистите прашината и остатоците.
5. Повторно вметнете го филтерот (Сл.29.A) во куќиштето, повторно наместете ја решетката и затегнете ја завртката (Сл.28.A / B).

## 8. ОДЛАГАЊЕ

### 8.1 ОДЛОЖУВАЊЕ НА МАШИНАТА

Кога машината треба да се одложи:

4. Оставете го моторот да се олади.
5. Извадете го безбедносниот клуч.
6. Исчистете ја косилката (пас. 7.4).
7. Проверете ја стабилноста на машината.
8. Одложете ја машината:

- Во сува просторија.
- Засолнета од лоши временски услови.
- На место надвор од дофатот на децата.
- Проверете дали сте ги тргнале клучевите и опремата што ја користевте при одржувањето.

### 8.2 ОДЛОЖУВАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

Батеријата треба да се чува во средина без директна сончева светлина, на студени и места без влага.

**ЗАБЕЛЕШКА** *Ако не ја користите подолг период, полнете го акумулаторот секои два месеца за да ѝ се продолжи рокот на траење*

## 9. ДВИЖЕЊЕ И ТРАНСПОРТ

Секојпат кога е потребно движење, подигнување, транспорт или закосување на машината:

- Застанете ја машината (пас. 6.5) додека подвижните делови не запрат целосно.
- Носете заштитни ракавици.
- Фатете ја машината на места кои нудат сигурен зафат, имајќи ја предвид нејзината тежина и распределба на истата.
- Ангажирајте соодветен број луѓе во согласност со тежината на машината и карактеристиките на средството за транспорт или за местото на кое треба да се донесе или земе истата.
- Проверете дали кога работи машината, нема знаци на оштетувања или дефекти.

Кога ја носите машината со возило или на приколка:

- Користете пречки за отпор со соодветна должина и ширина.
- Носете ја машината со изгаснат мотор без можност да се вклучи, ангажирајќи соодветен број лица.
- Спуштете го склопот на сечилото.
- Поставете ја на начин да не претставува опасност за никого.
- Цврсто блокирајте ја во текот на транспортот со јажиња или синџири за да избегнете превртување.

## 10. РАСПОРЕД НА ОДРЖУВАЊЕ

| Интервенција | Период | Забелешка |
|---|---|---|
| **МАШИНА** | | |
| Проверете ги сите спојки ; Безбедносни контроли/проверка на командите; Проверете ги обезбедувачите за задно/странично исфрлање; Проверете ја вреќата на корпата за трева, и каналот за странично исфрлање; Проверете го сечилото. | Пред употреба | пас. 6.2 |
| Стандардно чистење и контрола; Проверка на можни оштетувања на машината. Ако е потребно, контактирајте со овластен сервисен центар. | На крајот на секоја употреба | пас. 7.4 |
| Замена на сечилата | - | пас. 7.3.1 *** |
| Проверка на состојбата на батеријата | Пред секоја употреба | * |
| Полнење на батеријата | На крајот на секоја употреба | пас. 7.2.1 * |
| Чистење на филтерот за воздух | Еднаш месечно | пас. 7.5 |

* Прочитајте во упатството за батеријата/полначот за батеријата.

** Работа што треба да ја изведе застапникот или Овластениот сервисен центар

*** Операции што треба да се спроведат при првите знаци на лоша работа

## 11. ДЕТЕКЦИЈА НА ПРОБЛЕМ

Контактирајте со застапникот за помош ако проблемите опстојуваат откако сте ги направиле горепосочените операции.

| НАЈДЕНА | МОЖНА ПРИЧИНА | РЕШЕНИЕ |
|---|---|---|
| **1.** По притискање на копчето за стартување, екранот не се ВКЛУЧУВА. | Безбедносниот клуч или акумулаторот недостасуваат или се вметнати неправилно. | Вметнете го клучот (пас. 5.1). Отворете ја вратичката и проверете дали батеријата е убаво положена (пас. 7.2.1). |
| **2.** По притискање на копчето за стартување, екранот не се ВКЛУЧУВА, и се активира звучниот сигнал. | Внатрешен дефект на моторот. | Извадете го безбедносниот клуч и контактирајте го вашиот Дилер или Овластениот сервисен центар. |
| **3.** Моторот се гаси во текот на работата. | Акумулаторот е неправилно вметнат или испразнет/пречки што ја спречуваат ротацијата на сечилата. | Проверете дали акумулаторот е правилно вметнат во куќиштето и проверете го статусот на полнење (пас. 7.2.1)/извадете го безбедносниот клуч, отстранете какви било остатоци. |
| **4.** На екранот се прикажува ER3 (Сл.30.B). | Интервенирајте на термичката заштита при прегревање на моторот. | Почекајте најмалку 5 минути и рестартирајте ја машината. |
| **5.** На екранот ќе се прикаже: ER1 + OPC (Сл.30.B). | Интервенција на термичката заштита за апсорпција на прекумерната струја предизвикано со: косење на многу висока трева или пречки. | Поставете повисока висина на сечење кога тревата е многу висока или кога треба да ја чистите машината (пас. 7.4). |
| **6.** На екранот се прикажува ER1 (Сл.30.B). | Прегреаност на моторот на погонот при отежнати услови на работа (преоптоварен погон). | Проверете дали тркалата се блокирани и исчистете. ги ако е потребно. Проверете ја стрмнината на земјата. |
| **7.** На екранот ќе се прикаже: 100% + ER3 (Сл.30.B). | Дефект во напојувањето со ел. енергија меѓу батеријата и моторот. | Извадете го безбедносниот клуч и контактирајте го Овластениот сервисен центар за проверка. |
| **8.** На екранот се прикажаува ER2 (Сл.30.B). | Уредот со сечивото е блокиран. | Запрете ја машината, извадете го безбедносниот клуч. Отстранете ги сите можни пречки. Доколку проблемот не се реши, контактирајте го Овластениот сервисен центар. |
| **9.** Екранот се менува помеѓу ER2+ER3 (Сл.30.B). | Дефект на моторот. | Извадете го безбедносниот клуч и контактирајте го Овластениот сервисен центар. |
| **10.** Искосената трева веќе не се собира во корпата за трева. | Сечилата удрија во непознат предмет или има остатоци во внатрешноста на шасијата. | Запрете ја машината, извадете го безбедносниот клуч. Исчистете го внатрешниот дел на шасијата. обратете се во овластен сервисен центар. |
| **11.** Има бучава и/или прекумерна вибрација. | Сечилото е разлабавено или оштетено. | Запрете ја машината, извадете го безбедносниот клуч. обратете се во овластен сервисен центар. |
| **12.** Автономијата на батеријата е незадоволителна. | Условите за работа се многу тешки и бараат поголема потрошувачка на енергијата или недоволна моќност на акумулаторот за оперативните барања. | Оптимизирајте ја употребата или користете друг акумулатор со поголема моќност. |
| **13.** Полначот не го полни акумулаторот. | Батеријата не е поставена правилно во полначот. Условите во средината за работа не се соодветни. Нечисти контакти. Нема напон кај полначот на батеријата. Полначот на батеријата има дефект. | Проверете дали е соодветно вметнат. Наполнете го повторно акумулаторот на место со соодветна температура. Исчистете ги контактите. Проверете дали приклучокот е вметнат и дали има довод на ел. енергија. Заменете го дефектниот дел со оригинален. |

## 12. ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА ПО ИЗБОР

### 12.1 СЕТ ЗА МУЛЧИРАЊЕ (СЛ.31)

Ситно ја сече искосената трева и ја остава на тревникот.

### 12.2 АКУМУЛАТОР (СЛ.32)

Акумулатор со одобрение на тип (види „Технички податоци“).

### 12.3 ПОЛНАЧ ЗА БАТЕРИЈА

Уред што се користи за полнење на батеријата (сл.33).

**NL** **LET OP!: VOORALEER DE MACHINE TE GEBRUIKEN, DIENT MEN DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG TE LEZEN. Bewaren voor toekomstige behoeften.**

## INHOUDSOPGAVE


1. ALGEMEEN ..... 1
2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN ..... 1
3. LEER DE MACHINE KENNEN ..... 3
4. MONTAGE ..... 4
5. BEDIENINGSELEMENTEN ..... 4
6. GEBRUIK VAN DE MACHINE ..... 4
7. ONDERHOUD ..... 6
8. STALLING ..... 6
9. HANTERING EN TRANSPORT ..... 7
10. TABEL ONDERHOUD ..... 7
11. IDENTIFICATIE PROBLEMEN ..... 7
12. OP AANVRAAG LEVERBARE ACCESSOIRES ..... 8


## 1. ALGEMEEN

### 1.1 HOE DE HANDLEIDING LEZEN

In de tekst van de handleiding worden enkele paragrafen, die gegevens van bijzonder belang bevatten met betrekking tot de veiligheid of de werking, op verschillende wijze gekenmerkt, volgens het volgende criterium:

*OPMERKING of BELANGRIJK* *Informatie die verder gaat dan de gegevens ter aanvulling op voorgaande informatie om te voorkomen dat schade wordt aangericht aan de machine of andere zaken.*

Het symbool ⚠ wijst op een gevaar. Veronachtzaming van de waarschuwing leidt tot mogelijke persoonlijke letsels of letsels aan anderen en/of schade.

De door een kader van grijze stippen aangegeven paragrafen wijzen op optionele kenmerken die niet aanwezig zijn op alle modellen die in deze handleiding beschreven zijn. Controleer of het kenmerk aanwezig is op het model in kwestie.

De aanwijzingen “voor”, “achter”, “rechts” en “links” hebben betrekking op de werkpositie van de bediener.

### 1.2 REFERENTIES

#### 1.2.1 Afbeeldingen

De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzingen zijn genummerd 1, 2, 3 enz.
De onderdelen die op de afbeeldingen zijn aangegeven, zijn gekentekend met de letters A, B, C enz.
Een verwijzing naar het onderdeel C in afbeelding 2 wordt aangegeven met de tekst: "Zie afbeelding 2.C" of eenvoudigweg "(Afb. 2.C)".
De afbeeldingen zijn indicatief. De effectieve delen kunnen wijzigen ten opzichte van wat aangegeven is.

#### 1.2.2 Titels

De handleiding is onderverdeeld in hoofdstukken en paragrafen. De titel van de paragraaf "2.1 Training" is een ondertitel van "2. Veiligheidsvoorschriften".
De verwijzingen naar titels of paragrafen zijn aangegeven met de afkorting hfdst. of par. en het desbetreffend nummer. Voorbeeld: “hfdst. 2” of “par. 2.1”

## 2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### 2.1 TRAINING

⚠ ***Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen en in staat bent de machine op de juiste wijze te gebruiken. Leer de motor snel af te zetten. Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan brand en/of ernstige letsels veroorzaken.***

- Laat nooit toe dat de machine gebruikt wordt door kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met deze aanwijzingen. De minimale leeftijd van de gebruiker kan landelijk gereglementeerd zijn.
- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen van minstens 8 jaar oud en door personen met verminderde lichamelijke, sensoriele of mentale vaardigheden, of zonder ervaring en zonder de nodige kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt of na de nodige instructies verkregen te hebben voor een veilig gebruik van het apparaat en voor het begrijpen van de erbij horende gevaren. De kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker moeten uitgevoerd worden, mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Gebruik de machine nooit wanneer de gebruiker vermoeid of onwel is, of indien hij geneesmiddelen, drugs, alcohol of andere stoffen ingenomen heeft die een negatieve invloed kunnen hebben op zijn reactievermogen en aandacht.
- Vervoer geen kinderen of andere passagiers.
- Denk eraan dat de persoon die de machine bedient of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen. Het valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de risico’s, die het terrein waarop hij moet werken met zich mee kan brengen, te beoordelen en om alle nodige voorzorgsmaatregelen te treffen met het oog op zijn eigen veiligheid en die van anderen, met name op hellingen, hobbelige, gladde of instabiele terreinen.
- Indien men de machine aan derden wil geven of lenen, moet men zich ervan verzekeren dat de gebruiker de gebruiksaanwijzingen in dit handboek doorneemt.

### 2.2 VOORAFGAANDE WERKZAAMHEDEN

**Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)**

- Draag geschikte kledij, stevige werkschoenen met antislipzolen en een lange broek. Schakel de machine niet wanneer u geen schoenen draagt of met open sandalen. Draag gehoorbeschermingen.
- Het gebruik van gehoorbeschermers kan het vermogen eventuele waarschuwingen (roepen of alarmen) te horen, verminderen. Verleen de maximale aandacht aan wat rond de werkzone gebeurt.
- Draag werkhandschoenen voor alle handelingen die gevaarlijk kunnen zijn voor de handen.
- Draag geen sjaal, hemd, halsketting, armbanden, kledij met losse delen, of met bandjes of dassen of andere hangende of wijde accessoires die vastgegrepen kunnen worden door de machine of voorwerpen en materiaal aanwezig op de werkplaats.
- Lang haar wordt zorgvuldig bijeengebonden.

**Werkzone / Machine**

- Controleer grondig de hele werkzone en verwijder alles wat door de machine weg zou kunnen uitgestoten worden of het maaimechanisme/draaiende organen zou kunnen beschadigen (keien, takken, ijzerdraad, beenderen, enz.).

### 2.3 TIJDENS HET GEBRUIK

**Werkzone**

- Gebruik de machine niet in omgevingen met gevaar op ontploffing, in aanwezigheid van ontvlambare vloeistof-

fen, gas of stof. De elektrische gereedschappen genereren vonken die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Werk enkel bij daglicht of met goed kunstmatig licht en bij goede zichtbaarheid.
- Verwijder personen, kinderen en dieren uit de werkzone. De kinderen moeten onder toezicht van een andere volwassene staan.
- Werk niet op nat gras, bij regen of bij risico op onweer, in het bijzonder wanneer er kans op bliksem bestaat.
- Stel de machine niet bloot aan regen of vochtigheid. Water dat in gereedschap sijpelt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Let bijzonder goed op de onregelmatigheden van het terrein (drempels, geulen), op de hellingen, op verborgen gevaren en op de aanwezigheid van eventuele hindernissen die de zichtbaarheid zouden kunnen beperken.
- Wees zeer voorzichtig nabij steile niveauverschillen, sloten of dijken. De machine kan omkantelen indien een wiel over de rand gaat of indien de rand inzakt.
- Werk in de dwarse richting van de helling en nooit in de richting van de stijging/daling, let goed op bij de veranderingen van richting, verzeker ervan een goed steunpunt te hebben, en let er goed op dat de wielen niet op hindernissen stoten (stenen, takken, wortels, enz.) die een zijdelingse verschuiving of verlies van controle over de machine zouden kunnen veroorzaken.
- Let goed op het verkeer, wanneer de machine dicht bij de straat gebruikt wordt.

**Gedrag**
- Let op wanneer u achteruit of achterwaarts rijdt. Kijk achteruit voor en tijdens het achteruit rijden om u ervan te verzekeren dat er geen hindernissen zijn.
- Niet rennen, maar wandelen.
- Laat u niet door de grasmaaier trekken.
- Houd altijd de handen en voeten ver van het maaimechanisme, zowel wanneer de motor gestart wordt als tijdens het gebruik van de machine.
- Let op: het snij-element blijft gedurende enkele seconden na zijn afkoppeling of na uitschakeling van de motor draaien.
- Blijf steeds op afstand van de aflaatopening.

⚠ ***In geval van breuken of ongevallen tijdens het werk, dient men de motor onmiddellijk stil te zetten en de machine te verwijderen om geen verdere schade te berokkenen; in geval van ongevallen met persoonlijke letsels of letsels aan derden, dient men onmiddellijk de meest geschikte eerste-hulp-procedures te volgen voor de situatie en zich tot een gezondheidsstructuur te richten voor de nodige zorgen. Verwijder zorgvuldig eventuele resten die schade of letsels aan personen of dieren kunnen veroorzaken indien ze onopgemerkt blijven.***

**Beperkingen voor het gebruik**
- Gebruik de machine nooit wanneer de beveiligingen beschadigd zijn, ontbreken of niet correct geplaatst zijn (opvangzakken, zijdelingse aflaatbescherming, achterste aflaatbescherming).
- Gebruik de machine niet indien de toebehoren/werktuigen niet op de voorziene plaatsen geïnstalleerd zijn.
- De aanwezige veiligheidsinrichtingen/microschakelaars niet uitschakelen, afschakelen, verwijderen of schenden.
- Overbelast de machine niet en gebruik geen kleine machine om zware werken te verrichten; het gebruik van een machine met aangepaste afmetingen zal de risico's beperken en de kwaliteit van het werk verbeteren.

## 2.4 ONDERHOUD, STALLING

Regelmatig onderhoud en een correcte stalling garanderen de veiligheid van de machine en het niveau van de performance.

**Onderhoud**
- Gebruik de machine nooit als er onderdelen versleten of beschadigd zijn. De defecte of beschadigde onderdelen moeten vervangen en niet gerepareerd worden.
- Tijdens de afstellingen van de machine, moet men erop letten dat de vingers niet tussen het bewegende maaimechanisme en de vaste delen van de machine beklemd geraken.

⚠ ***De in deze aanwijzingen genoemde geluids- en trillingsniveaus zijn bovengrenzen bij het gebruik van de machine. Het gebruik van een niet gebalanceerd snij-element, een overdreven bewegingssnelheid en gebrekkig onderhoud hebben een negatieve invloed op het geluidsniveau en op de trillingen. Bijgevolg is het noodzakelijk preventieve maatregelen te treffen om mogelijke schade ten gevolge van een hoog geluidsniveau en stress van trillingen te vermijden; zorg voor het onderhoud van de machine, draag gehoorbescherming, maak pauzes tijdens het werk.***

**Stalling**
- Laat geen houders met restmateriaal in een gesloten ruimte, om het risico op brand te voorkomen.

## 2.5 ACCU / ACCULADER

**BELANGRIJK** *De hierna volgende veiligheidsnormen vervolledigen de veiligheidsvoorschriften die aangegeven zijn in de specifieke handleiding van de accu en van de acculader die samen met de machine afgeleverd worden.*

- Gebruik voor het laden van de accu enkel de door de fabrikant aanbevolen acculaders. Een niet geschikte acculader kan leiden tot elektroshock, oververhitting of lekken van de corrosieve vloeistof van de accu.
- Gebruik enkel de specifieke accu's die voor uw toestel voorzien zijn. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsels en risico op brand.
- Verzeker u ervan dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer er een accu in te plaatsen. Een accu in een elektrisch toestel plaatsen kan brand veroorzaken.
- Houd de niet gebruikte accu ver van kantoorklemmetjes, muntstukken, sleutels, spijkers of andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting van de contacten van de accu kan tot brand leiden.
- Gebruik de acculader niet in een omgeving waar er stoom aanwezig is, met ontvlambare materialen of op gemakkelijk ontvlambare oppervlakken zoals papier, stof, enz. Tijdens het opladen, wordt de accu opgewarmd en zou brand kunnen veroorzaken.
- Tijdens het vervoer van de accu's, moet men er op letten dat de contacten onderling niet in contact komen, en dat er geen metalen houders gebruikt worden voor het vervoer.

## 2.6 BESCHERMING VAN DE OMGEVING

De milieubescherming moet een belangrijk en prioritair aspect vormen voor het gebruik van de machine, ten gunste van de civiele samenleving en de omgeving waarin we leven.
- Wees geen storend element voor uw buren. Gebruik de machine enkel op redelijke uren (niet 's ochtends vroeg of 's avonds laat wanneer dit andere personen zou kunnen storen).
- Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op het milieu; dit afval mag niet met de huisafval weggeworpen worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale verzamelcentra toevertrouwd worden, die de recyclage van de materialen zullen verzorgen.
- Volg scrupuleus de lokale normen op voor de afdanking van het afval.

- Bij het buiten bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een opvangcentrum gebracht worden, volgens de geldende plaatselijke normen.



**Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval.** Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/UE inzake elektrisch en elektronisch afval en de toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor recyclagedoeleinden. Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afvalpark of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen de waterlaag bereiken en in de voedingsketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en welzijn. Voor meer informatie over de afdanking van dit product, contacteer de instantie die bevoegd is voor de verwerking van het huishoudelijk afval of raadpleeg uw Verkoper.




**Aan het einde van hun levensduur, moet men de accu's met de nodige zorg voor het milieu afdanken.** De accu bevat materialen die gevaarlijk zijn voor U en voor de omgeving. Ze moet verwijderd worden en gescheiden ingezameld worden nabij een structuur die lithium-ion-accu's aanvaardt.



**De gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingen staat recycling en hergebruik van de materialen toe.** Het hergebruik van gerecycled materiaal helpt de vervuiling van het milieu te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

## 3. LEER DE MACHINE KENNEN

### 3.1 BESCHRIJVING MACHINE EN BEOOGD GEBRUIK

**Deze machine is een lopend bediende grasmaaier.**
De machine bestaat hoofdzakelijk uit een motor, die een maaimechanisme inschakelt dat omgeven is door een behuizing, voorzien van wielen en een handgreep.
De bediener kan de machine besturen en de belangrijkste commando's bedienen terwijl hij steeds achter de handgreep blijft, en dus op veilige afstand van de draaiende maaimechanisme.
Indien de bediener zich van de machine verwijdert, vallen de motor en het maaimechanisme na enkele seconden stil.

#### 3.1.1 Voorzien gebruik

Deze machine is ontworpen en gebouwd om gras te maaien (en op te vangen) in tuinen en grasrijke gebieden in het bijzijn van een wandelende bediener.
Deze machine kan, in het algemeen:
1. Het gras maaien en het opvangen in de opvangzak.
2. Het gras maaien en het achteraan achterlaten op het terrein.
3. Het gras maaien en het zijdelings achterlaten (indien voorzien).
4. Het gras maaien, het fijnmalen en het op het gazon achterlaten (effect “mulching” - indien voorzien).

Het gebruik van bijzonder toebehoren, voorzien door de Fabrikant als oorspronkelijke uitrusting of afzonderlijk aan te kopen, staat toe dit werk uit te voeren volgens de verschillende werkwijzen die in deze handleiding of in de instructies die met het toebehoren geleverd worden, beschreven zijn.

#### 3.1.2 Onjuist gebruik

Eender welk ander gebruik, dat afwijkt van wat hierboven beschreven is, kan gevaarlijk zijn en schade berokkenen aan personen en/of zaken.
De volgende situaties behoren tot het onjuist gebruik (bijvoorbeeld, maar niet uitsluitend):
- Andere personen, kinderen of dieren op de machine vervoeren, aangezien deze zouden kunnen vallen en ernstige letsels zouden kunnen opdoen of de veiligheid van de rit in het gedrang zouden kunnen brengen.
- Zich door de machine laten vervoeren.
- De machine gebruiken voor het aanslepen of aanduwen van een last.
- De snij-inrichting aanschakelen op zones zonder gras.
- Gebruik van de machine voor het verzamelen van bladeren of afval.
- De machine gebruiken voor het knippen van heggen of voor het maaien van andere vegetatie dan gras.
- De machine gebruiken door meer dan één persoon tegelijk.

**BELANGRIJK** *Het onjuist gebruik brengt verval van zowel de garantie als de aansprakelijkheid van de fabrikant teweeg waardoor de gebruiker zelf verantwoordelijk is voor schade of letsel die hijzelf of anderen oplopen.*

#### 3.1.3 Type gebruiker

Deze machine is bestemd voor gebruik door consumenten, d.w.z. door niet professionele bedieners.
Ze is bestemd voor gebruik als "hobby".

**BELANGRIJK** *De machine mag steeds slechts door een enkele bediener gebruikt worden.*

### 3.2 VEILIGHEIDSSIGNALEN

Er zijn verschillende symbolen op de machine aanwezig (Afb. 2). Hun taak is de bediener te herinneren aan het gedrag dat hij moet aanhouden om de machine met de nodige aandacht en voorzichtigheid te gebruiken. Betekenis van de symbolen:



**Let op.** Lees de aanwijzingen alvorens de machine te gebruiken.



**Gevaar! Risico op wegschietende voorwerpen.** Houd de personen tijdens het gebruik buiten de werkzone.



Alleen voor grasmaaier met verbrandingsmotor.



Alleen voor elektrische grasmaaiers met netvoeding.



Alleen voor elektrische grasmaaiers met netvoeding.



**Gevaar! Gevaar voor snijwonden.** Bewegend maaimechanisme. Steek uw handen of voeten niet in de behuizing van het maaimechanisme.



**Let op de scherpe snij-inrichting.** Steek uw handen of voeten niet in de holte van de snij-inrichting. De snij-inrichting blijft ook na het uitschakelen van de motor draaien. Verwijder de contactsleutel (uitschakelinrichting) vòòr het onderhoud.

**BELANGRIJK** *De beschadigde of onleesbaar geworden labels moeten vervangen worden. Vraag nieuwe labels aan uw eigen geautoriseerd Dienstcentrum.*

### 3.3 IDENTIFICATIELABEL

Het identificatielabel geeft de volgende gegevens aan (afb.1).
1. Geluidsniveau.
2. CE-conformiteitsteken.
3. Bouwjaar.

**4.** Machinetype.
**5.** Serienummer.
**6.** Naam en adres van de fabrikant.
**7.** Artikelcode.
**8.** Maximale snelheid voor de werking van de motor.
**9.** Gewicht in kg.
**10.** Spanning en frequentie voeding.
**11.** Elektrische beschermingsgraad.
**12.** Nominaal vermogen.
Schrijf de identificatiegegevens van de machine in de vakjes op het label aan de achterkant van de omslag.

**BELANGRIJK** *Gebruik de identificatiegegevens die aangegeven zijn op het identificatielabel van het product bij ieder contact met de geautoriseerde werkplaats.*

**BELANGRIJK** *Het voorbeeld van de verklaring van overeenstemming bevindt zich op de voorlaatste pagina's van de handleiding.*

### 3.4 VOORNAAMSTE ONDERDELEN (AFB.1)

A. Chassis.
B. Motor.
C. maaimechanisme.
D. Afvoerbeveiliging achterzijde.
E. Afvoerbeveiliging zijkant (indien voorzien).
F. Afvoergeleiding zijkant (indien voorzien).
G. Opvangzak.
H. Handgreep.
I. Accu.
J. Hendel aanwezigheid bediener.
K. Aandrijfhendel.
L. Luikje toegang tot accuholte.
M. Contactsleutel (Uitschakelinrichting).
N. Acculader.

⚠ ***Houd u strikt aan de aanwijzingen en veiligheidsregels opgevoerd in hfdst. 2.***

## 4. MONTAGE

Enkele onderdelen van de machine worden niet in gemonteerde vorm geleverd, maar dienen na het uitpakken van de machine te worden gemonteerd aan de hand van de volgende instructies.

⚠ ***De machine moet op een vlakke en solide ondergrond worden uitgepakt en gemonteerd, met voldoende bewegingsruimte voor machine en verpakking. Gebruik de machine niet vooraleer de aanwijzingen van de sectie "MONTAGE" teneinde gebracht te hebben.***

### 4.1 UITPAKKEN (AFB.3)

**1.** Haal alle onderdelen die niet gemonteerd zijn uit de doos.
**2.** Voer de doos en de verpakkingen af volgens de plaatselijke normen.

⚠ ***Alvorens de montage uit te voeren, moet men nagaan of de contactsleutel niet in zijn zitting geplaatst is.***

### 4.2 MONTAGE VAN DE HANDGREEP(AFB.4,5,6,7,8)

### 4.3 MONTAGE VAN DE ZAK (AFB.9)

## 5. BEDIENINGSELEMENTEN

### 5.1 CONTACTSLEUTEL (UITSCHAKELINRICHTING) (AFB.10.A)

De sleutel activeert en deactiveert het elektrische circuit van de machine.

**BELANGRIJK** *Verwijder de contactsleutel elke keer wanneer u de machine ongebruikt of onbewaakt achterlaat.*

### 5.2 STEEL

#### 5.2.1 Hendel aanwezigheid bediener

Druk een van de twee hendels (afb.11.A) tegen de steel om de functies voor inschakeling van de snij-inrichting en van de aandrijving mogelijk te maken.
De motor stopt automatisch en alle functies worden uitgeschakeld wanneer men beide hendels loslaat.

#### 5.2.2 Inschakeltoets (Afb.12.A)

**1. Inschakeling van de machine.** Door te drukken op de toets (afb.12.A) gaat de display (afb.12.B) aan, de machine is nu klaar voor gebruik.

**OPMERKING** *De inschakeling van de machine is enkel mogelijk als de aanwezigheidscontrolehendel en de tractiehendel zijn losgelaten.*

**OPMERKING** *Indien de machine niet gebruikt wordt, gaat de display na 15 seconden uit en moet men de hiervoor vermeldde handeling herhalen.*

**2. Inschakeling van de snij-inrichting.**

**OPMERKING** *De inschakeling van het maaimechanisme is enkel mogelijk wanneer de hendel aanwezigheid bediener tegen de steel gedrukt wordt (zie par. 6.3).*

**3. Uitschakeling van de snij-inrichting.** Druk, met de snij-inrichting ingeschakeld, op de inschakeltoets (afb.12.A); het maaimechanisme stopt terwijl de machine ingeschakeld blijft.

#### 5.2.3 Bedieningshendel aandrijving

Deze hendel schakelt de aandrijving aan de wielen in en staat de voortbeweging van de machine toe.

**Tractie ingeschakeld** (Afb.11.A/B).

**a.** Druk een van de twee hendels aanwezigheid bediener (afb.11.A) tegen de steel.
**b.** Trek een van de twee hendels voor de inschakeling van de aandrijving (afb.11.B) tegen de steel.

Regeling voortbewegingssnelheid (Afb.12.C).
Men kan 6 verschillende snelheidsniveaus kiezen.

**1. Maximumsnelheid** (ongeveer 5 Km/h).

**2. Minimumsnelheid** (ongeveer 2,5 Km/h).

Elke twee “sprongen” van de keuzeknop (afb.12.C), stemmen overeen met een niveau van voortbewegingssnelheid, dat weergegeven wordt op de display (Afb.12.C1).

**OPMERKING** *Het laatst gekozen snelheidsniveau blijft ook na de uitschakeling van de machine ingesteld.*

**BELANGRIJK** *De machine niet achteruit trekken bij ingeschakelde aandrijving.*

#### 5.2.4 Toets “ECO”

De functie “ECO” staat toe energie te besparen tijdens het grasmaaien, en zo de autonomie van de accu te verbeteren.

Om de functie “Eco” in of uit te schakelen, drukt men op de toets (afb.12.D). Wanneer de functie actief is, verschijnt de aanduiding “E”” op de display. Deze functie wordt steeds uitgeschakeld wanneer men de hendels aanwezigheid bediener loslaat.

**OPMERKING** *Men raadt het gebruik van de functie “ECO” af bij moeilijke maaicondities (maaien met dicht, hoog, vochtig gras).*

### 5.3 AFSTELLING VAN DE MAAIHOOGTE

⚠ ***Doe dit enkel wanneer het maaimechanisme stil staat.***

- **Afstelling** (Zie Afb.13.A)

## 6. GEBRUIK VAN DE MACHINE

**BELANGRIJK** *Voor de instructies betreffende accu's en de lader wordt verwezen naar de relatieve handleiding.*

### 6.1 VOORAFGAANDE WERKZAAMHEDEN

Controleer dat de contactsleutel niet in zijn houder zit. Plaats de machine horizontaal en stevig op het terrein.

#### 6.1.1 Voorbereiding van de machine voor het werk

**OPMERKING** *Met deze machine kan men het gras op verschillende wijzen maaien.*

**a. Voorbereiding voor het maaien en opvangen van het gras in de opvangzak:**

1. Voor modellen met afvoer aan zijkant: controleer dat de beveiliging (Afb. 14.A) omlaag is gebracht en wordt geblokkeerd door de veiligheidshendel (Afb. 14.B).
2. Monteer het kanaal van de opvangzak (Afb.14.C).
3. Plaats de opvangzak (Afb.14.D).

**b. Voorbereiding voor het maaien en de aflaat achteraan van het gras op het terrein:**

1. Til de beveiliging van de afvoer achterzijde (Afb.15.A) op en monteer de blokkeerpen (Afb.15.B).
2. Voor modellen met mogelijkheid tot zijdelingse afvoer: controleer dat de beveiliging (Afb. 15.C) omlaag is gebracht en wordt geblokkeerd door de veiligheidshendel (Afb. 15.B).

Om de blokkeerpen te verwijderen: zie Afb.15.A/B.

**c. Voorbereiding voor het maaien en fijnmalen van het gras (functie “mulching”):**

Til de afvoerbeveiliging achterzijde (Afb.16.A) op en plaats de geleidedop (Afb.16.B) in de afvoeropening. Voor modellen met mogelijkheid tot zijdelingse afvoer: controleer dat de zij-beveiliging (Afb. 16.C) omlaag is gebracht en wordt geblokkeerd door de veiligheidshendel (Afb.16.D).

Voor de verwijdering van de geleidedop (Afb.16.E):

**d. Voorbereiding voor het maaien en de zijdelingse aflaat van het gras op het terrein:**

1. Hef de beveiliging van de achterafvoer (Afb.17.A) en breng de geleidedop (Afb.17.B) aan in de afvoeropening.
2. Druk zachtjes op de veiligheidshendel (Afb.17.C) en hef de beveiliging van de zij-afvoer (Afb.17.D).
3. Plaats de zijdelingse aflaatdeflector (Afb.17.E).
4. Sluit de beveiliging van de zij-afvoer (Afb.17.D) zodanig dat de beveiliging voor de zij-afvoer (Afb.17.E) wordt vastgezet.

Om de geleidedop voor de zij-afvoer te verwijderen:

5. Druk zachtjes op de veiligheidshendel (Afb.17.C) en hef de beveiliging van de zij-afvoer (Afb.17.D).
6. Maak de geleider voor de zij-afvoer los (Afb.17.E).

Voor de verwijdering van de dop van de deflector:

1. Til de bescherming van de aflaat achteraan op (Afb.17.A).
2. Verwijder de geleidedop (Afb.17.B).

### 6.2 Veiligheidscontroles

⚠ ***Voer vóór het gebruik altijd een veiligheidscontrole uit.***

#### 6.2.1 Veiligheidscontrole voor elk gebruik

- Controleer de goede staat en juiste montage van alle machine-onderdelen;
- vergewis u ervan dat alle bevestigingsschroeven goed zijn aangedraaid;
- houd alle machine-oppervlakken schoon en droog.

#### 6.2.2 Test werking van de machine

| Actie | Resultaat |
|---|---|
| 1. De machine starten (par. 6.3 ).<br>2. De snij-inrichting inschakelen (par.6.3 ).<br>3. Beide hendels aanwezigheid bediener (afb.23.A) loslaten. | 1. Het display gaat aan en de machine is klaar voor gebruik.<br>2. Het maaimechanisme moet bewegen.<br>3. De hendels moeten automatisch en snel naar de neutrale stand terugkeren, de motor moet stilvallen en het maaimechanisme moet binnen enkele seconden stoppen. |
| 1. De machine starten (par. 6.3 ).<br>2. De aandrijfhendel activeren (par. 5.2.3).<br>3. Laat de hendel van de aandrijving los. | 1. Het display gaat aan en de machine is klaar voor gebruik.<br>2. De wielen doen de machine vooruit gaan.<br>3. De wielen stoppen en de machine stopt de voortbeweging. |
| Rijtest | Geen abnormale trillingen.<br>Geen abnormaal geluid. |

⚠ ***Indien eender welke van deze resultaten verschilt van wat aangegeven is in de tabellen, mag de machine niet gebruikt worden! Richt u tot een dienstencentrum voor de nodige controles en herstelling.***

### 6.3 STARTEN

**OPMERKING** *Start de machine op een vlakke ondergrond zonder hindernissen of hoog gras.*

1. Open het luikje voor toegang tot de accuholte (afb.18.A).
2. Plaats de accu's correct in de zitting (Afb. 18.B)
3. Plaats de contactsleutel (Afb.19.A) helemaal en draai hem op “ON”.
4. Druk op de inschakeltoets (afb.20.A).
5. Schakel het maaimechanisme in door eerst een van de twee hendels aanwezigheid bediener (afb.21.A) tegen de steel te drukken en vervolgens de toets (afb.21.B) in te drukken.

## 6.4 HET WERKEN

**BELANGRIJK** *Behoud tijdens het werk steeds de veiligheidsafstand ten opzichte van het maaimechanisme, die overeenstemt met de lengte van de steel.*

**BELANGRIJK** *Om optimale werkzaamheden van de machine te garanderen, wordt aanbevolen om de twee accu's simultaan te gebruiken.*

De autonomie van de accu's (en dus de oppervlakte van de gazon die bewerkt kan worden alvorens weer op te laden) wordt beïnvloed door verschillende factoren, beschreven in (par. 7.2.1). Tijdens het gebruik wordt de lading van de accu's weergegeven op de display (percentage van de overgebleven lading) (Afb.12.E).

**BELANGRIJK** *Indien de motor tijdens het werk stopt wegens oververhitting, moet men 5 minuten wachten vooraleer deze weer op te starten.*

### 6.4.1 Het gras maaien

1. Start de voortbeweging en het maaien van de met gras bedekte zone.
2. Pas de werksnelheid en de maaihoogte (par. 5.6) aan de toestand van het gazon (hoogte, dichtheid en vochtigheid van het gewas) en de gemaaide hoeveelheid gras aan.

**Voor de modellen met tractie (par. 5.2.3):** Er wordt aangeraden om niet te maaien op velden met een grotere hellingsgraad dan 15°.

3. Het gazon zal er beter uitzien als het steeds op dezelfde hoogte en afwisselend in de twee richtingen gemaaid wordt (afb.22).

**In geval van zijdelingse aflaat:** er wordt aanbevolen om een traject te volgen zodat geen gemaaid gras wordt achtergelaten op het gazon dat nog moet gemaaid worden.

**In geval van "mulching" of aflaat achteraan van het gras:**

- Vermijd steeds grote hoeveelheden gras af te snijden. Maai nooit meer dan een derde van de totale hoogte van het gras in een enkele beurt (afb.22).
- Houd het chassis steeds goed schoon (par. 7.3.1).

### 6.4.2 Opvangzak leegmaken

**In geval van opvangzak met inrichting voor de signalering van de inhoud:**

 Hoog = leeg.  Laag = vol *.

*de opvangzak is vol en dient geledigd te worden.

Om de opvangzak te verwijderen en leeg te maken:
1. wacht tot het maaimechanisme stilvalt;
2. verwijder de opvangzak (Afb.27.D).

## 6.5 STOPPEN

Om de machine te stoppen:

1. Beide hendels (afb.23.A) loslaten.
2. Wachten tot de snij-inrichting stilvalt.

⚠ ***Na de machine stopgezet te hebben, moet men enkele seconden wachten vooraleer het maaimechanisme tot stilstand komt.***

**BELANGRIJK** *Schakel de machine altijd uit.*

- Tijdens verplaatsingen tussen werkzones.
- Bij het oversteken van oppervlaktes zonder gras.
- Elke keer wanneer men een hindernis moet overkomen.
- Vooraleer de snijhoogte af te stellen.
- Elke keer dat de opvangzak wordt verwijderd of gemonteerd.
- Elke keer dat de zijdelingse aflaatdeflector wordt verwijderd of gemonteerd (indien voorzien).

## 6.6 NA HET GEBRUIK

1. Reinig de machine (par. 7.4).
2. Vervang, indien nodig, de beschadigde onderdelen en klem eventueel schroeven en moeren die losgekomen zijn weer vast.

**BELANGRIJK** *Verwijder de contactsleutel elke keer wanneer u de machine ongebruikt of onbewaakt achterlaat.*

# 7. ONDERHOUD

## 7.1 ALGEMEEN

⚠ ***Voordat u enigerlei controle, reiniging of onderhoudswerkzaamheid/afstelling op de machine uitvoert:***

- ***Zet de machine stil.***
- ***Vergewis u ervan dat elk bewegend onderdeel tot stilstand is gekomen.***
- ***Wacht tot de motor is afgekoeld.***
- ***Verwijder de contactsleutel.***
- ***Lees de desbetreffende instructies.***
- ***Draag geschikte kledij, werkhandschoenen en een beschermende bril.***

## 7.2 GEWOON ONDERHOUD

- De frequenties en de soorten ingrepen zijn samengevat in de "Tabel Onderhoud" (hst. 10).

**BELANGRIJK** *Alle werkzaamheden voor onderhoud en afstelling die niet in deze handleiding beschreven zijn, moeten uitgevoerd worden door uw Wederverkoper of door een gespecialiseerd Centrum.*

### 7.2.1 Accu

**Verwijdering en opladen van de accu**

1. Open het luikje en verwijder de contactsleutel.
2. Druk op het lipje van de accu (Afb.24.A) en verwijder de accu (Afb.24.B).
3. Plaats de accu (afb.25.B) in de zitting van de acculader (afb.25.C).
4. **Sluit de acculader aan op een stopcontact (Afb.25) met een spanning als aangegeven op het schildje.**
5. Laad de accu volledig op en volg hierbij de aanwijzingen die in het instructieboekje van de accu /acculader aangegeven zijn.

**OPMERKING** *De accu is voorzien van een bescherming die de herlading ervan verhindert indien de omgevingstemperatuur niet tussen 0 en +45°C is.*

**OPMERKING** *De accu kan op eender welk moment, ook gedeeltelijk, opgeladen worden, zonder risico op beschadiging.*

**Hermontage van de accu op de machine**

Na volledig opladen:

1. Verwijder de accu uit zijn zitting in de acculader (vermijd de accu te lang in de oplader te laten, na vervolledigding van de lading).
2. Ontkoppel de acculader van het elektrisch netwerk.
3. Open het luikje voor toegang tot de accuholte (afb.18.A), plaats de accu (afb.18.B) in zijn zitting door deze er stevig in te duwen tot u de "klik" hoort die de accu in zijn positie blokkeert en het elektrisch contact verzekert.

**4.** Hersluit het luikje volledig.

### 7.3 BUITENGEWOON ONDERHOUD

#### 7.3.1 maaimechanisme

***⚠ Alle handelingen met betrekking tot de maaimechanismen moeten worden uitgevoerd in een Gespecialiseerd Centrum.***

***⚠Laat beschadigde, vervormde of versleten maaimechanismen steeds tezamen met de bijbehorende schroeven vervangen, om de balans te behouden.***

**BELANGRIJK** *Gebruik steeds originele maaimechanismen, met de code als aangegeven in de tabel "Technische Gegevens".*

### 7.4 REINIGING

Reinig de machine na ieder gebruik volgens de volgende aanwijzingen.

#### 7.4.1 Reiniging van de machine

- Verzeker u er steeds van dat de luchtgaten vrij zijn van afval.
- Gebruik geen waterstralen en vermijd de motor en de elektrische onderdelen nat te maken (afb.26.0).
- Gebruik geen agressieve vloeistoffen om het chassis te reinigen.
- Houd de motor vrij van gewasresten, bladeren of overtollig vet om brandrisico te vermijden.
- Houd de hendels, de display en de knoppen altijd vrij van resten.

#### 7.4.2 Reiniging van de snijgroep

Verwijder grasresten en opgezamelde aarde binnenin het chassis.

- **In geval van zijdelingse aflaat:** verwijder de aflaatdeflector (indien gemonteerd - par. 6.1.2d.).

#### 7.4.3 Reiniging van de opvangzak (Afb.27.A/B)

### 7.5 REINIGING VAN DE LUCHTFILTER

Het filterelement moet altijd goed schoon gehouden worden. Ga als volgt te werk:

1. Reinig de zone rond het rooster van de luchtfilter.
2. Verwijder het rooster (afb.28.A) door de schroef (afb.28.B) los te draaien.
3. Verwijder het filterelement (afb.29.A).
4. Blaas op de filter of was hem in water (Afb.29.A) om stof en afval te verwijderen.
5. Plaats het filterelement (Afb.29.A) opnieuw in de zitting, hermonteer het rooster en draai de schroef vast (Afb.28.A/B).

## 8. STALLING

### 8.1 STALLING VAN DE MACHINE

Wanneer de machine gestald moet worden:

4. Laat de motor afkoelen.
5. Verwijder de contactsleutel.
6. Voer de reiniging uit (par. 7.4).
7. Controleer de integriteit van de machine.
8. Berg de machine op:

- In een droge ruimte.
- Beschermd tegen slechte weersomstandigheden.
- Buiten bereik van kinderen.
- Na zich ervan verzekerd te hebben de sleutels of werktuigen die voor het onderhoud gebruikt werden, verwijderd te hebben.

### 8.2 STALLING VAN DE ACCU

De accu moet in op een schaduwrijke, frisse plaats bewaard worden, waar er geen vochtigheid is.

**OPMERKING** *In geval van langdurige inactiviteit moet men de accu's om de twee maanden opladen, om de duur ervan te verlengen*

## 9. HANTERING EN TRANSPORT

Telkens wanneer de machine verplaatst, geheven, vervoerd of overgeheld moet worden, moet men:

- Leg de machine stil (par. 6.5) en wacht tot alle bewegende delen stilstaan.
- Stevige werkhandschoenen dragen.
- De machine vastnemen op punten waar u een stevige grip hebt, rekening houdend met het gewicht en de spreiding van het gewicht.
- Een beroep doen op een toereikend aantal personen die het gewicht van de machine kunnen heffen.
- U ervan te verzekeren dat de bewegingen van de machine geen schade of letsels veroorzaken.

Wanneer men de machine met een wagen of aanhangwagen vervoert, moet men:

- Opritten gebruiken met geschikte weerstand, breedte en lengte.
- De machine laden met de motor uitgeschakeld, en ze op de oprit duwen met behulp van een geschikt aantal personen.
- De snijgroep omlaag brengen.
- De machine zo plaatsen dat deze geen gevaar veroorzaakt.
- Ze stevig aan het vervoersmiddel bevestigen met koorden of kettingen om te vermijden dat ze kantelt.

## 10. ONDERHOUDSTABEL

| Ingreep | Frequentie | Opmerkingen |
|---|---|---|
| **MACHINE** | | |
| Controle van alle bevestigingen; veiligheidscontroles / controle van de bedieningselementen; Controle van de beveiligingen van de afvoer achterzijde / zij-afvoer; controle van de opvangzak en de geleider van de zij-afvoer; controle van het maaimechanisme. | Vóór het gebruik | par. 6.2 |
| Algemene reiniging en controle; controle van eventuele schade aan de machine. Contacteer, indien nodig, het geautoriseerde dienstcentrum. | Aan het einde van ieder gebruik | par. 7.4 |
| Vervanging maaimechanisme | - | par. 7.3.1 *** |
| Controle van de staat van de lading van de accu | Voor eender welk gebruik | * |
| Herlading van de accu | Aan het einde van ieder gebruik | par. 7.2.1 * |
| Reiniging van de luchtfilter | Eenmaal per maand | par. 7.5 |

* Raadpleeg de handleiding van de accu/acculader.
** Handeling die door uw Verkoper of door een gespecialiseerd Centrum moet uitgevoerd worden
*** Handeling die uitgevoerd moet worden bij de eerste tekens van slechte werking

## 11. IDENTIFICATIE PROBLEMEN

Mochten de problemen aanhouden na het toepassing van de bovengenoemde remedies, dan dient er contact te worden opgenomen met uw Verkoper.

| PROBLEEM | MOGELIJKE OORZAAK | OPLOSSING |
|---|---|---|
| **1.** Wanneer de startknop wordt ingedrukt, wordt de display niet ingeschakeld. | Contactsleutel ontbreekt of accu ontbreekt of niet correct geplaatst. | Plaats de sleutel (par. 5.1). Open het luikje en controleer dat de accu juist geplaatst is (par. 7.2.1). |
| **2.** Wanneer de startknop wordt ingedrukt, wordt de display niet ingeschakeld en de machine maakt een zoemgeluid. | Interne afwijking van de motor. | Verwijder de contactsleutel en contacteer een Dienstencentrum. |
| **3.** De motor stopt tijdens het werk. | Accu niet correct geplaatst of leeg/ verklemmingen die de rotatie van het maaimechanisme verhinderen. | Controleer dat de accu correct is geplaatst of controleer de lading (par. 7.2.1)/verwijder de contactsleutel, verwijder eventueel afval. |
| **4.** Op de display verschijnt ER3 (Afb.30.B) . | Ingreep van de thermische bescherming wegens oververhitting van de motor. | Wacht minstens 5 minuten en herstart dan de machine. |
| **5.** Op de display verschijnt afwisselend: ER1 + OPC (Afb.30.B) . | Ingreep van de thermische bescherming wegens een te hoge stroomabsorptie te wijten aan: het maaien van te hoog gras. | Stel een hogere maaihoogte in wanneer het gras zeer hoog is of reinig de machine (par. 7.4). |
| **6.** Op de display verschijnt ER1 (Afb.30.B) . | Overbelasting van de motor van de aandrijving wegens moeilijke werkcondities (overbelasting aandrijving). | Controleer of de wielen niet geblokkeerd zijn en reinig ze eventueel. Controleer de helling van het terrein. |
| **7.** Op de display verschijnt afwisselend: 100% + ER3 (Afb.30.B) . | Afwijking in de elektrische verbinding tussen de accu en de motor. | Verwijder de contactsleutel en contacteer een Dienstencentrum voor controles. |
| **8.** Op de display verschijnt ER2 (Afb.30.B) . | Snij-inrichting geblokkeerd. | Leg de machine stil, verwijder de veiligheidssleutel. Verwijder eventuele verstoppingen. Indien het probleem aanhoudt, contacteer dan een Dienstencentrum. |
| **9.** Op het display verschijnen om beurten ER2+ER3 (Afb.30.B) . | Afwijking van de motor. | Verwijder de contactsleutel en contacteer een Dienstencentrum. |
| **10.** Het gemaaide gras wordt niet meer opgevangen in de opvangzak. | Het maaimechanisme heeft een vreemd voorwerp geraakt of de binnenkant van het chassis is vuil. | Leg de machine stil, verwijder de veiligheidssleutel. Reinig de binnenkant van het chassis. neem contact op met een Dienstcentrum. |
| **11.** Lawaai en/of overmatige trillingen aanwezig. | Snij-inrichting gelost of beschadigd. | Leg de machine stil, verwijder de veiligheidssleutel. neem contact op met een Dienstcentrum. |
| **12.** Kleine autonomie van de accu. | Zware gebruiksconditie met grotere stroomabsorptie of accu onvoldoende geladen voor de operationele vereisten. | Optimaliseer het gebruik of gebruik een tweede accu of een zwaardere accu. |
| **13.** De acculader laadt de accu niet op. | Accu niet correct geplaatst in de acculader. Niet geschikte omgevingscondities. Vuile contacten. Geen spanning aan de acculader. Defecte acculader. | Controleer of de accu correct geplaatst is. Herlaad de accu in een omgeving met geschikte temperatuur. Reinig de contacten. Controleer of de stekker in het stopcontact steekt en of er spanning aanwezig is. Vervangen met een origineel wisselstuk. |

## 12. OP AANVRAAG LEVERBARE ACCESSOIRES

### 12.1 MULCHING KIT(AFB.31)

Versnippert het gemaaide gras en laat het achter op het terrein.

### 12.2 ACCU'S (AFB.32)

Gehomologeerde accu's (ref. “Technische Gegevens”).

### 12.3 ACCULADER

Inrichting die gebruikt wordt voor het opladen van de accu (afb.33).

**NO** **ADVARSEL!: LES DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR DU BRUKER MASKINEN. Må oppbevares til senere bruk.**

## INNHOLDSFORTEGNELSE


1. GENERELLE OPPLYSNINGER ..... 1
2. SIKKERHETSBESTEMMELSER ..... 1
3. BLI KJENT MED MASKINEN ..... 3
4. MONTERING ..... 4
5. BETJENINGSUTSTYR ..... 4
6. BRUK AV MASKINEN ..... 4
7. VEDLIKEHOLD ..... 6
8. OPPBEVARING ..... 6
9. HÅNDTERING OG TRANSPORT ..... 7
10. VEDLIKEHOLDSTABELL ..... 7
11. IDENTIFISERING AV PROBLEMER ..... 7
12. TILBEHØR PÅ FORESPØRSEL ..... 8


## 1. GENERELLE OPPLYSNINGER

### 1.1 HVORDAN LESE BRUKSANVISNINGEN

Noen avsnitt i bruksanvisningen inneholder spesielt viktig sikkerhets- eller driftsinformasjon. Disse avsnittene er uthevet på forskjellige måter, og har følgende betydning:

**MERK ELLER VIKTIG** *presiserer og supplerer det som er forklart tidligere for å forhindre at maskinen ødelegges, eller at det oppstår skader.*

Symbolet ⚠ angir en fare. Hvis advarslene ikke overholdes, kan dette medføre personskader eller skader på tredjeparter og/eller ødeleggelser.

- Avsnittene som er merket med en firkant med stiplet grå ramme, henviser til tilleggsfunksjoner som ikke finnes i alle modellene som beskrives i denne bruksanvisningen.
- Kontroller om ekstrautstyret finnes på din modell.

Alle henvisningene til maskinens høyre og venstre side samt for- og bakside gjelder i forhold til brukerens arbeidsposisjon.

### 1.2 REFERANSER

#### 1.2.1 Figurer

Figurene i disse bruksinstruksjonene er nummerert 1, 2, 3 og så videre.
Delene angitt på figurene er merket med bokstavene A, B, C, osv.
En henvisning til komponent C i figur 2, angis med teksten: "Se fig. 2 C" eller helt enkelt "(fig. 2.C)".
Figurene er veiledende. De virkelige delene kan være forskjellige fra de som er avbildet.

#### 1.2.2 Overskrifter

Bruksanvisningen er inndelt i kapitler og avsnitt. Overskriften til avsnitt "2.1 Opplæring" er en undertittel til "2. Sikkerhetsnormer".
Henvisningene til overskrifter eller avsnitt angis med forkortelsene kap. eller avsn. og deretter det gjeldende nummeret.
Eksempel: "kap. 2" eller "avsn. 2.1"

## 2. SIKKERHETSNORMER

### 2.1 OPPLÆRING

⚠ ***Bli kjent med kontrollene og riktig bruk av maskinen. Lær å slå av motoren raskt. Manglende overhold av advarslene og instruksjonene kan forårsake brann og/eller alvorlige skader.***

- La aldri barn eller andre som ikke kjenner til disse bestemmelsene bruke maskinen. Kommunale bestemmelser kan fastsette en tillatt minstealder for bruk.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap, dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og risikoene knyttet til bruken. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Maskinen må aldri brukes hvis brukeren er trøtt eller ikke føler seg vel, eller har inntatt medisiner, narkotika, alkohol eller andre stoffer som nedsetter refleksene eller oppmerksomheten.
- Ikke transporter barn eller andre passasjerer.
- Husk at føreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller uhell som påføres tredjepersoner eller deres eiendom. Det er brukeren som er ansvarlig for å vurdere potensielle farer på underlaget hvor arbeidet skal utføres, og som må ta alle forholdsregler for å garantere egen og andres sikkerhet. Dette gjelder spesielt i skråninger, og på ujevne, glatte eller ustabile underlag.
- Dersom maskinen skal overdras eller lånes ut til andre, må du forsikre deg om at brukeren har lest og forstått bruksanvisningen.

### 2.2 KLARGJØRING

**Personlig verneutstyr (PVU)**

- Bruk egnede klær, kraftige arbeidssko med antisklisåle, og lange benklær. Bruk aldri maskinen barføtt eller med åpne sandaler. Bruk hørselsvern.
- Vær oppmerksom på at hørselsvernet kan gjøre at du ikke hører eventuelle advarsler (rop eller alarmer). Du må være svært oppmerksom på det som skjer rundt arbeidsområdet.
- Bruk egnede arbeidshansker i alle situasjoner hvor hendene utsettes for risiko.
- Ha ikke på deg skjerf, skjorter, halskjeder, armbånd, vide klær eller klær med stropper, slips, eller annet hengende eller omfangsrikt tilbehør som kan sette seg fast i maskinen eller i gjenstander eller materialer på arbeidsstedet.
- Sett opp langt hår.

**Arbeidsområde/maskin**

- Undersøk grundig hele arbeidsområdet, og fjern alt som kan bli slynget ut av maskinen eller skade klippeinnretningen/de roterende delene (steiner, greiner, ståltråd, ben, osv.).

### 2.3 UNDER BRUK

**Arbeidsområde**

- Ikke bruk maskinen i eksplosjonsfarlige omgivelser, i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv. Elektriske apparater utvikler gnister som kan antenne støv eller damp.
- Arbeid bare i dagslys eller i godt kunstig lys, og med gode siktforhold.
- Hold uvedkommende, spesielt barn og dyr unna arbeidsområdet. Barn må holdes under oppsyn av en voksen.
- Unngå å bruke gressklipperen på vått gress, når det regner og når det er fare for tordenvær, spesielt hvis det er risiko for lyn.

- Ikke utsett maskinen for regn eller våte omgivelser. Vannet som trenger inn i et elektrisk apparat øker risikoen for elektrisk støt.
- Vær spesielt oppmerksom på ujevnheter i terrenget (humper, søkk), skråninger, skjulte farer og eventuelle hindringer som kan redusere sikten.
- Vær meget forsiktig i nærheten av grøfter, skrenter eller voller. Maskinen kan velte hvis et hjul kommer over kanten eller hvis kanten gir etter.
- Klipp på tvers i skråninger, og aldri rett oppover eller nedover. Vær veldig forsiktig når du svinger, og pass på at hjulene ikke støter på hindringer (steiner, greiner, røtter, osv.) som kan føre til at maskinen glir sidelengs, eller at du mister kontrollen over maskinen.
- Vær oppmerksom på trafikken når maskinen brukes i nærheten av vei.

**Adferd**
- Vær forsiktig når du beveger deg bakover. Se deg bak før og mens du rygger, for å forsikre deg om at det ikke finnes hindringer.
- Løp aldri, men gå rolig.
- La ikke gressklipperen trekke deg.
- Hold alltid hender og føtter unna klippeinnretningen, både under start og bruk av maskinen.
- Advarsel: Klippeinnretningen fortsetter å rotere i et par sekunder selv etter at den frakoblet, eller etter at motoren er slått av.
- Hold alltid god avstand fra utkasteråpningen.

⚠ ***Ved skader eller ulykker under arbeidet, skal motoren stanses øyeblikkelig og maskinen fjernes fra stedet for å unngå at den påfører ytterligere skader. Ved ulykker med personskader eller skader på tredjepersoner, må du umiddelbart gi førstehjelp og henvende deg til legevakten for nødvendig behandling. Fjern nøye eventuelle rester som ellers kan forårsake skader på gjenstander, personer eller dyr.***

**Bruksbegrensninger**
- Maskinen må aldri brukes hvis vernene (oppsamleren, vernet for sideutkast eller vernet for utkast bak) er ødelagte, mangler eller ikke er riktig plassert.
- Ikke bruk maskinen hvis tilbehøret/redskapene ikke er montert i de angitte punktene.
- Sikkerhetssystemene/mikrobryterne må ikke kobles fra, deaktiveres, fjernes eller tukles med.
- Utsett ikke maskinen for overdrevne belastninger, og bruk aldri en liten maskin til å utføre tungt arbeid. Bruk av en egnet maskin reduserer risikoene og forbedrer kvaliteten på arbeidet.

## 2.4 VEDLIKEHOLD, OPPBEVARING

Jevnlig vedlikehold og riktig oppbevaring opprettholder maskinens sikkerhet og ytelsesnivå.

**Vedlikehold**
- Maskinen må aldri brukes med slitte eller ødelagte deler. Ødelagte eller slitte deler skal byttes ut og aldri repareres.
- Under justeringer av maskinen må du passe på at du ikke klemmer fingrene mellom klippeinnretningen i bevegelse og maskinens faste deler.

⚠ ***Støy- og vibrasjonsnivået oppgitt i denne bruksanvisningen er maskinens maksimale bruksverdier. En ubalansert klippeinnretning, for høy hastighet og manglende vedlikehold, påvirker støyutslippene og vibrasjonene i betydelig grad. Ta derfor nødvendige tiltak for å redusere mulige skader på grunn av høyt støynivå og vibrasjonsbelastninger. Vedlikehold maskinen, bruk hørselsvern og ta pauser under arbeidet.***

**Oppbevaring**
- For å redusere brannfaren, må man ikke oppbevare beholdere med klippeavfall innendørs.

## 2.5 BATTERI / BATTERILADER

**VIKTIG** *Følgende sikkerhetsbestemmelser kommer i tillegg til sikkerhetsforskriftenene som er omtalt i håndboken for batteriet og batteriladeren, som følger med maskinen.*

- Bruk kun batteriladere anbefalt av produsenten for å lade batteriene. En uegnet batterilader kan føre til elektrisk støt, overoppheting og lekkasje av batterivæske.
- Bruk kun spesifikke batterier beregnet for verktøyet. Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- Pass på at apparatet er slått av før batteriet settes inn. Montering av et batteri i et elektrisk apparat som er slått på, kan medføre brann.
- Hold det ubenyttede batteriet unna binders, mynter, nøkler, stifter, skruer og andre små metallgjenstander som kan kortslutte kontaktene. Kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til antennelse eller brann.
- Bruk ikke batteriladeren i omgivelser med lettantennelige damper, væsker eller på lettantennelige overflater som papir, stoff osv. Batteriladeren blir varm under oppladingen, og det kan oppstå brann.
- Under transport av akkumulatorene må man passe på at kontaktene ikke kobles til hverandre. Bruk ikke metallbeholderen til transporten.

## 2.6 MILJØVERN

Miljøvern må være førsteprioritet ved bruk av maskinen, til fordel for samholdet og miljøet der vi bor.
- Unngå å forstyrre nabolaget. Bruk alltid maskinen til akseptable tidspunkter (ikke tidlig på morgenen eller sent på kvelden når det kan forstyrre naboene).
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av emballasje, defekte deler eller deler som er sterkt forurensende. Dette avfallet må ikke kastes med husholdningsavfallet, men kildesorteres og leveres til miljøstasjoner som sørger for resirkulering av materialene.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for avhending av avfallsmateriale.
- Når maskinen ikke skal brukes lenger, må den ikke kastes i naturen, men leveres inn til en miljøstasjon i henhold til gjeldende kommunale bestemmelser.



**Ikke kast elektrisk verktøy i husholdningsavfallet.** I henhold til direktiv 2012/19/UE om elektrisk og elektronisk avfall og samt gjeldende nasjonale lover, skal brukt elektrisk verktøy kildesorteres og leveres til en miljøstasjon for resirkulering. Hvis de elektriske verktøyene kastes på søppelfyllingen eller graves ned i jorden, kan de giftige stoffene nå grunnvannet og komme inn i næringskjeden og være til skade både for helsen og velferden. Kontakt renholdsverket eller din forhandler for ytterligere opplysninger om avhending av produktet.




**Ved endt levetid må batteriene avhendes i henhold til gjeldende miljøbestemmelser.** Batteriet inneholder materialer som er farlige for folk og miljø. Batteriet må fjernes og leveres til en miljøstasjon som tar imot litium-ionbatterier.



**Kildesortering av brukte produkter og emballasje tillater resirkulering og gjenbruk av materialene.** Gjenbruk av resirkulerte materialer hindrer miljøforurensning og reduserer behovet for råvarer.

## 3. BLI KJENT MED MASKINEN

### 3.1 BESKRIVELSE AV MASKINEN OG FORESKREVET BRUK

**Denne maskinen er en håndført gressklipper.**
Maskinen består hovedsakelig av en motor som driver en klippeinnretning under et deksel. Maskinen er utstyrt med hjul og et håndtak.
Brukeren kan føre maskinen og bruke de viktigste betjeningsorganene mens han/hun hele tiden står bak håndtaket, i sikker avstand fra den roterende klippeinnretningen.
Når brukeren forlater maskinen, stanser motoren og klippeinnretningen innen et par sekunder.

#### 3.1.1 Foreskrevet bruk

Denne maskinen er utviklet og laget for klipping (og oppsamling) av gress i hager og på gressbevokste områder med et areal som står i forhold til klippekapasiteten. Maskinen styres av en fører som går bak.
Maskinen kan utføre følgende:

1. Klippe og samle opp gresset i en oppsamlingspose.
2. Klippe gresset og kaste det ut på bakken fra den bakre delen.
3. Klippe gresset og kaste det ut til siden (hvis tilgjengelig).
4. Klippe gresset, kutte det opp og la det bli liggende på bakken ("mulching"-effekt - hvis tilgjengelig).

Ved bruk av særskilt tilbehør, standardlevert av produsenten eller som kan kjøpes separat, kan gressklippingen utføres på forskjellige måter. Dette er beskrevet i denne bruksanvisningen, eller i anvisningene som følger med det enkelte tilbehøret.

#### 3.1.2 Feil bruk

All annen bruk enn hva som er beskrevet ovenfor, kan være farlig og forårsake skader på personer og/eller gjenstander.
Feil bruk omfatter, men er ikke begrenset til, følgende:

- Transportere personer, barn eller dyr på maskinen, da de kan falle av og få alvorlige skader, samtidig som det gjør det vanskelig å kjøre trygt.
- La seg transportere av maskinen.
- Bruke maskinen til å slepe eller skyve last.
- Sette klippeinnretningen i gang på gressfrie områder.
- Bruke maskinen til oppsamling av løv eller avfall.
- Bruke maskinen til klipping av hekker eller vegetasjon som ikke er gress.
- Bruke maskinen sammen med flere personer.

**VIKTIG** *Feil bruk av maskinen fører til bortfall av garantien. Videre heves produsenten fra ethvert ansvar, og det er dermed brukeren som er ansvarlig for utgiftene ved sakskader, personskader eller skader på tredjepersoner.*

#### 3.1.3 Brukergruppe

Denne maskinen er beregnet for forbrukere, det vil si ikke-profesjonelle brukere.
Maskinen er ment til hobbybruk.

**VIKTIG** *Maskinen må kun brukes av en person.*

### 3.2 SIKKERHETSSYMBOLER

Det finnes forskjellige symboler på maskinen (fig. 2). Symbolene skal minne operatøren om riktig fremgangsmåte for forsiktig bruk og med de nødvendige forholdsregler. Symbolenes betydning:



**Advarsel.** Les bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



**Fare! Risiko for utslynging av gjenstander.** Pass på at uvedkommende ikke oppholder seg i området under arbeidet.



Kun for gressklipper med forbrenningsmotor.



Kun for elektriske gressklippere med strømtilførsel.



Kun for elektriske gressklippere med strømtilførsel.



**Fare! Fare for kuttskader.** Klippeinnretning i bevegelse. Stikk aldri hender eller føtter inn i klippeaggregatet.



**Vær oppmerksom på at klippeinnretningen er skarp.** Stikk aldri hender eller føtter inn i klippeinnretningens ramme. Klippeinnretningen fortsetter å rotere også etter at motoren er slått av. Ta ut sikkerhetsnøkkelen (deaktiveringsenhet) du gjør vedlikehold av maskinen.

**VIKTIG** *Klistremerker som er ødelagte eller uleselige må byttes ut. Be ditt servicesenter om å få nye klistremerker.*

### 3.3 TYPESKILT

Typeskiltet inneholder følgende data (fig. 1).

1. Lydeffektnivå.
2. CE-samsvarsmerke.
3. Produksjonsår.
4. Maskintype.
5. Serienummer.
6. Produsentens navn og adresse.
7. Artikkelnummer.
8. Motorens maks. driftshastighet.
9. Vekt i kg.
10. Nettspenning og -frekvens.
11. Elektrisk beskyttelsesgrad.
12. Nominell effekt.

Noter maskinens identifikasjonsdata i de tilhørende feltene i etiketten som du finner på baksiden av bokomslaget.

**VIKTIG** *Opplysningene i produktets typeskilt må oppgis ved henvendelse til et autorisert verksted.*

**VIKTIG** *Du finner et eksempel på samsvarserklæringen på de siste sidene i bruksanvisningen.*

### 3.4 HOVEDKOMPONENTER (FIG. 1)

A. Chassis.
B. Motor.
C. Klippeinnretning.
D. Verneanordning utkast bak.
E. Verneanordning sideutkast (hvis tilgjengelig).
F. Deflektor for sideutkast (hvis tilgjengelig).
G. Oppsamlingspose.
H. Håndtak.
I. Batteri.
J. Dødmannsgrep.
K. Spak for innkobling av drivsystemet.
L. Luke som gir tilgang til batterirommet.

M. Sikkerhetsnøkkel (deaktiveringsenhet)

N. Batterilader.

⚠ ***Sikkerhetsanvisningene og -forskriftene beskrevet i kap. 2 må overholdes nøye.***

## 4. MONTERING

Ikke alle delene i maskinen er forhåndsmonterte. Disse må derfor monteres av kunden etter at de er blitt pakket ut, som forklart nedenfor.

⚠ ***Delene må pakkes ut og monteres ferdig på et flatt og jevnt underlag, med tilstrekkelig plass til å manøvrere maskinen og emballasjen. Bruk ikke maskinen før du har fullført alle anvisninger i avsnittet "MONTERING".***

### 4.1 UTPAKKING (FIG. 3)

1. Ta alle deler som ikke er montert ut av esken.
2. Kast esken og emballasjen i henhold til gjeldende bestemmelser.

⚠ ***Før du utfører monteringen, må du kontrollere at sikkerhetsnøkkelen ikke sitter i nøkkelhullet.***

### 4.2 MONTERING AV HÅNDTAKET (FIG. 4, 5, 6, 7, 8)

### 4.3 MONTERING AV OPPSAMLINGSPOSEN (FIG. 9)

## 5. BETJENINGSUTSTYR

### 5.1 SIKKERHETSNØKKEL (DEAKTIVERINGSENHET) (FIG. 10.A)

Nøkkelen aktiverer og deaktiverer maskinens elektriske krets.

**VIKTIG** *Fjern sikkerhetsnøkkelen når maskinen ikke er i bruk, eller blir stående ubevoktet.*

### 5.2 HÅNDTAK

#### 5.2.1 Dødmannsgrep

Trykk en av de to spakene (fig.11.A) mot håndtaket for å aktivere funksjonene for innkobling av klippeinnretningen og drivsystemet.
Motoren stanser automatisk og alle funksjonene deaktiveres når begge spakene slippes.

#### 5.2.2 Startknapp (fig. 12.A)

1. **Slå på maskinen.** Når du trykker på knappen (fig. 12.A), tennes displayet (fig. 12.B) og maskinen er klar for bruk.

   **MERK** *Maskinen kan bare slås på hvis dødmannsgrepet og drivspaken er sluppet opp.*

   **MERK** *Hvis maskinen ikke brukes, slukker displayet etter 15 sekunder, og man må gjenta prosedyren beskrevet ovenfor.*

2. **Innkobling av klippeinnretningen.**
   **MERK** *Klippeinnretningen kan bare kobles inn når dødmannsgrepet holdes mot håndtaket (se avsn. 6.3).*

3. **Utkobling av klippeinnretningen.** Trykk på startknappen (fig. 12.A) mens klippeinnretningen er innkoblet. Klippeinnretningen stopper, men maskinen er fremdeles i gang.

#### 5.2.3 Spak for innkobling av drivsystemet

Kobler inn hjuldriften og gjør det mulig for maskinen å bevege seg fremover.

**Innkoblet drivsystem** (fig. 11.A/B).

**a.** Trykk én av de to dødmannsgrepene (fig. 11.A) mot håndtaket.
**b.** Trekk én av de to spakene for innkobling av drivsystemet (fig. 11.B) mot håndtaket.

Regulere fremdriftshastigheten (fig. 12.C).

Man kan velge mellom 6 ulike hastighetsnivåer.

1. **Maks. hastighet** (ca. 5 km/t).

2. **Min. hastighet** (ca. 2,5 km/t).

For hvert andre trykk på valghåndtaket (fig. 12.C), skifter fremdriften med ett hastighetsnivå. Dette vises på displayet (fig. 12.C1).

**MERK** *Det sist valgte hastighetsnivået vil fortsatt være innstilt etter at maskinen er slått av.*

**VIKTIG** *Trekk ikke maskinen bakover når drivsystemet er koblet inn.*

#### 5.2.4 "ECO"-knapp

"ECO"-funksjonen gjør at man sparer energi under arbeidet med gressklippingen, og utnytter optimalt batteriets brukstid. Trykk på
knappen (fig. 12.D) for å aktivere eller deaktivere "Eco"-funksjonen.
Når funksjonen er aktivert, vises en "E" på displayet.
Denne funksjonen deaktiveres hver gang man slipper dødmannsgrepene.

**MERK** *Vi fraråder å bruke "ECO"-funksjonen under krevende forhold (klipping av tett, høyt og fuktig gress).*

### 5.3 REGULERING AV KLIPPEHØYDEN

⚠ ***Dette skal gjøres når klippeinnretningen står stille.***

- **Regulering** (se fig. 13.A)

## 6. BRUK AV MASKINEN

**VIKTIG** *Se de tilhørende bruksanvisningene for batteriene og batteriladeren.*

### 6.1 KLARGJØRING

Kontroller at sikkerhetsnøkkelen ikke sitter i nøkkelhullet.
Sett gressklipperen i horisontal stilling slik at den står støtt på bakken.

#### 6.1.1 Klargjøre maskinen for arbeidet

**MERK** *Denne maskinen kan klippe gressplenen på forskjellige måter.*

**a. Klargjøring for klipping og oppsamling av gresset i oppsamlingsposen:**

1. Når det gjelder modeller med sideutkast: må du forsikre deg om at verneanordningen til sideutkastet (fig. 14.A) er nede og låst med sikkerhetsspaken (fig. 14.B).
2. Montere oppsamlingsposens innføringselement (fig. 14.C).
3. Sett på oppsamlingsposen (fig. 14.D).

**b. Klargjøring for klipping og utkast av gresset bak**

1. Løft opp verneanordningen til utkastet bak (fig. 15.A) og monter stiften (fig. 15.B).
2. I modeller med mulighet for sideutkast: må du forsikre deg om at verneanordningen (fig. 15.C) er nede og låst med sikkerhetsspaken (fig. 15.D)

For å fjerne stiften: se fig. 15.A/B.

**c. Klargjøring for klipping og oppmaling av gresset ("mulching"-funksjon):**

Løft opp verneanordningen til utkastet bak (fig. 16.A) og sett deflektorlokket (fig. 16.B) i utkaståpningen. I modeller med mulighet for sideutkast: må du forsikre deg om at verneanordningen til sideutkastet (fig. 16.C) er nede og låst med sikkerhetsspaken (fig. 16.D).

For å fjerne deflektorlokket (fig. 16.E):

**d. Klargjøring for klipping og utkast av gresset til siden**

1. Løft verneanordningen til utkastet bak (fig. 17.A) og sett deflektorlokket (fig. 17.B) i utkaståpningen.
2. Trykk forsiktig på sikkerhetsspaken (fig. 17.C) og løft opp verneanordningen til sideutkastet (fig. 17.D).
3. Sett inn deflektoren for sideutkast (Fig. 17.E).
4. Lukk verneanordningen til sideutkastet (fig. 17.D) slik at deflektoren til sideutkastet (fig. 17.E) er fastlåst.

For å fjerne deflektoren til sideutkastet:

5. Trykk forsiktig på sikkerhetsspaken (fig. 17.C) og løft opp verneanordningen til sideutkastet (fig. 17.D).
6. Løsne deflektoren til sideutkastet (fig. 17.E).

For å fjerne deflektorlokket:
1. Løft verneanordningen for bakutkast (fig. 17.A).
2. Trekk deflektorlokket ut (fig. 17. B).

**Sikkerhetskontroller**

⚠ ***Sikkerhetskontrollene skal alltid utføres før bruk.***

**6.1.2 Sikkerhetskontroll før hver bruk**

- Sjekk at alle maskinens komponenter er korrekt montert.
- Kontroller at alle festeanordninger er korrekt strammet.
- Hold maskinens overflater rene og tørre.

**6.1.3 Funksjonstest av maskinen**

| Handling | Resultat |
|---|---|
| 1. Start maskinen (avsn. 6.3).<br>2. Koble inn klippeinnretningen (avsn. 6.3).<br>3. Slipp begge dødmannsgrepene (fig. 23.A). | 1. Displayet tennes og maskinen er klar for bruk.<br>2. Klippeinnretningen skal nå bevege seg.<br>3. Spakene skal gå automatisk og raskt tilbake til nøytral posisjon. Motoren og klippeinnretningen skal stoppe innen noen få sekunder. |
| 1. Start maskinen (avsn. 6.3).<br>2. Trekk i drivspaken (avsn. 5.2.3).<br>3. Slipp drivspaken. | 1. Displayet tennes og maskinen er klar for bruk.<br>2. Hjulene driver maskinen fremover.<br>3. Hjulene stopper og maskinen kjører ikke fremover. |
| Prøvekjøring | Ingen unormale vibrasjoner.<br>Ingen unormale lyder. |

⚠ ***Hvis noen av resultatene avviker fra det som er angitt i tabellene, må du ikke bruke maskinen! Kontakt et servicesenter for nødvendige kontroller og reparasjon.***

**6.2 START**

**MERK** *Start på et jevnt underlag uten hindringer eller høyt gress.*

1. Åpne luken til batterirommet (fig. 18.A).
2. Sett batteriene riktig på plass (fig. 18.B).
3. Sett sikkerhetsnøkkelen (fig. 19.A) helt inn og vri den til "ON".
4. Trykk på startknappen (fig. 20.A).
5. Koble inn klippeinnretningen ved å trykke en av de to dødmannsgrepene (fig. 21.A) mot håndtaket, og deretter trykke på knappen (fig. 21.B).

**6.3 ARBEID**

**VIKTIG** *Hold alltid sikkerhetsavstand (dvs. et håndtaks lengde) fra klippeinnretningen når du arbeider.*

**VIKTIG** *For å garantere at maskinen arbeider best mulig, anbefaler vi at man bruker to batterier samtidig.*

Batterienes brukstid (og dermed hvor stort plenareal man kan klippe før batteriet må lades opp) avhenger av faktorene beskrevet i (avsn. 7.2.1).
Batteriets ladetilstand (hvor mange prosent av batteriladingen som gjenstår) vises på displayet mens du arbeider (fig. 12.E).

**VIKTIG** *Hvis motoren stopper under arbeidet på grunn av overoppheting, må du vente i ca. 5 minutter før du kan starte den igjen.*

#### 6.3.1 Gressklipping

1. Start fremdriften og klipping i et område med gress.
2. Tilpass fremdriftshastigheten og klippehøyden (avsn. 5.6) til forholdene i plenen (gressets høyde, tykkelse og fuktighet), og mengden gress som blir fjernet.

**Når det gjelder modeller med drivsystem (avsn. 5.2.3):** anbefaler vi at du ikke klipper i terreng med en helling på over 15°.

3. Plenen vil se finere ut hvis den alltid klippes i samme høyde og vekselvis i de to retningene (fig. 22).

**Ved sideutkast:** anbefaler vi at du kjører slik at du unngår å kaste ut gressklippet på den siden av plenen som ikke er klippet.

**Ved "mulching" eller bakutkast av gress:**

- Unngå alltid å fjerne ekstremt store mengder gress. Fjern aldri mer enn en tredjedel av gressets totale høyde på en gang (fig. 22).
- Hold alltid understellet rent (avsn. 7.3.1).

#### 6.3.2 Tømming av oppsamlingsposen

**Hvis oppsamlingsposen har varselsanordning:**

 Oppe = tom.  Nede = full*.

*Oppsamlingsposen er full og må tømmes.

For å fjerne og tømme oppsamlingsposen:
1. Vent til klippeinnretningen stopper.
2. Fjern oppsamlingsposen (fig. 27.D).

### 6.4 STOPP

For å stoppe maskinen:

1. Slipp begge spakene (fig. 23.A).
2. Vent til klippeinnretningen har stoppet.

⚠ ***Etter at du har stoppet maskinen, tar det flere sekunder før klippeinnretningen stanser.***

**VIKTIG** *Stopp alltid maskinen.*

- Når du flytter maskinen fra et arbeidsområde til et annet.
- Når du krysser områder som ikke er dekket av gress.
- Hver gang du må kjøre over en hindring.
- Før du regulerer klippehøyden.
- Hver gang du fjerner eller setter på oppsamlingsposen igjen.
- Hver gang man fjerner eller setter på deflektoren på siden igjen (hvis tilgjengelig).

### 6.5 ETTER BRUK

1. Rengjør maskinen (avsn. 7.4).
2. Hvis nødvendig, bytt ut eventuelt ødelagte komponenter og stram skruer eller bolter som har løsnet.

**VIKTIG** *Fjern sikkerhetsnøkkelen når maskinen ikke er i bruk, eller blir stående ubevoktet.*

## 7. VEDLIKEHOLD

### 7.1 GENERELLE OPPLYSNINGER

⚠ ***Før du kontrollerer eller rengjør maskinen, utfører vedlikehold eller regulerer den:***

- ***Stopp maskinen.***
- ***Kontroller at alle bevegelige komponenter står stille.***
- ***Vent til motoren er blitt avkjølt.***
- ***Ta ut sikkerhetsnøkkelen.***
- ***Les bruksanvisningen som følger med.***
- ***Bruk egnede klær, arbeidshansker og vernebriller.***

### 7.2 ORDINÆRT VEDLIKEHOLD

- Inngrepsfrekvens og -type er beskrevet i "Vedlikeholdstabell" (kap. 10).

**VIKTIG** *Vedlikeholdsinngrep og reguleringer som ikke er beskrevet i denne håndboken, skal utføres av din forhandler eller av et spesialverksted.*

#### 7.2.1 Batteri

**Fjerne og lade batteriet**

1. Åpne dekselet og ta ut sikkerhetsnøkkelen.
2. Trykk på tappen i batterirommet (fig. 24.A) og ta batteriet ut (fig. 24.B).
3. Sett batteriet (fig. 25.B) på plass i batteriladeren (fig. 25.C).
4. **Koble batteriladeren til et strømuttak (fig. 25) med tilsvarende spenning som angitt på typeskiltet.**
5. Lad batteriet helt opp som forklart i batteriets/batteriladerens bruksanvisning.

**MERK** *Batteriet er utstyrt med en verneanordning som hindrer lading hvis romtemperaturen ikke er mellom 0 og +45 °C.*

**MERK** *Batteriet kan lades når som helst, også delvis, uten fare for at det skades.*

**Montere batteriet tilbake i maskinen**

Når ladingen er fullført:
1. Ta batteriet ut av batteriladeren (unngå at batteriet lades for lenge etter at det er fulladet).
2. Koble batteriladeren fra strømnettet.
3. Åpne dekselet til batterirommet (fig. 18.A). Sett batteriet på plass (fig. 18.B) ved å trykke det helt inn til man hører "klikket" som låser batteriet fast og sørger for strømforbindelsen.
4. Lukk dekselet helt igjen.

### 7.3 EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD

#### 7.3.1 Klippeinnretning

⚠ ***Alle inngrep på klippeinnretningene skal utføres av et spesialverksted.***

⚠ ***Hvis klippeinnretningen er skadet, skjev eller slitt, må den alltid skiftes ut sammen med de tilhørende skruene, slik at balansen opprettholdes.***

**VIKTIG** *Bruk alltid originale klippeinnretninger, som har samme kode som du finner i tabellen "Tekniske Data".*

### 7.4 RENGJØRING

Etter bruk må maskinen rengjøres som beskrevet nedenfor.

#### 7.4.1 Rengjøring av maskinen

- Pass alltid på at luftinntakene er fri for smuss.
- Ikke bruk vannstråler og unngå å væte motoren og elektriske deler (fig. 26.0).
- Ikke bruk sterke væsker for rengjøring av chassiset.

- Hold motoren fri for gressrester, løv eller overflødig fett for å redusere risikoen for brann.
- Hold alltid spakene, displayet og knappene frie for smuss.

#### 7.4.2 Rengjøring av klippeaggregatet

Fjern gressrester og søle som har samlet seg innvendig i chassiset.

**Ved sideutkast:** må man fjerne deflektoren til utkastet (hvis montert - avsn. 6.1.2d).

#### 7.4.3 Rengjøre posen (fig. 27.A/B)

### 7.5 RENGJØRE LUFTFILTERET

Filterelementet må alltid holdes rent. Gå frem på følgende måte:

1. Rengjør området rundt luftfilterristen.
2. Fjern risten (fig. 28.A) ved å skru ut skruen (fig. 28.B).
3. Fjern filterelementet (fig. 29.A).
4. Blås på filteret eller vask det i vann (fig. 29.A) for å fjerne støv og smuss.
5. Sett filterelementet (fig. 29.A) på plass igjen, monter risten og skru fast skruen (fig. 28.A/B).

## 8. OPPBEVARING

### 8.1 OPPBEVARING AV MASKINEN

Når maskinen skal settes til oppbevaring:

4. La motoren avkjøle seg.
5. Ta ut sikkerhetsnøkkelen.
6. Rengjør maskinen (avsn. 7.4).
7. Kontroller at maskinen er intakt.
8. Sett maskinen til oppbevaring:

- på et tørt sted
- beskyttet mot vær og vind
- utilgjengelig for barn.
- Pass på å fjerne nøkler eller verktøy som er blitt brukt til vedlikeholdet.

### 8.2 OPPBEVARING AV BATTERIET

Batteriet må oppbevares på et skyggefylt, kjølig og tørt sted.

**MERK** *Ved lange perioder uten bruk må batteriet lades hver 2. måned for å forlenge levetiden.*

## 9. HÅNDTERING OG TRANSPORT

Hver gang maskinen skal flyttes, løftes, transporteres eller tiltes, må du:

- Stoppe maskinen (avsn. 6.5) og vente til alle bevegelige deler står stille.
- Bruke kraftige arbeidshansker.
- Holde maskinen fast i punkter hvor du har et sikkert grep. Ta hensyn til vekten og vektfordelingen.
- Få hjelp av tilstrekkelig mange personer som kan håndtere maskinens vekt.
- Passe på at ingen personer eller gjenstander blir skadet under manøvreringen av maskinen.

Gjør følgende ved transport av maskinen på et kjøretøy eller tilhenger:

- Bruk tilstrekkelig kraftige, brede og lange lasteramper.
- Skyv maskinen opp på transportmidlet med motoren slått av, med hjelp av et tilstrekkelig antall personer.
- Senk klippeaggregatet.
- Plasser maskinen slik at den ikke utgjør fare for noen.
- Fest den omhyggelig til transportmidlet med tau eller kjettinger for å unngå at den velter.

## 10. VEDLIKEHOLDSTABELL

| Inngrep | Frekvens | Merknader |
|---|---|---|
| **MASKIN** | | |
| Kontrollere alle fester sikkerhetskontroller/kontroll av betjeningsutstyr kontrollere verneanordningene til utkastene på siden og bak kontrollere oppsamlingsposen, deflektoren til sideutkastet kontrollere klippeinnretningen. | Før bruk | avsn. 6.2 |
| Generell rengjøring og kontroll kontrollere eventuelle skader på maskinen. Kontakt eventuelt et autorisert servicesenter. | Etter hver bruk | avsn. 7.4 |
| Bytte ut klippeinnretningen | - | avsn. 7.3.1 *** |
| Kontrollere batteriets ladetilstand | Før hver bruk | * |
| Lade batteriet | Etter hver bruk | avsn. 7.2.1 * |
| Rengjøre luftfilteret | En gang i måneden | avsn. 7.5 |

* Se håndboken for batteriet/batteriladeren.
** Inngrep som må utføres av forhandleren eller et spesialverksted
*** Inngrep som må utføres så snart man oppdager en funksjonsfeil

## 11. FEILSØKING

Hvis problemene vedvarer etter at du har utført disse utbedringsforslagene, må du ta kontakt med forhandleren.

| PROBLEM | MULIG ÅRSAK | LØSNING |
|---|---|---|
| **1.** Displayet tennes ikke når man trykker på AV/PÅ-knappen. | Sikkerhetsnøkkel eller batteri mangler eller er ikke satt riktig inn. | Sett inn nøkkelen (avsn. 5.1). Åpne dekselet og kontroller at batteriet er satt riktig på plass (avsn. 7.2.1). |
| **2.** Displayet tennes ikke når man trykker på AV/PÅ-knappen, og maskinen sender et lydsignal. | Intern feil i motoren. | Ta ut sikkerhetsnøkkelen og kontakt et servicesenter. |
| **3.** Motoren stopper under arbeidet. | Batteriet er ikke satt riktig inn eller er utladet/tilstoppinger hindrer at klippeinnretningen roterer. | Forsikre deg om at batteriet er satt riktig på plass, eller kontroller ladetilstanden (avsn. 7.2.1)/ta ut sikkerhetsnøkkelen og fjern eventuelt avfallet. |
| **4.** Displayet viser ER3 (fig. 30.B). | Temperatursikringen har slått ut fordi motoren er overopphetet. | Vent i minst 5 minutter og start maskinen igjen. |
| **5.** Displayet viser vekselvis: ER1 + OPC (fig. 30.B). | Temperatursikringen har slått ut på grunn av for høyt strømopptak. Dette skyldes: at gresset som klippes er for høyt, eller tilstoppinger. | Innstill en høyere klippehøyde når gresset er veldig høyt, eller rens maskinen (avsn. 7.4). |
| **6.** Displayet viser ER1 (fig. 30.B). | Overstrøm til drivmotoren på grunn av krevende arbeidsforhold (drivsystem under belastning). | Kontroller at hjulene ikke er blokkerte, og rengjør dem eventuelt. Sjekk terrenghellingen. |
| **7.** Displayet viser vekselvis: 100% + ER3 (fig. 30.B). | Feil i strømtilkoblingen mellom batteri og motor. | Ta ut sikkerhetsnøkkelen og kontakt et servicesenter for kontroll. |
| **8.** Displayet viser ER2 (fig. 30.B). | Klippeinnretning blokkert. | Stopp maskinen, ta ut sikkerhetsnøkkelen. Fjern eventuelle tilstoppinger. Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med et servicesenter. |
| **9.** Displayet viser vekselvis ER2+ER3 (fig. 30.B). | Feil i motoren. | Ta ut sikkerhetsnøkkelen og kontakt et servicesenter. |
| **10.** Gresset som er klippet blir ikke samlet opp i oppsamlingsposen. | Klippeinnretningen har blitt slått mot et fremmedlegeme eller det sitter smuss innvendig i chassiset. | Stopp maskinen, ta ut sikkerhetsnøkkelen. Rengjør chassiset innvendig. Kontakt et Servicesenter. |
| **11.** For mye støy og/eller vibrasjoner under arbeidet. | Klippeinnretningen har løsnet, eller er skadet. | Stopp maskinen, ta ut sikkerhetsnøkkelen. Kontakt et Servicesenter. |
| **12.** Batteriet har utilstrekkelig brukstid. | Krevende bruksforhold med økt strømforbruk, eller batteriet tilfredsstiller ikke bruksbehovet. | Utnytt bruken maksimalt, eller bruk et annet eller større batteri. |
| **13.** Batteriladeren lader ikke batteriet. | Batteriet er ikke satt riktig inn i batteriladeren. Uegnede miljøforhold. Kontaktene er skitne. Mangel på spenning til batteriladeren. Batteriladeren er defekt. | Kontroller om den er satt korrekt inn. Ladingen må utføres i et lokale med egnet temperatur. Rengjør kontaktene. Kontroller at støpslet er satt inn, og at det får spenning. Bytt ut med original reservedel. |

## 12. TILBEHØR PÅ FORESPØRSEL

### 12.1 MULCHING-SETT (FIG. 31)

Finkutter det klippede gresset, og lar det ligge på plenen.

### 12.2 BATTERIER (FIG. 32)

Godkjente batterier (ref. "Tekniske Data").

### 12.3 BATTERILADER

Enhet som brukes til å lade batteriet (fig. 33).

**PL** **OSTRZEŻENIE!: PRZED UŻYCIEM MASZYNY NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. Zachować do wykorzystania w przyszłości.**

## SPIS TREŚCI


1. INFORMACJE OGÓLNE ..... 1
2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA ..... 1
3. ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ ..... 3
4. MONTAŻ ..... 4
5. ELEMENTY STERUJĄCE ..... 4
6. UŻYTKOWANIE MASZYNY ..... 4
7. KONSERWACJA ..... 6
8. MAGAZYNOWANIE ..... 6
9. PRZEMIESZCZANIE I TRANSPORT ..... 7
10. TABELA KONSERWACJI ..... 7
11. IDENTYFIKACJA USTEREK ..... 7
12. AKCESORIA NA ZAMÓWIENIE ..... 8


## 1. INFORMACJE OGÓLNE

### 1.1 JAK POSŁUGIWAĆ SIĘ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

W tekście instrukcji, niektóre paragrafy zawierające szczególnie ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa lub funkcjonowania maszyny, są wyszczególnione na różne sposoby, według następujących zasad:

**UWAGA LUB WAŻNE** *dostarcza dokładniejsze omówienie lub dodatkowe elementy w stosunku do podanych poprzednio wskazówek, w celu uniknięcia uszkodzenia maszyny lub spowodowania szkód.*

Symbol ⚠ wskazuje na zagrożenie. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała użytkownika lub osób trzecich i/lub spowodować szkody materialne.

Paragrafy oznaczone kwadracikiem z krawędzią z szarych kropek wskazują na opcjonalne funkcje niewystępujące we wszystkich modelach opisanych w niniejszej instrukcji. Należy sprawdzić, czy dana opcja występuje w zakupionym modelu.

Wszystkie określenia „przedni", „tylny", „prawy" i „lewy" rozumie się w odniesieniu do pozycji roboczej operatora obsługującego maszynę.

### 1.2 ODNOŚNIKI

#### 1.2.1 Rysunki

Rysunki w niniejszej instrukcji zostały kolejno ponumerowane: 1, 2, 3, itd.
Elementy przedstawione na rysunkach zostały oznaczone literami A, B, C, itd.
Oznaczenie elementu C na rysunku 2 to: „Patrz rys. 2.C" lub po prostu „(rys. 2.C)".
Ilustracje mają charakter poglądowy. Części składowe maszyny mogą nieco różnić się od elementów przedstawionych na rysunkach.

#### 1.2.2 Tytuły

Podręcznik podzielony jest na rozdziały i paragrafy. Tytuł paragrafu „2.1 Instruktaż" to podtytuł „2. Zasady bezpieczeństwa".
Odniesienia do tytułów lub paragrafów są oznaczone skrótami rozdz. lub par. i opatrzone odpowiednim numerem. Przykład: „rozdz. 2" lub „par. 2.1"

## 2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1 INSTRUKTAŻ

⚠ ***Zapoznać się dokładnie z systemem sterowania i właściwym sposobem użytkowania maszyny. Opanować sposób natychmiastowego zatrzymania silnika. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować pożary i/lub ciężkie zranienia.***

- W żadnym razie nie należy pozwolić, aby urządzenie było użytkowane przez dzieci lub osoby nieposiadające wystarczającej wiedzy na temat instrukcji obsługi. Miejscowe przepisy mogą określić najniższą granicę wieku dla użytkowników.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci w wieku poniżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i / lub znajomości przedmiotu, o ile nie będą nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo lub nie nabędą wystarczającej wiedzy na temat obsługi urządzenia i zagrożeń z nią związanych. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja będące obowiązkiem użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nigdy nie należy użytkować urządzenia jeśli użytkownik jest w stanie przemęczenia, złego samopoczucia lub po zażyciu lekarstw oraz pod wpływem narkotyków, alkoholu lub innych szkodliwych substancji, które mogą zaburzyć jego refleks czy uwagę.
- Nie należy przewozić na niej dzieci lub innych pasażerów.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki i nieoczekiwane wydarzenia, które mogą zaistnieć wobec innych osób lub ich własności. Ocena ryzyka związanego z cechami terenu przeznaczonego do pracy, a także wybór środków ostrożności gwarantujących bezpieczeństwo operatora, jak i osób postronnych, wchodzą w zakres obowiązków osób użytkujących urządzenie, zwłaszcza, jeśli chodzi o pracę na zboczach, terenach nieregularnych, śliskich lub niestabilnych.
- W przypadku odstąpienia lub wypożyczenia maszyny osobom trzecim, należy upewnić się, że użytkownik zapoznał się z instrukcjami użytkowania zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

### 2.2 CZYNNOŚCI WSTĘPNE

**Środki ochrony indywidualnej (ŚOI)**

- Nosić odpowiednią odzież, wytrzymałe obuwie robocze z podeszwą antypoślizgową i długie spodnie. Nie uruchamiać urządzenia bez obuwia lub w sandałach. Stosować środki ochrony słuchu.
- Korzystanie z ochronników słuchu może zmniejszyć zdolność słyszenia ewentualnych ostrzeżeń (krzyków lub alarmów). Zwrócić szczególną uwagę na to, co dzieje się w pobliżu obszaru roboczego.
- Zakładać rękawice robocze we wszystkich sytuacjach zagrożenia dla rąk.
- Nie zakładać szali, koszul, naszyjników, bransoletek i innych akcesoriów wiszących lub wyposażonych w sznurki, które mogłyby zaplątać się w maszynę lub w inne przedmioty i materiały znajdujące się w miejscu pracy.
- Związać długie włosy.

**Obszar roboczy / Maszyna**

- Skontrolować dokładnie całą przestrzeń roboczą i usunąć wszystko, co mogłoby zostać wyrzucone przez maszynę lub spowodować uszkodzenie urządzenia tnącego/części obracających się (kamienie, gałęzie, druty stalowe, kości, itp.).

### 2.3 PODCZAS UŻYTKOWANIA

**Obszar roboczy**

- Nie używać maszyny na obszarze zagrożonym wybuchem, w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub py-

łów. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.
- Należy pracować tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym oraz przy dobrej widoczności.
- Oddalić z miejsca pracy osoby postronne, dzieci i zwierzęta. Dzieci powinny się znajdować pod opieką drugiej osoby dorosłej.
- Należy unikać pracy na mokrej nawierzchni, w deszczu, w przypadku ryzyka wystąpienia burzy w szczególności z prawdopodobieństwem błyskawic.
- Nie wystawiać maszyny na działanie deszczu lub wilgoci. Woda przenikająca do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Zwróć szczególną uwagę na nierówność terenu (grzbiety, wgłębienia), pochyłości, ukryte zagrożenia i ewentualne przeszkody które mogą ograniczać widoczność.
- Zachować szczególną ostrożność w pobliżu stromych zboczy, rowów czy wałów ochronnych. Maszyna może się przewrócić, jeżeli jedno z kół wyjdzie poza krawędź lub nastąpi osunięcie się krawędzi.
- Kosić w poprzek zbocza i nigdy w górę/w dół, zachowując ostrożność szczególnie w momencie zmiany kierunku i upewniając się, że urządzenie jest stabilne, i że koła nie napotkały na przeszkody (kamienie, gałęzie, korzenie itd.), które mogłyby spowodować poślizg boczny lub utratę kontroli nad maszyną.
- Podczas użytkowania maszyny w pobliżu drogi, należy zwracać uwagę na ruch samochodowy.

**Sposób postępowania**
- Zachować ostrożność podczas cofania. Przed i w czasie cofania należy oglądać się za siebie, żeby w porę spostrzec ewentualne przeszkody.
- Nigdy nie biegać, lecz chodzić.
- Unikać sytuacji, które mogą spowodować, że jest się ciągniętym przez kosiarkę.
- Trzymać zawsze ręce i stopy daleko od narzędzia tnącego, szczególnie podczas uruchamiania, jak i obsługi maszyny.
- Uwaga: element tnący obraca się nadal przez kilka sekund nawet po jego odłączeniu lub po wyłączeniu silnika.
- Trzymać się zawsze z dala od otworu wyrzutu trawy.

⚠ ***W przypadku uszkodzeń lub wypadków przy pracy, należy natychmiast wyłączyć silnik i oddalić maszynę tak, aby nie powodować dalszych szkód; w przypadku wypadków z obrażeniami ciała obsługującego lub osoby trzeciej, natychmiast aktywować procedurę pierwszej pomocy, najbardziej właściwą do zaistniałej sytuacji i zwrócić się do placówki zdrowia w celu poddania się niezbędnej kuracji. Dokładnie usunąć wszelkie pozostałości, które mogłyby spowodować szkody lub obrażenia osób lub zwierząt, gdyby pozostały nieusunięte.***

**Ograniczenia w użytkowaniu**
- Nigdy nie należy używać maszyny z uszkodzonymi, brakującymi lub niewłaściwie zamontowanymi zabezpieczeniami (pojemnik na trawę, osłona wyrzutu bocznego, osłona wyrzutu tylnego).
- Nie używać maszyny, gdy akcesoria/narzędzia nie są zainstalowane w odpowiednich miejscach.
- Nie wyłączać, odłączać, usuwać lub modyfikować istniejących systemów bezpieczeństwa / mikro-przełączników.
- Nie przeciążać maszyny i nie używać jej do wykonywania ciężkich prac; użycie odpowiedniego urządzenia obniża ryzyko i podnosi jakość pracy.

## 2.4 KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE

Regularna konserwacja i właściwe przechowywanie maszyny pozwalają zapewnić bezpieczeństwo użytkowania i wysoką wydajność.

**Konserwacja**
- Nigdy nie używać maszyny, gdy jej części składowe są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części muszą być wymienione, nigdy nie mogą być naprawiane.
- Podczas czynności regulacyjnych maszyny, należy zachować ostrożność, aby zapobiec uwięzieniu palców pomiędzy częściami ruchomymi, w szczególności tnącymi, a częściami stałymi maszyny.

⚠ ***Poziom hałasu i drgań podany w niniejszych instrukcjach stanowi maksymalną dopuszczalną wartość tych parametrów podczas użytkowania maszyny. Stosowanie źle wyważonego narzędzia tnącego, zbyt wysoka prędkość, nieprawidłowe wykonywanie konserwacji lub jej brak wpływają w istotny sposób na zwiększenie emisji hałasu i poziomu drgań. W związku z powyższym należy powziąć środki zapobiegawcze mające na celu usunięcie ewentualnych skutków zbyt wysokiego hałasu i nadmiernych drgań, wykonywać regularną konserwację urządzenia, stosować ochronniki słuchu oraz robić przerwy podczas pracy.***

**Magazynowanie**
- W celu zmniejszenia zagrożenia pożarowego, nie należy pozostawiać pojemników z odpadami wewnątrz pomieszczenia.

## 2.5 AKUMULATOR/ŁADOWARKA

**WAŻNE** *Poniższe przepisy bezpieczeństwa są dodatkiem do wymogów bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki dołączonej do urządzenia.*

- Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek akumulatora zalecanych przez producenta. Zastosowanie niewłaściwej ładowarki akumulatora może spowodować porażenie prądem, przegrzanie lub wyciek płynu żrącego z akumulatora.
- Używać wyłącznie ściśle określonych akumulatorów, przewidzianych dla użytkowanego narzędzia. Stosowanie innych akumulatorów może być przyczyną obrażeń oraz może wywołać zagrożenie pożarowe.
- Przed włożeniem akumulatora, upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Montaż akumulatora do włączonego urządzenia elektrycznego może być przyczyną pożarów.
- Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków. Zwarcie styków akumulatora może wywołać zapalenie lub pożar.
- Nie używać ładowarki akumulatora w otoczeniu oparów, substancji łatwopalnych lub na powierzchniach łatwopalnych takich jak papier, tkanina itp. Podczas ładowania, ładowarka akumulatora ulega nagrzaniu, co mogłoby spowodować pożar.
- Podczas transportu akumulatorów, należy uważać, aby kontakty nie zostały ze sobą połączone i nie używać pojemników metalowych do transportu.

## 2.6 OCHRONA ŚRODOWISKA

Ochrona środowiska odgrywa ważną i priorytetową rolę podczas użytkowania urządzenia. Powinno się ono odbywać w trosce o dobro społeczeństwa i środowiska, w którym żyjemy.
- Unikać sytuacji, w której użytkowanie maszyny staje się elementem zakłócającym spokój otoczenia. Maszyny należy używać tylko w stosownych godzinach (nigdy wcześnie rano albo w nocy, gdy hałas mógłby przeszkadzać innym osobom).
- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania opakowań, zniszczonych części, czy jakichkolwiek innych elementów zanieczyszczających środowisko; odpady te nie mogą być wyrzucane do śmieci, ale muszą być oddzielone i składowane w odpowiednich punktach selektywnego gromadzenia odpadów, które przeprowadzą utylizację tych materiałów.
- Należy skrupulatnie przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.

- Po ostatecznym zaniechaniu używania maszyny, nie porzucać jej w środowisku, lecz zwrócić się do punktu selektywnego gromadzenia odpadów, zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.



**Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi.** Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wykonawstwa zgodnie z przepisami krajowymi, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie w celu ponownego ich wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska. Jeżeli urządzenia elektryczne są usuwane na składowisku odpadów lub w terenie, szkodliwe substancje mogą dotrzeć do wód gruntowych i wejść do łańcucha pokarmowego, powodując zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i dobrego samopoczucia. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji na temat utylizacji tego produktu, należy zwrócić się do organu odpowiedzialnego za utylizację odpadów z gospodarstw domowych lub do Państwa sprzedawcy.




**Pod koniec okresu użytkowania, w trosce o środowisko naturalne, dokonać utylizacji akumulatora.** Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla osób i otoczenia. Akumulator powinien być poddany utylizacji w wyspecjalizowanym punkcie, który zajmuje się recyklingiem akumulatorów litowo-jonowych.



**Dzięki selektywnej zbiórce zużytych produktów i opakowań możliwy jest recykling i ponowne wykorzystanie materiałów.** Ponowne wykorzystanie materiałów pochodzących z recyklingu chroni środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

## 3. ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ

### 3.1 OPIS MASZYNY I JEJ PRZEZNACZENIE

**Maszyna jest kosiarką prowadzoną przez operatora pieszego.** Zasadniczą częścią maszyny jest silnik, który napędza urządzenie tnące poruszające się pod obudową wyposażoną w koła i uchwyt.
Maszyna została skonstruowana w taki sposób, aby operator był w stanie ją prowadzić oraz uruchamiać podstawowe systemy sterowania, znajdując się z tyłu uchwytu, w bezpiecznej odległości od wirującego urządzenia tnącego.
W przypadku oddalenia się operatora od maszyny, po upływie kilku sekund następuje zatrzymanie silnika oraz wirującego urządzenia tnącego.

#### 3.1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna została zaprojektowana i wyprodukowana do koszenia (i zbioru) trawy w ogrodach i na powierzchniach trawiastych o wielkości dostosowanej do zdolności cięcia maszyny, przy czym odpowiednie czynności są wykonywane w obecności operatora pieszego.
Maszyna przeznaczona jest do:
1. koszenia trawy i zbierania jej do specjalnego pojemnika,
2. koszenia trawy i jej rozładowywania na ziemię w części tylnej,
3. koszenia trawy i jej bocznego rozładunku (jeżeli jest przewidziany),
4. koszenia trawy, rozdrabniania jej i rozrzucania na terenie (efekt mulczowania - jeżeli jest przewidziany).

Stosowanie specjalnych akcesoriów dostarczanych przez producenta wraz z wyposażeniem standardowym lub nabywanych oddzielnie umożliwia wykonywanie pracy różnymi metodami, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi lub w instrukcjach towarzyszących poszczególnym akcesoriom.

#### 3.1.2 Niewłaściwe użytkowanie

Jakiekolwiek inne zastosowanie, odbiegające od powyżej opisanego, może okazać się niebezpieczne i powodować szkody wobec osób i/lub mienia.
Niewłaściwe użycie maszyny stanowią (przykładowo podane czynności, ale nie tylko):
- Przewożenie na maszynie osób, dzieci i zwierząt, gdyż może to spowodować ich upadek i poważne obrażenia lub też wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo jazdy.
- Bycie przewożonym przez maszynę.
- Wykorzystywanie maszyny do holowania lub popychania ładunków.
- Włączanie urządzenia tnącego na odcinkach pozbawionych trawy.
- Wykorzystywanie maszyny do zbierania liści lub odpadów.
- Używanie maszyny do wyrównywania krzewów lub do koszenia roślinności, która nie jest rodzaju trawiastego.
- Jednoczesne użytkowanie maszyny przez więcej, niż jedną osobę.

**WAŻNE** *Niewłaściwe użytkowanie maszyny prowadzi do utraty gwarancji i zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności, obciążając użytkownika wszelkimi zobowiązaniami wynikającymi ze szkód lub spowodowanych strat własnych lub wobec osób trzecich.*

#### 3.1.3 Typologia użytkowników

Niniejsza maszyna jest przeznaczona do użytku przez konsumentów, czyli nieprofesjonalnych operatorów.
Niniejsze urządzenie przeznaczone jest „do użytku hobbystycznego".

**WAŻNE** *Niniejsza maszyna powinna być użytkowana przez jednego operatora.*

### 3.2 OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA

Na urządzeniu pojawiają się różne symbole (rys. 2). Ich zadaniem jest przypominanie użytkownikowi o konieczności zachowania ostrożności i uwagi podczas korzystania z maszyny. Znaczenie symboli:



**Uwaga** Przeczytać niniejsze instrukcje obsługi przed rozpoczęciem użytkowania maszyny.



**Zagrożenie! Możliwość wyrzucania przedmiotów.** Nie dopuszczać, aby podczas użytkowania maszyny osoby postronne przebywały na obszarze pracy.



Tylko dla kosiarek z silnikiem spalinowym.



Tylko dla kosiarek elektrycznych z zasilaniem z sieci.



Tylko dla kosiarek elektrycznych z zasilaniem z sieci.



**Zagrożenie! Ryzyko skaleczeń.** Urządzenie tnące w ruchu. Nie wkładać rąk ani stóp do komory urządzenia tnącego.



**Uwaga na ostrze urządzenia tnącego.** Nie wkładać dłoni ani stóp do wnętrza obudowy urządzenia tnącego. Urządzenie tnące obraca się nadal również po wyłączeniu silnika. Wyjąć kluczyk bezpieczeństwa (urządzenie odłączające) przed wykonaniem czynności konserwacyjnych.

**WAŻNE** *Należy wymienić uszkodzone lub nieczytelne etykiety. Zwrócić się o nowe etykiety do autoryzowanego serwisu.*

### 3.3 ETYKIETA ZNAMIONOWA

Etykieta znamionowa zawiera następujące dane (rys.1).

**1.** Poziom mocy akustycznej.
**2.** Znak zgodności CE.
**3.** Rok produkcji.
**4.** Typ urządzenia.
**5.** Numer fabryczny.
**6.** Nazwa i adres producenta.
**7.** Kod wyrobu.
**8.** Maks. prędkość obrotowa silnika.
**9.** Ciężar w kg.
**10.** Napięcie i częstotliwość zasilania.
**11.** Stopień ochrony elektrycznej.
**12.** Moc znamionowa.

Zapisać dane identyfikacyjne urządzenia w odpowiednich polach na etykiecie zamieszczonej z tyłu okładki.

**WAŻNE** *Używać danych identyfikacyjnych zamieszczonych na etykiecie w przypadku kontaktowania się z autoryzowanym serwisem.*

**WAŻNE** *Przykładowa Deklaracja Zgodności znajduje się na ostatnich stronach instrukcji.*

### 3.4 GŁÓWNE ELEMENTY (RYS.1)

A. Podwozie.
B. Silnik.
C. Urządzenie tnące.
D. Osłona wyrzutu tylnego.
E. Osłona wyrzutu bocznego (jeśli przewidziano).
F. Deflektor bocznego wyrzutu (jeśli przewidziano).
G. Pojemnik na trawę.
H. Uchwyt.
I. Akumulator.
J. Dźwignia obecności operatora.
K. Dźwignia włączania napędu.
L. Drzwiczki dostępu do komory akumulatora.
M. Kluczyk bezpieczeństwa (Urządzenie odłączające).
N. Ładowarka akumulatora.

⚠ **Ściśle przestrzegać wskazówek i zasad bezpieczeństwa zamieszczonych w rozdz. 2.**

## 4. MONTAŻ

Niektóre elementy maszyny nie są dostarczane zmontowane, ale należy je zamontować po wyjęciu z opakowania, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami.

⚠ ***Rozpakowanie i montaż należy wykonać na płaskiej i twardej powierzchni, z wystarczającą przestrzenią do przemieszczania maszyny i opakowania. Nie używać maszyny przed zakończeniem czynności opisanych w sekcji „MONTAŻ".***

### 4.1 ZDEJMOWANIE OPAKOWANIA (RYS.3)

**1.** Wyjąć wszystkie luźne elementy z kartonu.
**2.** Usunąć karton i inne elementy opakowania zgodnie z obowiązującymi przepisami.

⚠ ***Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się, że kluczyk bezpieczeństwa nie jest włożony do stacyjki.***

### 4.2 MONTAŻ UCHWYTU (RYS.4,5,6,7,8)

### 4.3 MONTAŻ POJEMNIKA NA TRAWĘ (RYS.9)

## 5. ELEMENTY STERUJĄCE

### 5.1 KLUCZYK BEZPIECZEŃSTWA (URZĄDZENIE ODŁĄCZAJĄCE) (RYS.10.A)

Kluczyk włącza i wyłącza obwód elektryczny maszyny.

**WAŻNE** *Wyjąć kluczyk bezpieczeństwa za każdym razem przed pozostawieniem maszyny bez nadzoru lub nieużywanej.*

### 5.2 UCHWYT

#### 5.2.1 Obecność operatora

Wcisnąć jedną z dwóch dźwigni (rys.11.A) w kierunku uchwytu, aby aktywować funkcje uruchomienia urządzenia tnącego i włączenia napędu.
Silnik zatrzymuje się automatycznie i po zwolnieniu obu dźwigni wszystkie funkcje są wyłączane.

#### 5.2.2 Przycisk włączania (rys.12.A)

**1. Włączania urządzenia.** Po naciśnięciu przycisku (rys.12.A) włącza się wyświetlacz (rys.12.B) i urządzenie jest gotowe do użycia.

**UWAGA** *Załączenie maszyny jest możliwe tylko wtedy, gdy dźwignia obecności operatora i dźwignia napędu są zwolnione.*
**UWAGA** *Jeśli urządzenie nie jest używane, po 15 sekundach wyświetlacz zgaśnie i należy powtórzyć powyższą operację.*

**2. Włączanie urządzenia tnącego**.
**UWAGA** *Urządzenie tnące można włączyć tylko poprzez dociśnięcie dźwigni obecności operatora do uchwytu (patrz par. 6.3).*

**3. Wyłączenie urządzenia tnącego.** Przy włączonym urządzeniu tnącym, nacisnąć przycisk zasilania (rys.12.A); urządzenie tnące zatrzymuje się, ale maszyna pozostaje włączona.

#### 5.2.3 Dźwignia włączania napędu

Włącza napęd na koła i umożliwia przemieszczanie się urządzenia.

**Napęd włączony** (rys.11.A/B).

**a.** Docisnąć jedną z dwóch dźwigni obecności operatora (rys.11.A) do uchwytu.
**b.** Wcisnąć jedną z dwóch dźwigni włączania napędu (rys.11.B) w kierunku uchwytu.

Regulacja prędkości jazdy (Rys.12.C).
Możliwy jest wybór 6 różnych poziomów prędkości.

**1. Maksymalna prędkość** (około 5 Km/h).

**2. Minimalna prędkość** (około 2,5 Km/h).

Po każdych dwóch „kliknięciach" pokrętła wyboru (rys.12.C) następuje zmiana prędkości jazdy do przodu wyświetlanej na wyświetlaczu (rys.12.C1).

**UWAGA** *Ostatnia wybrana prędkość pozostaje zapamiętana po wyłączeniu urządzenia.*

**WAŻNE** *Unikać ciągnięcia maszyny do tyłu przy włączonym napędzie.*

### 5.2.4 Przycisk “ECO”

Funkcja „ECO” pozwala oszczędzać energię podczas koszenia trawy, optymalizując żywotność akumulatora. Aby włączyć lub wyłączyć funkcję „Eco”, należy nacisnąć przycisk (rys.12.D). Gdy funkcja jest aktywna, na wyświetlaczu pojawia się oznaczenie “E”. Ta funkcja jest zawsze wyłączana po zwolnieniu dźwigni obecności operatora.

**UWAGA** *Nie jest wskazane korzystanie z funkcji „ECO” w ciężkich warunkach koszenia (cięcie gęstej, wysokiej, mokrej trawy).*

## 5.3 REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA

⚠ ***Operację tą należy wykonywać przy zatrzymanym urządzeniu tnącym.***

- **Regulacja** (patrz Rys.13.A)

## 6. UŻYTKOWANIE MASZYNY

**WAŻNE** *Instrukcje do akumulatorów i ładowarki zamieszczono w oddzielnej broszurze.*

## 6.1 CZYNNOŚCI WSTĘPNE

Sprawdzić, czy kluczyk bezpieczeństwa nie jest wsunięty w swoje gniazdo. Umieść urządzenie w pozycji poziomej i odpowiednio umieścić na powierzchni.

### 6.1.1 Przygotowanie maszyny do pracy

**UWAGA** *Maszyna ta umożliwia koszenie trawnika na różne sposoby.*

**a. Przygotowanie do koszenia i zbioru trawy do pojemnika na trawę:**

1. W modelach z wyrzutem bocznym: upewnić się, że osłona (Rys.14.A) jest opuszczona i zablokowana dźwignią bezpieczeństwa (Rys.14.B).
2. Zamontować zsypnię pojemnika na trawę (rys.14.C).
3. Zamocować pojemnik na trawę (Rys.14.D).

**b. Przygotowanie do koszenia i tylnego wyrzutu trawy na ziemię:**

1. Podnieść osłonę wyrzutu tylnego (Rys.15.A) i zamontować kołek (Rys.15.B).
2. W modelach z możliwością bocznego wyrzutu: upewnić się, że osłona (Rys.15.C) jest opuszczona i zablokowana dźwignią bezpieczeństwa (Rys.15.D).

Aby wyjąć kołek: patrz Rys.15.A/B.

**c. Przygotowanie do koszenia i rozdrobnienia trawy (funkcja “mulczowania”):**

Podnieść osłonę wyrzutu tylnego (Rys.16.A) i włożyć korek deflektora (Rys.16.B) do otworu wyrzutu trawy. W modelach z możliwością bocznego wyrzutu: upewnić się, że osłona wyrzutu bocznego (Rys.16.C) jest opuszczona i zablokowana dźwignią bezpieczeństwa (Rys.16.D).

Aby wyjąć korek deflektora (Rys.16.E):

**d. Przygotowanie do koszenia i bocznego wyrzutu trawy na ziemię:**

1. Podnieść osłonę wyrzutu tylnego (Rys.17.A) i włożyć korek deflektora (Rys.17.B) do otworu wyrzutu trawy.
2. Lekko popchnąć dźwignię bezpieczeństwa (Rys.17.C) i podnieść osłonę wyrzutu bocznego (Rys.17.D).
3. Włożyć deflektor wyrzutu bocznego (rys.17.E).
4. Zamknąć osłonę wyrzutu bocznego (Rys.17.D), aby zablokować deflektor wyrzutu bocznego (Rys.17.E).

Aby zdjąć boczny deflektor wyrzutu:

5. Lekko popchnąć dźwignię bezpieczeństwa (Rys.17.C) i podnieść osłonę wyrzutu bocznego (Rys.17.D).
6. Odłączyć deflektor wyrzutu bocznego (Rys.17.E).

Aby wyjąć zaślepkę deflektora:

1. Podnieść osłonę tylnego wyrzutu (rys.17.A).
2. Wysunąć zaślepkę deflektora (rys.17.B).

## 6.2 Kontrole bezpieczeństwa

⚠ ***Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny należy zawsze przeprowadzić kontrole bezpieczeństwa.***

### 6.2.1 Kontrola bezpieczeństwa przed każdym użyciem

- Sprawdzić stan i prawidłowość montażu wszystkich elementów maszyny;
- upewnić się, że wszystkie elementy mocujące są prawidłowo dokręcone;
- wszystkie powierzchnie maszyny powinny być czyste i suche.

### 6.2.2 Test funkcjonowania maszyny

| Działanie | Wynik |
|---|---|
| 1. Włączyć urządzenie (par. 6.3 ).<br>2. Włączyć urządzenie tnące (par.6.3 ).<br>3. Zwolnić obie dźwignie obecności operatora (rys.23.A). | 1. Włączy się wyświetlacz i urządzenie będzie gotowe do użycia.<br>2. Urządzenie tnące powinno się poruszać.<br>3. Dźwignie muszą automatycznie i szybko z powrócić do pozycji neutralnej, silnik powinien zgasnąć, a urządzenie tnące powinno zatrzymać się w ciągu kilku sekund. |
| 1. Włączyć urządzenie (par. 6.3 ).<br>2. Załączyć dźwignię napędu (par. 5.2.3).<br>3. Zwolnić dźwignię napędu. | 1. Włączy się wyświetlacz i urządzenie będzie gotowe do użycia.<br>2. Koła powodują przesuw maszyny.<br>3. Koła zatrzymują się i maszyna przestaje się przemieszczać. |
| Włączanie testowe | Brak nietypowych wibracji.<br>Brak nietypowych dźwięków. |

⚠ ***Jeśli którykolwiek wynik różni się od danych wskazanych w poniższych tabelach, nie należy użytkować urządzenia! Należy zwrócić się o pomoc do centrum serwisowego w celu dokonania przeglądu i naprawy urządzenia.***

## 6.3 URUCHOMIENIE

**UWAGA** *Wykonywać rozruch na powierzchni płaskiej, wolnej od przeszkód, czy wysokiej trawy.*

1. Otworzyć drzwiczki dostępu do komory akumulatora (rys.18.A).
2. Prawidłowo włożyć akumulatory do ich gniazd (rys. 18 B).
3. Włożyć kluczyk zabezpieczający (rys.19.A) i obrócić go na pozycję „ON”.
4. Nacisnąć przycisk zasilania (rys.20.A).
5. Włączyć urządzenie tnące, dociskając najpierw jedną z dwóch dźwigni obecności operatora (rys.21.A) w kierunku uchwytu, a następnie wcisnąć przycisk (rys.21.B).

## 6.4 PRACA

**WAŻNE** *Podczas pracy, zachować zawsze bezpieczną odległość od urządzenia tnącego, biorąc pod uwagę długość uchwytu.*

**WAŻNE** *Aby zapewnić optymalną pracę urządzenia, zaleca się korzystanie z dwóch akumulatorów jednocześnie.*

Żywotność akumulatorów (czyli powierzchnia trawnika, jaką można skosić przed ponownym ładowaniem) jest zależna w głównej mierze od czynników opisanych w (par. 7.2.1). Podczas użytkowania, na wyświetlaczu pokazywany jest stan naładowania akumulatora (pozostałe naładowanie wyrażone wartością procentową) (rys.12.E).

**WAŻNE** *Jeżeli silnik zatrzyma się z powodu przegrzania podczas pracy, należy odczekać około 5 minut, zanim będzie możliwe ponowne uruchomienie.*

### 6.4.1 Koszenie trawy

1. Rozpocząć przemieszczanie się i cięcie trawy na obszarze porośniętym trawą.
2. Dostosować prędkość jazdy i wysokość koszenia (par. 5.6) do warunków i rodzaju trawnika (wysokość, gęstość i wilgotność trawy) oraz do ilości ścinanej trawy

**W modelach z napędem (par. 5.2.3):** Zaleca się, aby nie wykonywać koszenia na terenach o spadku przekraczającym 15°.

3. Wygląd trawnika będzie lepszy, jeśli koszenia zostaną przeprowadzone zawsze na tej samej wysokości i naprzemianległymi pasami idącymi w obydwu kierunkach (rys.22).

**W przypadku wyrzutu bocznego:** zaleca się wybranie takiej trasy koszenia, aby ścięta trawa nie była wyrzucana na nieskoszoną część trawnika.

**W przypadku "mulczowania" lub tylnego wyrzutu trawy:**

- Unikać wyrzucania zbyt dużej ilości trawy. Nigdy nie kosić więcej niż jedną trzecią całkowitej wysokości trawy podczas jednego koszenia (rys.22).
- Zawsze utrzymywać podwozie w czystości (par. 7.3.1).

### 6.4.2 Opróżnianie pojemnika na trawę

**W przypadku pojemnika na trawę z urządzeniem sygnalizującym napełnienie:**

 Podniesiony = pusty.  Opuszczony = pełny*.

*pojemnik na trawę jest pełny i należy go opróżnić.

Aby wyjąć i opróżnić pojemnik na trawę:
1. odczekać aż do całkowitego zatrzymania się urządzenia tnącego;
2. wyjąć pojemnik na trawę (Rys.27.C/D).

## 6.5 ZATRZYMANIE

W celu zatrzymania urządzenia:

1. Zwolnić obie dźwignie (rys.23.A).
2. Odczekać aż do całkowitego zatrzymania się urządzenia tnącego.

⚠ ***Po wyłączeniu urządzenia należy odczekać kilka sekund zanim urządzenie tnące zatrzyma się.***

**WAŻNE** *Zawsze zatrzymywać maszynę.*

- Podczas przemieszczania się pomiędzy strefami pracy.
- W trakcie jazdy po terenach nieporośniętych trawą.
- za każdym razem, gdy trzeba ominąć przeszkodę.
- Przed wykonaniem regulacji wysokości koszenia.
- Każdorazowo przy zdejmowaniu lub zakładaniu pojemnika na trawę.
- Każdorazowo podczas koszenia lub montażu deflektora bocznego wyrzutu (jeżeli jest przewidziany).

## 6.6 WSKAZÓWKI PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA

1. Wyczyścić (par. 7.4).
2. W razie potrzeby wymienić uszkodzone części, dokręcić poluzowane śruby i nakrętki.

**WAŻNE** *Wyjąć kluczyk bezpieczeństwa za każdym razem przed pozostawieniem maszyny bez nadzoru lub nieużywanej.*

# 7. KONSERWACJA

## 7.1 INFORMACJE OGÓLNE

⚠ ***Przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub konserwacji / regulacji maszyny:***

- ***Zatrzymać urządzenie.***
- ***Upewnić się, że wszystkie ruchome elementy zostały zatrzymane.***
- ***Poczekać na schłodzenie silnika.***
- ***Wyjąć kluczyk bezpieczeństwa.***
- ***Przeczytać instrukcję obsługi.***
- ***Założyć odpowiednią odzież, rękawice robocze i okulary ochronne.***

## 7.2 KONSERWACJA ZWYCZAJNA

- Częstotliwość i rodzaje czynności konserwacyjnych są przedstawione w „Tabeli konserwacji" (rozdz. 10).

**WAŻNE** *Wszystkie czynności konserwacyjne i regulacyjne maszyny nieopisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane przez Państwa sprzedawcę lub w autoryzowanym centrum serwisowym.*

### 7.2.1 Akumulator

**Wyjęcie i ponowne ładowanie akumulatora**

1. Otworzyć drzwiczki i wyjąć kluczyk bezpieczeństwa.
2. Nacisnąć dźwignię w komorze akumulatora (rys.24.A) i wyjąć akumulator (rys.24.B).
3. Włożyć akumulator (rys.25.B) do gniazda w obudowie ładowarki (rys.25.C).
4. **Podłączyć ładowarkę do gniazda wtykowego (rys. 25) o napięciu odpowiadającym temu, które jest wskazane na tabliczce znamionowej.**
5. Dokonać zawsze pełnego ładowania akumulatora, postępując zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi akumulatora/ładowarki.

**UWAGA** *Akumulator jest wyposażony w zabezpieczenie uniemożliwiające ponowne ładowanie, jeśli temperatura otoczenia nie zawiera się w przedziale pomiędzy 0 i +45 °C.*

**UWAGA** *Akumulator może być ponownie naładowany w każdej chwili, również częściowo, bez ryzyka jego uszkodzenia.*

**Ponowny montaż akumulatora w maszynie**

Po zakończeniu ładowania akumulatora:
1. Wyjąć akumulator z gniazda w ładowarce, (unikając, po kompletnym jego naładowaniu, zbyt długiego pozostawiania w ładowarce).
2. Odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej.
3. Otworzyć drzwiczki dostępu do komory akumulatora (rys.18.A), włożyć akumulator (rys.18.B) do gniazda w obudowie, wciskając go do końca, aż zaskoczy na swoim miejscu i zapewni styk elektryczny.
4. Zamknąć dokładnie drzwiczki.

### 7.3 KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

#### 7.3.1 Urządzenie tnące

***⚠ Wszystkie czynności dotyczące urządzeń tnących muszą być wykonywane w centrum serwisowym.***

***⚠ Wymienić zawsze w całości uszkodzone, zniekształcone lub zużyte urządzenia tnące wraz ze śrubami tak, aby były odpowiednio zestrojone.***

**WAŻNE** *Należy zawsze używać oryginalnych narzędzi tnących, oznaczonych kodem znajdującym się w tabeli „Dane Techniczne".*

### 7.4 CZYSZCZENIE

Po każdym użyciu należy wyczyścić maszynę zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej.

#### 7.4.1 Czyszczenie maszyny

- Upewnić się zawsze, że wloty powietrza są wolne zanieczyszczeń.
- Nie stosować strumieni wody i unikać zamoczenia silnika i komponentów elektrycznych (rys.26.0).
- Nie używać agresywnych płynów do czyszczenia podwozia.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, usuwać z silnika pozostałości trawy, liście lub nadmiar smaru.
- Dbać zawsze, aby na dźwigniach, wyświetlaczu i przyciskach nie znajdowały się odpady.

#### 7.4.2 Czyszczenie agregatu tnącego

Usunąć pozostałości trawy i błoto nagromadzone wewnątrz podwozia.

- **Przy wyrzucie bocznym:** należy zdjąć deflektor wyrzutu (jeżeli jest zamontowany - par. 6.1.2d.).

#### 7.4.3 Czyszczenie pojemnika na trawę (Rys.27.A/B)

### 7.5 CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

Wkład filtrujący powinien być zawsze dobrze oczyszczony. Wykonać następujące czynności:

1. Wyczyścić powierzchnię w pobliżu kratki i filtra powietrza.
2. Zdjąć kratkę (rys.28.A), odkręcając śrubę (rys.28.B).
3. Wyjąć element filtracyjny (rys.29.A).
4. Przedmuchać filtr lub umyć go wodą (rys.29.A), aby usunąć kurz i zanieczyszczenia.
5. Umieścić wkład filtrujący (rys.29.A) w gnieździe, zamontować kratkę i dokręcić śrubę (rys.28.A/B).

## 8. MAGAZYNOWANIE

### 8.1 PRZECHOWYWANIE MASZYNY

W razie konieczności przechowania urządzenia:

4. Pozostawić silnik do ostygnięcia.
5. Wyjąć kluczyk bezpieczeństwa.
6. Wyczyścić (par. 7.4).
7. Sprawdzić stan maszyny.
8. Przechowywać maszynę:

- W suchym środowisku.
- Zabezpieczonej przed wpływami atmosferycznymi.
- W miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy upewnić się, że usunięte zostały klucze lub narzędzia używane do konserwacji.

### 8.2 MAGAZYNOWANIE AKUMULATORA

Akumulator należy przechowywać w cieniu, w chłodnym i suchym miejscu.

**UWAGA** *W przypadku długotrwałej bezczynności, w celu przedłużenia żywotności akumulatora, należy ładować go raz na dwa miesiące.*

## 9. PRZEMIESZCZANIE I TRANSPORT

Za każdym razem, gdy należy przemieścić, podnieść, przetransportować lub przechylić maszynę, należy:

- Zatrzymać urządzenie (par. 6.5) aż do całkowitego zatrzymania ruchomych części.
- Założyć grube rękawice robocze.
- Chwycić maszynę w miejscach umożliwiających jej bezpieczne trzymanie, mając na uwadze odpowiednie rozmieszczenie jej ciężaru.
- Zaangażować liczbę osób odpowiednią do ciężaru maszyny.
- Upewnić się, że przemieszczenie maszyny nie spowoduje szkód czy obrażeń.

Podczas transportu urządzenia na pojeździe samochodowym lub przyczepie, należy:

- Używać ramp o odpowiedniej wytrzymałości, szerokości i długości.
- Załadować maszynę z wyłączonym silnikiem, wykorzystując do tej czynności odpowiednią liczbę osób.
- Obniżyć zespół tnący.
- Ustawić maszynę tak, aby nie stwarzać dla nikogo zagrożeń.
- Przymocować ją mocno do środka transportu za pomocą lin lub łańcuchów, aby uniknąć przewrócenia się maszyny.

## 10. TABELA KONSERWACJI

| Czynność | Częstotliwość | Uwagi |
|---|---|---|
| **MASZYNA** | | |
| Kontrola wszystkich mocowań; kontrole bezpieczeństwa / przegląd urządzeń sterowniczych; kontrola osłon tylnego / bocznego wyrzutu; kontrola pojemnika na trawę, deflektora bocznego wyrzutu; kontrola urządzenia tnącego. | Przed użytkowaniem | par. 6.2 |
| Ogólne czyszczenie i kontrola; kontrola pod kątem uszkodzeń maszyny. Jeśli to konieczne, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. | Po każdym użyciu | par. 7.4 |
| Wymiana urządzenia tnącego | - | par. 7.3.1 *** |
| Kontrola stanu naładowania akumulatora | Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania | * |
| Ładowanie akumulatora | Po każdym użyciu | par. 7.2.1 * |
| Czyszczenie filtra powietrza | Raz na miesiąc | par. 7.5 |

* Należy zapoznać się z instrukcją obsługi akumulatora / ładowarki.
** Czynność, która musi być wykonana przez Państwa sprzedawcę lub przez autoryzowane centrum serwisowe
*** Czynność, która musi być przeprowadzona przy pierwszych oznakach awarii

## 11. IDENTYFIKACJA USTEREK

Jeżeli po wykonaniu czynności opisanych powyżej, usterki nie zostaną zlikwidowane, należy skontaktować się z Państwa sprzedawcą.

| USTERKA | MOŻLIWA PRZYCZYNA | SPOSÓB USUNIĘCIA |
|---|---|---|
| **1.** Po naciśnięciu przycisku włączania, nie włącza się wyświetlacz. | Brakujący lub nieprawidłowo włożony kluczyk bezpieczeństwa lub akumulator. | Włożyć kluczyk (par. 5.1). Otworzyć drzwiczki i upewnić się, że akumulator został prawidłowo zamontowany (par. 7.2.1). |
| **2.** Po naciśnięciu przycisku włączania, nie włącza się wyświetlacz, a maszyna emituje sygnał dźwiękowy. | Wewnętrzna anomalia silnika. | Wyjąć kluczyk bezpieczeństwa i skontaktować się z centrum serwisowym. |
| **3.** Silnik zatrzymuje się podczas pracy. | Nieprawidłowo włożony lub rozładowany akumulator/elementy blokujące obracanie się urządzenia tnącego. | Upewnić się, że akumulator jest prawidłowo umieszczony lub sprawdzić stan naładowania (par. 7.2.1)/wyjąć kluczyk zabezpieczający, usunąć ewentualne zabrudzenia. |
| **4.** Na wyświetlaczu pokazuje się symbol ER3 (Rys.30.B) . | Włącza się ochrona termiczna przed przegrzaniem silnika. | Odczekać przynajmniej 5 minut i ponownie uruchomić maszynę. |
| **5.** Na wyświetlaczu pojawiają się na przemian: ER1 + OPC (Rys.30.B) . | Włącza się ochrona termiczna z racji dużej absorpcji mocy spowodowanej: cięciem zbyt wysokiej trawy lub zablokowaniem. | Zwiększyć wysokość cięcia, jeżeli trawa jest bardzo wysoka lub wyczyścić urządzenie (par. 7.4). |
| **6.** Na wyświetlaczu pokazuje się symbol ER1 (Rys.30.B) . | Przeciążenie elektryczne napędu silnika w ciężkich warunkach pracy (napęd przeciążony). | Sprawdzić czy koła nie są zablokowane i, jeśli to konieczne, wyczyścić je. Skontrolować pochyłość terenu. |
| **7.** Na wyświetlaczu pojawiają się na przemian: 100% + ER3 (Rys.30.B) . | Anomalia podłączenia elektrycznego pomiędzy akumulatorem a silnikiem. | Wyjąć kluczyk bezpieczeństwa i skontaktować się z centrum serwisowym w celu kontroli. |
| **8.** Na wyświetlaczu pokazuje się symbol ER2 (Rys.30.B) . | Zablokowane urządzenie tnące. | Zatrzymać urządzenie, wyjąć kluczyk bezpieczeństwa. Usunąć ewentualne elementy blokujące. Jeżeli problem utrzymuje się, skontaktować się z centrum serwisowym. |
| **9.** Na ekranie pojawiają się zamiennie symbole ER2+ER3 (Rys.30.B) . | Anomalia silnika. | Wyjąć kluczyk bezpieczeństwa i skontaktować się z centrum serwisowym. |
| **10.** Skoszona trawa nie jest zbierana do pojemnika na trawę. | Urządzenie tnące uderzyło w obce ciało lub wnętrze podwozia jest zabrudzone. | Zatrzymać urządzenie, wyjąć kluczyk bezpieczeństwa. Wyczyścić wnętrze podwozia. skontaktować się z centrum serwisowym. |
| **11.** Nadmierny hałas i/lub drgania. | Poluzowane lub uszkodzone urządzenie tnące. | Zatrzymać urządzenie, wyjąć kluczyk bezpieczeństwa. skontaktować się z centrum serwisowym. |
| **12.** Niski pozom naładowania akumulatora. | Trudne warunki użytkowania powodujące zwiększony pobór prądu lub akumulator o zbyt małej pojemności do wymagań roboczych. | Zoptymalizować eksploatację lub użyć drugiego akumulatora lub akumulatora o większej pojemności. |
| **13.** Ładowarka akumulatora nie ładuje akumulatora. | Akumulator nie jest prawidłowo włożony do ładowarki akumulatora. Nieodpowiednie warunki pomieszczenia. Zabrudzone styki. Brak napięcia w ładowarce akumulatora. Uszkodzona ładowarka akumulatora. | Sprawdzić, czy umieszczenie akumulatora jest prawidłowe. Ładować w otoczeniu o odpowiedniej temperaturze. Wyczyścić styki. Sprawdzić, czy wtyczka jest podłączona i czy jest napięcie. Wymienić na oryginalny akumulator. |

## 12. AKCESORIA NA ZAMÓWIENIE

### 12.1 ZESTAW DO MULCZOWANIA (RYS.31)

Rozdrabnia skoszoną trawę i zostawia ją na trawniku.

### 12.2 AKUMULATORY (RYS.32)

Akumulatory homologowane (odn. „Dane techniczne").

### 12.3 ŁADOWARKA AKUMULATORA

Urządzenie, które służy do ładowania akumulatora (rys.33).

**PT** **ATENÇÃO!: ANTES DE USAR A MÁQUINA, LEIA ATENTAMENTE O PRESENTE MANUAL. Guarde para qualquer outra necessidade futura.**

## ÍNDICE


1. PARTE GERAL ..... 1
2. NORMAS DE SEGURANÇA ..... 1
3. CONHECER A MÁQUINA ..... 3
4. MONTAGEM ..... 4
5. COMANDOS DE CONTROLO ..... 4
6. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA ..... 4
7. MANUTENÇÃO ..... 6
8. ARMAZENAMENTO ..... 6
9. MOVIMENTAÇÃO E TRANSPORTE ..... 7
10. TABELA DE MANUTENÇÕES ..... 7
11. IDENTIFICAÇÃO DE INCONVENIENTES ..... 7
12. ACESSÓRIOS A PEDIDO ..... 8


## 1. PARTE GERAL

### 1.1 COMO LER O MANUAL

No texto do manual de instruções, existem alguns parágrafos com informações importantes sobre a segurança ou o funcionamento, que são destacadas de maneira diferente, de acordo com o seguinte critério:

**NOTA OU IMPORTANTE** *fornece esclarecimentos ou outros elementos sobre o que foi indicado anteriormente, com a intenção de não danificar a máquina ou provocar danos.*

O símbolo ⚠ evidencia um perigo. A inobservância das advertências acarreta a possibilidade de lesões pessoais ou a terceiros e/ou danos.

Os parágrafos realçados com um quadrado com uma borda pontilhada cinzenta indicam caraterísticas opcionais que não estão presentes em todos os modelos documentados neste manual. Verifique se a caraterística está presente no seu modelo.

Todas as indicações "dianteira", "traseira", "direita" e "esquerda" referem-se à posição de trabalho do operador.

### 1.2 REFERÊNCIAS

#### 1.2.1 Figuras

As figuras usadas nessas instruções foram numeradas em 1, 2, 3 e assim por diante.
Os componentes indicados nas figuras estão assinalados com as letras A, B, C, e assim por diante.
Uma referência ao componente C na figura 2 foi assinalada com a indicação: "Ver fig. 2.C" ou simplesmente "(Fig. 2.C)".
As figuras são indicativas. As peças efetivas podem variar em relação às que estão representadas.

#### 1.2.2 Títulos

O manual foi dividido em capítulos e parágrafos. O título do parágrafo "2.1 Preparação" é um subtítulo de "2. Normas de segurança".
As referências a títulos ou parágrafos foram assinaladas com a abreviação cap. ou par. e o respetivo número. Exemplo: "cap. 2" ou "par. 2.1"

## 2. NORMAS DE SEGURANÇA

### 2.1 PREPARAÇÃO

⚠ ***Familiarize-se com os comandos e com o uso apropriado da máquina. Aprenda a parar rapidamente o motor. A inobservância das advertências e das instruções pode provocar incêndios e/ou lesões graves.***

- Nunca permita que a máquina seja utilizada por crianças ou por pessoas que não tenham conhecimento das instruções. As leis locais podem estabelecer uma idade mínima para o utilizador.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção ordinária não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- Nunca use a máquina caso o utilizador esteja cansado ou com mal-estar, ou caso tenha ingerido medicamentos, drogas, álcool ou substâncias nocivas para os seus reflexos e atenção.
- Não transporte crianças ou outros passageiros.
- Lembre-se de que o operador ou o utilizador são responsáveis por acidentes e imprevistos que poderão ocorrer com outras pessoas ou com a sua propriedade. É de responsabilidade do utilizador a avaliação dos potenciais riscos do terreno onde deve trabalhar, bem como tomar todas as precauções necessárias de forma a garantir a sua segurança e a de terceiros, especialmente em declives, terrenos acidentados, escorregadios ou instáveis.
- Caso a máquina seja cedida ou emprestada a terceiros, certifique-se de que o utilizador tome conhecimento das instruções de uso contidas no presente manual.

### 2.2 OPERAÇÕES PRELIMINARES

**Equipamentos de proteção individual (EPI)**

- Use vestuário adequado, calçado de trabalho resistente com sola antiderrapante e calça comprida. Não acão a máquina com os pés descalços ou com sandálias abertas. Use protetores auriculares.
- O uso de proteções acústicas pode reduzir a capacidade de ouvir eventuais advertências (grito ou alarmes). Preste a máxima atenção no que acontece na área de trabalho.
- Use luvas de trabalho em todas as situações de risco para as mãos.
- Não use cachecóis, camisas, colares, pulseiras, vestuário com partes soltas e com laços ou gravatas e, de qualquer modo, acessórios pendentes que possam ficar presos na máquina ou em objetos e materiais presentes no local de trabalho.
- Prenda adequadamente os cabelos compridos.

**Área de trabalho / Máquina**

- Inspecão cuidadosamente toda a área de trabalho e retire tudo o que puder ser expelido pela máquina ou que possa danificar o dispositivo de corte/órgãos rotativos (pedras, ramos, fios de ferro, ossos, etc.).

### 2.3 DURANTE A UTILIZAÇÃO

**Área de trabalho**

- Não utilize a máquina em ambientes com risco de explosão, em presença de líquidos inflamáveis, gás ou poeira. Os aparelhos elétricos geram faíscas que podem incendiar a poeira ou os vapores.
- Corte a relva somente à luz do dia ou com boa iluminação artificial e em condições de boa visibilidade.

- Afaste pessoas, crianças e animais da área de trabalho. É necessário que as crianças sejam supervisionadas por um outro adulto.
- Evite trabalhar na relva molhada, sob a chuva e com risco de temporais, especialmente caso haja probabilidade de raios.
- Não exponha a máquina à chuva ou a ambientes molhados. A água que penetra numa ferramenta aumenta o risco de choque elétrico.
- Preste particular atenção nas irregularidades do terreno (elevações, sulcos), nos declives, nos perigos ocultos e na presença de eventuais obstáculos que possam limitar a visibilidade.
- Preste muita atenção na proximidade de barrancos, valas ou diques. A máquina pode tombar caso uma roda passe por uma borda ou caso a borda ceda.
- Trabalhe no sentido diagonal do declive, nunca no sentido de subida/descida, prestando muita atenção nas trocas de direção, verificando sempre o próprio ponto de apoio e certificando-se de que as rodas não encontrem obstáculos (pedras, ramos, raízes, etc.) que possam provocar o deslizamento lateral ou a perda de controlo da máquina.
- Quando utilizar a máquina perto de ruas, preste atenção no trânsito.

**Comportamentos**
- Preste atenção quando for realizada a marcha-atrás ou para trás. Olhe para trás de si antes e durante a marcha-atrás para assegurar-se de que não existam obstáculos.
- Nunca corra, caminhe somente.
- Evite ser puxado pelo corta-relvas.
- Deixe sempre mãos e pés longe do dispositivo de corte, durante o arranque e durante o uso da máquina.
- Atenção: o elemento de corte continua a girar durante alguns segundos após o seu desengate ou após o desligamento do motor.
- Fique sempre longe da abertura de escape.

⚠ ***Em caso de ruturas ou acidentes durante o trabalho, pare imediatamente o motor e afaste a máquina, para não provocar outros danos Em caso de acidentes com lesões pessoais ou a terceiros, ative imediatamente os procedimentos de primeiros socorros mais adequados à situação existente e procure um Atendimento Médico para o tratamento necessário. Remova cuidadosamente eventuais detritos que possam provocar danos ou lesões a pessoas ou animais, caso permaneçam inobservados.***

**Limitações ao uso**
- Nunca utilize a máquina com as proteções danificadas, ausentes ou que não estejam posicionadas corretamente (saco de recolha, proteção de descarga lateral e proteção de descarga traseira).
- Não utilize a máquina caso os acessórios/ferramentas não tenham sido instalados nos locais previstos.
- Não desconecte, desative, remova ou adultere os sistemas de segurança/microinterruptores presentes.
- Não submeta a máquina a esforços excessivos e não use uma máquina pequena para executar trabalhos pesados O uso de uma máquina adequada reduz os riscos e melhora a qualidade do trabalho.

## 2.4 MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Uma manutenção regular e um correto armazenamento preserva a segurança da máquina e o nível do seu desempenho.

**Manutenção**
- Nunca utilize a máquina com partes desgastadas ou danificadas. As peças danificadas ou deterioradas devem ser substituídas e nunca deverão ser reparadas.
- Durante as operações de regulação da máquina, preste atenção para evitar que os dedos fiquem presos entre o dispositivo de corte em movimento e as partes fixas da máquina.

⚠ ***O nível de ruído e de vibrações indicado nas presentes instruções são valores máximos de utilização da máquina. O uso de um elemento de corte não balanceado, a velocidade excessiva de movimento e a falta de manutenção influenciam de maneira significativa as emissões sonoras e as vibrações. Consequentemente, é necessário adotar medidas preventivas capazes de eliminar possíveis danos devidos a um ruído elevado e aos esforços por vibrações Efetue a manutenção da máquina, use protetores de ouvido antirruído e faça pausas durante o trabalho.***

**Armazenamento**
- Para reduzir o risco de incêndio, não deixe recipientes com os materiais residuais dentro do local.

## 2.5 BATERIA / CARREGADOR DE BATERIA

**IMPORTANTE** *IMPORTANTE As seguintes normas de segurança integram as recomendações de segurança presentes no manual específico da bateria e do carregador de bateria anexado à máquina.*

- Para carregar a bateria, utilize apenas o carregador de bateria recomendado pelo fabricante. O carregador de bateria inadequado pode provocar um choque elétrico, o aquecimento excessivo ou o vazamento de líquido corrosivo da bateria.
- Utilize somente as baterias específicas previstas para o seu dispositivo. O uso de outras baterias pode provocar lesões e risco de incêndio.
- Certifique-se de que o aparelho esteja desligado antes de inserir a bateria. Colocar uma bateria num aparelho elétrico aceso pode provocar acidentes.
- Mantenha a bateria afastada de clipes, moedas, chaves, pregos ou outros objetos metálicos pequenos que possam provocar o curto-circuito dos contactos. Um curto-circuito dos contatos da bateria pode originar combustões ou incêndios.
- Não use o carregador de bateria em ambientes onde estejam presentes vapores, substâncias inflamáveis ou em superfícies facilmente inflamáveis, como papel, tecido, etc. Durante a recarga, o carregador de bateria se aquece e pode provocar um incêndio.
- Durante o transporte dos acumuladores, preste atenção para que os contactos não sejam conectados entre si e não use recipientes metálicos para o transporte.

## 2.6 PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

A proteção do ambiente deve ser um aspecto importante e prioritário no uso da máquina, para o benefício da convivência civil e do ambiente no qual vivemos.
- Evite ser um elemento de incómodo para com a vizinhança. Utilize a máquina somente em horários razoáveis (nem muito cedo pela manhã, nem tarde da noite quando as pessoas poderão se sentir incomodadas).
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, partes deterioradas ou qualquer elemento de forte impacto ambiental estes resíduos não devem ser deitados no lixo, mas devem ser separados e entregues nos centros de recolha apropriados, que providenciarão à reciclagem dos materiais.

- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação dos materiais residuais.
- No momento da desativação, não abandone a máquina no meio ambiente, mas contacte um centro de recolha, em conformidade com as normas locais vigentes.



**Não jogue os aparelhos elétricos junto com os lixos domésticos.** Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre os lixos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua execução conforme as normas nacionais, as aparelhagens elétricas usadas devem ser recolhidas separadamente, a fim de que sejam reutilizadas de modo eco-compatível. Caso os equipamentos elétricos sejam eliminados num aterro ou no solo, as substâncias nocivas podem alcançar a camada aquífera e entrar na cadeia alimentar, danificando a sua saúde e bem-estar. Para informações mais detalhadas sobre a eliminação deste produto, contacte o Órgão competente para a eliminação de lixos domésticos ou o seu revendedor.




**No término da sua vida útil, elimine as baterias com a devida atenção ao nosso ambiente.** A bateria contém material que é perigoso para nós e para o ambiente. Ela deve ser removida e eliminada separadamente numa estrutura que aceita as baterias de íons de lítio.



**A recolha diferenciada de produtos e embalagens usados permite a reciclagem dos materiais e a reutilização dos mesmos.** A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a demanda de matérias-primas.

## 3. CONHECER A MÁQUINA

### 3.1 DESCRIÇÃO DA MÁQUINA E USO PREVISTO

**Esta máquina é um corta-relvas com condutor a pé.**
A máquina é composta essencialmente por um motor, que aciona um dispositivo de corte protegido por um cárter, equipado com rodas e um guiador.
O operador é capaz de conduzir a máquina e acionar os comandos principais posicionando-se sempre atrás do guiador e, portanto, à distância de segurança do dispositivo de corte rotativo. Se o operador afasta-se da máquina, provoca a paragem do motor e do dispositivo rotativo após alguns segundos.

#### 3.1.1 Uso previsto

Esta máquina foi projetada e fabricada para cortar (e recolher) a relva nos jardins e áreas com relva, com extensão relacionada à capacidade de corte, efetuado com a presença dum operador apeado.
Em geral, esta máquina pode:

1. Cortar a relva e recolhê-la no saco de recolha.
2. Cortar a relva e descarregá-la no solo pela parte traseira.
3. Cortar a relva e descarregá-la lateralmente (se houver).
4. Cortar a relva, picá-la e depositá-la no terreno (efeito "mulching" - se houver).

A utilização de acessórios específicos, previstos pelo Fabricante como equipamento original ou que possam ser comprados à parte, permite efetuar esse trabalho segundo várias modalidades de operação, ilustradas neste manual ou nas instruções que acompanham cada acessório.

#### 3.1.2 Uso inadequado

Qualquer outro uso, diverso daqueles citados acima, pode ser perigoso e provocar danos a pessoas e/ou objetos.
São considerados como uso inadequado (como, por exemplo, mas não somente):

- Transportar na máquina outras pessoas, crianças ou animais, pois podem cair, ferir-se gravemente ou prejudicar a condução segura.
- Fazer-se transportar pela máquina.
- Usar a máquina para rebocar ou empurrar cargas.
- Acionar o dispositivo de corte nos trechos sem relva.
- Utilizar a máquina para a recolha de folhas ou detritos.
- Usar a máquina para aparar as sebes ou para cortar a vegetação que não é do tipo relvado.
- O uso da máquina por parte de mais de uma pessoa.

**IMPORTANTE** *O uso inadequado da máquina implica na perda da garantia e exime o Fabricante de toda e qualquer responsabilidade, passando ao utilizador os ónus decorrentes de danos ou lesões próprias ou a terceiros.*

#### 3.1.3 Tipologia de utilizador

Esta máquina é destinada para ser usada pelos consumidores, isto é, operadores não profissionais.
É destinada a hobby.

**IMPORTANTE** *A máquina deve ser utilizada por um único operador.*

### 3.2 SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA

Na máquina estão presentes vários símbolos (Fig. 2). A sua função é relembrar ao operador os comportamentos que devem ser seguidos para utilizá-la com a atenção e a cautela necessárias. Significado dos símbolos:



**Atenção:** Leia as instruções antes de utilizar a máquina.



**Perigo! Risco de expulsão de objetos.** Durante o uso, mantenha as pessoas fora da área de trabalho.



Apenas para corta-relvas com motor térmico.



Somente para corta-relvas elétrico com alimentação de rede.



Somente para corta-relvas elétrico com alimentação de rede.



**Perigo! Risco de cortes.** Dispositivo de corte em movimento. Não introduza as mãos ou pés no interior do alojamento do dispositivo de corte.



**Preste atenção no dispositivo de corte afiado.** Não introduza mãos ou pés dentro do alojamento do dispositivo de corte. O dispositivo de corte continua a girar mesmo após o desligamento do motor. Remova a chave de segurança (dispositivo de desativação) antes da manutenção.

**IMPORTANTE** *As etiquetas adesivas danificadas ou ilegíveis devem ser substituídas. Solicite as novas etiquetas ao seu centro de assistência autorizado.*

### 3.3 ETIQUETA DE IDENTIFICAÇÃO

A etiqueta de identificação contém os seguintes dados (Fig.1).

1. Nível de potência acústica.
2. Marca de conformidade CE.
3. Ano de fabrico.
4. Tipo de máquina.
5. Número de matrícula.

**6.** Nome e endereço do Fabricante.
**7.** Código do artigo.
**8.** Velocidade máx. de funcionamento do motor.
**9.** Peso em kg.
**10.** Tensão e frequência de alimentação.
**11.** Grau de proteção elétrica.
**12.** Potência nominal.

Transcreva os dados de identificação da máquina nos respetivos espaços da etiqueta que fica no verso da capa.

**IMPORTANTE** *Utilize os dados de identificação contidos na etiqueta de identificação do produto sempre que contatar a oficina autorizada.*

**IMPORTANTE** *O exemplo da declaração de conformidade está nas últimas páginas do manual.*

### 3.4 COMPONENTES PRINCIPAIS(FIG. 1)

A. Chassis.
B. Motor.
C. Dispositivo de corte.
D. Proteção de descarga traseira.
E. Proteção de descarga lateral (se houver).
F. Defletor de descarga lateral (se houver).
G. Saco de recolha.
H. Guiador.
I. Bateria.
J. Alavanca de presença de operador.
K. Alavanca de engate da tração.
L. Portinhola de acesso ao compartimento da bateria.
M. Chave de segurança (Dispositivo de desativação).
N. Carga da bateria.

⚠ ***Respeite escrupulosamente as indicações e as normativas de segurança descritas no cap. 2.***

## 4. MONTAGEM

Alguns componentes da máquina não são fornecidos montados, mas devem ser montados após a remoção da embalagem, seguindo as instruções abaixo.

⚠ ***A remoção da embalagem e a montagem devem ser efetuadas numa superfície plana e sólida, com espaço suficiente para a movimentação da máquina e das embalagens. Não utilize a máquina antes de concluir as indicações da seção "MONTAGEM".***

### 4.1 REMOÇÃO DA EMBALAGEM (FIG.3)

**1.** Retire da caixa todos os componentes não montados.
**2.** Elimine a caixa e as embalagens no respeito das normas locais.

⚠ ***Antes de efetuar a montagem, verifique se a chave de segurança não se encontra inserida no seu alojamento.***

### 4.2 MONTAGEM DA MANGA (FIG.4,5,6,7,8)

### 4.3 MONTAGEM DO SACO (FIG.9)

## 5. COMANDOS DE CONTROLO

### 5.1 CHAVE DE SEGURANÇA (DISPOSITIVO DE DESATIVAÇÃO) (FIG.10.A)

A chave ativa e desativa o circuito elétrico da máquina.

**IMPORTANTE** *Remova a chave de segurança sempre que deixar a máquina inutilizada ou desacompanhada.*

### 5.2 GUIADOR

#### 5.2.1 Alavanca de presença do operador

Pressione uma das duas alavancas (Fig.11.A) contra o guiador para habilitar as funções de engate do dispositivo de corte e o engate da tração.
O motor para automaticamente e todas as funções são desabilitadas quando ambas as alavancas são soltas.

#### 5.2.2 Botão de ignição (Fig.12.A)

**1. Ignição da máquina.** Ao premir o botão (Fig.12.A), o ecrã (Fig.12.B) acende e a máquina está pronta para o uso.

**NOTA** *A ignição da máquina só é possível se a alavanca de presença do operador e a alavanca de tração forem liberadas.*
**NOTA** *Caso a máquina não seja utilizada, após 15 segundos o ecrã desliga e é necessário repetir a operação descrita acima.*

**2. Engate do dispositivo de corte.**
**NOTA** *O engate do dispositivo de corte somente é possível com a alavanca de presença do operador pressionada contra o guiador (ver o par. 6.3).*

**3. Desengate do dispositivo de corte.** Com o dispositivo de corte engatado, prima a tecla de ligação (Fig.12.A); o dispositivo de corte para e mantém a máquina ligada.

#### 5.2.3 Alavanca de engate da tração

Engata a tração às rodas e permite o avanço da máquina.

**Tração engatada** (Fig.11.A/B).

**a.** Pressione uma das duas alavancas de presença do operador (Fig.11.A) contra o guiador.
**b.** Puxe uma das duas alavancas de engate da tração (Fig.11.B) contra o guiador.

Regulação da velocidade de avanço (Fig.12.C).
É possível selecionar 6 diversos níveis de velocidade.

**1. Velocidade máxima** (cerca de 5 Km/h).

**2. Velocidade mínima** (cerca de 2,5 Km/h).

A cada dois "cliques" do manípulo de seleção (Fig.12.C), corresponde uma troca de nível de velocidade de avanço, visualizado no ecrã (Fig.12.C1).

**NOTA** *O último nível de velocidade selecionado permanece configurado até mesmo após o desligamento da máquina.*

**IMPORTANTE** *Evite puxar a máquina com a tração engatada.*

#### 5.2.4 Tecla "ECO"

A função "ECO" permite economizar energia durante o corte da relva, otimizando a autonomia da bateria. Para ativar ou desativar a função "Eco", pressione o botão (Fig.12.D). A indicação "E" aparece no ecrã quando a função está ativa. Esta função é desativada sempre quando as alavancas de presença do operador são soltas.

**NOTA** *Não se recomenda o uso da função "ECO" em condições de corte difíceis (corte de relva densa, alta e húmida).*

### 5.3 REGULAÇÃO DA ALTURA DO CORTE

⚠ ***Execute a operação com o dispositivo de corte parado.***

- **Regulação** (Veja Fig.13.A)

## 6. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

**IMPORTANTE** *Para obter as instruções sobre as baterias e o carregador, consulte o manual correspondente.*

### 6.1 OPERAÇÕES PRELIMINARES

Certifique-se de que a chave de segurança não está inserida na sua sede. Coloque a máquina na posição horizontal e bem apoiada no terreno.

#### 6.1.1 Predisposição da máquina para o trabalho

**NOTA** *Esta máquina permite realizar o corte da relva em diversos modos.*

**a. Predisposição para o corte e a recolha da relva no saco de recolha:**

1. Nos modelos com descarga lateral: certifique-se de que a proteção (Fig.14.A) está abaixada e bloqueada pela alavanca de segurança (Fig.14.B).
2. Monte o transportador do saco de recolha (Fig.14.C).
3. Insira o saco de recolha (Fig.14.D).

**b. Predisposição para o corte e a descarga traseira da relva no solo:**

1. Levante a proteção de descarga traseira (Fig.15.A) e monte o pino (Fig.15.B).
2. Nos modelos com a possibilidade de descarga lateral: certifique-se de que a proteção (Fig.15.C) está abaixada e bloqueada pela alavanca de segurança (Fig.15.D).

Para remover o pino: veja Fig.15.A/B.

**c. Predisposição para o corte e a trituração da relva (função "mulching"):**

Levante a proteção de descarga traseira (Fig.16.A) e introduza o tampão defletor (Fig.16.B) na abertura de escape. Nos modelos com a possibilidade de descarga lateral: certifique-se de que a proteção de descarga lateral (Fig.16.C) está abaixada e bloqueada pela alavanca de segurança (Fig.16.D).

Para remover o tampão defletor (Fig.16.E):

**d. Predisposição para o corte e a descarga lateral da relva no solo:**

1. Levante a proteção de descarga traseira (Fig.17.A) e introduza o tampão defletor (Fig.17.B) na abertura de escape.
2. Empurre a alavanca de segurança (Fig.17.C) levemente e levante a proteção de descarga lateral (Fig.17.D).
3. Insira o defletor de descarga lateral (Fig.17.E).
4. Feche novamente a proteção de descarga lateral (Fig. 17.D) para que o defletor de descarga lateral (Fig. 17.E) fique bloqueado.

Para remover o defletor de descarga lateral:

5. Empurre a alavanca de segurança (Fig.17.C) levemente e levante a proteção de descarga lateral (Fig.17.D).
6. Desengate o defletor de descarga lateral (Fig.17.E).

Para remover o tampão defletor:

1. Levante a proteção de descarga traseira (Fig.17.A).
2. Retire o tampão defletor (Fig.17.B).

### 6.2 Controlos de segurança

⚠ ***Efetue sempre os controlos de segurança antes de usar.***

#### 6.2.1 Controlo de segurança antes de cada utilização

- Verifique a integridade e a montagem correta de todos os componentes da máquina;
- certifique-se do aperto correto de todos os dispositivos de fixação;
- mantenha todas as superfícies da máquina limpas e secas.

#### 6.2.2 Teste de funcionamento da máquina

| Ação | Resultado |
|---|---|
| 1. Ligue a máquina (par. 6.3 ).<br>2. Engate o dispositivo de corte (par.6.3 ).<br>3. Solte as duas alavancas de presença do operador (Fig.23.A). | 1. O ecrã acende e a máquina está pronta para ser utilizada.<br>2. O dispositivo de corte deve movimentar-se.<br>3. As alavancas devem retornar rápida e automaticamente para a posição neutra, o motor deve desligar e o dispositivo de corte deve parar dentro de alguns segundos. |
| 1. Ligue a máquina (par. 6.3 ).<br>2. Acione a alavanca de tração (par. 5.2.3).<br>3. Solte a alavanca de tração. | 1. O ecrã acende e a máquina está pronta para ser utilizada.<br>2. As rodas fazem avançar a máquina.<br>3. As rodas param e a máquina para de avançar. |
| Condução experimental | Nenhuma vibração anormal.<br>Nenhum ruído anormal. |

⚠ ***Se qualquer um dos resultados diferir muito daquilo que está assinalado nas tabelas, não utilize a máquina! Contate um centro de assistência para os controlos necessários e para a reparação.***

### 6.3 ARRANQUE

**NOTA** *Efetue o arranque sobre uma superfície plana e sem obstáculos ou relva alta.*

1. Abra a porta de acesso ao compartimento da bateria (Fig.18.A).
2. Insira as baterias corretamente no seu alojamento (Fig. 18.B)
3. Insira a chave de segurança completamente (Fig.19.A) e gire-a na posição "ON".
4. Pressione a tecla de ligação (Fig.20.A).
5. Engate o dispositivo de corte premindo primeiramente uma das duas alavancas de presença do operador (Fig.21.A) contra o guiador e, sucessivamente, o botão (Fig.21.B).

## 6.4 TRABALHO

**IMPORTANTE** *Durante o trabalho, mantenha sempre a distância de segurança do dispositivo de corte, indicada pelo comprimento do guiador.*

**IMPORTANTE** *Para garantir o trabalho ideal da máquina, recomenda-se o uso simultâneo de duas baterias.*

A autonomia das baterias (e, então, a superfície de relvado que pode ser cortada antes da recarga) é condicionada pelos vários fatores descritos no (par. 7.2.1).
Durante o uso, o estado da carga das baterias é exibido no ecrã (porcentagem da carga restante) (Fig.12.E).

**IMPORTANTE** *Caso o motor pare devido a superaquecimento durante o trabalho, é preciso esperar aproximadamente 5 minutos antes de reiniciá-lo.*

### 6.4.1 Corte da relva

1. Comece o avanço e o corte na zona com relva.
2. Adeque a velocidade de avanço e a altura de corte (par. 5.6) às condições do relvado (altura, densidade e humidade da relva) e à quantidade de relva removida.

**Nos modelos com tração (par. 5.2.3):** Recomendamos não cortar em terrenos com uma inclinação superior a 15°.

3. O aspecto do relvado será melhor se os cortes forem efetuados sempre na mesma altura e alternadamente nas duas direções (Fig.22).

**No caso de descarga lateral:** é aconselhável executar um percurso que evite descarregar a relva cortada pela parte do relvado ainda a cortar.

**No caso de inclinação de "mulching" ou descarga traseira da relva:**

- Evite sempre remover uma grande quantidade de relva. Nunca remova mais do que um terço da altura total da relva numa única passada (Fig.22).
- Mantenha o chassis sempre bem limpo (par. 7.3.1).

### 6.4.2 Esvaziamento do saco de recolha

**No caso de saco de recolha com dispositivo de sinalização de conteúdo:**

 Levantado = vazio.  Abaixado = cheio*.

*o saco de recolha está cheio e é necessário esvaziá-lo.

Para remover e esvaziar o saco de recolha:
1. espere a paragem do dispositivo de corte;
2. remova o saco de recolha (Fig.27.D).

## 6.5 PARAGEM

Para parar a máquina:

1. Solte as duas alavancas (Fig.23.A).
2. Espere a paragem do dispositivo de corte.

⚠ ***Após parar a máquina, são necessários vários segundos antes que o dispositivo de corte pare.***

**IMPORTANTE** *Pare sempre a máquina.*

- Durante os deslocamentos entre áreas de trabalho.
- Ao atravessar superfícies sem relva.
- Sempre que for necessário superar um obstáculo.
- Antes de regular a altura de corte.
- Sempre que remover ou remontar o saco de recolha.
- Sempre que remover ou remontar o defletor de descarga lateral (se houver).

## 6.6 APÓS A UTILIZAÇÃO

1. Efetue a limpeza (par. 7.4).
2. Se necessário, substitua os componentes danificados e aperte os eventuais parafusos soltos.

**IMPORTANTE** *Remova a chave de segurança sempre que deixar a máquina inutilizada ou desacompanhada.*

# 7. MANUTENÇÃO

## 7.1 PARTE GERAL

⚠ ***Antes de efetuar qualquer controlo, limpeza ou intervenção de manutenção/regulação na máquina:***

- ***Pare a máquina.***
- ***Certifique-se da paragem de cada componente em movimento.***
- ***Aguarde o arrefecimento do motor.***
- ***Remova a chave de segurança.***
- ***Leia as respetivas instruções.***
- ***Use vestuário adequado, luvas de trabalho e óculos de proteção.***

## 7.2 MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

- As frequências e os tipos de intervenção foram relacionados na "Tabela de manutenções" (cap. 10).

**IMPORTANTE** *Todas as operações de manutenção e de regulação não descritas neste manual devem ser realizadas pelo seu Revendedor ou por um Centro especializado.*

### 7.2.1 Bateria

**Remoção e recarga da bateria**

1. Abra a portinhola e remova a chave de segurança.
2. Prima a aba no compartimento da bateria (Fig.24.A) e remova a bateria (Fig.24.B).
3. Insira a bateria (Fig.25.B) no seu alojamento do carregador de bateria (Fig.25.C).
4. **Conecte o carregador da bateria (Fig. 25.B) a uma tomada de corrente com tensão correspondente à indicada na placa.**
5. Efetue sempre a recarga completa, seguindo as indicações contidas no manual da bateria /carregador de bateria.

**NOTA** *A bateria é equipada com uma proteção que impede a recarga se a temperatura ambiente não estiver incluída entre 0 e +45 °C.*

**NOTA** *A bateria pode ser recarregada em qualquer momento, até mesmo parcialmente, sem o risco de danificá-la.*

**Remontagem da bateria na máquina**

Ao terminar a recarga:
1. Remova a bateria do seu alojamento no carregador de bateria (evite deixá-la carregando após o término da recarga).
2. Desconecte o carregador de bateria da rede elétrica.
3. Abra a portinhola de acesso ao compartimento da bateria (Fig.18.A), insira a bateria (Fig.18.B) no seu alojamento, empurrando-a completamente até ouvir o "clique" que a bloqueia na posição e garante o contacto elétrico.
4. Feche a tampa completamente.

## 7.3 MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

### 7.3.1 Dispositivo de corte

***⚠ Todas as operações relativas ao dispositivo de corte devem ser executadas num Centro Especializado.***

***⚠ Faça substituir sempre o dispositivo de corte danificado, torto ou desgastado, juntamente com os parafusos, para manter o equilíbrio.***

**IMPORTANTE** *Utilize sempre dispositivos de corte originais, que contenham o código indicado na tabela "Dados Técnicos".*

## 7.4 LIMPEZA

Após cada utilização, efetue a limpeza, seguindo as seguintes instruções.

### 7.4.1 Limpeza da máquina

- Verifique sempre se as tomadas de ar estão sem detritos.
- Não use jatos de água e evite molhar o motor e componentes elétricos (Fig.26.0).
- Não use líquidos agressivos para a limpeza do chassis.
- Para reduzir o risco de incêndios, mantenha o motor livre de resíduos de relva, folhas ou excesso de massa lubrificante.
- Mantenha sempre as alavancas, a tela e os botões livres de detritos.

### 7.4.2 Limpeza do conjunto dispositivos de corte

Remova os detritos de relva e a lama acumulados dentro do chassis.

- **No caso de descarga lateral:** é necessário remover o defletor de descarga (se montado - par. 6.1.2d.).

### 7.4.3 Limpeza do saco (Fig.27.A/B)

## 7.5 LIMPEZA DO FILTRO DE AR

O elemento filtrante deve ser mantido sempre limpo. Proceda como segue:

1. Limpe a zona próxima da grelha do filtro de ar.
2. Retire a grelha (Fig.28.A) afrouxando o parafuso (Fig.28.B).
3. Remova o elemento filtrante (Fig.29.A).
4. Sopre o filtro ou lave-o com água (Fig.29.A) para remover pós e detritos.
5. Monte o elemento filtrante (Fig.29.A) no seu alojamento, remonte a grelha e aperte o parafuso (Fig.28.A/B).

# 8. ARMAZENAMENTO

## 8.1 ARMAZENAMENTO DA MÁQUINA

Quando for necessário armazenar a máquina:

4. Deixar arrefecer o motor.
5. Remova a chave de segurança.
6. Efetue a limpeza (par. 7.4).
7. Verifique a integridade da máquina.
8. Armazene a máquina:

- Num ambiente seco.
- Ao abrigo das intempéries.
- Num local inacessível às crianças.
- Assegurando-se de ter removido chaves ou ferramentas usadas na manutenção.

## 8.2 ARMAZENAMENTO DA BATERIA

A bateria deve ser conservada em ambientes frescos, sem humidade e à sombra.

**NOTA** *Em caso de inatividade prolongada, recarregue a bateria a cada dois meses para prolongar a sua duração.*

# 9. MOVIMENTAÇÃO E TRANSPORTE

Sempre que for necessário movimentar, levantar, transportar ou inclinar a máquina, é necessário:

- Parar a máquina (par. 6.5) até a paragem completa das partes em movimento.
- Usar luvas de trabalho resistentes.
- Segurar a máquina nos pontos que oferecem uma pegada segura, levando em consideração o peso e a sua distribuição.
- Usar um número de pessoas adequado ao peso da máquina.
- Certificar-se de que a movimentação da máquina não provoque danos ou lesões.

Quando transportar a máquina num veículo ou reboque, é necessário:

- Utilizar as rampas de acesso de resistência, largura e comprimento adequados.
- Carregar a máquina com o motor desligado, por impulsão, utilizando um número adequado de pessoas.
- Abaixar o conjunto dispositivos de corte.
- Posicioná-la de forma a não constituir perigo para ninguém.
- Fixá-la firmemente ao meio de transporte por meio de cabos ou correntes para evitar o seu tombamento.

# 10. TABELA DE OPERAÇÕES DE MANUTENÇÃO

| Intervenção | Frequência | Notas |
|---|---|---|
| **MÁQUINA** | | |
| Controlo de todas as fixações; controlos de segurança / verificação dos comandos; verificação das proteções de descarga traseira / descarga lateral; verificação do saco de recolha, defletor de descarga lateral; verificação do dispositivo de corte. | Antes do uso | par. 6.2 |
| Limpeza geral e controlo; verificação de eventuais danos presentes na máquina. Se necessário, contacte o centro de assistência autorizado. | No final de cada uso | par. 7.4 |
| Substituição do dispositivo de corte | - | par. 7.3.1 *** |
| Verificação do estado de carga da bateria | Antes de cada uso | * |
| Recarga da bateria | No final de cada uso | par. 7.2.1 * |
| Limpeza do filtro de ar | Uma vez por mês | par. 7.5 |

* Consulte o manual da bateria/carregador de bateria.

** Operação que deve ser executada pelo seu Revendedor ou por um Centro especializado

*** Operação que deverá ser efetuada nos problemas sinais de problema de funcionamento

## 11. IDENTIFICAÇÃO DE INCONVENIENTES

Caso os problemas persistam após a execução das soluções descritas, contacte o Revendedor.

| PROBLEMA | CAUSA PROVÁVEL | SOLUÇÃO |
|---|---|---|
| **1.** Ao pressionar o botão liga / desliga, o visor não acende. | Chave de segurança ou bateria ausente ou não inserida corretamente. | Insira a chave (par. 5.1). Abra a porta e verifique se a bateria está bem alojada (par. 7.2.1). |
| **2.** Ao pressionar o botão de energia, o visor não acende e a máquina emite um sinal sonoro. | Anomalia interna do motor. | Tire a chave de segurança e contacte um Centro de Assistência. |
| **3.** O motor para durante o trabalho. | Bateria não inserida corretamente ou descarregada/obstruções que impedem a rotação do dispositivo de corte. | Verifique se a bateria está bem alojada ou controle o estado de carga (par. 7.2.1)/retire a chave de segurança, removendo eventuais detritos. |
| **4.** No visor é exibido ER3 (Fig.30.B) . | Intervenção da proteção térmica em razão de superaquecimento do motor. | Espere pelo menos 5 minutos e, em seguida, efetue o arranque da máquina. |
| **5.** No ecrã aparecem alternativamente: ER1 + OPC (Fig.30.B). | Intervenção da proteção térmica em razão de uma absorção muito elevada de corrente devido a: corte de relva muito alta ou obstruções. | Configure uma altura de corte maior quando a relva for muito alta ou limpe a máquina (par. 7.4). |
| **6.** No visor é exibido ER1 (Fig.30.B). | Sobrecorrente para o motor da tração em razão de condições de trabalho difíceis (tração sob esforço). | Verifique se as rodas não estão travadas e, eventualmente, limpá-las. Verifique o declive do terreno. |
| **7.** No ecrã aparecem alternativamente: 100% + ER3 (Fig.30.B). | Anomalia na conexão elétrica entre bateria e motor. | Tire a chave de segurança e contacte um Centro de Assistência para verificações. |
| **8.** No visor é exibido ER2 (Fig.30.B). | Dispositivo de corte travado. | Pare a máquina, tire a chave de segurança. Remova eventuais obstruções. Caso o problema persista, contacte um Centro de Assistência. |
| **9.** No visor são exibidos, alternadamente, ER2 ER3 (Fig.30.B). | Anomalia do motor. | Tire a chave de segurança e contacte um Centro de Assistência. |
| **10.** A relva cortada não é mais recolhida no saco de recolha. | O dispositivo de corte atingiu um corpo estranho ou o interior do chassis está sujo. | Pare a máquina, tire a chave de segurança. Limpe o interior do chassis. Contate um Centro de Assistência. |
| **11.** Ruídos e/ou vibrações excessivas são ouvidos. | Dispositivo de corte frouxo ou danificado. | Pare a máquina, tire a chave de segurança. Contate um Centro de Assistência. |
| **12.** A autonomia da bateria é insuficiente. | Condições de uso difíceis com maior absorção de corrente ou baterias insuficientes para as necessidades operacionais. | Otimize a utilização ou utilize uma segunda bateria ou um bateria mais potente. |
| **13.** O carregador de bateria não recarrega a bateria. | Bateria não inserida corretamente no carregador de bateria. Condições ambientais inadequadas. Contatos sujos. Não é fornecida tensão ao carregador de bateria. Carregador de bateria defeituoso. | Verifique se a inserção está correta. Efetue a recarga num ambiente com temperatura adequada. Limpe os contactos. Verifique se a ficha foi introduzida e se há tensão na tomada. Substitua-o por uma peça sobressalente original. |

## 12. ACESSÓRIOS A PEDIDO

### 12.1 KIT PARA MULCHING (FIG.31)

Tritura finamente a relva cortada e a deixa no relvado.

### 12.2 BATERIAS (FIG.32)

Baterias homologadas (ref. “Dados Técnicos”).

### 12.3 CARREGADOR DE BATERIA

Dispositivo que é utilizado para recarregar a bateria (Fig.33).

**RO**

**ATENȚIE!: ÎNAINTE DE A UTILIZA MAȘINA, CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE FAȚĂ. A se păstra pentru consultări ulterioare.**

## CUPRINS


1. GENERALITĂȚI ..... 1
2. NORME DE SIGURANȚĂ ..... 1
3. CUNOAȘTEREA MAȘINII ..... 3
4. MONTAJ ..... 4
5. COMENZI DE CONTROL ..... 4
6. UTILIZAREA MAȘINII ..... 4
7. ÎNTREȚINERE ..... 6
8. DEPOZITARE ..... 6
9. MANEVRAREA ȘI TRANSPORTUL ..... 7
10. TABEL PRIVIND OPERAȚIUNILE DE ÎNTREȚINERE . 7
11. IDENTIFICAREA PROBLEMELOR ..... 7
12. ACCESORII LA CERERE ..... 8


## 1. GENERALITĂȚI

### 1.1 MODUL DE CITIRE AL MANUALULUI

Anumite paragrafe conțin informații deosebit de importante; de aceea, în scopul garantării siguranței și protecției la locul de muncă sau în timpul funcționării mașinii, sunt subliniate astfel:

**OBSERVAȚIE SAU IMPORTANT** *precizează anumite detalii sau alte elemente suplimentare față de acelea indicate anterior cu scopul de a proteja mașina și de a nu cauza daune.*

Simbolul ⚠ indică un pericol. Nerespectarea avertismentului poate cauza vătămări corporale personale sau ale terților și/sau daune.

- Paragrafele evidențiate într-un chenar cu margine gri punctată indică caracteristici opționale, care nu sunt specifice tuturor modelelor descrise în acest manual.
- Verificați dacă funcția respectivă este prezentă pe propriul dvs. model.

Toate indicațiile precum „anterior", „posterior", „dreapta" și „stânga" se raportează la poziția de lucru a operatorului.

### 1.2 REFERINȚE

#### 1.2.1 Figuri

Figurile din aceste instrucțiuni de utilizare sunt numerotate cu 1, 2, 3 etc.
Componentele indicate în figuri sunt marcate cu literele A, B, C etc.
O referință la componenta C din figura 2 este indicată prin textul: „Vezi fig. 2.C" sau, pur și simplu, „(Fig. 2.C)".
Figurile sunt orientative. Piesele efective pot fi diferite față de cele reprezentate.

#### 1.2.2 Titluri

Manualul este împărțit în capitole și paragrafe. Titlul paragrafului „2.1 Formare" este un subtitlu al capitolului „2. Norme de siguranță".
Referințele la titluri sau paragrafe sunt indicate prin abrevierea cap. sau par. și numărul corespunzător. Exemplu: "cap. 2" sau "par. 2.1"

## 2. NORME DE SIGURANȚĂ

### 2.1 FORMARE

⚠ ***Familiarizați-vă cu comenzile și modul adecvat de folosire a mașinii. Deprindeți-vă să opriți rapid motorul.***

***Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza incendii și/sau vătămare corporală gravă.***

- Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele care nu și-au însușit instrucțiunile să folosească mașina. Legile locale pot stabili vârsta minimă la care utilizatorul poate folosi mașina.
- Acest echipament poate fi utilizat de copiii cu vârstă mai mare de 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiența și cunoștințele necesare doar dacă acestea sunt supravegheate sau instruite pentru a utiliza echipamentul în condiții de siguranță, înțelegând pericolele pe care le presupune. Li se interzice copiilor să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea normală nu pot fi efectuate de copii fără a fi supravegheați.
- Nu utilizați niciodată mașina dacă sunteți obosit, vă simțiți rău sau dacă ați luat medicamente, ați consumat droguri, alcool ori alte substanțe nocive care pot afecta reflexele sau atenția.
- Nu transportați copii sau alți pasageri.
- Amintiți-vă că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidentele sau situațiile neprevăzute care pot apărea și care pot afecta persoanele sau bunurile acestora. Utilizatorul este responsabil de evaluarea riscurilor potențiale pe terenul pe care va lucra, el fiind obligat să adopte toate precauțiile necesare pentru garantarea propriei siguranțe și a celor din jur, mai ales pe terenurile în pantă, accidentate, alunecoase sau fără stabilitate.
- Dacă cedați sau împrumutați mașina unui terț, asigurați-vă că utilizatorul a luat cunoștință de instrucțiunile de utilizare conținute în manualul de față.

### 2.2 OPERAȚIUNI PREMERGĂTOARE UTILIZĂRII

**Echipamente individuale de protecție (EIP)**

- Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare, încălțăminte de lucru rezistentă cu tălpi antiderapante și pantaloni lungi. Nu activați mașina cu picioarele goale sau cu sandale. Purtați căști de protecție pentru auz.
- Utilizarea protecțiilor auditive poate reduce capacitatea de a auzi anumite avertismente (strigăte sau alarme). Fiți deosebit de atenți la ceea ce se întâmplă în jurul zonei de lucru.
- Purtați mănuși de protecție pentru în toate situațiile de risc pentru mâini.
- Nu purtați eșarfe, halate, lanțuri, brățări, îmbrăcăminte cu părți fluturânde, cu șiret ori cu cravată, sau orice alt accesoriu care atârnă, este larg sau care s-ar putea agăța de organele mașinii aflate în mișcare sau de alte obiecte sau materiale de la locul de muncă.
- Strângeți-vă părul, dacă este lung, în mod adecvat.

**Zona de lucru / Mașina**

- Verificați minuțios zona de lucru și îndepărtați tot ce ar putea fi expulzat de mașină sau ce ar putea deteriora dispozitivul de tăiere/organele rotative (pietre, ramuri, sârmă, oase etc.).

### 2.3 ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

**Zona de lucru**

- Nu folosiți mașina în spații supuse riscului de explozie, în apropierea unor lichide inflamabile, gaze sau praf. Sculele electrice provoacă scântei care pot incendia praful sau vaporii.

- Lucrați numai la lumina zilei sau cu un bun sistem de iluminare și în condiții de vizibilitate bună.
- Nu le permiteți altor persoane, copiilor și animalelor să se apropie de zona de lucru. Copiii trebuie să fie supravegheați de un alt adult.
- Nu lucrați în iarbă umedă, în ploaie sau când există risc de furtună, mai ales cu posibilitate de trăsnet.
- Mașina nu trebuie expusă la ploaie sau la umezeală. Apa care ajunge la scule mărește riscul de electrocutare.
- Acordați o atenție deosebită neregularităților terenului (movile, denivelări), la terenurile în pantă, la pericolele ascunse și eventualelor obstacole care ar putea limita vizibilitatea.
- Fiți deosebit de atenți în apropierea râpelor, șanțurilor sau terasamentelor. Mașina se poate răsturna dacă o roată trece peste margine sau dacă aceasta cedează.
- Lucrați în sens transversal pe terenurile aflate în pantă și niciodată în sens de urcare-coborâre, fiind deosebit de atenți la schimburile de direcție, asigurându-vă că aveți un punct de sprijin bine fixat și că roțile nu întâlnesc obstacole (bolovani, crengi, rădăcini etc.) care să poată determina alunecarea laterală sau pierderea controlului mașinii.
- Atunci când utilizați mașina aproape de drum, fiți atenți la trafic.

**Moduri de comportament**
- Fiți atenți la deplasarea înapoi sau în marșarier. Uitați-vă înapoi înainte și în timp ce folosiți marșarierul pentru a vă asigura că nu sunt obstacole.
- Nu alergați niciodată, ci mergeți la pas.
- Nu vă lăsați antrenat de mașina de tuns iarba.
- Țineți întotdeauna mâinile și picioarele la distanță de dispozitivul de tăiere, atât la punerea în funcțiune a mașinii, cât și în timpul utilizării acesteia.
- Atenție: elementul de tăiere continuă să se rotească câteva secunde chiar și după decuplare sau după stingerea motorului.
- Păstrați întotdeauna distanța față de orificiul de evacuare.

⚠ ***În cazul unor defectări sau accidente în timpul funcționării, opriți imediat motorul și țineți mașina la distanță pentru a nu cauza alte stricăciuni; în caz de accident în care este rănit operatorul sau alte persoane, demarați imediat procedura de prim-ajutor cea mai potrivită situației respective și contactați un centru de prim ajutor pentru acordarea îngrijirilor necesare. Scoateți cu grijă eventualele resturi care ar putea provoca daune sau leziuni persoanelor sau animalelor în cazul în care acestea vor rămâne nesupravegheate.***

**Limitările de utilizare**
- Nu folosiți niciodată mașina dacă protecțiile sunt deteriorate, dacă lipsesc sau dacă nu sunt poziționate corect (sacul de colectare, protecția de evacuare laterală, protecția de evacuare posterioară).
- Nu utilizați mașina dacă accesoriile sau sculele nu sunt instalate în punctele prevăzute.
- Nu dezarmați, nu dezactivați, nu îndepărtați și nu umblați la sistemele de securitate/microîntrerupătoarele de pe mașină.
- Nu forțați mașina și nu folosiți o mașină de putere mică pentru a efectua operații grele; utilizarea unei mașini cu putere adecvată reduce riscurile și ameliorează calitatea muncii prestate.

## 2.4 ÎNTREȚINEREA, DEPOZITAREA

Efectuarea unei întrețineri periodice și a unei depozitări corecte menține siguranța mașinii și a nivelului de performanță.

**Întreținerea**
- Nu folosiți mașina dacă are piese uzate sau deteriorate. Piesele deteriorate sau uzate trebuie să fie înlocuite și nu reparate.
- În timpul operațiilor de reglare a mașinii, aveți grijă să nu vă prindeți degetele între dispozitivul de tăiere aflat în mișcare și părțile fixe ale mașinii.

⚠ ***Nivelul de zgomot și de vibrații din instrucțiunile de față reprezintă valorile maxime de utilizare a mașinii. Utilizarea unui element de tăiere neechilibrat, viteza excesivă de mișcare sau neefectuarea întreținerii influențează semnificativ producerea de emisii sonore și de vibrații. Prin urmare, trebuie să adoptați măsuri de prevenire pentru eliminarea posibilelor daune datorate unui zgomot ridicat și solicitărilor produse de vibrații; efectuați întreținerea mașinii, purtați căști de protecție și luați pauze în timpul sesiunii de lucru.***

**Depozitare**
- Pentru a reduce riscul de incendiu, nu lăsați containerele cu deșeuri într-o încăpere.

## 2.5 BATERIA/ÎNCĂRCĂTORUL BATERIEI

**IMPORTANT** *Următoarele norme de siguranță cuprind indicațiile de siguranță din manualul specific al bateriei și al încărcătorului de baterie, anexat mașinii.*

- Pentru a încărca bateriile, utilizați doar un încărcător de baterii recomandat de producător. Un alimentator necorespunzător poate cauza electrocutare, supraîncălzire sau scurgerea lichidului coroziv din baterie.
- Utilizați exclusiv bateriile specifice recomandate pentru aparatul dumneavoastră. Utilizarea altui tip de baterii poate provoca leziuni sau un incendiu.
- Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a introduce bateria. Montarea unei baterii într-un aparat electric pornit poate provoca incendii.
- Păstrați bateria neutilizată departe de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte mici obiecte metalice care pot cauza scurtcircuit. Scurtcircuitarea contactelor bateriei poate duce la combustie sau incendii.
- Nu utilizați încărcătorul de baterii în locuri în care pot exista vapori, substanțe inflamabile sau pe suprafețe care se pot aprinde cu ușurință, cum ar fi hârtia, materialele textile etc. În timpul încărcării, încărcătorul de baterii se încălzește și ar putea provoca un incendiu.
- În timpul transportării acumulatorilor, aveți grijă să nu se conecteze contactele între ele și nu folosiți pentru transportul acestora containere de metal.

## 2.6 OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Ocrotirea mediului înconjurător reprezintă un aspect important și prioritar atunci când se utilizează mașina, spre beneficiul unei coabitări civilizate și a mediului în care trăim.
- Evitați să deranjați persoanele din vecinătate. Utilizați mașina numai în intervale de timp rezonabile (nu dimineața devreme sau seara târziu, când i-ați putea deranja pe alții).
- Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea ambalajelor, uleiurilor, benzinei, bateriilor, filtrelor, părților deteriorate sau a oricărui alt element ce ar putea afecta mediul înconjurător; aceste deșeuri nu vor fi aruncate în lada de gunoi, ci vor fi separate și duse la centrele de colectare autorizate, care se vor ocupa de reciclarea materialelor în cauză.
- Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea deșeurilor rezultate.

• Când mașina nu mai este utilizabilă, nu o lăsați în mediul înconjurător ci contactați un centru de colectare, conform normelor în vigoare la nivel local.



**Nu aruncați aparaturile electrice împreună cu deșeurile menajere.** Conform Directivei Europene 2012/19/UE cu privire la eliminarea deșeurilor care provin de la aparaturile electrice și electronice și la implementarea acesteia în legislația națională, aparaturile electrice scoase din uz trebuie să fie colectate separat, pentru a putea fi refolosite în mod eco-compatibil. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în mediul înconjurător sau duse la groapa de gunoi, substanțele dăunătoare se pot infiltra în pânza freatică de unde pot intra în circuitul apei și deci în alimente, dăunând sănătății și bunăstării dumneavoastră. Pentru informații mai detaliate cu privire la eliminarea acestui produs, contactați Instituția competentă în eliminarea deșeurilor menajere sau Vânzătorul de la care l-ați achiziționat.




**La sfârșitul duratei de viață utilă, eliminați bateriile cu atenția cuvenită pentru mediul înconjurător.** Bateria conține material periculos pentru dvs. și pentru mediu. Aceasta trebuie să fie îndepărtată și eliminată separat, într-o structură care acceptă bateriile cu ioni de litiu.



**Colectarea separată a produselor și a ambalajelor utilizate permite reciclarea materialelor și reutilizarea acestora.** Reutilizarea materialelor reciclate ajută la prevenirea poluării mediului și reduce cererea de materii prime.

## 3. CUNOAȘTEREA MAȘINII

### 3.1 DESCRIEREA MAȘINII ȘI UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

**Aceasta este o mașină de tuns iarba cu conducător în picioare.** Mașina este compusă în principal dintr-un motor care activează un dispozitiv de tăiere închis într-o carcasă prevăzută cu roți și ghidon. Operatorul poate să conducă mașina și să acționeze comenzile principale stând în permanență în spatele ghidonului, adică aflându-se la o distanță suficientă de dispozitivul de tăiere rotativ. Îndepărtarea operatorului de mașină determină oprirea motorului și a dispozitivului rotativ în câteva secunde.

#### 3.1.1 Utilizare prevăzută

Această mașină a fost proiectată și construită pentru tăierea (și strângerea) ierbii în grădini și zone cu iarbă, cu dimensiune raportată la capacitatea de tăiere, efectuată prin prezența unui operator în picioare.
În general, această mașină poate:

1. Să taie iarba și să o adune în sacul de colectare.
2. Să taie iarba și să o descarce la sol prin partea din spate.
3. Să taie iarba și să o descarce lateral (dacă opțiunea există în dotare).
4. Să taie iarba, să o mărunțească și să o depoziteze pe teren (efect de mulci - dacă opțiunea există în dotare).

Utilizarea anumitor accesorii speciale, prevăzute de fabricant ca echipament original sau care pot fi achiziționate separat, permite desfășurarea acestei operații în funcție de mai multe moduri de operare, descrise în acest manual sau în instrucțiunile care însoțesc fiecare accesoriu.

#### 3.1.2 Utilizare necorespunzătoare

Orice altă utilizare poate fi periculoasă și poate provoca daune persoanelor și/sau bunurilor.
Sunt considerate utilizări necorespunzătoare (fără a se limita însă la următoarele exemple):

- Transportarea pe mașină a unor persoane, copii sau animale deoarece ar putea cădea și s-ar putea răni grav sau ar împiedica o conducere sigură a mașinii.
- Deplasarea personală cu mașina.
- Utilizarea mașinii pentru a tracta sau a împinge sarcinile.
- Activarea dispozitivului de tăiere pe suprafețe fără iarbă.
- Utilizarea mașinii pentru colectarea frunzelor sau deșeurilor.
- Folosirea mașinii la tăierea de garduri vii sau la tăierea unui tip de vegetație diferit de iarbă.
- Folosirea mașinii cu mai mulți utilizatori.

**IMPORTANT** *Utilizarea necorespunzătoare a mașinii atrage cu sine anularea garanției și declinarea oricărei responsabilități din partea Fabricantului, utilizatorul trebuind să suporte consecințele pentru daunele sau vătămarea personală ori a terților.*

#### 3.1.3 Tipologia utilizatorilor

Această mașină este destinată folosirii de către consumatori, adică de operatori neprofesioniști.
A fost proiectată pentru amatori.

**IMPORTANT** *Mașina trebuie folosită de un singur operator.*

### 3.2 SEMNALIZARE DE SECURITATE

Pe mașină apar diverse simboluri (Fig.2). Acestea au rolul de a-i aminti operatorului ce comportament trebuie să adopte pentru a o utiliza cu atenția și grija necesare. Semnificația simbolurilor:



**Atenție.** Citiți instrucțiunile înainte de utilizarea mașinii.



**Pericol! Risc de proiectare de obiecte.** Asigurați-vă că nu sunt persoane în zona de lucru pe parcursul utilizării.



Numai pentru mașina de tuns iarba cu motor termic.



Numai pentru mașini de tuns iarba electrice cu alimentare la priză.



Numai pentru mașini de tuns iarba electrice cu alimentare la priză.



Pericol! Risc de tăiere. Dispozitiv de tăiere în mișcare. Nu vă introduceți mâinile sau picioarele în compartimentul dispozitivului de tăiere.



**Atenție la dispozitivul de tăiere tăios.** Nu vă introduceți mâinile sau picioarele în compartimentul dispozitivului de tăiere. Dispozitivul de tăiere continuă să se rotească după oprirea motorului. Îndepărtați cheia de siguranță (dispozitivul de dezactivare) înainte de a efectua întreținerea.

**IMPORTANT** *Etichetele adezive deteriorate sau care nu mai pot fi citite trebuie înlocuite. Solicitați alte etichete la centrul de asistență autorizat din zona dvs.*

### 3.3 ETICHETA DE IDENTIFICARE

Eticheta de identificare conține următoarele date (Fig.1).

1. Nivel de putere acustică.
2. Marcă de conformitate CE.
3. Anul de fabricație.
4. Tipul de mașină.
5. Numărul de serie.
6. Numele și adresa fabricantului.
7. Cod articol.
8. Viteza max. de funcționare a motorului.
9. Greutate în kg.
10. Tensiune și frecvență de alimentare.

**11.** Grad de protecție electrică.
**12.** Putere nominală.
Transcrieți datele de identificare a mașinii în spațiile corespunzătoare ale etichetei de pe spatele capacului.

**IMPORTANT** *Folosiți datele de identificare de pe eticheta de identificare a produsului de fiecare dată când contactați atelierul autorizat.*

**IMPORTANT** *Exemplul declarației de conformitate se află în ultimele pagini ale manualului.*

### 3.4 COMPONENTE PRINCIPALE (FIG.1)

A. Șasiu.
B. Motor.
C. Dispozitiv de tăiere.
D. Protecție de evacuare posterioară.
E. Protecție de evacuare laterală (dacă există în dotare).
F. Deflector de evacuare laterală (dacă există în dotare).
G. Sac de colectare.
H. Ghidon.
I. Baterie.
J. Manetă de detectare a prezenței operatorului.
K. Manetă cuplare tracțiune.
L. Ușă de acces la compartimentul bateriei.
M. Cheia de siguranță (Dispozitiv de dezactivare).
N. Încărcătorul de baterii.

⚠ ***Respectați cu strictețe indicațiile și normele de siguranță de la cap. 2.***

## 4. MONTAJ

Câteva componente ale mașinii sunt furnizate separat din fabrică, dar trebuie să fie montate imediat după îndepărtarea ambalajului, conform instrucțiunilor de mai jos.

⚠ ***Despachetarea și finalizarea montajului se vor efectua pe o suprafață plată și solidă, având suficient spațiu pentru manipularea mașinii și a ambalajelor. Nu folosiți mașina mai înainte de a fi efectuat toate indicațiile din secțiunea „MONTAJ".***

### 4.1 DESPACHETAREA (FIG.3)

**1.** Scoateți din cutie toate elementele nemontate.
**2.** Eliminați cutia și ambalajele conform reglementărilor locale.

⚠ ***Înainte de a efectua montajul, asigurați-vă că cheia de siguranță nu a fost introdusă în locașul său.***

### 4.2 MONTAREA GHIDONULUI (FIG.4,5,6,7,8)

### 4.3 MONTAREA SACULUI (FIG.9)

## 5. COMENZI DE CONTROL

### 5.1 CHEIE DE SIGURANȚĂ (DISPOZITIV DE DEZACTIVARE) (FIG.10.A)

Cheia activează/dezactivează circuitul electric al mașinii.

**IMPORTANT** *Îndepărtați cheia de siguranță de fiecare dată când părăsiți mașina.*

### 5.2 GHIDON

#### 5.2.1 Manetă pentru operator

Apăsați una dintre cele două manete (Fig.11.A) contra mânerului pentru a activa funcțiile de cuplare ale dispozitivului de tăiere și cuplarea tracțiunii.
Motorul se oprește automat și toate funcțiile se dezactivează la eliberarea ambelor manete.

#### 5.2.2 Buton de pornire (Fig.12.A)

**1. Pornirea mașinii.** La apăsarea butonului (Fig.12.A), ecranul (Fig.12.B) se aprinde, iar mașina este gata de utilizare.

**NOTĂ** *Pornirea mașinii are loc numai dacă maneta de detectare a prezenței operatorului și maneta pentru tracțiune sunt eliberate.*
**OBSERVAȚIE** *Dacă mașina nu este utilizată, după 15 secunde afișajul se stinge și este necesar să se repete operațiunea menționată mai sus.*

**2. Cuplare a dispozitivului de tăiere.**
**OBSERVAȚIE** *Cuplarea dispozitivului de tăiere este posibilă doar cu maneta pentru operator apăsată contra ghidonului (vezi par. 6.3).*

**3. Decuplarea dispozitivului de tăiere.** Cu dispozitivul de tăiere cuplat, apăsați butonul de pornire (Fig.12.A); dispozitivul de tăiere se oprește menținând mașina pornită.

#### 5.2.3 Manetă de cuplare a tracțiunii

Cuplează tracțiunea la roți și permite deplasarea mașinii.

**Tracțiune cuplată** (Fig.11.A/B).

**a.** Apăsați una dintre cele două manete pentru operator (Fig.11.A) contra ghidonului.
**b.** Trageți de una din cele două manete de cuplare a tracțiunii (Fig.11.B) contra ghidonului.

Reglarea vitezei de avans (Fig.12.C).
Se pot selecta 6 niveluri de viteză diferite.

**1. Viteză maximă** (circa 5 Km/h).

**2. Viteză minimă** (circa 2,5 Km/h).

La fiecare două „clicuri" ale butonului rotativ de selecție (Fig.12.C), are loc o schimbare a nivelului de viteză de avans, care este vizualizat pe afișaj (Fig.12.C1).

**OBSERVAȚIE** *Ultimul nivel de viteză selectat rămâne configurat și după oprirea mașinii.*

**IMPORTANT** *Evitați să trageți înapoi mașina cu tracțiunea cuplată.*

#### 5.2.4 Butonul „ECO"

Funcția „ECO" permite economisirea energiei în timpul tăierii ierbii, optimizând autonomia bateriei. Pentru a activa sau a dezactiva funcția „Eco", apăsați
butonul (Fig.12.D).
Atunci când funcția este activă, pe afișaj apare indicația „E".
Această funcție se dezactivează de fiecare dată când
se eliberează manetele de prezență a operatorului.

**OBSERVAȚIE** *Nu se recomandă utilizarea funcției „ECO" în condiții de tăiere dificilă (tăiere cu iarbă deasă, înaltă, umedă).*

### 5.3 REGLAREA ÎNĂLȚIMII DE TĂIERE

⚠ ***Executați operațiunea cu dispozitivul de tăiere oprit.***

- **Reglare** (consultați Fig.13.A)

## 6. UTILIZAREA MAȘINII

**IMPORTANT** *Pentru instrucțiunile referitoare la baterie și încărcător, consultați manualul aferent.*

### 6.1 OPERAȚIUNI PREMERGĂTOARE UTILIZĂRII

Verificați cheia de siguranță și asigurați-vă că nu este introdusă în locașul său. Așezați mașina în poziție orizontală, bine sprijinită pe sol.

#### 6.1.1 Pregătirea mașinii pentru funcționare

**NOTĂ** *Această mașină poate fi reglată pentru a tunde gazonul în mai multe feluri.*

**a. Reglarea mașinii pentru tăierea și strângerea ierbii în sacul de colectare:**

1. Pentru modelele cu evacuare laterală: asigurați-vă că protecția (fig. 14.A) este coborâtă și blocată cu maneta de siguranță (Fig.14.B).
2. Montați conveiorul sacului de colectare (Fig.14.C).
3. Introduceți sacul de colectare (Fig.14.D).

**b. Reglarea pentru tăierea și evacuarea posterioară a ierbii pe sol:**

1. Ridicați protecția de evacuare posterioară (Fig.15.A) și montați pivotul (Fig.15.B).
2. La modelele cu posibilitate de evacuare laterală: asigurați-vă că protecția (Fig.15.C) este coborâtă și blocată cu maneta de siguranță (Fig.15.D).

Pentru a extrage pivotul: consultați Fig.15.A/B.

**c. Reglare pentru tăierea și tocarea ierbii (funcția „mulci"):**

Ridicați protecția de evacuare posterioară (Fig.16.A) și introduceți capacul deflectorului (Fig.16.B) în orificiul de evacuare. La modelele cu posibilitate de evacuare laterală: asigurați-vă că protecția de evacuare laterală (Fig.16.C) este coborâtă și blocată cu maneta de siguranță (Fig.16.D).

Pentru a demonta capacul deflectorului (Fig.16.E):

**d. Reglarea pentru tăierea și evacuarea laterală a ierbii pe sol:**

1. Ridicați protecția de evacuare posterioară (Fig.17.A) și introduceți capacul deflectorului (Fig.17.B) în orificiul de evacuare.
2. Împingeți ușor maneta de siguranță (Fig.17.C) și ridicați protecția de evacuare laterală (Fig.17.D).
3. Introduceți deflectorul de evacuare laterală (Fig.17.E).
4. Închideți protecția de evacuare laterală (Fig.17.D) astfel încât deflectorul de evacuare laterală (Fig.17.E) să se blocheze.

Pentru a demonta deflectorul de evacuare laterală:

5. Împingeți ușor maneta de siguranță (Fig.17.C) și ridicați protecția de evacuare laterală (Fig.17.D).
6. Decuplați deflectorul de evacuare laterală (Fig.17.E).

Pentru a extrage capacul deflectorului:

1. Ridicați protecția de evacuare posterioară (Fig.17.A).
2. Desfaceți capacul deflectorului (Fig.17.B).

### 6.2 Controale de siguranță

⚠ ***Efectuați întotdeauna controalele de siguranță înainte de folosire.***

#### 6.2.1 Controlul de siguranță înainte de fiecare utilizare

- Verificați integritatea și montarea corectă a tuturor componentelor mașinii;
- asigurați-vă că toate dispozitivele de fixare sunt strânse corect;
- mențineți curată și uscată fiecare suprafață a mașinii.

#### 6.2.2 Test de funcționare a mașinii

| Acțiune | Rezultat |
|---|---|
| 1. Porniți mașina (par. 6.3 ).<br>2. Cuplați dispozitivele de tăiere (par.6.3 ).<br>3. Eliberați ambele manete pentru operator (Fig.23.A). | 1. Afișajul se aprinde, iar mașina este pregătită pentru a fi pusă în funcțiune.<br>2. Dispozitivul de tăiere trebuie să fie în mișcare.<br>3. Manetele trebuie să revină automat și rapid în poziția neutră, motorul trebuie să se stingă, iar dispozitivul de tăiere trebuie să se oprească în câteva secunde. |
| 1. Porniți mașina (par. 6.3 ).<br>2. Acționați maneta de tracțiune (par. 5.2.3).<br>3. Eliberați maneta de tracțiune. | 1. Afișajul se aprinde, iar mașina este pregătită pentru a fi pusă în funcțiune.<br>2. Roțile determină înaintarea mașinii.<br>3. Roțile se opresc, iar mașina nu mai avansează. |
| Ghid de probă | Nicio vibrație anormală.<br>Niciun sunet anormal. |

⚠ ***Dacă un singur rezultat nu este corespunzător cu rezultatele din tabele, se interzice folosirea mașinii! Contactați un centru de asistență pentru controalele aferente și pentru reparație.***

### 6.3 PORNIREA

**OBSERVAȚIE** *Pornirea mașinii se va face pe o suprafață plană, fără obstacole sau iarbă excesiv de înaltă.*

1. Deschideți ușa de acces la compartimentul bateriei (Fig.18.A).
2. Introduceți corect bateriile în locașul lor (Fig. 18.B)
3. Introduceți complet cheia de siguranță (Fig.19.A) și rotiți-o în poziția pornit (ON).
4. Apăsați butonul de pornire (Fig.20.A).
5. Cuplați dispozitivul de tăiere apăsând mai întâi una dintre cele două manete de detectare a prezenței operatorului (Fig.21.A) înspre ghidon și apoi butonul (Fig.21.B).

## 6.4 UTILIZARE

**IMPORTANT** *În timpul sesiunii de lucru, păstrați distanța de siguranță față de dispozitivul de tăiere, dată de lungimea ghidonului.*

**IMPORTANT** *Pentru a garanta funcționarea optimă a mașinii, se recomandă utilizarea simultană a două baterii.*

Autonomia bateriilor (și, prin urmare, zona care poate fi tunsă înainte de reîncărcare) este condiționată de factorii descriși la (par. 7.2.1).
Pe afișaj, în timpul utilizării, este indicată starea de încărcare a bateriilor (procentul de încărcare rămas) (Fig.12.E).

**IMPORTANT** *Dacă motorul se oprește din cauza supraîncălzirii, în timpul sesiunii de lucru, este necesar să așteptați cam 5 minute înainte de a-l repune în funcțiune.*

### 6.4.1 Tunderea ierbii

1. Începeți deplasarea și tăierea în zona cu iarbă.
2. Adaptați viteza de avans și înălțimea de tăiere (par. 5.6) la condițiile terenului (înălțime, densitate și umiditate a ierbii) și la cantitatea de iarbă îndepărtată.

**La modelele cu tracțiune (par. 5.2.3):** Nu este recomandată tăierea pe terenuri cu panta mai mare de 15°.

3. Aspectul gazonului va fi mai frumos dacă iarba se tunde la aceeași înălțime, alternativ în cele două direcții (Fig.22).

**În cazul evacuări laterale:** se recomandă să urmați un traseu care evită evacuarea ierbii tăiate pe partea gazonului care nu a fost încă tuns.

**În caz de „mulci" sau evacuare posterioară a ierbii:**

- Evitați să tăiați o cantitate mare de iarbă. Nu tăiați niciodată mai mult de o treime din înălțimea ierbii, la fiecare trecere (Fig.22).
- Mențineți șasiul în permanență curat (par. 7.3.1).

### 6.4.2 Golirea sacului de colectare

**În cazul sacului de colectare cu dispozitiv de semnalizare a conținutului:**

Ridicat = gol. Coborât = plin*.

*sacul de colectare s-a umplut și trebuie să-l goliți.

Pentru a demonta și a goli sacul de colectare:
1. așteptați oprirea dispozitivului de tăiere;
2. introduceți sacul de colectare (Fig.27.D).

## 6.5 OPRIRE

Pentru a opri mașina:

1. Eliberați ambele manete (Fig.23.A).
2. Așteptați oprirea dispozitivului de tăiere.

⚠ ***După ce ați oprit mașina, este necesar să treacă câteva secunde pentru ca dispozitivul de tăiere să se oprească.***

**IMPORTANT** *Opriți întotdeauna mașina.*

- La fiecare schimbare a zonei de tăiere.
- La traversarea unor zone fără iarbă.
- De fiecare dată când este nevoie să depășiți un obstacol.
- Înainte de a regla înălțimea de tăiere.
- De fiecare dată când se îndepărtează sau se montează la loc sacul de colectare.
- De fiecare dată când se îndepărtează sau se montează la loc deflectorul pentru evacuarea laterală (dacă există în dotare).

## 6.6 DUPĂ UTILIZARE

1. Efectuați curățarea (par. 7.4).
2. Dacă este nevoie, înlocuiți componentele deteriorate și strângeți eventualele șuruburi și buloane slăbite.

**IMPORTANT** *Îndepărtați cheia de siguranță de fiecare dată când părăsiți mașina.*

# 7. ÎNTREȚINEREA

## 7.1 GENERALITĂȚI

⚠ ***Înainte de a efectua orice verificare, curățare sau intervenție de întreținere/reglare pe mașină:***

- ***Opriți mașina.***
- ***Asigurați-vă că s-au oprit toate componentele în mișcare.***
- ***Așteptați răcirea motorului.***
- ***Scoateți cheia de siguranță.***
- ***Citiți instrucțiunile corespunzătoare.***
- ***Purtați îmbrăcăminte potrivită, mănuși de lucru și ochelari de protecție.***

## 7.2 ÎNTREȚINERE NORMALĂ

- Frecvențele și tipurile de intervenție sunt descrise pe scurt în „Tabelul pentru întreținere" (cap. 10).

**IMPORTANT** *Toate operațiunile de întreținere și de reglare care nu sunt descrise în acest manual trebuie efectuate de către distribuitorul dvs. sau la un centru specializat.*

### 7.2.1 Baterie

**Îndepărtarea și reîncărcarea bateriei**

1. Deschideți ușa și scoateți cheia de siguranță.
2. Apăsați pe clema din compartimentul pentru baterie (Fig.24.A) și scoateți bateria (Fig.24.B).
3. Introduceți bateria (Fig.25.B) în compartimentul său de pe încărcător (Fig.25.C).
4. **Conectați încărcătorul la o priză de curent (Fig.25) având o tensiune corespunzătoare celei indicate pe plăcuță.**
5. Efectuați întotdeauna încărcarea completă, urmând instrucțiunile din manualul bateriei/încărcătorului de baterie.

**OBSERVAȚIE** *Bateria este prevăzută cu o protecție care îi împiedică reîncărcarea dacă temperatura camerei nu este cuprinsă între 0 și +45 °C.*

**OBSERVAȚIE** *Bateria poate fi reîncărcată oricând, chiar și parțial, fără riscul de a se deteriora.*

**Remontarea bateriei pe mașină**

După reîncărcare:
1. Îndepărtați bateria din compartimentul său din încărcător (evitând să o țineți timp îndelungat conectată la curent după ce s-a încărcat).
2. Deconectați încărcătorul bateriei de la rețeaua electrică.
3. Deschideți ușa de acces la compartimentul bateriei (Fig.18.A), introduceți bateria (Fig.18.B) în locașul său împingând-o până la capăt (trebuie să auziți un clic), blocând-o astfel pe poziție și asigurând contactul electric.
4. Reînchideți complet ușa.

### 7.3 ÎNTREȚINERE SPECIALĂ

#### 7.3.1 Dispozitiv de tăiere

***⚠ Toate operațiunile referitoare la dispozitivele de tăiere trebuie efectuate la un centru specializat.***

***⚠Înlocuiți întotdeauna dispozitivul de tăiere defect, îndoit sau uzat împreună cu șuruburile aferente pentru a menține echilibrarea.***

**IMPORTANT** *Utilizați doar dispozitive de tăiere originale, care conțin codul indicat în tabelul „Date tehnice".*

### 7.4 CURĂȚAREA

După fiecare utilizare, efectuați curățarea respectând instrucțiunile următoare.

#### 7.4.1 Curățarea mașinii

- Asigurați-vă mereu că prizele de aer sunt curate, fără reziduuri.
- Nu spălați mașina cu jet de apă și nu udați motorul sau componentele electrice (Fig.26.0).
- Nu utilizați lichide agresive pentru curățarea șasiului.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, mențineți motorul liber de resturi de iarbă, frunze sau unsoare în exces.
- Aveți întotdeauna grijă ca pe manete, afișaj și butoane să nu existe resturi.

#### 7.4.2 Curățarea ansamblului dispozitivelor de tăiere

Îndepărtați resturile de iarbă și noroiul acumulate în interiorul șasiului.

**În cazul evacuării laterale:** trebuie să demontați deflectorul de evacuare (dacă este montat - par. 6.1.2d.).

#### 7.4.3 Curățarea sacului (Fig.27.A/B)

### 7.5 CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER

Elementul filtrant trebuie să fie păstrat curat. Procedați astfel:

1. Curățați zona din jurul grilei filtrului de aer.
2. Îndepărtați grila (Fig.28.A), deșurubând șurubul (Fig.28.B).
3. Îndepărtați elementul de filtrare (Fig.29.A).
4. Suflați filtrul sau spălați-l cu apă (Fig.29.A) pentru a îndepărta praful și resturile.
5. Așezați elementul de filtrare (Fig.29.A) în compartimentul său, montați grila la loc și strângeți șurubul (Fig.28.A/B).

## 8. DEPOZITARE

### 8.1 DEPOZITAREA MAȘINII

Atunci când trebuie să depozitați mașina:

4. Lăsați motorul să se răcească.
5. Scoateți cheia de siguranță.
6. Efectuați curățarea (par. 7.4).
7. Verificați integritatea mașinii.
8. Depozitați mașina:

- Într-un mediu uscat.
- Într-un loc ferit de intemperii.
- Într-un loc la care nu au acces copiii.
- Asigurați-vă că ați îndepărtat cheile sau sculele folosite pentru întreținere.

### 8.2 DEPOZITAREA BATERIEI

Bateria trebuie să fie păstrată la umbră, la răcoare și în medii fără umiditate.

**OBSERVAȚIE** *În caz de inactivitate îndelungată, reîncărcați bateria o dată la două luni pentru a-i prelungi durata de viață*

## 9. MANEVRARE ȘI TRANSPORT

De fiecare dată când este necesar să manipulați sau transportați mașina, procedați astfel:

- Opriți mașina (par. 6.5) până la oprirea completă a pieselor în mișcare.
- Purtați mănuși de protecție groase.
- Prindeți ferm mașina în puncte care garantează o priză sigură, ținând cont de greutatea și repartizarea acesteia.
- Apelați la mai multe persoane, în funcție de greutatea mașinii.
- Asigurați-vă că manevrarea mașinii nu cauzează daune ori vătămări.

La transportarea mașinii cu un autovehicul sau o remorcă, trebuie procedați astfel:

- Utilizați rampe de acces având o rezistență, lățime și înălțime corespunzătoare.
- Încărcați mașina cu motorul oprit, împingând-o, folosind un număr potrivit de persoane.
- Coborâți ansamblul dispozitivului de tăiere.
- Poziționați-o într-un mod în care să nu reprezinte pericol pentru nimeni.
- Blocați-o ferm de mijlocul de transport cu frânghii sau lanțuri pentru a preveni răsturnarea acesteia.

## 10. TABEL PRIVIND OPERAȚIUNILE DE ÎNTREȚINERE

| Intervenție | Frecvență | Observații |
|---|---|---|
| **MAȘINA** | | |
| Verificarea tuturor fixărilor; controale de siguranță/verificarea comenzilor; verificarea protecțiilor de evacuare posterioară/laterală; verificarea sacului de colectare, a deflectorului de evacuare laterală; verificarea dispozitivului de tăiere. | Înainte de utilizare | par. 6.2 |
| Curățare generală și control; verificarea eventualelor defecțiuni ale mașinii. Dacă este cazul, contactați centrul de asistență autorizat. | La sfârșitul fiecărei utilizări | par. 7.4 |
| Înlocuirea dispozitivului de tăiere | - | par. 7.3.1 *** |
| Verificarea stării de alimentare a bateriei | Înainte de fiecare folosire | * |
| Reîncărcarea bateriei | La sfârșitul fiecărei utilizări | par. 7.2.1 * |
| Curățarea filtrului de aer | O dată pe lună | par. 7.5 |

* Consultați manualul bateriei/încărcătorului bateriei.

** Operațiune care trebuie efectuată de către vânzătorul de la care ați achiziționat mașina sau la un centru specializat

*** Operațiune de executat la primele semne de defecțiune

## 11. IDENTIFICAREA PROBLEMELOR

Dacă problemele continuă după executarea operațiunilor de mai sus, contactați vânzătorul de la care ați achiziționat mașina.

| PROBLEMĂ | CAUZĂ POSIBILĂ | REMEDIU |
|---|---|---|
| **1.** Apăsând butonul de pornire, afișajul nu se aprinde. | Cheia de siguranță sau bateria este absentă sau nu a fost introdusă corect. | Introduceți cheia (par. 5.1).<br>Deschideți ușa și asigurați-vă că bateria este bine fixată (par. 7.2.1). |
| **2.** Apăsând butonul de pornire, afișajul nu se aprinde și mașina emite un semnal sonor de avertizare. | Defecțiune internă la motor. | Scoateți cheia de siguranță din contact și contactați un centru de asistență. |
| **3.** Motorul se oprește în timpul funcționării. | Bateria nu a fost introdusă corect în încărcător/obstacole care împiedică rotirea dispozitivului de tăiere. | Asigurați-vă că bateria este bine fixată sau verificați starea de încărcare (par. 7.2.1)/scoateți cheia de siguranță din contact, îndepărtați eventualele resturi. |
| **4.** Pe afișaj apare ER3 (Fig.30.B). | Intervenția protecției termice la supraîncălzirea motorului. | Așteptați cel puțin 5 minute și apoi reporniți mașina. |
| **5.** Pe afișaj apar, alternativ: ER1 + OPC (Fig.30.B). | Intervenția protecției termice din cauza absorbției prea mari de curent se datorează următoarelor: tăiere de iarbă prea înaltă sau obstacole. | Reglați o înălțime de tăiere mai mare când iarba este prea înaltă sau curățați mașina (par. 7.4). |
| **6.** Pe afișaj apare ER1 (Fig.30.B). | Supracurent la motorul tracțiunii pentru condiții de lucru dificile (tracțiune cu efort). | Asigurați-vă că roțile nu sunt blocate și, dacă este necesar, curățați-le. Verificați înclinarea terenului. |
| **7.** Pe afișaj apar, alternativ: 100% + ER3 (Fig.30.B). | Defecțiune la conexiunea electrică dintre baterie și motor. | Scoateți cheia de siguranță din contact și contactați un centru de asistență pentru verificări. |
| **8.** Pe afișaj apare ER2 (Fig.30.B). | Dispozitiv de tăiere blocat. | Opriți mașina, scoateți cheia de siguranță din contact.<br>Îndepărtați eventualele obstacole. Dacă problema continuă, contactați un centru de asistență. |
| **9.** Pe afișaj apar alternativ ER2+ER3 (Fig.30.B) . | Defecțiune la motor. | Scoateți cheia de siguranță din contact și contactați un centru de asistență. |
| **10.** Iarba tăiată nu mai este colectată în sacul de colectare. | Dispozitivul de tăiere a lovit un corp străin sau interiorul șasiului este murdar. | Opriți mașina, scoateți cheia de siguranță din contact. Curățați interiorul șasiului. Contactați un centru de asistență. |
| **11.** Se produc zgomote și/ sau vibrații excesive. | Dispozitiv de tăiere slăbit sau avariat. | Opriți mașina, scoateți cheia de siguranță din contact. Contactați un centru de asistență. |
| **12.** Autonomia bateriei este slabă. | Condiții dificile de funcționare cu consum de curent mai mare sau baterie insuficientă pentru cerințele operaționale. | Optimizați utilizarea sau folosiți o a doua baterie sau o baterie cu capacitate mărită. |
| **13.** Încărcătorul nu încarcă bateria. | Bateria nu a fost introdusă corect în încărcător. Condiții de mediu necorespunzătoare. Contacte murdare. Încărcătorul nu primește energie electrică. Încărcător defect. | Asigurați-vă că a fost introdusă corect. Efectuați încărcarea într-un mediu cu temperatură potrivită. Curățați contactele. Verificați dacă ștecherul a fost conectat și dacă există tensiune. Înlocuiți cu o piesă de schimb originală. |

## 12. ACCESORII LA CERERE

### 12.1 KIT PENTRU MULCI (FIG.31)

Mărunțește fin iarba tăiată și o lasă pe gazon.

### 12.2 BATERIE (FIG.32)

Baterii omologate (consultați “Date tehnice”).

### 12.3 ÎNCĂRCĂTOR DE BATERIE

Dispozitiv care se utilizează la încărcarea bateriei (Fig.33).

**RU** **ВНИМАНИЕ!: ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ МАШИНОЙ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Сохраните его для будущего использования.**

## ОГЛАВЛЕНИЕ


1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ..... 1
2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ..... 1
3. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ ..... 3
4. МОНТАЖ ..... 4
5. СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ ..... 4
6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ ..... 4
7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ..... 6
8. ХРАНЕНИЕ ..... 6
9. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА ..... 7
10. ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ..... 7
11. ВЫЯВЛЕНИЕ НЕПОЛАДОК ..... 7
12. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ПО ЗАПРОСУ ..... 8


## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

### 1.1 КАК СЛЕДУЕТ ЧИТАТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО

В тексте этого руководства отдельные параграфы, содержащие особенно важную информацию о технике безопасности или принципах работы устройства, выделены следующим образом:

**ПРИМЕЧАНИЕ ИЛИ ВАЖНО** *содержит уточнения или другую ранее упомянутую информацию во избежание поломки машины или нанесения ущерба.*

Символ ⚠ обозначает опасность. Несоблюдение данного предупреждения может привести к получению и нанесению травм и/или нанесению ущерба.

Пункты, обрамленные серой пунктирной рамкой, содержат описание опциональных характеристик, не присущих всем моделям, представленным в данном руководстве. Проверьте, есть ли данная характеристика в вашей модели.

Все обозначения «передний», «задний», «правый» и «левый» указываются относительно рабочего положения оператора.

### 1.2 ОБОЗНАЧЕНИЯ

#### 1.2.1 Рисунки

Рисунки в данном руководстве по эксплуатации пронумерованы 1, 2, 3 и так далее.
Компоненты, показанные на рисунках, обозначены буквами A, B, C и так далее.
Ссылка на компонент C на рисунке 2 осуществляется при помощи фразы: “См. рис. 2.C” или просто “(рис. 2.C)”.
Изображения на рисунках являются приблизительными. Реальные детали могут отличаться от изображенных.

#### 1.2.2 Названия глав

Данное руководство подразделяется на главы и пункты. Пункт под названием “2.1 Обучение” является подпунктом главы “2. Правила безопасности".
Ссылки на главы и пункты обозначаются сокращением гл. или пункт и соответствующим номером. Пример: "гл. 2" или "п. 2.1"

## 2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### 2.1 ОБУЧЕНИЕ

⚠ ***Ознакомьтесь с органами управления и надлежащим использованием машины. Научитесь быстро останавливать двигатель. Несоблюдение мер предосторожности и рекомендаций может привести к пожарам и/или серьезным травмам.***

- Ни в коем случае не разрешайте пользоваться машиной детям или лицам, недостаточно хорошо знакомым с правилами обращения с ней. Местное законодательство может устанавливать минимальный возраст пользователя.
- Это оборудование может использоваться детьми 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, с нарушенной чувствительностью, не обладающими опытом и знаниями, при условии, что их действиями руководит другое лицо или если им объяснили, как пользоваться машиной, и они понимают возможную опасность. Дети не должны играть с оборудованием. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- Никогда не используйте машину, если пользователь устал, плохо себя чувствует или находится под воздействием лекарств, наркотиков, алкоголя или веществ, снижающих скорость рефлексов и уровень внимания.
- Не перевозите на машине детей или других пассажиров.
- Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу. Пользователь несет ответственность за оценку потенциальных рисков на участке, на котором он работает, кроме того, он должен принять все меры предосторожности, чтобы обеспечить свою безопасность и безопасность окружающих, в особенности на склонах, неровных, скользких или неустойчивых поверхностях.
- Если вы намерены передать или одолжить машину другим лицам, удостоверьтесь, что они ознакомились с указаниями по эксплуатации, изложенными в настоящем руководстве.

### 2.2 ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

**Средства индивидуальной защиты (СИЗ)**

- Наденьте подходящую одежду, прочную рабочую обувь на нескользящей подошве и длинные брюки. Не запускайте машину босиком или в открытых сандалиях. Наденьте наушники для защиты органов слуха.
- Использование защиты органов слуха может снизить способность слышать предупреждения (крики или аварийные сигналы). Будьте особо внимательны к тому, что происходит вокруг рабочей зоны.
- Во всех ситуациях, где присутствует риск для рук, надевайте защитные перчатки.
- Не надевайте шарфы, халаты, колье, браслеты, развевающуюся одежду, а также одежду со шнурками и галстуки, а также любые висячие или широкие аксессуары, которые могут застрять в машине или в предметах и материалах, находящихся на рабочем месте.
- Должным образом соберите длинные волосы.

**Рабочий участок / Машина**

- Внимательно осмотрите рабочий участок и уберите все, что может быть выброшено машиной, либо повредить режущее приспособление/вращающиеся органы (камни, ветки, проволоку, кости и т.д.).

### 2.3 ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

**Рабочий участок**

- Не используйте машину во взрывоопасной среде, поблизости от горючих жидкостей, газа или пыли. Электрооборудование генерирует искры, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.
- Работайте только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении, в условиях хорошей видимости.

- На рабочем участке не должно быть взрослых людей, детей и животных. Необходимо, чтобы другой взрослый человек смотрел за детьми.
- Избегайте работы на мокрой траве, под дождем или если близится гроза, особенно если возможны молнии.
- Не подвергайте машину воздействию дождя или влажности. Вода, проникающая внутрь оборудования, повышает риск электрического удара.
- Обращайте особое внимание на неровности почвы (кочки, канавы), на уклон, на скрытые опасности и наличие возможных препятствий, которые могут ограничить видимость.
- Соблюдайте осторожность, работая рядом с обрывами, канавами и берегами водоемов. Машина может опрокинуться, если одно из колес переедет через их край или если край обвалится.
- На наклонных газонах работайте в поперечном направлении и ни в коем случае не вверх/вниз, будьте особенно внимательны при изменении направления и всегда имейте собственную точку опоры, а также следите, чтобы колеса не столкнулись с препятствиями (камни, ветки, корни и т.д.), что может привести к боковому скольжению или потере контроля над машиной.
- Когда вы работаете на машине рядом с проезжей частью, учитывайте потенциальное присутствие транспортных средств.

**Правила поведения во время работы**

- Будьте осторожны при движении задним ходом или назад. При движении задним ходом смотрите назад до и во время движения, чтобы убедиться в отсутствии препятствий.
- Никогда не работайте бегом, только шагом.
- Избегайте ситуаций, когда газонокосилка тянет за собой оператора.
- Всегда держите руки и ноги на расстоянии от режущего приспособления как во время запуска, так и во время работы на машине.
- Внимание: режущий элемент продолжает вращаться в течение нескольких секунд после его выключения или после выключения двигателя.
- Всегда держитесь на расстоянии от отверстия для выброса.

⚠ ***В случае поломок или аварий во время работы незамедлительно выключить двигатель и убрать машину, чтобы она не нанесла еще больший ущерб; если произошел несчастный случай и оператор или третьи лица получили травмы, незамедлительно принять меры по помощи пострадавшим, наиболее подходящие в конкретной ситуации, и обратиться в медицинское учреждение для необходимого лечения. Тщательно удалите материал, который может нанести ущерб или травмы людям и животным, которые могут его не заметить.***

**Ограничения в применении**

- Никогда не используйте машину с поврежденными, отсутствующими или неправильно расположенными защитными приспособлениями (травосборник, защита бокового выброса, защита заднего выброса).
- Не используйте машину, если дополнительное оборудование/инструмент не установлены в предусмотренных местах.
- Не отключайте, не выключайте, не снимайте и не разбирайте имеющиеся защитные устройства/микровыключатели.
- Не подвергайте машину чрезмерным нагрузкам и не используйте маленькую машину для выполнения тяжелой работы; использование подходящей машины снижает риск и повышает качество работы.

## 2.4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ

Регулярное техническое обслуживание и правильное хранение являются залогом безопасности машины и поддержания ее эксплуатационных качеств.

**Техническое обслуживание**

- Ни в коем случае не использовать машину с износившимися или поврежденными частями. Поврежденные и износившиеся детали всегда необходимо заменять, они не подлежат ремонту.
- Во время наладки машины необходимо работать очень внимательно во избежание попадания пальцев в щель между движущимся режущим приспособлением и неподвижными узлами машины.

⚠ ***Значения уровня шума и вибрации, указанные в настоящем руководстве, являются максимальными рабочими значениями машины. Использование несбалансированного режущего элемента, слишком высокая скорость, отсутствие технического обслуживания существенно влияют на уровень шума и вибрацию. Следовательно, необходимо принять профилактические меры для устранения возможного ущерба, вызванного высоким уровнем шума и вибрационными нагрузками; выполнять обслуживание машины, надевать противошумные наушники, делать перерывы во время работы.***

**Хранение**

- Для снижения риска пожара не оставлять контейнеры с отходами в помещении.

## 2.5 БАТАРЕЯ / ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

**ВАЖНО** *Нижеследующие правила безопасности дополняют предписания по технике безопасности, изложенные в инструкции батареи и зарядного устройства, поставляемой вместе с машиной.*

- Для зарядки батареи используйте только зарядные устройства, рекомендованные изготовителем. Неподходящее зарядное устройство может привести к электрическому удару, перегреву или утечке едкой жидкости из батареи.
- Используйте только определенные батареи, предусмотренные для вашего оборудования. Использование батарей другого типа может привести к травмам и риску пожара.
- Прежде чем вставить батарею удостоверьтесь, что оборудование выключено. Установка батареи во включенное электрическое оборудование может привести к пожару.
- Храните неиспользуемую батарею на расстоянии от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут вызвать короткое замыкание контактов. Короткое замыкание электрической цепи между контактами может вызвать возгорание или пожар.
- Не используйте зарядное устройство в местах с наличием паров, воспламеняющихся веществ, а также на легковоспламеняющихся поверхностях, например, на бумаге, ткани и т.д. Во время зарядки зарядное устройство нагревается и может вызвать пожар.
- Во время транспортировки аккумуляторов следите, чтобы контакты не соприкасались между собой, и не используйте металлическую тару для их транспортировки.

## 2.6 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Охрана окружающей среды должна являться существенным и первоочередным аспектом при пользовании машиной, во благо человеческого общества и окружающей среды, в которой мы живем.

- Старайтесь не беспокоить окружающих. Используйте машину только в разумное время (не рано утром и не поздно вечером, когда вы можете помешать окружающим).
- Строго соблюдайте местные нормы по утилизации упаковки, поврежденных частей или любых элементов со значительным влиянием на окружающую среду; эти отходы не должны выбрасываться с бытовым мусором, а собираться отдельно и передаваться в специальные центры сбора отходов, выполняющие их переработку.

- Строго соблюдать действующие на местном уровне правила по вывозу отходов.
- После завершения срока службы машины не выбрасывайте ее с бытовым мусором, а обратитесь в центр сбора отходов в соответствии с действующим местным законодательством.



**Не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовыми отходами.** В соответствии с Европейской директивой 2012/19/UE относительно выведенного из эксплуатации электрического и электронного оборудования и ее применением согласно правилам страны эксплуатации, выведенное из эксплуатации электрооборудование должно отправляться на переработку в соответствии с требованиями по охране окружающей среды отдельно от других отходов. Если электрооборудование выбрасывается на свалку или закапывается в землю, вредные вещества могут проникнуть в слой подземных вод и попасть в пищевые продукты, что приведет к нанесению ущерба вашему здоровью и хорошему самочувствию. Для получения более подробной информации по переработке этого изделия обращайтесь в учреждение, ответственное за переработку отходов, или к Вашему дистрибьютору.




**По завершении срока службы батарей обеспечьте их уничтожение, которое не нанесет вреда окружающей среде.** Батарея содержит материал, опасный для вас и для окружающей среды. Батарею необходимо извлечь и отдельно сдать в центр переработки отходов, который принимает литий-ионные батареи.



**Раздельный сбор использованных изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать и повторно использовать материалы.** Повторное использование вторично переработанных материалов помогает уменьшить загрязнение окружающей среды и снизить потребность в первичном сырье.

## 3. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ

### 3.1 ОПИСАНИЕ МАШИНЫ И ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

**Данная машина является газонокосилкой с пешеходным управлением.**

Машина состоит из двигателя, который приводит в действие режущее приспособление, расположенное в корпусе, у машины имеются колеса и рукоятка.

Оператор ведет машину и управляет ее основными органами, всегда находясь за рукояткой, поэтому он всегда находится на безопасном расстоянии от вращающегося режущего приспособления.

Если оператор отходит от машины, то двигатель и режущее приспособление выключаются в течение нескольких секунд.

#### 3.1.1 Предусмотренное использование

Данная машина предназначена и разработана для скашивания (и сбора) травы в садах и травянистых зонах, с расширением сообразно режущей способности, выполняемого в присутствии оператора, стоящего на ногах.

В общих чертах, данная машина может:

1. Косить траву и собирать ее в травосборник.
2. Косить траву и сбрасывать ее на газон сзади.
3. Косить траву и сбрасывать ее в боковом направлении (если предусмотрено).
4. Косить траву, измельчать ее и укладывать на газон (функция "мульчирования").

Использование специального дополнительного оборудования, предусмотренного изготовителем в качестве оригинальной оснастки или приобретаемого отдельно, позволяет выполнять эту работу в различных режимах, описанных в данном руководстве или в инструкциях к отдельным дополнительным устройствам.

#### 3.1.2 Неправильное использование

Любое другое использование, отличное от вышеупомянутого, может создать опасность и причинить ущерб людям и/или имуществу.

Входит в понятие неправильного использования (в качестве примера, но не ограничиваясь этими случаями):

- Возить на машине других людей, детей или животных, потому что они могут упасть и получить серьезные травмы, а также повлиять на безопасность управления машиной.
- Пользоваться машиной для собственного перемещения.
- Использовать машину для буксировки или подталкивания грузов.
- Приводить в действие режущее приспособление на участках без травы.
- Использовать машину для сбора листьев или отходов.
- Использовать машину для подравнивания живой изгороди или для стрижки нетравянистых растений.
- Пользование машиной несколькими операторами.

**ВАЖНО** *Ненадлежащее использование машины влечет за собой утрату силы гарантии и снимает с изготовителя всю ответственность, возлагая на пользователя ответственность за издержки в случае порчи имущества, получения травм или нанесения ущерба третьим лицам.*

#### 3.1.3 Тип пользователя

Данная машина предназначена для широкого потребителя, для непрофессионального применения.

Она предназначена для любительского применения.

**ВАЖНО** *Машиной должен управлять только один человек.*

### 3.2 ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

На машине имеются различные символы (рис. 2). Они призваны напоминать оператору о необходимости внимательной и осторожной эксплуатации. Значение символов:



**Внимание.** Перед использованием машины прочитайте указания.



**Опасность! Риск выброса предметов.** Удалите людей за пределы рабочей зоны во время пользования машиной.



Только для газонокосилок с тепловым двигателем.



Только для электрических газонокосилок с питанием от сети.



Только для электрических газонокосилок с питанием от сети.



**Опасность! Опасность порезов.** Движущиеся режущие приспособления. Не вводите руки или ноги в отсек с режущими приспособлениями.



**Внимание, острое режущее приспособление.** Не вставляйте руки или ноги внутрь выемки для режущего приспособления. Режущее приспособление продолжает вращаться даже после выключения двигателя. Извлекайте ключ безопасности (устройство отключения) перед выполнением обслуживания.

**ВАЖНО** *Поврежденные или нечитаемые наклейки нуждаются в замене. Закажите новые наклейки в авторизованном сервисном центре.*

### 3.3 ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ ЯРЛЫК

На идентификационном ярлыке указана следующая информация (рис.1).

1. Уровень звуковой мощности.
2. Знак соответствия директиве CE.
3. Год изготовления.
4. Тип машины.
5. Заводской номер.
6. Наименование и адрес изготовителя.
7. Код изделия.
8. Макс. скорость работы двигателя.
9. Вес в кг.
10. Напряжение и частота питания.
11. Класс защиты электрической части.
12. Номинальная мощность.

Впишите идентификационные данные машины в специальные поля на ярлыке, помещенном на обратной стороне обложки.

**ВАЖНО** *Указывайте идентификационные данные, указанные на идентификационном ярлыке, каждый раз при обращении в авторизованный сервисный центр.*

**ВАЖНО** *Образец декларации соответствия находится на последних страницах руководства.*

### 3.4 ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ (РИС. 1)

A. Шасси.
B. Двигатель.
C. Режущее приспособление.
D. Защита заднего выброса.
E. Защита бокового выброса (если предусмотрено).
F. Дефлектор бокового выброса (если предусмотрено).
G. Травосборник.
H. Рукоятка.
I. Батарея.
J. Рычаг оператора.
K. Рычаг зацепления привода.
L. Дверца для доступа в отсек с батареей.
M. Ключ безопасности (Устройство отключения).
N. Зарядное устройство.

⚠ ***Строго соблюдайте указания и требования стандартов техники безопасности, приведённые в гл. 2.***

## 4. МОНТАЖ

В связи со складированием и транспортировкой некоторые составные части машины не собираются непосредственно на заводе, их необходимо собрать после удаления упаковочного материала, согласно следующим указаниям.

⚠ ***Распаковка и завершение монтажа должны выполняться на твердой и ровной поверхности, где достаточно места для перемещения машины и ее упаковки. Перед использованием машины необходимо выполнить все указания, изложенные в разделе "МОНТАЖ".***

### 4.1 РАСПАКОВКА (РИС. 3)

1. Извлеките из коробки все отдельные компоненты.
2. Выбросьте коробку и упаковочные материалы в соответствии с местным законодательством.

⚠ ***Перед выполнением монтажа удостоверьтесь, что ключ безопасности не вставлен в соответствующее гнездо.***

### 4.2 МОНТАЖ РУКОЯТКИ (РИС. 4,5,6,7,8)

### 4.3 МОНТАЖ ТРАВОСБОРНИКА (РИС.9)

## 5. СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

### 5.1 КЛЮЧ БЕЗОПАСНОСТИ (УСТРОЙСТВО ОТКЛЮЧЕНИЯ) (РИС. 10.A)

Ключ включает и выключает электрическую цепь машины.

**ВАЖНО** *Извлекайте ключ безопасности каждый раз, когда вы не используете машину или оставляете ее без присмотра.*

### 5.2 РУКОЯТКА

#### 5.2.1 Рычаг оператора

Потяните один из двух рычагов (рис.11.A) к рукоятке, чтобы подключить режущее приспособление и привод. Двигатель останавливается автоматически и все функции отключаются при отпускании обоих рычагов.

#### 5.2.2 Кнопка включения (рис. 12.A)

1. **Включение машины.** После нажатия кнопки (рис.12.A) включается дисплей (рис.12.B) и машина готова к работе.

**ПРИМЕЧАНИЕ** *Машина может быть включена, только если отпущены рычаг присутствия оператора и тяговый рычаг.*
**ПРИМЕЧАНИЕ** *Если машина не используется, через 15 секунд дисплей выключится и необходимо повторить описанную выше операцию.*

2. **Включение режущего приспособления.**
**ПРИМЕЧАНИЕ** *Включение режущего приспособления возможно только при условии, что рычаг оператора прижат к рукоятке (см. пункт 6.3).*

3. **Отключение режущего приспособления.** При включенном режущем приспособлении нажмите кнопку включения (рис.12.A); режущее приспособление остановится, а машина останется включенной.

#### 5.2.3 Рычаг включения привода

Этот рычаг включает привод колес и запускает движение машины.

**Включенная тяга** (рис. 11.A/B).

a. Прижмите один из двух рычагов оператора (рис.11.A) к рукоятке.
b. Потяните один из двух рычагов включения привода (рис.11.B) к рукоятке.

Регулировка скорости подачи (Рис.12.C).
Можно установить 6 различных скоростей.

1. **Максимальная скорость** (приблизительно 5 км/ч).
2. **Минимальная скорость** (приблизительно 2,5 км/ч).

Каждые два “щелчка” регулятора (рис.12.C) соответствуют изменению скорости продвижения, которая отображается на дисплее (рис.12.C1).

**ПРИМЕЧАНИЕ** *Последний выбранный уровень скорости остается установленным даже после выключения машины.*

**ВАЖНО** *Не тяните машину назад, когда включено сцепление.*

### 5.2.4 Кнопка “ECO”

Функция «ECO» позволяет экономить энергию при стрижке травы, оптимизируя автономность батареи. Чтобы подключить или отключить функцию «Eco», нажмите кнопку (рис.12.D).Когда функция активна, на дисплее появляется “E””. Эта функция отключается всякий раз после отпускания рычагов оператора.

**ПРИМЕЧАНИЕ** *Не рекомендуется использовать функцию «ECO» в неблагоприятных условиях работы (густая, высокая, влажная трава).*

## 5.3 РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СКАШИВАНИЯ ТРАВЫ

⚠ ***Выполняйте эту операцию при выключенном режущем приспособлении.***

- **Регулирование** (См. рис. 13.A)

## 6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

**IMPORTANTE** *Инструкции, относящиеся к батареям и зарядному устройству см. в соответствующем буклете.*

## 6.1 ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Убедитесь, что предохранительный ключ вынут из гнезда. Поставьте машину в горизонтальное положение так, чтобы она прочно опиралась на землю.

### 6.1.1 Подготовка машины к работе

**ПРИМЕЧАНИЕ** *Эта машина позволяет выполнять стрижку травы на газонах в различных режимах.*

**a. Подготовка к скашиванию со сбором травы в травосборник:**

1. Для моделей с боковым выбросом: убедитесь в том, что защита (рис. 14.A) опущена и заблокирована предохранительным рычагом (рис.14.B).
2. Установите сборный конвейер (Рис.14.C).
3. Вставьте травосборник (рис.14.C).

**b. Подготовка к скашиванию и выбросу травы на землю сзади:**

1. Поднимите защиту заднего выброса (рис.15.A) и установите штифт (рис.15.B).
2. В моделях с возможностью бокового выброса: убедитесь в том, что защита (рис. 15.C) опущена и заблокирована предохранительным рычагом (рис.15.D).

Чтобы удалить штифт: см. Рис.15.A/B.

**c. Подготовка к скашиванию с измельчением травы (функция "мульчирование"):**

Поднимите защиту заднего выброса (рис.16.A) и вставьте дефлекторную крышку (рис.16.B) в отверстие для выброса. В моделях с возможностью бокового выброса: убедитесь в том, что защита бокового выброса (рис. 16.C) опущена и заблокирована предохранительным рычагом (рис.16.D).

Чтобы снять крышку дефлектора (рис. 16.E):

**d. Подготовка к скашиванию и боковому выбросу травы на землю:**

1. Поднимите защиту заднего выброса (рис.17.A) и вставьте дефлекторную крышку (рис.17.B) в отверстие для выброса.
2. Нажмите слегка на предохранительный рычаг (Рис.17.C) и поднимите защиту бокового выброса (Рис.17.D).
3. Вставьте де\лектор бокового выброса (Рис.17.E).
4. Закройте защиту бокового выброса (Рис.17.D) так, чтобы боковой выгрузной дефлектор (Рис.17.E) оказался заблокированным.

Чтобы снять боковой выгрузной дефлектор:

5. Нажмите слегка на предохранительный рычаг (Рис.17.C) и поднимите защиту бокового выброса (Рис.17.D).
6. Отсоедините боковой выгрузной дефлектор (Рис.17.E).

Чтобы снять крышку дефлектора:

1. Поднимите защиту заднего выброса (рис.17.A).
2. Снимите крышку дефлектора (Рис. 17.B).

## 6.2 Проверки безопасности

⚠ ***Прежде чем приступить к работе, всегда проверяйте безопасность машины.***

### 6.2.1 Проверка безопасности перед началом работы

- Проверьте целостность всех компонентов машины и правильность их монтажа;
- проверьте правильную затяжку всех крепёжных деталей;
- все поверхности машины должны быть чистыми и сухими.

### 6.2.2 Проверка работы машины

| Действие | Результат |
|---|---|
| 1. Запустить машину (п. 6.3).<br>2. Включите режущее приспособление (пункт 6.3).<br>3. Отпустите оба рычага оператора (рис.23.A). | 1. Дисплей включится, и машина готова к работе.<br>2. Режущее приспособление должно двигаться.<br>3. Рычаги должны автоматически и быстро вернуться в нейтральное положение, двигатель должен выключиться, а режущее приспособление должно остановиться в течение нескольких секунд. |
| 1. Запустить машину (п. 6.3).<br>2. Нажмите на рычаг привода (п. 5.2.3).<br>3. Отпустите рычаг привода. | 1. Дисплей включится, и машина готова к работе.<br>2. Колеса вращаются и машина движется вперед.<br>3. Колеса перестают вращаться, и машина останавливается. |
| Пробное перемещение | Аномальная вибрация отсутствует. Подозрительные шумы отсутствуют. |

⚠ ***Если результат любой проверки отличается от приведенного в таблице, пользоваться машиной нельзя! Обращайтесь в сервисный центр для выполнения проверок и ремонта.***

## 6.3 ЗАПУСК

**ПРИМЕЧАНИЕ** *Выполняйте запуск на ровном участке, где нет препятствий и высокой травы.*

1. Откройте дверцу для доступа в отсек с батареей (рис.18.A).
2. Правильно вставьте батареи в отсек (рис. 18.B)
3. До конца вставьте ключ безопасности (рис.19.A) и поверните его в положение "ВКЛ".
4. Нажмите кнопку включения (рис.20.A).

5. Включите режущее приспособление, прижав сначала один из двух рычагов оператора (рис.21.A) к рукоятке, а затем нажав на кнопку (рис.21.B).

## 6.4 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

**ВАЖНО** *Во время работы всегда держитесь на безопасном расстоянии от режущего приспособления, насколько это позволяет длина рукоятки.*

**ВАЖНО** *Для обеспечения оптимальной работы машины рекомендуется использовать две батареи одновременно.*

На автономность батарей (и, следовательно, на площадь участка, скашиваемого на одной зарядке) влияют различные факторы, описанные в (п. 7.2.1).
Во время использования на дисплее отображается состояние заряда батарей (оставшийся процент заряда) (рис.12.E).

**ВАЖНО** *Если двигатель останавливается из-за перегрева во время работы, необходимо подождать приблизительно 5 минут перед повторным запуском.*

### 6.4.1 Скашивание травы

1. Начать продвижение и кошение травяного покрова.
2. Отрегулируйте скорость движения и высоту скашивания травы (п. 5.6) в соответствии с состоянием газона (высота, плотность и влажность травы) и количеством скашиваемой травы.

**В моделях с тяговым двигателем (п. 5.2.3):** Рекомендуется не косить на участках с уклоном выше 15°.

3. Внешний вид газона улучшится, если скашивание будет осуществляться на одной и той же высоте, попеременно в двух направлениях (рис.22).

**При боковом выбросе:** рекомендуется вести газонокосилку так, чтобы избежать выброса травы на еще не подстриженный газон.

**При мульчировании или заднем выбросе травы:**

- Всегда избегайте скашивать значительное количество травы. Никогда не скашивайте более третьей части от высоты травы за один раз (рис.22).
- Всегда содержите шасси в чистоте (п. 7.3.1).

### 6.4.2 Опорожнение травосборника

**Если имеется устройство сигнализации наполнения травосборника:**

 Поднятый = пустой.

 Внизу = полный*.

*травосборник наполнен и требуется его опустошить.

Чтобы снять и опорожнить травосборник:
1. дождитесь останова режущего приспособления;
2. снимите травосборник (рис.27.C/D).

## 6.5 ОСТАНОВ

Для останова машины:

1. Отпустите оба рычага (рис.23.A).
2. Дождитесь останова режущего приспособления.

⚠ ***После выключения машины требуется несколько секунд, прежде чем режущее приспособление остановится.***

**ВАЖНО** *Всегда выключайте машину.*

- Во время перемещения от одной рабочей зоны к другой.
- При пересечении участков без травы.
- При преодолении препятствий.
- Перед регулировкой высоты скашивания травы.
- Каждый раз, когда монтируется и демонтируется травосборник.
- Каждый раз, когда монтируется и демонтируется боковой дефлектор (если предусмотрен).

## 6.6 ПОСЛЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Проведите очистку (пункт 7.4).
2. Если необходимо, замените поврежденные компоненты, а также затяните ослабленные винты и болты.

**ВАЖНО** *Извлекайте ключ безопасности каждый раз, когда вы не используете машину или оставляете ее без присмотра.*

# 7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## 7.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

⚠ ***Перед любой проверкой, очисткой, техническим обслуживанием/регулировкой машины:***

- ***Остановите машину.***
- ***Убедитесь в остановке всех движущихся компонентов.***
- ***Дождитесь охлаждения двигателя.***
- ***Извлеките предохранительный ключ.***
- ***Прочитайте соответствующее руководство.***
- ***Наденьте подходящую одежду, рабочие перчатки и защитные очки.***

## 7.2 ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Периодичность и описание операций технического обслуживания приведены в "Таблице технического обслуживания" (гл. 10).

**ВАЖНО** *Все операции по техническому обслуживанию и регулировке, не описанные в данном руководстве, должны быть выполнены через вашего дистрибьютора или в специализированном сервисном центре.*

### 7.2.1 Батарея

**Извлечение и зарядка батареи**

1. Откройте крышку и выньте предохранительный ключ.
2. Нажмите на язычок на стойке батареи (Рис.24.A) и извлеките батарею (Рис.24.B).
3. Вставьте батарею (рис.25.B) в специальный отсек зарядного устройства (рис.25.C).
4. **Подсоедините зарядное устройство к розетке (рис. 25), напряжение которой соответствует указанному на табличке.**
5. Выполните полную зарядку, следуя указаниям, изложенным в руководстве батареи/зарядного устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ** *Батарея оборудована защитой, которая препятствует зарядке, если температура в помещении не находится в пределах от 0 до +45 °C.*

**ПРИМЕЧАНИЕ** *Можно заряжать батарею в любое время, в том числе частично, без риска повреждения.*

**Повторная установка батареи в машину**

После завершения зарядки:
1. Извлеките батарею из отсека в зарядном устройстве (избегайте ее долгого нахождения в режиме зарядки, когда она уже заряжена).
2. Отключите зарядное устройство от электросети.
3. Откройте дверцу для доступа в батарейный отсек (рис.18.A), вставьте батарею (рис.18.B) до конца в соответствующий отсек и протолкните ее до щелчка, чтобы заблокировать ее в нужном положении и обеспечить электрический контакт.
4. Плотно закройте дверцу.

### 7.3 ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

#### 7.3.1 Режущее приспособление

***⚠ Все работы, касающиеся режущих приспособлений, должны выполняться в специализированном центре.***

***⚠ Всегда заменяйте поврежденное, искривленное или изношенное режущее приспособление вместе с винтами, для сохранения балансировки.***

**ВАЖНО** *Всегда используйте оригинальные режущие приспособления, имеющие код, указанный в таблице «Технические характеристики».*

### 7.4 ОЧИСТКА

После каждого использования чистите машину согласно приведенным ниже указаниям.

#### 7.4.1 Очистка машины

- Всегда проверяйте, что вентиляционные отверстия не забиты отходами.
- Не используйте струи воды и избегайте попадания воды на двигатель и электрические узлы (рис.26.0).
- Не используйте едкие жидкости для очистки шасси.
- Чтобы снизить риск пожара, очищайте двигатель от остатков травы, листьев или излишков смазки.
- Держите всегда рычаги, дисплей и кнопки чистыми от мусора.

#### 7.4.2 Очистка режущего узла

Удалите остатки травы, скопившиеся внутри рамы.

- **Если предусмотрен боковой выброс:** снимите дефлектор выброса (если установлен - п. 6.1.2d.).

#### 7.4.3 Очистка травосборника (Рис.27.A/B)

### 7.5 ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Необходимо всегда поддерживать фильтрующий элемент в чистоте. Выполните следующие действия:

1. Очистите участок вокруг решетки воздушного фильтра.
2. Снимите решетку (рис.28.A), отвинтив винт (рис.28.B).
3. Снимите фильтрующий элемент (рис.29.A).
4. Выполните продувку фильтра или промойте его водой (рис. 29.A), чтобы удалить пыль и отходы.
5. Поместите фильтрующий элемент (Рис.29.A) в корпус, соберите решетку и затяните винт (Рис.28.A / B).

## 8. ХРАНЕНИЕ

### 8.1 ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ

Прежде чем убрать машину на хранение:

4. Дать двигателю остыть.
5. Извлеките предохранительный ключ.
6. Проведите очистку (п. 7.4).
7. Проверьте целостность машины.
8. Храните машину:

- В сухом помещении.
- Защищенном от погодного воздействия.
- Вне досягаемости детей.
- Удостоверьтесь, что вы убрали ключи и инструмент, использовавшиеся для обслуживания.

### 8.2 ХРАНЕНИЕ БАТАРЕИ

Батарея должна храниться в тени, в прохладном месте и в помещении, где отсутствует влажность.

**ПРИМЕЧАНИЕ** *В случае длительного простоя заряжайте батарею раз в два месяца, чтобы продлить срок ее службы*

## 9. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Каждый раз, когда требуется передвинуть, поднять, перевезти или наклонить машину, следует:

- Выключите машину (пункт. 6.5) до полной остановки всех движущихся частей.
- Надеть плотные рабочие перчатки.
- Поднимать машину, ухватив ее в таких точках, чтобы она не выскользнула, учитывая ее вес и особенности конструкции.
- Привлечь количество людей, соответствующее весу машины.
- Удостовериться, что при перемещении машина не нанесет ущерб и травмы.

При перевозке машины на автотранспорте или прицепе необходимо:

- Пользоваться специальными платформами с соответствующей грузоподъемностью, шириной и длиной.
- Загружать машину с выключенным двигателем, толкая ее, для чего необходимо привлечь соответствующее количество людей.
- Опустить режущий узел.
- Расположить ее таким образом, чтобы она ни для кого не представляла опасности.
- Прочно прикрепить ее к транспортному средству тросами или цепями для того, чтобы избежать опрокидывания, которое может вызвать повреждения и утечку топлива.

## 10. ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

| Операция | Периодичность | Примечания |
|---|---|---|
| **МАШИНА** | | |
| Проверка всех креплений; проверка безопасности / проверка органов управления; проверка ограждений заднего / бокового выброса; проверка травосборника, дефлектора бокового выброса; проверка режущего приспособления. | Перед началом работы | п. 6.2 |
| Общая очистка и проверка; проверка наличия повреждений на машине. Если необходимо, свяжитесь с авторизованным сервисным центром. | Каждый раз после работы | п. 7.4 |
| Замена режущего приспособления | - | п. 7.3.1 *** |
| Проверка состояния зарядки батареи | Каждый раз перед использованием | * |
| Зарядка батареи | Каждый раз после работы | п. 7.2.1 * |
| Очистка воздушного фильтра | Один раз в месяц | п. 7.5 |

* Смотри руководство батареи/зарядного устройства.

** Операция, которая должна быть выполнена через вашего дистрибьютора или в специализированном сервисном центре

*** Данную операцию следует выполнять при первых признаках неисправной работы

## 11. ВЫЯВЛЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Если после выполнения описанных выше действий неполадки не исчезли, свяжитесь с вашим дистрибьютором.

| НЕПОЛАДКА | ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА | УСТРАНЕНИЕ |
|---|---|---|
| **1.** При нажатии на кнопку включения дисплей не загорается. | Предохранительный ключ или батарея отсутствуют или вставлены неправильно. | Вставьте ключ (п. 5.1). Открыть дверцу и удостовериться, что батарея установлена правильно (п. 7.2.1). |
| **2.** При нажатии на кнопку включения дисплей не загорается, а машина издаёт звуковой сигнал. | Неисправность внутри двигателя. | Извлеките ключ безопасности и обратитесь в сервисный центр. |
| **3.** Двигатель выключается во время работы. | Батарея установлена неправильно или разряжена / засор не позволяет вращаться режущему приспособлению. | Открыть дверцу и удостовериться, что батарея установлена правильно (п. 7.2.1)/извлеките предохранительный ключ. |
| **4.** На дисплее появится ER3 (рис.30.B). | Срабатывание термической защиты из-за перегрева двигателя. | Подождать, по меньшей мере, 5 минут и снова запустить машину. |
| **5.** На дисплее поочередно появляются: ER1 + OPC (рис.30.B). | Срабатывание термической защиты из-за слишком высокого потребления электроэнергии, вызванного следующими причинами: кошение слишком высокой травы или засор. | Установите более высокую высоту скашивания, если трава очень высокая, или почистите машину (п. 7.4). |
| **6.** На дисплее появится ER1 (рис.30.B). | Перегрузка по току на двигателе привода из-за тяжелых условий работы (привод под напряжением). | Убедитесь, что колеса не заблокированы и при необходимости очистите их. Проверьте наклон поверхности. |
| **7.** На дисплее поочередно появляются: 100% + ER3 (рис.30.B). | Неисправность в электрическом соединении между батареей и двигателем. | Извлеките ключ безопасности и обратитесь в сервисный центр для контроля. |
| **8.** На дисплее появится ER2 (рис.30.B). | Режущее приспособление заблокировано. | Выключите машину, извлеките ключ безопасности. Удалите все препятствия. Если неисправность не устранена, обратитесь в авторизованный сервисный центр. |
| **9.** На дисплее появятся по очереди ER2+ER3 (рис.30.B). | Неисправность двигателя. | Извлеките ключ безопасности и обратитесь в сервисный центр. |
| **10.** Срезанная трава больше не собирается в травосборнике. | В режущее устройство попало инородное тело или внутренняя часть корпуса загрязнена. | Выключите машину, извлеките ключ безопасности. Очистите внутреннюю часть корпуса. Обратитесь в авторизованный сервисный центр. |
| **11.** Наблюдается слишком сильный шум и/или вибрация. | Режущее устройство повреждено или ослаблено. | Выключите машину, извлеките ключ безопасности. Обратитесь в авторизованный сервисный центр. |
| **12.** Низкая автономность батареи. | Тяжелые условия эксплуатации, требующие большего потребления электроэнергии, или емкости батареи недостаточно для выполняемой работы. | Оптимизируйте использование или используйте вторую батарею или батарею увеличенной емкости. |
| **13.** Зарядное устройство не заряжает батарею. | Батарея неправильно вставлена в зарядное устройство. Ненадлежащие окружающие условия. Контакты загрязнены. Отсутствие напряжения в зарядном устройстве. Зарядное устройство неисправно. | Убедитесь, что она вставлена правильно. Зарядить батарею в помещении с надлежащей температурой. Почистите контакты. Убедитесь, что вилка вставлена, и подается напряжение. Замените его на другое оригинальное устройство. |

## 12. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ПО ТРЕБОВАНИЮ

### 12.1 КОМПЛЕКТ ДЛЯ ФУНКЦИИ МУЛЬЧИРОВАНИЯ (РИС.31)

Тонко измельчает скошенную траву и оставляет ее на газоне.

### 12.2 БАТАРЕИ (РИС. 32)

Сертифицированные батареи (см. «Технические данные»).

### 12.3 ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Это устройство, которое используется для зарядки батареи (рис.33).

**SK** **UPOZORNENIE!: PRED POUŽITÍM STROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD. Uschovajte ho pre akékoľvek ďalšie použitie.**

## OBSAH


1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE ..... 1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY ..... 1
3. OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM ..... 3
4. MONTÁŽ ..... 4
5. OVLÁDACIE PRVKY ..... 4
6. POUŽITIE STROJA ..... 4
7. ÚDRŽBA ..... 6
8. SKLADOVANIE ..... 6
9. MANIPULÁCIA A PREPRAVA ..... 7
10. TABUĽKA ÚDRŽBY ..... 7
11. IDENTIFIKÁCIA PORÚCH ..... 7
12. VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO ..... 8


## 1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

### 1.1 AKO ČÍTAŤ NÁVOD

V návode sa nachádzajú niektoré mimoriadne dôležité odseky týkajúce sa bezpečnosti alebo funkčnosti stroja, stupeň dôležitosti je označený symbolmi s nasledujúcim významom:

**POZNÁMKA ALEBO DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** *upresňuje alebo bližšie vysvetľuje niektoré už predtým uvedené informácie so zámerom vyhnúť sa poškodeniu stroja a spôsobeniu škôd.*

Symbol ⚠ poukazuje na nebezpečenstvo. Nedodržanie uvedeného varovania môže spôsobiť poranenie obsluhy alebo tretích osôb a/alebo škody na majetku.

Odseky zvýraznené rámčekom zo sivých bodiek označujú voliteľné funkcie, ktoré nie sú súčasťou všetkých modelov, zdokumentovaných v tomto návode. Skontrolujte, či je konkrétna charakteristika súčasťou požadovaného modelu.

Všetky výrazy „predný“, „zadný“, „pravý“ a „ľavý“ sú ponímané z pohľadu pracovnej pozície obsluhy.

### 1.2 ODKAZY

#### 1.2.1 Obrázky

Obrázky v tomto návode sú očíslované 1, 2, 3 atď.
Časti uvedené na obrázkoch sú označené písmenami A, B, C atď.
Odkaz na časť C na obrázku 2 má nasledovnú formu: „Pozri obr. 2.C“ alebo jednoducho „(obr. 2.C)“.
Uvedené obrázky sú len orientačné. Skutočné diely sa môžu líšiť od zobrazených.

#### 1.2.2 Názvy

Návod je rozdelený do kapitol a odsekov. Názov odseku „2.1 Inštruktáž“ je podnázvom (= podtitulom) kap. „2. Bezpečnostné pokyny“.
Odkazy na názvy a odseky sú uvedené prostredníctvom skratky kap. alebo ods. a príslušného čísla. Príklad: „kap. 2“ alebo „ods. 2.1”

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 2.1 INŠTRUKTÁŽ

⚠ ***Oboznámte sa s ovládacími prvkami stroja a so správnym spôsobom jeho použitia. Naučte sa rýchlo zastaviť motor. Nedodržanie varovaní a pokynov môže viesť k vzniku požiaru a/alebo vážnym zraneniam.***

- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú dokonale oboznámené s pokynmi na jeho použitie. Miestne zákony môžu určiť minimálny vek používateľa.
- Toto zariadenie nesmú používať deti mladšie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom, alebo ak neboli poučené o bezpečnom použití zariadenia a nechápu súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a bežnú údržbu, ktorú má vykonávať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Stroj nesmiete nikdy používať, ak ste unavený, ak sa necítite dobre, alebo v prípade, ak ste užili lieky, drogy, alkohol alebo iné látky znižujúce reflexy a pozornosť.
- Neprevážajte deti alebo iné osoby.
- Majte na pamäti, že obsluha alebo používateľ sú zodpovední za nehody a nepredvídané udalosti voči iným osobám a ich majetku. Zhodnotenie možných rizík pri práci na zvolenom teréne patrí do zodpovednosti používateľa, ktorý je tiež zodpovedný za prijatie všetkých dostupných opatrení na zabezpečenie vlastnej bezpečnosti a tiež bezpečnosti iných osôb, zvlášť na svahoch, nerovnom, klzkom a nestabilnom teréne.
- V prípade, ak stroj postúpite alebo požičiate iným osobám, uistite sa, že sa používateľ oboznámil s pokynmi na použitie, uvedenými v tomto návode.

### 2.2 PRÍPRAVNÉ ÚKONY

**Osobné ochranné prostriedky (OOP)**

- Používajte vhodný odev, odolnú pracovnú obuv s protišmykovou podrážkou a dlhé nohavice. Nepracujte so strojom bosí alebo v otvorených sandáloch. Používajte chrániče sluchu.
- Použitie chráničov sluchu môže znížiť schopnosť začuť prípadné varovania (krik alebo alarm). Venujte maximálnu pozornosť dianiu v pracovnom priestore.
- Vždy, keď existuje riziko poranenia rúk, používajte pracovné rukavice.
- Nemajte na sebe šály, plášte, náhrdelníky, náramky, odev s voľnými časťami alebo odev so šnúrkami alebo kravatou a akékoľvek visiace alebo voľné doplnky všeobecne, pretože by sa mohli zachytiť do stroja alebo do predmetov a materiálov, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.
- Dlhé vlasy vhodným spôsobom zopnite.

**Pracovný priestor / Stroj**

- Dôkladne prezrite celú pracovnú plochu a odložte z nej všetko, čo by mohlo byť vymrštené strojom, alebo by mohlo poškodiť kosiace zariadenie /otáčajúce sa súčasti (kamene, vetvy, železné drôty, kosti atď.).

### 2.3 POČAS POUŽITIA

**Pracovný priestor**

- Nepoužívajte stroj v prostredí s rizikom výbuchu, v prostredí s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Keď je elektrické náradie v činnosti, tvoria sa iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnom priestore nenachádzali osoby, deti a zvieratá. Je potrebné, aby boli deti pod dohľadom dospelej osoby.

- Vyhýbajte sa práci s mokrou trávou, počas dažďa a ak existuje nebezpečenstvo búrky, hlavne s pravdepodobnosťou bleskov.
- Nevystavujte stroj dažďu, ani ho nenechávajte vo vlhkom prostredí. Voda, ktorá vnikne do stroja, zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Venujte mimoriadnu pozornosť nerovnému terénu (hrbole, priekopy), svahom, skrytým nebezpečenstvám a prípadným prekážkam, ktoré by mohli obmedzovať viditeľnosť.
- Buďte veľmi pozorní v blízkosti zrázov, priekop alebo medzí. Keď jedno z kolies prejde za okraj, alebo keď okraj poklesne, stroj sa môže prevrátiť.
- Na svahu koste v priečnom smere a nikdy nie smerom nahor/nadol. Venujte veľkú pozornosť zmenám smeru, skontrolujte miesto, o ktoré sa opierate a uistite sa, že kolesá nenarážajú do prekážok (skaly, konáre, korene atď.), ktoré by mohli spôsobiť bočné pokĺznutie alebo stratu kontroly nad strojom.
- Pri použití stroja blízko pri ceste, dávajte pozor na premávku.

**Pravidlá správania sa**

- Buďte opatrní pri použití spätného chodu alebo cúvaní. Pred spätným chodom i počas neho sa presvedčte, či v ceste nestoja žiadne prekážky.
- Nikdy nebehajte, ale kráčajte.
- Nedovoľte, aby vás kosačka ťahala.
- Udržujte ruky a chodidlá neustále v dostatočnej vzdialenosti od kosiaceho zariadenia, a to počas uvádzania do činnosti i počas použitia stroja.
- Upozornenie: Kosiace zariadenie sa otáča ešte pár sekúnd po jeho vyradení alebo po vypnutí motora.
- Stále sa zdržujte v dostatočnej vzdialenosti od výstupného otvoru.

⚠ ***V prípade poškodenia alebo nehody počas pracovnej činnosti okamžite zastavte motor a oddiaľte stroj, aby sa zabránilo ďalším škodám; v prípade nehôd s ublížením na zdraví tretích osôb okamžite poskytnite prvú pomoc, najvhodnejšiu pre danú situáciu a obráťte sa na Zdravotné Stredisko ohľadne potrebného ošetrenia. Odstráňte akékoľvek úlomky, ktoré by mohli spôsobiť škody a poraniť osoby alebo zvieratá, ponechané bez dozoru.***

**Obmedzenie použitia**

- Nikdy nepoužívajte stroj, keď sú poškodené ochranné kryty, keď chýbajú alebo keď nie sú správne umiestnené (zberný kôš, ochranný kryt bočného vyhadzovania alebo ochranný kryt zadného vyhadzovania).
- Nepoužívajte stroj, keď jeho príslušenstvo/nástroje nie sú namontované na určených miestach.
- Nevykonávajte neoprávnené zásahy, nevypínajte, neodstraňujte bezpečnostné prvky/mikrospínače, ani ich nevyraďujte z činnosti.
- Nevystavujte stroj nadmernému namáhaniu, nevykonávajte s malým strojom náročné práce; použitie vhodného stroja znižuje riziká a zlepšuje kvalitu práce.

## 2.4 ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Pri vykonávaní pravidelnej údržby a pri správnom skladovaní zachováte bezpečnostnú úroveň stroja, ako aj jeho výkon.

**Údržba**

- Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý ma opotrebované alebo poškodené časti. Chybné alebo opotrebované časti musia byť nahradené a nikdy nesmú byť opravované.
- Počas nastavovania stroja si dávajte pozor, aby vám neuviazli prsty medzi pohybujúce sa kosiace zariadenie a pevné časti stroja.

⚠ ***Úrovne hluku a vibrácií, uvedené v tomto návode, predstavujú maximálne hodnoty počas použitia stroja. Nevyvážený kosiaci prvok, príliš vysoká rýchlosť pohybu a nedostatočná údržba výrazne ovplyvňujú akustické emisie a vibrácie. Preto je potrebné prijať preventívne opatrenia na odstránenie možných škôd, spôsobených vysokým hlukom a namáhaním v dôsledku vibrácií; vykonávajte pravidelnú údržbu stroja, používajte chrániče sluchu a popri pracovnej činnosti si doprajte oddych.***

**Skladovanie**

- Kvôli zníženiu rizika požiaru nenechávajte nádoby s odpadovými materiálmi vnútri miestnosti.

## 2.5 AKUMULÁTOR/NABÍJAČKA AKUMULÁTORA

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** *Nasledujúce bezpečnostné pokyny dopĺňajú bezpečnostné pokyny uvedené v príslušnom návode k akumulátoru a nabíjačke akumulátora, ktorá je priložená k stroju.*

- Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačky akumulátorov odporúčané výrobcom. Nevhodná nabíjačka akumulátorov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, prehriatie alebo únik korozívnej kvapaliny z akumulátora.
- Používajte len akumulátory určené pre vaše zariadenie. Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť ublíženie na zdraví a požiar.
- Pred vložením akumulátora do zariadenia sa uistite, že je vypnuté. Pri montáži akumulátora do zapnutého elektrického zariadenia môže vzniknúť požiar.
- Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatočnej vzdialenosti od sponiek na spisy, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť skrat na kontaktoch. Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť vznietenie alebo požiar.
- Nepoužívajte nabíjačku akumulátorov na miestach s výparmi, horľavými látkami a neukladajte ju na ľahko zápalné povrchy ako je papier, textília atď. Počas nabíjania sa nabíjačka zohrieva, čím by mohlo dôjsť k vzniku požiaru.
- Počas prepravy akumulátorov dávajte pozor, aby nedošlo k vzájomnému prepojeniu kontaktov a na prepravu akumulátorov nepoužívajte kovové obaly.

## 2.6 OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ochrana životného prostredia musí predstavovať významný a prioritný aspekt použitia stroja, v prospech civilného občianskeho spolunažívania a prostredia, v ktorom žijeme.

- Dbajte na to, aby ste pri používaní stroja nerušili vašich susedov. Stroj používajte vo vhodnom čase (nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by to mohlo rušiť iné osoby).
- Dôkladne dodržujte miestne normy pre likvidáciu obalov, opotrebovaných častí alebo akýchkoľvek látok s vážnym dopadom na životné prostredie; tieto odpadky nesmú byť odhodené do bežného odpadu, ale musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných stredísk, ktoré zabezpečia recykláciu materiálov.
- Dôsledne dodržujte miestne predpisy pre likvidáciu odpadového materiálu.
- Pri vyraďovaní stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi.



**Nelikvidujte elektrické zariadenia spolu s domovým odpadom.** Podľa Európskej smernice 2012/19/UE o elektrickom a elektronickom odpade a jej aplikácii vo forme národných noriem, musia byť elektrické zariadenia po skončení svojej životnosti odovzdané do separovaného zberu kvôli ich

ekologickému zlikvidovaniu. Keď sa elektrické zariadenia likvidujú na smetisku alebo voľne v prírode, škodlivé látky môžu preniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čím môžu poškodiť naše zdravie. Pre získanie podrobnejších informácií o likvidácii tohto výrobku sa obráťte na kompetentnú organizáciu, zaoberajúcu sa domovým odpadom alebo na vášho predajcu.




**Po skončení životnosti akumulátorov ich zlikvidujte, pričom venujte náležitú pozornosť nášmu životnému prostrediu.** Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás aj pre životné prostredie. Je potrebné ho odpojiť a zlikvidovať samostatne v zbernom stredisku, ktoré likviduje aj lítiovo-iónové akumulátory.



**Separovaný zber použitých výrobkov a obalov umožňuje recykláciu materiálov a ich opätovné použitie.** Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po prvotných surovinách.

## 3. OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM

### 3.1 OPIS STROJA A URČENÉ POUŽITIE

**Tento stroj je kosačka na trávu so stojacou obsluhou.** K hlavným častiam stroja patrí motor, ktorý uvádza do činnosti kosiace zariadenie uložené v ochrannom kryte, kolesá a rukoväť.
Obsluha je schopná obsluhovať stroj a používať hlavné ovládacie prvky tak, že sa bude vždy držiavať za rukoväťou, a tak bude vždy v bezpečnej vzdialenosti od otáčajúceho sa kosiaceho zariadenia.
Ak sa obsluha od stroja vzdiali, motor a kosiace zariadenie sa zastavia priebehu niekoľkých sekúnd.

#### 3.1.1 Určené použitie

Tento stroj je navrhnutý a vyrobený na kosenie (a zber) trávy v záhradách a na trávnatých plochách s rozlohou úmernou kosiacej kapacite, ktoré vykonáva peší používateľ.
Vo všeobecnosti je stroj určený na:
1. Kosenie trávy a zber do zberného koša.
2. Kosenie trávy a jej zadné vyhadzovanie na zem.
3. Kosenie trávy a jej bočné vyhadzovanie (ak je súčasťou).
4. Kosenie trávy, jej posekanie nadrobno a jej ponechanie na teréne (mulčovanie – ak je súčasťou).

Použitie špeciálneho príslušenstva, ktoré je určené výrobcom ako originálna výbava, alebo použitie voliteľného príslušenstva, umožňuje vykonať túto pracovnú činnosť v rôznych prevádzkových režimoch, ktoré sú ilustrované v tomto návode, alebo v pokynoch, ktoré sú dodávané spolu s konkrétnym príslušenstvom.

#### 3.1.2 Nevhodné použitie

Akékoľvek iné použitie, ako je uvedené vyššie, môže byť nebezpečné a môže spôsobiť poranenie osôb a/alebo škody na majetku.
Za nevhodné použitie sa považuje (napríklad, ale nielen):
- Vozenie iných ľudí, detí alebo zvierat na stroji, pretože by mohli spadnúť a spôsobiť si vážne zranenia alebo ohroziť bezpečnosť jazdy.
- Prevážanie sa na stroji.
- Používanie stroja na ťahanie alebo tlačenie nákladov.
- Uvedenie kosiaceho zariadenia do činnosti na miestach bez trávnatého porastu.
- Používanie stroja na zber lístia lebo sutiny.
- Používanie stroja na úpravu živých plotov alebo na kosenie netrávnatých porastov.
- Používanie stroja viac ako jednou osobou.

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** *Nevhodné použitie stroja bude mať za následok zrušenie záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany Výrobcu, pričom všetky následky za škody alebo za ublíženie na zdraví samotného používateľa alebo tretích osôb bude znášať používateľ.*

#### 3.1.3 Typy používateľov

Tento stroj je určený pre spotrebiteľov – neprofesionálnych používateľov.
Je určený pre „domácich majstrov“.

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** *Stroj musí byť používaný jednou osobou.*

### 3.2 VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Na stroji sú uvedené rôzne symboly (obr. 2). Ich funkciou je pripomenúť obsluhe správanie, ktoré je potrebné dodržiavať, aby ho používala s potrebnou pozornosťou a opatrnosťou. Význam jednotlivých symbolov:



**Upozornenie.** Pred použitím stroja si prečítajte pokyny.



**Nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo vymrštenia predmetov.** Počas použitia zariadenia udržujte nepovolané osoby mimo jeho pracovného priestoru.



Len pre kosačky s termickým motorom.



Len pre elektrické kosačky napájané zo siete.



Len pre elektrické kosačky napájané zo siete.



**Nebezpečenstvo! Riziko porezania.** Pohybujúce sa kosiace zariadenie. Nevkladajte ruky ani chodidlá do priestorov s nožmi.



**Pozor na ostré kosiace zariadenie!** Nevkladajte nikdy ruky ani nohy do priestoru uloženia kosiaceho zariadenia. Kosiace zariadenie sa ďalej otáča aj po vypnutí motora. Pred začiatkom údržby vyberte bezpečnostný kľúč (vypínacie zariadenie).

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** *Poškodené výstražné štítky alebo výstražné štítky, ktoré už nie sú čitateľné, je potrebné vymeniť. Požiadajte o nové štítky vo vašom autorizovanom servisnom stredisku.*

### 3.3 IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTOK

Na identifikačnom štítku sú uvedené tieto údaje (obr. 1).
1. Úroveň akustického výkonu.
2. Označenie zhody „CE“ (ES).
3. Rok výroby.
4. Typ stroja.
5. Výrobné číslo.
6. Názov a adresa výrobcu.
7. Kód výrobku.
8. Maximálna rýchlosť motora.
9. Hmotnosť v kg.
10. Napájacie napätie a frekvencia.
11. Trieda elektrickej ochrany.
12. Menovitý výkon.

Identifikačné údaje stroja prepíšte do príslušných polí štítku, uvedenom na zadnej strane obalu.

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** *Identifikačné údaje uvedené na identifikačnom štítku výrobku používajte zakaždým, keď sa obrátite na autorizovanú dielňu.*

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** *Príklad vyhlásenia o zhode sa nachádza na posledných stranách návodu.*

### 3.4 HLAVNÉ KOMPONENTY(OBR. 1)

A. Skriňa.
B. Motor.
C. Kosiace zariadenie.
D. Ochranný kryt zadného vyhadzovania.
E. Ochranný kryt bočného vyhadzovania (ak je súčasťou).
F. Vychyľovač bočného vyhadzovania (ak je súčasťou).
G. Zberný kôš.
H. Rukoväť.
I. Akumulátor.
J. Páka kontroly prítomnosti používateľa.
K. Páka zapnutia pohonu.
L. Okienko pre prístup do priestoru pre akumulátor.
M. Bezpečnostný kľúč (Vypínacie zariadenie).
N. Nabíjačka.

⚠ ***Dôsledne dodržiavajte inštrukcie a bezpečnostné predpisy opísané v kap. 2.***

## 4. MONTÁŽ

Niektoré komponenty stroja nie sú dodávané v poskladanom stave, ale musia byť namontované po vybratí z obalu podľa nasledovných pokynov.

⚠ ***Rozbalenie a dokončenie montáže musia byť vykonané na rovnej a pevnej ploche, s dostatočným priestorom pre manipuláciu so strojom a s obalmi. Nepoužívajte stroj skôr, než vykonáte pokyny oddielu „MONTÁŽ“.***

### 4.1 ROZBALENIE (OBR. 3)

1. Vyberte zo škatule všetky nenamontované časti.
2. Škatuľu a obaly zlikvidujte v súlade s miestnou legislatívou.

⚠ ***Pred vykonaním montáže skontrolujte, či nie je bezpečnostný kľúč vložený do svojho uloženia.***

### 4.2 MONTÁŽ RUKOVÄTI (OBR. 4, 5, 6, 7, 8)

### 4.3 MONTÁŽ KOŠA (OBR. 9)

## 5. OVLÁDACIE PRVKY

### 5.1 BEZPEČNOSTNÝ KĽÚČ (VYPÍNACIE ZARIADENIE) (OBR. 10.A)

Kľúč aktivuje a deaktivuje elektrický obvod stroja.

**DÔLEŽITÉ** *Vždy, keď stroj nepoužívate alebo ho nechávate bez dozoru, vyberte bezpečnostný kľúč.*

### 5.2 RUKOVÄŤ

#### 5.2.1 Páka prítomnosti obsluhy

Zatlačte jednu z dvoch pák (obr. 11.A) oproti rukoväti na aktiváciu funkcií zaradenia kosiaceho zariadenia a pohonu. Pri uvoľnení obidvoch pák dôjde automaticky k zastaveniu motora a vypnutiu všetkých funkcií.

#### 5.2.2 Vyradenie kosiaceho zariadenia (obr. 12.A)

1. **Zapnutie stroja.** Po stlačení tlačidla (obr. 12.A) sa rozsvieti displej (obr. 12.B) a stroj je pripravený na použitie.

   **POZNÁMKA** *Zapnutie stroja je možné, len ak sú uvoľnené páka kontroly prítomnosti používateľa aj páka náhonu.*

   **POZNÁMKA** *Ak sa stroj nepoužíva, po 15 sekundách sa vypne displej a je nutné zopakovať činnosť uvedenú vyššie.*

2. **Zaradenie kosiaceho zariadenia.**

   **POZNÁMKA** *Zaradenie kosiaceho zariadenia je možné len s pákou prítomnosti obsluhy zatlačenou oproti rukoväti (pozri ods. 6.3).*

3. **Vyradenie kosiaceho zariadenia** So zaradeným kosiacim zariadením stlačte tlačidlo zapnutia (obr. 12.A); kosiace zariadenie sa zastaví, pričom stroj zostane zapnutý.

#### 5.2.3 Páka pre zaradenie náhonu

Zapína náhon kolies a umožňuje jazdu stroja.

**Náhon zaradený** (obr. 11.A/B).

**a.** Zatlačte jednu z dvoch pák prítomnosti obsluhy (obr. 11.A) oproti rukoväti.
**b.** Potiahnite jednu z dvoch pák na zaradenie pohonu (obr. 11.A) smerom k rukoväti.

Nastavenie rýchlosti jazdy (obr. 12.C).
Možno zvoliť 6 rôznych rýchlosti.

1. **Maximálna rýchlosť** (cca 5 km/h).
2. **Minimálna rýchlosť** (cca 2,5 km/h).

Každé dve „cvaknutia“ voliča (obr. 12.C), zodpovedajú zmene úrovne rýchlosti jazdy zobrazenej na displeji (obr. 12.C1).

**POZNÁMKA** *Úroveň rýchlosti, ktorá je zvolená naposledy, zostáva nastavená aj po vypnutí stroja.*

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** *Aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky, neťahajte stroj dozadu pri zaradenom náhone.*

#### 5.2.4 Tlačidlo „ECO“

Funkcia „ECO“ umožní šetrenie energie pri kosení trávy, čím sa optimalizuje životnosť akumulátora. Na aktiváciu a deaktiváciu funkcie „ECO“ stlačte tlačidlo (obr. 12.D). Pri aktívnej funkcii sa na displeji zobrazí ukazovateľ „E“. Pri každom uvoľnení pák prítomnosti obsluhy sa táto funkcia deaktivuje.

**POZNÁMKA** *Neodporúčame používať funkciu „ECO“ pri náročných podmienkach kosenia trávy (kosenie hustej trávy, vysokej a mokrej trávy).*

### 5.3 NASTAVENIE VÝŠKY KOSENIA

⚠ ***Vykonajte uvedený úkon pri zastavenom kosiacom zariadení.***

- **Nastavenie**(Pozri obr. 13.A)

## 6. POUŽITIE STROJA

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** *Ohľadom inštrukcií na používanie akumulátora a nabíjačky si prečítajte príslušný návod.*

### 6.1 PRÍPRAVNÉ ÚKONY

Skontrolujte, či bezpečnostný kľúč nie je zasunutý v mieste svojho uloženia. Uveďte stroj do vodorovnej polohy tak, aby bol dobre opretý o terén.

#### 6.1.1 Príprava stroja pre pracovnú činnosť

**POZNÁMKA** *Tento stroj umožňuje kosenie trávnikov rôznymi spôsobmi.*

**a. Príprava na kosenie a zber trávy do zberného koša:**

**1.** Pre modely s bočným vyhadzovaním: uistite sa, že je ochranný kryt (obr. 14.A) v zníženej polohe a že je zaistený bezpečnostnou pákou (obr. 14.B).
**2.** Namontujte dopravník zberného koša (obr. 14.C).
**3.** Vložte zberný kôš (obr. 14.D).

**b. Príprava na kosenie a zadné vyhadzovanie trávy na zem:**

**1.** Zdvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (obr. 15.A) a namontujte kolík (obr. 15.B).
**2.** Pri modeloch s možnosťou bočného vyhadzovania: uistite sa, že je ochranný kryt (obr. 15.C) v zníženej polohe a že je zaistený bezpečnostnou pákou (obr. 15.D).

Pre odstránenie kolíka: pozri obr. 15.A/B.

**c. Príprava na kosenie trávy a jej posekanie nadrobno (funkcia „mulčovanie“):**

Zdvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (obr. 16.A) a vložte uzáver vychyľovača (obr. 16.B) do výstupného otvoru. Pri modeloch s možnosťou bočného vyhadzovania: uistite sa, že je ochranný kryt bočného vyhadzovania (obr. 16.C) v zníženej polohe a že je zaistený bezpečnostnou pákou (obr. 16.D).

Na vybratie uzáveru vychyľovača (obr. 16.E):

**d. Príprava na kosenie a bočné vyhadzovanie trávy na zem:**

1. Zdvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (obr. 17.A) a vložte uzáver vychyľovača (obr. 17.B) do výstupného otvoru.
2. Zľahka zatlačte na bezpečnostnú páku (obr. 17.C) a nadvihnite ochranný kryt bočného vyhadzovania (obr. 17.D).
3. Vložte vychyľovač bočného vyhadzovania (obr. 17.E).
4. Zavrite ochranný kryt bočného vyhadzovania (obr. 17.D) tak, aby sa vychyľovač bočného vyhadzovania (obr. 17.E) zablokoval.

Na odstránenie vychyľovača bočného vyhadzovania:

5. Zľahka zatlačte na bezpečnostnú páku (obr. 17.C) a nadvihnite ochranný kryt bočného vyhadzovania (obr. 17.D).
6. Odpojte vychyľovač bočného vyhadzovania (obr. 17.E).

Pri vyberaní uzáveru vychyľovača:
**1.** Zdvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (obr. 17.A).
**2.** Vytiahnite uzáver vychyľovača (obr. 17.B).

### 6.2 Bezpečnostné kontroly

⚠ ***Bezpečnostné kontroly vykonajte pred každým použitím.***

#### 6.2.1 Bezpečnostná kontrola pred každým použitím

- Preverte neporušený stav a správnu montáž všetkých komponentov stroja;
- uistite sa, že všetky upevňovacie prvky sú správne dotiahnuté;
- povrchové časti stroja udržujte v čistote a suché.

#### 6.2.2 Funkčná skúška stroja

| Úkon | Výsledok |
|---|---|
| **1.** Uveďte stroj do činnosti (ods. 6.3 ).<br>**2.** Zaraďte kosiace zariadenie (ods. 6.3 ).<br>**3.** Uvoľnite obidve páky prítomnosti obsluhy (obr. 23.A).<br>**4.** | **1.** Displej sa rozsvieti a stroj je pripravený na použitie.<br>**2.** Kosiace zariadenie sa musí pohybovať.<br>**3.** Páka sa musí automaticky a rýchlo vrátiť do neutrálnej polohy, musí dôjsť k vypnutiu motora a k zastaveniu kosiaceho zariadenia v priebehu pár sekúnd. |
| **1.** Uveďte stroj do činnosti (ods. 6.3 ).<br>**2.** Zaraďte páku ovládania náhonu (ods. 5.2.3).<br>**3.** Uvoľnite páku ovládania náhonu. | **1.** Displej sa rozsvieti a stroj je pripravený na použitie.<br>**2.** Otáčanie kolies realizuje pohyb stroja dopredu.<br>**3.** Kolesá sa zastavia a stroj sa prestane pohybovať. |
| Skúšobné riadenie | Žiadna poruchová vibrácia.<br>Žiadny neobvyklý zvuk. |

⚠ ***Keď sa ktorýkoľvek z výsledkov odlišuje od informácií uvedených v nasledujúcich tabuľkách, stroj nepoužívajte! Obráťte sa na servisné stredisko kvôli vykonaniu potrebných kontrol a prípadnej opravy.***

### 6.3 UVEDENIE DO ČINNOSTI

**POZNÁMKA** *Kosačku uvádzajte do činnosti na rovnej ploche, bez prekážok a nie na vysokej tráve.*

**1.** Otvorte okienko pre prístup do priestoru pre akumulátor (obr. 18.A).
**2.** Vložte akumulátory správnym spôsobom na ich miesto (ods. 18.B)
**3.** Úplne zasuňte bezpečnostný kľúč (obr. 19.A) a otočte ho do polohy „ON“.
**4.** Stlačte tlačidlo zapnutia (obr. 20.A).

**5.** Zaraďte kosiace zariadenie tak, že najprv zatlačíte jednu z dvoch pák prítomnosti obsluhy (obr. 21.A) oproti rukoväti a následne stlačíte tlačidlo (obr. 21.B).

## 6.4 PRACOVNÁ ČINNOSŤ

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** *Počas práce dodržujte bezpečnostnú vzdialenosť od otáčajúceho sa kosiaceho zariadenia, vymedzenú dĺžkou rukoväti.*

**DÔLEŽITÉ** *Na dosiahnutie optimálneho pracovného výkonu stroja sa odporúča súčasné použitie dvoch akumulátorov.*

Výdrž akumulátorov (a tým aj plocha trávnika, ktorý je možné pokosiť pred ďalším nabíjaním) je podmienená viacerými faktormi, popísanými v (ods. 7.2.1).
Počas používania sa na displeji zobrazuje stav nabitia akumulátorov (zvyšné percento nabitia) (obr. 12.E).

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** *Ak počas práce dôjde k zastaveniu motora následkom prehriatia, je potrebné pred jeho ďalším uvedením do činnosti vyčkať približne 5 minút.*

### 6.4.1 Kosenie trávy

1. Spustite pohyb stroja a kosenie trávnatého porastu.
2. Prispôsobte rýchlosť pohybu a výšku kosenia (ods. 5.6) podmienkam trávnika (výška, hustota a vlhkosť trávy) a množstvu odstraňovanej trávy.

**Pri modeloch s náhonom (ods. 5.2.3):** Odporúča sa nevykonávať kosenie na svahoch so sklonom vyšším ako 15°.

3. Trávnik bude vyzerať lepšie, ak bude vždy pokosený do rovnakej výšky a striedavo v dvoch smeroch (obr. 22).

**V prípade bočného vyhadzovania:** odporúča sa postupovať tak, aby ste sa vyhli vyhadzovaniu pokosenej trávy časti trávnika, ktoré ešte budete kosiť.

**Pri „mulčovaní“ alebo zadnom vyhadzovaní trávy:**

- Nikdy nekoste príliš veľké množstvo trávy naraz. Nikdy nekoste viac ako jednu tretinu celkovej výšky trávy pri jednom prejazde (obr. 22).
- Udržujte skriňu vždy čistú (ods. 7.3.1).

### 6.4.2 Vyprázdnenie zberného koša

**V prípade zberného koša so signalizátorom obsahu:**

 Nadvihnutá poloha = prázdny.

 Znížená poloha = plný*.

*zberný kôš sa naplnil a je potrebné ho vyprázdniť.

Pri vyberaní a vyprázdňovaní zberného koša:
1. počkajte na zastavenie kosiaceho zariadenia;
2. vyberte zberný kôš (obr. 27.D).

## 6.5 ZASTAVENIE

Pre zastavenie stroja:

1. Uvoľnite obidve páky (obr. 23.A).
2. Počkajte na zastavenie kosiaceho zariadenia.

⚠ ***Po zastavení stroja je potrebné počkať niekoľko sekúnd na zastavenie kosiaceho zariadenia.***

**DÔLEŽITÉ** *Vždy vypnite stroj.*

- Počas presunov medzi jednotlivými pracovnými priestormi.
- Pri prekonávaní netrávnatých povrchov.
- Zakaždým, keď je potrebné prekonať prekážku.
- Pred nastavovaním výšky kosenia.
- Zakaždým pri vybratí a opätovnom namontovaní zberného koša.
- Zakaždým pri vybratí a opätovnom namontovaní vychyľovača bočného vyhadzovania (ak je súčasťou).

## 6.6 PO POUŽITÍ

1. Vyčistite ho (ods. 7.4).
2. V prípade potreby vymeňte poškodené komponenty a dotiahnite prípadne povolené skrutky a matice.

**DÔLEŽITÉ** *Vždy, keď stroj nepoužívate alebo ho nechávate bez dozoru, vyberte bezpečnostný kľúč.*

# 7. ÚDRŽBA

## 7.1 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

⚠ ***Pred vykonaním akejkoľvek kontroly, čistenia alebo údržby/nastavenia stroja:***

- ***Zastavte stroj.***
- ***Uistite sa o tom, že sa každý pohyblivý komponent zastavil.***
- ***Počkajte, kým vychladne motor.***
- ***Vyberte bezpečnostný kľúč.***
- ***Prečítajte si príslušný návod.***
- ***Používajte vhodný odev, pracovné rukavice a ochranné okuliare.***

## 7.2 RIADNA ÚDRŽBA

- Intervaly údržby a jednotlivé úkony sú zhrnuté v tabuľke „Tabuľka údržby“ (kap. 10).

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** *Všetky úkony údržby a nastavovania, ktoré nie sú opísané v tomto návode, musia byť vykonané vaším predajcom alebo špecializovaným strediskom.*

### 7.2.1 Akumulátor

**Vybratie a nabitie akumulátora**

1. Otvorte dvierka a vytiahnite bezpečnostný kľúč.
2. Stlačte jazýček na akumulátore (obr. 24.A) a vyberte akumulátor (obr. 24.B).
3. Vložte akumulátor (obr. 25.B) do miesta jeho uloženia v nabíjačke akumulátora (obr. 25.C).
4. **Pripojte nabíjačku akumulátora do zásuvky elektrickej siete (obr. 25.B) s napätím zodpovedajúcim údaju uvedenému na štítku.**
5. Pokračujte až do úplného nabitia akumulátora. dodržujte pritom pokyny uvedené v návode k akumulátoru/nabíjačke akumulátora.

**POZNÁMKA** *Akumulátor je vybavený ochranou, ktorá zabráni jeho nabitiu, keď teplota nie je v rozmedzí od 0 do +45 °C.*

**POZNÁMKA** *Akumulátor môže byť nabitý kedykoľvek, tiež čiastočne, bez rizika jeho poškodenia.*

**Spätná montáž akumulátora do stroja**

Po dokončení nabíjania:

1. Vyberte akumulátor z jeho uloženia v nabíjačke akumulátora (nenechávajte ho v stave nabíjania po jeho nabití).
2. Odpojte nabíjačku akumulátora od elektrickej siete.
3. Otvorte okienko pre prístup do priestoru na akumulátor (obr. 18.A), vložte akumulátor (obr. 18.B) do miesta jeho uloženia tak, že ho zatlačíte na doraz, dokiaľ nebudete počuť „kliknutie“, pri ktorom dochádza k zaisteniu akumulátora v určenej polohe a k zopnutiu elektrického kontaktu.
4. Znovu úplne zatvorte dvierka.

### 7.3 MIMORIADNA ÚDRŽBA

#### 7.3.1 Kosiace zariadenie

***⚠ Všetky úkony týkajúce sa kosiacich zariadení musia byť vykonané v špecializovanom servisnom stredisku.***

***⚠ Kosiace zariadenie, ktoré je poškodené, ohnuté alebo opotrebované, vymeňte vždy aj so skrutkami, aby bolo zachované vyváženie.***

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** *Vždy používajte originálne kosiace zariadenia, ktorých kód je uvedený aj v tabuľke „Technické parametre".*

### 7.4 ČISTENIE

Po každom použití stroj vyčistite podľa nasledujúcich pokynov.

#### 7.4.1 Čistenie stroja

- Zakaždým sa uistite, že nasávacie otvory sú voľné a nie sú upchaté úlomkami.
- Nepoužívajte prúd vody, aby ste nezamočili motor a elektrické komponenty (obr. 26.0).
- Pri čistení skrine nepoužívajte agresívne tekuté čistiace prostriedky.
- Na zníženie rizika požiaru udržujte motor v čistote zbavený zvyškov trávy, lístia alebo prebytočného mazacieho tuku.
- Vždy udržiavajte páky, displej a tlačidlá bez úlomkov.

#### 7.4.2 Čistenie montážneho celku kosiaceho zariadenia

Odstráňte úlomky trávy a blato nahromadené vnútri skrine.

**V prípade bočného vyhadzovania:** je potrebné odmontovať vychyľovač vyhadzovania (ak je namontovaný – ods. 6.1.2d.).

#### 7.4.3 Čistenie koša(obr. 27.A/B)

### 7.5 ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

Filtračný komponent je potrebné udržiavať čistý. Postupujte nasledovne:

1. Vyčistite okolie mriežky vzduchového filtra.
2. Odmontujte mriežku (obr. 28.A) odskrutkovaním skrutky (obr. 28.B).
3. Vyberte filtračný prvok (obr. 29.A).
4. Vyfúkajte filter alebo ho vymyte vodou (obr. 29.A), aby ste odstránili prach a úlomky.
5. Založte filtračný prvok (obr. 29.A) do miesta jeho uloženia, namontujte späť mriežku a dotiahnite skrutku (obr. 28.A/B).

## 8. USKLADNENIE

### 8.1 USKLADNENIE STROJA

Keď sa chystáte stroj uskladniť:

4. Nechajte motor vychladnúť.
5. Vyberte bezpečnostný kľúč.
6. Vyčistite stroj (ods. 7.4).
7. Skontrolujte, či je stroj neporušený.
8. Stroj skladujte:

- V suchom prostredí.
- Chránený pred poveternostnými vplyvmi.
- Na mieste, ktoré nie je prístupné deťom.
- Potom, čo ste sa uistili o vytiahnutí kľúča a odložení náradia použitého pri údržbe.

### 8.2 USKLADNENIE AKUMULÁTORA

Akumulátor je potrebné uchovávať v tieni, v chlade a v prostredí bez vlhkosti.

**POZNÁMKA** *V prípade dlhšej nečinnosti nabite akumulátor každé dva mesiace, aby sa predĺžila jeho životnosť*

## 9. MANIPULÁCIA A PREPRAVA

Pri každej manipulácii so strojom, pri jeho dvíhaní, preprave alebo nakláňaní:

- Zastavte stroj (ods. 6.5) až do úplného zastavenia všetkých pohyblivých častí.
- Použite hrubé pracovné rukavice.
- Uchopte stroj v bezpečných miestach, pričom majte na pamäti jeho hmotnosť a jej rozloženie.
- Požiadajte o pomoc vhodný počet osôb, úmerný hmotnosti stroja.
- Zabezpečte, aby pri premiestňovaní stroja nedošlo ku škodám ani k zraneniu.

Pri preprave stroja na kamióne alebo prívese je potrebné:

- Použiť prístupové rampy, ktoré sú odolné, dostatočne široké a dlhé.
- Naložiť stroj s vypnutým motorom, s pomocou vhodného počtu osôb.
- Spustiť montážny celok kosiacich zariadení.
- Umiestniť stroj tak, aby nepredstavoval pre nikoho nebezpečenstvo.
- Riadne ho pripevniť k prepravnému prostriedku lanami alebo reťazami, aby sa zabránilo jeho prevráteniu.

## 10. TABUĽKA ÚDRŽBY

| Úkon údržby | Interval | Note |
|---|---|---|
| **STROJ** | | |
| Kontrola všetkých upevnení; bezpečnostné kontroly / kontrola ovládačov; overenie ochranných prvkov zadného vyhadzovania / bočného vyhadzovania; overenie zberného koša, vychyľovača bočného vyhadzovania; kontrola kosiaceho zariadenia. | Pred použitím | ods. 6.2 |
| Celkové vyčistenie a kontrola; kontrola prípadného poškodenia stroja. V prípade potreby sa obráťte na autorizované servisné stredisko. | Po každom použití | ods. 7.4 |
| Výmena kosiaceho zariadenia | - | ods. 7.3.1 *** |
| Overenie stavu nabitia akumulátora | Pred každým použitím | * |
| Nabitie akumulátora | Po každom použití | ods. 7.2.1 * |
| Čistenie vzduchového filtra | Raz mesačne | ods. 7.5 |

* Preštudujte si návod na použitie akumulátora/nabíjačky akumulátora.

** Úkon, ktorý musí byť vykonaný vaším predajcom alebo špecializovaným strediskom

*** Úkon, ktorý je potrebné vykonať pri prvých náznakoch nesprávnej činnosti

## 11. IDENTIFIKÁCIA PORÚCH

Ak problémy pretrvávajú aj po vykonaní vyššie uvedených úkonov, obráťte sa na svojho predajcu.

| PROBLÉM | PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA | RIEŠENIE |
|---|---|---|
| **1.** Po stlačení zapínacieho tlačidla sa displej nerozsvieti. | Chýba bezpečnostný kľúč, alebo akumulátor, alebo nie je správne vložený. | Zasuňte kľúč (ods. 5.1). Otvorte dvierka a uistite sa, že akumulátor je správne vložený (ods. 7.2.1). |
| **2.** Po stlačení zapínacieho tlačidla sa displej nerozsvieti a stroj vydáva bzučivý zvuk. | Interná anomália motora. | Vyberte bezpečnostný kľúč a kontaktujte servisné stredisko. |
| **3.** Zastavenie motora počas pracovnej činnosti. | Akumulátor nie je správne vložený do nabíjačky alebo je vybitý/vyskytli sa prekážky zabraňujúce otáčaniu kosiaceho zariadenia. | Uistite sa, že akumulátor je správne vložený alebo skontrolujte jeho stav nabitia (ods. 7.2.1)/vyberte bezpečnostný kľúč , odstráňte prípadné úlomky. |
| **4.** Na displeji sa zobrazí ER3 (obr. 30.B) . | Zásah tepelnej ochrany kvôli prehriatiu motora. | Vyčkajte 5 minút a potom znovu uveďte stroj do činnosti. |
| **5.** Na displeji sa objaví striedavo: ER1 + OPC (obr. 30.B) . | Zásah tepelnej poistky kvôli absorpcii príliš veľkého prúdu, ktorú môže spôsobiť: kosenie príliš vysokej trávy alebo prekážky. | Nastavte väčšiu výšku kosenia, keď je tráva veľmi vysoká alebo vyčistite stroj (ods. 7.4). |
| **6.** Na displeji sa zobrazí ER1 (obr. 30.B). | Preťaženie motora pohonu pri náročných pracovných podmienkach (pohon zaťažený). | Skontrolujte, či kolieska nie sú zablokované a v prípade potreby ich vyčistite. Overte sklon svahu. |
| **7.** Na displeji sa objaví striedavo: 100 % + ER3 (obr. 30.B). | Anomália v elektrickom prepojení akumulátora a motora. | Vyberte bezpečnostný kľúč a kontaktujte servisné stredisko pre prípadné kontroly. |
| **8.** Na displeji sa zobrazí ER2 (obr. 30.B). | Kosiace zariadenie zablokované. | Zastavte stroj, vyberte bezpečnostný kľúč. Odstráňte prípadné prekážky. Ak problém pretrváva, kontaktujte servisné stredisko. |
| **9.** Na displeji sa striedavo zobrazujú ER2+ER3 (obr. 30.B). | Anomália motora. | Vyberte bezpečnostný kľúč a kontaktujte servisné stredisko. |
| **10.** Pokosená tráva sa nezhromažďuje v zbernom koši. | Kosiace zariadenie narazilo do cudzieho telesa alebo je znečistené vnútro skrine. | Zastavte stroj, vyberte bezpečnostný kľúč. Vyčistite vnútro skrine. Obráťte sa na Stredisko servisnej služby. |
| **11.** Nadmerný hluk a/alebo vibrácie počas pracovnej činnosti. | Kosiace zariadenie je uvoľnené alebo poškodené. | Zastavte stroj, vyberte bezpečnostný kľúč. Obráťte sa na Stredisko servisnej služby. |
| **12.** Výdrž akumulátora je nedostatočná. | Náročné podmienky použitia s vyšším prúdovým odberom alebo akumulátor s nedostatočným výkonom s ohľadom na prevádzkové nároky. | Prispôsobte použitie stroja optimálnym spôsobom alebo použite druhý akumulátor alebo akumulátor s vyššou kapacitou. |
| **13.** Nabíjačka akumulátora nenabíja akumulátor. | Akumulátor nie je správne vložený do nabíjačky akumulátora. Nevhodné podmienky prostredia. Znečistené kontakty. Chýba napätie pre nabíjačku akumulátora. Chybná nabíjačka akumulátora. | Skontrolujte, či je správne vložený. Nabíjajte v prostredí s vhodnou teplotou. Očistite kontakty. Skontrolujte, či je zástrčka riadne zasunutá, a či je v zásuvke elektrickej siete prúd. Vymeňte ju za originálny náhradný diel. |

## 12. VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

### 12.1 MULČOVACIA SÚPRAVA (OBR. 31)

Jemne rozdrobí pokosenú trávu a nechá ju na trávniku.

### 12.2 AKUMULÁTORY(OBR. 32)

Homologizované akumulátory (ref. „Technické parametre“).

### 12.3 NABÍJAČKA AKUMULÁTORA

Zariadenie, ktoré sa používa na nabíjanie akumulátora (obr. 33).

**SL** **POZOR!: PREDEN UPORABITE KOSILNICO, PAZLJIVO PREBERITE TA PRIROČNIK Z NAVODILI. Priročnik shranite za nadaljnjo uporabo.**

## KAZALO


1. SPLOŠNE INFORMACIJE ..... 1
2. VARNOSTNI PREDPISI ..... 1
3. POZNAVANJE STROJA ..... 3
4. MONTAŽA ..... 4
5. UKAZI ZA UPRAVLJANJE ..... 4
6. UPORABA ..... 4
7. VZDRŽEVANJE ..... 6
8. SHRANJEVANJE ..... 6
9. PREMIKANJE IN TRANSPORT ..... 7
10. TABELA VZDRŽEVANJA ..... 7
11. PREPOZNAVANJE MOTENJ ..... 7
12. DODATNA OPREMA PO NAROČILU ..... 8


## 1. SPLOŠNE INFORMACIJE

### 1.1 KAKO BEREMO PRIROČNIK

Nekateri odstavki v priročniku vsebujejo informacije, ki so posebno pomembne za varnost ali za delovanje naprave; ti odstavki so označeni na poseben način po naslednjem kriteriju:

**OPOMBA ALI POMEMBNO** *navaja podrobnosti ali dodatna pojasnila, ki so namenjene preprečevanju poškodb stroja ali nastanka druge škode.*

Znak ⚠ opozarja na nevarnost. Neupoštevanje opozorila lahko povzroči osebne poškodbe ali poškodbe tretjih oseb in/ali škodo.

Odstavki, obkroženi z okvirom iz sivih pik, navajajo opcijske karakteristike, ki niso skupne vsem modelom, ki jih opisuje ta priročnik. Preverite, ali je določena tehnična lastnost prisotna pri vašem modelu.

Napotki, kot so "sprednji", "zadnji", "desni" in "levi", je treba razumeti glede na delovni položaj upravljavca.

### 1.2 NAPOTKI

#### 1.2.1 Slike

Slike v tem priročniku z navodili so označene s številkami 1, 2, 3 itd.
Na slikah prikazane komponente so označene s črkami A, B, C itd.
Napotek za komponento C na sliki 2 je podan na naslednji način: "Glej sliko 2.C" ali preprosto "(slika 2.C)".
Slike so ponazorilne. Dejanski deli so lahko nekoliko drugačni od tistih na slikah.

#### 1.2.2 Naslovi

Priročnik je razčlenjen na poglavja in odstavke. Naslov odstavka “2.1 Urjenje“ je podnaslov naslova “2. Varnostni predpisi“.
Napotki na naslove in odstavke so označeni z okrajšavama pogl. oziroma odst. in ustrezno številko. Na primer: “pogl. 2” ali “odst. 2.1”

## 2. VARNOSTNI PREDPISI

### 2.1 URJENJE

⚠ ***Seznanite se s kontrolnimi ročicami in s pravilno uporabo stroja. Naučite se hitro zaustaviti motor. Zaradi nespoštovanja opozoril in navodil lahko pride do požara in/ali hudih poškodb.***

- Nikoli ne pustite, da stroj uporabljajo otroci ali druge osebe, ki niso dovolj seznanjene z navodili. Lokalni zakoni lahko določajo spodnjo starostno mejo za uporabnike.
- Ta aparat smejo uporabljati otroci, ki imajo 8 ali več let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj in znanja, če so nadzorovani ali poučeni o varni uporabi aparata in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in rednega vzdrževanja.
- Če je uporabnik utrujen, se slabo počuti ali je pod vplivom zdravil, drog, alkohola ali substanc, ki bi lahko zmanjšale njegovo sposobnost refleksov ali pozornost, stroja ne sme uporabljati.
- Ne prevažajte otrok ali drugih potnikov.
- Ne pozabite, da je delavec oziroma uporabnik odgovoren za nesreče in nepredvidljive nevšečnosti, ki se lahko pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini. Uporabnik mora oceniti morebitna tveganja na terenu, kjer namerava delati, in poskrbeti za svojo varnost in varnost drugih, predvsem na nagnjenih, neravnih, spolzkih ali nestabilnih terenih.
- V primeru, da želite prodati ali posoditi stroj, se prepričajte, da bo uporabnik pregledal navodila za uporabo v tem priročniku.

### 2.2 ZAČETNA OPRAVILA

**Osebna varovalna oprema (OVO)**

- Nadenite si primerna oblačila, močne delovne čevlje, ki varujejo pred drsenjem, in dolge hlače. Ne zaganjajte stroja bosi ali z odprtimi sandali. Nosite zaščitne glušnike.
- Uporaba protihrupne varovalne opreme lahko zmanjša vašo sposobnost, da slišite morebitna opozorila (klice ali alarme). Bodite skrajno pozorni na vse, kar se dogaja okrog delovnega območja.
- Nosite delovne rokavice v vseh situacijah, ki predstavljajo nevarnost za roke.
- Ne nosite šalov, halj, verižic, zapestnic, oblačil z ohlapnimi deli, trakovi ali kravatami in drugih visečih ali širokih oblačil ali dodatkov, ki bi se lahko zapletli v stroj ali v predmete in materiale, prisotne na delovnem mestu.
- Dolge lase primerno spnite.

**Delovno območje/Stroj**

- Dobro preglejte celotno delovno območje in odstranite vse, kar bi stroj lahko izmetal ali bi lahko poškodovalo rezalno napravo/vrteče dele (kamenje, veje, žice, kosti itd.).

### 2.3 MED UPORABO

**Delovno območje**

- Stroja ne uporabljajte v prostorih z nevarnostjo eksplozije in v prostorih, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plini ali prah. Električni stroji proizvajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali pare.
- Stroj upravljajte samo pri dnevni svetlobi ali pod dobro umetno svetlobo in ob dobri vidljivosti.
- Z delovnega območja oddaljite druge osebe, otroke in živali. Otroke mora nadzorovati druga odrasla oseba.

- Ne delajte, ko je trava mokra, ko dežuje in ko obstaja nevarnost za nevihte, zlasti če je verjetno, da se pojavijo strele.
- Ne izpostavljajte stroja dežju ali mokremu okolju. Voda, ki prodre v stroj, poveča nevarnost električnega stresljaja.
- Bodite posebno pozorni na nepravilnosti terena (izbokline, vbokline), nagibe, skrite nevarnosti in na morebitno prisotnost ovir, ki bi lahko zmanjšale vidljivost.
- Zelo pozorni bodite v bližini strmin, jarkov ali nasipov. Če eno izmed koles prekorači rob ali če rob popusti, se stroj lahko prevrne.
- Na nagnjenih terenih delajte prečno, nikoli v smeri navzgor/navzdol; zelo pazite pri menjavi smeri, prepričajte se, da stojite stabilno in da kolesa ne naletijo na ovire (kamenje, veje, korenine itd.), saj bi to lahko povzročilo bočni zdrs ali izgubo nadzora nad strojem.
- Če stroj uporabljate v bližini ceste, bodite pozorni na promet.

**Ravnanje**
- Bodite posebno pozorni pri vzvratni vožnji ali pomikanju v smeri nazaj. Pred in med vzvratnim pomikanjem opazujte, kaj je za vami, da se prepričate o odsotnosti ovir.
- Nikoli ne tecite, temveč hodite.
- Ne pustite, da vas kosilnica vleče.
- Roke in stopala imejte vedno daleč proč od rezalne naprave, tako med zaganjanjem stroja kot med njegovo uporabo.
- Pozor: rezalni element nadaljuje z vrtenjem še kakšno sekundo po njegovem izklopu in po ugasnitvi motorja.
- Bodite vedno dovolj oddaljeni od odprtine za izmet.

⚠ ***V primeru okvar ali nezgod med delom nemudoma zaustavite motor in se oddaljite od kosilnice, da ne povzročite dodatne škode; v primeru nezgod, pri katerih se poškodujejo operater ali tretje osebe, nemudoma nudite prvo pomoč in se obrnite na zdravstveno ustanovo za ustrezno nego. Skrbno odstranite morebitne drobce, ki lahko povzročijo – če ostanejo neopaženi – škodo ali poškodbe na ljudeh ali živalih.***

**Omejitve glede uporabe**
- Nikoli ne uporabljajte stroja, če so zaščite poškodovane, če manjkajo ali niso pravilno nameščene (zbiralna košara, varovalo bočnega izmeta, ščitnik zadnjega izmeta).
- Ne uporabljajte stroja, če kosi dodatne opreme oziroma orodja niso montirani na predvidenih mestih.
- Ne izklopite, ne deaktivirajte, ne odstranite in ne predelajte obstoječih varnostnih sistemov oziroma mikrostikal.
- Stroja ne smete pretirano siliti in ne uporabljajte majhnega stroja za preobsežna dela; z uporabo ustreznega stroja zmanjšate nevarnost in izboljšate kakovost dela.

## 2.4 VZDRŽEVANJE, SHRANJEVANJE

Redno vzdrževanje in pravilno shranjevanje zagotavljata varno uporabo stroja in visoko raven njegove učinkovitosti.

**Vzdrževanje**
- Nikoli ne uporabljajte stroja, če so njegovi deli obrabljeni ali poškodovani. Poškodovane ali obrabljene dele morate vedno zamenjati; ne smete jih popravljati.
- Med reguliranjem stroja bodite pozorni in pazite, da vaši prsti ne ostanejo ujeti med gibajočo se rezalno napravo in fiksnimi deli stroja.

⚠ ***Raven hrupa in raven vibracij, ki sta navedeni v teh navodilih, je treba razumeti kot maksimalni vrednosti med uporabo stroja. Uporaba neuravnovešenega rezalnega elementa, prehitro gibanje in opuščanje vzdrževalnih opravil pomembno vplivajo na emisije hrupa in vibracije. To pomeni, da je treba izvajati preventivne ukrepe za preprečitev možnih poškodb zaradi močnega hrupa in vibracij; poskrbite za vzdrževanje stroja, nosite zaščitne glušnike in med delom delajte odmore.***

**Shranjevanje**
- Za zmanjšanje nevarnosti požara, posod z odpadnimi materiali ne puščajte notranjosti stavb.

## 2.5 BATERIJA / POLNILNIK BATERIJE

**POMEMBNO** *Spodnji varnostni predpisi dopolnjujejo varnostna navodila v posebnem, stroju priloženem priročniku baterije in polnilnika baterije.*

- Za polnjenje baterije uporabljajte samo polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec. Neustrezen polnilnik lahko povzroči električni stresljaj, pregretje ali uhajanje korozivne tekočine iz baterije.
- Uporabljajte samo specifične baterije, ki so predvidene za vaše orodje. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost za požar.
- Prepričajte se, da je aparat izključen, preden vstavite baterijo. Vstavitev baterije v prižgan električni aparat lahko povzroči požar.
- Neuporabljeno baterijo hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebljev, vijakov ali drugih malih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili kratek stik kontaktov. Kratek stik med kontakti baterije lahko privede do vžiga ali požara.
- Polnilnika baterije ne uporabljajte na krajih z vnetljivimi snovmi ali na lahko gorljivih površinah, kot sta npr. papir, blago itd. Med polnjenjem se polnilnik baterije segreje, kar lahko privede do požara.
- Med transportom baterij pazite, da se kontakti ne staknejo med seboj; pri transportu ne uporabljajte kovinske embalaže.

## 2.6 VAROVANJE OKOLJA

Varovanje okolja mora biti pomemben in prednostni vidik pri uporabi stroja, kar prinaša korist tako družbi, v kateri živimo, kot našemu prostoru.
- Pazite, da s svojim delom ne motite sosedov. Stroj uporabljajte samo ob primernem času (ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko motili druge).
- Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje embalaže, pokvarjenih delov ali katerega koli elementa, ki močno vpliva na okolje; ti odpadki ne smejo biti odloženi skupaj z običajnimi odpadki, temveč jih je treba zbrati ločeno in predati posebnim zbirnim centrom, kjer bo poskrbljeno za recikliranje materialov.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise glede odstranjevanja odpadnih materialov.
- Ko stroja ne boste več uporabljali, ga ne odložite v okolje, temveč se v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi obrnite na center za zbiranje odpadkov.



**Električnih aparatov ne odlagajte med gospodinjske odpadke.** Na podlagi evropske Direktive 2012/19/EU o električnih in elektronskih odpadkih ter na podlagi njenega izvajanja v skladu z nacionalnimi predpisi je treba izrabljene električne naprave zbirati ločeno, z namenom predelave na okolju prijazen način. Če električne aparate odvržete na odlagališče ali na zemljo, lahko škodljive snovi dosežejo podtalno vodo in pridejo v prehrambno verigo, kar ima negativne posledice za vaše zdravje in dobro počutje. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju tega artikla se posvetujte s svojim prodajal-

cem ali z ustanovo, ki je pristojna za predelavo gospodinjskih odpadkov.




**Baterije je treba ob koncu njihove uporabne dobe odstraniti z ustrezno pozornostjo do okolja.** Baterija vsebuje material, ki je nevaren za vas in za okolje. Odstraniti jo je treba ločeno od drugih odpadkov, v zbiralnem centru, ki sprejema litij-ionske baterije.



**Ločeno zbiranje rabljenih proizvodov in embalaže omogoča reciklažo materialov in njihovo ponovno uporabo.** Ponovna uporaba recikliranih materialov prispeva k preprečevanju onesnaževanja okolja in znižuje povpraševanje po surovinah.

## 3. POZNAVANJE STROJA

### 3.1 OPIS STROJA IN NJEGOVA PREDVIDENA UPORABA

**Ta stroj je kosilnica za stoječega delavca.**
Stroj v glavnem sestavlja motor, ki poganja rezalno napravo v ohišju, opremljenem s kolesi in držalom.
Upravljavec lahko stroj vodi in upravlja glavne komande, medtem ko je vselej za držalom, torej na varnostni razdalji od vrteče se rezalne naprave.
Če se operater oddalji od stroja, se motor in vrteča se naprava v nekaj sekundah ustavita.

#### 3.1.1 Predvidena uporaba

Ta stroj je zasnovan in izdelan za košnjo (in zbiranje) trave na vrtovih in travnatih površinah, katerih obseg ustreza zmogljivosti kosilnice, ob prisotnosti upravljavca v stoječem položaju.
Na splošno velja, da ta stroj omogoča:
**1.** košnjo in zbiranje trave v zbiralni košari;
**2.** košnjo in izmet trave na tla iz zadnjega dela stroja;
**3.** košnjo in bočni izmet trave (če je predviden);
**4.** košnjo, sekljanje in izmet trave na površino travnika (učinek mulčenja – če je predviden).

Uporaba posebne opreme, ki jo je proizvajalec predvidel kot standardno opremo ali kot opremo, ki se nabavi ločeno, omogoča izvajanje tega dela na različne načine; ti načini so razloženi v tem priročniku ali v navodilih posameznih pripomočkov.

#### 3.1.2 Nepravilna uporaba

Katerakoli druga raba, ki se ne ujema z zgornjimi navedbami, je lahko nevarna in lahko povzroči poškodbe na ljudeh in/ali predmetih.
K nepravilni uporabi spada (na primer, a ne samo):
- Prevažati na stroju druge osebe, otroke ali živali, saj bi lahko padli in utrpeli hude poškodbe ali ovirali varno vožnjo.
- Voziti se na stroju.
- Uporabljati stroj za vleko ali potiskanje tovorov.
- Zaganjati rezalno napravo na predelih brez trave.
- Uporabljati kosilnico za zbiranje listja ali drugih ostankov.
- Uporabljati stroj za ravnanje živih mej ali za košnjo drugega, ne travnatega rastlinja.
- Uporaba stroja s strani več oseb.

**POMEMBNO** *V primeru neustrezne uporabe se garancija razveljavi, proizvajalec pa zavrača vsakršno odgovornost in prelaga na uporabnika vse stroške za škodo ali poškodbe njega samega ali drugih oseb.*

#### 3.1.3 Tip uporabnika

Ta stroj je namenjen uporabi s strani navadnih uporabnikov, tj. nepoklicnih delavcev.
Namenjen je "neprofesionalni uporabi".

**POMEMBNO** *Stroj mora uporabljati en sam upravljavec.*

### 3.2 VARNOSTNI OPOZORILNI ZNAKI

Na stroju so prisotni različni znaki (slika 2). Njihova funkcija je, da upravljavca opominjajo na pravilno ravnanje, zato da stroj uporablja s potrebno pozornostjo in previdnostjo.
Pomen znakov:



**Pozor.** Preden stroj uporabite, preberite navodila.



**Nevarnost! Nevarnost izmetavanja predmetov.** Poskrbite, da bodo med uporabo stroja druge osebe izven delovnega območja.



Samo za kosilnice z motorjem z notranjim izgorevanjem.



Samo za električne kosilnice z omrežnim napajanjem.



Samo za električne kosilnice z omrežnim napajanjem.



**Nevarnost! Nevarnost ureznin.** Rezalna naprava v gibanju. Ne vstavljajte dlani ali stopal v prostor rezalnih naprav.



**Pazite na ostro rezalno napravo.** Rok ali nog ne vstavljajte v ohišje rezalne naprave. Tudi po izklopu motorja se rezalna naprava še naprej vrti. Pred vzdrževalnimi posegi izvlecite varnostni ključ (naprava za izklop).

**POMEMBNO** *Uničene ali nečitljive nalepke je treba zamenjati. Zahtevajte nove nalepke na svojem pooblaščenem servisu.*

### 3.3 IDENTIFIKACIJSKA ETIKETA

Identifikacijska etiketa vsebuje naslednje podatke (slika 1).
**1.** Raven zvočne moči.
**2.** Znak skladnosti CE.
**3.** Leto izdelave.
**4.** Tip stroja.
**5.** Serijska številka.
**6.** Ime in naslov proizvajalca.
**7.** Šifra artikla.
**8.** Najvišja hitrost delovanja motorja.
**9.** Teža v kg.
**10.** Napetost in frekvenca električnega napajanja.
**11.** Stopnja električne zaščite.
**12.** Nazivna moč.

Identifikacijske podatke stroja prepišite v ustrezna polja na etiketi, ki je na hrbtni strani platnice.

**POMEMBNO** *Vsakič, ko se obrnete na pooblaščeni servis, uporabite identifikacijske podatke na identifikacijski etiketi.*

**POMEMBNO** *Vzorec izjave o skladnosti je na zadnjih straneh tega priročnika.*

### 3.4 GLAVNI SESTAVNI DELI (SLIKA 1)

A. Ohišje
B. Motor
C. Rezalna naprava
D. Varovalo zadnjega izmeta
E. Ščitnik bočnega izmeta (če je predviden).
F. Odbijač bočnega izmeta (če je predviden).
G. Zbiralna košara
H. Držalo
I. Baterija
J. Vzvod prisotnosti upravljavca
K. Vzvod za vklop pogona koles.
L. Pokrov predala za baterijo
M. Varnostni ključ (naprava za izklop)
N. Polnilnik baterije

⚠ ***Dosledno morate upoštevati navodila in varnostne predpise, ki so opisani v 2. pogl.***

## 4. MONTAŽA

Nekateri sestavni deli kosilnice ob dobavi niso nameščeni, temveč jih je treba montirati šele po odstranitvi embalaže, pri čemer je treba slediti naslednjim navodilom.

⚠ ***Odstranjevanje embalaže in dokončanje montaže morate opraviti na ravni in trdni površini, z zadostnim prostorom za premikanje stroja in embalaže. Ne uporabljajte stroja, preden ne opravite vsega, kar predpisujejo navodila v oddelku "MONTAŽA".***

### 4.1 ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE (SLIKA 3)

1. Vzemite iz škatle vse sestavne dele, ki niso montirani.
2. Škatlo in drugo embalažo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

⚠ ***Preden se lotite montaže, preverite, da varnostni ključ ni vtaknjen v svoje ležišče.***

### 4.2 NAMESTITEV ROČAJA (SLIKA 4,5,6,7,8)

### 4.3 MONTAŽA KOŠARE (SLIKA 9)

## 5. KOMANDE ZA UPRAVLJANJE

### 5.1 VARNOSTNI KLJUČ (NAPRAVA ZA IZKLOP) (SLIKA 10.A)

Ključ vklopi in izklopi električni tokokrog stroja.

**POMEMBNO** *Kadar pustite stroj brez nadzora ali ga ne uporabljate, vselej izvlecite varnostni ključ.*

### 5.2 DRŽALO

#### 5.2.1 Vzvod prisotnosti upravljavca

Pritisnite enega od obeh vzvodov (slika 11.A) v smeri držala, da omogočite vklop rezalne naprave in vklop pogona koles.
Ob izpustitvi obeh vzvodov se motor samodejno ustavi in vse funkcije so onemogočene.

#### 5.2.2 Gumb za zagon (slika 12.A)

1. **Zagon stroja.** S pritiskom na gumb (slika 12.A) se zaslon (slika 12.B) prižge in stroj je pripravljen za uporabo.

   **OPOMBA** *Stroj se vklopi le, če sta vzvod prisotnosti upravljavca in vzvod za pogon koles izpuščena.*
   **OPOMBA** *Če stroj ni v uporabi, po 15 sekundah zaslon ugasne in treba je ponoviti zgoraj opisani postopek.*

2. **Vklop rezalne naprave.**
   **OPOMBA** *Vklop rezalne naprave je mogoč le, če je vzvod prisotnosti upravljavca pritisnjen v smeri držala (glej odst. 6.3).*
3. **Izklop rezalne naprave.** Pri vklopljeni rezalni napravi pritisnite na gumb za zagon (slika 12.A); rezalna naprava se zaustavi, medtem ko stroj ostane prižgan.

#### 5.2.3 Vzvod za vklop pogona koles

Vključi pogon koles in omogoči premikanje stroja.

**Vključen pogon** (slika 11.A/B).

**a.** Pritisnite enega od obeh vzvodov prisotnosti upravljavca (slika 11.A) v smeri držala.
**b.** Pritisnite enega od obeh vzvodov za vklop pogona koles (slika 11.B) v smeri držala.

Nastavitev hitrosti premikanja (slika 12.C).
Mogoče je izbrati 6 različnih hitrostnih stopenj.

1. **Maksimalna hitrost** (okrog 5 km/h).
2. **Minimalna hitrost** (okrog 2,5 km/h).

Dvema "klikoma" izbirnega stikala (slika 12.C) ustreza sprememba ene hitrostne stopnje premikanja, kar se pokaže na zaslonu (slika 12.C1).

**OPOMBA** *Nazadnje izbrana hitrostna stopnja ostane nastavljena tudi po ugasnitvi stroja.*

**POMEMBNO** *Pazite, da kosilnice ne vlečete vzvratno, kadar je pogon koles vključen.*

#### 5.2.4 Tipka "ECO"

Funkcija "ECO" omogoča varčevanje energije med košnjo trave z optimizacijo avtonomije baterije. Za vključitev ali izključitev funkcije "Eco" pritisnite
tipko (slika 12.D).
Če je funkcija vključena se na zaslonu izpiše črka »E«.
Ta funkcija se izključi vsakič, ko
se izpustita vzvoda prisotnosti upravljavca. **OPOMBA**
Uporabo funkcije "ECO" odsvetujemo v težkih pogojih košnje (pri košnji goste, visoke, vlažne trave).

**OPOMBA** *Uporabo funkcije "ECO" odsvetujemo v težkih pogojih košnje (pri košnji goste, visoke, vlažne trave).*

### 5.3 NASTAVITEV VIŠINE KOŠNJE

⚠ ***Ta postopek izvedite z mirujočo rezalno napravo.***

- **Nastavitev** (Glejte sliko 13.A)

## 6. UPORABA STROJA

**POMEMBNO** *Navodila, ki se nanašajo na baterije in polnilnik, poiščite v ustreznem priročniku.*

### 6.1 ZAČETNA OPRAVILA

Prepričajte se, da varnostni ključ ni vtaknjen v svoje ležišče. Postavite kosilnico vodoravno, tako da stabilno stoji na tleh.

#### 6.1.1 Priprava stroja za delo

**OPOMBA** *Ta kosilnica omogoča košnjo trate na razne načine.*

**a. Priprava na košnjo z zbiranjem trave v zbiralni košari:**

**1.** Pri modelih z bočnim izmetom: Preverite, ali je ščitnik (slika 14.A) spuščen in blokiran z varnostno ročico (slika 14.B).
**2.** Namestite dovozni mehanizem za zbiralno košaro (slika 14.C).
**3.** Vstavite zbiralno košaro (slika 14.D).

**b. Priprava na košnjo in zadnji izmet trave na tla:**

**1.** Dvignite varovalo zadnjega izmeta (slika 15.A) in namestite zatič (slika 15.B).
**2.** Pri modelih z možnostjo stranskega izmeta: preverite, ali je ščitnik (slika 15.C) spuščen in blokiran z varnostno ročico (slika 15 D).

Odstranjevanje zatiča: glejte sliko 15.A/B.

**c. Priprava na košnjo z drobljenjem trave (funkcija mulčenja):**

Dvignite varovalo zadnjega izmeta (slika 16.A) in v odprtino za izmet vstavite čep ščitnika (slika 16.B). Pri modelih z možnostjo stranskega izmeta: preverite, ali je ščitnik bočnega izmeta: (slika 16.C) spuščen in blokiran z varnostno ročico (slika 16.D).

Odstranitev čepa ščitnika (slika 16.E):

**d. Priprava na košnjo in bočni izmet trave na tla:**

1. Dvignite ščitnik zadnjega izmeta (slika 17.A) in v odprtino za izmet vstavite čep odbijača (slika 17.B).
2. Rahlo potisnite varnostno ročico (slika 17.C) in dvignite ščitnik bočnega izmeta (slika 17.D).
3. Vstavite odbijač bočnega izmeta (slika 17.E).
4. Zaprite ščitnik bočnega izmeta (slika 17.D), tako da bo odbijač bočnega izmeta (slika 17.E) blokiran.

Odstranjevanje odbijača bočnega izmeta:

5. Rahlo potisnite varnostno ročico (slika 17.C) in dvignite ščitnik bočnega izmeta (slika 17.D).
6. Snemite odbijač bočnega izmeta (slika 17.E).

Odstranjevanje čepa odbijača:
**1.** Dvignite zaporo zadnjega izmeta (slika 17.A).
**2.** Odvijte čep odbijača (slika 17.B).

### 6.2 Varnostni pregledi

⚠ ***Pred uporabo vselej opravite varnostne preglede.***

#### 6.2.1 Varnostni pregled pred vsako uporabo

- Preverite, ali je kosilnica v brezhibnem stanju in ali so vsi njeni sestavni deli pravilno montirani;
- preverite, ali so vsi pritrdilni elementi ustrezno pritrjeni;
- celotna površina kosilnice naj bo čista in suha.

#### 6.2.2 Test delovanja stroja

| Opravilo | Rezultat |
|---|---|
| **1.** Zaženite stroj (odst. 6.3 ).<br>**2.** Vklopite rezalno napravo (odst. 6.3).<br>**3.** Izpustite oba vzvoda prisotnosti upravljavca (slika 23.A). | **1.** Zaslon se prižge in stroj je pripravljen za uporabo.<br>**2.** Rezalna naprava se mora premikati.<br>**3.** Vzvoda se morata samodejno in hitro vrniti v nevtralni položaj, motor se mora zaustaviti in rezalna naprava mora obmirovati v nekaj sekundah. |
| **1.** Zaženite stroj (odst. 6.3 ).<br>**2.** Vklopite vzvod za pogon koles. (odst. 5.2.3).<br>**3.** Izpustite vzvod za pogon koles. | **1.** Zaslon se prižge in stroj je pripravljen za uporabo.<br>**2.** Kolesa vlečejo stroj naprej.<br>**3.** Kolesa se zaustavijo in stroj obmiruje. |
| Preizkus delovanja | Nobena nenormalna vibracija.<br>Noben nenormalni hrup. |

⚠ ***Če kateri izmed rezultatov ni v skladu s tem, kar navajajo tabele, stroja ne smete uporabljati! Obrnite se na servisno službo, da stroj ustrezno pregleda in popravi.***

### 6.3 ZAGON

f*OPOMBA Kosilnico zaženite na ravni površini brez ovir ali visoke trave.*

**1.** Odprite pokrov predala za baterijo (slika 18.A).
**2.** Baterije pravilno vstavite v njihova ležišča (slika 18.B)
**3.** Varnostni ključ vstavite in ga potisnite do konca (slika 19.A) ter ga obrnite v položaj »ON«.
**4.** Pritisnite na gumb za zagon (slika 20.A).
**5.** Vklopite rezalno napravo, tako da najprej pritisnete enega od vzvodov prisotnosti upravljavca (slika 21.A) v smeri držala in nato gumb (slika 21.B).

### 6.4 DELO

**POMEMBNO** *Med delom vedno ohranjajte varnostno razdaljo do rezalne naprave, ki je enaka dolžini držala.*

**POMEMBNO** *Za optimalno delovanje stroja vam priporočamo, da istočasno uporabljate dve bateriji.*

Avtonomija baterij (in s tem površina travnika, ki jo je mogoče pokositi pred ponovnim polnjenjem) je odvisna od različnih dejavnikov, opisanih v odst. 7.2.1).

Med uporabo je prikazano stanje baterij (odstotek preostale baterije, slika 12.E).

**POMEMBNO** *Če se motor med delom ustavi zaradi pregretja, počakajte približno 5 minut pred ponovnim zagonom.*

#### 6.4.1 Košnja trave

1. Začnite s premikanjem in košnjo na območju s travo.
2. Prilagodite hitrost vožnje in višino košnje (odst. 5.6) pogojem na trati (višina, gostost in vlažnost trave) in količini pokošene trave.

**Pri modelih s pogonom (odst. 5.2.3):** Priporočamo, da ne kosite na terenih z naklonom nad 15°.

3. Videz trate bo lepši, če boste kosili vedno enako visoko in izmenično v obe smeri (slika 22).

**V primeru bočnega izmeta:** priporočamo vam, da potek košnje načrtujete tako, da kosilnica pokošene trave ne bi metala na nepokošen del travnika.

**V primeru mulčenja ali zadnjega izmeta trave:**

- Vedno se izogibajte košnji zelo velike količine trave. Nikoli ne kosite več od ene tretjine celotne višine trave v enem samem prehodu s kosilnico (slika 22).
- Ohišje ohranjajte vselej čisto (odst. 7.3.1).

#### 6.4.2 Praznjenje zbiralne košare

**V primeru zbiralne košare z napravo za prikazovanje količine:**

 Dvignjeno = prazno.

 Spuščeno = polno*.

*zbiralna košara je polna, zato jo je treba izprazniti.

Odstranjevanje in praznjenje zbiralne košare:
1. počakajte na zaustavitev rezalne naprav;
2. odstranite zbiralno košaro (slika 27.D);

### 6.5 ZAUSTAVITEV

Za zaustavitev stroja:

1. Izpustite oba vzvoda (slika 23.A).
2. Počakajte na zaustavitev rezalne naprave.

⚠ ***Po ugasnitvi stroja je treba počakati nekaj sekund, preden se rezalna naprava ustavi.***

**POMEMBNO** *Vselej ugasnite stroj.*

- Ko se morate premakniti z enega na drugo delovno območje.
- Pri premikanju prek površin, kjer ni trave.
- Vsakokrat, ko je treba preiti kakšno oviro.
- Preden se lotite nastavljanja višine košnje.
- Vsakič, ko snamete ali ponovno namestite zbiralno košaro.
- Vsakič, ko odstranite ali ponovno namestite odbijač bočnega izmeta (če je predviden).

### 6.6 PO UPORABI

1. Stroj očistite (odst. 7.4).
2. Poškodovane komponente po potrebi zamenjajte in zategnite zrahljane vijake.

**POMEMBNO** *Kadar pustite stroj brez nadzora ali ga ne uporabljate, vselej izvlecite varnostni ključ.*

## 7. VZDRŽEVANJE

### 7.1 SPLOŠNE INFORMACIJE

⚠ ***Pred izvajanjem kakršnega koli pregleda, čiščenja ali posega za vzdrževanje/reguliranje na stroju:***

- ***Zaustavite stroj.***
- ***Počakajte, da se zaustavijo vsi gibljivi deli.***
- ***Počakajte, da se motor ohladi.***
- ***Odstranite varnostni ključ.***
- ***Preberite ustrezna navodila.***
- ***Nadenite primerna oblačila, delovne rokavice in zaščitna očala.***

### 7.2 REDNO VZDRŽEVANJE

- Opis pogostnosti in tipov posegov je v "Tabeli vzdrževanja" (pogl. 10).

**POMEMBNO** *Vse vzdrževalne posege in nastavitvene postopke, ki niso opisani v tem priročniku, mora opraviti vaš prodajalec ali specializirani servis.*

#### 7.2.1 Baterija

**Odstranitev in polnjenje baterije**

1. Odprite pokrov in odstranite varnostni ključ.
2. Pritisnite na stranski jeziček, ki je v odprtini za baterijo (slika 24.A), in izvlecite baterijo (slika 24.B).
3. Vstavite baterijo (slika 25.B) v njeno ležišče na polnilniku baterije (slika 25.C).
4. **Priključite polnilnik baterije (slika 25) na vtičnico, katere napetost mora ustrezati tisti, ki je navedena na tablici.**
5. Baterijo napolnite do konca; pri tem sledite navodilom v priročniku baterije/polnilnika baterije.

**OPOMBA** *Baterija je opremljena z zaščito, ki preprečuje polnjenje, če je temperatura okolja nižja od 0 °C ali presega +45 °C.*

**OPOMBA** *Baterijo lahko kadar koli tudi samo delno napolnite brez nevarnosti, da bi se poškodovala.*

**Ponovno vstavljanje baterije v stroj**

Po končanem polnjenju:
1. Odstranite baterijo iz njenega ležišča na polnilniku baterije (pazite, da je po zaključenem polnjenju ne pustite predolgo v polnilniku).
2. Polnilnik izklopite iz omrežja.
3. Odprite pokrov predala za baterijo (slika 18.A), vstavite baterijo (slika 18.B) v njeno ležišče, tako da jo potisnete do konca, dokler ne zaslišite klika, ki jo blokira v njenem položaju in zagotovi električni stik.
4. Povsem zaprite pokrov.

### 7.3 IZREDNO VZDRŽEVANJE

#### 7.3.1 Rezalna naprava

⚠ ***Vse posege, ki se nanašajo na rezalno napravo, mora opraviti specializiran servis.***

⚠ ***Če je rezalna naprava poškodovana, ukrivljena ali obrabljena, jo zamenjajte skupaj s pripadajočimi vijaki, da se ohrani pravilna uravnoteženost.***

**POMEMBNO** *Vselej uporabljajte originalne rezalne naprave, ki so označene s šifro, navedeno v tabeli "Tehnični podatki".*

### 7.4 ČIŠČENJE

Po vsaki uporabi opravite čiščenje, upoštevajoč naslednja navodila.

#### 7.4.1 Čiščenje stroja

- Vedno preverite, da so dovodi zraka čisti.
- Ne uporabljajte vodnega curka in ne zmočite motorja ali električnih delov (slika 26.0).
- Za čiščenje ohišja ne uporabljajte agresivnih tekočin.
- Da bi zmanjšali tveganje za požar, na motorju ne sme biti ostankov trave, listja ali masti.
- Poskrbite, da na vzvodih, zaslonu in gumbih ni ostankov košnje.

#### 7.4.2 Čiščenje sestava rezalnih naprav

Očistite ostanke trave in blata, ki se naberejo v šasiji.

**V primeru bočnega izmeta:** odstranite odbijač izmeta (če je nameščen – odst. 6.1.2d.).

#### 7.4.3 Pranje košare (slika 27.A/B)

### 7.5 ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA

Filtrirni element mora vselej ostati čist. Ravnajte, kakor sledi:

1. Očistite okolico rešetke zračnega filtra.
2. Odstranite rešetko (slika 28.A), tako da odvijete vijak (slika 28.B).
3. Izvlecite filtrirni element (slika 29.A).
4. Prah in umazanijo s filtra izpihajte ali ga operite v vodi (slika 29.A).
5. Filtrirni element (slika 29.A) namestite na njegovo mesto in ponovno montirajte rešetko in zategnite vijak (slika 28.A/B).

## 8. SHRANJEVANJE

### 8.1 SHRANJEVANJE STROJA

Pred shranitvijo stroja:

4. Počakajte, da se motor ohladi.
5. Odstranite varnostni ključ.
6. Stroj očistite (odst. 7.4).
7. Preverite brezhibnost kosilnice.
8. Stroj shranite:

- V suhem prostoru.
- V zavetju pred učinki slabega vremena.
- Na mestu, ki je izven dosega otrok.
- Prepričajte se, da ste z njega odstranili ključe ali orodje za vzdrževanje.

### 8.2 SHRANJEVANJE BATERIJE

Baterijo je treba hraniti v senci in v hladnem okolju brez vlage.

**OPOMBA V** *primeru dolge nedejavnosti baterijo ponovno napolnite na vsaka dva meseca, da podaljšate njeno življenjsko dobo.*

## 9. PREMIKANJE IN TRANSPORT

Vsakič, ko je treba stroj premeščati, dvigati, prevažati ali nagibati:

- Zaustavite stroj (odst. 6.5) in počakajte, da se gibljivi deli popolnoma ustavijo.
- Nadenite močne delovne rokavice.
- Zgrabite stroj na mestih, ki zagotavljajo zanesljiv oprijem ob upoštevanju teže in njene porazdelitve.
- Pri dvigovanju kosilnice naj sodeluje ustrezno število ljudi glede na njeno težo.
- Zagotovite, da premeščanje stroja ne bo povzročilo poškodb na stvareh ali osebah.

Za prevažanje stroja na vozilu ali na prikolici:

- Uporabite nakladalne klančine, ki so primerno vzdržljive ter ustrezno široke in dolge.
- Stroj naložite z ugasnjenim motorjem, s potiskanjem, pri tem pa naj sodeluje primerno število oseb.
- Sestav rezalnih naprav naj bo spuščen.
- Stroj namestite tako, da ne bo nikogar ogrožal.
- Pritrdite ga čvrsto na vozilo z vrvmi ali verigami, da se preprečijo prevrnitev.

## 10. PREGLEDNICA VZDRŽEVALNIH DEL

| Poseg | Pogostnost | Opombe |
|---|---|---|
| **STROJ** | | |
| Pregled vseh spojev; varnostni pregledi/preverjanje komand; preverjanje ščitnikov zadnjega/bočnega izmeta; preverjanje zbiralne košare, odbijača bočnega izmeta; preverjanje stanja rezalne naprave. | Pred prvo uporabo | odst. 6.2 |
| Splošno čiščenje in pregled; preverjanje prisotnosti poškodb na kosilnici. Po potrebi pokličite pooblaščeni servis. | Po vsaki uporabi | odst. 7.4 |
| Zamenjava rezalne naprave | - | odst. 7.3.1 *** |
| Kontrola stanja napolnjenosti baterije | Pred vsako uporabo | * |
| Napolnitev baterije | Po vsaki uporabi | odst. 7.2.1 * |
| Čiščenje zračnega filtra | Enkrat mesečno | odst. 7.5 |

* Poglejte v priročnik baterije/polnilnika baterije.

** To opravilo mora izvesti vaš prodajalec ali specializirani servis

*** To opravilo je treba izvesti ob prvih znakih nepravilnega delovanja

## 11. PREPOZNAVANJE MOTENJ

Če težave ostajajo tudi potem, ko ste izvedli zgoraj opisana opravila, se posvetujte s svojim prodajalcem.

| MOTNJA | VERJETNI VZROK | ODPRAVA MOTNJE |
|---|---|---|
| **1.** Po pritisku na gumb za zagon se zaslon ne prižge. | Varnostni ključ ali baterije ni vstavljena ali je vstavljena nepravilno. | Vtaknite ključ (odst. 5.1). Odprite pokrov in se prepričajte, ali je baterija pravilno vstavljena (odst. 7.2.1). |
| **2.** Po pritisku na gumb za zagon se zaslon ne prižge, stroj odda zvočni signal. | Notranja napaka motorja. | Izvlecite varnostni ključ in se obrnite na servisni center. |
| **3.** Motor se ustavi med delom. | Baterija ni pravilno vstavljena ali je prazna/prisotnost ovir, ki preprečujejo vrtenje rezalne naprave. | Preverite, ali je baterije pravilno vstavljena oz. preverite stanje baterije (odst. 7.2.1)/izvlecite varnostni ključ in odstranite morebitno umazanijo. |
| **4.** Na zaslonu se izpiše ER3 (slika 30.B). | Sprožitev termične varovalke zaradi pregretja motorja. | Počakajte vsaj 5 minut in nato ponovno zaženite stroj. |
| **5.** Na zaslonu se izmenično prikazujeta: ER1 + OPC (slika 30.B). | Sprožitev termične varovalke zaradi prevelike porabe toka, ki ima enega izmed naslednjih vzrokov: Trava, ki jo kosite je previsoka ali pa so prisotne druge ovire. | Nastavite višjo višino košnje, če je trava visoka, ali očistite kosilnico (odst. 7.4). |
| **6.** Na zaslonu se izpiše ER1 (slika 30.B). | Nadtok na motorju pogona koles zaradi težkih delovnih pogojev (obremenitev pogona koles). | Preverite, da kolesa niso blokirana, in jih po potrebi očistite. Preverite nagib terena. |
| **7.** Na zaslonu se izmenično prikazujeta: 100 % + ER3 (slika 30.B). | Napaka na električni povezavi med baterijo in motorjem. | Izvlecite varnostni ključ in se obrnite na servisni center za pregled. |
| **8.** Na zaslonu se prikaže ER2 (slika 30.B). | Rezalna naprava blokirana. | Zaustavite kosilnico in odstranite varnostni ključ. Odstranite morebitne ovire. Če nepravilnost ni odpravljena, se obrnite na servisni center. |
| **9.** Na zaslonu se izmenično prikazujeta ER2 + ER3 (slika 30.B) . | Napaka motorja. | Izvlecite varnostni ključ in se obrnite na servisni center. |
| **10.** Pokošena trava se ne zbira v zbiralni košari. | Če je rezalna naprava zadela ob tujek ali je notranjost ohišja umazana. | Zaustavite kosilnico in odstranite varnostni ključ. Očistite notranjost ohišja. se obrnite na servis tehnične pomoči. |
| **11.** Če je kosilnica preglasna ali so prisotne prekomerne vibracije. | Rezalna naprava je poškodovana ali razrahljana. | Zaustavite kosilnico in odstranite varnostni ključ. se obrnite na servis tehnične pomoči. |
| **12.** Avtonomija baterije je zelo kratka. | Težki pogoji uporabe, ki povzročajo večjo porabo toka ali baterija, ki ne zadostuje delovnim potrebam. | Optimizirajte uporabo ali uporabite dodatno oz. večjo baterijo. |
| **13.** Polnilnik baterije ne polni baterije. | Baterija ni pravilno vstavljena v polnilnik. Neustrezni okoljski pogoji. Umazanija na kontaktih. Polnilnik ni napajan s tokom. Polnilnik baterije je okvarjen. | Preverite, ali je baterija pravilno vstavljena. Polnjenje opravite v okolju z ustrezno temperaturo. Očistite kontakte. Preverite, ali je vtikač priklopljen in ali je na vtičnici napetost. Zamenjajte ga z novim originalnim. |

## 12. DODATNA OPREMA PO NAROČILU

### 12.1 KOMPLET ZA MULČENJE (SLIKA 31)

Na drobno seseklja pokošeno travo in jo pusti na travniku.

### 12.2 BATERIJE (SLIKA 32)

Homologirane baterije (glejte “Tehnični podatki”).

### 12.3 POLNILNIK BATERIJE

Naprava, ki se uporablja za polnjenje baterije (slika 33).

**SR** **PAŽNJA!: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK. Sačuvajte za buduću upotrebu.**

## SADRŽAJ


1. UOPŠTENO ..... 1
2. SIGURNOSNA PRAVILA ..... 1
3. UPOZNAVANJE MAŠINE ..... 3
4. MONTAŽA ..... 4
5. UPRAVLJAČKE KOMANDE ..... 4
6. UPOTREBA MAŠINE ..... 4
7. ODRŽAVANJE ..... 6
8. SKLADIŠTENJE ..... 6
9. PRENOS I TRANSPORT ..... 7
10. SERVISNI LIST ..... 7
11. PREPOZNAVANJE PROBLEMA ..... 7
12. DODATNI PRIBOR PO NARUDŽBINI ..... 8


## 1. OPŠTE

### 1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

U tekstu priručnika neki paragrafi koji sadrže informacije od posebnog značaja, u pogledu sigurnosti ili rada, istaknuti su na drugačiji način, prema sledećem kriterijumu:

**NAPOMENA ILI VAŽNO** *navodi detalje ili druge elemente u vezi sa već prethodno navedenim, kako bi se izbeglo oštećenje mašine ili nanošenje štete.*

Simbol ⚠ označava opasnost. Nepoštovanje upozorenja može dovesti do ličnih povreda rukovaoca ili drugih osoba i/ili izazvati štetu.

Paragrafi obeleženi četvorouglom sa sivim tačkastim stranama pokazuju opcijske karakteristike koje nemaju svi modeli navedeni u ovom priručniku. Proverite da li je ova karakteristika prisutna na vašem modelu mašine.

Sve oznake „prednje", „zadnje", „desno" i „levo" odnose se na radni položaj rukovaoca.

### 1.2 REFERENCE

#### 1.2.1 Slike

Slike u ovim uputstvima za upotrebu označene su brojevima 1, 2, 3 i tako dalje.
Delovi prikazani na slikama označeni su slovima A, B, C i tako dalje.
Referenca na komponentu C na slici 2 označena je na sledeći način: „Vidi sl. 2. C" ili samo „(sl. 2.C)".
Slike služe samo kao primer. Stvarni delovi mogu varirati u odnosu na one prikazane.

#### 1.2.2 Naslovi

Priručnik je podeljen na poglavlja i paragrafe. Naslov paragrafa „2.1 Obuka" je podnaslov od „2. Sigurnosna pravila". Reference na naslove ili paragrafe označene su skraćenicama pogl. ili par. i odgovarajućim brojem. Na primer: „pogl. 2" ili „par. 2.1"

## 2. SIGURNOSNA PRAVILA

### 2.1 OBUKA

⚠ ***Upoznajte se sa komandama i prikladnom upotrebom mašine. Naučite da brzo zaustavite motor. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može dovesti do požara i/ili ozbiljnih povreda.***

- Nikada ne dopustite da mašinu koriste deca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputstvima. Lokalnim zakonima može da bude određen najniži uzrast korisnika.
- Ovu mašinu mogu koristiti deca od 8 i više godina starosti, kao i osobe smanjenih fizičkih, osetnih ili psihičkih sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustva s mašinom ili ne poznaju istu, pod uslovom da ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili da su upoznate sa sigurnom upotrebom mašine i da su svesne pratećih opasnosti. Deca se ne smeju igrati ovom mašinom. Redovno čišćenje i održavanje mašine ne smeju vršiti deca bez nadzora.
- Mašina ne sme da se koristi ako je rukovalac umoran ili se loše oseća i ako se nalazi pod uticajem lekova, droga, alkohola ili štetnih supstanci koje mogu da smanje refleksе i pažnju.
- Nemojte prevoziti decu ili druge osobe.
- Uvek treba imati na umu da su rukovalac ili korisnik odgovorni za nesreće i nepredviđene slučajeve koji mogu da se dogode drugim osobama ili imovini. Odgovornost korisnika podrazumeva procenu potencijalnih opasnosti terena na kojem se radi, zatim preduzimanje svih mera predostrožnosti koje će garantovati njegovu sigurnost i sigurnost ostalih, posebno na nizbrdicama, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.
- U slučaju da želite ustupiti ili prodati mašinu drugima, proverite da li je novi korisnik pročitao uputstva za upotrebu sadržana u ovom priručniku.

### 2.2 PRIPREMNE RADNJE

**Lična zaštitna oprema**

- Nosite odgovarajuću odeću, radnu obuću sa đonom protiv klizanja i duge pantalone. Nemojte uključivati mašinu bosih nogu ili ako ste u otvorenim sandalama. Nosite sredstva za zaštitu sluha.
- Upotreba zaštite za sluh može smanjiti mogućnost da čujete eventualna upozorenja (vikanje ili alarme). Obratite maksimalnu pažnju na ono što se događa u oblasti rada.
- Nositi radne rukavice u svim situacijama u kojima postoji opasnost za ruke.
- Ne nositi šalove, košulje, ogrlice, narukvice, odeću s lepršavim delovima ili odeću s uzicama, kao ni kravate, odnosno dodatke koji vise ili koji su široki jer bi se oni mogli zaplesti u mašini ili u predmete i materijale koji se nalaze na radnom mestu.
- Dugačku kosu treba vezati.

**Radno područje / Mašina**

- Dobro pregledajte celu radnu površinu i uklonite sve ono što bi mašina mogla izbaciti ili što bi moglo da ošteti reznu glavu/okretne delove (kamenje, granje, žica, kosti, itd.).

### 2.3 ZA VREME UPOTREBE

**Radno područje**

- Nemojte koristiti mašinu u prostorijama u kojima postoji rizik od eksplozije, u prisustvu zapaljivih tečnosti, plina ili prašine. Električni alat stvara varnice koje mogu zapaliti prašinu ili paru.
- Radite samo po dnevnom svetlu ili po dobrom veštačkom osvetljenju i uz dobru vidljivost.

- Udaljite osobe, decu i životinje od radnog područja. Decu treba da nadgleda odraslo lice.
- Izbegavajte da radite na mokroj travi, dok pada kiša i kad postoji rizik od nevremena, posebno kad postoji mogućnost sevanja.
- Ne izlažite mašinu kiši ili mokrim prostorijama. Voda koja uđe u alatku povećava rizik od električnog udara.
- Posebnu pažnju obratite na neravnine terena (izbočine, udubljenja), na nizbrdice, na skrivene opasnosti i na prisustvo eventualnih prepreka koje bi mogle smanjiti vidljivost.
- Budite oprezni u blizini provalija, šanaca ili nasipa. Mašina se može prevrnuti ako jedan točak pređe ivicu ili ako se ivica ospe.
- Kosite uvek poprečno u odnosu na nizbrdicu, nikada gore/dole, vodeći pogotovo računa na promenu pravca i da točkovi ne naiđu na prepreke (kamenje, granje, korenje, itd.), što bi moglo dovesti do bočnog klizanja i gubitka kontrole nad mašinom.
- Kada koristite mašinu u blizini puta, pazite na saobraćaj.

**Ponašanje**
- Posebno vodite računa kad idete u rikverc ili unazad. Gledajte iza sebe pre i za vreme kretanja u rikverc kako biste se uverili da nema prepreka.
- Nikada ne trčite, već hodajte.
- Pazite da vas kosačica ne vuče.
- Uvek držite ruke i noge daleko od rezne glave, kako za vreme puštanja u pogon tako i za vreme upotrebe mašine.
- Pažnja: rezni element se i dalje okreće nekoliko sekundi čak i kad se isključi ili nakon gašenja motora.
- Uvek se držite podalje od otvora za izbacivanje.

⚠ ***U slučaju kvara ili nesreće za vreme rada, odmah isključite motor i udaljite mašinu kako ne bi nastala dalja oštećenja; ako se povredite ili povredite druge osobe, odmah primenite mere prve pomoći koje su najprikladnije situaciji koja je nastala i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog lečenja. Pažljivo uklonite sav eventualni otpad koji bi mogao oštetiti ili povrediti osobe ili životinje ukoliko ih niko ne nadzire.***

**Ograničenja u upotrebi**
- Nemojte nikada koristiti mašinu ako su štitnici oštećeni, ako nisu namontirani na mašinu ili ako su nepravilno namontirani (vreća za skupljanje trave, štitnik za bočno izbacivanje, štitnik za izbacivanje otpozadi).
- Nemojte koristiti mašinu ako dodatna oprema/alatke nisu montirane na predviđenim mestima.
- Nemojte isključivati, deaktivirati, skidati ili oštećivati postojeće sigurnosne uređaje/mikroprekidače.
- Ne izlažite mašinu prevelikom naporu i ne koristite malu mašinu za izvođenje teških radova; upotrebom odgovarajuće mašine smanjuje se opasnost i poboljšava kvalitet rada.

## 2.4 ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE

Redovno vršite održavanje i pravilno skladištite mašinu kako bi se sačuvala njena sigurnost i nivo učinka.

**Održavanje**
- Mašina se ne sme koristiti ako su njeni delovi istrošeni ili oštećeni. Pokvareni ili dotrajali delovi se moraju zameniti, a nikako popravljati.
- Za vreme izvođenja operacija podešavanja mašine, pazite da ne uvučete prste između rezne glave u pogonu i fiksnih delova mašine.

⚠ ***Nivo buke i vibracija naveden u ovim uputstvima, predstavljaju maksimalne vrednosti prilikom upotrebe mašine. Upotreba neuravnoteženog reznog elementa, prevelika brzina kretanja i nevršenje održavanja znatno utiču na emisiju zvuka i vibracije. Zato je potrebno primeniti mere preventivne zaštite radi otklanjanja mogućih rizika od prevelike buke i naprezanja od vibracija; vršite održavanje mašine, nosite zaštitu za uši, pravite pauze za vreme rada.***

**Skladištenje**
- Da biste smanjili rizik od požara, nemojte ostavljati posude s otpadnim materijalom u prostorijama.

## 2.5 BATERIJA/PUNJAČ BATERIJE

**VAŽNO** *Sledeća sigurnosna pravila dopunjuju propise o sigurnosti koji su navedeni u posebnom priručniku za bateriju i za punjač baterije koji je priložen uz mašinu.*

- Da biste napunili bateriju, koristite isključivo punjače baterije koje je preporučio proizvođač. Neodgovarajući punjač baterije može izazvati električni udar, pregrevanje ili curenje nagrizajuće tečnosti iz baterije.
- Koristite isključivo specifične baterije koje su predviđene za vašu alatku. Upotreba drugih baterija može izazvati povrede i rizik od požara.
- Uverite se da je mašina isključena pre nego što stavite bateriju. Ako se baterija stavlja u električne aparate koji su uključeni, to može dovesti do požara.
- Bateriju koju ne koristite morate držati podalje od kancelarijskih spajalica, kovanog novca, ključeva, eksera, šrafova ili drugih sitnih metalnih predmeta, koji bi mogli dovesti do kratkog spoja kontakata. Kratak spoj između kontakata baterije može dovesti do sagorevanja ili požara.
- Nemojte koristiti punjač baterije na mestima u kojima ima pare, zapaljivih supstanci ili na površinama koje su lako zapaljive, kao što je papir, platno itd. Tokom punjenja, punjač se zagreva i postoji mogućnost da izazove požar.
- Za vreme transporta baterije, pazite da kontakti nisu međusobno povezani i nemojte koristiti metalne posude za transport.

## 2.6 ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Zaštita životne sredine mora predstavljati važan i prioritetni vid upotrebe mašine, u korist društvene zajednice i zaštite životne sredine.
- Ne uznemiravajte susede. Koristite mašinu samo u razumno vreme (ne rano ujutru ili kasno uveče kada biste mogli da uznemiravate druge).
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o uklanjanju ambalaže, istrošenih delova ili svih drugih elemenata štetnih za životnu sredinu; ti otpaci se ne smeju bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za skupljanje otpada, koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o zbrinjavanju otpadnog materijala koji nastane tokom rada.
- U trenutku kada mašinu više ne koristite, nemojte je napustiti u okolini, već se obratite centru za skupljanje otpada, u skladu s važećim lokalnim propisima.



**Ne bacajte električne aparate u kućno smeće.** Na osnovu Evropske Direktive 2012/19/UE o otpadu električnih i elektronskih aparata i njenom sprovođenju u skladu sa državnim propisima, istrošeni električni aparati se moraju odvojeno skupljati da bi mogli ponovo da se iskoriste na ekološki prihvatljiv način. Ako budete bacili električne aparate na deponiju ili na

tlo, štetne supstance mogu dospeti do vodonosnog sloja i tako ući u prehrambeni lanac i ugroziti vaše zdravlje i sigurnost. Za detaljne informacije o odlaganju ovog proizvoda na otpad, obratite se nadležnoj ustanovi za odlaganje otpada iz domaćinstva ili ovlašćenom prodavcu.




**Na kraju radnog veka zbrinite baterije vodeći računa da ne zagadite životnu sredinu.** Baterija sadrži materijal koji je opasan po Vas i po životnu sredinu. Bateriju treba da skinete i zbrinete odvojeno u objektu koji prihvata baterije s litijumskim jonima.



**Odvojeno skupljanje korišćenih proizvoda i ambalaže omogućava reciklažu materijala i njegovu ponovnu upotrebu.** Ponovna upotreba recikliranog materijala pomaže da se spreči zagađenje životne sredine i smanjuje potražnju za sirovinama.

## 3. UPOZNAVANJE MAŠINE

### 3.1 OPIS MAŠINE I PREDVIĐENA UPOTREBA

**Ova mašina je kosačica na guranje.**
Mašina se na prvom mestu sastoji od motora, koji aktivira reznu glavu koja se nalazi u karteru, s točkovima i drškom. Rukovaoc je u stanju da upravlja mašinom i aktivira glavne komande, a da uvek bude iza mašine, dakle na sigurnosnom rastojanju od okretne rezne glave.
Udaljavanje rukovaoca od mašine dovodi do zaustavljanja motora i okretne rezne glave u roku od nekoliko sekundi.

#### 3.1.1 Predviđena upotreba

Ova mašina je projektovana i napravljena za sečenje (i skupljanje) trave u baštama i travnatim površinama, sa proširenjem koje se odnosi na kapacitet sečenja, i njom upravlja rukovalac koji hoda.
Obično ova mašina može:
1. Da kosi travu i sakuplja je u vreću za sakupljanje.
2. Da kosi travu i izbacuje je na zemlju sa zadnje strane.
3. Seći travu i istovariti je bočno (ako je predviđeno).
4. Da kosi, usitnjava i odlaže travu na zemlju (efekat malčiranja - ako je predviđeno).

Upotreba posebne dodatne opreme, predviđene od strane proizvođača kao originalne opreme ili opreme koja se može posebno kupiti, omogućava da se rad obavlja na više načina, koji su opisani u ovom priručniku ili u uputstvima koja se isporučuju uz svaki dodatak mašini.

#### 3.1.2 Neprimerena upotreba

Svaka druga upotreba koja nije prethodno navedena može biti opasna i može prouzrokovati povrede i/ili oštećenja.
Neprimerena upotreba obuhvata (navodimo samo nekoliko primera):
- Prevoz na mašini osoba, dece ili životinja jer bi oni mogli pasti i teško se povrediti ili bi mogli ugroziti sigurnu vožnju.
- Vožnju na mašini.
- Upotrebu mašine za vuču ili guranje tereta.
- Pokretanje rezne glave na netravnatim površinama.
- Korišćenje mašine za skupljanje lišća ili otpadaka.
- Upotrebu mašine za potkresivanje žive ograde ili za rezanje netravnate vegetacije.
- Upotrebu mašine od strane više osoba istovremeno.

**VAŽNO** *Nepredviđena upotreba mašine prekida važenje garancije, a proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost, dok će korisnik morati da snosi troškove za oštećenja ili povrede koje nanese samom sebi ili trećim licima.*

#### 3.1.3 Tipologija korisnika

Ova mašina je namenjena za potrošačku upotrebu, tj. upotrebu od strane neprofesionalnih rukovalaca.
Ova mašina je namenjena za neprofesionalnu upotrebu.

**VAŽNO** *Mašinu mora da koristi samo jedan rukovaoc.*

### 3.2 SIGURNOSNE OZNAKE

Na mašini se nalaze razni simboli (sl. 2). Oni imaju ulogu da podsete rukovaoca na neophodne mere za pažljivo i oprezno korišćenje mašine. Značenje simbola:



**Pažnja.** Pročitajte uputstva pre korišćenja mašine.



**Opasno! Rizik od izbacivanja predmeta.** Za vreme upotrebe mašine osobe moraju biti van radnog područja.



Samo za kosilicu sa termičkim motorom.



Samo za električne kosilice.



Samo za električne kosilice.



**Opasno! Rizik od posekotina.** Rezna glava je u pokretu. Nemojte nikada stavljati ruke ili noge u ležište rezne glave.



**Pazite na oštru reznu glavu.** Nemojte nikada stavljati ruke ili noge u ležište rezne glave. Rezna glava se i dalje okreće i nakon gašenja motora. Izvadite sigurnosni ključ (element za isključivanje) pre vršenja održavanja.

**VAŽNO** *Nalepnice koje su oštećene ili koje su postale nečitke moraju se zameniti. Zatražite nove nalepnice od ovlašćenog servisnog centra.*

### 3.3 IDENTIFIKACIONA NALEPNICA

Na identifikacijskoj nalepnici nalaze se sledeći podaci (sl. 1).
1. Nivo zvučne snage.
2. EZ oznaka usaglašenosti.
3. Godina proizvodnje.
4. Vrsta mašine.
5. Serijski broj.
6. Naziv i adresa proizvođača.
7. Šifra artikla.
8. Maks. radna brzina motora.
9. Težina u kg.
10. Napon i frekvencija napajanja.
11. Stepen električne zaštite.
12. Nazivna snaga.

Upišite identifikacione podatke mašine na odgovarajuće mesto na nalepnici koja se nalazi na poleđini naslovne strane.

**VAŽNO** *Saopštite identifikacijske podatke koji se nalaze na identifikacijskoj nalepnici svaki put kada konaktirate ovlašćeni servis.*

**VAŽNO** *Primer deklaracije o usaglašenosti nalazi se na poslednjim stranicama priručnika.*

### 3.4 GLAVNI DELOVI (SL. 1)

A. Šasija.
B. Motor.
C. Rezna glava.
D. Zaštita za izbacivanje otpozadi.
E. Štitnik za bočno izbacivanje (ako je predviđen).
F. Usmerivač bočnog izbacivanja (ako je predviđen).
G. Vreća za skupljanje trave.
H. Drška.
I. Baterija.
J. Poluga za prisustvo rukovaoca.
K. Poluga za pokretanje vuče.
L. Vratanca za pristup kućištu baterije.
M. Sigurnosni ključ (Uređaj za isključivanje).
N. Punjač baterije.

⚠ ***Strogo se pridržavajte uputstava i sigurnosnih propisa opisanih u poglavlju 2.***

## 4. MONTAŽA

Pojedini delovi mašine nisu fabrički sastavljeni, već ih treba montirati nakon raspakivanja, prateći uputstva u nastavku.

⚠ ***Raspakivanje i obavljanje montaže treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini sa dovoljno prostora za pomeranje mašine i ambalaže. Nemojte koristiti mašinu pre nego što postupite po svim uputstvima sadržanim u odeljku „MONTAŽA“.***

### 4.1 SKIDANJE AMBALAŽE (SL. 3)

1. Izvadite iz kutije sve delove koji nisu namontirani.
2. Zbrinite kutiju i ambalažu u skladu s lokalnim zakonskim propisima.

⚠ ***Pre vršenja montaže, proverite da sigurnosni ključ nije stavljen u prostor za njega predviđen na mašini.***

### 4.2 MONTAŽA DRŠKE (SL. 4,5,6,7,8)

### 4.3 MONTAŽA VREĆE ZA SAKUPLJANJE TRAVE (SL. 9)

## 5. UPRAVLJAČKE KOMANDE

### 5.1 SIGURNOSNI KLJUČ (UREĐAJ ZA ISKLJUČIVANJE) (SL.10.A)

Ključ aktivira i deaktivira električno kolo mašine.

**VAŽNO** *Izvadite sigurnosni ključ svaki put kad mašinu ne koristite ili je ne nadzirete.*

### 5.2 DRŠKA

#### 5.2.1 Poluga za prisustvo radnika

Gurnite jednu od poluga (sl. 11.A) prema drški da omogućite funkcije uključivanja rezne glave i pogona.
Motor se automatski zaustavlja i sve funkcije bivaju onemogućene kad pustite obe poluge.

#### 5.2.2 Taster za uključivanje (sl.12.A)

1. **Uključivanje mašine.** Pritiskom na taster (sl. 12.A) ekran (sl. 12.B) se uključuje i mašina je spremna za rad.

   **NAPOMENA** *Paljenje mašine je moguće samo ako su poluga u prisustvu rukovaoca i poluga za vuču otpuštene.*
   **NAPOMENA** *Ako mašinu ne počnete da koristite, ekran će se ugasiti nakon 15 sekundi i morate ponoviti prethodno opisani postupak.*

2. **Uključivanje rezne glave.**
   **NAPOMENA** *Uključivanje rezne glave moguće je samo ako je poluga za prisustvo radnika gurnuta prema drški (vidi par. 6.3).*

3. **Isključivanje rezne glave.** Kad je rezna glava uključena, pritisnite taster za uključivanje (sl. 12.A); rezna glava se zaustavlja, a mašina ostaje uključena.

#### 5.2.3 Poluga za aktiviranje pogona

Uključuje pogon točkova i omogućava kretanje mašine.

**Aktivirana vuča** (sl.11.A/B).

**a.** Gurnite jednu od poluga za prisustvo radnika (sl. 11.A) prema drški.
**b.** Vucite jednu od poluga za uključivanje pogona (sl. 11.B) prema drški.

Upravljanje brzinom kretanja (sl.12.C).
Moguće je odabrati 6 različitih nivoa brzine.

1. **Maksimalna brzina** (oko 5 Km/h).

2. **Minimalna brzina** (oko 2,5 Km/h).

Na svaka dva „klika“ ručice za odabir (sl. 12.C), menja se nivo brzine kretanja, koji je prikazan na ekranu (sl. 12.C1).

**NAPOMENA** *Poslednji odabrani nivo brzine ostaje postavljen i nakon gašenja mašine.*

**VAŽNO** *Izbegavajte povlačenje mašine unazad sa uključenom vučom.*

#### 5.2.4 Taster "ECO"

Funkcija "ECO" omogućava uštedu energije za vreme košenja trave, a autonomija baterije duže traje. Da biste aktivirali ili deaktivirali funkciju „Eco“ pritisnite taster (sl. 12.D). Ako je funkcija aktivna na displeju se pojavljuje oznaka „E““. Ova funkcija se uvek deaktivira kada pustite poluge za prisustvo radnika.

**NAPOMENA** *Ne preporučujemo da koristite funkciju „ECO“ u teškim uslovima košenja (košenje guste, visoke, vlažne trave).*

### 5.3 PODEŠAVANJE VISINE KOŠENJA

⚠ ***Ovu operaciju obavite kada je rezna glava zaustavljena.***

- **Podešavanje** (pogledajte sl. 13.A)

## 6. UPOTREBA MAŠINE

**VAŽNO** *Uputstva za baterije i punjač pogledajte u odgovarajućem priručniku.*

### 6.1 PRIPREMNE RADNJE

Proveriti da li je sigurnosni ključ izvađen iz svog ležišta. Postavite mašinu u vodoravni položaj, tako da ona ima dobar oslonac na tlu.

#### 6.1.1 Priprema mašine za rad

**NAPOMENA** *Ova mašina omogućava košenje travnjaka na različite načine.*

**a. Priprema za košenje i skupljanje trave u vreću za skupljanje trave:**

1. Kod modela s bočnim izbacivanjem: uverite se da je zaštita (sl. 14.A) spuštena i zaključana bezbednosnom polugom (slika 14.B).
2. Montirajte prenosnik vreće za skupljanje trave (sl.14.C).
3. Stavite vreću za skupljanje trave (sl. 14.D).

**b. Priprema za košenje i zadnje izbacivanje trave na zemlju:**

1. Podignite zaštitu za izbacivanje otpozadi (slika 15.A) i namestite štift (sl. 15.B).
2. Kod modela sa mogućnošću bočnog pražnjenja: uverite se da je zaštita (sl. 15.C) spuštena i zaključana bezbednosnom polugom (slika 15.D).

Za uklanjanje štifta: pogledajte sl. 15.A/B.

**c. Mogućnost košenja i usitnjavanja trave (funkcija „malčiranja"):**

Podignite zaštitu za izbacivanje otpozadi (sl. 16.A) i stavite zatvarač usmerivača (sl. 16.B) u otvor odvoda. Kod modela sa mogućnošću bočnog pražnjenja: uverite se da je zaštita od bočnog pražnjenja (sl. 16.C) spuštena i zaključana bezbednosnom polugom (sl. 16.D).

Za uklanjanje zatvarača usmerivača (sl. 16.E):

**d. Priprema za košenje i bočno izbacivanje trave na zemlju:**

1. Podignite zaštitu za izbacivanje otpozadi (sl. 17.A) i stavite zatvarač usmerivača (sl. 17.B) u otvor odvoda.
2. Potegnite sigurnosnu polugu (sl. 17.C) blago i podignite zaštitu za bočno izbacivanje (sl. 17.D).
3. Postavite usmerivač za bočno izbacivanje (sl. 17.E).
4. Ponovo zatvorite zaštitu za bočno izbacivanje (slika 17.D) tako da usmerivač bočnog izbacivanja (slika 17.E) bude blokiran.

Za uklanjanje usmerivača bočnog izbacivanja:

5. Potegnite sigurnosnu polugu (sl. 17.C) blago i podignite zaštitu za bočno izbacivanje (sl. 17.D).
6. Otkačite usmerivač za bočno izbacivanje (sl. 17.E).

Za uklanjanje zatvarača usmerivača:

1. Podignite zaštitu za izbacivanje otpozadi (sl. 17.A).
2. Za uklanjanje zatvarača usmerivača (sl. 17.B).

### 6.2 Sigurnosne kontrole

⚠ ***Uvek pre upotrebe izvršite sigurnosne kontrole.***

#### 6.2.1 Provera bezbednosti pre svake upotrebe

- Proverite integritet i tačnu montažu svih komponenti mašine;
- obezbedite ispravno zatezanje svih pričvršćivača;
- držite svaku površinu mašine čistom i suvom.

#### 6.2.2 Testiranje rada mašine

| Radnja | Rezultat |
|---|---|
| 1. Pokrenite mašinu (par. 6.3 ).<br>2. Uključite reznu glavu (par. 6.3).<br>3. Pustite obe poluge za prisustvo radnika (sl. 23.A). | 1. Ekran će se upaliti, a mašina će biti spremna za upotrebu.<br>2. Rezna glava se mora pokretati.<br>3. Poluge se automatski i brzo moraju vratiti u neutralni položaj, motor se mora ugasiti, a rezna glava zaustaviti u roku od nekoliko sekundi. |
| 1. Pokrenite mašinu (par. 6.3 ).<br>2. Aktivirajte polugu za vuču (par. 5.2.3).<br>3. Pustite polugu pogona. | 1. Ekran će se upaliti, a mašina će biti spremna za upotrebu.<br>2. Zahvaljujući točkovima mašina se kreće.<br>3. Točkovi se zaustavljaju i mašina prestaje da se kreće. |
| Probna vožnja | Ne sme postojati nikakva nepravilna vibracija.<br>Ne sme biti nikakvog nepravilnog zvuka. |

⚠ ***Ako se bilo koji od rezultata ne poklapa s navodima u narednim tabelama, ne smete da koristite mašinu! Obratite se servisnoj službi da izvrši kontrole i popravku.***

### 6.3 POKRETANJE

**NAPOMENA** *Pustite kosačicu u pogon na ravnoj površini na kojoj nema prepreka ili visoke trave.*

1. Otvorite vratanca za pristup kućištu baterije (sl. 18.A).
2. Stavite pravilno baterije u njihovo ležište (sl. 18.B).
3. Stavite do kraja sigurnosni ključ (sl. 19.A) i okrenite ga u položaj „ON".
4. Pritisnite taster za uključivanje (sl. 20.A).
5. Uključite reznu glavu tako što ćete prvo gurnuti jednu od dve poluge za prisustvo radnika (sl.21.A) prema drški, a potom pritisnuti taster (sl. 21.B).

## 6.4 RAD

**VAŽNO** *Tokom rada, budite uvek na sigurnom rastojanju od rezne glave, koje odgovara dužini drške.*

**VAŽNO** *Da bi se obezbedio optimalan rad mašine, istovremeno se preporučuju dve baterije.*

Napunjenost baterija (i time travnata površina koja se može pokositi pre punjenja baterije) zavisi od raznih faktora opisanih u (par. 7.2.1).
Na ekranu, tokom upotrebe, označava se stanje napunjenosti baterija(procenat preostale napunjenosti) (sl. 12.E.).

**VAŽNO** *U slučaju da se motor zaustavi tokom rada zbog pregrevanja, neophodno je sačekati oko 5 minuta pre njegovog ponovnog pokretanja.*

### 6.4.1 Košenje trave

1. Počnite da se krećete i kosite travu na travnatoj površini.
2. Prilagodite brzinu kretanja i visinu košenja (par. 5.6) prema uslovima travnjaka (visina, gustina i vlažnost trave) i prema količini uklonjene trave.

**Na modelima sa vučom (par. 5.2.3):** Ne preporučuje se košenje na terenima sa nagibom većim od 15°.

3. Travnjak će izgledati lepše ako se košenje vrši uvek na istoj visini i naizmenično u dva pravca (sl. 22).

**U slučaju bočnog pražnjenja:** preporučljivo je ići rutom kojom se izbjegava pražnjenje trave na delove travnjaka koji još uvek treba da se kose.

**U slučaju „malčiranja“ ili zadnjeg ispuštanja trave:**

- Izbegavati košenje velike količina trave. U samo jednom prolazu kosačicom nikada nemojte da odstranite više od jedne trećine ukupne visine trave (sl. 22).
- Kućište uvek mora da bude čisto (par. 7.3.1).

### 6.4.2 Pražnjenje vreće za skupljanje trave

**U slučaju vreće za skupljanje trave signalnim uređajem za sadržaj:**

 Podignuta = prazna.

 Spuštena = puna*.

*Vreća za sakupljanje trave je puna i mora se isprazniti.

Za uklanjanje, ispraznite vreću za skupljanje trave:
1. sačekajte da se rezna glava zaustavi;
2. uklonite vreću za skupljanje trave (sl. 27.D).

## 6.5 ZAUSTAVLJANJE

Za zaustavljanje mašine postupite na sledeći način:

1. Pustite obe poluge (sl. 23.A).
2. Sačekajte da se rezna glava zaustavi.

⚠ ***Kad zaustavite mašinu, potrebno je nekoliko sekundi da se zaustavi rezna glava.***

**VAŽNO** *Uvek zaustavite mašinu.*

- Prilikom premeštanja iz jedne radne zone u drugu.
- Prilikom prelaska preko netravnatih površina.
- Svaki put kad treba da pređete neku prepreku.
- Pre nego što podesite visinu košenja.
- Svaki put kada se uklanja ili ponovo sklapa vreća za skupljanje trave.
- Svaki put kada se uklanja ili ponovo sklapa bočni deflektor za pražnjenje (ako je predviđen).

## 6.6 NAKON UPOTREBE

1. Očistite mašinu (par. 7.4).
2. Ako je potrebno, zamenite oštećene komponente i po potrebi zategnite olabavljene vijke i zavrtnje.

**VAŽNO** *Izvadite sigurnosni ključ svaki put kad mašinu ne koristite ili je ne nadzirete.*

# 7. ODRŽAVANJE

## 7.1 OPŠTE

⚠ ***Pre vršenja bilo koje kontrole, čišćenja ili održavanja/podešavanja mašine:***

- ***Zaustavite mašinu.***
- ***Uverite se da se svaka pokretna komponenta zaustavila.***
- ***Sačekajte da se motor ohladi.***
- ***Skloniti sigurnosni ključ.***
- ***Pročitajte odnosna uputstva.***
- ***Nosite odgovarajuću odeću, radne rukavice i zaštitne naočare.***

## 7.2 REDOVNO ODRŽAVANJE

- Učestalost i vrsta intervencije navedeni su u „Tabeli s intervencijama održavanja“ (pogl. 10).

**VAŽNO** *Sve operacije održavanja i podešavanja koje nisu opisane u ovom priručniku mora da izvrši ovlašćeni prodavac ili specijalizovani servis.*

### 7.2.1 Baterija

**Skidanje i punjenje baterije**

1. Otvorite vratanca i izvucite sigurnosni ključ.
2. Pritisnite jezičak koji se nalazi na bateriji (sl. 24.A) i izvadite bateriju (sl. 24.B).
3. Stavite bateriju (sl. 25.B) u njeno kućište na punjaču baterije (sl. 25.C).
4. **Uključite punjač baterije u strujnu utičnicu (sl. 25) čiji se napon odgovara naponu označenom na pločici.**
5. Napunite bateriju do kraja, prema uputstvima iz priručnika za bateriju/punjač baterije.

**NAPOMENA** *Baterija ima zaštitu koja sprečava punjenje ukoliko temperatura prostorije ne iznosi između 0 i +45 °C.*

**NAPOMENA** *Baterija se može napuniti u svakom trenutku, čak i delimično, a da ne postoji rizik da se ošteti.*

**Ponovno montiranje baterije na mašinu**

Nakon što je baterija napunjena:
1. Skinite bateriju s punjača baterije (izbegavajte da je dugo držite na punjaču nakon što je ona napunjena).
2. Iščupajte punjač baterije iz struje.
3. Otvorite vratanca za pristup kućištu baterije (sl. 18.A), stavite bateriju (sl. 18.B) u njeno kućište i gurnite je do kraja sve dok ne čujete „klik“ što je znak da se baterija blokirala na mestu i da je ostvaren električni kontakt.
4. Zatvorite do kraja vratašca.

### 7.3 VANDREDNO ODRŽAVANJE

#### 7.3.1 Rezna glava

⚠ ***Sve operacije koje se tiču rezne glave treba da obavi specijalizovani servis.***

⚠ ***Oštećene, iskrivljene ili istrošene rezne glave uvek treba da zamenite i to zajedno s njihovim šrafovima kako bi se održala njihova uravnoteženost.***

**VAŽNO** *Uvek koristite originalne rezne glave, koje imaju šifru koja je navedena u tabeli "Tehnički podaci".*

### 7.4 ČIŠĆENJE

Svaki put nakon upotrebe očistite mašinu prema sledećim uputstvima.

#### 7.4.1 Čišćenje mašine

- Uvek proverite da otvori za vazduh nisu zapušeni ostacima trave.
- Ne koristite mlazove vode i izbegavajte kvašenje motora i električnih delova (sl. 26.0).
- Nemojte koristiti agresivne tečnosti za čišćenje šasije.
- Da biste smanjili rizik od požara, održavajte čistoću motora tako da ne sadrži travu, lišće ili prekomerne masti.
- Držati uvek poluge, displej i dugmad očišćene od otpadaka.

#### 7.4.2 Čišćenje sklopa reznih glava

Nakon svakog košenja, uklonite ostatke trave i blata koji su se nagomilali unutar šasije.

**U slučaju bočnog pražnjenja:** usmerivač bočnog pražnjenja mora biti uklonjen (ako je ugrađen - par. 6.1.2d).

#### 7.4.3 Čišćenje vreće za sakupljanje trave (sl. 27.A/B)

### 7.5 ČIŠĆENJE FILTERA ZA VAZDUH

Filterski element uvek mora biti čist. Postupite na sledeći način:

1. Očistite prostor oko rešetke filtera za vazduh.
2. Skinite rešetku (sl. 28.A) odvrtanjem šrafa (sl. 28.B).
3. Skinite filtrirajući element (sl. 29.A).
4. Duvajte u filter ili ga isperite vodom (sl. 29.A) da biste uklonili prašinu i ostatke.
5. Postavite element filtera (sl. 29.A) u ležište i ponovo montirajte rešetku i pričvrstite šrafom (sl. 28.A/B).

## 8. SKLADIŠTENJE

### 8.1 SKLADIŠTENJE MAŠINE

Kada mašinu treba da uskladištite:

4. Sačekajte da se motor ohladi.
5. Skloniti sigurnosni ključ.
6. Izvršite čišćenje (par. 7.4).
7. Proverite integritet mašine.
8. Uskladištite mašinu na sledeći način:

- U suvu prostoriju.
- Zaštićenu od vremenskih neprilika.
- Na mesto kojem ne mogu pristupiti deca.
- Uverite se da ste izvadili ključ ili alat koji ste koristili prilikom održavanja.

### 8.2 SKLADIŠTENJE BATERIJE

Bateriju morate čuvati u hladu, na svežem mestu i u prostorijama bez vlage.

**NAPOMENA** *U slučaju produženog nekorišćenja mašine, punite bateriju svaka dva meseca da produžite*

## 9. POMERANJE I TRANSPORT

Svaki put kada je neophodno pomeriti, podići, transportovati ili nageti mašinu, treba da:

- Zaustavite mašinu (par. 6.5) dok se pokretni delovi ne zaustave u potpunosti.
- Nosite debele radne rukavice.
- Uhvatite mašinu na mestima koja pružaju sigurnost, imajući u vidu težinu i njenu raspoređenost.
- Koristite broj osoba koji odgovara težini mašine.
- Proverite da prilikom pomeranja mašine ne oštetite predmete ili ne povredite osobe.

Kad mašinu prevozite na prevoznom sredstvu ili prikolici, potrebno je:

- Da koristite jake pristupne rampe, koje će imati dovoljnu širinu i dužinu.
- Utovarite mašinu kad je motor ugašen, guranjem; ovu operaciju treba da izvrši odgovarajući broj osoba.
- Da spustite sklop rezne glave.
- Da postavite mašinu tako da ne predstavlja opasnost ni za koga.
- Da čvrsto blokirate mašinu za prevozno sredstvo pomoću sajli ili lanaca kako se ona ne bi prevrnula.

## 10. SERVISNI LIST

| Intervencija | Učestalost | Napomene |
|---|---|---|
| **MAŠINA** | | |
| Provera svih šrafova; sigurnosne kontrole / provera komandi; provera štitnika zadnjeg izbacivanja / bočnog izbacivanja; provera vreće za skupljanje trave, usmerivača bočnog izbacivanja; provera rezne glave. | Pre upotrebe | par. 6.2 |
| Generalno čišćenje i kontrola; provera eventualnih oštećenja na mašini. Ako je potrebno, kontaktirajte ovlašćeni servisni centar. | Svaki put nakon upotrebe | par. 7.4 |
| Zamena rezne glave | - | par. 7.3.1 *** |
| Provera napunjenosti baterije | Svaki put pre upotrebe | * |
| Punjenje baterije | Svaki put nakon upotrebe | par. 7.2.1 * |
| Čišćenje filtera za vazduh | Jednom mesečno | par. 7.5 |

* Pogledajte priručnik za bateriju/punjač baterije.

** Ovu operaciju treba da izvrši ovlašćeni prodavac ili specijalizovani servis

*** Operacija koju treba izvršiti čim se pojave prvi znaci lošeg rada

## 11. PREPOZNAVANJE PROBLEMA

Ukoliko problemi potraju i nakon primene opisanih postupaka, obratite se ovlašćenom prodavcu.

| PROBLEM | MOGUĆI UZROK | REŠENJE |
|---|---|---|
| **1.** Pritiskom na dugme za paljenje, displej se ne uključuje. | Sigurnosni ključ ili baterija nisu umetnuti ili nisu pravilno umetnuti. | Umetnite ključ (par. 5.1).<br>Otvorite vratanca i uverite se da je baterija pravilno postavljena (par. 7.2.1). |
| **2.** Pritiskom na dugme za paljenje, displej se ne uključuje a mašina proizvodi zvučni signal. | Motor neispravan iznutra. | Izvadite sigurnosni ključ i kontaktirajte Servisnu službu. |
| **3.** Motor se zaustavlja za vreme rada. | Nepravilno postavljena ili prazna baterija/prepreke koje sprečavaju obrtanje rezne glave. | Uverite se da je baterija pravilno postavljena ili proverite stanje napunjenosti (par. 7.2.1)/izvucite sigurnosni ključ, uklonite eventualne ostatke. |
| **4.** Na displeju se pojavljuje ER3 (sl. 30.B). | Došlo je do intervencije toplotne zaštite zbog pregrevanja motora. | Sačekati najmanje 5 minuta, a potom ponovo pustiti mašinu u pogon. |
| **5.** Na ekranu se naizmenično javljaju natpisi: ER1 + OPC (sl. 30.B). | Došlo je do intervencije toplotne zaštite zbog prevelike potrošnje struje usled: košenje veoma visoke trave ili prepreke. | Postavite veću visinu košenja kada je trava mnogo visoka ili očistite mašinu (par. 7.4). |
| **6.** Na displeju se pojavljuje ER1 (sl. 30.B). | Prevelika struja na pogonskom motoru zbog otežanih radnih uslova (pogon preopterećen). | Proverite da točkovi nisu blokirani pa ih eventualno očistite. Proverite nagib terena. |
| **7.** Na ekranu se naizmenično javljaju natpisi: 100% + ER3 (sl. 30.B). | Kvar električne veze između baterije i motora. | Izvadite sigurnosni ključ i kontaktirajte Servisnu službu da izvrši provere. |
| **8.** Na displeju se pojavljuje ER2 (sl. 30.B). | Rezna glava blokirana. | Zaustavite mašinu, izvadite sigurnosni ključ.<br>Uklonite prepreke ako postoje. Ako se kvar nastavi, obratite se servisnoj službi. |
| **9.** Na displeju se naizmenično pojavljuje ER2+ER3 (sl.30.B). | Neispravnost motora. | Izvadite sigurnosni ključ i kontaktirajte Servisnu službu. |
| **10.** Sečena trava se više ne prikuplja u vreći za prikupljanje trave. | Rezna glava je udarila u strano telo ili je unutrašnjost kućišta prljava. | Zaustavite mašinu, izvadite sigurnosni ključ.<br>Očistite unutrašnjost šasije. obratite se servisnoj službi. |
| **11.** Čuje se buka i/ili prekomerne vibracije. | Rezna glava je olabavljena ili oštećena. | Zaustavite mašinu, izvadite sigurnosni ključ. obratite se servisnoj službi. |
| **12.** Autonomija baterije je nedovoljna. | Upotreba u teškim uslovima sa većom potrošnjom struje ili u slučaju nedovoljno napunjene baterije za zahtevne radove. | Optimizujte upotrebu ili koristite još jednu bateriju ili bateriju većeg kapaciteta. |
| **13.** Punjač baterije ne puni bateriju. | Baterija nije pravilno postavljena u punjač. Ambijentalni uslovi nisu odgovarajući. Kontakti prljavi. Punjač baterije se ne napaja strujom. Punjač baterije oštećen. | Proverite da li je pravilno postavljeno. Bateriju treba puniti u prostoriji sa odgovarajućom temperaturom. Očistite kontakte. Proverite da li je utikač uključen i da li ima napona. Zamenite ga originalnim punjačem. |

## 12. DODATNI PRIBOR NA ZAHTEV

### 12.1 OPREMA ZA MALČIRANJE (SL. 31)

Fino usitnjava pokošenu travu i ostavlja je na travnjaku.

### 12.2 BATERIJE (SL.32)

Preporučene baterije (vidi „Tehnički podaci“).

### 12.3 PUNJAČ BATERIJE

Uređaj koji se koristi za punjenje baterije (sl. 33).

**SV** **VARNING!: LÄS IGENOM HELA BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT INNAN DU ANVÄNDER MASKINEN. Bevara för framtida bruk.**

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING


1. ALLMÄN INFORMATION ..... 1
2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER ..... 1
3. LÄRA KÄNNA MASKINEN ..... 3
4. MONTERING ..... 4
5. STYRREGLAGE ..... 4
6. ANVÄNDNING AV MASKINEN ..... 4
7. UNDERHÅLL ..... 6
8. FÖRVARING ..... 6
9. HANTERING OCH TRANSPORT ..... 7
10. UNDERHÅLLSTABELL ..... 7
11. FELSÖKNING ..... 7
12. TILLBEHÖR PÅ BESTÄLLNING ..... 8


## 1. ALLMÄN INFORMATION

### 1.1 HUR DU LÄSER HANDBOKEN

I bruksanvisningens text så finns det några avsnitt av särskild vikt ifråga om säkerhet eller funktion och har framhävts på olika sätt enligt följande kriterium:

**ANMÄRKNING ELLER VIKTIGT** *föreskrifter eller annan information till tidigare anvisningar och som syftar till att undvika skador på maskinen eller andra skador.*

Symbolen ⚠ varnar om fara. Om denna varning inte respekteras kan det leda till kroppsskador för dig eller andra och/eller materialskador.

Avsnitten som markeras med en ruta med en grå kant anger alternativa egenskaper som inte finns i alla modeller som finns i den här handboken. Kontrollera om egenskapen finns på din modell.

Alla indikeringar för främre, bakre, höger och vänster utgår från användaren i arbetsställning.

### 1.2 HÄNVISNINGAR

#### 1.2.1 Figurer

Figurerna i bruksanvisningen är numrerade 1, 2, 3 o.s.v. Delarna som visas i figurerna är märkta med bokstäverna A, B, C o.s.v.
En hänvisning till komponenten C på fig. 2 anges med texten: "Se fig. 2.C" eller helt enkelt "(fig. 2.C)".
Figurerna är vägledande. Delar på din maskin kan skilja sig från de visade.

#### 1.2.2 Rubriker

Handboken är indelad i kapitel eller avsnitt. Avsnittets rubrik "2.1 Utbildning" är en underrubrik till "2. Säkerhetsföreskrifter".
Hänvisningarna till rubriker eller avsnitt signaleras med förkortningen kap. eller avs. och motsvarande nummer. Exempel: “kap. 2” eller “avs. 2.1”

## 2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

### 2.1 TRÄNING

⚠ ***Lär dig att känna igen reglagen och använd maskinen på lämpligt sätt. Lär dig att snabbt stänga av motorn. En försummelse att följa de här anvisningarna och instruktionerna kan leda till brand och/eller allvarliga skador.***

- Tillåt aldrig att maskinen används av barn eller av personer utan kunskap om instruktionerna. Lokala bestämmelser kan ange en åldersgräns för dess användning.
- Den här maskinen kan användas av barn från och med 8 år och av personer med fysiska, psykiska eller mentala funktionshinder eller med dålig erfarenhet och/eller kunskap, på villkor att de övervakas av en person eller efter att de fått instruktioner om hur maskinen används under säkra förhållanden och förstått de möjliga farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och löpande underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Använd aldrig maskinen om användaren är trött eller mår dåligt, eller har tagit medicin, droger, alkohol eller andra ämnen som kan påverka omdömet och uppmärksamheten.
- Transportera inte barn eller andra passagerare.
- Kom ihåg att operatören eller användaren ansvarar för oförutsedda olyckor som kan uppstå på andra personer eller deras egendom. Det ligger på ditt ansvar som användare att bedöma vilka faror som kan uppstå i samband med det aktuella arbetet. Du som användare är dessutom skyldig att vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för din egen och andras säkerhet, framför allt vid arbete i sluttningar, på ojämn, hal eller instabil mark.
- Om du vill överlämna eller låna ut maskinen till andra, se till att användaren läser igenom instruktionerna i denna handbok.

### 2.2 FÖRBEREDELSER

**Personliga skyddsutrustningar (PSU)**

- Bär lämpliga kläder, arbetsskor med halksäkra sulor och långbyxor. Sätt inte på maskinen barfota eller med öppna sandaler. Bär hörselskydd.
- Användningen av hörselskydd kan leda till att du inte hör eventuella varningar (rop eller larm). Var mycket uppmärksam med vad som sker runt arbetsområdet.
- Bär arbetshandskar i alla situationer där händerna kan utsättas för risk.
- Bär inte skor, skjortor, halsband, armband, kläder med fladdrande delar eller med snören eller slipsar och hur som helst hängande eller stora accessoarer som kan fångas in i maskinen eller i föremål och material som finns på arbetsplatsen.
- Sätt upp långt hår.

**Arbetsområde/maskin**

- Kontrollera arbetsplatsen noggrant och ta bort allt som kan slungas iväg av maskinen eller som kan skada skärsystemet/roterande delar (stenar, ståltråd, ben, m.m.).

### 2.3 UNDER ANVÄNDNING

**Arbetsområde**

- Använd inte maskinen i områden med risk för explosion, om det finns brandfarliga vätskor, gas eller damm. Elektrisk utrustning avger gnistor som kan sätta eld på damm eller ångor.
- Arbeta endast i dagsljus eller med ett bra konstgjort ljus och med bra sikt.
- Avlägsna personer, barn och djur från arbetsområdet. Barn måste övervakas av en vuxen.
- Undvik att arbeta i blött skåp, under regn och med risk för oväder, speciellt med åska.

- Utsätt inte maskinen för regn eller fukt. Vatten kan komma in i utrustningen vilket kan öka risken för elstötar.
- Var speciellt uppmärksam om marken är ojämn (gupp, rännor), för sluttningar, dolda faror och eventuella hinder som kan begränsa sikten.
- Var mycket uppmärksam i närheten av stup, hål eller vallar. Maskinen kan välta om ett hjul går över en kant eller om kanten rasar.
- Arbeta tvärgående i sluttningar och aldrig upp och ner. Var mycket försiktig vid byte av riktning, kontrollera att du står stadigt och att hjulen inte stöter emot hinder (stenar, grenar, rötter osv.) som kan leda till att du glider åt sidan eller förlorar kontrollen över maskinen.
- Se upp för trafik när gräsklipparen används nära en väg.

**Beteenden**

- Var försiktig när du går bakåt eller backar. Titta bakåt innan och under backningen för att se till att det inte finns några hinder.
- Spring aldrig, utan gå.
- Undvik att du dras av gräsklipparen.
- Håll alltid händer och fötter långt borta från skärenheten, både när motorn startas och under maskinens användning.
- Varning: skärenheten fortsätter att rotera under några sekunder efter att den kopplats ur eller efter att motorn stängts av.
- Håll dig alltid borta från tömningsöppningen.

⚠ ***Vid skador eller olyckor under arbetet, stäng omedelbart av motorn och avlägsna maskinen för att inte orsaka ytterligare skador; vid olyckor som medför personskador, ge omedelbart första hjälpen och kontakta sjukvård för nödvändig vård. Ta noggrant bort eventuella rester som kan orsaka materialskador eller skador på människor eller djur om de inte tas bort.***

**Begränsad användning**

- Använd aldrig maskinen med skadade skydd, skydd som saknas eller sitter fel (uppsamlingspåse, sidotömningens skydd, den bakre tömningens skydd).
- Använd inte maskinen om tillbehören/verktygen inte installerats i förutsedda punkter.
- Koppla aldrig ur, inaktivera, ta bort eller mixtra med säkerhetsanordningarna/mikrobrytarna.
- Belasta inte maskinen för mycket och använd inte en liten maskin för hårda arbeten; användning av en anpassad maskin minskar riskerna och förbättrar arbetskvaliteten.

## 2.4 UNDERHÅLL, FÖRVARING

Ett regelbundet underhåll och en korrekt förvaring bevarar maskinens säkerhet och dess prestandanivå.

**Underhåll**

- Använd aldrig maskinen med utslitna eller skadade delar. Trasiga eller slitna delar måste bytas ut och får aldrig repareras.
- Var mycket uppmärksam vid reglering av maskinens inställningar för att undvika att fingrarna fastnar mellan skärenheten i rörelse och maskinens fasta delar.

⚠ ***Ljud- och vibrationsnivån som anges i de här instruktionerna är maximivärden för användning av maskinen. Användningen av en obalanserad skärenhet, en för hög hastighet, uteblivet underhåll, påverkar ljud- och vibrationsemissioner väsentligt. Därför måste du använda skydd mot möjliga skador orsakas av en hög ljudnivå och vibrationspåkänningar. förutse ett underhåll av maskinen, bär hörselskydd och ta pauser under arbetet.***

**Förvaring**

- Lämna inte behållare med restmaterial inomhus för att minska brandrisken.

## 2.5 BATTERI/BATTERILADDARE

**VIKTIGT** *De följande säkerhetsnormerna omfattar säkerhetsföreskrifter i batteriets och batteriladdarens bruksanvisning i bilaga till maskinen.*

- För att ladda batteriet, använd endast batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren. En olämplig batteriladdare kan orsaka elektriska stötar, överhettning eller läcka av korrosiv vätska från batteriet.
- Använd endast de specifika batterierna som förutses för ditt verktyg. En användning av andra batterier kan orsaka skador och brandrisk.
- Se till att apparaten är avstängd innan batteriet sätts i. Anslutning av batteri till en påslagen elektrisk apparat kan orsaka brand.
- Håll batteriet som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metalldelar som kan orsaka en kortslutning på kontakterna. En kortslutning mellan batterikontakterna kan medföra förbränning eller brand.
- Använd inte batteriladdaren på platsen där det finns ånga, antändbara ämnen eller på lättantändliga ytor som papper, tyg, osv. Under uppladdning blir batteriet varmt och kan orsaka brand.
- Under transporten av ackumulatorer, se till att kontakterna inte är anslutna och använd inte metallbehållare för transport.

## 2.6 MILJÖSKYDD

Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön vi lever i.

- Undvik att störa grannskapet. Använd maskinen endast under rimliga tider (inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det kan störa personer).
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av emballage, trasiga delar och andra enheter som kan medföra kraftiga miljöeffekter. avfallen får inte kastas i soporna utan ska sorteras och överlämnas till insamlingscentraler som återvinner materialen.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av material som finns kvar.
- När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i naturen, utan kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.



**Släng inte elektriska apparater i hushållsavfallet.** Enligt det Europeiska direktivet 2012/19/UE gällande bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning och dess genomförande i enlighet med nationella normer, urladdade elektriska apparater skall samlas upp separat för att slutligen kunna återanvändas på ett eko-kompatibelt sätt. Om elektrisk utrustning slängs på soptippen eller på marken kan de giftiga ämnena nå vattennivån och på så vis komma i kontakt med näringskedjan och skada din hälsa och välmående. För mer information gällande bortskaffande av produkten, kontakta kompetent myndighet gällande hushållsavfall eller er återförsäljare.




**Bortskaffa batteriets när dess livslängd är förbrukat på ett miljövänligt sätt.** Batterier innehåller material som kan vara farligt för dig och för miljön. Det ska tas bort och deponeras separat på en anläggning som kan hantera litiumjonbatterier.

**En separat insamling av begagnade produkter och emballage tillåter en återvinning av materialen och en återanvändning.** Återanvändningen av återvinningsmaterial förebygger en miljöförorening och minskar råvarubehovet.

## 3. LÄRA KÄNNA MASKINEN

### 3.1 BESKRIVNING AV MASKINEN OCH AVSETT BRUK

**Den här maskinen är en förarledd gräsklippare.**
Maskinen består huvudsakligen av en motor som aktiverar en skärenheten som sitter i en kåpa med hjul och ett handtag.
Användaren ska alltid stå bakom handtaget för att köra maskinen och aktivera huvudreglagen och därmed på ett säkert avstånd från den roterande skärenheten.
När användaren lämnar maskinen stannar motorn och den roterande enheten upp inom några sekunder.

#### 3.1.1 Förutsedd användning

Denna maskin är konstruerad och byggd för att användare till fots ska klippa (och samla upp) gräs i trädgårdar och gräsområden, vars storlek överensstämmer med klippkapaciteten.
I allmänhet kan den här maskinen:
1. Klippa gräs och samla upp det i en uppsamlingspåse.
2. Klippa gräs och tömma ut det på marken på baksidan.
3. Klippa gräs och tömma ut det på sidan (om möjligt).
4. Klippa, mala och lägga gräs på marken ("mulching" effekt - om möjligt).

Användandet av speciella tillbehör, som förutses av tillverkaren som originalutrustning eller som kan köpas separat, gör att detta arbete kan utföras på olika sätt som du kan se i den här handboken eller i instruktionerna som medföljer varje tillbehör.

#### 3.1.2 Felaktig användning

All annan användning än de ovan nämnda kan vara farlig och orsaka skador på personer och/eller föremål.
Följande anses som felaktig användning (som exempel, men inte endast):
- Transport av andra personer, barn eller djur på maskinen vilket kan leda till allvarliga skador vid fall eller påverka en säker körning.
- Transportera sig själv på maskinen.
- Använda maskinen för att släpa eller skjuta laster.
- Sätta på skärenheten i områden utan gräs.
- Använda maskinen för att samla in löv eller skräp.
- Använda maskinen för att klippa buskar eller annan vegetation än gräs.
- Maskinen används av flera personer.

**VIKTIGT** *En felaktig användning av maskinen medför att garantin upphör. I detta fall avsäger sig tillverkaren allt ansvar och användaren ska stå för utgifter som beror på egendomsskador eller kroppsskador (användaren eller andra personer).*

#### 3.1.3 Typ av användare

Den här maskinen är avsedd för användning av konsumenter, det vill säga för icke yrkesmässigt bruk.
Maskinen är avsedd för "fritidsbruk".

**VIKTIGT** *Maskinen ska användas av en enda användare.*

### 3.2 VARNINGSSKYLTAR

På maskinen förekommer olika symboler (Fig. 2). De påminner användaren om de beteenden som ska följas för att maskinen ska användas på ett säkert sätt. Symbolernas betydelse:

**Varning.** Läs instruktionerna innan maskinens används.

**Fara! Risk för utslungande föremål.** Håll personer utanför arbetsområdet under användningen.

Bara för gräsklippare med förbränningsmotor.

Bara för elektriska gräsklippare med matning från elnät.

Bara för elektriska gräsklippare med matning från elnät.

**Fara! Risk för skärning.** Skärenheten i rörelse. Stick inte in händerna eller fötterna där skärenheten sitter.

**Var försiktigt med den vassa skärenheten.** För aldrig in händer eller fötter i utrymmet där skärenheten sitter. Skärenheten fortsätter att rotera även efter att motorn stängts av. Ta bort säkerhetsnyckeln (frånkopplingsanordningen) innan underhållet.

**VIKTIGT** *Förstörda eller oläsliga etiketter måste bytas. Beställ nya etiketter hos din auktoriserade serviceverkstad.*

### 3.3 PRODUKTIDENTIFIKATIONSETIKETT

På produktidentifikationsetiketten står följande uppgifter (Fig.1).
1. Ljudeffektsnivå.
2. EG-certifiering av överensstämmelse.
3. Tillverkningsår.
4. Typ av maskin.
5. Serienummer.
6. Tillverkarens namn och adress.
7. Artikelnummer.
8. Motorns maximala funktionshastighet.
9. Vikt i kg.
10. Utspänning och strömförsörjningsfrekvens.
11. Elektrisk skyddsklass.
12. Nominell effekt.

Anteckna maskinens identifieringsuppgifter där det avses på etiketten (se omslagets baksida).

**VIKTIGT** *Använd identifieringsuppgifterna på produktens märkplåt varje gång som du kontaktar en serviceverkstad.*

**VIKTIGT** *Exempel på en försäkran om överensstämmelse finns på de sista sidorna i handboken.*

### 3.4 HUVUDKOMPONENTER (FIG.1)

A. Chassi.
B. Motor.
C. Skärenhet.
D. Skydd för främre tömning.
E. Skydd för sidotömning (om det behövs).
F. Ventilationsruta för sidotömning (om det behövs).
G. Uppsamlingssäck.
H. Handtag.
I. Batteri.
J. Dödmansspak

K. Dragkraftsspak.

L. Lucka till batterifack

M. Säkerhetsnyckel (frånkopplingsenhet)

N. Batteriladdare

⚠ ***Följ säkerhetsanvisningar och regler som beskrivs i kap. 2.***

## 4. MONTERING

Vissa maskinkomponenter har inte fabriksmonterats, utan de ska monteras efter att emballaget avlägsnats och i enlighet med instruktionerna.

⚠ ***Uppackningen och slutförandet av monteringen ska utföras på en plan och stabil yta, med utrymme som är tillräckligt för att flytta maskinen och emballagen. Använd inte maskinen innan du avslutat anvisningarna i avsnittet "MONTERING".***

### 4.1 UPPACKNING (FIG.3)

1. Ta upp alla omonterade delar ur lådan.
2. Kassera lådan och emballaget i enlighet med lokala bestämmelser.

⚠ ***Innan monteringen, kontrollera att säkerhetsnyckeln inte sitter i sitt uttag.***

### 4.2 MONTERING AV HANDTAGET (FIG.4,5,6,7,8)

### 4.3 MONTERING AV SÄCKEN (FIG.9)

## 5. STYRREGLAGE

### 5.1 SÄKERHETSNYCKEL (FRÅNKOPPLINGSENHET) (FIG.10.A)

Nyckeln aktiverar och inaktiverar maskinens elkrets.

**VIKTIGT** *Ta bort säkerhetsnyckeln varje gång som du lämnar maskinen eller inte använder den.*

### 5.2 HANDTAG

#### 5.2.1 Dödmansspak

Tryck en av de båda spakarna (Fig.11.A) mot handtaget för att aktivera funktionerna för inkoppling av skärenhet och dragkraft.
Motorn stannar automatiskt och alla funktioner inaktiveras när båda spakarna släpps.

#### 5.2.2 Startknapp (Fig.12.A)

1. **Starta maskinen.** Genom att trycka på knappen (Fig.12.A) tänds displayen (Fig.12.B) och maskinen är klar för användning.

   **OBS** *Maskinen kan bara startas om dödmansspaken och dragkraftsspaken är släppta.*

   **OBS** *Om maskinen inte används släcks displayen efter 15 sekunder och den ovan nämnda åtgärden måste upprepas.*

2. **Inkoppling av skärenheten.**
   **OBS** *Inkopplingen av skärenheten är endast möjlig med dödmansspaken tryckt mot handtaget (se avs. 6.3).*

3. **Inkoppling av skärenheten.** Med skärenheten inkopplad, tryck på startknappen (Fig.12.A); skärenheten stoppar men maskinen förblir påslagen.

#### 5.2.3 Spak för inkoppling av dragkraft

Kopplar in dragkraften till hjulen och gör att maskinen går framåt.



**Inkopplad dragkraft** (Fig.11.A/B).

a. Tryck en av dödmansspakarna (Fig.11.A) mot handtaget.
b. Dra en av spakarna för inkoppling av dragkraft (Fig.11.B) mot handtaget.

Reglering av hastighet (Fig.12.C).
Det går att välja mellan 6 olika hastighetsnivåer.



1. **Maximal hastighet** (cirka 5 km/h).



2. **Minimal hastighet** (cirka 2,5 km/h).

På varannan vridning av valratten (Fig.12.C) motsvaras ett byte av frammatningshastighetens nivå, som visas på displayen (Fig.12.C1).

**OBS** *Sista hastighetsnivån som valts förblir inställd även efter att maskinen stängts av.*

**VIKTIGT** *Undvik att backa maskinen med inkopplad dragkraft.*

#### 5.2.4 "ECO"-knapp

Funktionen "ECO" tillåter att spara energi medan gräset klipps och optimerar batteriets autonomi. För att aktivera eller inaktivera funktionen "Eco" tryck på knappen (Fig.12.D).
Med aktiverad funktion visar displayen bokstaven "E"".
Denna funktion inaktiveras alltid när dödmansspakarna släpps.

**OBS** *Funktionen "ECO" bör inte användas vid svåra skärförhållanden (klippning av tjockt, högt eller fuktigt gräs).*

### 5.3 REGLERING AV KLIPPHÖJDEN

⚠ ***Utför arbetet med stillastående skärenhet.***

- **Reglering** (Se Fig.13.A)

## 6. ANVÄNDNING AV MASKINEN

**VIKTIGT** *För användningsinstruktioner av batteri och batteriladdare, läs respektive bruksanvisning.*

### 6.1 FÖRBEREDELSER

Försäkra dig om att säkerhetsnyckeln inte sitter i dess säte.
Ställ maskinen horisontellt och stabilt på marken.

#### 6.1.1 Inställning av maskinen inför arbetet

**OBS** *Denna maskin tillåter dig att klippa gräs på olika sätt.*

**a. Förberedelse inför klippning och uppsamling av gräs i uppsamlingspåsen:**

**1.** För modeller med sidotömning: säkerställ att skyddet (Fig.14.A) är nedsänkt och blockerat av säkerhetsspaken (Fig.14.B).
**2.** Montera uppsamlingspåsens transportband (Fig.14.C).
**3.** Anslut uppsamlingssäcken (Fig.14.D).

**b. Arrangemang för klippning och bakre tömning av gräset på marken:**

**1.** Avlägsna skyddet för bakre tömning (Fig.15.A) och montera den lilla pluggen (Fig.15.B).
**2.** För modeller med sidotömning: säkerställ att skyddet (Fig.15.C) är nedsänkt och blockerat av säkerhetsspaken (Fig.15.D).

För att avlägsna den lilla pluggen: se bild 15.A/B.

**c. Arrangemang för klippning och malning av gräs (funktion "mulching"):**

Avlägsna skyddet för bakre tömning (Fig.16.A) och sätt in ventilationsrutans propp (Fig.16.B) i tömningsöppningen. För modeller med sidotömning: säkerställ att skyddet för sidotömning (Fig.16.C) är nedsänkt och låst med säkerhetsspaken (Fig.16.D).

För att avlägsna ventilationsrutans propp(Fig.16.E):

**d. Arrangemang för klippning och sidotömning av gräset på marken:**

1. Avlägsna skyddet för bakre tömning (Fig.17.A) och sätt in ventilationsrutans propp (Fig.17.B) i tömningsöppningen.
2. Dra lätt i säkerhetsspaken (Fig.17.C) och avlägsna sidotömningens skydd (Fig.17.D).
3. Sätt in sidotömningens riktplatta (Fig.17.E).
4. Stäng sidotömningens skydd (Fig.17.D) igen så att ventilationsrutan (Fig.17.E) blockeras.

För att avlägsna sidotömningens ventilationsruta:

5. Dra lätt i säkerhetsspaken (Fig.17.C) och avlägsna sidotömningens skydd (Fig.17.D).
6. Haka av sidotömningens ventilationsruta (Fig.17.E).

För att ta bort riktplattan:
**1.** Höj det bakre tömningsskyddet (Fig.17.A).
**2.** För att avlägsna ventilationsrutans propp (Fig.17.B).

## 6.2 Säkerhetskontroller

⚠ ***Utför alltid säkerhetskontroller innan användning.***

### 6.2.1 Säkerhetskontroller innan varje användningstillfälle

- Kontrollera skick och att alla maskinens komponenter har monterats korrekt;
- säkerställ att alla fästelement är korrekt åtdragna;
- håll alla maskinens ytor rena och torra.

### 6.2.2 Test av maskinens funktion

| Åtgärd | Resultat |
|---|---|
| **1.** Starta maskinen (avs. 6.3 ).<br>**2.** Koppla in skärenheten (avs. 6.3).<br>**3.** Släpp båda dödmansspakarna (Fig.23.A). | **1.** Displayen tänds och maskinen är klar för användning.<br>**2.** Skärenheten ska sättas i rörelse.<br>**3.** Spakarna ska automatiskt och snabbt gå tillbaka till friläget, motorn ska släckas och skärenheten ska stanna upp inom några sekunder. |
| **1.** Starta maskinen (avs. 6.3 ).<br>**2.** Dra i dragkraftsspaken (avs. 5.2.3).<br>**3.** Släpp dragkraftsspaken. | **1.** Displayen tänds och maskinen är klar för användning.<br>**2.** Hjulen sätter maskinen i rörelse framåt.<br>**3.** Hjulen stannar upp och maskinen slutar att röra sig framåt. |
| Provkörning | Ingen onormal vibration.<br>Inget onormalt ljud. |

⚠ ***Om vilket som helst resultat skiljer sig från de som anges i tabeller kan maskinen inte användas! Kontakta en serviceverkstad för att kontrollera fallet och för en eventuell reparation.***

## 6.3 START

**OBS** *Starta den på en jämn yta och utan hinder eller högt gräs.*

**1.** Öppna luckan till batterifacket (Fig.18.A).
**2.** Sätt in batterierna korrekt på avsedd plats (Fig. 18 B).
**3.** Sätt i säkerhetsnycken hela vägen(Fig.19.A) och vrid den till läget "ON".
**4.** Tryck på startknappen (Fig.20.A).
**5.** Koppla in skärenheten genom att trycka in en av dödmansspakarna (Fig.21.A) mot handtaget och sedan knappen (Fig.21.B).

## 6.4 ARBETE

**VIKTIGT** *Håll alltid ett säkerhetsavstånd från skärenheten under arbetet efter handtagets längd.*

**VIKTIGT** *För att garantera att maskinen arbetar på bästa sätt råder vi till att använda två batterier samtidigt.*

Batteriernas drifttid (och därmed gräsytan som kan klippas innan laddning) beror på olika faktorer som beskrivs i (avs. 7.2.1).
Under användningen visas batteriernas laddningstillstånd på displayen (återstående laddningsprocent) (Fig.12.E).

**VIKTIGT** *Om motorn stannar upp på grund av överhettning under arbetet, måste du vänta i ungefär 5 minuter innan den kan startas om.*

#### 6.4.1 Gräsklippning

1. Sätt på gräsklipparen och börja klippa gräset.
2. Anpassa körhastigheten och klipphöjden (avs. 5.6) till skicket på gräset (hur högt, tjockt och fuktigt gräset är) och hur mycket gräs som klipps bort.

**För modeller med dragkraft (par. 5.2.3):** Vi rekommenderar att du inte klipper terränger med en lutning på mer än 15°.

3. Gräsmattans utseende förbättras om klippningarna alltid utförs på samma höjd och alternerande i de två riktningarna (Fig.22).

**Vid sidotömning** Det är tillrådligt att välja en bana som gör att det klippta gräset inte töms ut på gräsmatta som ännu inte har klippts.

**Vid "mulching" eller bakre tömning av gräset:**

- Undvik alltid att klippa en stor mängd gräs. Klipp aldrig mer än en tredjedel av gräsets totala höjd på en enda gång (Fig.22).
- Håll alltid chassit riktigt rent (avs. 7.3.1).

#### 6.4.2 Tömning av uppsamlingspåse

**Nel caso di sacco di raccolta con dispositivo segnalatore del contenuto:**

 Upphöjd = tom.  Nedsänkt = full*.

*uppsamlingspåsen är full och måste tömmas.

För att ta bort och tömma uppsamlingspåsen:
1. vänta tills skärenheten har stannat;
2. avlägsna uppsamlingspåsen (Fig.27.D).

### 6.5 STOPP

För att stänga av maskinen:

1. Släpp båda spakarna (Fig.23.A).
2. Vänta tills skärenheten stannat.

⚠ ***Det tar några sekunder innan skärenheten stannar upp efter att maskinen stängts av.***

**VIKTIGT** *Stoppa alltid maskinen.*

- Vid förflyttning mellan arbetsplatser.
- När du kör på mark utan gräs.
- Varje gång som de måste undvika ett hinder.
- Innan klipphöjden ställs in.
- Varje gång som uppsamlingspåsen tas bort eller sätts tillbaka.
- Varje gång som sidotömningens riktplatta tas bort eller monteras tillbaka (om det finns).

### 6.6 EFTER ANVÄNDNING

1. Gör rent (avs.7.4).
2. Byt skadade komponenter om det behövs och dra eventuellt åt lösa skruva och bultar eller kontakta en auktoriserad serviceverkstad;.

**VIKTIGT** *Ta bort säkerhetsnyckeln varje gång som du lämnar maskinen eller inte använder den.*

## 7. UNDERHÅLL

### 7.1 ALLMÄN INFORMATION

⚠ ***Innan du utför någon som helst kontroll, rengöring eller underhåll/reglering av apparaten:***

- ***Stanna maskinen.***
- ***Säkerställ att samtliga komponenter i rörelse har stannat av.***
- ***Invänta att motorn kyls ner.***
- ***Ta bort säkerhetsnyckeln.***
- ***Läs igenom instruktionerna.***
- ***Bär lämpliga kläder, arbetshandskar och skyddsglasögon.***

### 7.2 LÖPANDE UNDERHÅLL

- Intervallerna och typen av arbeten finns i "Underhållstabellen" (se kap. 10).

**VIKTIGT** *Alla underhållsarbeten och regleringar som inte beskrivs i den här handboken måste utföras av din återförsäljare eller av ett specialiserat center.*

#### 7.2.1 Batteri

**Borttagning och laddning av batteriet**

1. Öppna luckan och ta ut säkerhetsnyckeln.
2. Tryck på sidofliken i batterifacket (Fig.24.A) och ta bort batteriet (Fig.24.B).
3. Sätt i batteriet (Fig.25.B) på avsedd plats i batteriladdaren (Fig.25.C).
4. **Anslut batteriladdaren till ett eluttag (Fig.25) med en nätspänning som motsvarar det som är angivet på märkskylten.**
5. Ladda det helt genom att följa anvisningarna i handboken för batteriet/batteriladdaren.

**OBS** *Batteriet har ett skydd som förhindrar uppladdning om omgivningstemperaturen inte är mellan 0 och +45 °C.*

**OBS** *Batteriet kan laddas när som helst, även delvis, utan risken att det skadas.*

**Borttagning av batteriet på maskinen**

När laddningen slutförts:
1. Avlägsna batteriet från batteriladdaren (undvik att fortsätta laddningen efter att det laddats färdigt).
2. Koppla ur batteriladdaren från elnätet.
3. Öppna luckan till batterifacket (Fig.18.A) och sätt i batteriet (Fig.18.B) tills du hör ett klickljud som betyder att det sitter på plats och säkerställer elektrisk kontakt.
4. Stäng luckan ordentligt.

### 7.3 SÄRSKILT UNDERHÅLL

#### 7.3.1 Skärenhet

⚠ ***All hantering som gäller skärenheterna måste utföras i en specialiserad verkstad.***

⚠ ***Byt alltid ut skadad, deformerad eller sliten skärenhet tillsammans med skruvarna, för att bibehålla balansen.***

**VIKTIGT** *Använd alltid original skärenheter med koden som anges i tabellen "tekniska specifikationer".*

### 7.4 RENGÖRING

Efter varje användning, gör rent enligt de följande instruktionerna.

#### 7.4.1 Rengöring av maskinen

- Se alltid till att det inte finns skräp i luftöppningarna.
- Använd inte vattenstrålar och undvik att blöta ner motorn och de elektriska komponenterna (Fig.26.0).
- Använd inte frätande vätska för att rengöra chassit.
- Håll alltid motor fri från gräs- och bladrester och överskottsfett för att minska brandrisken.
- Håll alltid spakarna, displayen och knapparna fria från skräp.

#### 7.4.2 Rengöring av skärenhetsgruppen

Avlägsna ackumulerat gräsavfall och lera inne i chassit.

- **Vid sidotömning:** Tömningens riktplatta måste tas bort (om monterad - avs. 6.1.2d.).

#### 7.4.3 Rengöring av påsen (Fig.27.A/B)

### 7.5 RENGÖRING AV LUFTFILTRET

Filterelementet ska alltid hållas rent. Gör följande:

1. Gör rent området runt luftfiltrets galler.
2. Avlägsna gallret (Fig.28.A) genom att skruva loss skruven (Fig.28.B).
3. Ta bort filterelementet (Fig.29.A).
4. Blås på i filtret eller tvätta det med vatten (Fig.29.A) för att avlägsna damm och smuts.
5. Sätt tillbaka gallret på sin plats (Fig.29.A) och montera det genom att dra åt skruven (Fig.28.A/B).

## 8. FÖRVARING

### 8.1 FÖRVARING AV MASKINEN

När maskinen ska ställas undan:

4. Låt motorn svalna.
5. Ta bort säkerhetsnyckeln.
6. Gör rent (avs. 7.4).
7. Kontrollera maskinens skick;
8. Ställ undan maskinen:

- I en torr miljö.
- Skyddad mot väder.
- På en plats utom räckhåll för barn.
- Se till att nycklar eller verktyg som använts för underhållsarbetet tagits bort.

### 8.2 FÖRVARING AV BATTERIET

Batteriet ska förvaras i skugga, på en sval plats utan fukt.

**OBS!** *Ladda batteriet varannan månad vid långvarig inaktivitet för att förlänga dess livslängd.*

## 9. HANTERING OCH TRANSPORT

Varje gång som maskinen behövs förflyttas, lyftas, transporteras eller lutas ska du:

- Stanna maskinen (avs. avs. 6.5) tills samtliga delar har stannat helt.
- Använd kraftiga arbetshandskar.
- Ta tag i maskinenens kanter som ger ett säkert grepp med tanke på vikten och dess fördelning.
- Ta hjälp av flera personer med tanke på maskinens vikt.
- Se till att maskinens rörelse inte leder till skador eller sår.

När maskinen transporteras med ett fordon eller släp ska du:

- Använd ramper med lämplig bärförmåga, bredd och längd.
- Skjut och lasta maskinen med släckt motor. Se till att flera personer kommer till hjälp.
- Sänk skärenhetsgruppen.
- Placera den så att den inte kan skada någon.
- Lås fast den ordentligt till transportmedlet med hjälp av vajrar eller kedjor för att undvika att den kan välta.

## 10. UNDERHÅLLSTABELL

| Ingrepp | Intervall | Anmärkningar |
|---|---|---|
| **MASKIN** | | |
| Kontroll av alla fästen säkerhetskontroller / kontroll av reglagen kontroll av skydden till bakre tömning / sidotömning; kontroll av uppsamlingspåse, sidotömningens riktplatta; kontroll av skärenheten;. | Före användning | avs. 6.2 |
| Allmän rengöring och kontroll; kontroll av eventuella skador på maskinen. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad vid behov. | Efter varje användning | avs. 7.4 |
| Byte av skärenheten | - | avs. 7.3.1 *** |
| Kontroll av batteriets laddning | Innan varje användning | * |
| Ladda batteriet | Efter varje användning | avs. 7.2.1 * |
| Rengöring av luftfiltret | En gång i månaden | avs. 7.5 |

* Se handboken till batteriet/batteriladdaren.

** Arbetet ska utföras av din återförsäljare eller en specialiserad serviceverkstad

*** Åtgärder som ska utföras vid de första tecknen på funktionsfel

## 11. FELSÖKNING

Om felen kvarstår efter åtgärd enligt beskrivningarna, kontakta din återförsäljare.

| FEL | MÖJLIG ORSAK | ÅTGÄRD |
|---|---|---|
| **1.** Displayen tänds inte när startknappen trycks in. | Säkerhetsnyckel eller saknad av batteri eller som är felaktigt anslutet. | Sätt i nyckeln (avs. 5.1). Öppna luckan och se till att batteriet är korrekt anslutet i facket (avs. 7.2.1). |
| **2.** Displayen tänds inte när startknappen trycks in och maskinen avger ett surrande ljud. | Invändigt fel på motorn. | Ta ur säkerhetsnyckeln och kontakta en serviceverkstad. |
| **3.** Motorn stannar under arbete. | Felaktig anslutning av batteri eller tilltäppningar förhindrar skärenhetens rotation. | Försäkra om att batteriet är korrekt anslutet i facket eller kontrollera laddningsnivån (avs. 7.2.1)/ ta bort säkerhetsnyckeln och avlägsna eventuellt smuts. |
| **4.** ER3 visas på displayen (fig.30.B). | Värmeskyddet har utlösts p.g.a. överhettning av motorn. | Vänta minst 5 minuter och starta sedan om maskinen. |
| **5.** På displayen visas växelvis: ER1 + OPC (fig.30.B). | Värmeskyddet har för en för hög strömförbrukning som beror på: för högt gräs eller andra hinder. | Ställ in större klipphöjd när gräset är mycket högt eller gör rent maskinen (avs. 7.4). |
| **6.** ER1 visas på displayen (fig.30.B). | Överström på dragkraftsmotorn på grund av svåra arbetsförhållanden (överbelastning dragkraft). | Kontrollera att hjulen inte är blockerade och rengör vid behov. Kontrollera terrängens lutning. |
| **7.** På displayen visas växelvis: 100% + ER3 (fig.30.B). | Fel vid elanslutning mellan batteri och motor. | Ta ur säkerhetsnyckeln och kontakta en serviceverkstad för kontroller. |
| **8.** ER2 visas på displayen (fig.30.B). | Skärenheten blockerad. | Stoppa maskinen, ta ur säkerhetsnyckeln. Avlägsna eventuella hinder. Om felet kvarstår, kontakta en serviceverkstad. |
| **9.** På displayen visas ER2+ER3 omväxlande (fig.30.B). | Fel på motorn. | Ta ur säkerhetsnyckeln och kontakta en serviceverkstad. |
| **10.** Det klippta gräset samlas inte längre upp i uppsamlingspåsen. | Skärenheten har skadats eller insidan av chassit är smutsigt. | Stoppa maskinen, ta ur säkerhetsnyckeln. Tvätta chassits insida. Kontakta en serviceverkstad. |
| **11.** Maskinen låter och/eller vibrerar överdrivet. | Skärenhet är lös eller skadad. | Stoppa maskinen, ta ur säkerhetsnyckeln. Kontakta en serviceverkstad. |
| **12.** Lågt batteriliv. | Tunga arbetsvillkor med högre strömförbrukning eller otillräckligt batteri för arbetet. | Optimera användandet eller använd ett sekundärt batteri och eller uppgraderat batteri. |
| **13.** Batteriladdaren laddar inte batteriet. | Batteriet är inte rätt anslutet i batteriladdaren. Olämpliga miljövillkor. Kontakterna är smutsiga. Batteriladdaren saknar spänning. Skadad batteriladdare. | Kontrollera att anslutningen är korrekt. Ladda i en omgivning med lämplig temperatur. Gör rent kontakterna. Kontrollera att kontakten sitter i och att den ger spänning. Byt mot en original reservdel. |

## 12. TILLBEHÖR PÅ BESTÄLLNING

### 12.1 KIT FÖR MULCHING (BILD 31)

Finfördelar det avklippta gräset och lämnar det på gräsmattan.

### 12.2 BATTERIER (FIG. 32)

Godkända batterier (se “Tekniska specifikationer”).

### 12.3 BATTERILADDARE

Enheten som används för att ladda batteriet (Fig.33).

**TR** **UYARI!: MAKİNEYİ KULLANMADAN ÖNCE BU KILAVUZU DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN. İleride kullanmak üzere güvenli bir şekilde muhafaza edin.**

## DİZİN


1. GENEL BİLGİLER ..... 1
2. GÜVENLİK KURALLARI ..... 1
3. MAKİNENİN ÖĞRENİLMESİ ..... 3
4. MONTAJ ..... 4
5. KONTROL KUMANDALARI ..... 4
6. MAKİNENİN KULLANILMASI ..... 4
7. BAKIM ..... 6
8. DEPOYA KALDIRMA ..... 6
9. TAŞIMA VE NAKLİYE ..... 7
10. BAKIM TABLOSU ..... 7
11. ARIZA TESPİTİ ..... 7
12. TALEP ÜZERİNE TEDARİK EDİLEN AKSESUARLAR 8


## 1. GENEL BİLGİLER

### 1.1 KILAVUZUN NASIL OKUNACAĞI

Güvenlik ve çalışmayla ilgili konular açısından kılavuz metninde özellikle önemli bilgiler içeren bazı paragraflar aşağıda yer alan ölçüte göre farklı şekilde belirtilmişlerdir:

**NOT VEYA ÖNEMLİ** *bunlar, daha önce söylenenler hakkında ayrıntılar veya daha fazla bilgi verir ve makineye hasar verilmesini engellemeyi amaçlar.*

Bu ⚠ sembol bir tehlikeyi bildirir. Uyarıya uyulmaması, olası bireysel yaralanmalara ve/veya üçüncü kişi yaralanmalarına ve/veya hasara yol açabilir.

Gri noktalı kenarlıkla vurgulanan paragraflar, bu kılavuzda belirtilen tüm modellerde mevcut olmayan isteğe bağlı özellikleri gösterirler. Söz konusu özelliklerin bu modelde mevcut olup olmadığını kontrol edin.

Tüm “ön”, “arka”, “sağ” ve “sol” bilgilerinde operatörün çalışma pozisyonu referans alınmıştır.

### 1.2 BAŞVURULAR

#### 1.2.1 Resimler

Bu kılavuzda yer alan resimler 1, 2, 3, vb. şeklinde numaralandırılmıştır.
Resimlerde gösterilen bileşenler A, B, C, vb. gibi harflerle işaretlenmiştir.
2. resimde C bileşenine atıfta bulunulduğunda şu yazım şekli kullanılır: "Bkz. res. 2.C" veya basit şekilde "(Res. 2.C)".
Resimler gösterge niteliğindedir. Gerçek parçalar betimlenenlerden farklı olabilir.

#### 1.2.2 Başlıklar

Bu kılavuz bölümlere ve paragraflara ayrılmıştır. "2.1 Eğitim" paragrafının başlığı, "2. Güvenlik kuralları" bölümünün alt başlığıdır.
Başlıklara veya paragraflara yapılan başvurular Böl. veya Par. kısaltması ile ilgili rakam kullanılarak verilmiştir. Örnek: "böl. 2" veya "par. 2.1"

## 2. GÜVENLİK KURALLARI

### 2.1 EĞİTİM

⚠ ***Kumandaları ve makinenin uygun şekilde nasıl kullanılacağını iyi öğrenin. Motoru hızlı bir şekilde durdurmayı öğrenin. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması yangınlara ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.***

- Çocukların veya kullanma talimatlarını yeterli derecede bilmeyen kişilerin makineyi kullanmalarına asla izin vermeyin. Yerel yasalar, kullanıcılar için minimum yaş belirleyebilir.
- Bu cihaz, 8 yaşındaki veya daha büyük çocuklar ile bedensel ve zihinsel yetenekleri tam gelişmemiş veya yetersiz deneyim ve bilgiye sahip kişiler tarafından denetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli koşullar altında kullanımına ilişkin bilgilendirilmiş ve potansiyel tehlike olasılıklarından haberdar olmaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdırlar. Temizlik ve olağan bakım işlemleri denetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Kullanıcı yorgun olduğunda, kendini kötü hissettiğinde veya ilaç, uyuşturucu, alkol veya refleks ve dikkat yeteneklerine zararlı maddeler aldığında makineyi asla kullanmayın.
- Çocukları veya başka yolcuları taşımayın.
- Başka kişilere veya onların mallarına gelebilecek kazalardan veya beklenmedik olaylardan operatörün veya kullanıcının sorumlu olduğunu unutmayın. Üzerinde çalışılacak arazide, özellikle eğimlerde, engebeli, kaygan veya dengesiz arazide bulunan potansiyel riskleri değerlendirme ile gerek kendisinin, gerekse başkalarının güvenliğini sorumluluğu kullanıcıya aittir.
- Makinenin başkalarına devredilmek veya ödünç verilmek istenmesi halinde kullanıcının, bu kılavuzda bulunan kullanma talimatlarını okumuş olduğundan emin olun.

### 2.2 HAZIRLIK İŞLEMLERİ

**Kişisel koruyucu donanımlar (KKD)**

- Uygun giysiler, kaymaz tabanlı dayanıklı iş ayakkabıları ve uzun pantolon giyin. Makineyi çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın. İşitme duyusunu koruyucu kulaklık takın.
- İşitme koruması kullanılması, muhtemel uyarıları (bağırma veya alarmlar) duyma kabiliyetini azaltabilir. Çalışma yapılan alanın civarında olup bitenlere azami dikkat gösterin.
- Eller için risk olan tüm durumlarda iş eldivenleri kullanın.
- Makineye veya çalışma ortamında mevcut nesnelere veya materyallere takılabilecek eşarplar, gömlekler, kolyeler, bilezikler, sarkan kısımları ve bağcıkları olan ya da kravat içeren giysiler ile sallantılı veya sarkan aksesuarları hiçbir şartta kullanmayın.
- Uzun saçları uygun şekilde toplayın.

**Çalışma alanı / Makine**

- Bütün çalışma sahasını iyice kontrol edin ve makine tarafından fırlatılabilecek veya kesim düzenine/döner aksama hasar verebilecek her türlü nesneyi (taşlar, dallar, demir teller, kemikler, vb.) uzaklaştırın.

### 2.3 KULLANIM SIRASINDA

**Çalışma Alanı**

- Makineyi, patlama riski bulunan ortamlarda, tutuşabilir sıvılar, gaz veya toz mevcut ise kullanmayın. Elektrikli aletler, tozu veya buharları tutuşturabilir kıvılcımlar üretirler.
- Sadece gün ışığında veya yeterli yapay ışıkta ve görüşün iyi olduğu koşullarda çalışın.
- Kişileri, çocukları ve hayvanları çalışma alanından uzaklaştırın. Çocuklar başka bir yetişkinin gözetiminde olmalıdır.

- Islak çimde, yağmur altında ve fırtına riski olduğunda, özellikle de yıldırım düşmesi olasılığı varken çalışmayın.
- Makineyi yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın. Bir aletin içine sızan su, elektrik çarpma riskini artırır.
- Zemindeki düzensizliklere (tümsekler, kanallar), eğimlere, gizli tehlikelere ve görüşü sınırlandırabilecek muhtemel engellerin varlığına özellikle dikkat edin.
- Sarp kayalık, çukur veya nehir kenarlarının yakınlarında çok dikkatli olun. Tekerleklerden biri yol kenarını geçerse veya yol kenarı çökerse makine ters dönebilir.
- Yan kaymaya veya makinenin kontrolünü kaybetmeye neden olabilecek yön değişimlerine ve tekerleklerin engellerle (taşlar, dallar, ağaç kökleri, vb.) karşılaşmamasına çok dikkat ederek ve kendi dengenizin sağlam olduğundan emin olarak, her zaman eğime çapraz yönde çalışın, kesinlikle yukarı/aşağı yönde çalışmayın.
- Makine karayolu yakınlarında kullanılıyorsa, trafiğe dikkat edin.

**Davranış Şekilleri**
- Geri viteste veya geriye doğru giderken dikkatli olun. Engel bulunmadığından emin olmak için, geriye gitmeden önce ve geriye doğru giderken arkanıza bakın.
- Asla koşmayın, yürüyün.
- Çim biçme makinesinin sizi çekmesine izin vermeyin.
- Gerek makinenin çalıştırılması, gerekse kullanımı esnasında ellerinizi ve ayaklarınızı kesim düzeninden daima uzak tutun.
- Dikkat: kesim düzeni kapatıldıktan veya motor durduktan sonra da birkaç saniye dönmeye devam eder.
- Boşaltma açıklığından uzak durun.

⚠ ***Çim biçme esnasında bozulma veya kaza meydana gelmesi durumunda, motoru derhal durdurun ve başka hasarlara neden olmamak için makineyi uzaklaştırın; kişilerde veya üçüncü şahıslarda yaralanmalara neden olan kazalar söz konusu olduğunda, derhal içinde bulunulan duruma en uygun ilk yardım prosedürlerini uygulayın ve gerekli tedaviler için bir Sağlık Merkezine başvurun. Gözden kaçmaları durumunda kişilerde veya hayvanlarda hasar veya yaralanmalara yol açabilecek olası kalıntıları dikkatlice giderin.***

**Kullanım sınırları**
- Makineyi asla korumaları hasar görmüş, eksik veya yanlış monte edilmiş halde çalıştırmayın (çim toplama haznesi, yan boşaltma korumaları, arka boşaltma korumaları).
- Aksesuarlar/aletler öngörülen noktalara takılmamışsa makineyi kullanmayın.
- Mevcut emniyet sistemlerini/mikro anahtarları devre dışı bırakmayın, etkisiz hale getirmeyin, çıkarmayın veya kurcalamayın.
- Makineyi aşırı zorlamayın ve ağır işler yapmak için ufak bir makine kullanmayın; uygun bir makinenin kullanımı, tehlike risklerini azaltır ve iş kalitesini yükseltir.

## 2.4 BAKIM, DEPOYA KALDIRMA

Düzenli bakım yapın; depoya kaldırma işleminin doğru uygulanması, makinenin emniyetinin ve performans seviyesinin korunmasını sağlar.

**Bakım**
- Makineyi asla parçaları aşınmış veya hasar görmüş haldeyken kullanmayın. Arızalı veya bozuk parçalar değiştirilmeli ve asla onarılmamalıdır.
- Makinenin ayar işlemleri esnasında, parmakların hareketli kesim düzeni ve makinenin sabit kısımları arasında sıkışıp kalmasını önlemeye dikkat edin.

⚠ **İşbu bilgilerde belirtilen gürültü ve titreşim seviyesi, makinenin maksimum kullanım değerleridir.** ***Dengesiz bir kesim düzeninin kullanılması, hareket hızının aşırı olması, bakım eksikliği ses ve titreşim seviyesini ciddi ölçüde etkiler. Buna bağlı olarak, yüksek gürültüden ve titreşimlerin neden olduğu tahriklerden kaynaklanan olası zararları gidermeye yönelik önlemlerin alınması gerekir; makinenin bakımını ihmal etmeyin, gürültü önleyici kulaklık takın, çalışma esnasında molalar verin.***

**Depoya kaldırma**
- Yangın riskini azaltmak için, artıkların bulunduğu kapları kapalı bir mekan içinde bırakmayın.

## 2.5 BATARYA / BATARYA ŞARJ CİHAZI

**ÖNEMLİ** *Aşağıda yer alan güvenlik kuralları, makineye bağlı batarya ile batarya şarj cihazının kendi kitapçığında belirtilen güvenlik talimatlarını tamamlayıcı niteliktedir.*

- Bataryayı şarj etmek için yalnızca üretici tarafından tavsiye edilen batarya şarj cihazını kullanın. Uygunsuz bir şarj cihazı elektrik çarpmasına, aşırı ısınmaya veya bataryadan korozif bir sıvı sızmasına sebep olabilir.
- Sadece elinizdeki cihaz için öngörülen özel bataryaları kullanın. Başka bataryaların kullanımı yaralanmalara ve yangın riskine yol açabilir.
- Bataryayı takmadan önce cihazın kapalı olduğundan emin olun. Çalışır haldeki bir elektrikli cihaza batarya monte edilmesi yangınlara neden olabilir.
- Kontaklarında kısa devreye yol açabileceğinden, kullanılmayan bataryaları ataşlar, demir paralar, anahtarlar, çivi, vida veya diğer küçük metal eşyalardan uzak tutun. Batarya kontakları arasında bir kısa devre parlamaya veya yangınlara neden olabilir.
- Batarya şarj cihazını tutuşabilir buharların, maddelerin bulunduğu yerlerde veya kağıt, kumaş vb. gibi kolay tutuşabilir yüzeyler üzerinde kullanmayın. Şarj sırasında batarya şarj cihazı ısınır ve yangına yol açabilir.
- Akümülatörlerin taşınması esnasında kontakların birbirlerine bağlanmadığına dikkat edin ve taşıma için metal kaplar kullanmayın.

## 2.6 ÇEVREYİ KORUMA

Medeni bir ortak yaşam ve yaşadığımız çevreye saygı ilkeleri çerçevesinde, makinenin kullanımı sırasında çevre koruması önemli rol oynamalı ve öncelik taşımalıdır.
- Komşularınız için rahatsızlık kaynağı olmaktan kaçının. Bu makineyi sadece günün makul saatleri içerisinde kullanın (gürültünün rahatsızlık verebileceği, sabahın erken veya akşamın geç saatlerinde kullanmayın).
- Ambalajların, hasarlı parçaların veya çevresel etkisi güçlü olan elemanların bertarafında yerel yönetmeliklere harfiyen uyun; bu atıklar, normal atıklarla birlikte atılmamalı, ayrılarak malzemelerin geri dönüşümünü yapan toplama merkezlerine götürülmelidir.
- Atık malzemelerin bertarafı için yerel düzenlemelere uyun.
- Hurdaya çıkarma durumunda, makineyi dışarıya atmayın, yürürlükteki yerel yönetmelikler uyarınca bir toplama merkezine başvurun.



**Elektrikli cihazları ev atıklarıyla birlikte atmayın.** Atık elektrikli ve elektronik cihazlar konulu 2012/19/AT sayılı AB Direktifine ve bu direktifin milli kanunlara uygun olarak uygulanmasına göre tükenmiş elektrikli cihazlar, çevreye uyumlu şekilde geri dönüşüm amacı ile ayrı olarak toplanmalıdırlar. Elektrikli cihazların bir çöplük veya toprak içinde bertaraf edilmeleri halinde,

zararlı maddeler su katmanlarına ulaşabilir, gıda zincirine karışarak sağlık ve sıhhatinizi zararlı şekilde etkileyebilirler. Bu ürünün bertarafı konusunda daha ayrıntılı bilgi edinmek için ev atıklarının bertarafı alanında Yetkili Kurum veya Satıcınızla bağlantı kurun.




**Faydalı ömürlerini tamamladıklarında bataryaları çevremize gereken özeni göstererek bertaraf edin.** Bataryada hem kendiniz, hem de çevreniz açısından tehlikeli maddeler bulunur. Batarya çıkarıldıktan sonra lityum iyon bataryaları kabul eden bir yapıda ayrıca bertaraf edilmelidir.



**Kullanılmış ürün ve ambalajların ayrı toplanması, malzemelerin geri dönüştürülmesine ve yeniden kullanılmasına olanak tanır.** Geri dönüştürülen malzemelerin yeniden kullanılması, çevrenin kirletilmesini önler ve hammadde talebini azaltır.

## 3. MAKİNENİN ÖĞRENİLMESİ

### 3.1 MAKİNENİN AÇIKLAMASI VE AMAÇLANAN KULLANIM

**Bu makine, ayak kumandalı çim biçme makinesidir.**
Makine temel olarak tekerlekler ve sap ile donatılmış bir koruma karterine yerleştirilmiş kesim düzenine tahrik sağlayan bir motordan oluşur.
Operatör makineyi sapın arkasında, yani döner kesim düzeninden güvenli bir mesafede durarak kullanabilir ve ana kumandaları işletebilir.
Operatörün makineden uzaklaşması dönmekte olan motorun ve kesim düzenin birkaç saniye içerisinde durmasına neden olur.

#### 3.1.1 Amaçlanan kullanım

Bu makine, arkasında yürüyen bir operatör tarafından çalıştırılarak, bahçelerde ve çimenlik alanlardaki çimleri kesme kapasitesine uygun yükseklikte kesmek (ve toplamak) üzere tasarlanmış ve üretilmiştir.
Genel olarak belirtmek gerekirse, bu makine aşağıdakileri yapabilir:

1. Çimleri biçmek ve çim toplama haznesi torbasında biriktirmek.
2. Çimleri biçmek ve arka kısımdan yere boşaltmak.
3. Çimleri biçmek ve yanlamasına yere boşaltmak (varsa).
4. Çimleri biçmek, kıymak ve yere boşaltmak (malçlama etkisi - varsa).

İmalatçı tarafından orijinal ekipman olarak sunulan veya ayrıca satın alınabilen özel aksesuarların kullanılması, işin bu kılavuzda veya aksesuarın her birinin talimatlarında belirtilen çeşitli çalışma yöntemlerine göre gerçekleştirilmesine olanak tanır.

#### 3.1.2 Uygunsuz kullanım

Yukarıda belirtilenlerden farklı her türlü kullanım tehlikeli olabilir ve kişilere ve/veya eşyalara zarar verebilir.
Aşağıda belirtilenler (örnek olarak, ancak sadece bunlarla sınırlı olmaksızın) uygunsuz kullanım kabul edilir:

- Düşerek ağır yaralanabileceklerinden veya sürücünün emniyetini tehlikeye atabileceklerinden makine üzerinde başka kişilerin, çocukların veya hayvanların taşınması.
- Kendinizi makineye taşıtmanız.
- Makinenin yükleri çekmek veya itmek için kullanılması.
- Kesim düzeninin çimsiz kısımlarda harekete geçirilmesi.
- Makinenin yaprak veya kalıntı toplamak için kullanılması.
- Makinenin çitleri düzenlemek veya çim olmayan bitkileri kesmek için kullanılması.
- Makinenin birden fazla kişi tarafından kullanılması.

**ÖNEMLİ** *Makinenin uygunsuz kullanımı garantinin geçersiz kalmasına ve kullanıcının veya başkalarının zarar görmesinden ve yaralanmasından kaynaklanan yükümlülükleri kullanıcıya devrederek Üreticinin her türlü sorumluluktan muaf tutulmasına neden olur.*

#### 3.1.3 Kullanıcı tipi

Bu makine amatör operatörler tarafından kullanılmaya yöneliktir.
"Hobi amaçlı kullanıma" yöneliktir.

**ÖNEMLİ** *Makine tek bir operatör tarafından kullanılmalıdır.*

### 3.2 GÜVENLİK İŞARETLERİ

Makinenin üzerinde çeşitli işaretler (Res.2) bulunur. İşlevleri, operatöre gerekli özen ve dikkat göstererek doğru kullanma kurallarını hatırlatmaktır. Sembollerin anlamları:



**Dikkat.** Makineyi kullanmadan önce talimatları okuyun.



**Tehlike! Cisim fırlama riski.** Kullanım esnasında kişilerin çalışma alanına yaklaşmalarına izin vermeyin.



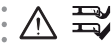
Yalnızca termal motora sahip çim biçme makineleri için.



Yalnızca şebeke elektriği ile çalışan elektrikli çim biçme makineleri için.



Yalnızca şebeke elektriği ile çalışan elektrikli çim biçme makineleri için.



**Tehlike! Kesilme tehlikesi.** Hareketli kesim düzeni. Elleri veya ayakları, kesim düzeni yuvası içerisine sokmayın.



**Dikkat, kesim düzeni kesebilir:** Kesim düzeninin yuvasının içine ellerinizi veya ayaklarınızı sokmayın. Kesim düzeni motor durduktan sonra da dönmeye devam eder. Herhangi bir bakım gerçekleştirmeden önce, emniyet anahtarını (devreden çıkarma cihazını) çıkarın.

**ÖNEMLİ** *Yırtılmış veya okunamaz hale gelmiş yapışkanlı etiketlerin değiştirilmesi gerekir. Yedek etiketleri bir Yetkili Servis Merkezinden sipariş edin.*

### 3.3 TANITMA ETİKETİ

Tanıtma etiketinde (Res.1) aşağıdaki bilgiler yer alır.

1. Ses gücü seviyesi.
2. CE uygunluk işareti.
3. İmalat yılı.
4. Makine tipi.
5. Seri numarası.
6. Üreticinin adı ve adresi.
7. Ürün kodu.
8. Motor çalışma azami hızı.
9. Kg olarak ağırlık.
10. Besleme gerilimi ve frekansı.
11. Elektrik koruma derecesi.
12. Nominal güç.

Makineyi tanıtıcı bilgileri kapağın arkasında bulunan etiketteki özel yerlere yazın.

**ÖNEMLİ** *Bir Yetkili Servis Merkeziyle her iletişim kurduğunuzda, ürünün tanıtım etiketindeki bilgileri belirtin.*

**ÖNEMLİ** *Uygunluk beyannamesi örneği kılavuzun son sayfalarında bulunmaktadır.*

### 3.4 ANA BİLEŞENLER (RES.1)

A. Şasi.
B. Motor.
C. Kesim düzeni.
D. Arka boşaltma koruması.
E. Yan boşaltma koruması (varsa).
F. Yan boşaltma oluğu (varsa).
G. Çim toplama haznesi.
H. Sap.
I. Batarya.
J. Operatörün varlığını bildiren kol.
K. Çekiş devreye alma kolu.
L. Batarya yuvasına erişim kapağı.
M. Emniyet anahtarı (Devreden çıkarma cihazı).
N. Batarya şarj cihazı.

⚠ ***2. bölümde açıklanan talimatlara ve güvenlik düzenlemelerine harfiyen uyun.***

## 4. MONTAJ

Makinenin belirli bileşenleri fabrikada monte edilmemiş olup, ambalajından çıkarıldıktan sonra aşağıdaki talimatlara uygun olarak monte edilmelidir.

⚠ ***Ambalajın açılması ve montajın tamamlanması düz ve dengeli bir yüzey üzerinde gerçekleştirilmelidir, makinenin ve ambalajının taşınması için yeterli derecede yer bulunmalıdır. Makineyi "MONTAJ" bölümünde verilen talimatları tamamlamadan kullanmayın.***

### 4.1 AMBALAJIN AÇILMASI (RES.3)

**1.** Monte edilmemiş tüm bileşenleri kutudan çıkarın.
**2.** Kutuyu ve ambalajları bulunduğunuz yerdeki yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edin.

⚠ ***Montaj işlemini yapmadan önce, emniyet anahtarının yuvasına takılı olmadığından emin olun.***

### 4.2 SAP DONANIMI(RES.4,5,6,7,8)

### 4.3 ÇİM TOPLAMA HAZNESİNİN MONTAJI (RES.9)

## 5. KONTROL KUMANDALARI

### 5.1 EMNİYET ANAHTARI (DEVREDEN ÇIKARMA CİHAZI)(RES.10.A)

Anahtar, makinenin elektrik devresini etkinleştirir ve devreden çıkarır.

**ÖNEMLİ** *Makine her kullanılmadığında veya gözetimsiz bırakıldığında emniyet anahtarını çıkarın.*

### 5.2 SAP

#### 5.2.1 Operatörün varlığını bildiren kol

Kesim düzenini ve çekişi devreye alma fonksiyonlarını etkinleştirmek için iki koldan birini (Res.11.A) sapa doğru bastırın.
Her iki kol da bırakıldığında motor otomatik olarak durur ve tüm fonksiyonlar devre dışı bırakılır.

#### 5.2.2 Açma düğmesi (Res.12.A);

**1. Makinenin çalıştırılması.** Bu düğmeye (Res.12.A) basıldığında, gösterge (Res.12.B) açılır ve makine kullanıma hazır hale gelir.

**NOT** *Makine, yalnızca operatörün "varlığını" bildiren kol ve çekiş kolu serbest bırakılmışsa açılabilir.*
**NOT** *Makine kullanılmazsa, 15 saniye sonra gösterge kapanır ve yukarıda belirtilen işlemin tekrarlanması gerekir.*

**2. Kesim düzeninin devreye alınması.**
**NOT** *Kesim düzeni yalnızca operatörün varlığını bildiren kol sapa doğru bastırıldığında devreye alınabilir (bkz. Par. 6.3).*

**3. Kesim düzeninin devreden çıkarılması.** Kesim düzeni devreye alınmış haldeyken, açma düğmesine (Res.12.A) basın; kesim düzeni durdurulur ancak makine açık kalır.

#### 5.2.3 Çekişi AÇMA kolu

Tekerlerdeki çekişi devreye sokar ve makinenin ilerletilmesini sağlar.

**Çekiş devrede** (Res.11.A/B).

**a.** Operatörün varlığını bildiren iki koldan birini (Res.11.A) sapa doğru bastırın.
**b.** Çekişi devreye alan iki koldan birini (Res.11.B) sapa doğru bastırın.

Hız ayarı (Res.12.C).
6 farklı hız ayarı seçilebilir.

**1. En yüksek hız** (Yaklaşık 5 Km/saat).

**2. En düşük hız** (Yaklaşık 2,5 Km/saat).

Seçim düğmesinin (Res.12.C) her iki "tık" kademesi, ilerleme hızında bir seviye değişikliği gerçekleştirir ve bu, göstergede (Res.12.C1) gösterilir.

**NOT** *Seçili son hız seviyesi, makine kapatıldıktan sonra da ayarlı halde kalır.*

**ÖNEMLİ** *Çekiş AÇIK konumdayken makineyi geri yönde hareket ettirmekten kaçının.*

#### 5.2.4 "ECO" düğmesi

"ECO" fonksiyonu, çim biçme işlemi sırasında bataryanın makineyi çalıştırma süresini en uygun düzeye getirerek enerji tasarrufu yapılmasını sağlar. "Eco" fonksiyonunu etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için (Res.12.D) düğmesine basın.
Çekiş etkinken, göstergede "E" görüntülenir.
Operatörün varlığını bildiren kol her bırakıldığında bu fonksiyon otomatik olarak devre dışı kalır.

**NOT** *"ECO" fonksiyonunun ağır kesim şartlarında (biçilen çim sık, uzun, nemli olduğunda) kullanılması tavsiye edilmez.*

### 5.3 KESİM YÜKSEKLİĞİNİN AYARLANMASI

⚠ ***Bu işlemi, kesim düzeni durur haldeyken gerçekleştirin.***

• **Ayarlama** (Bkz. Res.13.A)

## 6. MAKİNENİN KULLANILMASI

**ÖNEMLİ** *Bataryalarla ilgili talimatlar için, ilgili kılavuza başvurun.*

### 6.1 HAZIRLIK İŞLEMLERİ

Emniyet anahtarının yuvasına takılı olmadığından emin olun. Makineyi yatay konuma getirin ve yere iyice oturmasını sağlayın.

#### 6.1.1 Çalışmaya başlamadan önce makinenin hazırlanması

**NOT** *Bu makine, çimenlikleri çeşitli şekillerde biçmek üzere kullanılabilir.*

**a. Çimlerin kesilmesi ve çim toplama haznesinde toplanması için hazırlık:**

**1.** Yandan boşaltmalı modeller için: korumanın (Res. 14.A), indirilmiş ve emniyet kolu ile kilitlenmiş (Res. 14.B) olduğundan emin olun.
**2.** Çim toplama haznesi muhafazasını takın (Res.14.C).
**3.** Çim toplama haznesini takın (Res.14.D).

**b. Çimlerin kesilmesi ve arkadan yere boşaltılması için hazırlık:**

**1.** Arka boşaltma korumasını kaldırın (Res.15.A) ve pimi takın (Res.15.B).
**2.** Yandan boşaltmalı modeller için: korumanın (Res. 15.C) indirilmiş ve emniyet kolu ile kilitlenmiş (Res. 15.D) olduğundan emin olun.

Pimi sökmek için: bkz. Res.15.A/B.

**c. Çimlerin biçilmesi ve kıyılması için hazırlık (malçlama işlevi):**

Arka boşaltma korumasını (Res.16.A) kaldırın ve oluk tapasını (Res.16.B) boşaltma açıklığına takın.Yandan boşaltmalı modeller için: yan boşaltma korumasının (Res. 16.C) indirilmiş ve emniyet kolu ile kilitlenmiş (Res. 16.D) olduğundan emin olun.

Oluk tapasını çıkarmak için (Res.16.E):

**d. Çimlerin kesilmesi ve yandan yere boşaltılması için hazırlık:**

1. Arka boşaltma korumasını kaldırın (Res.17.A) ve oluk tapasını (Res.17.B) boşaltma açıklığına yerleştirin.
2. Emniyet kolunu biraz itin (Res.17.C) ve yan boşaltma korumasını kaldırın (Res.17.D).
3. Yan boşaltma oluğunu takın (Res.17.E).
4. Yan boşaltma oluğunu (Res.17.E) kilitlemek için yan boşaltma korumasını (Res.17.D) kapatın.

Yan boşaltma oluğunu sökmek için:

5. Emniyet kolunu (Res.17.C) biraz itin ve yan boşaltma korumasını (Res.17.D) kaldırın.
6. Yan boşaltma oluğunu serbest bırakın (Res.17.E).

Oluk tapasını sökmek için:
**1.** Arka boşaltma korumasını kaldırın (Res.17.A).
**2.** Oluk tapasını çıkarın (Res.17.B).

### 6.2 Güvenlik kontrolleri

⚠ ***Kullanmadan önce güvenlik kontrollerini daima yapın.***

#### 6.2.1 Her kullanımdan önce güvenlik kontrolü

- Makinenin tüm bileşenlerinin bütünlüğünü ve doğru monte edildiğini kontrol edin;
- tüm sabitleme cihazlarının doğru bir şekilde tespit edildiğinden emin olun;
- makinenin tüm yüzeylerini temiz ve kuru durumda muhafaza edin.

#### 6.2.2 Makine çalışma testi

| İşlem | Sonuç |
|---|---|
| **1.** Makineyi başlatın (par. 6.3 ).<br>**2.** Kesim düzenini devreye alın (Par. 6.3 ).<br>**3.** Operatörün varlığını bildiren kolların her ikisini de bırakın (Res.23.A). | **1.** Gösterge açılır ve makine kullanıma hazırdır.<br>**2.** Kesim düzeni hareket etmelidir.<br>**3.** Kollar kendiliklerinden hızlıca boştaki konuma dönmeli, motor durmalı ve kesim düzeni birkaç saniye içinde durmalıdır. |
| **1.** Makineyi başlatın (par. 6.3 ).<br>**2.** Çekiş kolunu çalıştırın (par. 5.2.3).<br>**3.** Çekiş kolunu bırakın. | **1.** Gösterge açılır ve makine kullanıma hazırdır.<br>**2.** Tekerler makineyi ilerletir.<br>**3.** Tekerlekler durur ve makine ilerlemeyi bırakır. |
| Test sürüşü | Anormal titreşim yok.<br>Anormal ses yok. |

⚠ ***Elde ettiğiniz sonuçların biri bile tablolardan farklıysa, makineyi kullanmayın! Kontrol ettirmek ve gerekirse onarılmasını sağlamak için bir Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçin.***

### 6.3 BAŞLATMA

**NOT** *Çalıştırma işlemini düz ve engelsiz veya yüksek çimlerin olmadığı bir düzlem üzerinde yapın.*

**1.** Batarya yuvası erişim kapağını açın (Res.18.A).
**2.** Bataryaları doğru bir şekilde yuvalarına yerleştirin (Res. 18.B)
**3.** Emniyet anahtarını sonuna kadar yerleştirin (Res.19.B) ve "ON" ("AÇIK") konumuna getirin.
**4.** Açma düğmesine (Res.20.A) basın.
**5.** Operatörün varlığını bildiren iki koldan birini (Res.21.A) sapa doğru bastırarak kesim düzenini devreye sokup, ardından düğmeye (Res.21.B) basın.

### 6.4 İŞTE KULLANMA

**ÖNEMLİ** *Çalışma esnasında sap uzunluğu ile tespit edilen kesim düzenine olan güvenlik mesafesini daima koruyun.*

**ÖNEMLİ** *Optimal makine çalışmasını garanti etmek için, aynı anda iki batarya kullanılması önerilir.*

Bataryanın çalıştırma süresi (ve dolayısıyla tekrar şarj etmeden önce biçilebilecek çim yüzeyi) birçok etkene bağlıdır. Bu etkenlerin bir açıklaması için bkz. (par. 7.2.1).
Kullanım sırasında, bataryaların şarj durumu görüntülenir (kalan şarj yüzdesi) (Res.12.E).

**ÖNEMLİ** *Çim biçme sırasında aşırı ısındığı için motor durursa, motoru yeniden çalıştırmadan önce yaklaşık 5 dakika beklemeniz gerekir.*

#### 6.4.1 Çimlerin biçilmesi

1. İleri yönde hareket ederek çim alanı biçmeye başlayın.
2. Hızı ve kesme yüksekliğini (par. 5.6) çimenlik koşullarına (çimen boyu, sıklığı ve nemi) ve kesilecek çimen miktarına göre ayarlayın.

**Çekiş modelleri için (par. 5.2.3):** Eğimi 15°'den fazla olan yerlerde kesim yapılmaması önerilir.

3. Çimler aynı boyda ve değişmeli olarak iki yönde biçildiğinde çayırın görüntüsü daha güzel olacaktır (Res.22).

**Yandan boşaltma için:** Kesilmiş çimleri, çimenliğin henüz biçilmeyen tarafına boşaltmaktan kaçınacak şekilde bir yol izlemeniz önerilir.

**Malçlama veya arkadan çimen boşaltma için:**

- Çok miktarda çim biçmekten daima kaçının. Tek bir geçişte toplam çim yüksekliğinin üçte birinden fazlasını asla biçmeyin (Res.22).
- Şasiyi temiz tutun (par. 7.3.1).

#### 6.4.2 Çim toplama haznesinin boşaltılması

**İçerik gösterge cihazına sahip çim toplama haznesi için:**

 Kaldırılmış = boş.  İndirilmiş = dolu*.

çim toplama haznesi doludur ve boşaltılmalıdır.

Çim toplama haznesini çıkarmak ve boşaltmak için:
1. Kesim düzeninin durmasını bekleyin;
2. Çim toplama haznesini çıkarın (Res.27.D).

### 6.5 MAKİNENİN DURDURULMASI

Makineyi durdurmak için:

1. Kolların her ikisini (Res.23.A) de bırakın.
2. Kesim düzeninin durmasını bekleyin.

⚠ ***Makineyi durdurduktan sonra kesim düzeninin durması için birkaç saniye geçmesi gerekir.***

**ÖNEMLİ** *Aşağıdaki durumlarda daima makineyi durdurun.*

- Çalışma bölgeleri arasında yer değiştirmeler esnasında.
- Çim bulunmayan zeminlerden geçerken.
- Her ne zaman bir engelin aşılması gerekirse.
- Kesim yüksekliğini ayarlamadan önce.
- Çim toplama haznesinin çıkarıldığı veya yerine takıldığı her seferinde.
- Yan boşaltma oluğunun (varsa) çıkarıldığı veya yerine takıldığı her seferinde.

### 6.6 KULLANDIKTAN SONRA

1. Temizleyin (par. 7.4).
2. Gerekiyorsa, hasarlı bileşenleri değiştirin ve gevşek vida ve cıvataları sıkın.

**ÖNEMLİ** *Makine her kullanılmadığında veya gözetimsiz bırakıldığında emniyet anahtarını çıkarın.*

## 7. BAKIM

### 7.1 GENEL BİLGİLER

⚠ ***Makine üzerinde herhangi bir muayene, temizlik veya bakım/ayar işlemine geçmeden önce:***

- ***Makineyi durdurun.***
- ***Hareket eden tüm bileşenlerin durduğundan emin olun.***
- ***Motorun soğumasını bekleyin.***
- ***Emniyet anahtarını çıkarın.***
- ***İlgili talimatları okuyun.***
- ***Uygun giysiler giyin, iş eldiveni ve koruyucu gözlük takın.***

### 7.2 DÜZENLİ BAKIM

- İşlem sıklığı ve tipi, "Bakım tablosunda" özetlenmiştir (Böl. 10).

**ÖNEMLİ** *Bu kılavuzda açıklanmayan bakım ve ayarlama işlemlerinin tamamı, Yetkili Servis Merkeziniz tarafından yapılmalıdır.*

#### 7.2.1 Batarya

**Bataryanın çıkarılması ve şarj edilmesi**

1. Kapağı açın ve emniyet anahtarını çıkarın.
2. Batarya yuvasında bulunan kapağa (Res.24.A) bastırıp, bataryayı (Res.24.B) çıkarın.
3. Bataryayı (Res.25.B), batarya şarj cihazının yuvasına (Res.25.C) yerleştirin.
4. **Batarya şarj cihazını plaka üzerinde belirtilene uygun gerilime sahip bir elektrik prizine (Res. 25.B) bağlayın.**
5. Bataryanın/batarya şarj cihazının kitapçığında yer alan talimatları izleyerek tam şarj uygulaması yapın.

**NOT** *Batarya, ortam ısısı 0 ile +45 °C arasında olmadığında şarj edilmesini engelleyen bir koruma ile donatılmıştır.*

**NOT** *Batarya, hasar görme riski olmaksızın, kısmen de olsa her an şarj edilebilir.*

**Bataryanın makineye geri takılması**

Şarj tamamlandıktan sonra:
1. Bataryayı batarya şarj cihazındaki yuvasından çıkarın (şarj işlemi tamamlandıktan sonra uzun süre şarj cihazında tutmaktan kaçının).
2. Şarj cihazının elektrik şebekesiyle olan bağlantısını kesin.
3. Batarya yuvası erişim kapağını açın (Res.18.A), yerine oturduğuna dair "tık" sesi gelene kadar bataryayı (Res.18.B) yuvasına itin ve elektrik kontağını kontrol edin.
4. Kapağı tam olarak kapatın.

### 7.3 ÖZEL BAKIM

#### 7.3.1 Kesim düzeni

⚠ ***Kesim düzenini ilgilendiren bütün işlemler bir Yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.***

⚠***Dengeyi korumak için, hasar görmüş, bükülmüş veya aşınmış kesim düzeninin, tespit vidalarıyla birlikte değiştirildiğinden emin olun.***

**ÖNEMLİ** *Daima "Teknik Veriler" tablosunda verilen kodu taşıyan orijinal kesim düzenlerini kullanın.*

### 7.4 TEMİZLİK

Her kullanımdan sonra aşağıdaki talimatlara dikkat ederek temizlik yapın.

#### 7.4.1 Makinenin temizliği

- Hava girişlerinde kalıntı bulunmadığından daima emin olun.
- Motorun ve elektrikli bileşenlerin üzerine su püskürtmeyin ve ıslanmasını önleyin (Res.26.0).
- Şasiyi temizlemek için aşındırıcı sıvılar kullanmayın.
- Yangın riskini azaltmak için, motoru otlardan, yaprak kalıntılarından veya aşırı gresten temizlenmiş bir halde muhafaza edin.
- Kolları, göstergeyi ve düğmeleri daima kirleri temizlenmiş halde tutun.

#### 7.4.2 Kesim düzeni donanımının temizliği

Şasinin içinde biriken ot kalıntılarını ve çamuru temizleyin.

**Yandan boşaltma için:** boşaltma oluğunu sökün (monte edilmişse - par. 6.1.2d.).

#### 7.4.3 Çim toplama haznesinin temizlenmesi (Res.27.A/B)

### 7.5 HAVA FİLTRESİNİN TEMİZLİĞİ

Filtre elemanı daima mükemmel düzeyde temiz halde tutulmalıdır. Aşağıdaki gibi ilerleyin:

1. Hava filtresinin ızgarasının çevresindeki bölgeyi temizleyin.
2. Vidayı (Res.28.B) sökerek ızgarayı (Res.28.A) çıkarın.
3. Filtre elemanını çıkarın (Res.29.A).
4. Tozu ve kalıntıları uzaklaştırmak için, filtreye hava üfleyin veya filtreyi suyla yıkayın (Res.29.A).
5. Filtre elemanını (Res.29.A) tekrar yuvasına takın, ızgarayı geri takın ve vidayı (Res.28.A/B) sıkın.

## 8. DEPOYA KALDIRMA

### 8.1 MAKİNENİN DEPOYA KALDIRILMASI

Makinenin depoya kaldırılması gerektiğinde:

4. Motorun soğumasını bekleyin.
5. Emniyet anahtarını çıkarın.
6. Temizleyin (par. 7.4).
7. Makinenin bütünlüğünü kontrol edin.
8. Makineyi depoya kaldırın:

- Kuru bir ortam seçin.
- Hava şartlarına karşı koruyun.
- Çocukların erişemeyecekleri bir yerde saklayın.
- Bakımda kullanılan anahtarları ve takımları çıkardığınızdan emin olun.

### 8.2 BATARYANIN DEPOYA KALDIRILMASI

Batarya gölgede, serin ve nem içermeyen bir ortamda saklanmalıdır.

**NOT** *Uzun süre kullanılmayacaksa, servis ömrünü uzatmak için, bataryayı iki ayda bir şarj edin*

## 9. TAŞIMA VE NAKLİYE

Makinenin hareket ettirilmesi, kaldırılması veya eğilmesi gerektiğinde aşağıdakilerin yapılması gerekir:

- Makineyi durdurun (par. 6.5), hareketli aksamın tamamen durmasını bekleyin.
- Sağlam iş eldivenleri giyin.
- Ağırlığına ve ağırlık dağılımına dikkat ederek, makineyi güvenli kavrama olanağı tanıyan noktalardan yakalayın.
- Makinenin ağırlığına ve taşıma aracının özelliklerine veya makinenin yerleştirileceği veya alınacağı yerin özelliklerine uygun sayıda kişiden faydalanın.
- Makine hareket ederken zarar veya yaralanmalara neden olmadığından emin olun.

Makineyi araç veya römork üzerinde taşırken:

- Uygun dayanıklılık, genişlik ve uzunlukta bir erişim rampası kullanın.
- Makineyi motor kapalı haldeyken, yeterli sayıda kişiyle iterek yükleyin.
- Kesim düzeni donanımını indirin.
- Hiç kimse için tehlike oluşturmayacak şekilde yerleştirin.
- Devrilerek zarar görmesini önlemek için, halat veya zincirle taşıma aracına sıkıca sabitleyin.

## 10. BAKIM TABLOSU

| İşlem | Sıklık | Notlar |
|---|---|---|
| **MAKİNE** | | |
| Tüm sabitleme aparatlarını kontrol edin ; Güvenlik kontrolleri/kumandaları kontrol edin; Arka/yanal boşaltma korumalarını kontrol edin; Çim toplama haznesi torbasını ve yanal boşaltma oluğunu kontrol edin; Kesim düzenini kontrol edin. | Kullanmadan önce | par. 6.2 |
| Genel temizlik ve muayene; Makine üzerinde bulunabilecek hasarların kontrolü. Gerekirse, yetkili servis merkeziyle bağlantı kurun. | Her kullanımdan sonra | par. 7.4 |
| Kesim düzeninin değiştirilmesi | - | par. 7.3.1 *** |
| Bataryanın şarj durumunun kontrolü | Her kullanımdan önce | * |
| Bataryanın şarj edilmesi | Her kullanımdan sonra | par. 7.2.1 * |
| Hava filtresinin temizliği | Ayda bir | par. 7.5 |

* Batarya/batarya şarj cihazı kılavuzuna başvurun.
** Bu işlemin Satıcınız veya uzman bir Yetkili Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilmesi gerekir
*** Bu işlem ilk arıza belirtisi görüldüğünde yapılmalıdır

## 11. SORUN BELİRLEME

Yukarıda belirtilen çözümleri uyguladıktan sonra arızalar devam ederse, Satıcınıza başvurun.

| SORUN | OLASI NEDENİ | ÇÖZÜM |
|---|---|---|
| **1.** Çalıştırma düğmesine bastıktan sonra gösterge AÇILMIYOR. | Emniyet anahtarı veya batarya yok veya doğru yerleştirilmemiş. | Anahtarı takın (par. 5.1). Kapağı açın ve bataryanın doğru yerleştirildiğini kontrol edin (par. 7.2.1). |
| **2.** Çalıştırma düğmesine bastıktan sonra gösterge AÇILMIYOR ve makine sesli ikaz cihazını çalıştırıyor. | Motorda dahili sorun var. | Emniyet anahtarını çıkarın ve Bayinizle veya Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçin. |
| **3.** Motor çalışma esnasında duruyor. | Batarya yanlış takılmış veya boşalmış/kesim düzeninin dönmesini engelleyen tıkanıklıklar var. | Bataryanın yuvasına doğru yerleştirildiğinden emin olun ve şarj durumunu kontrol edin (par. 7.2.1)/emniyet anahtarını çıkarın, tüm kalıntıları uzaklaştırın. |
| **4.** Göstergede ER3 görüntüleniyor (Res.30.B). | Motor aşırı ısındığından termik koruma atmış. | En az 5 dakika bekleyin ve makineyi tekrar çalıştırın. |
| **5.** Göstergede aşağıdakiler sırayla görüntüleniyor: ER1 + OPC (Res.30.B). | Aşırı yüksek akım çekildiği için termik koruma atmış; bu aşağıdakilerden kaynaklanabilir: biçilen çim çok uzun veya tıkanıklıklar var. | Çim çok uzunsa kesim yüksekliğini daha yüksek bir değere ayarlayın veya makineyi temizleyin (par. 7.4). |
| **6.** Göstergede ER1 görüntüleniyor (Res.30.B). | Çalışma şartları ağır olduğundan çekiş motorunda aşırı akım var (çekiş gücü yetersiz). | Tekerleklerin kilitlenmediğini kontrol edin. gerekirse temizleyin. Arazinin eğimini kontrol edin. |
| **7.** Göstergede aşağıdakiler sırayla görüntüleniyor: %100 + ER3 (Res.30.B). | Batarya ile motor arasındaki elektrik bağlantısında sorun var. | Emniyet anahtarını çıkarın ve Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçerek bunu kontrol ettirin. |
| **8.** Göstergede ER2 görüntüleniyor (Res.30.B). | Kesim düzeni kilitlenmiş. | Makineyi durdurun, emniyet anahtarını çıkarın. Tüm olası tıkanıklıkları giderin. Sorun devam ederse, Yetkili Servis Merkezi ile iletişime geçin. |
| **9.** Gösterge ER2+ER3 (Res.30.B) arasında gidip geliyor. | Motorda sorun var. | Emniyet anahtarını çıkarın ve bir Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçin. |
| **10.** Kesilen otlar artık çim toplama haznesinde toplanmamaktadır. | Kesim düzeni yabancı bir cisme çarpmıştır veya şasinin içinde kalıntılar vardır. | Makineyi durdurun, emniyet anahtarını çıkarın. Şasinin iç kısmını temizleyin. Yetkili Teknik Servis Merkeziyle bağlantı kurun. |
| **11.** Gürültü ve/veya aşırı titreşim var. | Kesim düzeni gevşemiş veya hasarlıdır. | Makineyi durdurun, emniyet anahtarını çıkarın. Yetkili Teknik Servis Merkeziyle bağlantı kurun. |
| **12.** Bataryanın çalışma süresi kısa. | Daha fazla akım çekilmesini gerektiren zor kullanım koşulları vardır veya batarya gücü, çalışmanın gereksinimleri karşısında yetersizdir. | Kullanımı optimize edin veya daha yüksek güçte başka bir batarya kullanın. |
| **13.** Batarya şarj cihazı bataryayı şarj etmiyor. | Batarya şarj cihazına doğru yerleştirilmemiş. Çevre koşulları uygun değil. Kontaklar kirlenmiş. Batarya şarj cihazında gerilim yok. Batarya şarj cihazı arızalı. | Doğru yerleştirildiğini kontrol edin. Bataryayı uygun sıcaklıklardaki yerlerde şarj edin. Kontakları temizleyin. Fişin takılı ve elektrik prizinde gerilim olduğunu kontrol edin. Orijinal bir yedeği ile değiştirin. |

## 12. TALEP ÜZERİNE TEDARİK EDİLEN AKSESUARLAR

### 12.1 MALÇLAMA KİTİ (RES.31)

Kesilen otları ince ince kıyarak çimenliğin üstüne bırakır.

### 12.2 BATARYALAR (RES.32)

Tip onaylı bataryalar (bkz. "Teknik Veriler").

### 12.3 BATARYA ŞARJ CİHAZI

Bataryayı şarj etmekte kullanılan cihazdır (Res.33).

# DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÁ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società**: STIGA S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi/ taglio erba

   a) Tipo / Modello Base — CP1 430 Li D48

   b) Mese/Anno di costruzione

   c) Matricola

   d) Motore — batteria

3. É conforme alle specifiche delle direttive:

   - MD: 2006/42/EC
     e) Ente Certificatore /
     f) Esame CE del tipo: /

   - OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
   - D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
     e) Ente Certificatore: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

   - EMCD: 2014/30/EU
   - RoHS 2: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

   EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
   EN 60335-2-77:2010
   EN ISO 12100:2010
   EN 50581:2012
   EN 55014-1:2017
   EN 55014-2:2015

   g) Livello di potenza sonora misurato 90,24 dB(A)
   h) Livello di potenza sonora garantito 92 dB(A)
   i) Ampiezza di taglio 41 cm

   n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:
   STIGA S.p.A.
   Via del Lavoro, 6
   31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

   o) Castelfranco V.to, 16.01.2019

   Sr. VP Product Technical Division
   Maurizio Tursini

EXAMPLE

# DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÁ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società**: STIGA S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi/ taglio erba

   a) Tipo / Modello Base — CP1 480 Li D48

   b) Mese/Anno di costruzione

   c) Matricola

   d) Motore — batteria

3. É conforme alle specifiche delle direttive:

   - MD: 2006/42/EC
     e) Ente Certificatore /
     f) Esame CE del tipo: /

   - OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
   - D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
     e) Ente Certificatore: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

   - EMCD: 2014/30/EU
   - RoHS 2: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

   EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
   EN 60335-2-77:2010
   EN ISO 12100:2010
   EN 50581:2012
   EN 55014-1:2017
   EN 55014-2:2015

   | | | |
   |---|---|---|
   | g) Livello di potenza sonora misurato | 94,36 | dB(A) |
   | h) Livello di potenza sonora garantito | 95 | dB(A) |
   | i) Ampiezza di taglio | 46 | cm |

   n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: STIGA S.p.A., Via del Lavoro, 6, 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

   o) Castelfranco V.to, 16.01.2019

   Sr. VP Product Technical Division
   Maurizio Tursini

EXAMPLE

**FR** (Traduction de la notice originale)

**Déclaration CE de Conformité**
**(Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A)**
**1. La Société**
**2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Tondeuse à gazon à conducteur à pied / coupe du gazon**
**a) Type / Modèle de Base**
**b) Mois / Année de construction**
**c) Série**
**d) Moteur: batterie**
**3. Est conforme aux prescriptions des directives :**
**e) Organisme de certification**
**f) Examen CE du Type**
**4. Renvoi aux Normes harmonisées**
**g) Niveau de puissance sonore mesuré**
**h) Niveau de puissance sonore garanti**
**i) Largeur de coupe**
**n) Personne habilitée à établir le Dossier Technique :**
**o) Lieu et Date**

**EN** (Translation of the original instruction)

**EC Declaration of Conformity**
**(Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A)**
**1. The Company**
**2. Herby declares under its own responsibility that the machine: Pedestrian-controlled lawn mower / grass cutting**
**a) Type / Base Model**
**b) Month / Year of manufacture**
**c) Serial number**
**d) Motor: battery-operated**
**3. Conforms to directive specifications:**
**e) Certifying body**
**f) EC examination of Type**
**4. Reference to harmonised Standards**
**g) Sound power level measured**
**h) Sound power level guaranteed**
**i) Range of cut**
**n) Person authorised to create the Technical Folder:**
**o) Place and Date**

**DE** (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung)

**EG-Konformitätserklärung**
**(Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)**
**1. Die Gesellschaft**
**2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Handgeführter Rasenmäher / rasenschnitt**
**a) Typ / Basismodell**
**b) Monat / Baujahr**
**c) Seriennummer**
**d) Motor: Batterie**
**3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht:**
**e) Zertifizierungsstelle**
**f) EG-Baumusterprüfung**
**4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen**
**g) Gemessener Schallleistungspegel**
**h) Garantierter Schallleistungspegel**
**i) Schnittbreite**
**n) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person:**
**o) Ort und Datum**

**NO** (Oversettelse av orginal bruksanvisning)

**EF- Samsvarserklæring**
**(Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A)**
**1. Firmaet**
**2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Håndført gressklipper/ gressklipping**
**a) Type / Modell**
**b) Måned / Byggeår**
**c) Serienummer**
**d) Motor: batteri**
**3. Oppfyller kravene i direktivene:**
**e) Sertifiseringsorgan**
**f) EF-typeprøving**
**4. Henvisning til harmoniserte standarder**
**g) Målt lydeffektnivå**
**h) Garantert lydeffektnivå**
**i) Klippebredde**
**n) Person som har fullmakt til å utferdige teknisk dokumentasjon:**
**o) Sted og dato**

**SV** (Översättning av bruksanvisning i original)

**EG-försäkran om överensstämmelse**
**(Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, de la)**
**1. Företaget**
**2. Försäkrar på eget ansvar att maskinen: Förarledd gräsklippare / gräsklippning**
**a) Typ / Basmodell**
**b) Månad / Tillverkningsår**
**c) Serienummer**
**d) Motor: batteri**
**3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet**
**e) Intygsorgan , Anmält organ**
**f) EG typgodkännande**
**4. Referens till harmoniserade standarder**
**g) Uppmätt ljudeffektnivå**
**h) Garanterad ljudeffektnivå**
**i) Skärbredd**
**n) Auktoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen:**
**o) Ort och datum**

**DA** (Oversættelse af den originale brugsanvisning)

**EF-overensstemmelseserklæring**
**(Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)**
**1. Firmaet**
**2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Plæneklipper betjent af gående personer / klipning af græsset**
**a) Type / Model**
**b) Måned / Konstruktionsår**
**c) Serienummer**
**d) Motor: batteri**
**3. Er i overensstemmelse med specifikationerne ifølge direktiverne:**
**e) Certificeringsorgan**
**f) EF-typeafprøvning**
**4. Henvisning til harmoniserede standarder**
**g) Målt lydeffektniveau**
**h) Garanteret lydeffektniveau**
**i) Klippebredde**
**n) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier:**
**o) Sted og dato**

**NL** (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)

**EG-verklaring van overeenstemming**
**(Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A)**
**1. Het bedrijf**
**2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Lopend bediende grasmaaier / grasmaaier**
**a) Type / Basismodel**
**b) Maand / Bouwjaar**
**c) Serienummer**
**d) Motor: accu**
**3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen:**
**e) Certificatie-instituut**
**f) EG-onderzoek van het Type**
**4. Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen**
**g) Gemeten niveau van geluidsvermogen**
**h) Gegarandeerd niveau van geluidsvermogen**
**i) Snijbreedte**
**n) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier**
**o) Plaats en Datum**

**ES** (Traducción del Manual Original)

**Declaración de Conformidad CE**
**(Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)**
**1. La Empresa**
**2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cortadora de pasto con operador a pie / corte hierba**
**a) Tipo / Modelo Base**
**b) Mes / Año de fabricación**
**c) Matrícula**
**d) Motor: batería**
**3. Cumple con las especificaciones de las directivas:**
**e) Ente certificador**
**f) Examen CE del Tipo**
**4. Referencia a las Normas armonizadas**
**g) Nivel de potencia sonora medido**
**h) Nivel de potencia sonora garantizado**
**i) Amplitud de corte**
**n) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico:**
**o) Lugar y Fecha**

**PT** (Tradução do manual original)

**Declaração CE de Conformidade**
**(Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)**
**1. A Empresa**
**2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Corta-relvas para operador apeado / corte da relva**
**a) Tipo / Modelo Base**
**b) Mês / Ano de fabrico**
**c) Matrícula**
**d) Moto: Bateria**
**3. É conforme às especificações das diretivas:**
**e) Órgão certificador**
**f) Exame CE do Tipo**
**4. Referência às Normas harmonizadas**
**g) Nível medido de potência sonora**
**h) Nível de potência sonora garantido**
**i) Amplitude de corte**
**n) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico**
**o) Local e Data**

**FI** (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

**EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTTUS**
**(Konedirektiivi 2006/42/EY, Liite II, osa A)**
**1. Yritys**
**2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Käsivälein ohjattava ruohonleikkuri/ ruohonleikkuu**
**a) Tyyppi / Perusmalli**
**b) Kuukausi/ Valmistusvuosi**
**c) Sarjanumero**
**d) Moottori: akku**
**3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa:**
**e) Sertifiointiyritys**
**f) EY-tyyppitarkastus**
**4. Viittaus harmonisoituihin standardeihin**
**g) Mitattu äänitehotaso**
**h) Taattu äänitehotaso**
**i) Leikkuuleveys**
**n) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö:**
**o) Paikka ja päivämäärä**

**CS** (Překlad původního návodu k používání)

**ES – Prohlášení o shodě**
**(Směrnice o Strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II, část A)**
**1. Společnost**
**2. Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj: Sekačka se stojící obsluhou / sekačka na trávu**
**a) Typ / Základní model**
**b) Měsíc / Rok výroby**
**c) Výrobní číslo**
**d) Motor: akumulátor**
**3. Je ve shodě s nařízením směrnic:**
**e) Certifikační orgán**
**f) ES zkouška Typu**
**4. Odkazy na Harmonizované normy**
**g) Naměřená úroveň akustického výkonu**
**h) Zaručená úroveň akustického výkonu**
**i) Šířka řezání**
**n) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu:**
**o) Místo a Datum**

**PL** (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

**Deklaracja zgodności WE**
**(Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A)**
**1. Spółka**
**2. Oświadcza na własną odpowiedzialność, że maszyna: Kosiarka prowadzona przez operatora pieszego / cięcie trawy**
**a) Typ / Model podstawowy**
**b) Miesiąc / Rok produkcji**
**c) Numer seryjny**
**d) Silnik: akumulator**
**3. Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw:**
**e) Jednostka certyfikująca**
**f) Badanie typu WE**
**4. Odniesienie do Norm zharmonizowanych**
**g) Zmierzony poziom mocy akustycznej**
**h) Gwarantowany poziom mocy akustycznej**
**i) Szerokość cięcia**
**n) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej:**
**o) Miejscowość i data**

**EL** (Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης)

**ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης**
**(Οδηγία Μηχανών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α)**
**1. Η Εταιρία**
**2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Χλοοκοπτική μηχανή με άφθο χειριστή / κοπή της χλόης**
**α) Τύπος / Βασικό Μοντέλο**
**b) Μήνας / Έτος κατασκευής**
**c) Αριθμός μητρώου**
**d) Κινητήρας: μπαταρία**
**3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας:**
**e) Οργανισμός πιστοποίησης**
**f) Εξέταση CE του Τύπου**
**4. Αναφορά στους Κοινοτικούς εναρμόνισης**
**g) Στάθμη μέτρησης ακουστικής ισχύος**
**h) Στάθμη εγγυημένης ακουστικής ισχύος**
**i) Εύρος κοπής**
**n) Εξουσιοδοτημένο άτομο για την κατάρτιση του Τεχνικού Φυλλαδίου:**
**o) Τόπος και Χρόνος**

**TR** (Orijinal Talimatların Tercümesi)

**AT Uygunluk Beyanı**
**(2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A)**
**1. Şirket**
**2. Şahsi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin: Ayak kumandalı çim biçme makinesi / çim kesimi**
**a) Tip / Standart model**
**b) Üretimin Ay / yıl**
**c) Sicil numarası**
**d) Motor: batarya**
**3. Aşağıdaki direktiflerin özelliklerine uygun olduğunu beyan etmektedir:**
**e) Sertifikalandıran kurum**
**f) ... Tipi CE incelemesi**
**4. Harmonize standartlara atıf**
**g) Ölçülen ses güç seviyesi**
**h) Garanti edilen ses güç seviyesi**
**i) Kesim genişliği**
**n) Teknik Dosyayı oluşturmaya yetkili kişi:**
**o) Yer ve Tarih**

**MK** (Превод на оригиналното упатство)

**Декларација за усогласеност со ЕУ**
**(Директива за машини 2006/42/СЕ, Анекс II, дел А)**
**1. Компанијата**
**2. изјавува со целосна лична одговорност дека следната машина: Тревокосачка со операчка на нозе / косење трева**
**а) Тип / основен модел**
**b) Месец / Година на производство**
**c) етикета**
**г) мотор: акумулатор**
**3. Усогласено со спецификациите според директивите:**
**д) тело за сертификација**
**ѓ) тест СЕ за типот**
**4. Референци за усогласени нормативи**
**ѕ) Акустичник притисок**
**з) измерено ниво на звучна моќност**
**ѝ) Ниво на гарантирана звучна моќност**
**ј) овластено лице за составување на Техничката брошура**
**о) место и датум**

**HU** (Eredeti használati utasítás fordítása)

**EK-megfelelőségi nyilatkozata**
**(2006/42/EK gépirányelv, II. melléklet "A" rész)**
**1. Alulírott Vállalat**
**2. Felelősségének teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép: Gyalogvezetésű fűnyírógép / fűnyírás**
**a) Típus / Alaptípus**
**b) Hónap / Gyártási éve**
**c) Gyártási szám**
**d) Motor: akkumulátor**
**3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak:**
**e) Tanúsító szervezet**
**f) CE vizsgálat típusa**
**4. Hivatkozás a harmonizált szabványokra**
**g) Mért zajteljesítmény szint**
**h) Garantált zajteljesítmény szint**
**i) Vágási szélesség**
**n) Műszaki Dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy:**
**o) Helye és ideje**

**RU** (Перевод оригинальной инструкции)

**Декларация соответствии нормам ЕС**
**(Директива о машинном оборудовании 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А)**
**1. Предприятие**
**2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: Газонокосилка с пешеходным управлением/ стрижка газона**
**a) Тип / Базовая модель**
**b) Месяц / Год изготовления**
**c) Паспорт**
**d) Двигатель: батарея сгорания**
**3. Соответствует требованиям следующих директив:**
**e) Сертифицирующий орган**
**f) Испытание ЕС типового образца**
**4. Ссылки на гармонизированные нормы**
**g) Измеренный уровень акустической мощности**
**h) Гарантируемый уровень звуковой мощности**
**i) Ширина кошения**
**n) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации:**
**o) Место и дата**

**HR** (Prijevod originalnih uputa)

**EK izjava o sukladnosti**
**(Direktiva 2006/42/EZ o strojevima, dodatak II, dio A)**
**1. Tvrtka:**
**2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: Ručno upravljana kosilica trave/ košnje trave**
**a) Tip / Osnovni model**
**b) Mjesec / Godina proizvodnje**
**c) Matični broj**
**d) Motor: baterija**
**3. sukladan s temeljnim zahtjevima direktiva:**
**e) Certifikacijsko tijelo**
**f) Tipsko ispitivanje EZ**
**4. Primijenjene su slijedeće harmonizirane norme:**
**g) Izmjerena razina zvučne snage**
**h) Zajamčena razina zvučne snage**
**i) Širina rezanja**
**n) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke**
**o) Mjesto i datum**

**SL** (Prevod izvirnih navodil)

**ES izjava o skladnosti**
**Direktiva 2006/42/ES , priloga II del A)**
**1. Družba**
**2. pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: Kosilnica za stoječega upravnika / Košnja trave**
**a) Tip / osnovni model**
**b) Mesec Leto izdelave**
**c) Serijska številka**
**d) Motor: baterija**
**3. Skladen je z določili direktiv :**
**e) Ustanova, ki izda potrdilo**
**f) ES pregled tipa**
**4. Sklicevanje na usklajene predpise**
**g) Izmerjenega zvočne moči**
**h) Zagotovljen nivo zvočne moči**
**i) Obseg košnje**
**n) Oseba, pooblaščena za sestavo tehnične knjižice:**
**o) Kraj in datum**

**BS** (Prijevod originalnih uputa)

**EZ izjava o sukladnosti**
**(Direktiva o mašinama 2006/42/EZ, Prilog II, deo A)**
**1. Firma**
**2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Kosilica na guranje / Košenje trave**
**a) Tip / Osnovni model**
**b) Mjesec/a Godina proizvodnje**
**c) Serijski broj**
**d) Motor: akumulator**
**3. sukladna s osnovnim zahtjevima direktive:**
**e) Certifikaciono tijelo**
**f) EZ ispitivanje tipa**
**4. Pozivanje na usklađene norme**
**g) Izmjereni nivo zvučne snage**
**h) Garantovani nivo zvučne snage**
**i) Širina košenja**
**n) Osoba ovlašćena za izradu tehničke brošure:**
**o) Mjesto i datum**

**SK** (Preklad pôvodného návodu na použitie)

**ES vyhlásenie o zhode**
**(Smernica o Strojných zariadeniach 2006/42/ES, Príloha II, časť A)**
**1. Spoločnosť**
**2. Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: Kosačka so stojacou obsluhou / kosačka na trávu**
**a) Typ / Základný model**
**b) Mesiac / Rok výroby**
**c) Výrobné číslo**
**d) Motor: akumulátor**
**3. Je v zhode s nariadeniami smerníc:**
**e) Certifikačný orgán**
**f) Skúška typu ES**
**4. Odkaz na Harmonizované normy**
**g) Nameraná úroveň akustického výkonu**
**h) Zaručená úroveň akustického výkonu**
**i) Šírka kosenia**
**n) Osoba autorizovaná na vytvorenie Technického spisu:**
**o) Miesto a Dátum**

**RO** (Traducerea manualului fabricantului)

**CE -Declaratie de Conformitate**
**(Directiva Mașini 2006/42/CE, Anexa II, partea A)**
**1. Societatea**
**2. Declară pe propria răspundere că mașina: Mașină de tuns iarba cu conducător pedestru / tăiat iarba**
**a) Tip / Model de bază**
**b) Luna /Anul de fabricație**
**c) Număr de serie**
**d) Motor: baterie**
**3. Este în conformitate cu specificațiile directivelor:**
**e) Organism de certificare**
**f) Examinare CE de Tip**
**4. Referință la Standarde armonizate**
**g) Nivel de putere sonoră măsurat**
**h) Nivel de putere sonoră garantat**
**i ) Lățimea de tăiere**
**n) Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic**
**o) Locul și Data**

**LT** (Originalių instrukcijų vertimas)

**EB atitikties deklaracija**
**(Mašinų direktyva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A)**
**1. Bendrovė**
**2. Prisiima atsakomybę, kad įrenginys: Pėsčio operatoriaus valdoma vejapjovė/ žolės pjovimas**
**a) Tipas / Bazinis Modelis**
**b) Mėnuo / Pagaminimo metai**
**c) Serijos numeris**
**d) Variklis: baterija**
**3. Atitinka direktyvose patelktas specifikacijas:**
**e) Sertifikavimo įstaiga**
**f) CE tipo tyrimas**
**4. Nuorodą į suderintas Normas**
**g) Išmatuotas garso galios lygis**
**h) Užtikrinamas garso galios lygis**
**i) Pjovimo plotis**
**n) Autorizuotas asmuo sudaryti Techninę dokumentaciją:**
**o) Vieta ir Data**

**LV** (Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)

**EK atbilstības deklarācija**
**(Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A)**
**1. Uzņēmums**
**2. Uzņemoties par to pilnu atbildību, paziņo, ka mašīna: Pīšām operatorlaus valdoma vejapjovē/ zāles pļaušana**
**a) Tips / Bāzes modelis**
**b) Mēnesis / Ražošanas gads**
**c) Sērijas numurs**
**d) Motors: akumulators**
**3. Atbilst šādu direktīvu prasībām:**
**e) Sertifikācijas iestāde**
**f) CE tipveida pārbaude**
**4. Atsauce uz harmonizētiem standartiem**
**g) Izmērītais skaņas intensitātes līmenis**
**h) Garantētais skaņas intensitātes līmenis**
**i) Pļaukanas platums**
**n) Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju:**
**o) Vieta un datums**

**SR** (Prevod originalnih uputstvai)

**EC deklaracija o usaglašenosti**
**(Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Prilog II, deo A)**
**1. Preduzeće**
**2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Kosačica na guranje / košenje trave**
**a) Tip / Osnovni model**
**b) Mesec /Godina proizvodnje**
**c) Serijski broj**
**d) Motor: akumulator**
**3. u skladu s osnovnim zahtevima direktiva:**
**e) Sertifikaciono telo**
**f) EC ispitivanje tipa:**
**4. Pozivanje na usklađene norme**
**g) Izmereni nivo zvučne snage**
**h) Garantovani nivo zvučne snage**
**i) Širina košenja.....**
**n) Osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke brošure**
**o) Mesto i datum**

**BG** (Превод на оригиналните инструкции)

**ЕО декларация за съответствие**
**(Директива Машини 2006/42/ЕО, Приложение II, част А)**
**1. Дружеството**
**2. На собствена отговорност декларира, че машината: Косачка с изправен водач / рязане на трева**
**а) Вид / Базисен модел**
**б) Месец / година на производство**
**в) Сериен номер**
**г) Мотор: акумулатор**
**3. Е в съответствие със спецификата на директивите:**
**д) Сертифициращ орган**
**е) ЕО изследване на вида**
**4. Базирано на хармонизираните норми**
**ж) Ниво на измерена акустична мощност**
**з) Гарантирано ниво на акустична мощност**
**и) Широчина на косене**
**о) Лице, упълномощено да съставя Техническата Документация:**
**о) Място и дата**

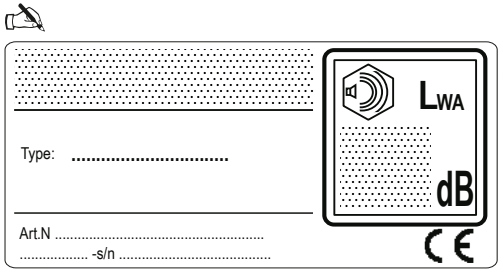
**ET** (Algupärase kasutusjuhendi tõlge)

**EÜ vastavusdeklaratsioon**
**(Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A)**
**1. Firma**
**2. Kinnitab omal vastutusel, et masin: Seisva juhiga murumüüja / murumüüja**
**a) Tüüp / Põhimudel**
**b) Kuu aega / Tootmisaasta**
**c) Matrikkel**
**d) Mootor: aku**
**3. Vastab direktiivide nõuetele:**
**e) Kinnitav asutus**
**f) EÜ tüübihindamine**
**4. Viide ühtlustatud standarditele**
**g) Mõõdetud helivõimsuse tase**
**h) Garanteeritud helivõimsuse tase**
**i) Lõikelaius**
**n) Tehnilise Leht autoriseeritud koostaja:**
**o) Koht ja Kuupäev**

EXAMPLE

© by STIGA S.p.A.

**IT •** Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.
**BG •** Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неоторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.
**BS •** Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.
**CS •** Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.
**DA •** Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.
**DE •** Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.
**EL •** Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας STIGA S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.
**EN •** The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.
**ES •** El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.
**ET •** Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA S.p.A. ja neile rakendub autorikaitseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.
**FI •** Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.
**FR •** Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.
**HR •** Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.
**HU •** Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.
**LT •** Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „STIGA S.p.A." ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.
**LV •** Šīs lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.
**MK •** Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за STIGA S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.
**NL •** De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.
**NO •** Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.
**PL •** Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.
**PT •** As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da STIGA S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.
**RO •** Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.
**RU •** Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.
**SK •** Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozmeňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.
**SL •** Vsebine in slike v tem uporabniškem priročniku so izdelane za podjetje STIGA S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščeno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.
**SR •** Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.
**SV •** Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.
**TR •** Bu Kullanıcı Kılavuzundaki içerik ve resimler açıkça STIGA S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.




**STIGA S.p.A.**
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

**stiga.com**